

DEPARTAMENTO DE COMPOSICIÓN ARQUITECTÓNICA
ESCUELA TÉCNICA SUPERIOR DE ARQUITECTURA

LA ARQUITECTURA EN ESPAÑA A TRAVÉS DE LAS REVISTAS ESPECIALIZADAS
1950 - 1970
EL CASO DE HOGAR Y ARQUITECTURA

AUTOR: CANDELARIA ALARCÓN REYERO, Arquitecto
DIRECTOR: HELENA IGLESIAS RODRÍGUEZ; Prof. Dr. Arquitecto

1999

Tribunal nombrado por el Mgfco. y Excmo. Sr. Rector de la Universidad
Politécnica de Madrid, el día.....de.....de 19.....

Presidente: D.

Vocal: D.

Vocal: D.

Vocal: D.

Secretario: D.

Realizado el acto de defensa y lectura de la tesis el día.....
de.....de 19.....; en.....

Calificación:.....

EL PRESIDENTE.

LOS VOCALES.

EL SECRETARIO.

A mis Padres,
de quienes he aprendido el rigor científico y el estímulo creador

Agradecimientos

A la **Profesora Helena Iglesias**, mi Tutora y Directora de Tesis, su disposición incondicional y su guía que han sido imprescindibles para la consecución del presente trabajo de investigación.

No solo le debo el impulso inicial para abordar el planteamiento de un panorama tan amplio y heterogéneo, sino que fue ella quien me animó a viajar a Estados Unidos para ampliar mi formación y quien posibilitó mi trabajo como profesor ayudante en uno de sus grupos de la asignatura Análisis de Formas en la ETSAM durante el tercer año de prórroga de mi Beca.

A las entusiastas y generosas anotaciones proporcionadas por ella y por el **Profesor Adolfo González Amézqueta** debo algunos de los temas que he desarrollado, ya que no solo los vivieron en primera persona, sino que han sido objeto de su análisis en múltiples ocasiones.

Por la coherencia de su dilatada vida académica, ambos constituyen para mi un modelo y un referente de singular importancia.

Deseo mostrar mi gratitud a la **Universidad Politécnica de Madrid**, y en particular al Vicerrectorado de Investigación, por concederme una Beca de “Formación de Personal Investigador para la realización del Doctorado” sin la cual hubiera sido mucho más arduo finalizar este empeño.

El apoyo que la citada Beca me proporcionó a lo largo de los tres años que duró la investigación, y en particular, al que me permitió viajar al extranjero debo el acceso a determinadas fuentes documentales y el conocimiento “in situ” de algunas de las obras maestras de la arquitectura del siglo XX. Estos viajes no solo ampliaron mis perspectivas para poder establecer connotaciones o divergencias con el panorama arquitectónico español de los años cincuenta - sesenta objeto de estudio de la Tesis, sino que me facilitaron el conocer presupuestos pedagógicos de algunas de las más prestigiosas Universidades del panorama internacional.

Agradezco al **Profesor Carlos Flores**, director de la revista española Hogar y Arquitectura en la etapa más significativa, el tiempo dedicado a mi trabajo y la documentación generosamente proporcionada; tanto a él como a su esposa María Teresa les debo entrañables momentos y comunicaciones durante estos años.

No quisiera olvidar los consejos y opiniones de mis Profesores de los cursos de Doctorado de la Escuela de Madrid que me permitieron enfocar el trabajo de la Tesis desde diversas perspectivas: **Profesores Jose Grinda, Miguel Angel Baldellou, y Javier Cárdenas**, y en especial a **Teresa Valcarce y Roberto Osuna** que me brindaron su generoso apoyo y amistad.

Al Profesor Investigador de la Universidad de CALTECH (California), **Miguel Ortiz** , por su atención y ayuda inestimable que me permitió poder trabajar como Visiting Student, facilitándome alojamiento en el propio Campus y acceso a los medios técnicos de la Universidad necesarios para realizar mi trabajo de investigación.

A la **Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid**, de manera especial a **MªRita Albi** que me permitió descubrir los ricos fondos que alberga la Biblioteca.

Tuve la suerte de conocer personalmente y entrevistar, durante las últimas fases de realización de la Tesis, a algunos de los principales protagonistas de las décadas analizadas: **César Ortiz de Echague, Miguel Fisac, Jose Antonio Corrales, Antonio Fernández Alba, Javier Carvajal, Oriol Bohigas, y Fernando Higueras**, arquitectos españoles que por la coherencia de su trabajo profesional han sido desde mis años de Escuela un constante estímulo. Agradezco también al editor Gustavo Gili su amable aportación Bibliográfica.

Por el aliento prestado en los meses previos a la finalización de la Tesis, hago mención especial al **Profesor Antonio Fernández Alba**. Le agradezco el interés y confianza mostrados en mi capacidad y mi trabajo, y fundamentalmente su impulso académico para ampliar mis horizontes como profesional y como persona.

Por último gracias a mi familia y amigos por su apoyo incondicional sin el que no hubiera sido posible realizar esta Tesis.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas (1950-1970). El caso de Hogar y Arquitectura.

Sumario

*“¿Mirar el tiempo que fué!
¿Qué cosa es ésta de mirar el pasado?
¿Y qué cosa también esta de suponer que
todo tiempo pasado es ejemplar..?
¿Mirar el pasado para reconstruir el
Partenon, la Catedral de Chartres, el
Monasterio del Escorial?
¿Mirar el tiempo viejo para volver a Vitrubio,
a Vignola, a Serlio, a León Bautista Alberti ?
¿Y nuestra vida?
¿Y las obligaciones con ella, dónde quedan?”*

Texto introductorio de José de Castro Arines para el
catálogo de la exposición Arquitectura Española en el
extranjero, Madrid Abril de 1962

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas (1950-1970). El caso de Hogar y Arquitectura.

Sumario

Introducción

Metodología y Fundamentos

Estructura detallada de los contenidos

Parte I El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas

cap.1. *Constitución del periodismo arquitectónico en Europa.*

cap.2. *Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.*

cap.3. *Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60*

Anexos

Parte II Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

cap.1. *Nociones de Impacto y Repercusión*

cap.2. *Difusión internacional de la moderna arquitectura española*

cap.3. *Difusión nacional de la arquitectura extranjera contemporánea.*

Anexos

*La arquitectura en España a través de las revistas especializadas
(1950-1970). El caso de Hogar y Arquitectura.*

Sumario

Parte III *Hogar y Arquitectura*

cap.1. *Introducción*

cap.2. *Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria
editorial de la publicación.*

Anexos

Conclusiones Parte I
 Parte II
 Parte III

*La arquitectura en España a través de las revistas especializadas
1950-1970. El caso de Hogar y Arquitectura.*

Introducción

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-1970. El caso de Hogar y Arquitectura.

Introducción

Con el siguiente trabajo de investigación se pretende abordar el conocimiento del panorama arquitectónico de los años 50 y 60 entendido como un estudio lógico y cronológico para analizar, desde la documentación recogida en las revistas de arquitectura, la situación en la que se encontraba el proyecto y construcción de la arquitectura en España; analizándose de una manera más explícita la revista *Hogar y Arquitectura* por sus características editoriales y el recorrido y vinculación histórica a una nueva situación política que surge después de la Guerra Civil (1936-1939).

He de señalar el que no se ha pretendido realizar, en modo alguno, una Historia de la Arquitectura internacional o nacional del período objeto de análisis (que por su magnitud me apartaría del objetivo fundamental), sino que se ha procedido a estudiar la visión - en algunos casos parcial e incompleta pero siempre entusiasta - que del panorama contemporáneo y de sus realizaciones más singulares presentaron las revistas y la citada publicación madrileña.

Ello me ha permitido detectar los rasgos propios de *Hogar y Arquitectura* y las diferencias con el resto de las revistas editadas en España durante el mismo período.

Con este trabajo se ha intentado pues, poner de manifiesto la valía de su empeño editorial, especialmente en la etapa en que fue dirigida por Carlos Flores gracias quien se dieron a conocer obras de figuras emergentes algunas de las cuales, con el devenir de los años, han llegado a ser consideradas clave para la comprensión de la arquitectura de las décadas 50 y 60; así como relacionar dicho trabajo con los fundamentos editoriales llevados a cabo por las distintas revistas de publicación en el período estudiado (décadas 50 y 60).

Se ha considerado que el análisis se enriquecería al introducir algunos parámetros comparativos sobre el modo con que transmitían la realidad de un panorama arquitectónico cambiante y singular otras publicaciones del momento; ello permitiría no sólo centrar el tema principal en su contexto y antecedentes, sino también dar a conocer el importante papel desempeñado por las revistas especializadas de todo el mundo en la difusión de la arquitectura española contemporánea.

He de señalar que, en principio, la realización de esta tesis se ha abordado con una intención más “notarial” que “crítica”, esto es, tratando de recoger del modo más fiel posible la información difundida por las publicaciones, pero no por ello he dejado de aportar algunas consideraciones acerca de lo “sesgado”, en ocasiones, de la información presentada en sus páginas.

*La arquitectura en España a través de las revistas especializadas
1950-1970. El caso de Hogar y Arquitectura.*

Metodología y Fundamentos

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-1970. El caso de Hogar y Arquitectura.

Metodología y Fundamentos

La tesis viene estructurada en tres apartados diferentes que permiten un acercamiento progresivo al tema objeto de investigación: tanto de *Hogar y Arquitectura* como de otras publicaciones contemporáneas. Mientras que las dos primeras partes permiten una aproximación a cuestiones tangenciales o de contexto, la última se centra directamente en el estudio de la revista madrileña *Hogar y Arquitectura*, editada desde el año 1955 hasta principios de los 70; se desarrollándose bajo los siguientes epígrafes:

Parte I: *El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas*

Parte II: *Arquitecturas de los 50 y 60 en las publicaciones periódicas*

Parte III: *La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)*

En cada uno de estos apartados se ha mantenido como constante un esquema de trabajo que se apoya en fuentes documentales extraídas de fascículos de revistas especializadas coetáneas.

Se ha recurrido a los textos originales para que sean ellos los que marquen la pauta del análisis y permitan contemplar, desde el punto de vista de los narradores, el panorama que este tipo de publicaciones presentaba a sus lectores, así como el contexto en el que desarrollaban su labor editorial.

La tesis no trata de realizar una recopilación exhaustiva de repertorios bibliográficos, sino que se han escogido únicamente aquellos considerados ilustrativos, interesantes o ricos en sugerencias (desde la perspectiva actual), para el análisis de los distintos temas; incluso se han tomado algunos en los que se defienden tesis contrapuestas ya que permiten conocer las distintas opiniones y enfoques críticos tanto de los responsables de las revistas como de sus lectores.

Los fragmentos de escritos o artículos tomados de publicaciones periódicas se han dispuesto siempre en una columna lateral que acompaña al texto en su desarrollo, para facilitar una lectura en paralelo que refuerce los datos expresados y conclusiones obtenidas acerca de el contenido o “fondo” de la información divulgada, las características más significativas de estos emisores desde principios de siglo hasta las décadas 50 y 60, el medio de difusión y, los principales receptores o sector de público al que se dirigían las revistas de arquitectura.

Numerosas cuestiones de no menor interés, se han tratado de globalizar conceptualmente en este trabajo, como es el caso de las relativas a cuestiones de “forma” (tratamiento gráfico fundamentalmente, presentación de las distintas secciones,..) o análisis de páginas singulares temas, que por su magnitud, quedan sugeridos o abiertos para ser abordados en futuros trabajos de investigación.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-1970. El caso de Hogar y Arquitectura.

Metodología y Fundamentos

Si bien he pretendido que los dos primeros apartados tratados constituyan un estudio preliminar del relativo a la revista Hogar y Arquitectura, no por ello han sido tratados con menor profundidad.

Como se puede comprobar, los datos documentados apuntados en los capítulos iniciales permiten conocer los orígenes y el posterior desarrollo y consolidación del periodismo arquitectónico europeo y nacional; así mismo, se ha considerado oportuno analizar algunas de las características del ámbito editorial norteamericano dado que, con posterioridad a la II Guerra Mundial, Estados Unidos se convirtió en el principal foco del desarrollo de la arquitectura moderna y centro de atención de los arquitectos del panorama internacional.

Si bien el apartado primero es de carácter más descriptivo (*Constitución del Periodismo Arquitectónico a finales del S.XIX; Desarrollo y definición de las Revistas de Arquitectura a principios del S.XX; Revistas de Arquitectura editadas en las décadas 50 y 60*); en la Parte II se ha realizado un análisis práctico y objetivo de la difusión ideológica y formal de algunas de la arquitecturas del momento en las revistas contemporáneas: se ha estudiado tanto la presencia de la “moderna arquitectura española” en las revistas extranjeras de los 50 y 60, como el tratamiento y acogida de la arquitectura extranjera en páginas españolas, (de manera más específica en revistas del ámbito madrileño).

Por los interesantes datos que aporta sobre la visión que en el extranjero se difundía por aquellos años de España y su arquitectura, el primero de los temas citados se ha abordado con mayor atención. Se han tomado como punto de partida las nociones científicas de Impacto y Repercusión desarrolladas por el Science Citation Index (S.C.I), según el cual el factor de impacto de un determinado artículo de revista especializada viene dado por el número de citas que de él se localizan en publicaciones periódicas del ámbito internacional.

Así pues, aplicando este concepto a las construcciones españolas de las que se han localizado menciones en revistas europeas, americanas o asiáticas, se ha elaborado una relación que trata de mostrar fielmente las obras españolas del momento que fueron recogidas o significadas por el público y crítica extranjeros.

Aunque no se ha mencionado anteriormente, en los anexos que se incluyen al final de cada apartado se aportan de forma detallada y precisa algunos de los datos desarrollados en el texto de investigación; son especialmente interesantes los relativos al análisis de la presencia de revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Madrid desde principios de siglo hasta principios de los 70 (Anexo A, Parte I), así como los que en la Parte II se centran en el estudio de “citas aisladas” y “citas monográficas” (alusiones a obras aisladas del contexto arquitectónico nacional, o menciones a obras que se explicaban como significativas en el conjunto de la nueva arquitectura española).

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-1970. El caso de Hogar y Arquitectura.

Metodología y Fundamentos

Al abordar la tercera parte que se centra sobre la revista *Hogar y Arquitectura*, los datos presentados en apartados anteriores proporcionan numerosas claves para entender e interpretar la actividad desarrollada por la revista madrileña.

Aparte de realizar un estudio de las distintas fases que caracterizaron su evolución editorial, se ha considerado de interés el referenciar los contenidos” más enfatizados en cada una de ellas a los temas más tratados por las revistas especializadas de los años 50 y 60 del panorama internacional recurriendo para ello a textos y escritos que en ella se publicaron.

Así, se analizará el tratamiento dado en sus páginas a los siguientes “bloque temáticos”:

- *El Papel del Arquitecto*
- *La arquitectura y construcción contemporánea (nacional e internacional)*
- *La problemática del Urbanismo*
- *La relación entre las Artes, la Arquitectura y el Diseño Industrial.*

En definitiva, la tesis que no pretende, como es natural en un trabajo de estas características, ser concluyente, trata de adentrarse en la doble función informativa e ideológica que ha caracterizado a las publicaciones periódicas de arquitectura de todo el mundo a lo largo del siglo; aspectos que son desarrollados de manera amplia en el panorama español y con una atención especial en el estudio final que recoge la valoración analítica y crítica de la madrileña *Hogar y Arquitectura*

He de reseñar de manera positiva, que el trabajo de búsqueda y selección de revistas no se queda sólo reducido al formato de publicaciones temporales: a pesar de que las principales fuentes consultadas para la elaboración de este trabajo han sido fundamentalmente publicaciones periódicas nacionales e internacionales editadas en las décadas de los cincuenta y sesenta, no se ha descuidado como indico la consulta de textos o tratados de carácter no - periódico editados entonces (y aún hoy en día), que insertados en las columnas del texto de investigación aportan nuevas perspectivas y datos complementarios.

Como tratamiento tipográfico se han reservado a lo largo de todo el trabajo las columnas laterales para fragmentos de artículos o citas provenientes únicamente de publicaciones periódicas.

*La arquitectura en España a través de las revistas especializadas
1950-70. El caso de Hogar y Arquitectura.*

Estructura detallada de contenidos

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70. El caso de Hogar y Arquitectura.

Estructura detallada de contenidos

Parte I.

EL DEBATE ARQUITECTÓNICO EN LAS PUBLICACIONES PERIÓDICAS

Capítulo 1:

Constitución del periodismo arquitectónico en Europa

Características de las revistas especializadas editadas a finales del S.XIX.	.....	p. 1
Notas y referencias	.....	p. 6

Capítulo 2:

Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura

Preliminares:	.....	p. 7
	Caracterización de revista "Manifiesto" y revista "Tribuna" aplicada a las publicaciones especializadas editadas a principios del siglo XX	
A.		
Particularización al panorama editorial internacional:	A.a.....	p. 8
	Revistas editadas en Francia:	
	- <i>L'Architecture D'Aujourd'hui</i>	
	- <i>L'Sprit Nouveau</i>	
	A.b.....	p. 9
	Revistas editadas en Estados Unidos:	
	- <i>Architectural Forum</i>	
B.		
Particularización al panorama editorial nacional:	B.a.....	p. 12
	Revistas editadas en España:	
	- <i>Arquitectura</i>	
	- <i>A.C.</i>	
	B.b.....	p. 16
	Difusión de revistas extranjeras en el ámbito nacional	
Conclusiones	.....	p. 18
Notas y Referencias	.....	p. 19

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70. El caso de Hogar y Arquitectura.

Estructura detallada de contenidos

Continuación de la Parte I.

Capítulo 3:

Revistas de Arquitectura editadas en las décadas 50 y 60

A.		
Revistas editadas en ámbitos internacionales:	A.a.....	p. 23
	Mensaje, Medio ,Receptor , Emisor:	
	- Arts&Architecture. Difusión de las Case Study Houses	
B.		
Panorama editorial nacional y la difusión de cuestiones relacionadas con la Arquitectura y el Urbanismo:	B.a.....	p. 45
	Generalidades:	
	- Publicaciones no-periódicas editadas en el extranjero y en España.	
	- Prensa no especializada.	
	- Panorámica general de revistas nacionales de arquitectura.	
	B.b.....	p. 54
	Caso particular del contexto cultural castellano:	
	- Tradición interpretativa y crítica en Madrid. Diferencias con otros ámbitos nacionales.	
	- Panorámica general de revistas editadas en Madrid.	
	- Repercusión de las revistas de arquitectura en el ámbito académico:	
	- Sobre la edad de los arquitectos". Actividad de los más jóvenes.	
	- Revistas extranjeras en la Escuela de Madrid.	
Notas y Referencias	A.PanoramaInternacional.....	p. 143
	B.Panorama Nacional.....	p. 148
Anexos	A.Sesiones de Crítica de Arquitectura.	
	B.Revistas extranjeras en la ETSAM	
	C. Viaje de estudios promoción 105	

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70. El caso de Hogar y Arquitectura.

Estructura detallada de contenidos

Parte II.

ARQUITECTURAS DE LOS 50 Y 60 EN LAS REVISTAS ESPECIALIZADAS CONTEMPORÁNEAS.

Capítulo 1:

Nociones bibliométricas de Impacto y repercusión

Introducción y objetivos	p. 171
Notas y Referencias	p. 175

Capítulo 2:

Difusión internacional de la moderna arquitectura española de los 50 y 60

A.

Moderna Arquitectura española:	A.a..... p. 176
	Introducción
	A.b..... p. 178
	“Arquitectura española en el extranjero”
	A.c..... p. 187
	Difusión de la Arquitectura moderna española en publicaciones extranjeras contemporáneas:
	A.c.1. p. 188
	En publicaciones de carácter no- periódico:
	- textos de U.Kultermann,
	- texto de Kidder-Smith.
	A.c.2. p. 200
	En publicaciones periódicas:
	- Páginas singulares: Portadas
	- Exposición itinerante:
	“Treinta Años de Arquitectura española”
	- Menciones “aisladas”
	- Menciones “monográficas”

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70. El caso de Hogar y Arquitectura.

Estructura detallada de contenidos

Continuación del capítulo 2 de la Parte II.

B.		
Conclusiones		
Sobre “ <i>Arquitectura española en el extranjero</i> ” (Madrid 1962).	B.a.....	p. 267
	De <i>Architectural Review</i> a <i>Zodiac</i>	
	B.b.....	p. 287
	De <i>Jeunes architectes dans le monde</i> a <i>Espagne: Madrid-Barcelona</i> .	
Notas y Referencias	.....	p. 295

Capítulo 3: **Impacto y difusión nacional de la arquitectura extranjera contemporánea**

A.		
Vías de difusión en España de corrientes extranjeras:	A.a.....	p. 306
	Introducción	
	A.b.....	p. 310
	Visitas, conferencias, exposiciones y artículos sobre la obra de arquitectos extranjeros	
	A.c.....	p. 322
	Viajes de arquitectura:	
	- En revistas especializadas	
	- Viajes de estudio de promociones de la ETSAM tituladas en los 50 y 60	
	A.d.....	p. 331
	Arquitectura extranjera en revistas nacionales	
Notas y Referencias	.....	p. 341

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70. El caso de Hogar y Arquitectura.

Estructura detallada de contenidos

Anexos Parte II

.....
E.
Conversaciones con arquitectos sobre revistas, viajes y arquitectura extranjera.

F.
Exposición "*Arquitectura española en el extranjero*"

G.
Nuevos datos sobre Portadas dedicadas a España

H.
Clasificación cronológica de "*menciones aisladas*" sobre arquitectura española, (1950-70)

I.
Clasificación cronológica de "*menciones monográficas*" dedicadas a la arquitectura española, (1950-70).

I'.
Nuevos datos sobre "*menciones monográficas*".

J.
Breve antología de textos procedentes de revistas

K.
Cronología de viajes al extranjero de arquitectos españoles (1950-70).

L.
Cronología comparada de la presencia de la arquitectura española en revistas extranjeras

*La arquitectura en España a través de las revistas especializadas
1950-70. El caso de Hogar y Arquitectura.*

Estructura detallada de contenidos

Parte III.
LA REVISTA HOGAR Y ARQUITECTURA EDITADA EN MADRID.

Capítulo 1:
Introducción

Introducción y objetivos	p. 344
Notas y Referencias	p. 348

Capítulo 2:
Difusión internacional de la moderna arquitectura española de los 50 y 60

A.	
Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación:	p. 349
Introducción	
A.a.	p. 350
Etapas 1955-1963:	
A.a.1.	p. 351
Acerca de la Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura.	
A.a.2.	p. 357
Aparición y evolución de la revista de la Obra Sindical del Hogar:	
- Colaboradores habituales	
- Evolución en el diseño de las páginas de Portada y Sumario	
- La vivienda.	
A.b.	377
Etapas 1963-1974:	
Consolidación de HyA como revista especializada de arquitectura.	
- Comentarios de Flores y Labiano Regidor de Vicuña	
- Organización de contenidos según Bloques Temáticos.	

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70. El caso de Hogar y Arquitectura.

Estructura detallada de contenidos

	A.c.....	p 402
	Etapas 1974-1976:	
	Desaparición de la publicación.	

Notas y Referencias	p. 411
----------------------------	---------------

Anexos Parte III

- A.**
Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de Hogar y Arquitectura en el período 1955-1963.
- B.**
Textos firmados publicados en Hogar y Arquitectura en el período 1955-1963
- C.**
Algunas de las aportaciones de Carlos Flores a la revista durante el período 1955-1963
- D.**
Arquitectura y arquitectos extranjeros en Hogar y Arquitectura en el período 1963-1970.
- E.**
Arquitectura y arquitectos españoles en Hogar y Arquitectura en el período 1963-1970.
- F.**
Desarrollo de alguna de las etapas en que puede subdividirse el período 1963-.1974.
- G.**
Sobre la desaparición de la Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura

**La arquitectura en España a través
de las revistas especializadas**

1950 - 1970

Parte I
Parte II

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.1 Constitución del periodismo arquitectónico en Europa.

“Les bons livres d’architecture sont rares et tres chers. L’instruction qu’ils refferment n’est pas toujours mise à la porte de tous les lecteurs. Une feuille pèriodique, au contraire, présente une instruction variée et peu coûteuse. Un style simple et clair s’y proportionne aux facultés intellectuelles de tous. Le progrès de l’art y son suivis jour par jour, et, pour ainsi dire, pas a pas.”

Texto procedente de las páginas de la revista *Journal des Bâtiments*, editada en Francia desde 1800-1810, en el que los promotores analizaban el papel que la citada publicación desempeñaba en el panorama editorial del momento.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.1 Constitución del periodismo arquitectónico en Europa.

Dado que con el presente trabajo se pretende plantear un acercamiento a la visión y al modo de difusión de la arquitectura de un determinado período (años 50 y 60) realizado a través de revistas especializadas coetáneas se ha considerado oportuno apuntar brevemente algunos datos relativos a este tipo de publicaciones y acerca de su aparición en el panorama editorial europeo, los cuales permiten descubrir algunos de los rasgos más distintivos que caracterizaron la labor periodística en el campo de la arquitectura en distintas épocas.

Este capítulo, pues, pretende ser introductorio de los siguientes en los que se abordará el análisis de las publicaciones periódicas especializadas editadas en el S.XX, y más específicamente en el intervalo objeto de estudio que abarca desde 1949 a 1970.

Para la realización de esta breve introducción sobre el nacimiento del periodismo arquitectónico y su evolución, se ha consultado un estudio realizado por el profesor Angel Isac sobre la arquitectura española del siglo XIX¹. Según el autor es posible cifrar la definición del periodismo arquitectónico en Europa a principios del siglo XIX (1830)², aunque señala que ya en los últimos años del siglo XVIII se contaban con algunos precedentes.

Considera Isac que las primeras revistas especializadas se convirtieron rápidamente en un instrumento imprescindible en las controversias profesionales: con su discurso trataban de legitimar la actividad del arquitecto en un momento de auge de la actividad ingenieril; además de ello eran portavoces de corrientes ideológicas, promovían nuevos campos de conocimiento y defendían diferentes tendencias culturales; en definitiva, se convirtieron en un medio de identificación cultural que permitía a los arquitectos conocerse y reconocerse entre ellos³.

Se apunta que en 1830, momento en el que según el autor se produce el auge del periodismo arquitectónico y el logro de la plena definición de las revistas especializadas, es posible constatar la intención de las revistas de servir como medio de cooperación entre todos los profesionales relacionados con el campo de la construcción; este aspecto también lo intentarían recoger a finales de siglo algunas de las publicaciones periódicas españolas más importantes como *Anales de la Construcción y de la Industria* (1876)⁴.

Entre los rasgos que se citan como distintivos de las revistas publicadas en este período, se señalan entre otros su actitud ecléctica en la difusión y promoción de estilos del pasado, así como la prolongada duración de alguna de ellas en el mercado editorial: *"signo de la estabilización que las empresas periodísticas ganan cuando los arquitectos mejoran su posición social y cuando la buena dirección de las mismas las convierten en económicamente rentables."*⁵; también se puede destacar, la paulatina importancia que van cobrando las páginas de publicidad: *"por su doble condición de recursos financieros y medio de información de las innovaciones técnicas en el mercado de la construcción"*⁵.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.1 Constitución del periodismo arquitectónico en Europa.

Uno de los temas más tratados en sus páginas por aquel entonces, era el de la aplicación de los avances técnicos en la moderna práctica profesional, así como la necesidad de buscar nuevos modelos de actuación en otras disciplinas científicas: se planteaban hipótesis sobre lo que constituiría *“una nueva arquitectura, acorde con el rápido progreso de la sociedad contemporánea. Exigencia que se hacía tanto más fuerte cuanto más se pensaba en el modelo de la ingeniería (disciplina que se tenía por símbolo de las modernas innovaciones industriales..”*⁶⁾.

Estas primeras revistas especializadas defendían la labor formativa que podían desempeñar en la enseñanza de la disciplina: *“se pensó que podían sustituir con ventaja a las instituciones responsables de la enseñanza oficial.*

Como se verá más adelante, este tema sería tratado también durante los años 50 y 60 cuando se empezaron a apuntar los problemas que su consulta indiscriminada por los profesionales menos formados podían llegar a producir.

En un artículo publicado en 1961 por la revista española *Acento Cultural* titulado: *“La enseñanza de la Arquitectura”*⁷, se analizaba situación en que se encontraba la enseñanza de la disciplina en las Escuelas Españolas, y se hacía hincapié en el escaso y superficial conocimiento entre los alumnos de las tendencias más recientes del panorama arquitectónico internacional. De la labor de estas primeras revistas, es característica la promoción de *debats pasionés*, casi siempre relativos a la relación que debería existir entre los distintos profesionales implicados en el proceso de la construcción;

*“La desorientación del alumno que, necesitado de un criterio autoritario, cae en la consulta desordenada de toda clase de revistas y libros, produciéndose inevitablemente un formalismo e inesencialismo muy peligroso. En suma fachadismo, que lejos de producir una arquitectura verdadera y entroncada con la propia circunstancia, da como resultado una arquitectura de estufa sometida a módulos abstractos e indiferentes a nuestros datos particulares.”*⁸

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.1 Constitución del periodismo arquitectónico en Europa.

de modo similar algunas de las revistas editadas en el siglo XX, especialmente en la segunda mitad de siglo, tratarían de convertirse en foro de discusión y publicarían en sus páginas encuestas y cuestionarios sobre temas relativos a diversos aspectos de la práctica profesional con los que se buscaba una participación más activa de sus lectores.

Señala Isac que “..como lo han destacado Pevsner, Lipstdat, Jenkins y Collins, (la aparición del periodismo arquitectónico) acontece cuando se acentúan los procesos de diferenciación técnico profesional, exigidos por el modelo de crecimiento industrial que siguen las sociedades europeas más avanzadas.”⁸..

En el texto apunta que algunas de las que son consideradas prototipo de las revistas de arquitectura del siglo XIX son: la inglesa “*The Builder’s Magazine*”(1774-1778) concebida al modo de los tradicionales *pattern books*; la alemana “*Allgemeines Magazin für die Bürgerliche Baukunst*”(1789-1778); la francesa “*Journal de Bâtiments*”(1800-1810) o la también inglesa “*The Architectural Magazine*”(1834-1839).

En España, la aparición de las primeras publicaciones periódicas especializadas se puede cifrar en la primera mitad del siglo XIX, en 1846, momento en el que comenzaron a editarse las revistas *Boletín Enciclopédico de Nobles Artes* (Barcelona, 1 de Abril) y *Boletín español de Arquitectura* (Madrid, 1 de Junio).

A pesar de que las actitudes que favorecieron su aparición fueron similares a las que se dieron unos años antes en Europa (progresistas sobre la regeneración del país), influyeron en su tardía aparición una serie de factores : “..el desarrollo económico de nuestro país, un mercado de lectores y profesionales más reducido, la escasa fuerza social de los arquitectos, y una actividad constructora mucho más limitada, junto al sentimiento general de postración del arte arquitectónico”⁹; todo ello repercutiría en la breve duración de estas publicaciones, que como en el caso de las dos mencionadas anteriormente no llegarían a los dos años de existencia. Habrá que esperar hasta 1874 para encontrar publicaciones con una mayor continuidad.

En líneas generales, en el estudio de Isac se concluye que durante estos años en España predominaron las revistas de periodicidad quincenal (aunque también las hubo anuales y en contados casos decenales); en cuanto al número de páginas, la mayoría de ellas mantuvo constante un número que iba de 8 a 16 (sin contar las páginas relativas a los anuncios publicitarios); el formato solía variar entre las dimensiones 25x17cm ó 34x24 cm, con los textos casi siempre escritos a doble columna.

Los contenidos se solían estructurar en cada fascículo en secciones no fijas sino variables, en las que se trataban temas muy variados como asuntos científicos, asuntos urbanos,

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.1 Constitución del periodismo arquitectónico en Europa.

información bibliográfica, teorías higienistas, convocatorias de concursos, cuestiones sobre el pensamiento arquitectónico contemporáneo, avances técnicos, etc.

Entre estas secciones, destaca la denominada *Sección Extranjera*, introducida en *la Revista de la Sociedad Central de Arquitectos* en 1876 por Mariano Belmás (durante la siguiente década, y en especial en el período 49-70, las secciones de las revistas dedicadas a la arquitectura internacional cobrarían una gran importancia y se convertirían en fijas en la mayor parte de las publicaciones nacionales e internacionales).

El modo en que la información se presentaba al público también era importante ya que la inclusión de un mayor o menor número de láminas o figuras determinaba la mayor o menor asiduidad en su consulta; en este sentido las revistas españolas no siempre pudieron competir en cantidad o en calidad con las editadas más allá de nuestras fronteras y para solventar dicho problema en ocasiones las fotografías se traían del extranjero.

De la afirmación de Leonardo Rucabado y Aníbal González sobre su etapa de estudiantes, se desprende que ya en 1900 los alumnos de las Escuelas y los jóvenes profesionales constituían uno de los más importantes sectores de público de las revistas:

“..se consultaban mucho las revistas extranjeras, para inspirar nuestros proyectos, y poco las nacionales”¹⁰.

“..adquirir el número de ejemplares necesario de los mejores grabados o litografías que se publiquen en París..”^b

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.1 Constitución del periodismo arquitectónico en Europa.

En definitiva, las publicaciones periódicas editadas en Europa durante el siglo XIX fueron consideradas por sus lectores coetáneos como un medio de conocimiento más eficaz que los propios libros y manuales, especialmente por su importante labor informativa en lo referente al desarrollo de los avances de la técnica aplicables a la industria constructiva.

Con su actividad, contribuyeron a consagrar el colectivo profesional y a engrandecer la disciplina de la Arquitectura, que consideraban era considerada la única capaz de conciliar el Arte, la Ciencia y la Industria.

Entre las publicadas en España, su principal cometido fue la representación de la profesión (para fomentar su prestigio y su defensa); se convirtieron en uno de los mejores recursos para el renacer de la disciplina, y se establecieron como medio de debate público sobre diversas competencias; estos rasgos continuarían siendo sus características durante el siglo siguiente como se verá en el siguiente capítulo.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.1. Constitución del periodismo arquitectónico en Europa.

1. Consultar la publicación de Angel Isac: "*Eclecticismo y pensamiento arquitectónico en España. Discursos, Revistas, Congresos. 1846 - 1919.*"; Ed.Diputación Provincial de Granada en 1997.
2. Consultar el Capítulo II, p 103 de la citada publicación
3. Consultar el Capítulo II, p 107 de la citada publicación, cita de Hélèn Lipstdat: " Un moyen d'identification culturelle, une sorte de miroir des signes de distinction qui permettent aux architectes de se connaître et de se reconnaître entre eux"
4. Consultar el Capítulo II, p 109 de la citada publicación.
5. Consultar el Capítulo II, p 111 de la citada publicación.
6. Consultar el Capítulo II, p 113 de la citada publicación.
7. Ver Revista Acento Cultural, 1961 - III, artículo titulado "La enseñanza de la arquitectura", p.33. Se trata de una serie de preguntas respondidas por los arquitectos: Miguel Fisac y Fernando Ramón en las que se pretende analizar , a modo de balance, la evolución y la situación de la Arquitectura española en 1961.
8. Consultar el Capítulo II, p 117 de la publicación "*Eclecticismo y pensamiento arquitectónico en España. Discursos, Revistas, Congresos. 1846 - 1919.*"de Angel Isac.
9. Consultar el Capítulo II, p 119 de la citada publicación de Angel Isac.
10. Cita de de Leonardo Rucabado y Aníbal González procedente de la publicación de Angel Isac en la p 118 del cap II.

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

- a. Ver Revista Acento Cultural, 1961 – III: artículo titulado "La enseñanza de la Arquitectura" p.38. Se trata de una serie de conclusiones de un grupo de arquitectos ante un artículo de Reyner Banham titulado "Stocktaking" que fue publicado en *Architectural Review* el texto aparece firmado por Juan Cuenca, Antonio Escario, Manolo Gallego, Carlos Gil Montaner, Adolfo González-Amezqueta, Secundino Ibáñez, Jaime Lafuente, Carlos Meijide, Rodolfo Segura y Bernardo Ynzenga.
- b. Viaje realizado por Antonio Zabaleta, uno de los redactores del *Boletín Español de Arquitectura*

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

“As a result, the Forum was an extraordinary place for all those who worked there, and the magazine that was produced (..) was by far, the most exciting publication of its kind and of its time”

Fragmento tomado del libro de Peter Blake: *“No Place like Utopía . Modern Architecture and the company we kept”*, p.26.

”La necesidad sentida de un periódico o revista, eco de la Central, en el que puedan colaborar los compañeros , y con los que pueda establecerse el intercambio con otras publicaciones análogas españolas y extranjeras”

Fragmento del Acta de Sesión del “Boletín de la Sociedad Central de Arquitectos”, Año II, nº33 , p.2; y nº 35, p.3

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

Tras el inicial período de configuración y reajuste producido en las publicaciones periódicas de arquitectura durante el siglo anterior, a principios del siglo XX éstas ya tenían perfectamente definido su campo de su actuación.

La información difundida a través de sus páginas, junto con el modo de articular las referencias espaciales (dibujos o fotos) y las nociones abstractas (textos más o menos críticos), constituyeron la seña de identidad más característica que les permitía abrirse camino en el cada vez más competitivo mundo editorial de publicaciones periódicas especializadas.

La difusión de “lo más actual” del panorama arquitectónico del momento se convirtió en su objetivo primordial y ello, con el paso del tiempo, se ha señalado como una de las cualidades intrínsecas de este tipo de publicaciones.

En un análisis realizado por el profesor Joseph Abram¹, se apunta que la información que aparece recogida en las publicaciones periódicas se puede clasificar como de tipo “sociológico”: temas relativos a la relación arquitecto y la arquitectura con la sociedad, o de tipo “proyectual”: información sobre una arquitectura concreta aunque con especial énfasis en las realizaciones contemporáneas.

El autor apunta que en el caso de ésta última, para poder hacer realidad la continuidad entre “*le propos quotidien des revues, et celui, monumental, des anciens traités..*”², es necesaria una actitud crítica que complemente la labor informativa.

Pues bien, en las revistas editadas a principios del S.XX, dichos contenidos se empezaron a estructurar en una gran variedad de secciones que incluían textos legislativos, nuevas técnicas constructivas, crítica de libros, o el análisis de las arquitecturas extranjeras; especialmente esta última se convertiría durante los 50 y 60 en uno de los apartados más consultados que contribuyó de modo decisivo a la difusión en todo el mundo de la arquitectura contemporánea ampliando el campo de repercusión de las revistas y haciendo necesaria la inclusión de traducciones a diversas lenguas de los textos más significativos (casi siempre inglés, alemán o francés)³.

En el citado trabajo del profesor J.Abram se sugiere que, ya en este período, es posible hablar de dos tipos diferentes de publicaciones periódicas de arquitectura atendiendo a la actitud o a la línea de trabajo según la cual éstas planteen su actividad periodística.

Las denomina publicaciones “*Manifeste*” y publicaciones “*Tribune*”; representan dos modos antitéticos de abordar la crítica arquitectónica que continúan vigentes hasta nuestros días.

Debe señalarse que entre los dos extremos tan claramente definidos, es posible encontrar una amplia gradación en la variedad de enfoques, pudiéndose encontrar revistas que respondan al mismo tiempo (y en diversa medida) a las dos denominaciones.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

Las publicaciones tipo “*Manifeste*”, que también han sido llamadas *combativas*, de *vanguardia o de tendencia*⁴, son aquellas que tratan de hacer oír su voz, y que están comprometidas con una ideología claramente definida.

Las revistas “*Tribune*”, concentran su actividad en dar cuenta de la diversidad de **tendencias y realizaciones de un período concreto**. En estas últimas se mantiene la tradición de una **actitud ecléctica** que había caracterizado en sus orígenes al periodismo arquitectónico europeo; eclecticismo entendido no en el sentido peyorativo “*que le ha dado la historiografía del Movimiento Moderno, que rechazaba todo lo que no era equiparable a sus cánones*”⁵, sino como un periodismo abierto a múltiples tendencias, y por lo tanto liberal en sus enfoques.

El profesor Abram, delimita aún más, la actividad realizada por estas últimas, ya que considera que es posible identificar entre ellas a las que abordan la difusión del panorama arquitectónico del momento bien *proponiendo modelos de actuación como ejemplos a seguir*, o bien, *presentando una serie de cuestiones teóricas con las que intentan fomentar la reflexión entre los arquitectos en activo*.

Por su claridad expositiva, y por su perfecta aplicación a las revistas que se editaron no sólo a principios de siglo sino también en etapas posteriores, se ha considerado que sería interesante aplicar esta clasificación a algunas de las que se editaron a principios de siglo en el ámbito editorial europeo.

Se han escogido por su repercusión y por el papel decisivo desempeñado en la difusión de las arquitecturas del momento algunas publicaciones editadas en Francia, así como otra coetánea editada en USA.

Para terminar se comentarán a grandes rasgos algunos aspectos del panorama nacional del momento.

A. Panorama editorial internacional:

A.a. Revistas *Manifesto* y *Tribuna* publicadas en Francia a principios de S. XX:

En el panorama editorial europeo de principios de siglo, dos revistas francesas, ilustran respectivamente estos dos modos del quehacer periodístico: *L'Esprit Nouveau* (editada en París desde octubre de 1920 a enero de 1925 por Amédée Ozenfant, Charles-Edouard Jeanneret y Paul Dermée); y *L'Architecture d'Aujourd'hui* (inició su actividad en París en 1930 a instancias de Marcel-Eugène Cahen, André Bloc, Pierre Vago y Julius Posener).

L'Esprit Nouveau se podría enmarcar entre las revistas vanguardistas, de tendencia o combativas: se definía a sí misma como un órgano de “construcción”, destinado a sentar las bases de una nueva estética conforme a las exigencias de los tiempos modernos.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

Se trata pues, de una revista tipo “tribuna” sustentada en un ideal transformador que en los escasos cuatro años de duración, alcanzará importante difusión y audiencia en foros internacionales.

Presentaba en sus páginas una gran variedad de temas relacionados con la vida contemporánea (literatura, escultura, arquitectura, música, teatro, etc.) algunos de los cuales como: la necesidad de un arte de la época, la perfección de la máquina, la dignidad de las construcciones de los ingenieros, la investigación de leyes de la estética, etc, habían sido tratados con anterioridad en el opúsculo “*Après le cubisme*”. publicado por Ozenfant y Jeanneret

La revista *L'Architecture d'Aujourd'hui*, en el polo opuesto, se centraba en la difusión de las experiencias más significativas y novedosas del panorama arquitectónico mundial, incluyendo modos de hacer y tendencias antitéticas con una actitud claramente ecléctica continuadora del camino iniciado por el periodismo arquitectónico europeo en 1830.

En ella se reflejará el amplio espectro de tendencias modernas producidas no sólo en Francia, sino en todo el mundo, lo que supone una prolongación de la tentativa de difusión de movimientos extranjeros realizada en años anteriores por la revista *L'Architecture Vivante* de la cual el mismo A.Bloc se declaraba lector asiduo.

Los números dedicados a viajes de estudios por la URSS, Italia, Checoslovaquia, Hungría, Austria y Alemania, contribuyeron a consolidar su difusión en el panorama internacional, convirtiéndose en una revista exitosa que interesó a arquitectos eminentes (A.Perret, Le Corbusier, Mies Van der Rohe y F.Lloyd Wright) con los que mantuvo unas relaciones cordiales y asiduas.

A.b. Revistas *Manifiesto* o *Tribuna* publicadas en Norteamérica a principios de S.XX:

Según P. Blake, en el panorama editorial norteamericano de publicaciones periódicas especializadas y “profesionales” sobre arquitectura, “..había tres revistas (..) pero difícilmente superaban el nivel intelectual de un catálogo de materiales y equipos; nadie recuerda algo de lo que publicaron por entonces o varias décadas después, hasta que el *Forum* cesó su publicación a principios de los años 70 y esas publicaciones trataron de llenar el hueco”⁶

Algunas de las revistas que se publicaban en aquellos años eran: *Progressive Architecture* (fundada en 1920), *California Arts and Architecture*, *Architectural Record* y *Architecture*; de ellas, solamente las dos últimas se publican hoy en día con regularidad en USA, y son probablemente el objeto de la velada alusión de Blake.

A pesar de que es difícil considerar dicha afirmación como totalmente objetiva (el mismo Blake estuvo estrechamente ligado a la trayectoria editorial del *Forum*, primero con pequeñas colaboraciones como dibujante freelance en la etapa en que Howard Myers ocupaba la dirección y, posteriormente, en los años de postguerra ocupándose de la

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

dirección de ésta), nos permite hacernos idea del competitivo mundo editorial americano del momento, y de la toma desde éste de modelos europeos. Ello está en estrecha relación con el flujo de profesionales y artistas que en los años de preguerra empezaron a abandonar Europa y trasladaron el centro cultural del momento a los EEUU.

En torno a los años 30 comenzó a destacar en el panorama norteamericano de publicaciones periódicas la revista *Architectural Forum* por su carácter vanguardista e innovador (que mantendría hasta entrados los años 70) fomentado por el equipo formado por George Nelson, Howard Myers y Paul Grotz.

La revista mantuvo como línea de actuación una adhesión firme a los principios de la arquitectura moderna (arquitectura que había sido bautizada por Hitchcock y por Johnson como Estilo Internacional⁷), ya que sus directores consideraban era la única tendencia que podía proporcionar el aspecto adecuado a las ciudades y edificios del siglo XX, aunque no participó de las ideologías políticas subyacentes; en este sentido es llamativo el hecho de que algunos de los componentes con convicciones izquierdistas e incluso pertenecientes al Partido Comunista del *Forum* eran “anti-modernos” (o por lo menos “anti-Estilo Internacional” en sus gustos arquitectónicos) y, en lugar de Gropius, Le Corbusier o Mies Van der Rohe, preferían el Neoclásico (estilo que se había convertido en oficial en la URSS cuando Stalin desechó el Constructivismo Ruso) y “a figuras como Wright cuyas convicciones políticas se encontraban en una mezcla de pro-stalinismo y pro-fascismo, o lo que fuera más útil para su propio beneficio”⁸; según P.Blake “..por alguna razón que no entendía, su orientación política parecía no extenderse a teorías arquitectónicas o urbanísticas”⁹.

A pesar del entusiasmo del *Forum* por los principios de la Arquitectura Moderna, el *Forum* también incluía entre sus páginas otro tipo de tendencias arquitectónicas menos progresistas, por ello se puede encuadrar entre las denominadas “tribuna” y, de aquellas, entre las centradas en promover un discurso práctico planteando y promoviendo prototipos de edificaciones. En esta actividad alcanzó su momento de apogeo en USA durante los años posteriores a la II Guerra Mundial, y en ella también participaron otras revistas como *Arts and Architecture* y *House and Gardens*¹⁰

Uno de sus más importantes logros fue el re-lanzamiento de la figura del arquitecto americano Frank Lloyd Wright que en aquellos años estaba sumido en un profundo ostracismo, totalmente apartado de la profesión y olvidado de los medios de comunicación americanos; el director del *Forum* (Howard Myers) supo reconocer el genio del arquitecto y persuadió a los editores de la revista *Life* para dar una cobertura sin precedentes al proyecto del edificio de la Johnson Wax edificado en Racine (Wisconsin), dedicándole él mismo con posterioridad (en enero de 1938) un fascículo entero.¹¹

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

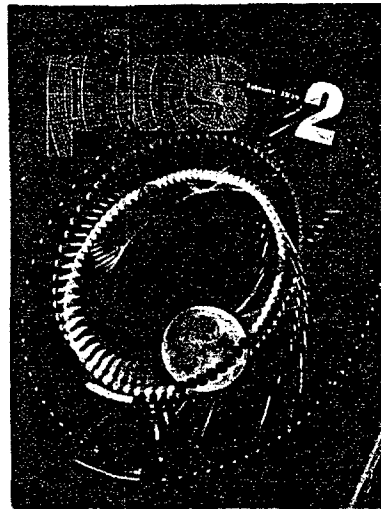
C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

Al analizar una publicación periódica se constata que la mayor parte de las veces los hechos por los que se la recuerda con el paso del tiempo llevan la impronta de un director o de un equipo de redacción determinado quienes, con su quehacer, la dotan de una personalidad característica que la diferencia del resto de las que se encuentran en el mercado editorial.

En el caso de la revista *Forum*, que nos ocupa, en los años 30 fue decisiva la figura de Howard Myers en la dirección hasta 1948 a él se debe la creación de un suplemento titulado *Plus*¹²; que apareció por primera vez en diciembre de 1938 y que, desafortunadamente, sólo se publicó en cuatro ocasiones debido a la escasez de papel y el estallido de la guerra en Europa.

Plus supuso un intento de ampliar el original campo de difusión de *Forum*, "...formado por unos cien o más amigos del director, de los cuales éste admiraba su juicio y su inteligencia..."¹³ a un grupo más amplio de lectores, con la esperanza de que la lectura del suplemento "supusiera un estímulo que fomentara cambios"¹³.

El hecho de que el suplemento fuera diseñado por los artistas más vanguardistas del momento no solo situó a la revista muy lejos de otras publicaciones competidoras del mercado notreamericano del momento y "de la mayor parte de las publicaciones de otros países industrializados"¹³, sino que consiguió llegar a un grupo mayor de lectores; es significativo el que el propio



Páginas de portada de dos fascículos de *Plus* diseñadas por Herbert Matter.

Corresponden a los fascículos editados en diciembre de 1938, y en febrero de 1939.

La fotografía de esta última se utilizó para ilustrar un artículo de James Johnson Sweeney sobre la obra de Alexander Calder.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

Myers se sorprendiera de ello: “...para el director de una exitosa publicación de la industria de la construcción, cuyos anunciantes vendían entre otros productos tejas asfálticas y lavabos e inodoros de porcelana, alcanzar el éxito fué algo sorprendente.”¹³

Se debe destacar la participación en el diseño y presentación del suplemento del joven y entonces prácticamente desconocido Herbert Mater, así como las colaboraciones de Fernand Leger, Alvar y Aino Aalto y otros miembros destacados de las vanguardias quienes presentaban artículos sobre la arquitectura, el arte y el diseño.

Por su calidad de diseño y contenidos se convirtió en un suplemento comparable a las pequeñas revistas publicadas en los años 20 en Europa por la Bauhaus y el movimiento Stijl (publicaciones estas totalmente desconocidas en USA y que habían tenido una breve duración en Europa), adelantándose a algunas de las más distinguidas que surgieron en el campo de las artes visuales 50 años más tarde.

Así pues, es necesario reconocer valía de la labor realizada por el *Forum*, en donde se trataron, junto con los mencionados, temas novedosos que con el tiempo alcanzarían un reconocimiento generalizado. Ejemplo de ello son los fascículos especiales dedicados al diseño industrial (como el titulado *Design Decade*), a la conservación de la energía en los edificios; a la vivienda moderna en tiempos de postguerra (con proyectos de personalidades de fama ya consolidada como Mies o Eero Saarinen y de otras jóvenes promesas como Charles y Ray Eames, etc.).

B. Panorama editorial nacional:

B.a. Revistas *Manifiesto* o *Tribuna* publicadas en España a principios de S.XX:

En este período se produjo en España un notable auge del periodismo científico, a ello contribuyó decisivamente la aparición de un gran número de revistas que trataban de modo más o menos directo el tema de la arquitectura; la mayor parte de éstas mantuvo como constante un enfoque ecléctico (recordar que éste había sido característico del panorama editorial de etapas anteriores) y como tema básico la búsqueda de una Arquitectura Nacional.

Se pueden citar algunas como: *La Gaceta de Obras Públicas*, *La Ciudad Lineal*, *El Anuario de la Asociación de Arquitectos de Cataluña*, *El Constructor*, *La Construcción*, *La Construcción Arquitectónica* y *La Revista de Arquitectura* entre otras¹⁴, aunque específicamente especializadas de arquitectura eran: *Arquitectura y Construcción* (fundada en 1897 por Manuel Vega y March) y *La Construcción Moderna* (fundada en 1903 por iniciativa de un grupo de ingenieros y arquitectos), que se ajustan al “patrón” de revistas especializadas de arquitectura definido en España a finales del siglo XVIII.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

Estas dos revistas se pueden calificar como “tribuna” al estar dedicadas principalmente a la difusión de las tendencias arquitectónicas del momento. A pesar de esta similitud, en cada una de ellas se aprecia un punto de partida diferente: mientras la segunda planteaba unos enfoques más tecnicistas, la primera se centraba en el desarrollo de cuestiones doctrinales de la cultura arquitectónica: “..estudios históricos arqueológicos de Manuel Vega y problemas de “estilo” más que técnicos”¹⁵.

Son significativos los temas que se recogían en sus páginas, y las intenciones o líneas de actuación de su labor periodística. La *Construcción Moderna* nacía “..sin ánimos de confrontación profesional, sino de colaboración entre arquitectos e ingenieros”¹⁶, y *Arquitectura y Construcción* “difundía el Modernismo y a la vez, defendía la búsqueda de un “Estilo Español”; se debatía entre Gaudí, Rucabado, Urioste, Wagner, Olbrich, Horta, Guimard....”¹⁷, constituyendo un claro ejemplo del eclecticismo de fin de siglo.

Ambas coincidían en apoyar corrientes nacionalistas y, como señala C. de San Antonio, las dos publicaron en sus páginas la conferencia de Lampérez en el I Salón de Arquitectura, que se titulaba: “*La Arquitectura española contemporánea. Tradicionalismos y exotismos*”¹⁸.

Como se apuntó anteriormente, se puede observar una mayor permanencia en el mercado editorial de las revistas tipo “tribuna”, un ejemplo de ello es *Arte y Construcción*, que con el correr del tiempo ha llegado hasta nuestros días aunque bajo una cabecera diferente: *Arquitectura*¹⁹, nombre que recibió por primera vez en el año 1918 y que es posible fuera tomado de su homónima francesa: *L'Architecture*, órgano de la Sociedad Central de Arquitectos Franceses²⁰.

En contra partida, es menor la duración de las de tipo “manifiesto”, como ejemplo de éstas se puede citar a la catalana *Actividad Contemporánea* (trimestral, creada en 1930 y que dejó de publicarse en 1937, dirigida por Josep Luis Sert y Torres Clavé).

*A.C.*²¹ surgió como órgano oficial del *Grupo de Arquitectos y Técnicos españoles para el Progreso de la Arquitectura Contemporánea*(G.A.T.E.P.A.C)²² gracias al cual penetró el racionalismo en España produciendo en la arquitectura nacional un importante impacto renovador (fuera del ámbito editorial catalán sería *Arquitectura* la revista que divulgaría algunas de las manifestaciones del racionalismo).

Como señala C.Flores “*En su carta fundacional queda establecido que el GATEPAC será un grupo español que estará relacionado con el pensamiento y la obra de arquitectos extranjeros. “Se propone contribuir a los trabajos del CIAM organizados por el C.I.R.P.A.C”(.)*”²³

La revista *AC* presentaba de una forma polémica el compromiso del citado grupo: la consecución de una nueva estructura social a través de la acción de la Arquitectura y el Urbanismo.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

*“A.C. fue portavoz de la rebeldía y desde sus páginas juveniles e incisivas se hizo la crítica despiadada en ocasiones, atenuada a veces por una ironía castiza, de aquel mundo arquitectónico inerte sostenido por la ignorancia y la apatía”.*²⁴

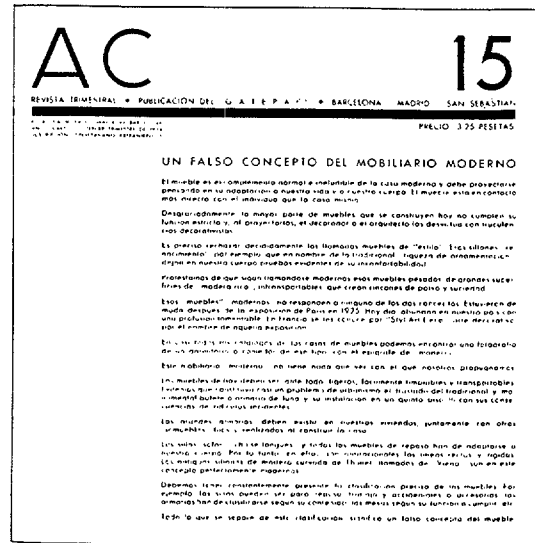
Los temas suscitados desde sus páginas fueron reflejo de las inquietudes y trabajos del GATEPAC: los primeros congresos C.I.A.M; análisis de realizaciones vanguardistas europeas; la necesidad de una renovación de la enseñanza en las Escuelas, los problemas sociales; el problema de la vivienda moderna; la ciudad funcional, etc..²⁵

Algunos números representativos fueron, entre otros, aquellos en que se abordó la Carta de Atenas (nº12); el Plan de Ordenación Urbana propuesto por Le Corbusier para la ciudad de Barcelona (nº13), o el fascículo en el que se presentó la Trienal de Milán de 1933.

Las razones que determinaron la desaparición de esta revista de vanguardia, a los seis años de su inicio tuvieron que ver con el desarrollo de la vida política española y la victoria del nuevo régimen.

En un estudio publicado recientemente, los autores (Gago Vaquero y Doreste)²⁶ al contrastar las relaciones de revistas presentes en las bibliotecas de tres arquitectos españoles del momento afectos a las corrientes de vanguardia europea: Mercadal, Aizpurúa y M.Martín, señalaban la presencia de

Página de la revista A.C., nº15, tercer trimestre de 1934.



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

Arquitectura y *AC* junto con otras publicaciones periódicas como: *Arquitectura Española*, *Boletín de la Sociedad Central de Arquitectos*, *Nuevas Formas*, *Viviendas*, *Obras* y *APAA*.

Si se compara esta relación con la apuntada en el año 1965 en la revista italiana *Zodiac*²⁷ (en un artículo en el que se presentaba una panorámica de la evolución del periodismo arquitectónico nacional desde principios de siglo XX), se observa que sólo dos revistas españolas aparecen en ambas: la madrileña *Arquitectura* y la catalana *AC*; ello es una muestra de su importante peso en el ámbito editorial nacional.

Según los autores del texto publicado en *Zodiac*, exceptuando el caso de la revista *A.C.*, el resto de las publicaciones periódicas nacionales estaban faltas de un espíritu crítico y una postura ideológica definida y clara. Así, de acuerdo con la clasificación establecida anteriormente, se puede considerar que mientras que *AC* se puede considerar una revista “manifiesto” el grueso de las revistas españolas especializadas publicadas a principios de siglo eran publicaciones tipo “tribuna”.

Al analizar las revistas que los profesionales españoles manejaban a principios de siglo no se pueden pasar por alto algunos de los títulos de revistas extranjeras coetáneas más consultadas.

Este tema se desarrollará brevemente a continuación.

(publicaciones)“..desprovistas en la mayoría de los casos de todo juicio crítico coherente y, reducidos a una simple labor informativa, poco contribuyen a formar una verdadera conciencia arquitectónica y sólo sirven para una divulgación muy superficial de la arquitectura”^a

“ Volviendo la vista atrás, resulta desalentadora la carencia de unos trabajos críticos de gran valor. Con excepción de la revista *A.C.* que fué la única en defender unos contenidos arquitectónicos definidos, en mantener una posición comprometida.

Las demás revistas como “Cuadernos” y “Arquitectura” se mueven dentro de una actividad informativa neutral que no responde a las exigencias de los problemas actuales, que no aporta juicios fértiles a la conformación de una arquitectura española.. ”^a

“..pero este intento de mantenerse dentro de una línea liberal, abierta a todas las opiniones, conduce a la revista por el peligroso camino del eclecticismo ideológico ”^a

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

B.b. Difusión de revistas coetáneas editadas en el extranjero en la España de principios de siglo:

Los profesionales españoles, considerando que las publicaciones locales no facilitaban suficiente información sobre las tendencias que se desarrollaban en el mundo, incrementaron su demanda: *"(las revistas extranjeras) llegan a nuestro país a fin de suplir la ineficaz aportación de las revistas locales"*²⁸

Ello supuso un notable aumento del número de materiales importados y, por consiguiente, el despertar de empresas importadoras de publicaciones y revistas especializadas, cuya actividad sería tan importante en los años de postguerra. Entre otras, debe destacarse en Madrid la Importadora Inchausti, que con el apoyo de estudiantes de Arquitectura y de Ingeniería, organizó el 25 de enero de 1926 una exposición de libros y revistas internacionales *"que era resultado de la confluencia de intereses de los estudiantes y el comerciante, soporte de transmisión entre la información y las ventas"*²⁹.

Es importante este dato, ya que permite incidir en una de las constantes que ha caracterizado la difusión de las publicaciones periódicas desde su origen y que alcanzó su momento de mayor apogeo en los años 50 y 60: su amplia repercusión en círculos estudiantiles y la estrecha relación entre revistas y la enseñanza de Arquitectura.



La Casa INCHAUSTI facilita desinteresadamente cuantos informes se soliciten respecto a publicaciones y revistas de INGENIERIA Y ARQUITECTURA editadas en el mundo entero.

CORRESPONSALES EN TODOS LOS PAISES

Oficinas: ALCALÁ, 53

En la ASOCIACIÓN DE ALUMNOS DE INGENIEROS Y ARQUITECTOS, Piamonte, 12, Madrid, se celebrará Mayo 1926

una interesante "EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE PUBLICACIONES DE INGENIERÍA Y ARQUITECTURA" organizada por dicha Asociación, con el concurso de

EDICIONES INCHAUSTI

Esta Exposición, dividida en Secciones, comprenderá lo más selecto y nuevo de la producción editorial en Ingeniería y Arquitectura propiamente dicha.

Anuncio de la exposición organizada en el año 1926 a instancias de la Importadora Inchausti y asociaciones de estudiantes.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

Retomando el estudio citado anteriormente³⁰, los autores, para tener una idea del *volumen de publicaciones extranjeras que se distribuían en España y que potencialmente conocían los arquitectos nacionales*, tomaron como parámetros comparativos las bibliotecas de García Mercadall, Aizpurúa y M.Martín; ello les ha permitido contabilizar en total 31 títulos diferentes (sin contar algunos de menor difusión).

Los datos incluidos en dicho estudio son muy valiosos ya que, aunque se tomaron como punto de partida las colecciones de tres profesionales especialmente interesados en las vanguardias europeas (lo que impide hacer una generalización a las conocidas y manejadas por el colectivo general de arquitectos españoles del momento), aportan una interesante información que se puede contrastar con los títulos de revistas presentes en el momento en los fondos de algunas de las Bibliotecas de las Escuelas de Arquitectura nacionales; ello permite aventurar cuáles fueron las de mayor repercusión entre los profesionales de la España de principios de siglo.

Entre los 31 títulos de revistas presentes en las tres colecciones elegidas se observa un predominio cuantitativo de las editadas en Alemania: *Bauwelt*, *Die Bau Und Werkkunst*, *Garten Kunst*, *Innen Dekoration*, *Der Baumeister*, *Deutsche Kunst Und Dekoration*, *Moderne Bauformen*, *Monatshefte Für Baukunst Und Städtebau*, *Umbau* y *Wasmuths Monatshefte Für Baukunst*; seguidas en número por las francesas: *L'Architecture D'aujourd'Hui*, *L'Architecture*, *Chantiers* y *L'Architecture Vivant*, las inglesas: *Architectural Review*, *Architecture* y *The Studio*; las italianas: *Architettura* y *Architettura e Arti Decorative*; las suizas: *Architecture et Art Applique*, y *Das Wek*, las norteamericanas: *Architectural Record* (publicación considerada por el *Forum*³¹ como su más directo rival), y *Architecture*; y por último la belga: *Wenddingen*.

Si se contrasta esta relación con las de las revistas recibidas por la Escuela de Madrid en el mismo período de tiempo (consúltese el Anexo I de la parte I³², páginas 1-3), se constata que además de estos títulos se manejaban y conocían otros; ello permite corroborar la importante difusión de revistas extranjeras durante los primeros años del S.XX, así como plantear la competencia desmesurada que debieron suponer para “ *los ilegibles libros de teoría-histórica de la arquitectura y su débil sistema de transmisión informativa. Inclusive, libros como los de Le Corbusier, Gropius, etc, parecían no serlo al basarse su estructura fundamentalmente en descripciones de su propia experiencia o análisis aún no contrastados.* ”³³.

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

Se puede concluir haciendo hincapié en la importante labor formativa, informativa y de promoción (de obras y figuras) realizada por las revistas editadas a principios de siglo tanto en ámbitos internacionales como nacionales.

Con muy variados enfoques al abordar la crítica arquitectónica, éstas sentaron las bases en las que se apoyaría el periodismo arquitectónico de décadas siguientes, el cual, si bien siguió manteniendo como característica más destacada un especial interés por la difusión de “lo más novedoso” del momento y como sector de público más fiel el formado por los estudiantes y jóvenes profesionales, comenzó a reflejar en su temática las nuevas problemáticas del momento (escasez de vivienda, papel del arquitecto en la sociedad, relación arquitecto-Arquitectura, etc); estos datos se abordarán en el siguiente capítulo.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

1.
Procedente del texto: "*Ecoles Contemporaines. Reseaux Culturels et Nouvelles Publications*", presentado como ponencia por Joseph Abram al congreso celebrado en noviembre de 1997 por la Asociación Europea para la Enseñanza de la Arquitectura (EAAE/AEEA), en el que se trató el tema *Educación y Revistas de Arquitectura*.

2.
Consultar en la publicación de las ponencias del citado congreso de la EAAE/AEEA la p 35 de la ponencia anteriormente citada del profesor J.Abram.

3.
Se debe señalar que la inclusión de traducciones ya había aparecido en las publicaciones de finales del siglo anterior: "*igualmente importantes serían las traducciones de los más conocidos escritores y arquitectos europeos que, sin constituir propiamente una sección, fueron uno de los aspectos más significativos del contenido de las revistas de arquitectura.*" Consultar la p.118 de la publicación de Angel Isac: "*Eclecticismo y pensamiento arquitectónico en España. Discursos, Revistas, Congresos. 1846 - 1919.*"; Ed.Diputación Provincial de Granada en 1997.

4.
Consultar la publicación: "*20 Años de Arquitectura en Madrid: La edad de plata: (1918 - 1936)*", de Carlos de San Antonio Gómez, editada por la Comunidad de Madrid en 1996, en el capítulo *Arquitectura: Una revista de Arquitectura*, pp. 65-104.

5.
Consultar el capítulo anteriormente citado de la publicación de Carlos de San Antonio Gómez, en la p. 96.

6.
Consultar la publicación "*No place like Utopía. Modern Architecture and the Company we kept*" de Peter Blake, en la p. 24.

7.
"The International Style: Architecture since 1922" de Henry Russell - Hitchcock y Philip Johnson, editado en 1932 a raíz de la exposición celebrada en el MOMA de NY en 1932

8.
Consultar la publicación "*No place like Utopía. Modern Architecture and the Company we kept*" de Peter Blake, en la p. 22.

9.
Consultar la publicación "*No place like Utopía. Modern Architecture and the Company we kept*" de Peter Blake, en la p. 22.

10.
El Programa conocido como Case Study Houses fue promocionado por la revista *Arts & Architecture* a instancias del director de la publicación John Entenza. Aunque data de antes de la guerra, fue

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

a.
Fragmento de texto procedente del texto "La Prensa y la Crítica" de B.Moura y J.A.Solans, publicado en el nº 15 de la revista italiana *Zodiaco* en diciembre de 1965,p.139.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

después del conflicto cuando se desarrolló y cuando se construyeron las conocidas viviendas de Eames y del propio Entenza entre otras.

Ya en los 50, la revista *House and Garden* promovió a su vez la construcción del pabellón americano para la IX Trienal de Milán de 1951.

11.

Paul Grotz (encargado de la dirección artística de la revista *Forum*) a raíz del fascículo monográfico dedicado a la obra de Wright mantuvo una estrecha relación con el arquitecto, quien nunca olvidaría a la revista y siempre que tenía que “hablar al mundo”, lo hacía a través de ella.

12.

En las décadas 50 y 60 se repetirá este hecho, al crear Peter Blake (director de la revista) un nuevo suplemento.

13.

Consultar la publicación “*No place like Utopía. Modern Architecture and the Company we kept*” de Peter Blake, en la p. 24.

14.

Consultar la publicación “*20 Años de Arquitectura en Madrid: La edad de plata: (1918 - 1936)*”, de Carlos de San Antonio Gómez, editada por la Comunidad de Madrid en 1996; en el capítulo *Arquitectura: Una revista de Arquitectura*.

15.

Consultar la publicación de Carlos de San Antonio Gómez: “*20 Años de Arquitectura en Madrid: La edad de plata: (1918 - 1936)*”, en el capítulo *Arquitectura: Una revista de Arquitectura*, p 72

16.

Comentario del autor sobre la revista *La Construcción Moderna* en la p. 71 de “*20 Años de Arquitectura en Madrid: La edad de plata: (1918 - 1936)*” de C.San Martín.

No debe extrañar dicho afán, ya que la citada publicación periódica fue fundada a instancias del ingeniero Eduardo Gallego Ramos y del arquitecto Luis Sainz de los Terreros.

17.

Consultar la p 71 de la anterior publicación.

18.

Consultar en:

- *Arquitectura y Construcción*, XV, 1911, p.194-199;
- *Construcción moderna*, IX, 1911, p. 261-267.

19.

La revista *Arte y Construcción* fue creada en 1897, tenía una separata titulada *El Boletín de la Sociedad Central de Arquitectos*; en 1917 se transformó en el *Anuario de la Sociedad Central de Arquitectos* y decidió recuperar el control de dicho Boletín y publicarlo como órgano oficial.

Más adelante, bajo el título de *Arquitectura*, la revista trató de convertirse en una publicación periódica en la que pudieran colaborar todos los profesionales y

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

que permitiera un cierto intercambio con publicaciones extranjeras.

Desde 1940 a 1950 se volvió a cambiar su título, se llamó: *Revista Nacional de Arquitectura*, y finalmente, en 1959 recuperó la cabecera *Arquitectura* con la que ha llegado hasta nuestros días.

20.

Ver p 75 de la citada publicación de San Martín..

21.

A.C.(Problemas de Actividad Contemporánea), apareció en enero de 1931, publicó cuatro números anuales hasta su desaparición en el verano de 1937.

Su tirada se hacía en Barcelona, pero en la redacción de sus contenidos intervenían los arquitectos de cada uno de los grupos regionales del GATEPAC; de ellos, los que participaron más activamente fueron Mercadall (en el área madrileña), y Clavé y Sert (en la catalana).

22.

El G.A.T.E.P.A.C.que nació en Zaragoza el 26 de octubre de 1930 en una reunión a la que asistieron: García Mercadall, López Delgado y Calvo Azcoitia (por Madrid); Aizpurúa y Labayen (por Guipúzcoa); y Sert, Illescas, Rodríguez Arias, Armengou, Torres Clavé, Almazora y Subiño (por Barcelona); desapareció prácticamente en el año 1936 al iniciarse la Guerra Civil española.

23.

Consultar la publicación "*Arquitectura española Contemporánea*" de Carlos Flores, tomo I, p.190.

24.

Consultar la publicación "*Arquitectura española Contemporánea*" de Carlos Flores, tomo I, p.195.

25.

Consultar la publicación "*Arquitectura española Contemporánea*" de Carlos Flores, tomo I, p.195.

26.

Consultar el estudio: "*Modernidad, Revistas y Formschönheit*" presentado como ponencia por Jose Luis Gago Vaquero y Alicia Doreste Aguilar en el Congreso celebrado en noviembre de 1997 por la Asociación Europea para la Enseñanza de la Arquitectura (EAAE/AEEA) en el que se trató el tema *Educación y Revistas de Arquitectura*.

27.

Consultar Zodiac nº 15, diciembre de 1965: "*La Prensa y la Crítica*".

El artículo se estructuraba en seis apartados que correspondían a diferentes períodos de la historia de la arquitectura española desde principios del siglo XX.: "*Modernismo*", el "*Noucentisme*" el "*Racionalismo*", la "*Postguerra*", la "*Aparición de la generación de 1949. Período 1949-1959*" y, por último el "*Período 1959-1965*".

Entre las revistas relevantes editadas en España a principios de siglo se apuntaban: *Arquitectura*; *Cortijos y rascacielos* y *Reconstrucción* (del área

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura.

madrileña); y *Arquitectura i Urbanisme*; A.C. y *Cuadernos* (del área catalana).

28.

Fragmento perteneciente al texto: "*Modernidad, Revistas y Formschönheit*" de Jose Luis Gago Vaquero y Alicia Doreste Aguilar, p.12.

29.

Fragmento perteneciente al texto: "*Modernidad, Revistas y Formschönheit*" de Jose Luis Gago Vaquero y Alicia Doreste Aguilar, p.12.

30.

Consultar el estudio: "*Modernidad, Revistas y Formschönheit*" presentado como ponencia por Jose Luis Gago Vaquero y Alicia Doreste Aguilar

31.

El hecho de no encontrar en la relación final de revistas a *Architectural Forum* sorprende ya que, como se apuntó anteriormente ésta ha sido considerada por los estudiosos como una de las publicaciones modernas más destacadas de principios de siglo (especialmente a partir de la aparición en 1938 del suplemento *Plus*).

Debe recordarse sin embargo, que las fuentes en que se apoya el estudio de Doreste y Gago Vaquero datan de 1930 y 1933.

32.

Los títulos que se recogen en el Anexo I se han elaborado a partir de algunas fichas bibliográficas localizadas en la Biblioteca de la Escuela de Madrid (la mayor parte de ellas desaparecieron durante la Guerra Civil); y de los datos apuntados en el texto "*Cincuenta años de enseñanza de Arquitectura*" de Modesto López Otero, publicado en la Revista Nacional de Arquitectura en el fascículo nº 116 de 1951.

33.

Procedente del texto anterior "*Modernidad, Revistas y Formschönheit*". Ver p.14

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

“Chaque numéro des nombreuses revues d’architecture montre des exemples si divers qu’on en peut blâmer chez les jeunes une certaine confusion puisque ceux-là même qui ont le plus d’expérience en sont pas sans connaître le doute.”

Nos revues sont pleines de ce qui est à vendre, elles reflètent le goût du jour dans la mode féminine et dans tous les arts, y compris l’architecture.

Malheureusement, l’architecture implique des investissements à longue échéance et les architectes perdent leur crédit vis-à-vis de leurs clients et la confiance de la communauté s’ils cèdent à une mode éphémère.”

Fragmentos procedentes de la “Lettre aux architectes de demain”, escrita por Richard J. Neutra, y publicada en L’Architecture D’Aujourd’Hui en el fascículo nº73, de septiembre de 1957.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

A. Panorama editorial internacional:

A.a. Mensaje, Canal de difusión, Receptores, Emisores:

A partir de la segunda mitad del siglo XX (especialmente a finales de los años 50) y durante la década siguiente se produjo el máximo apogeo y crecimiento en todo el mundo de las publicaciones periódicas especializadas de arquitectura.

Éstas, seguirían manteniendo los rasgos que han permitido caracterizar su quehacer como “tribuna” o como “manifiesto” en el capítulo anterior.

En todo proceso de comunicación es necesaria la existencia de un emisor, un receptor, y un canal de difusión por el que se transmite la información.

En el caso que nos ocupa las publicaciones periódicas (y más específicamente el equipo de redacción o la dirección de éstas) serían los emisores de la información; el cuerpo físico de la publicación constituiría el canal o medio de difusión; y los receptores, los lectores(estudiantes y jóvenes arquitectos) que las consultaban.

Mensaje:

Se puede considerar que una de las principales aportaciones de las publicaciones periódicas especializadas editadas a partir de los 50 se encuentra en el mensaje difundido a través de sus páginas; mensaje que, durante estos años, presenta una importante componente social que no había existido en etapas precedentes y que tampoco se encuentra entre los rasgos característicos de las publicaciones de hoy en día.

Al analizar algunas de las publicaciones de mayor difusión del momento, se constata la existencia de unos bloques temáticos singulares que, de modo reiterado, estructuraban los contenidos de la mayor parte de ellas:

El referente al análisis papel que debía desempeñar el arquitecto en la sociedad del momento y al estudio de la relación que debería existir entre ésta y la arquitectura dio lugar a múltiples discusiones entre los profesionales; tanto las revistas “tribuna” como las “manifiesto” recogieron en sus páginas textos y encuestas en los que se trataba de profundizar en la cuestión.

Considerando la temática tratada por las revistas especializadas de principios de siglo, se puede señalar, junto con el anterior, los referentes a la relación entre Arquitectura-Diseño Industrial-Arte y al Urbanismo, como las principales aportaciones de las revistas editadas durante los 50 y 60. La problemática del Urbanismo ya había sido tratada en la primera reunión de los C.I.A.M en 1928 en La Sarraz, pero en estos años la disciplina alcanzaría un importante desarrollo y los arquitectos tratarían de emplear los nuevos planteamientos para buscar una relación más favorable entre el viejo tejido urbano y las nuevas funciones asociadas a la vida moderna.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Es significativa la coincidencia de dichos bloques temáticos con los temas que fueron desarrollados en los congresos C.I.A.M.² (convertidos en el órgano oficial de difusión del Movimiento Moderno Europeo)

Esta coincidencia es más evidente con los temas tratados en el celebrado en 1954 en Aix en Provence, a saber, el Urbanismo, la Síntesis de las Artes, la Formación del Arquitecto, la Construcción, la Legislación y la Carta del Hábitat en la que se analizaba el problema de la vivienda; temas encuadrables respectivamente en los enunciados como: problemática del Urbanismo, relación Artes-Arquitectura, nuevo papel del arquitecto, y situación y manifestaciones de la Arquitectura contemporánea,

Fue en Aix en Provence donde se puso de manifiesto, por primera vez, un conflicto generacional que llevaría a la desaparición final de los CIAM en el año 1956. Según W.Curtis, los jóvenes profesionales: “.. se sentían engañados y divididos entre la desconfianza en las doctrinas desgastadas de la planificación moderna y la fé en el poder evocador de las realizaciones más poéticas de la arquitectura moderna..”³.

El que las preocupaciones debatidas y discutidas en estas reuniones se refleje de modo tan directo en los contenidos de las revistas de esta etapa, es una muestra más de que las publicaciones periódicas recogen con prontitud las inquietudes de una época y, por tanto, constituyen uno de los mejores vehículos para responder a la pregunta ¿qué está sucediendo?

“L’Architecture D’Aujourd’hui publicará en números próximos exposiciones sobre: El medio en el que trabajan los arquitectos(nuevos clientes, público mal preparado y mal informado; empresas burocráticas; legislación confusa; condiciones económicas generales); el Arquitecto formado en las Escuelas y definido por las leyes; el Arquitecto(y el modo en que está obligado a ejercer su profesión); Ausencia del Urbanismo; Ausencia de Teorías; Problemas financieros; El problema de París (como un ejemplo); Misión y responsabilidad del arquitecto(conclusión, propuestas constructivas, programas).”^a

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Canal o medio de difusión:

Las páginas de las revistas editadas durante estos años constituyeron el principal canal de divulgación de la Arquitectura contemporánea en el mundo.

Como se señaló en el capítulo anterior, la difusión de lo más innovador del panorama arquitectónico del momento siguió siendo su interés primordial, y ello motivó el seguimiento y la difusión de arquitecturas producidas en países que hasta el momento habían permanecido relegados a una segunda fila (países africanos, latinoamericanos, o incluso España que por circunstancias políticas se había mantenido aislada del resto del mundo), y que se podían adscribir a las nuevas tendencias que se desarrollaban vertiginosamente.

Como consecuencia de ello algunas revistas no sólo publicaron textos monográficos sobre estas nuevas construcciones, sino que en ocasiones les dedicaron fascículos completo⁴.

Las secciones en que se presentaban con breves pinceladas las últimas y más interesantes construcciones de diversas partes del mundo comenzaron a ser una parte fundamental de las revistas.

A pesar de que muy pocas de ellas se mantuvieron fijas, entre sus títulos se encuentran algunas tan interesantes como: Miscellany (por primera vez en noviembre de 1950), The exploring eye (sobre arquitectura en Oriente; en junio del 59), Marginalia (en agosto del 60) y

“(Se trataba de mostrar tanto) las respuestas de diferentes países a problemas de tipo internacional, como las tendencias presentes en un país que se podía esperar que ejerciera influencia en el panorama internacional en un futuro próximo”^b

“Es un hecho el carácter internacional de la arquitectura de hoy. En el ancho panorama mundial, los llamados países no desarrollados están alcanzando rápidamente el nivel en que se encuentran sus principales maestros, la creciente accesibilidad de los materiales más avanzados en las diferentes partes del mundo, forma el sustrato de un lenguaje común, en contra del cual se encuentran los patriotismos, la influencia de los maestros reverenciados y el énfasis en aspectos y necesidades locales.

Las revistas nacionales de arquitectura son las “sirvientes” de este creciente interés por lo internacional.

La sección World aprovecha la oportunidad para agradecer y saludar a la red de publicaciones de arquitectura de todo el mundo por ayudar a mantener el flujo de información”^c

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

World⁵ (desde agosto-sept del 59) en la inglesa *Architectural Review*; *Attualità*: Le Riviste (menciones a artículos publicados en revistas contemporáneas de todo el mundo sobre arquitecturas actuales o antiguas⁶) en la italiana *Edilizia*; Rubrica brevetti⁷ (iniciada en el n° 259 de 1950 y dedicada a la difusión de novedosas soluciones constructivas) y Notiziario (en octubre del 55) en *Domus*; *Selearchitetture* y *Construzioni* en la también italiana *L'Architettura*, o la sección Forum de la revista suiza *Werk*.

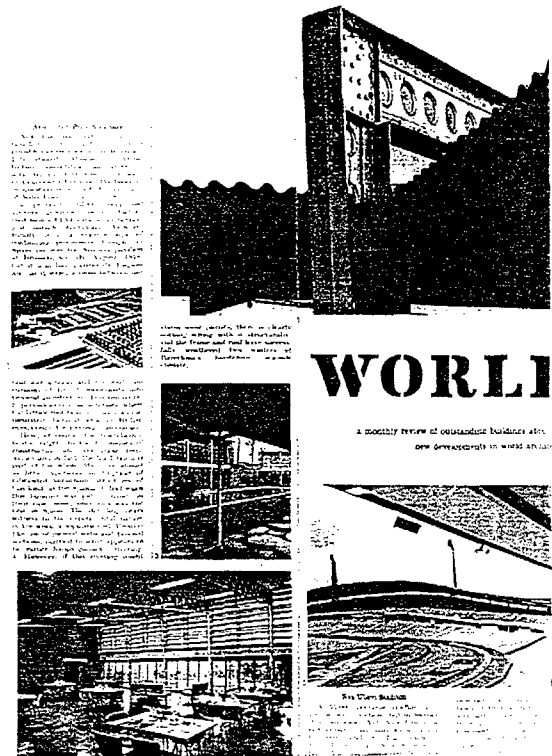
Otra "sección" que durante la década de los 50 comenzó cobrar gran importancia en las revistas especializadas fue la dedicada a los anuncios publicitarios; estas páginas se incluían generalmente al comienzo del fascículo y su volumen era variable en función de la mayor o menor necesidad de la publicación de un respaldo económico para su edición y difusión.

La publicidad se convirtió en un tema importante de debate (se ensalzaba la labor del publicista que con un anuncio fugaz era capaz de influir entre los consumidores) y se llegó a considerar que contribuía en el ambiente social más que ninguna de las artes.

Reflejo del interés que despertó son los análisis realizados sobre ella por el grupo inglés Independent Group, algunos de cuyos miembros (Peter y Alison Smithson) publicaron en noviembre del año 1956, en la revista inglesa *ARC*, el texto titulado "*Hoy coleccionamos anuncios*", en el que se señalaba que gracias a la publicidad el objeto cotidiano se podía transformar en una auténtica obra de arte, en una pieza especial.

Página de la Sección World en la que se menciona el Edificio de los comedores de la SEAT de Barbero, Joya y Ortiz de Echagüe. En 1957 recibió el Premio Reynolds por el ejemplar empleo del aluminio en la estructura.

(*Architectural Review* n° 754, diciembre de 1959)



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

En el caso más específico de la publicidad de arquitectura (materiales de construcción, sistemas constructivos novedosos, empresas constructoras, etc.), se puede considerar que sus anuncios reflejan con exactitud la relación entre el Arquitecto y la producción industrial del momento, así como permiten plantear una interpretación del papel que éste desempeñaba en una nueva sociedad de "productos modernos".

Nuevas secciones dedicadas al comentario de libros o de texto procedentes de otras revistas especializadas contemporáneas, desempeñaron un papel decisivo en la difusión, no sólo de construcciones, sino de publicaciones especializadas (periódicas o no) editadas en diferentes partes del mundo (Como se verá más adelante, estas páginas contribuyeron en España al aumento de suscripciones a revistas extranjeras, y por tanto, a la presencia de un gran número de ellas en nuestro mercado editorial).

Especial importancia se dio al diseño de las portadas, en las que imágenes de fuerte importante impacto visual hacían referencia a los contenidos o temas tratados en la publicación⁸. En capítulos posteriores se comentarán algunas muy significativas.

Receptores:

En el caso de las publicaciones periódicas europeas, debido al acercamiento teórico con el que éstas abordaban el trabajo, su ámbito de difusión era altamente especializado y,

Sección de comentario de libros y revistas del fascículo titulado "Habitations 50" publicado por la revista *L'Architecture D'Aujourd'hui* editada en julio de 1950.

Entre las diferentes publicaciones se cita "Arquitectura Religiosa", nº especial editado en marzo de 1950 por la revista madrileña *Informes de la Construcción*.

En el texto se alaba la presentación de la revista, sus hojas perforadas para facilitar la clasificación posterior y las fichas de información técnica con indicaciones útiles y datos de empresas; constituyen a juicio de la revista francesa una fórmula muy ingeniosa para elaborar un fichero con información comercial.

URBANISME

LES RAPPORTS DU CONGRES DE L'URBANISME, 1949-1950. 120 pages. 12. - AMSTERDAM: ANTONI VAN LEEUWEN, 1950. 120 pages. 12. -

LES RAPPORTS DU CONGRES DE L'URBANISME, 1949-1950. 120 pages. 12. - AMSTERDAM: ANTONI VAN LEEUWEN, 1950. 120 pages. 12. -

LES RAPPORTS DU CONGRES DE L'URBANISME, 1949-1950. 120 pages. 12. - AMSTERDAM: ANTONI VAN LEEUWEN, 1950. 120 pages. 12. -

LES RAPPORTS DU CONGRES DE L'URBANISME, 1949-1950. 120 pages. 12. - AMSTERDAM: ANTONI VAN LEEUWEN, 1950. 120 pages. 12. -

LES RAPPORTS DU CONGRES DE L'URBANISME, 1949-1950. 120 pages. 12. - AMSTERDAM: ANTONI VAN LEEUWEN, 1950. 120 pages. 12. -

LES RAPPORTS DU CONGRES DE L'URBANISME, 1949-1950. 120 pages. 12. - AMSTERDAM: ANTONI VAN LEEUWEN, 1950. 120 pages. 12. -

LES RAPPORTS DU CONGRES DE L'URBANISME, 1949-1950. 120 pages. 12. - AMSTERDAM: ANTONI VAN LEEUWEN, 1950. 120 pages. 12. -

LES RAPPORTS DU CONGRES DE L'URBANISME, 1949-1950. 120 pages. 12. - AMSTERDAM: ANTONI VAN LEEUWEN, 1950. 120 pages. 12. -

LES RAPPORTS DU CONGRES DE L'URBANISME, 1949-1950. 120 pages. 12. - AMSTERDAM: ANTONI VAN LEEUWEN, 1950. 120 pages. 12. -

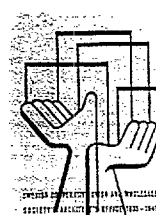


Diagrama de un edificio con una estructura de columnas y vigas, mostrando una sección transversal o un plano de planta.

Diagrama de un edificio con una estructura de columnas y vigas, mostrando una sección transversal o un plano de planta.

Diagrama de un edificio con una estructura de columnas y vigas, mostrando una sección transversal o un plano de planta.

Diagrama de un edificio con una estructura de columnas y vigas, mostrando una sección transversal o un plano de planta.

Diagrama de un edificio con una estructura de columnas y vigas, mostrando una sección transversal o un plano de planta.

Diagrama de un edificio con una estructura de columnas y vigas, mostrando una sección transversal o un plano de planta.

Diagrama de un edificio con una estructura de columnas y vigas, mostrando una sección transversal o un plano de planta.

Diagrama de un edificio con una estructura de columnas y vigas, mostrando una sección transversal o un plano de planta.

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

por consiguiente, más limitado que el de las revistas americanas coetáneas que, para superar la fuerte competencia en su propio mercado editorial, trataban de conseguir nuevos lectores entre sectores de público no profesional.

Así, la labor realizada desde algunas revistas tan destacadas como *Architectural Forum*, *Architectural Record* y *Arts and Architecture* por sus respectivos directores: Henry Wright, Emerson Gable y John Entenza contribuyó a que en Norteamérica, a mediados de los años 50, las realizaciones de la arquitectura moderna (principalmente viviendas, muy publicitadas desde las revistas desde la etapa de postguerra), fueran aceptadas por la mayor parte del gran público, y que se pudiera afirmar que en los años 60 la clase media americana había educado su gusto⁹.

Las revistas en EEUU, trataron de hacer ver la inconsistencia de un juicio que aceptaba el diseño moderno en electrodomésticos y automóviles, mientras que para las viviendas prefería proyectos más tradicionales¹⁰; para ello no sólo emplearon las secciones habituales de contenidos, sino también las páginas de anuncios publicitarios: los anuncios de cocinas con novedosos electrodomésticos no sólo fomentaron su implantación en USA, sino también en todo el mundo dispuesto a emular el modo de vida americano.

Ello es un ejemplo más de que, si bien antes de la II Guerra Mundial la mayor parte de las “ideas” provenían de Europa, después del conflicto sucedía al contrario: los europeos prestaban atención a sus colegas americanos y en sus revistas, editadas a finales de los 50 y en los 60 (años de economía floreciente), se hacían eco de sus innovaciones e incluían páginas y secciones similares a las de aquellas.

El no contar con el apoyo económico de la industria y los grandes constructores fue una de las causas por las que el esfuerzo realizado desde las revistas por implantar totalmente la Arquitectura Moderna no llegó a cuajar del todo; como consecuencia, algunas de ellas abordaron directamente la promoción y construcción de las ideas y proyectos que divulgaban en sus páginas, actuando de un modo más pragmático que las que se editaban en Europa durante los mismos años.

A pesar de estas diferencias, es posible señalar significativas semejanzas entre ambos ámbitos editoriales:

Por ejemplo, la estrecha comunicación existente entre las revistas profesionales editadas en cada uno de ellos; ello se refleja en el intercambio de artículos, reseñas, menciones, y fotografías, así como de alabanzas cruzadas por la calidad de alguno de los temas publicados¹¹.

Esta estrecha relación era reflejo del convencimiento de que la arquitectura era indivisible y una, y que por tanto, sus preocupaciones y motivaciones debían ser universales y de carácter supranacional.

Otro punto común es el relativo a las “nuevas generaciones” de profesionales.

En ambos ámbitos constituyeron el principal ámbito de difusión de las revistas, a la vez que sus obras fueron uno de los principales “objetos” de publicación. Los jóvenes

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

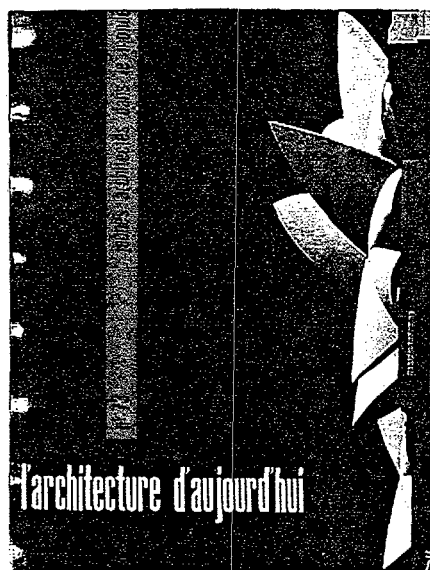
también fueron artífices, en algunos casos, de la información que se difundía ya que empezaron a trabajar en ellas y como consecuencia se reflejaron sus gustos, preocupaciones y nuevos modos de hacer.

Las revistas les dedicaron gran parte de sus esfuerzos en una labor claramente formativa, además de informativa, por considerar que en sus manos se encontraban las esperanzas de la arquitectura del futuro.

Péter Blake al analizar la actuación de la revista *Architectural Forum* de la que fue director comenta: *“La revista servía de plataforma para nuevas generaciones de arquitectos, con talento, imaginación y motivación, que pensaban que se debía producir un cambio con relación a la arquitectura elitista que se había hecho en el pasado, y que el momento presente, debía abordar los problemas de una sociedad diferente: igualitaria y democrática”*.

El que sus obras fueran “objeto” principal de difusión de algunas revistas, facilitó el mantenimiento de un tono dinámico en ellas; es interesante el dato de que en EEUU mientras que los jóvenes ambicionaban aparecer en las páginas de la vanguardista *Arts and Architecture* editada en California, los arquitectos “mayores” seguían prefiriendo ser publicados en las revistas de la costa Este.

En Europa, revistas de gran tirada como la francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui* y la inglesa *Architectural Review* también se hicieron eco de sus obras y sus planteamientos, y en España las revistas *Arquitectura* y *Hogar y Arquitectura* entre otras las incluirían



Página de portada del fascículo n° 73, septiembre de 1957 de la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hu*: *“Jeunes Architectes dans le monde”*, dedicado por completo a la difusión de la reciente obra de jóvenes arquitectos de todo el mundo.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

entre sus objetivos primordiales de difusión.

Uno de los primeros (según se apunta en el texto introductorio) fascículos monográficos sobre la arquitectura de los jóvenes se publicó en el año 1957 bajo el título “*Jeunes Architectes d’aujourd’hui*”¹². Fue elaborado por la revista *L’Architecture D’aujourd’Hui* que precisó de un año para la recopilación y selección de obras, proyectos e investigaciones de más de 80 arquitectos en activo procedentes de una veintena de países de todo el mundo (todos ellos de menos de 40 años y con obra de calidad por la que gozaran de reconocimiento en sus respectivas naciones).

El fascículo incluía, a modo de prefacio, un texto de R.Neutra: “*Lettre aux architectes de demain*” en el que se insistía en el factor humanista y biológico que debía estar presente en la arquitectura “del mañana”.

Este número se ha citado no sólo por estar dedicado a los jóvenes, sino por ser un buen ejemplo de la colaboración y comunicación existente entre las publicaciones de todo el mundo que colaboraron (con su elección de obras singulares) en la elaboración de un número “lo más completo posible”.

La importante repercusión que tuvo el fascículo en ámbitos nacionales e internacionales (fueron numerosas las cartas dirigidas a la dirección de la revista procedentes de diversa partes del mundo: Bélgica, Francia, Alemania, Estados Unidos, Vietnam, etc.), es una muestra del interés general que en estos años empezó a suscitar la obra de los “mas jóvenes” en el moderno panorama arquitectónico mundial.

“Nuestro interés por la actividad de los jóvenes arquitectos, se traduce hoy en un intento de establecer un balance muy general de sus esfuerzos, a modo de muestra de la actividad de la generación ascendiente..”^d

“Es este número, el primero que se ha dedicado jamás a un tema tan difícil.

Por razones materiales nos ha sido imposible publicar una documentación internacional tan completa como hubiésemos querido. Somos conscientes de que el panorama que presentamos tiene lagunas. Esperamos que se nos conceda el mérito de haber intentado esta experiencia y así mismo, de haber tratado de animar a los jóvenes aportándoles nuestra modesta opinión”^d

“Esperamos lograr con esta publicación un interés que nos permita consagrar posteriormente otros estudios a esta materia.(..) nos dirigimos a todos los jóvenes arquitectos y a las personalidades, que por su posición pueden apreciar los esfuerzos de los jóvenes valores, para pedirles que nos proporcionen su colaboración, sus ideas, sus sugerencias”^d

“..Para descubrir a los arquitectos que eran susceptibles de publicar, hicimos una llamada a cada país, a nuestros corresponsales, y a una serie de personalidades competentes del mundo de la arquitectura que nos han querido proporcionar su colaboración, sin la cual, no habría sido posible este número.”^d

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Emisores:

Se puede considerar que la mayor parte de las revistas europeas y americanas especializadas editadas durante estas dos décadas se adscriben al tipo “tribuna”, esto es, a aquellas centradas en la difusión del variado y complejo espectro de realizaciones del panorama arquitectónico del momento, sin embargo, entre ellas es posible señalar diferentes modos de actuación.

Mientras que algunas estuvieron más dedicadas a la promoción de modelos de edificaciones y sistemas constructivos, otras actuaron como foros de discusión (en dónde se debatieron argumentos o teorías) con la intención de conseguir una mayor implicación del profesional (y en algunos casos del público general) en temas relacionados con la crítica arquitectónica. A este último modelo se adscriben un importante número de publicaciones editadas en Europa.

Esta diferenciación en el modo de abordar la labor periodística, se puede ejemplificar en la actividad realizada por algunas de las revistas de mayor tirada del momento.

Las norteamericanas como *Arts and Architecture* y *House Beautiful*¹³, promocionaron desde sus páginas el desarrollo de nuevos sistemas constructivos basados en técnicas de prefabricación industrial. Fue especialmente destacada la labor de la primera de ellas: a instancias de su director John Entenza financió las *Case Study Houses* (algunas de estas viviendas causaron gran impacto en el panorama arquitectónico mundial contemporáneo).

La revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'hui* se puede citar como ejemplo característico de una revista “tribuna” que actuara como foro de debate y discusión; en ella, a diferencia de lo que ocurre en las revistas denominadas “manifiesto” (con un discurso global mucho más coherente y compacto), se trataban una gran diversidad de temas sin un aparente orden lógico o concatenación entre los fascículos (temas tan diversos como: la vivienda (unifamiliar y colectiva); las construcciones escolares; el urbanismo en países de todo el mundo; arquitecturas en Africa, Brasil, Gran Bretaña, Italia, Estados Unidos, Países Nórdicos, Polonia, Alemania; arquitecturas industriales; arquitecturas del turismo; construcciones religiosas; salas de espectáculos; construcciones deportivas; problemas asociados al de transporte y circulación en las nuevas ciudades; etc.).

Es característico de este tipo de publicaciones “tribuna”, la realización de encuestas¹⁴ dirigidas al público general y a los arquitectos en las que se abordaban fundamentalmente temas con una importante componente social. Las revistas eran conscientes por primera vez de su peso específico, y trataron de comprometerse con los problemas reales del mundo real; desde sus páginas plantearon como meta alcanzar un futuro más prometedor (con mejores condiciones de vida) con el talento del hombre y los logros de la ciencia.

Se pueden considerar como un ejemplo claro del intento de ampliar el foro de difusión a sectores menos especializados (recuérdese que éste era un rasgo característico de las publicaciones coetáneas norteamericanas), así como un reflejo de los intentos de democratización de la profesión.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

La mayor parte de los temas tratados en ellas se adscriben al bloque temático denominado “Nuevo papel del arquitecto” (tareas a desempeñar, formación...), aunque también se pueden encontrar algunas centradas en el análisis del panorama arquitectónico del momento, el Urbanismo y las relaciones de la Arquitectura con las Artes y el Diseño Industrial.

Como se verá en el siguiente capítulo, también las revistas españolas del momento (incluso la prensa no especializada: diario Pueblo, ABC, etc.) trataron de hacer participar a sectores no especializados de la población en la problemática de la Arquitectura y el Urbanismo.

La misma revista *Arquitectura* organizó sesiones de debate sobre temas relacionados con la Arquitectura y el Urbanismo denominadas “*Sesiones Críticas de Arquitectura*” (consúltese el Anexo E), en las que se solicitaba las opiniones sobre distintos temas a personalidades ajenas a la disciplina.

A.a.1. Caso particular de *Arts and Architecture* y su “Case Study Program”:

Dado que un análisis exhaustivo de la labor realizada por las revistas de mayor tirada del momento nos apartaría del objetivo fundamental de este trabajo de investigación, se ha optado por presentar algunos datos acerca de la labor editorial realizada por una de las revistas más interesantes del momento: la californiana *Arts and Architecture*. Posteriormente se analizará la repercusión que tuvo en Europa (y en España) el programa de construcción de viviendas modernas denominado “Case Study Program”, promocionado desde sus páginas desde enero de 1945 hasta 1967.

Sobre sus contenidos y el modo de presentarlos, la estudiosa E.Mc Coy apuntaba:

*“ La revista A&A, no tenía unos gustos limitados, sino que era una revista innovadora como las revistas vanguardistas habían sido siempre en USA: con largos artículos sobre diferentes materias y excelentes críticas de arte y música (el cine se trataba como arte); los edificios que se publicaban eran siempre buenos, a veces experimentales, se presentaban casi siempre con poco texto pero como soluciones a problemas de tipo estructural, emplazamiento o sociales ”*¹⁵

El *Case Study Program* que transformó a una publicación ya existente, en un medio fundamental de difusión de los principios del Movimiento Moderno¹⁶; surgió como respuesta al acuciante problema de escasez de viviendas en USA después de la II Guerra Mundial. Presentaba edificaciones de bajo presupuesto construidas con componentes estandarizados y producidos en serie.

Se trataba de un programa muy abierto y nada limitado, las propuestas que se presentaban eran muy variadas.

En los primeros modelos construidos durante los 40 y 50, predominaba la experimentación con el acero y una estética no comercial (junto con unos presupuestos y unos tamaños bastante reducidos); en esta etapa la mayor parte de las viviendas que se completaron fueron diseñadas por arquitectos jóvenes y poco conocidos fuera del área de California¹⁷

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

En los años 60, sin embargo, algunas de las construcciones correspondían no a prototipos de viviendas unifamiliares, sino de apartamentos. Con la marcha de Entenza en 1962¹⁸ el Programa inició su etapa final: habían aumentado el nivel de vida y las expectativas consumistas, de modo que la premisa inicial del “bajo coste” se fue abandonando y “..la vivienda se convirtió en un objeto de lujo”¹⁹.

Éste fue el momento en el que se hizo patente que la batalla por la construcción a gran escala de viviendas en USA había sido ganada por los constructores²⁰.

Después de la II Guerra Mundial, en USA, en el campo de la construcción se empezó a experimentar con técnicas derivadas de las innovaciones de la industria constructiva bélica. *Arts and Architecture* dedicó, desde 1944, numerosos fascículos a su estudio y a su aplicación al diseño de viviendas²¹: “no fueron las exigencias del emplazamiento lo que llevó a los arquitectos a utilizar un esqueleto metálico, sino que fueron las posibilidades de un proceso las que les atraieron. El mejor anuncio que tuvo la prefabricación (en dichos años en USA), fueron la casa de Eames (Case Study House nº 8) y el texto publicado en julio de 1944 por A&A.”²²

Se convirtió en una publicación “espejo de un período con una fuerte conciencia social, (...) Las casas que en ella se presentaron fueron proféticas en unos años, los 50 y 60, en que se impuso un nuevo estilo de vida.”²³

Es interesante analizar cómo Entenza y su equipo editorial presentaron al público americano las novedosas viviendas:

La revista se esforzó por realizar un seguimiento total de la obra, desde del diseño inicial hasta su finalización, ilustrando todo el proceso constructivo con imágenes y pequeños esquemas dibujados de perspectivas, plantas y secciones. No se olvidaban tampoco las fundamentales referencias a los materiales constructivos y a los los sistemas edificatorios empleados que se describían detalladamente.

De este modo, se proporcionaba a los lectores una serie de directrices para la creación de viviendas de calidad, de bajo coste, que pudieran ser producidas en serie, y que usaran los mejores materiales del mejor modo posible.

El atractivo y convenientemente estudiado diseño de sus páginas contribuía a ofrecer una imagen joven y moderna muy acorde con las innovadoras ideas de la publicación: se puede hablar de “un antes y un después” de la llegada a ella de Entenza, cuando la revista californiana publicaba arquitecturas eclécticas de estilo colonial o “español”²⁴.

En las portadas de *A&A*, intervinieron artistas gráficos de gran talla como: el suizo Herbert Matter (que también había colaborado con anterioridad en el diseño de páginas especiales y cubiertas de la revista *Architectrural Forum* y de su suplemento *Plus*); Alvin Lustig y Ray Eames²⁵ entre otros.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

El *Case Study House Program*, junto con otros proyectos de investigación americanos basados en la prefabricación, tuvieron gran repercusión a nivel mundial a partir de los años 50.

Según algunos estudiosos, en Europa después de la Guerra, especialmente en los países vencidos (Italia y Alemania), el programa de reconstrucción masiva que se desarrolló, fue beneficiario de las innovaciones desarrolladas en EEUU.²⁶

Sin embargo, no ocurrió lo mismo en Inglaterra que, a pesar de haber salido victoriosa del conflicto, debido a la escasez de materiales constructivos no se benefició de los logros y adelantos extranjeros. El progreso en su arquitectura se retrasó hasta mediados los años 50, cuando su economía prosperó y el público pudo permitirse no sólo la construcción de nuevas casas, sino también interesarse por el diseño moderno y la Arquitectura Contemporánea.

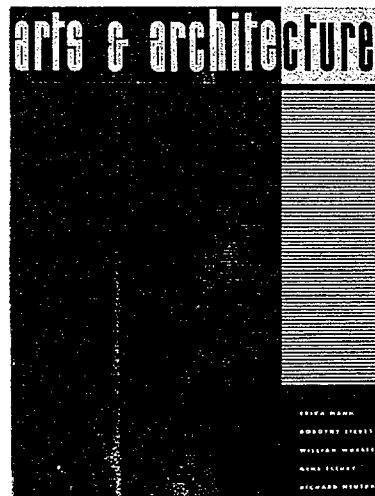
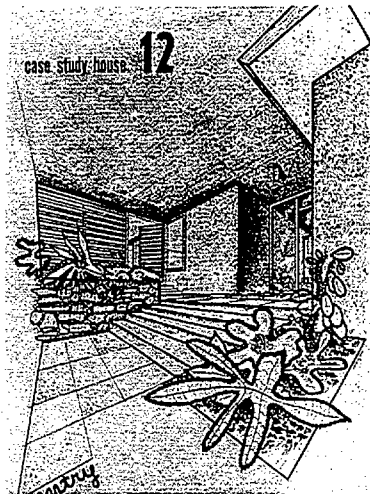
Al igual que había ocurrido con anterioridad en Norteamérica, en Inglaterra el peso de la tradición era un importante obstáculo que hubo de ser batido para que se pudiera dar una total aceptación del diseño moderno.

Algunos ejemplos de las realizaciones y soluciones constructivas europeas en las que se emplearon técnicas basadas en la industrialización y prefabricación de piezas son: el sistema belga *Depelsnaire - Lesage, IDL System*²⁷; el pabellón construido con acero por Renzo Zavanala, que fué mostrado a la Comunidad Europea del Carbón y del Acero (ECSC) en la exposición de Bruselas en 1959 (todas las partes

Páginas de portada de la revista *Arts and Architecture*.

En la primera se muestra uno de los bocetos realizados en 1946 para la Case Study House nº 12 que no se llegó a construir.

La segunda cubierta, realizada por Alvin Lustig, corresponde al fascículo editado en febrero de 1942



“La prefabricación, en su auténtico y verdadero sentido, es un medio para abordar el problema de la vivienda; ello es posible ahora por primera vez, cuando la industria, la investigación y el material mantienen una relación adecuada entre ellos, haciendo posible una aplicación de sus recursos a las necesidades de habitación”²⁸

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

encajaban unas en otras, pudiéndose montar y desmontar como piezas de un mecano).

En el estudio realizado por E. Mc Coy, se apunta que, a diferencia de los proyectos europeos, el Case Study Program no recibió ningún subsidio gubernamental. Las viviendas que se promovieron y construyeron con él fueron pagadas por los propios clientes (aunque con importantes descuentos por parte de los fabricantes y vendedores de materiales y equipamientos).

Repercusión del “Case Study Program” en revistas contemporáneas del panorama editorial internacional:

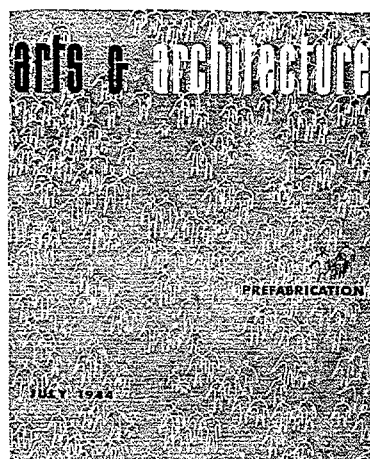
Es significativa la siguiente cita de E. Mc Coy:

A finales de los años 40, la revista A&A, era conocida y respetada en Europa, Japón, Sur América, y Estados Unidos. Fue la única revista que dedicó sus páginas exclusivamente a trabajos de arquitectura moderna, bien en la línea de Wright, Wurster, Harris, Le Corbusier o Mendelsohn; pero nunca incluyendo obras eclécticas.(...)

Las revistas europeas, latinoamericanas y japonesas, pronto empezaron a publicar trabajos de los arquitectos que habían aparecido por primera vez en A&A, publicación que sin apoyo financiero, se convirtió en una de las más importantes fuerzas de difusión cultural de California.”²⁸

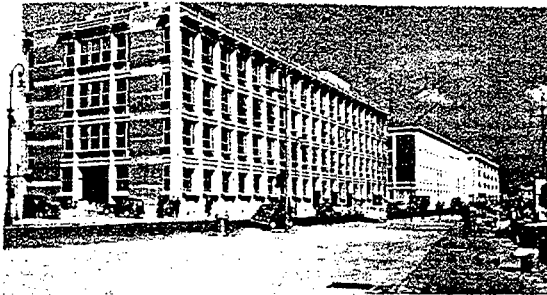
En algunos estudios, como el realizado recientemente por Neil Jackson²⁹, se insiste en el importante impacto del citado Programa (desde su anuncio en las

Cubierta del fascículo de *Arts and Architecture* editado en julio de 1944 y dedicado a la prefabricación. Fue realizada por Ray Eames.



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.



21, general view of the school Palazzo, Palermo.
22, 23, hand-drawn side of the INPS office, Palermo, by Giuseppe Samonà, and a detail of the side toward the sea.

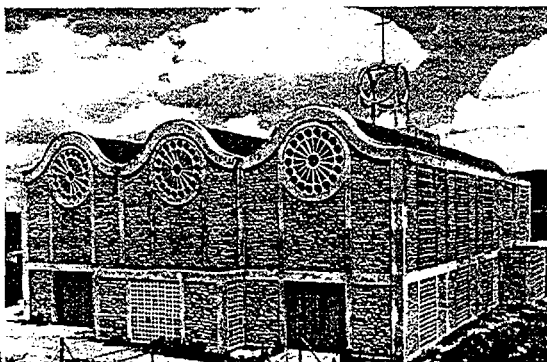


23

Rococo from Rationalism

Commentators on the oddities of European architecture have noted, before now, not only that peculiar 'Modern Rococo' style associated with the name of the Dutch architect, S. van Houten (VR. Murch, 1948) but also its curious affinities with the Doctrine of Auguste Perret. Ex-

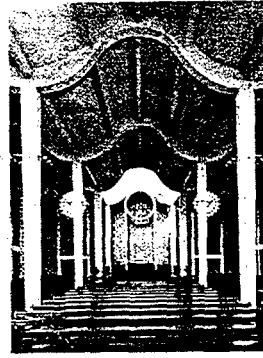
perience 'on the territory' will also show the visitor to Holland that the style is not restricted to van Houten, nor to the Dutch Railways, for which he was long the architect, and a recent example of it can be seen in the new church of St. Joseph at Vank, designed by J. A. Huysmans, 24. The immediate effect of its



24

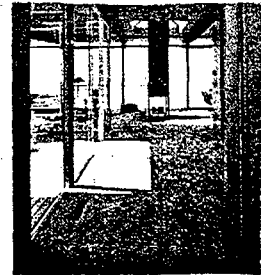
within 'the Rationalist Tradition' that descends from Perret. Similarly, the interior, which looks almost like eighteenth-century *chinoiserie* at first sight, 25, has a reasonable structure, and the roof—a waved concrete shell of only 6 cm. thickness—is reported to give excellent acoustic qualities.

25



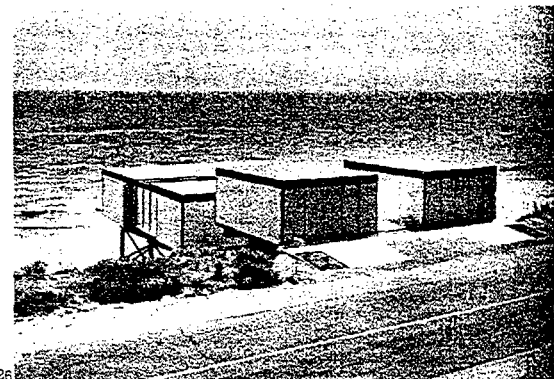
Sea-Side Symmetry

While arguments over the proper uses of formality in modern architecture proceed, modern architects continue to design formal buildings, often for what might be termed informal uses. A holiday house by the sea represents one of the more

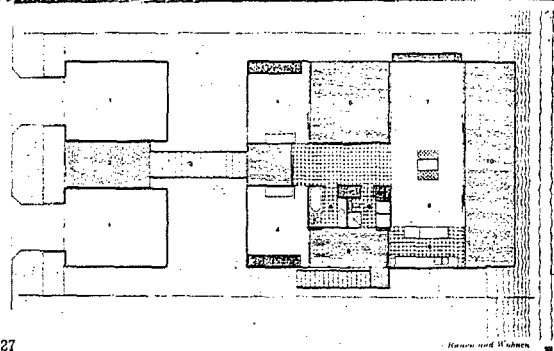


28

informal kinds of building in the current repertoire, but Craig Ellwood's recent house at Malibu beach, California, 26, answers this programme with a layout that is as strikingly formal as some of the so-called Palladian houses of Johansen or Philip Johnson. The two garages face the road in strict symmetry, suggesting that the new formality may have respectable functional roots in the dream of the two-car family, and the entrance steps descend between them on the main axis of the house proper. The plan, however, shows that, within the house, the symmetry is more professional, so to speak, than functional, 27. Thus, while the axis brings the visitor between symmetrical bedrooms, and delivers him ultimately to the free-standing fireplace in the centre of the living-room, 28, the kitchen lops off



26



27

123

Página de la sección World incluida en el fascículo n° 751 de agosto-septiembre de 1959 de *Architectural Review*, tomada de la revista *Bauen und Wohnen* (ver esquina inferior derecha).

En el texto "Sea-Side Symmetry" se apuntan algunos datos sobre la Case Study House construida en la playa de Malibú por Craig Ellwood.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

páginas de *A&A* en enero de 1945) en todo el mundo (llegó incluso a Australia).

Seguir el rastro de las “Case Study Houses” en las publicaciones europeas de mayor tirada del momento, permite conocer la difusión y el impacto tanto del citado Programa como de la revista *A&A* fuera de Estados Unidos.

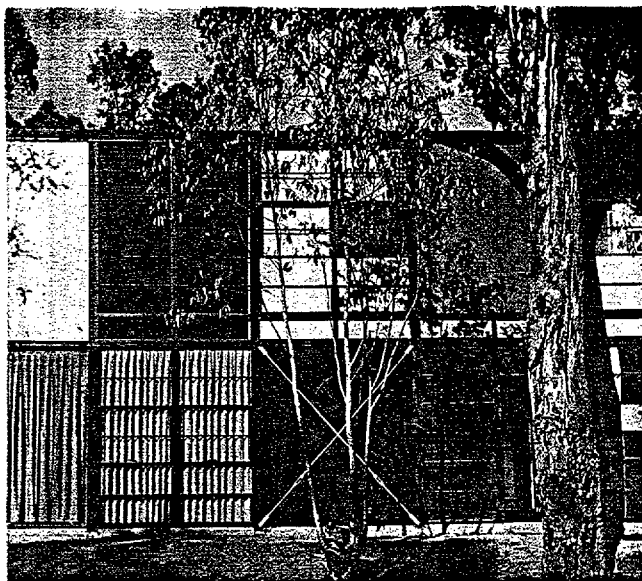
Para acotar una búsqueda, que por su magnitud excede del objetivo de esta tesis, se ha considerado oportuno limitar la consulta a fascículos editados en la década de los 50 por tres revistas europeas, una inglesa, una francesa y una italiana: *Architectural Review*, *L'Architecture D'Aujourd'hui* y *Domus*.

Llama la atención el hecho de que la mayor parte de las viviendas que fueron publicadas en ellas, corresponden casi siempre al famoso proyecto de la Eames House (Case Study House nº 8), y a las construidas por los conocidos arquitectos Richard J. Neutra y Craig Elwood³⁰

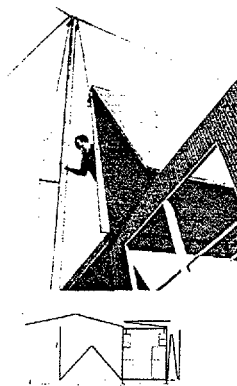
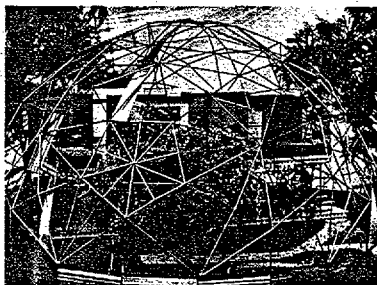
Así pues, aunque se puede constatar la rápida e inmediata difusión a principios de los 50 en Europa³¹ de algunas de estas construcciones, no se puede hablar de un conocimiento completo de toda la obra financiada por el Programa.

Tanto en *Domus* como en *L'Architecture D'Aujourd'hui*, se publicaron textos explicativos acompañados por la información gráfica correspondiente (plantas y fotografías del estado acabado y del proceso de construcción), mientras que en *Architectural Review*, las menciones son más escuetas y

Fotografía de la Case Study House nº8 de los Eames en el fascículo especial de diciembre de 1950 de la revista inglesa *Architectural Review*. El nº, titulado: “*Man made América*”, estaba dedicado a las nuevas soluciones allí planteadas en el campo de la construcción.



Three recent American experiments in structure. 4, Charles Eames' own house, designed as part of the Case Study programme of the magazine *California Arts and Architecture*. The structure of the house and adjoining studio is a light steel frame made up of standard sections chosen from a manufacturer's catalogue. Infillings are of glass, wire glass, asbestos, plywood and plaster in various colours. 5, prefabricated house designed by Kurt Koch in association with Hanso Jackson and J. H. Callender. The structure of the house is supported on 8 in.,—6.3 ft. ft. beams, welded at all factory joints, bolted at site assembly joints and resting on light, 8 in. by 8 in., precast concrete piers. Roof panels are supported on 8 in. expanded steel joists. Wall panels are 1 in. exterior for plywood and corrugated plastic-impregnated kraft paper, pressure-bonded to a 1½ in. thick core. Floor panels are faced with 2 in. plywood on both sides. Exterior joints are sealed with a flexible neoprene gasket cemented to the panel edges at the factory. Exterior joint joints are sealed with a neoprene tube which is compressed when the panels are bolted together. 32 hours of semi-skilled labour are required to erect the house. 6, Buckminster Fuller's "Nubia House Geodesic Structure," a hemispherical enclosure with a transparent covering of plastic material. On the interior platform of 800 sq. ft. are provided all opportunities in modern living; in addition, there are 100 sq. ft. of protected garden.



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

generalmente consistieron en breves reseñas incluidas en la sección World, en las que se adjuntaba una fotografía de la construcción acabada).

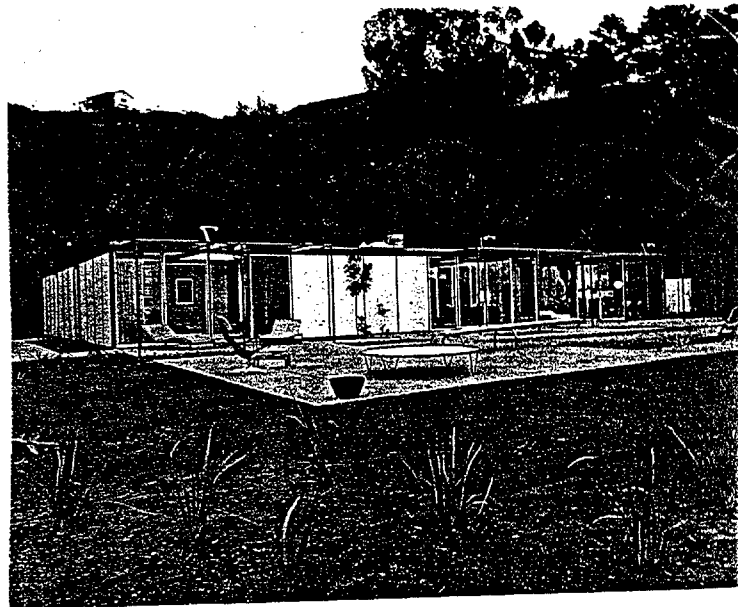
En fascículos publicados por *Domus* en la década de los 50, se encuentran menciones a las "Case Study Houses" construida en 1953³², en 1955³³, y a la vivienda de Craig Ellwood en Beverly Hills³⁴ (tercera de las que construyó para el Programa).

Se presentaban, junto a las fotografías panorámicas del estado final de la obra, otras más pequeñas del proceso de ensamblaje y montaje de los distintos elementos, subrayándose de este modo las posibilidades que ofrecían los sistemas constructivos que empleaban piezas y elementos prefabricados.

Nota interesante es que en el fascículo nº360 publicado en 1959, en el que se presentaba una de las viviendas proyectadas por Craig Ellwood en el mismo año (obsérvese que no existe desfase alguno entre la fecha de la construcción en USA y su publicación en Europa), aparecen también reseñadas dos obras de unos de los arquitectos españoles con mayor proyección internacional a principios de los 50: F. Correa y A. Milá; las obras eran "Casa per vacanze a Cadaqués" y "Una casa in un parco a Esplugas", de las que sólo se incluían unas pequeñas plantas, fotos de exteriores y algún detalle del interior.

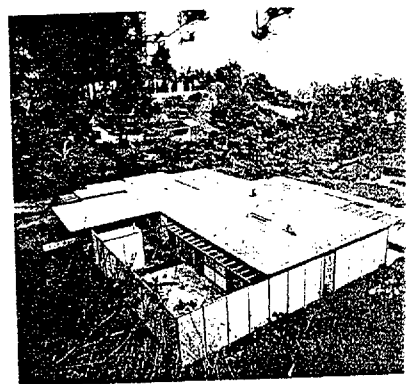
En la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui* se pueden localizar, entre otros, un interesante artículo³⁵ con bellas perspectivas dibujadas por Neutra, junto con pequeñas fotos de detalles

Página del fascículo de *Domus* nº 360 de noviembre de 1959, en el que se muestra una Case Study House construida y proyectada por Craig Ellwood en California.



casa per "Art and Architecture"

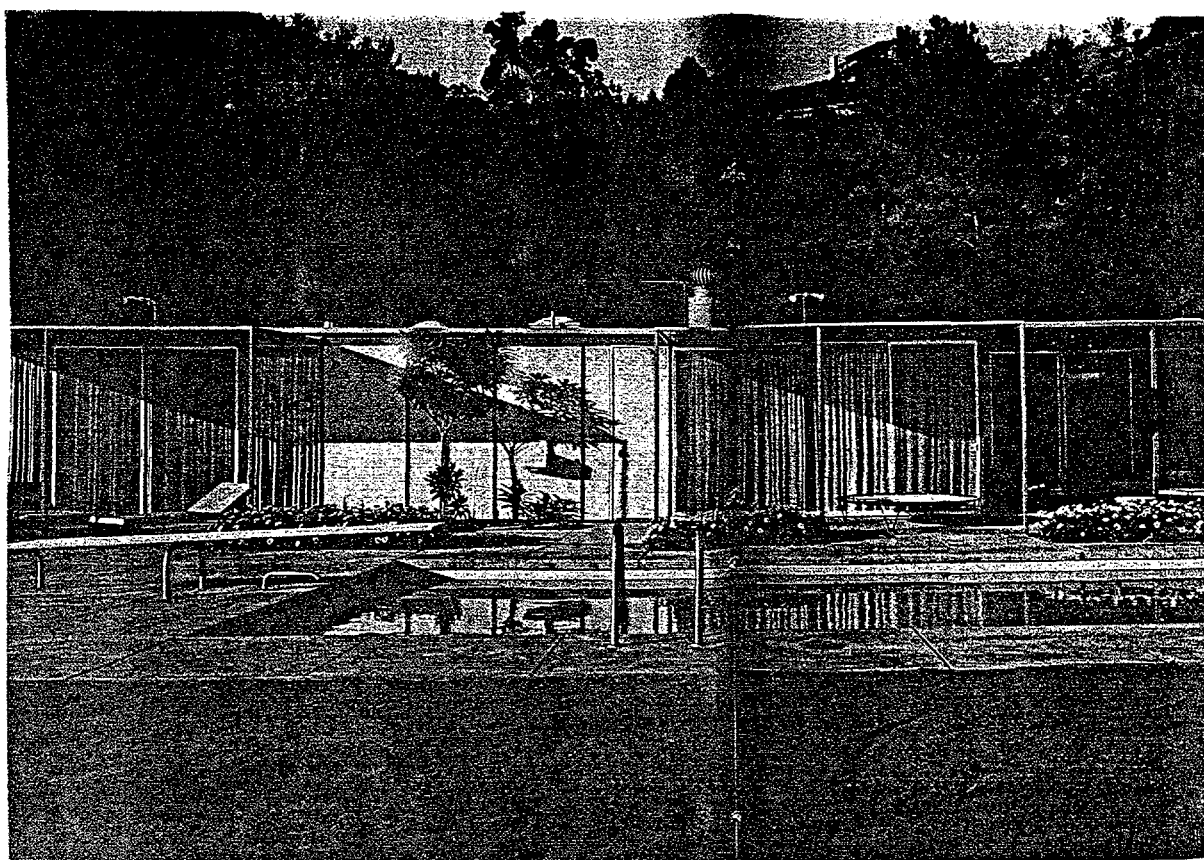
Questo è un caso di casa che Craig Ellwood, progettata per la rivista "Art and Architecture", è stata la prima casa della serie, che ha messo in luce il modello della casa di un solo piano, con spiccate caratteristiche di un solo piano, con una struttura di legno e un tetto a pendenza. La casa è situata in un parco, con una vista panoramica della collina di Esplugas. La casa è stata progettata da Craig Ellwood, che ha lavorato con il suo studio di architettura, Ellwood & Associates, a Beverly Hills, California. La casa è stata costruita nel 1959, e ha vinto il premio "Art and Architecture" della rivista "Art and Architecture".



La casa per "Art and Architecture" di Craig Ellwood, progettata per la rivista "Art and Architecture".

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.



interne ed
il modulo,
orma sono

ente indu-
corrispon-
tore stu-
diabile del-
cso a pro-
muvazioni
a messa a
esecutiva
le possibi-
lità americane



La casa di Craig Ellwood
per "Arts and Architecture" 1959

La casa ha struttura in metallo, com-
posta da unità prefabbricate, in tubo
d'acciaio a sezione quadrata (pilastri)
e rettangolare (travi), che han po-
tuto essere montate in luogo da soli
quattro uomini in otto ore, fissati i
dieciannove giunti delle travi e le
quarantasei basi dei pilastri. Con un
sistema unico di attacco sono legate
alla struttura tutte le pareti esterne,
sia le vetrine, fisse o scorrevoli, sia i
pannelli di chiusura (pannelli pre-
fabbricati, in compensato rivestiti in
plastica, con strati isolanti in lana
minerale, profilati da un telaio in
doughlas-fir; alcuni dei pannelli in-
terni sono rivestiti in compensato di
mogano). In acciaio sono anche i
ventidue pilastri delle fondazioni, --

profondi da due a tredici metri --
ai quali è collegata la piattaforma di
base, in cemento armato. Il tetto è
composto da diciotto pannelli in ac-
ciaio, fissati alle travi, protetti da
isolante (dalla linea del tetto emer-
gono le cupole in plastica trasparen-
te che illuminano le stanze interne).
All'esterno e all'interno la struttura,
sempre in evidenza, è colorata in blu,
mentre i soffitti e i pannelli di chiu-
sura sono bianchi.

La casa sorge, isolata, su un colle,
al di fuori dell'abitato, è orientata
a sud e gode, dall'alto, la vista delle
luci di Beverly Hills e della lontana
rovia.

Doble página en el anterior fascículo de *Domus* (nº360 de noviembre de 1959), que incluye una pequeña imagen del proceso de montaje de la Case Study House financiada en 1959 por la revista Americana *Arts and Architecture*.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

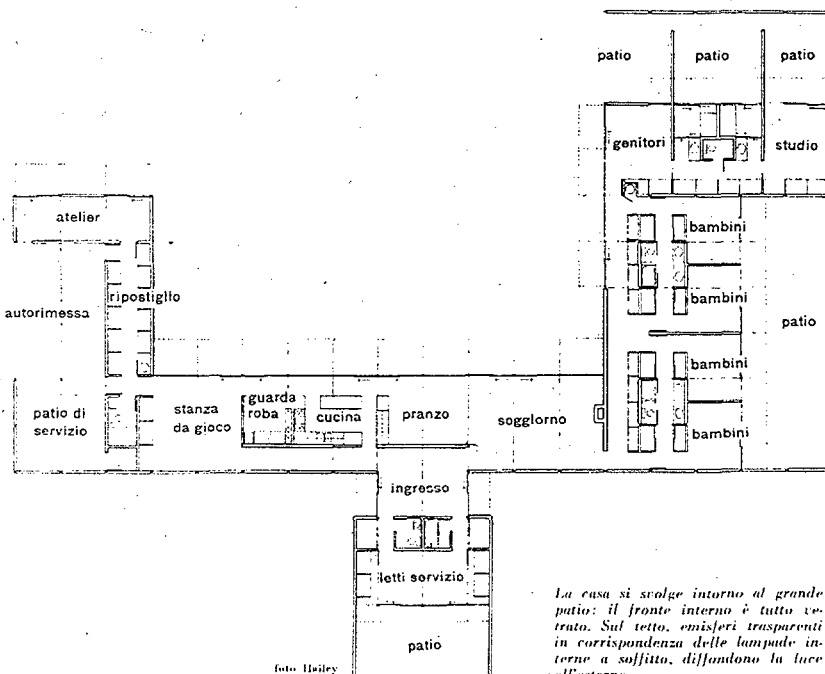
C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

La casa 1955 de "Arts and Architecture"

Esta, proyectada por Craig Ellwood, es la dieciséptima *case study house* realizada por iniciativa de la revista americana «Arts and Architecture» (esta iniciativa ha ya una historia, y sus episodios más famosos son las casas proyectadas por Eames y Saarinen). Como las casas que la preceden, también esta representa, más que un experimento, una prueba «al límite», una puesta a punto, técnica y formal, de las posibilidades de la arquitectura americana para la casa.

No se encuentran aquí innovaciones en el esquema de composición, en el modo de tratar los espacios, planos, estructuras, materiales, sino solo soluciones de detalle, perfeccionamientos en las attrezzature e nei materiali, che approfondiscono, e fanno più complesso e più concreto, questo modo di architettura. La casa, destinata a una famiglia di sei persone (padre, madre, due bambine, due bambini) più nurse e domestica, sorge su un largo terreno piano, nelle vicinanze di Beverly Hills. È un lungo corpo semplice, una sequenza di ambienti in fila, che corre intorno al patio di un patio rettangolare (è una forma americana di costruzione a «case», che potrebbe proseguire allungando-

Craig Ellwood, arch.



La casa si svolge intorno al grande patio: il fronte interno è tutto vetrato. Sul tetto, emisferi trasparenti in corrispondenza delle lampade interne a soffitto, diffondono la luce all'esterno.

foto Bailey



Página 39 del n° 320 de julio de 1956, en el que se presenta la Case Study House n° 17, construida por Craig Ellwood en Beverly Hills.

En el texto introductorio se apunta que las "Case Study Houses" son modelos realizados por la revista A&A con la colaboración de la industria americana; y que entre sus episodios más famosos se encuentran las viviendas proyectadas por Eames y Saarinen:

"Como las que la han precedido, esta construcción representa algo más que un experimento, (...) una puesta a punto técnica y formal de las posibilidades de la arquitectura americana actual aplicadas a la construcción de viviendas".

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

constructivos acompañando a las vistas exteriores de la vivienda; y también información sobre la **Case³⁶ Study House n°8** de los Eames, en un número monográfico sobre las contribuciones americanas en la arquitectura contemporánea.

Se puede señalar el primero de estos textos como una muestra del transvase de información entre las publicaciones periódicas editadas en estas décadas: el mismo artículo y las mismas ilustraciones fueron publicados un año más tarde en la revista madrileña *Informes de la Construcción*³⁷.

La construcción contemporánea en EEUU, también sería un tema tratado en la inglesa *Architectural Review*. En el fascículo titulado "*Man made America*", se puede encontrar una breve mención a la construcción en Pacific Palisades (California) de la casa de los Eames, la **Case Study House n°8**³⁸.

En la sección *World* se localizan la mayor parte de las citas a las Case Study Houses, por ejemplo la proyectada en Malibú por de Craig Ellwood³⁹; también en la sección *Marginalia*, se han localizado algunas sobre a las casas n°20 y 21⁴⁰ del citado Programa (la primera ya acabada, y la segunda en proceso de construcción.)

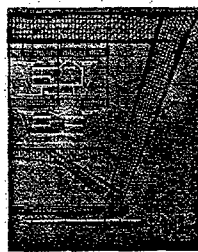
Solamente se han localizado menciones a alguna de estas construcciones en la revista madrileña *Informes de la Construcción* del Instituto Eduardo Torroja.⁴¹

Se trata del fascículo ya comentado anteriormente (el que apareció en *L'Architecture D'Aujourd'Hui* en 1950).

Página de la sección *Marginalia* del fascículo n° 748 de mayo de 1959 de la revista *Architectural Review* en el que se indica que la Case Study House n° 20 (la Saul Bass House en Altadena, California, proyectada por Buff, Staub y Hensman) ya se ha concluido, y que la n°21 del Programa está en fase de construcción.

Junto con una pequeña planta se incluyen imágenes del estado acabado de la primera de ellas.

THE ARCHITECTURAL REVIEW



The cover shows a detail from a drawing for the reinforcement of the glass concrete panel frames that will carry the overhead structure of the main block of the new Museo de Arte Moderna, Rio de Janeiro, designed by Affonso Eduardo Reidy. Much of the museum structure will be suspended from these frames, thus giving freedom in plan, in section, and in the distribution of top lighting, as the two sections of the gallery-block show. Reidy's design, the pioneer purpose-made museum of modern art in South America, is one of a number of recent contributions to gallery design discussed and illustrated in Michael Brawne's article on pages 314-325, which coincides with the handing in of the competition design for the Stanley Trier competition for a National Gallery extension.

Directing Editors J. M. Richards
Nikolaus Pevsner
H. de C. Hastings
Hugh Casson
Executive Editor Ian McCallum
Art Editors Gordon Cullen
Kenneth Browne
Technical Editor Lance Wright
Assistant Editors production, Maes Machment
library, Royce Benham
Editorial Secretary Wbl 0611-9

SUBSCRIPTION RATE: The annual post free subscription price, payable in advance, is £5 3s. 0d. sterling, in U.S.A. and Canada \$10.50, in Italy Lire 690, elsewhere abroad £3 10s. 0d. Italian subscription agents: A. Sisto, Via Sesto Spirito 14, Milano; Libreria Dedalo, Via Barberis 75-77, Roma. An index is issued half-yearly and is published as a supplement to the REVIEW.

THE ARCHITECTURAL REVIEW
9-11 Queen Anne's Gate, Westminster, SW1
Whitehall 0611 Five Shillings

Volume 125 Number 748 May 1959

299 Correspondence

299 Marginalia

302 Frontispiece

303 The Environmentalists by Lionel Brett

306 Two L.C.C. Comprehensive Schools: Architects: Hubert Bennett, Architect to the Council; Michael Powell, Schools Department, and G. F. Horsfall, Assistant Schools Architect.

308 Kingsdale School, Dulwich

310 Garratt Green School, Wandsworth

314 The Picture Wall by Michael Brawne

326 Plymouth Centre by Kenneth Browne

332 Garage at Poole: Architects, Farmer and Dark

336 Lettering: The Modern Movement by Nicolette Gray

341 The Exploring Eye: Spiral Tower by Bunji Kobayashi

344 Interior Design

Offices in Charles II Street, W.1. Showrooms in Knightsbridge

348 Design Review

349 Elms by David Walwright

351 Current Architecture

Miscellany

355 Exhibitions

357 Townscape

358 Counter Attack

359 Books

361 Skill

Pitched Roof Coverings by Peter Whitley

Part II Unit Coverings-Continued

368 The Industry

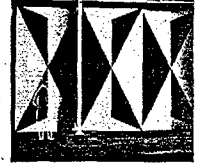
368 Contractors

CORRESPONDENCE

Anonymous Architecture

To the Editors
Sirs,—Reading the review of Sybil Moholy-Nagy's book *Native Genies in Anonymous Architecture* in the December, 1958, issue of your magazine, it occurred to me that you may be interested to see the enclosed photograph.

It shows three of a set of four doors giving access to a boilerhouse



extension. The scale of the doors, which are a little over 19 feet high, can be judged from the size of the figure on the left. The colours are black and white and the pattern varies as the position of the leaves is changed.

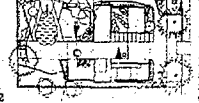
Yours, etc.,
Rex I. SAVINIAN.

Nottingham.

MARGINALIA

Case Studies—Twenty rising Twenty-one

One of the most distinguished and influential architectural research programmes ever inaugurated, the *Case Study House* series promoted by *Art and Architecture* is about to achieve its majority—the twentieth house is completed and the twenty-first under way. The twentieth, the Saul Bass house, in Altadena, Cal., was designed by Buff, Straub and Henman in close association with their client, and reveals the extraordinary level of architectural sophistication that is now taken almost for granted in Pacific Coast work. A courtyard plan is employed to extract the maximum performance from a fairly limited site, but fitted



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Con el título: “*Dos viviendas proyectadas por R.J.Neutra*” se presentaba, en 1951, una de las Case Study Houses construidas en 1948⁴².

Este dato no sólo revela el desfase existente entre la fecha de su construcción en USA y de su publicación en España (breve en este caso); sino también, el incompleto espectro de construcciones novedosas realizadas más allá de nuestras fronteras que se recibían y por tanto conocían los profesionales nacionales a principios de los 50.

Así pues, se debe insistir en el importante papel realizado por Casinello al frente de *Informes de la Construcción*, ya que parece que ninguna otra revista del panorama nacional se hizo eco, en el momento, de estas interesantes construcciones.

Los datos presentados permiten concluir que, si bien el “Case Study Program” tuvo un impacto inmediato durante la década de los 50 en países como Inglaterra, Francia e Italia, en España no sucedió del mismo modo: hubo de esperar unos cuantos años para ver publicadas en una de sus revistas algún texto sobre ellas.

Estos ejemplos, acerca del modo de trabajar de las publicaciones editadas en el mundo a partir de los años 50, permiten encuadrar con mayor precisión el estudio sobre el panorama editorial nacional contemporáneo que se abordará a continuación.

Texto publicado en la madrileña *Informes de la Construcción* nº 35 de noviembre de 1951; como se indica en el subtítulo procedía de la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui* nº 30 de julio de 1950.

DOS VIVIENDAS PROYECTADAS

POR R. J. NEUTRA

“L'Architecture d'Aujourd'Hui”

SINOPSIS

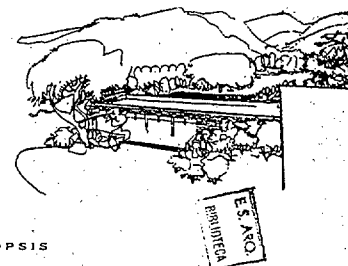
Se presentan en este artículo dos viviendas construidas en California, obra del conocido Arquitecto Richard J. Neutra. La primera, de tipo experimental, corresponde a las necesidades de una familia americana de tipo medio, habiéndose utilizado en ella un elemento mecánico prefabricado que reúne la totalidad de las canalizaciones. La segunda, por el contrario, es de lujo, mereciendo destacarse en ella su perfecta identificación con el paisaje.

Al principio del artículo se han incluido unas breves líneas de Neutra sobre la importancia del emplazamiento, que son expresión de los principios que han presidido los anteriores proyectos. En ellas se defiende a la arquitectura moderna de los cargos que se la hacen frecuentemente de carecer de personalidad y no estar adaptada al medio ambiente.

La arquitectura contemporánea es tachada con frecuencia de ser un producto mecánico fabricado en serie, sin personalidad propia e indiferente, además, a la diversidad de elementos individuales o regionales, con los que obligatoriamente tiene que estar relacionada.

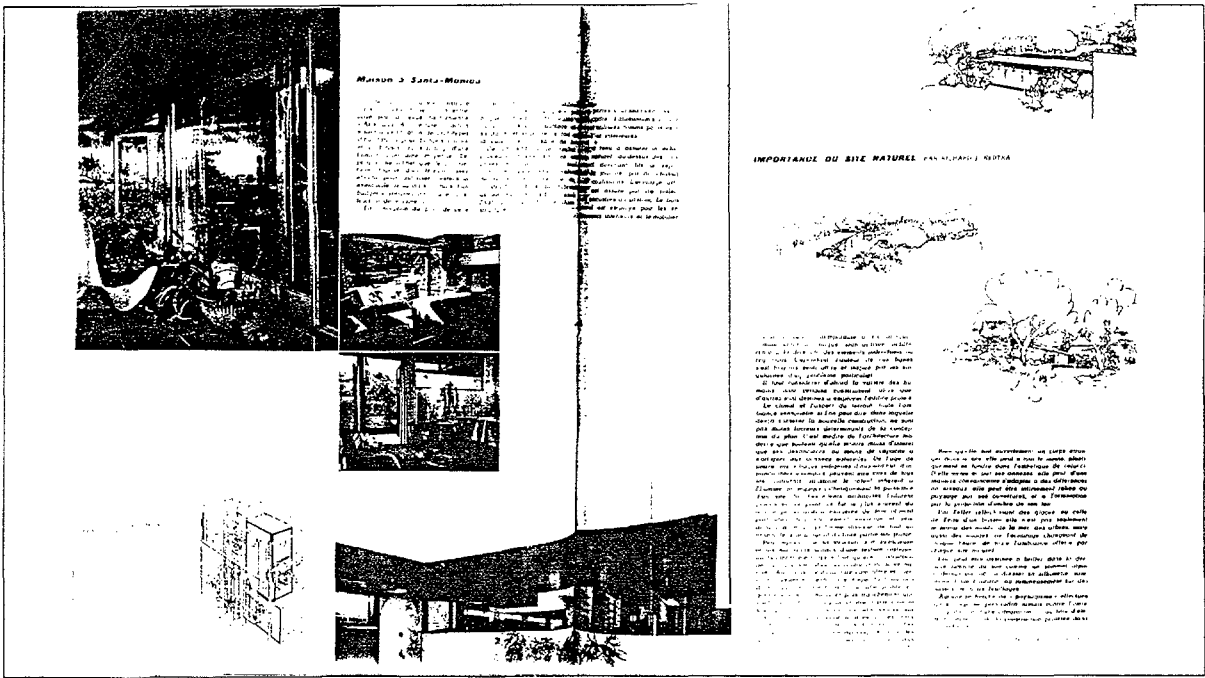
El clima y el aspecto del terreno en el cual ha de situarse la nueva construcción, son factores fundamentales en la concepción de una planta. Es desconocer la arquitectura moderna sostener que demuestra menos interés y menos capacidad para adaptarse al ambiente natural que otras arquitecturas anteriores. Desde la edad de piedra a los pueblos indígenas de nuestros días, podrían citarse innumerables ejemplos que demuestran la existencia de un talento especial en el hombre para aprovechar estéticamente las cualidades de un emplazamiento cualquiera. Si algunos excelentes arquitectos no han considerado nunca este punto, se debe fundamentalmente a una preocupación exagerada por conseguir un objetivo muy particular y concreto, considerándolo además totalmente disociado del ambiente del que tiene que ser parte integrante.

INSTITUTO TECNICO DE LA CONSTRUCCION Y DEL CEMENTO

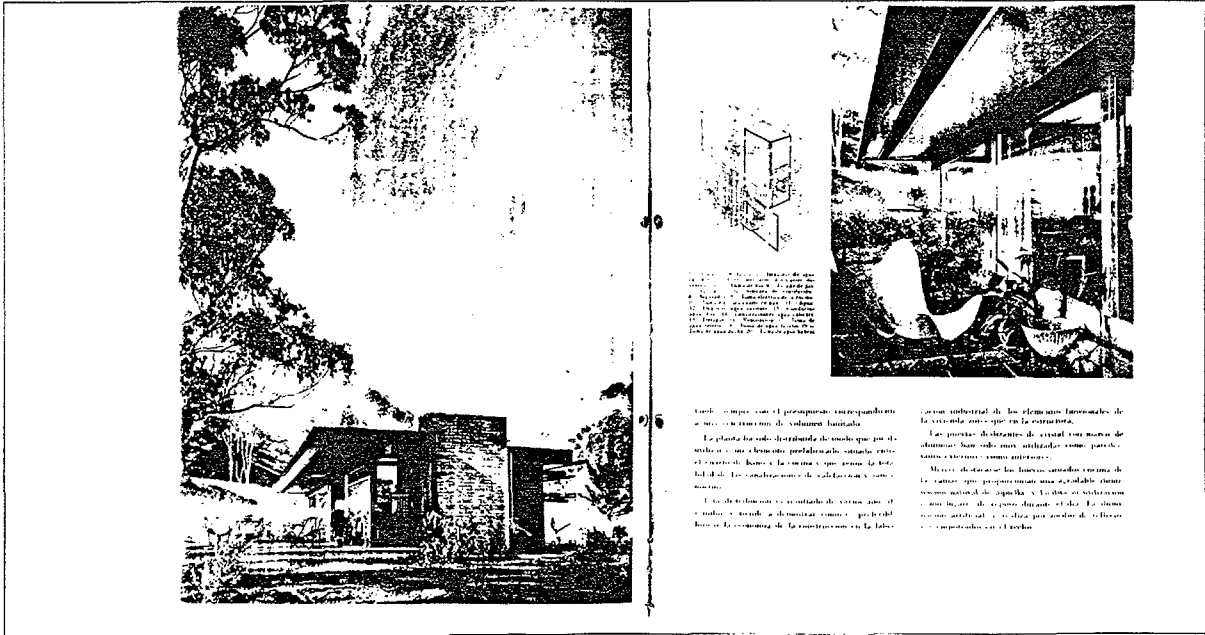


El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

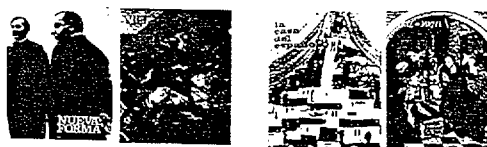


Páginas de las revista *L'Architecture D'Aujourd'Hui* nº 30, julio de 1950, y de *Informes de la Construcción* nº35 noviembre de 1951.



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.



“...los síntomas de renovación se producen con los arquitectos que comienzan a trabajar en la década de los 50; aparte de su talento profesional, este nuevo aire en la Arquitectura Española, se debió sin duda al papel que antes no desempeñaron los críticos.

(Las revistas especializadas del momento) han hecho la única historia y crítica válida de nuestra historia reciente.”



Cita de M.T.Muñoz, procedente del texto “Y orfeo descende. Historia de la Arquitectura Contemporánea Española” tomo III; escrito por J.D.Fullaondo y M.T.Muñoz (1996); p.109.

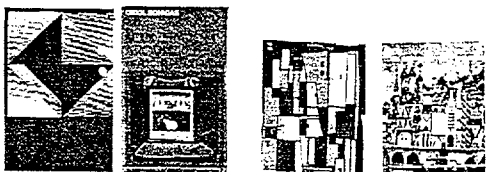


Ilustración del artículo “Publicaciones” de J.Peña, incluido en el fascículo nº 133 de enero de 1970 de la revista *Arquitectura*.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

B. Panorama editorial nacional:

Para la realización de este apartado se han consultado fundamentalmente tres artículos que aparecieron publicados en revistas especializadas del momento, que permiten situar al lector actual en la perspectiva histórica adecuada:

El texto publicado en 1965 en la revista italiana *Zodiaco*: “*La Prensa y la crítica*”¹, en el que los autores señalaban las publicaciones nacionales (periódicas y no periódicas) más singulares o de más peso desde principios de Siglo hasta 1965. Dicho análisis se puede contrastar y completar con el que proporciona en 1970 J.Peña en el texto “*Publicaciones*”², incluido en la revista del Colegio de Arquitectos de Madrid, y en el que el autor trataba de citar las publicaciones y todo lo que en papel impreso se relacionaba con la Arquitectura y el Urbanismo.

Por último, el artículo de Oriol Bohigas titulado “*Tres Revistas*”³, que aunque publicado en el año 78, proporciona datos interesantes sobre tres de las editadas durante los años 50 y 60 en el ámbito Madrileño: *Arquitectura*, *Hogar y Arquitectura* y *Nueva Forma*.

Para poder conocer con más exactitud el medio en el que surgieron (y en el que desarrollaron su actividad las publicaciones especializadas españolas), así como la información de que disponían los profesionales y estudiantes de arquitectura durante las décadas 50 y 60, se ha considerado oportuno apuntar algunos datos acerca de libros, secciones de periódicos y anuncios que se publicaron entonces sobre Arquitectura y Urbanismo.

B.a.

Publicaciones de carácter no periódico conocidas y consultadas por los profesionales españoles:

Con relación a los textos extranjeros que se manejaban a principios de los 50, J.D. Fullaondo apuntaba: “*el libro de cabecera en España era “Espacio, Tiempo y Arquitectura” de Giedion, horriblemente traducido por cierto (decían por ejemplo, Francisco Lloyd Wright, Alvaro Aalto y cosas así). Zevi vino mucho después y precisó mucho más las cosas.*”⁴.

A finales de los 50, y principios de los 60, editoriales argentinas como Infinito, Emecé, Nueva Visión y Poseidón, introdujeron en el mercado editorial nacional “*..toda la historiografía de la arquitectura moderna, de Behrendt a Van de Velde, de Argan y Pevsner al propio Le Corbusier, Gropius, Moholy Naghy..*” Tuvieron gran difusión el “*Saber ver la Arquitectura*” y la “*Historia de la Arquitectura Moderna*” de B.Zevi, que incluso hasta principios de los años 70, siguieron siendo unos de los textos historiográficos más consultados por los estudiantes españoles.⁵

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Contrasta con la consideración de los estudiosos de “la penuria informativa existente durante los 50”, el que algunos arquitectos⁶ ya conocieran por aquel entonces publicaciones sobre la obra de Frank Lloyd Wright⁷; aunque dicho conocimiento (reflejado en algunas de las mejores realizaciones españolas de finales de la década) no fue generalizado: M.T.Muñoz apunta que sobre la obra del maestro americano existió un *manto de silencio “es curioso que el mejor edificio español de la época (Torres Blancas) sea parcialmente wrightiano. Pero lo más incomprensible es que surgiera dentro de un clima general que desconocía al maestro de Taliesín”*⁸.

La principal vía de difusión de estos tratados editados en el extranjero fueron las revistas especializadas nacionales que, a partir de 1950, empezaron a incluir secciones fijas de bibliografía en las que se recogían publicaciones de reciente aparición y textos traducidos que se podían adquirir en el mercado nacional (en la siguiente página se puede ver la relación de obras en castellano sugerida por una publicación madrileña a sus lectores en el año 1961).

Durante los años 50, algunas de las publicaciones no –periódicas editadas en España que tuvieron gran repercusión fueron: “*Razón y ser de los sistemas estructurales*”⁹ de Torroja; de Gabriel Alomar “*Teoría de la ciudad. Ideas fundamentales para un urbanismo humanista*”¹⁰ y “*Comunidad planeada*”¹¹ (en las que se difundían los conceptos novedosos del “planning” americano, y se incorporaban las ideas de la escala regional y el planeamiento rural); y de Torres Balbás (firmando junto con Checa, Cervera, y Bidagor) “*Resumen Histórico del Urbanismo en España*”¹², en el que se señalaban los factores que intervenían en la formación y evolución de las ciudades españolas.

También datan de estos años textos sobre el Urbanismo como el “*Resumen de ponencias, actas y conclusiones*”¹³ (publicado tras la celebración del Congreso Nacional del Urbanismo en 1959), y la *Ley del Régimen del Suelo y Ordenación Urbana* (promulgada en 1956, con la que se intentaba introducir una planificación física no-espontánea.)

Durante la década de los 60, la publicación más significativa editada en España fue “*Arquitectura Española Contemporánea*”¹⁴, de C Flores, que contribuyó decisivamente a la difusión de las modernas realizaciones de la arquitectura española tanto a nivel nacional como internacional¹⁵; a raíz de cuya publicación, el autor comenzó a colaborar en la revista madrileña *Hogar y Arquitectura*, y en la redacción de los capítulos sobre el Modernismo, el Plan Cerdá y la Ciudad Lineal en la traducción al castellano de la obra de Leonardo Benévolo “*La storia della Architettura Moderna*”¹⁶.

Se publicaron numerosos textos referentes al Urbanismo, algunos de divulgación como “*Urbanismo para todos*”¹⁷ de F.Folguera y “*Urbanisme*”¹⁸ de E.Jardí; y otros con agudo sentido crítico como ¹⁹“*Barcelona, entre el Plan Cerdá i el Barraquisme*” de Oriol Bohigas; y “*Sociología Urbanística*”²⁰ de Gabriel Alomar.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

libros de arquitectura y construcción (en español)



MITTAG (Martin) Kleinsthäuser - Ferienhäuser Bungalows, Cartoné (tamaño 21,5 x 30 cm.) 239 págs. con numerosas láminas en negro y planos. Precio 720 pts.

	Ptas.
Argan	180
Behrendt	200
Cadiergues	390
Colean	140
Company	391
Churchill	180
Flores	300
Folliet	121
Font Maymo	480
Froment	350
Gabay	600
Gay-Fawcett	270
Giedion	110
Griffini	470
Gropius	175
Gibberd	525
Hill	123
Karchen-Kaden	300
Kidder-Parker	1.725
Kultermann	400
Le Corbusier	150
»	250
L'Hermite	160
Moell	360
Neufert	450
Neumann	280
Neutra	180
Orus	290
Otto	280
Pevsner	390
»	290
Piggot	123
Prottengeier	220
Rivarola	210
Rodon	500
Rodriguez	440
Avial	560
Rubio Sanjuán	320
Saliger	121
Sargent Florence	350
Schafer	140
Sharp	240
Stratemann	620
Timoshenko	300
Torroja	350
Vivanco Bergamin	250
Wedler	280
Wittkower	240
Wright	600
Zevi	
Walter Gropius y el Bauhaus	
Arquitectura Moderna	
Aislamiento y protección de las construcciones	
Renovando nuestras ciudades	
Cálculos de construcciones	
La ciudad es su población	
Arquitectura Interior 1960	
La Metrópoli en la vida moderna, núm. 4	
Rendimientos y valoraciones de obras (2 tomos)	
Obras de tierra	
Maquinaria auxiliar de obras	
Instalaciones en los edificios	
Arquitectura y comunidad	
Construcción racional de la casa (2 tomos)	
Arquitectura y planeamiento	
Diseño de núcleos urbanos	
La Metrópoli en la vida moderna, núm. 3	
Hormigón en masa y armado	
Manual del Arquitecto y del Constructor	
Arquitectura Contemporánea	
Cuando las catedrales eran blancas	
Gaudí	
A pie de obra	
Hormigón pretensado	
Arte de proyectar en Arquitectura	
Las carreteras modernas	
Planificar para sobrevivir	
Materiales de Construcción	
Cubiertas colgantes	
Esquema de la Arquitectura Europea	
Pioneros del diseño moderno	
La Metrópoli en la vida moderna, núm. 1	
Puertas de entrada	
Responsabilidades y derechos de los Arquitectos	
Lo que no encontré en los tratados de Construcción	
Construcciones Metálicas	
Compendio de resistencia de materiales	
Estática aplicada al cálculo de estructuras y al hormigón armado	
La Metrópoli en la vida moderna, núm. 2	
Hidráulica y construcciones hidráulicas	
Planeamiento urbano	
Plantas de viviendas en casas de pisos	
Teoría de las estructuras	
Razón y ser de los tipos estructurales	
Organización de obras	
Bases de cálculos para las estructuras	
La Arquitectura en la edad del Humanismo	
El futuro de la Arquitectura	
Historia de la Arquitectura moderna	

Página de la sección de Bibliografía del fascículo nº 27 (año 1961) de la revista madrileña *Temas de Arquitectura* en la que se apuntan algunos títulos en castellano de publicaciones que se podían adquirir en el mercado nacional. (en una de las páginas se incluye un anuncio de la librería madrileña e importadora de libros y revistas procedentes de todo el mundo: Centro Press.)

Obsérvese la inclusión en el listado de obras de Behrendt, Giedion, Gropius, Kultermann, Le Corbusier, Neutra, Timoshenko, Wright y Zevi, entre otros autores.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Textos también relativos al tema fueron: *"Método de análisis de las estructuras de familias y viviendas"*²¹; ponencias recogidas en el texto *"Los suburbios"*²²; y una serie de publicaciones con particulares puntos de vista sobre éste y la arquitectura: *"Barcelona, Blanco y Negro"*²³ y *"La Costa Brava"*²⁴.

Sobre el diseño, tema que en estos años empezó a alcanzar un importante desarrollo, se pueden citar dos interesantes publicaciones, una dedicada al Diseño Industrial editada en cataluña: *"Introducció al disseny industrial"*²⁵ de S.Pey; y una madrileña sobre el Diseño de Interiores: *"Arquitectura Interior"*²⁶ de C.Flores.

Sobre *"Arquitectura Española Contemporánea"* de C.Flores:

"...la aportación más importante al campo de la crítica, y sobre todo de la información...(..)Es la mayor compilación fotográfica realizada sobre la arquitectura española...(..)De forma imparcial y comprensiva, ofrece una visión general de la evolución de la Arquitectura española, y en particular de las obras de las generaciones de postguerra"^a

"se publican obras de divulgación en un intento de situar el Urbanismo al alcance de todos, a cambio de patentes muestras de falta de rigor científico"^b

B.b. Prensa no especializada:

Como muestra de la creciente importancia del Urbanismo, durante estas décadas publicaciones no especializadas nacionales (periódicos, diarios y gacetillas) empezaron a incluir, en secciones dedicadas a la información municipal y al Arte, artículos sobre la ciudad (ordenanzas, monumentos, nuevas edificaciones, planes de ordenación, etc.) con los que se fomentaba la polémica entre amplios sectores de la sociedad.

Algunas de estas menciones, réplicas y contestaciones cruzadas se pueden encontrar en los diarios madrileños: *Arriba*; *Pueblo* (especialmente en la sección "Mirar y ver" de Cándido); y en *ABC* (en las secciones: "Breverías", "Madrid al día" de Marlasca, o el "Mentidero de la Villa" de Cabezas).

"La prensa española a pesar de su proverbial reserva, empieza a ocuparse de la información urbanística ante la conciencia general de la gravedad de los problemas que se plantean hoy en día en las ciudades. Los mismos errores y retrasos de la gestión urbanística crean la necesidad de secciones de información y crítica sobre estos temas, tratados con un cierto rigor científico"^c.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

También en el suplemento de los jueves de Informaciones (“Suplemento de las Artes y las Letras”), el conocido crítico de arte Castro Arines dedicaba dos páginas a comentarios sobre arquitectura.

En Barcelona, el periódico La Vanguardia²⁷ dedicaba de vez en cuando algunos textos a la información y política urbanística del municipio.

Dato significativo es que, a pesar del interés creciente de la Prensa diaria por temas relacionados con la Arquitectura, y el que los arquitectos comenzaran a solicitar la opinión del gran público en cuestiones relacionadas con la Arquitectura de las ciudades (este era uno de los principales objetivos, no siempre logrados, de las *Sesiones de Crítica de la Arquitectura*²⁸ organizadas por la revista madrileña *Arquitectura*), en general éstos consideraban que no existían en el panorama nacional críticos de Arte capaces de realizar una crítica *solvente y seria* sobre edificios, barrios o monumentos²⁹; y sostenían que su análisis debía dejarse a los especialistas con conocimientos más profundos en el tema³⁰.

“A nuestro juicio, (...) aquellas Sesiones estuvieron faltas del fundamental aliento y colaboración del hombre de la calle, personaje ineludible, porque es para quien se hacen los edificios que los arquitectos construimos. (...)

Pocas veces, a pesar de nuestras invitaciones, hemos conseguido el asistente no profesional. Ha sido este vacío más patente en la última Sesión, en la que se trató un tema de verdadero interés para todos, el de las ACERAS EN LAS CALLES.”^d

B.c.Revistas especializadas españolas:

Se puede considerar que la mayor parte de las publicaciones editadas durante aquellos años responden al tipo denominado “tribuna”, esto es, a las centradas en la difusión y divulgación del amplio espectro de realizaciones del momento. El que éste fuera su principal interés, ha llevado a algunos estudiosos

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

a calificarlas: “eclecticas”³¹, y a considerar que desde ellas no se había promovido una crítica eficaz “capaz de formar cultura arquitectónica”³².

Sin embargo, se debe tener en cuenta que esta característica no es negativa.

Este tipo de revistas al reflejar en sus páginas todo tipo de tendencias opiniones y discusiones teóricas, permite al lector conocer de un modo global el estado de la Arquitectura de un determinado período.

Como señala C.de San Antonio Gómez en su estudio sobre la revista *Arquitectura*:.. “una revista ecléctica es una revista liberal, independiente, abierta a todas las opiniones.”³³.

Así pues, es precisamente esta falta de dogmatismo, la que permite subrayar la validez de su testimonio informativo.

Habida cuenta de que en el siguiente apartado se van a analizar con más detalle las publicaciones editadas en el área de Madrid, objetivo fundamental del capítulo, los datos que se apuntan a continuación, tratan mostrar una panorámica superficial de las revistas especializadas más significativas del panorama editorial nacional.

Se puede considerar que durante los años 50, esto es, el período comprendido entre 1949 y 1959, únicamente dos revistas del panorama nacional: una catalana: *Cuadernos de Arquitectura*, y una madrileña: la *Revista Nacional de Arquitectura*, tomaron conciencia de las nuevas necesidades y problemas que debía acometer la Arquitectura. En ambas, fue decisiva la presencia de un director carismático; así, desde la revista

“..desprovistos en la mayor parte de los casos de todo juicio crítico coherente y, reducidos a una simple labor informativa, poco contribuyen a formar una verdadera conciencia arquitectónica y sólo sirven para una divulgación muy superficial de la arquitectura”^e

“no se si por su carácter “nacional”, la revista (Arquitectura) podría ser exclusivista de una tendencia actual, pero creo que lo útil sería darle un cuerpo de doctrina (..) algo de lo que iniciamos con el Manuscrito de la Alhambra (..), a ello contribuyen las Sesiones de Crítica de la Arquitectura”^f

“Volviendo la mirada atrás, resulta desalentadora la carencia de unos trabajos críticos de gran valor. Con excepción de la revista A.C.(1918-1936) que fué la única en defender unos contenidos arquitectónicos definidos y mantener una posición comprometida. Las demás revistas como Cuadernos y Arquitectura, se mueven dentro de una actividad neutral que no responde a las exigencias de los problemas actuales y que no aporta juicios fértiles a la conformación de una arquitectura española. (..) En verdad no existe una crítica de arquitectura, quizás precisamente por la falta de una arquitectura coherente y consciente..”^g

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

del Colegio de Arquitectos de Madrid, C.de Miguel organizó interesantes debates y coloquios, algunos en la forma de las *Sesiones de Crítica* antes comentadas (tuvo gran repercusión nacional la celebrada en la Alhambra³⁴)

En *Cuadernos de Arquitectura*, la presencia de un nuevo director (R.Tort) fue la causa principal de la introducción de nuevos enfoques³⁵.

Durante la década de los 60, momento en el que la Arquitectura s Moderna e llegó a reconocer como “lenguaje” oficial y en el que se empezaron a incorporar a la práctica profesional nuevas generaciones de arquitectos, el número de publicaciones especializadas aumentó de modo considerable.

En Madrid destacaron: *Hogar y Arquitectura* (revista de la Obra Sindical del Hogar, que en este período estaba dirigida por Carlos Flores), *Temas de Arquitectura* (revista mensual creada en 1959, y dirigida por Miguel Durán-Loriga); *Arquitectura* (la antigua *Revista Nacional de Arquitectura* que siguió siendo dirigida por C.de Miguel), *Informes de la Construcción* (publicada por el Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento. Aunque ya contaba con números en la década de los 50, alcanzó gran difusión en los 60 bajo la dirección de Casinello) y *Nueva Forma* (revista mensual editada desde 1966 y dirigida por J.D.Fullaondo)

Entre las editadas en Cataluña se debe señalar de nuevo: *Cuadernos de Arquitectura* (que desde 1959 era dirigida por F. Viladeval).

Sobre la Revista Nacional de Arquitectura en los 50:

“Órgano de mayor interés para analizar el proceso de incorporación del nuevo pensamiento arquitectónico y de las nuevas generaciones.”³¹

Sobre Cuadernos de Arquitectura en los 50:

“..pierde su contenido arqueológico y se convierte en un órgano neutro que se limita a presentar a la nueva generación , publicando algunas de las primeras obras de unos cuantos arquitectos reunidos en un grupo conocido como R..”³¹

Sobre Hogar y Arquitectura:

“En la actualidad es la que ofrece de forma más comprensible la información sobre la arquitectura española, pero sobre todo la extranjera”³¹

Sobre Temas de Arquitectura:

“..Es la única revista española que no pertenece a una entidad oficial”^{3k}

Sobre Cuadernos de Arquitectura:

“Ha variado bastante no sólo de nombre sino de rumbo. Presenta números monográficos de los cuales el más importante es quizás el dedicado a la “arquitectura de España 1939-1964”. Es un resumen de las obras realizadas desde la guerra hasta hoy, contiene artículos interesantes de arquitectos de la generación más comprometida de Madrid y Barcelona”^{3l}

“Revista de divulgación de las obras de arquitectura más notables realizadas en cataluña y de temas biográficos como el dedicado a Doménech y Muntaner”^{3m}

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Es significativo el que las dos publicaciones más destacadas durante los 50 (*Cuadernos de Arquitectura y Arquitectura*), en los 60 modificaran sus criterios y enfoques originales “con la adhesión de nuevos colaboradores y un estudio más incisivo y perspicaz de temas concretos”³⁶.

Entre las publicaciones periódicas dirigidas a un público más amplio y menos especializado se pueden destacar las catalanas: *Serra D'Or* (editada en Barcelona. De divulgación general; en una de sus secciones (dirigida por Oriol Bohigas) dedicada al Urbanismo, la Arquitectura y el Diseño, se publicaron números especiales al Modernismo, al GATEPAC; a Louis Kahn; a Josep Luis Sert, etc.), y *Promos* (revista mensual editada durante los años 1964 y 65, que dedicó algunos artículos sueltos a los problemas de la planificación económica y territorial).

En el ámbito de Madrid, los temas relacionados con la Arquitectura y el Urbanismo también tenían cabida en algunas revistas de divulgación como: *Cuadernos del diálogo* (en una de las secciones en que escribía Miguel Fisac se presentaron diversos estudios sobre el Plan Nacional de la Vivienda.), *Acento Cultural*³⁷ (tras un paréntesis de 6 meses volvió a salir a la luz como publicación mensual en enero de 1960. En varias ocasiones publicó textos relacionados con la Arquitectura, la problemática de la Enseñanza de la disciplina o el Urbanismo, ejemplo de ello es el texto de A. Fernández Alba sobre la Obra del Arquitecto finlandés Alvar Aalto publicado en el nº 6 del año 1960);

“Nosotros somos- examinando “grosso modo” la lista de suscriptores-: médicos, ingenieros, políticos, poetas, seminaristas y universitarios principalmente, ensayistas, noveles y consagrados, artistas y escritores. Informe montón aparentemente, si no fuese porque a todos nos une el vivir en España y en 1960. (..)

Para todos nosotros, españoles, ACENTO.

(..)

A nadie se niega la publicación de un artículo suyo en Acento (..), con tal de que posea unos mínimos requisitos de pluma, de lógica y de ejecución.

(..)

Deseamos conocer opiniones de nuestros lectores, sus sugerencias y propuestas. Todo ello, así como las colaboraciones espontáneas, será bien recibido y estudiado en ACENTO. Pues no queremos hacer de la revista ninguna capilla cerrada, y menos, ningún lugar de secreteo para los elegidos.

Intentamos siempre dialogar (...)”^m

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

, o la colección de Cuadernos del Arte (editados por el Ateneo de Madrid, uno de cuyos fascículos, el editado en el año 1962 hizo las veces de fascículo de la Exposición “Arquitectura Española en el extranjero” celebrada en abril del mismo año en dicho foro madrileño).

B.c.1.

Publicidad especializada

El acceso a la publicidad específica de arquitectura se realizaba entonces bien a través de las páginas (iniciales o finales) del fascículo de una revista especializada, o bien a través de propaganda independiente recibida por correo.

Con relación a esta última, a pesar de que su principal ventaja residía en la facilidad de archivo³⁸, presentaba el inconveniente de llegada “incontrolada” o reiterada de un mismo anuncio; para solucionar este problema comenzaron a editarse los libros de anuncios o catálogos³⁹ (casi inexistentes hasta el momento, en estos años alcanzaron gran difusión.) Algunos ejemplos, entre otros, son: el S.A.T., el C.I.C., el H.I.T., el C.E.G.E.C.O., el C.C.C.O.⁴⁰.

Las páginas de publicidad de las revistas especializadas proporcionan interesantes datos. Una primera y superficial lectura informa acerca de los materiales y sistemas más novedosos presentes en el momento en el mercado de la Construcción, sin embargo, también indican cuales son las entidades o empresas que financian su difusión⁴¹,

“La revista de arquitectura (..) es un bocadillo con mucho pan y poco jamón, donde el pan está sustituido por las páginas de anuncios. Pero hay que decirlo, el éxito de un buen bocadillo está la mayoría de las veces en la calidad del pan más que en su contenido. Por eso son muy importantes las páginas publicitarias de la revista, y su lectura y digestión atenta nos da un indicio de la calidad de la revista que nunca falla.”ⁱⁱ

“Estos catálogos cumplen una función muy útil en nuestros estudios, ya que su consulta es inmediata y aquí el orden se mantiene mejor que en nuestras organizaciones archiveras de artesanía. Además, y dado el peso ciertamente importante de alguno de ellos, los tomos del S.A.T. del bienio 66/67 pueden pesar fácilmente cinco kilos cada uno de ellos, (..)”ⁱⁱⁱ

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

acerca de novedosos sistemas o materiales aparecidos recientemente en el mercado de la construcción determinados. Incluso, la misma calidad del anuncio publicitario es indicativo de la calidad de la revista de publicación.

Estos datos relativos a publicaciones especializadas (periódicas y no-periódicas) presentes en el panorama editorial nacional durante las décadas 50 y 60, permiten introducir el tema que se desarrollará a continuación, que no es sino su particularización al ámbito de Madrid; ello hará posible abordar con mayor conocimiento de causa el análisis de la revista *Hogar y Arquitectura* en siguientes capítulos.

B.1. Particularización al ámbito madrileño:

Antes de abordar un análisis específico de dicha publicación, se ha pretendido tratar una serie de aspectos perimetrales a ella que guardan las claves que permiten comprender su trayectoria.

Así, a continuación se apuntarán unos datos sobre la tradición interpretativa de arquitectura en Madrid (ámbito cultural con unas características muy diferentes a las de otras regiones españolas como Cataluña); y se presentará una visión de conjunto de las revistas editadas en la capital que constituyeron durante la década de los 50 el entorno en el que surgió la citada *Hogar y Arquitectura*; y por último, se analizará la repercusión de las revistas (tanto nacionales como extranjeras) entre un sector de público muy específico: el de los estudiantes (en particular de aquellos de la Escuela de Madrid).

Durante la década de los 50 cuatro revistas especializadas coparon el ámbito editorial madrileño, en orden cronológico de aparición: la *Revista Nacional de Arquitectura* (desde 1959 *Arquitectura*), *Informes de la Construcción*, *Hogar y Arquitectura* y *Temas de Arquitectura*; todas ellas contribuyeron con su labor a hacer más activo y competitivo el mercado editorial.

El que tuvieran muy diferenciados y definidos sus campos de actuación e intereses, hizo posible que coexistieran pacíficamente sin que se produjeran demasiados “solapes” entre ellas. La estrecha comunicación que mantenían entre sí (igual ocurría entre las revistas contemporáneas europeas) permitió el trasvase de información de unas a otras.

Como se verá más adelante, de ellas, la revista del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid: *Arquitectura*, y la revista de la Obra Sindical del Hogar: *Hogar y Arquitectura*, desarrollaron una línea editorial más singular; pero ello ocurrió en la década de los 60 y fue debido a la presencia entusiasta de Carlos Flores en la segunda de ellas.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

B.1.a.Tradición interpretativa y crítica en Madrid: Diferencias con otros ámbitos.

A diferencia de Cataluña, que durante los años 50 empezó a considerarse como uno de los polos de la actividad arquitectónica nacional, Madrid permaneció aislada del exterior, y en su aislamiento intervinieron diversos factores (relacionados con su propia situación política, con factores geográficos, culturales..).

Los arquitectos madrileños - en un ambiente en el que apenas se recibían las publicaciones y los tratados editados en el extranjero, y en el que resultaba muy costoso realizar viajes de estudios más allá de nuestras fronteras - desarrollaron uno de los rasgos más característicos de su quehacer profesional: el autodidactismo.

Los profesionales catalanes, sin embargo, muy bien relacionados internacionalmente desde los tempranos 50⁴² y años anteriores, establecieron y mantuvieron interesantes contactos con ámbitos arquitectónicos y editoriales extranjeros (especialmente italianos), de modo que sus obras se publicaron en varias revistas en revistas europeas.

Es significativo que al analizar las obras españolas que se publicaron durante la década de los 50 en Europa, se observa que la mayor parte de citas "aisladas" (esto es, a obras presentadas individualmente, sin situarlas en el contexto de la de "nueva arquitectura española"), son referentes a obra catalana (de Gaudí, Domènech y posteriormente, de Sostres, Coderch, Valls, Correa y Milá, entre otros).Ello, sin embargo, no impidió que se conocieran algunas realizaciones de arquitectos madrileños como del ingeniero Eduardo Torroja o Miguel Fisac (consúltese el anexo dedicado a *Menciones Aisladas* de la Parte II).

El mayor contacto de Cataluña con el extranjero, se reflejó fundamentalmente en una información más amplia (con relación a Madrid) de sus profesionales.

Ya en los primeros años de la década, en 1952 (fecha que coincide con la presentación por arquitectos ligados al área de Madrid del Manifiesto de la Alhambra),el arquitecto catalán Sostres⁴³ reseñaba una visita del historiador Nikolaus Pevsner a Barcelona, en donde pronunció una conferencia tratando "*los más sugestivos aspectos del presente y del pasado de la Arquitectura*"y se hacía eco de la última obra de Zevi : "*Storia dell' Architettura moderna*" de Bruno Zevi, y " (...) *También recoge la divulgación de la obra de Wright en Italia, a través de la exposición del Palacio Strozzi de Florencia (1951)*"⁴⁴.

Apuntaba que ya en el 52, el conjunto básico de historiografía moderna estaba constituido por las siguientes publicaciones: "*Modern Building*" (1937) de Curt Behrendt; "*Pioneers of the Modern Movement*" (1936) de Nikolaus Pevsner; "*Space, Time and Architecture*" (1942) de Sigfried Giedion y la antes citada "*Storia dell'Architettura Moderna*" de Bruno Zevi .

Es significativo que el citado Nikolaus Pevsner fue, durante estos años, director de la publicación periódica inglesa *Architectural Review*, que, a juicio del arquitecto catalán: "*era una de las pocas revistas orientadas exclusivamente hacia una saludable y estimulante labor crítica.*"⁴⁵

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Estas diferencias supusieron la configuración en el panorama nacional de dos ámbitos con características muy diversas en lo referente al modo de abordar la crítica arquitectónica; durante aquellos años se denominaron con el nombre de Foco madrileño, y Foco catalán.

La superior densidad cultural⁴⁶ del último de dichos ámbitos contribuyó a la creación de la Escuela de Barcelona⁴⁷; estaba formada por un conjunto de arquitectos agrupados en torno a la brillante personalidad de Oriol Bohigas que con su *"visión estratégica, simultáneamente universalista y local, supo mantener una dilatada trayectoria interpretativa que no todos sus coetáneos madrileños pueden esgrimir"*⁴⁸

Oriol Bohigas fue una de las figuras más destacadas del plano teórico del denominado "Foco catalán" que desde principios de siglo había contado con personalidades de la talla de Domenech, Cerdá, J.L.Sert entre otros.

En la *"Storia dell'Architettura Moderna"* de Leonardo Benévolo, se señalaba su autoridad y su prestigio internacional, y se comentaba que había llegado a ser *"el principal animador de la arquitectura en Cataluña (...) convirtiéndose en el más claro representante de una voluntad de servicio cultural que intentará poner en contacto al público con la cultura arquitectónica; que tendrá la preocupación de ir creando escuela y que promocionará la arquitectura catalana contemporánea más allá de nuestras fronteras"*⁴⁹

Incluso hoy en día son numerosas las menciones que desde diferentes perspectivas valoran la labor por él realizada durante estos años.

En un texto que permite establecer alguna conexión entre su actividad y la desempeñada por las revistas del ámbito madrileño se apunta:

*"Con el paso del tiempo, la correspondencia imposible pero eficaz se establece entre Oriol Bohigas y Carlos de Miguel. De Miguel, el mejor director de la revista Arquitectura (antes Revista Nacional de Arquitectura) intentó una aventura imposible: generar aquí en la capital un substrato similar al de Barcelona, tan bien conducido por Bohigas. Luego ni siquiera tuvimos eso.(..) La alternativa presentada por Carlos Flores también se quebró."*⁵⁰

Y es que, el panorama de Madrid era muy diferente al de Cataluña: la ausencia de una crítica capaz de clarificar los caminos que se tomaban, así como la ausencia de una base teórica que sustentara el quehacer de los arquitectos⁵¹, fueron las principales causas por las que algunas de las revistas madrileñas se convirtieron en el principal cauce por el que discurrieron los textos analíticos y críticos más significativos del momento. Sólo las revistas fueron las encargadas de cubrir el vacío teórico existente en la capital organizando Sesiones de Crítica de Arquitectura, debates, encuestas,...

Al igual que sucedía en el mercado editorial internacional, estas las publicaciones trataron de mantener una estrecha comunicación entre ellas y, además, comenzaron a incluir en sus páginas todos aquellos contenidos que permitían una toma de contacto con la problemática que se analizaba en el panorama mundial. Más adelante se señalaran algunos aspectos que permiten constatar la atención con que en los 50, las revistas aquí editadas "estudiaban" la actuación de las de mayor tirada en Europa.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Tomando como referencia el texto antes citado de J.D.Fullaondo⁵² en el que, entre otros temas, se analizaban las generaciones sucesivas de críticos e “*historiadores*” que trabajaron en la España en aquellos años, se pueden apuntar algunos datos específicos acerca de la actividad crítica desarrollada en el área de Madrid.

Durante los años 50, se puede constatar la presencia simultánea de una “*primera generación de postguerra*” (alejada de la tradición moderna y de todo lo que fueran las vanguardias: Diego Reina, Giménez Caballero, Victor D’Ors, Luis Moya y Fernando Chueca; y una “*segunda generación*” totalmente divergente con la anterior y vinculada a los teóricos extranjeros del momento (sobre todo alemanes e italianos: Giovanonni; Giedion, autor del “Espacio, Tiempo y Arquitectura; Pevsner, del “Saper Vedere..”; Zevi..). En este segundo grupo, destacó Carlos de Miguel, (director de la *Revista Nacional de Arquitectura* que a pesar de estar ligado a la primera generación, promovió en su entorno el contacto con las nuevas generaciones e hizo que “*la polémica moderna surgiera en Madrid en las páginas de la revista Arquitectura*”

En los 60 comenzó a actuar desde Madrid una “tercera generación” de críticos; se puede decir que comienza una nueva etapa en lo referente a la tradición interpretativa, que ha sido considerada por los estudiosos como de “*raíz más anglosajona y empírica*”; en la que se suministró una *mayor densidad a las ligerezas de la etapa anterior* “*se intentaba racionalizar las proposiciones de “cambio de paisaje” planteadas en la segunda(etapa)”*⁵³ Fueron figuras muy destacadas de esta “tercera generación” Carlos Flores (que llegó a ser director de *Hogar y Arquitectura*), y un conjunto de jóvenes profesionales que trabajaron con él como: Eduardo Mangada, Carlos Ferrán, Manuel Reina, López Candeira, y Adolfo Gonzalez Amézqueta entre otros.

Recuérdese que la publicación emblemática y de mayor repercusión (nacional e internacional) de este período fue: “*Arquitectura Española Contemporánea*” de C. Flores, editada en 1961 en Madrid⁵⁴.

En los últimos años de los 60, se empezó a gestar un cambio auspiciado por las ideas de Zevi y el auge de las tendencias organicistas.

Apareció un grupo de profesionales críticos con mayor formación cultural y puntos de vista bastante heterogéneos; parafraseando a Fullaondo, a finales de los 60 existió menos *amateurismo* que en etapas anteriores.

Destacaron: A. Fernández Alba (que inicia sus trabajos de colaboración en *Arquitectura* en 1955, llegando a formar parte de la redacción de la misma con Luis Moya en 1958 por un breve período de tiempo), R. Moneo (que había presentado algunas de sus primeras colaboraciones en la revista de Carlos de Miguel, y había traducido “*Arquitectura in nuce*” de Zevi), Francisco Inza y el propio J.D.Fullaondo (director de la revista *Nueva Forma* que comenzó a editarse a partir de 1966, y que según él mismo se convertirá en “*una especie de órgano oficial de la nueva orientación*”⁵⁵.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Se ha considerado de interés señalar también algunas de las figuras más significativas que desempeñaron una labor de crítica y análisis durante los 70, ya que la revista *Hogar y Arquitectura* (objetivo fundamental de este trabajo de investigación) dejó de editarse en el año 1974.

En los 70, destacaron por su labor, una serie de profesionales algunos ligados a la dirección de dos de revistas creadas en décadas anteriores como es el caso de J. Seguí (director de *Temas de Arquitectura* desde el fascículo nº 200 editado en 1976), Longoria y otros como B.Ynzenga, E.Pérez Pita y S.Pérez Arroyo

En definitiva, a la vista de los datos apuntados, se puede afirmar que en el ámbito madrileño, durante las décadas 50 y 60, las principales figuras en la actividad interpretativa y crítica del momento fueron profesionales ligados a la trayectoria editorial de determinadas publicaciones periódicas especializadas (directores o equipos de redacción). Ello permite afirmar que, en estos años, las revistas se convirtieron no sólo en una de las principales plataformas de difusión de la arquitectura contemporánea, sino también uno de los más importantes focos de debate y discusión arquitectónica.

B.1.b.Revistas especializadas en Madrid:

Dado que en la Parte III de este trabajo de investigación se abordará con más detenimiento el estudio de la revista *Hogar y Arquitectura*, se ha considerado oportuno plantear en este apartado una visión panorámica o conjunto de las publicaciones madrileñas que constituyeron su entorno (y uno de sus puntos de referencia), así como apuntar, de modo somero, algunos datos relativos a la publicación de la Obra Sindical del Hogar que permiten conocer con mayor exactitud el marco editorial objeto de estudio.

Así pues, se analizarán algunos aspectos de algunas de las revistas editadas en Madrid en el intervalo 1949-1974 (año en que desapareció *Hogar y Arquitectura*), a saber: *Arquitectura*, *Informes de la Construcción* y *Temas de arquitectura*, editadas desde los años 50 y *Nueva Forma*, que apareció a mediados de los 60.

Por exceder el intervalo cronológico adoptado, no se estudiará la publicación *Jano* (su primer número se publicó en 1974).

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Puede sorprender el que en el texto de Oriol Bohigas: "*Tres revistas*"⁵⁶, publicado en 1978 en la publicación catalana *Arquitecturas Bis*, no se mencionara la actividad editorial de *Temas de Arquitectura* (dirigida por el arquitecto Durán Loriga) e *Informes de la Construcción* (revista oficial del Instituto de la Construcción y el Cemento, dirigida por Casinello), en cuyas páginas, y con la perspectiva que concede la distancia, sorprende encontrar valiosos documentos sobre el panorama arquitectónico del momento.

Sin embargo, las tres escogidas en el artículo: *Arquitectura*, *Hogar y Arquitectura* y *Nueva Forma*; fueron las únicas que definieron con su trabajo editorial tres modos de actuación singulares y diversos de una publicación de arquitectura (no especializada únicamente en temas relativos a la construcción o la industria como *Informes*), que serían tomados como modelo por otras revistas del momento (como *Temas*).

A saber: un enfoque acrítico en la primera; matizado en la segunda por un carácter doctrinario y un mayor interés por el análisis de la situación de la arquitectura contemporánea; junto con una interpretación profunda de carácter personal y polémico acerca de las relaciones entre la obra nacional y los maestros y las tendencias vanguardistas desarrolladas en Europa y el mundo, en la tercera de ellas.

Es significativo el que las tres publicaciones contaran con la de un director y un equipo editorial de gran valía, que no sólo marcó el carácter y la

"La aventura del reencuentro de la arquitectura moderna en España, y el lanzamiento de una polémica y de unos instrumentos críticos, no se hubiera producido en los mismos términos sin estas tres revistas, que cumplieron cada una un especial cometido. Su influencia alcanzó a toda la arquitectura española, pero fue en Madrid donde su papel se radicalizó. (..) En Madrid, la referencia a las revistas de De Miguel, Flores y Fullaondo, es la manera más directa de conocer lo que sucedió allí"^a

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

línea editorial de éstas, sino que fue la causa de su mayor permanencia en el mercado de publicaciones de momento.

En *Arquitectura*, fue significativa la labor realizada por Carlos de Miguel, director de la misma desde 1948 a 1973 (siguió editándose a partir del 73, perdura en nuestros días).

A él se le debe de la organización en la década de los 50, de las “*Sesiones críticas de Arquitectura*” que comenzaron a realizarse a partir de 1951 (tuvo gran repercusión la celebrada en 19653 y que culminó con el Manifiesto de la Alhambra); y la continuidad de estas reuniones en los denominados *Pequeños Congresos de alcance nacional* (organizados por el propio De Miguel y por Oriol Bohigas) a partir de 1959.

Se le puede considerar por ello como el principal organizador, en el ámbito carencial de Madrid, del esfuerzo cultural realizado en los 50. Su labor, se caracterizó por un constante esfuerzo de promoción de la nueva arquitectura española y un deseo de aglutinamiento de sus profesionales; O.Bohigas definía su actividad con estos términos: *puntualidad, precisión, eclecticismo e información acrítica*

Se puede considerar que a revista actuó en solitario, pues hasta mediados los años 50 en que apareció *Hogar y Arquitectura* (en noviembre de 1955), solamente ella e *Informes de la Construcción* (apareció en Mayo de 1948 y sigue editándose hoy en día) copaban el ámbito editorial madrileño de revistas especializadas; y de ellas, la revista del Instituto Técnico de la Construcción en ningún momento se planteó el abordar un a crítica más allá del análisis de aspectos puramente técnicos o relativos a la construcción de algunas de las modernas obras de arquitectura que aparecían en sus páginas.

En el siguiente cuadro se ha tratado de reflejar de modo esquemático una panorámica de las revistas especializadas más destacadas editadas en Madrid en el intervalo comprendido entre 1949-1974 (no se han incluido el Boletín de la Dirección General de Arquitectura y la revista Restauración entre otras):

Década 40		Década 50			Década 60		Década 70		
	48		55	58		66		74	75
<i>Arquitectura*</i>									
<i>Informes de la Construcción</i>									
<i>Hogar y Arquitectura</i>									
<i>Temas de Arquitectura</i>									
<i>Nueva Forma**</i>									

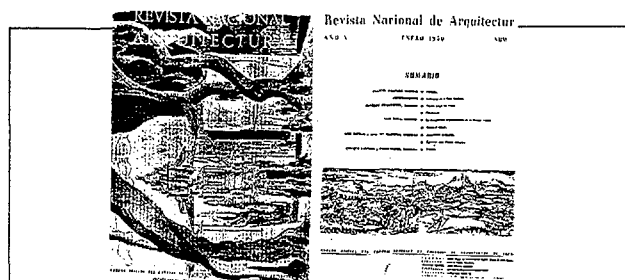
(*la revista *Arquitectura* cambió en 1959 su antiguo titular: *Revista Nacional de Arquitectura*)

(**la revista *Nueva Forma* se titulaba inicialmente *Nueva Forma El Inmueble*).

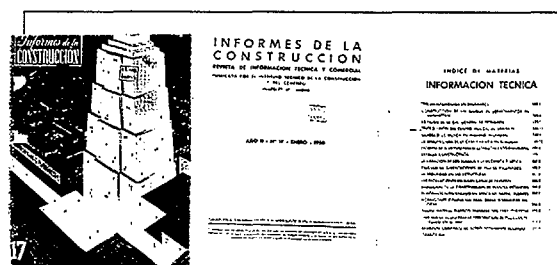
El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Fascículos editados en 1950:

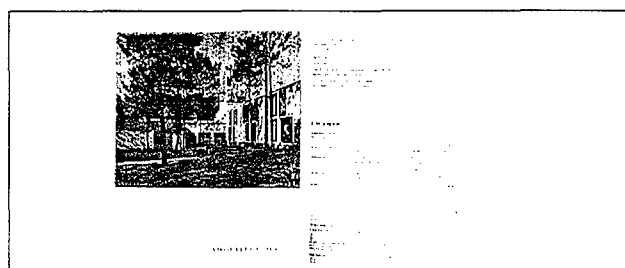


Revista Nacional de Arquitectura, n° 97 enero

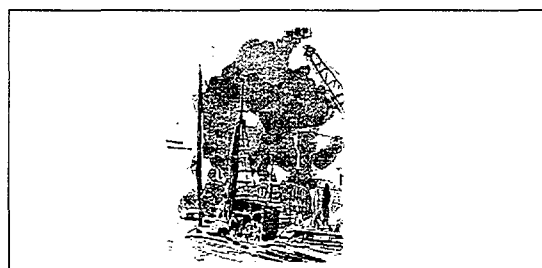


Informes de la Construcción, n° 17 enero

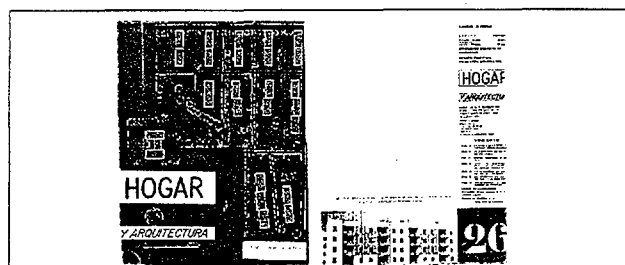
Fascículos editados en 1960:



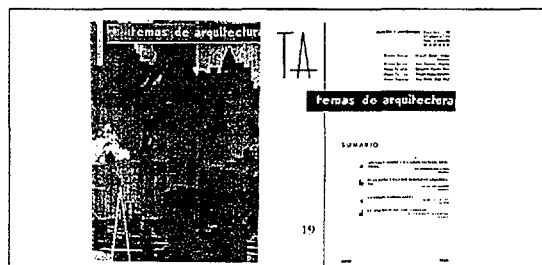
Revista Nacional de Arquitectura, n° 14 febrero



Informes de la Construcción, n° 17 enero



Hogar y Arquitectura , n° 26 enero
Grupo "Santísimo Cristo del Mar" de 32 viviendas de Renta limitada construido por la OSH en Benicarló (Castellón).

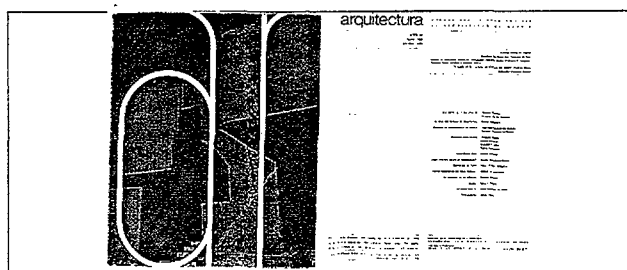


Temas de Arquitectura, n° 19 enero
Imagen de la ciudad de Nueva York

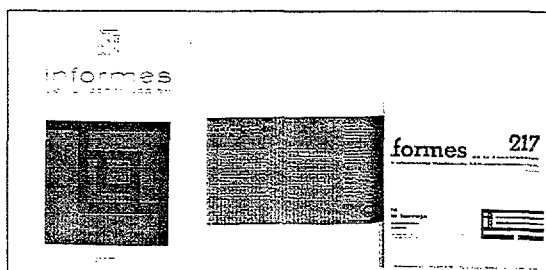
El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

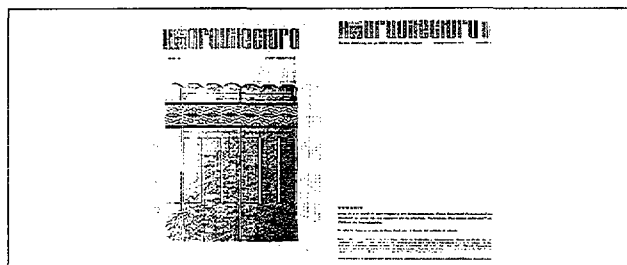
Fascículos editados en enero de 1970



Revista Nacional de Arquitectura, n° 133 enero

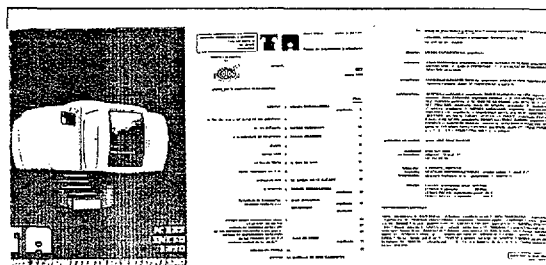


Informes de la Construcción n°217ener-feb.



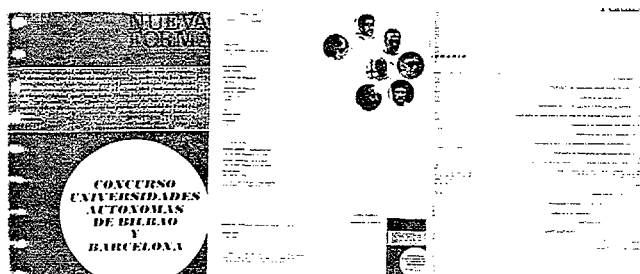
Hogar y Arquitectura , n° 86 enero

En Cubierta: Casa en la calle de Perez Pujol n°5. Detalle del vestíbulo de entrada.



Temas de Arquitectura, n° 127 enero

Portada: La Burbuja de seis casquetes



Nueva Forma, n° 48 enero

En Portada: Fragmento de "El Solitario" de C.J.Cela

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Revista *Arquitectura*:

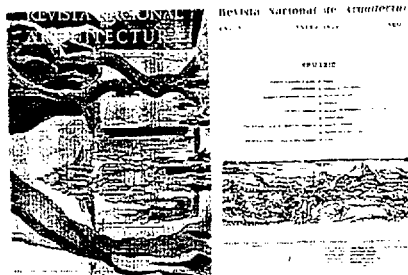
Aunque se ha comentado anteriormente que hasta 1955 sólo eran dos las revistas que copaban el ámbito editorial madrileño, se debe señalar que la aparición de *Hogar y Arquitectura* no supuso una nueva aportación en lo relativo a la crítica y el análisis de arquitectura hasta la llegada a ella de Carlos Flores, quien en el año 1963 se encargó de su dirección y convirtió a la publicación en la principal competidora de la revista del Colegio Oficial de Arquitectos.

Así pues, se puede concluir que *Arquitectura* fue durante los 50, prácticamente la única revista madrileña dedicada a la difusión de las diversas arquitecturas nacionales y a la búsqueda de conexiones con las vanguardias artísticas. Incluso promocionó obras de los pintores de el grupo El Paso, y escultores como Chillida y Oteiza.

En los 50 la revista trató de definir su línea de actuación, sus contenidos, y el sector de público al que se dirigía; una vez definidos estos aspectos, ya en los años 60, la revista se convirtió en un modelo a imitar y a superar por el resto de las publicaciones especializadas de arquitectura, especialmente de las editadas en Madrid.

Realizaba la selección del material con gran objetividad lo cual favorecía la confianza de los arquitectos más prestigiosos; incluso su aparición puntual, considerada como una muestra de

"...hacer una revista que presentara a los arquitectos madrileños, y a todos los arquitectos españoles, la mejor producción que se hacía en el país. Sin tendencias ni imposiciones de ninguna especie."^{1b}



Enero de 1950
nº 97

- Periodicidad:
Mensual
- Editor:
**Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.
Cuesta de Santo Domingo.**
- Director:
Carlos de Miguel, Arquitecto.
- Redactor Técnico:
Javier Lahuerta, Arquitecto.
- Dibujantes:
**Jose Luis Picardo y Joaquín Vaquero
Turcios**
- Suscripciones:
España: 225 pesetas (12 números)
Países de Habla española: 250 pesetas
Extranjero: 280 pesetas
Ejemplar suelto: 20 pesetas
Ejemplar atrasado: 22 pesetas

Sumario:

Anteproyectos de la Casa Sindical; Nueva Iglesia en Viena de Roberto Kramreiter; Decoración; La composición arquitectónica en la Grecia clásica; Cartas al editor; Arquitectura Paisajista; Entrevista con Walter Gropius; Ventanas.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

seriedad y rigor, también le granjeó el apoyo de los anunciantes de quienes dependía para su subsistencia.

Carlos de Miguel trató de recuperar la comunicación y el contacto con los lectores, y para ello (a petición de éstos e imitando modelos extranjeros) reabrió una sección denominada “Cartas al director”, que ya había existido con anterioridad en la *Revista Nacional de Arquitectura*.

En “Cartas al director” los lectores exponían su opiniones no sólo sobre los temas tratados, sino también sobre el modo en que habían sido presentados, la calidad de la publicidad, etc..

Se ha considerado necesario, mencionar esta sección ya que aunque no es una de las fundamentales de la revista, las intervenciones y respuestas de la publicación no sólo proporcionan una idea exacta de su repercusión entre el público, de los temas y aspectos de la revista que preocupaban a los lectores, sino también de las intenciones y las líneas directrices que seguía la publicación.

Son numerosos los textos que se pueden traer a colación, por ejemplo es significativa una carta enviada a principios de los 50 por O. Bohigas⁵⁷, en la que censuraba a la revista por incluir en uno de sus números una propuesta *anacrónica* ganadora del concurso para el *desgraciado monumento a la Infanta Isabel*; el autor señaló a la publicación como la responsable de la imagen de la arquitectura española en el extranjero; incluso se alude de forma un poco

“..una revista de Arquitectura es un tema bastante complicado. Hay que procurar, en primer lugar, que salga sin sensible retraso y , naturalmente , que su contenido tenga el mayor interés, y la mayor dignidad posibles. Por ello la dirección de la Revista Nacional de Arquitectura solicita la colaboración y la crítica de todos los arquitectos, y agradece muy sinceramente aquellas, para procurar , en la medida de sus fuerzas, la deseada perfección que todos quisiéramos. Es norma de la Revista, publicar todos los concursos que se celebren en España entre arquitectos, y, a nuestro juicio, no es esta Redacción quién para opinar sobre las decisiones de un Jurado.”^c

“Con ocasión de unos viajes realizados a distintas ciudades españolas, hemos recibido la sugerencia de que esta Revista, al igual que otras extranjeras, tuviera una pública relación epistolar con sus lectores. En vista de todo ello, hoy reanudamos las “Cartas al Director”, esperando y deseando que tengan mayor éxito que la vez pasada”^d

“..Reconozcamos que si nuestra Arquitectura asoma al mundo, precisamente a través de la Revista Nacional de Arquitectura, con el nº 136, habremos causado una pobre impresión.(..)Es increíble que en un país medianamente civilizado se cometan aún estos anacronismos; pero todavía me parece más absurdo verlos impudicamente publicados en una Revista que representa la selección de nuestra arquitectura. Ya se que la revista Arquitectura es una revista Colegial, y por tanto, ecléctica.”^e

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

peyorativa a su carácter ecléctico, y por tanto a su consideración de *Arquitectura* como revista “tribuna”. Esta consideración fue corroborada por el propio De Miguel en su respuesta, y por tanto es un claro indicativo de las intenciones y línea editorial de la publicación

En torno a 1959, y coincidiendo con el comienzo de una nueva etapa en la que la cambiaría su nombre por el de *Arquitectura*⁵⁸, en la revista se publicaron numerosos textos en los que se analizaban las perspectivas y posibilidades de la revista española, y se apuntaban aquellos aspectos que era necesario mejorar para aumentar su calidad.

Se pueden encontrar numerosas peticiones de participación por parte de la redacción a los lectores⁵⁹ que ponen de manifiesto la intención de superar el monólogo existente y el deseo de convertir a la publicación en foro de debate y discusión de diferentes posturas y tendencias. También son interesantes algunas de las sugerencias de los lectores y profesionales en activo sobre los aspectos a mejorar: en algunos textos se solicitaba mayor labor crítica⁶⁰; otros se centraban en la inclusión de nuevos contenidos (en especial de los referentes a la *Arquitectura* que se realizaba en diversas partes del mundo⁶¹); en la creación de nuevas secciones (como *Notas de Filosofía*, de *Economía* y de *Arte*, que comenzarían a incluirse a partir de 1961); en el cambio del sistema de encuadernación (tema que dio lugar a numerosas protestas, a pesar de haberse

*“Quiero decir que en *Arquitectura*, órgano oficial de prensa del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, vemos muchos ¡Si!: muestras de lo laudable, referencias de lo que quienes dirigen la formación de cada número de la Revista vais considerando en cada momento, lo mejor; pero, simultáneamente, en todos esos números faltan ¡No!, es decir, señalar lo que hacemos y está mal, lo que por una u otra razón dejamos de hacer o no hacen quienes están obligados a colaborar con nuestra función.(..) Es necesario.”^f*

*“Las perspectivas o posibilidades de una revista española de arquitectura, o más concretamente de la revista *Arquitectura*, pudieran ordenarse de esta manera:*

- 1. Lo que debe o no debe ser la revista *Arquitectura*.*
- 2. Revista profesional o tribuna de ensayos: es decir, la realidad o la abstracción.*
- 3. El clásico tema de siempre: la línea de la tradición.*
- 4. El valor permanente o el valor ocasional de la arquitectura.*
- 5. Las vacaciones del tablero de dibujo.*
- 6. Caminos de la Revista *Arquitectura*.*

(..)

Toda revista de arquitectura que sea una mera exposición de edificios, en la cual para nada aparezca el hombre, cosa que se da frecuentemente en cualquier revista arquitectónica, es una revista a nuestro juicio, muerta.

(..)

..que todos los arquitectos de España levanten la pluma y el lápiz, de su tablero, reconsideren la labor que realizan, piensen sobre ella y dediquen este tiempo a actuar, a colaborar en esta revista, estudiando lo que deben ser caminos, orientaciones, para lograr una mejor edificación y una mejor ciudad..”^g

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

adoptado la misma solución que otras revistas internacionales como *L'Architecture D'Aujourd'Hui* y *The Architectural Record*⁶², que permitía separar fácilmente las páginas que se deseaban separar para archivarse⁶³; a cerca de la necesidad de mejorar la calidad de la publicidad y el diseño de sus páginas.

Es significativo así mismo, el encontrar numerosas alusiones a la ausencia de tesis directora en la publicación, deficiencia que la propia Hogar y Arquitectura trataría de solventar, aunque consideraba difícil⁶⁴ el lograr exponer la información con una tendencia y un criterio específicamente señalado, precisamente por ser una publicación del Órgano Oficial de Arquitectos.

Se puede constatar, a través de distintos artículos y Cartas al Director, que tanto la Revista como los lectores interesados en mejorar la calidad de *Arquitectura* estudiaban atentamente las publicaciones coetáneas del ámbito internacional para tomar buena nota de aspectos interesantes y novedosos que se pudieran introducir⁶⁵.

Aunque de modo anecdótico, una reseña⁶⁶ publicada en septiembre del 63, ejemplifica a la perfección este "tomar prestado" elementos y secciones de revistas extranjeras (en ocasiones, como la que sed describe, conocido y comentado por las publicaciones "plagiadas"). Más adelante se incluye la página que publicó *Arquitectura* con los comentarios de *Architectural Review* sobre la imitación por parte de la

*"(.) a mi también el nuevo sistema de encuadernación me parece mal. No creo en estos extraños coleccionistas que quieren desintegrar las revistas para reunir temas. Una revista ha de tener interés por su unidad más que por su detalle."*⁶¹

*"Las dos cartas sobre "encuadernaciones" me han indignado. Ya es grave que el director gerente de "Sico", que ignora a qué se debe dedicar, diga que tira cada mes a la basura la Revista para archivar algunos artículos cuando el tema le interesa. (¿Qué temas Dios mío le deben interesar?). Pero que esto lo diga un arquitecto, me parece mucho más grave y, por tanto, objeto de meditación. ¿Tu crees que alguien descuartiza Casabella, por ejemplo para guardar un chaletito de Franco Albini y tirar los artículos de Rogers?. Si una revista es importante, lo es por su unidad. Si esa unidad no merece conservarse es que la revista no tiene interés. En resumen, resulta que la nueva encuadernación es muy cómoda para los que quieren desgazar y destrozarse la Revista, evitándose el trabajo de "desprender las dos grapas metálicas". En cambio hace prácticamente imposible su encuadernación a los que la consideramos como una unidad interesante y creemos que sus volúmenes llegarán a tener un interés de conjunto, incluso históricamente."*⁶¹

(sobre los anuncios y la presentación de las páginas):

"(.) hay unos, de los que están muy mal, que se consideran con alguna posibilidad de lograr que el anunciante cambie- corriendo el riesgo que se den de baja -; y, por fin, otros con seguridad absoluta de baja a causa del cambio. Este detalle es vital para la Revista, porque sencillamente la Revista sale gracias al dinero de los anuncios.(.) Dices también que habría que corregir las páginas del texto que aparecen con un orden

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

madrileña del diseño del rótulo de la portada).

Como se ha comentado anteriormente, uno de los mayores aciertos de C.de Miguel, (medido en función de su gran repercusión nacional), fue la organización a partir de 1951 de las denominadas **"Sesiones de Crítica de Arquitectura"**. Se trataba de **9 reuniones al año en las que se presentaba a libre discusión un proyecto o edificio de reconocida valía; los comentarios y críticas de los asistentes, arquitectos y no profesionales, se reflejaban posteriormente en las páginas de la revista.**

En la primera Sesión que tuvo lugar en Madrid⁶⁷; se trató *a distancia* el edificio de la O.N.U., recién construido en N.Y.; Luis Moya fue el encargado de presentar la ponencia, y en el debate posterior participaron entre otros: Miguel Fisac, Luis Gutierrez Soto, Francisco Cabrero, Pedro Bidagor, Ramón Aníbal Álvarez, Luis Moya, Víctor D'Ors, Fernando Chueca y Mariano Garrigues.

Como se puede observar, en la relación de participantes se aprecia un predominio de profesionales de la denominada "primera generación de posguerra", y es que observando los que tomaron parte de otras Sesiones, se constata que no fue frecuente (aunque con significativas excepciones) la participación de representantes de las jóvenes y nuevas promociones.

Las reuniones tenían lugar generalmente en Madrid (aunque algunas hubo también en Granada, Barcelona, o Valencia); en

(continuación de la cita anterior):

descompuesto, y nos preguntas si hay algún técnico que se ocupe de ello. A lo que respetuosamente te contesto que la Revista la sacamos íntegramente tres arquitectos y que carece de presupuesto para técnicos especialistas en tipografía o lo que sea "^j

"-¿Qué es eso de Sesiones de crítica de Arquitectura?

- Nada importante, no se asuste. Un grupo de arquitectos nos reunimos amigablemente para charlar sobre temas de Arquitectura. Llevamos celebradas tres reuniones, en la primera de las cuales hemos tratado del edificio de la ONU, que es lo que se publica en este número.(.) Ya nos damos cuenta de nuestras limitaciones. No pretendemos dogmatizar. Pero a los arquitectos españoles quizá les puedan interesar estas sencillas opiniones de algunos de sus compañeros..."^k

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.



april 1963

		1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12	13
KLM	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30				



If imitation is the sincerest form of flattery, then the AR is flattered indeed by this cover, 1, on a recent number (December 1962) of the Spanish architectural magazine, *Arquitectura*, the official organ of the Madrid faculty of architects. This is only one among a number of recent signs that British magazines and British writers are enjoying an increasing prestige among Spanish architects.



La revista inglesa *The Architectural Review* publicó en su número de junio de 1963 una pequeña nota dedicada a nosotros, en la que decía:

Si la imitación es la forma más sincera de la adulación (flattery), entonces el AR está indudablemente adulado por esta cubierta de un número reciente (diciembre 1962) de la revista española *ARQUITECTURA*, Órgano Oficial del Colegio de Arquitectos de Madrid. Este es solo uno, entre un número de signos recientes, por el que las revistas inglesas y los escritores ingleses están obteniendo un creciente prestigio entre los arquitectos españoles."

Ciertamente la revista *Architectural Review* es, a nuestro modesto juicio, un modelo de bien hacer, aunque sus comentarios no sean, de cuando en cuando, tan cordiales como fuera deseable. Por otra parte, esta imitación de AR, aunque añadiendo una oportuna K, también la lleva la revista holandesa *ArchiTekt*, lo que debe constituir un nuevo y justo motivo de satisfacción para las revistas y los escritores ingleses.

La Dirección General de Turismo de España en el año 1963 ha editado, entre otros magníficos carteles, uno verdaderamente inspirado de dos muchachas sevillanas, de espaldas, que ahora en 1963 ha sido indudablemente "adulado" por otro cartel de KLM con dos muchachas holandesas.

Amén a esta clase de "adulaciones" sean, ciertamente, nosotros humildemente pedimos excusa y suprimimos el AR que habíamos tomado de la prestigiosa revista inglesa, por lo que muy sinceramente tenemos una profunda admiración.

Página del fascículo nº 57 de septiembre de 1963 de la revista *Arquitectura*, en la que se señalaba que la publicación inglesa *Architectural Review* había considerado (en su número de junio del mismo año) que el que la revista madrileña "imitara" su rótulo era un claro indicio de su impacto y repercusión en el mercado editorial internacional.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

ellas se trataron temas muy variados, de interés general entre los que predominaron los relativos a realizaciones nacionales. (Consúltese el Anexo B en el que se han clasificado las distintas Sesiones en cinco grandes bloques temáticos que, como se apuntó, también estaban presentes en las páginas de las revistas coetáneas extranjeras).

Aunque en un principio tuvieron una gran acogida, según lo que se desprende de algunas Cartas al Director parece que ya en el 53 habían perdido la espontaneidad e improvisación originales, se habían dejado de analizar hechos concretos, y se habían generalizado las basadas en *divagaciones sobre teorías o abstracciones*.

En la columna de la derecha se ha incluido la respuesta De Miguel, interesante porque confirma en cierto modo la paulatina pérdida del carácter inicial de sus Sesiones; la achaca a la falta de información *suficiente sobre algún tema concreto*, e incluso apunta un dato significativo: *la continuidad de las Sesiones fue posible gracias a la amable actitud del arquitecto Gutiérrez Soto* (especialmente a partir de la reunión en que se criticó su Ejército del Aire).

Algunos de los temas apuntados en dicha misiva, por De Miguel, llegarían a ser tratados en reuniones posteriores.

Entre los ponentes habituales destacaron, entre otras los siguientes profesionales: C.de Miguel (su organizador), F.Chueca, F.A.Cabreo, M.Fisac, F.Sáenz de Oiza, A.de la Sota, Gabriel Alomar, P.Bidagor, R.A.Álvarez, J. M^a Muguruza, Luis Moya y R.Aburto.

"Aprovecho la Sección "Cartas al Director" para exponerle mi opinión sobre las "Sesiones de Crítica de Arquitectura".

Me parecen muy interesantes, y creo que está en la obligación de todos que continúen con el mayor éxito.(.)

Yo que suelo faltar bastante, bien en contra de mi voluntad, le propongo que se crearan multas por sesión (por ejemplo de dos duros) a aquellos que, injustificadamente no asistan. Como son nueve reuniones al año (..) con la cosa de la multa, a que voluntariamente nos obligáramos, iríamos todos con más asiduidad.

Atentamente
Mariano García Morales.

(contestación de C.de Miguel):

*Muchas gracias por su buena voluntad, pero no se puede pasar lista. Lo mejor sería asistir sin más."*¹

"Estas Sesiones van perdiendo, a mi entender con desventaja, el carácter con que empezaron, y lo achaco a que en muchas de ellas falta un verdadero "cuerpo del delito" que enjuiciar, sobre el que pueda caer una crítica espontánea..

Esa es la diferencia con las primeras sesiones, buenas, y la últimas, menos buenas.(..)en vez de criticar un edificio, o un monumento, o una calle, o una ciudad, o incluso una ley, o unas normas, (..)pasamos a divagar sobre una teoría (..)

Atentamente
Antonio Vallejo

(contestación de C.de Miguel):

"(..)El que estas Sesiones se hayan podido continuar, se debe, en principalísima parte, a la actitud del arquitecto Luis Gutiérrez Soto, que se prestó a que fuera públicamente criticado su Ministerio del Aire.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Predominaban los ligados al ámbito madrileño (sólo se han localizado menciones a la intervención de J.Gili, J.Bergós, M.A.Tárrega, C.Martinell, I.Puig Boada y J.M^oSostres, en la Sesión homenaje a Gaudí que tuvo lugar en Barcelona en el 53).

También participaron profesionales de otras disciplinas (aunque no tantos como se deseaba);es, por ejemplo, el caso del periodista Víctor Serna que pronunció una significativa conferencia en el año 51 titulada: "*Las opiniones del hombre de la calle*"⁶⁸, en la que alababa el que los arquitectos solicitaran la crítica y el juicio de los *contemporáneos*, y se insistía en la necesidad de que aquellos abandonaran las posturas elitistas características de etapas anteriores.

De todas las Sesiones de Crítica de Arquitectura, la realizada en 1953 en Granada fue una de las que tuvo una mayor repercusión; y que culminó con la presentación del denominado **Manifiesto de la Alhambra**⁶⁹.

El escrito redactado por Fernando Chueca, fue firmado por numerosos integrantes de la generación del 36 (R..Aburto; P.Bidagor; F.Cabrero; E. Calonge; F.Chueca; J.A.Dominguez Salazar; R.Fernández Huidobro; M.Fisac; D.Galmes; L. García Palencia; F.Lacasa; E.Larrodera; M.López Mateos; R. Magdalena; A.Marsá; C. de Miguel; F.Moreno López; J.Ontañón; J.L.Picardo; F.Prieto Moreno; F.Robles; M.Rodríguez Avial; M. Romero; y S.Zuazo); puso de manifiesto, de modo oficial, la existencia de una actitud de

(continuación de la cita anterior):

El ejemplo de esta cordial postura ha hecho posible que las Sesiones sigan, y , lo que es más importante, que se celebren dentro de unas normas de compañerismo y colaboración realmente excepcionales.

A pesar de ello, olvidada un poco aquella Sesión, se hace ya difícil encontrar tema concreto de crítica , y no ciertamente por falta de los organizadores. ¿Se pueden llevar a estas Sesiones, por ejemplo, los rascacielos recientemente contruidos; los hoteles Wellington y Castellana Hilton; los Gobiernos Civiles; las reformas de Madrid como el Paseo del Prado y la Puerta del Sol; la Feria del Campo; la ley de Viviendas, entre otros temas?

*Pues si todo esto se pudiera discutir, ya tendríamos preparados los temas "concretos" para el próximo año de Sesiones, y no haría falta quizá as que una sola reunión de "fuegos florales.Una,sí."*⁷⁰

*"La decisión de la Revista de Arquitectura de invitar a un profano a tomar parte ce estas sesiones como ponente es sensacional y acusa una abierta sensibilidad, una auto-exigencia por parte de los arquitectos españoles, que les coloca, de golpe, en la línea mas avanzada de los profesionales del país (...). Todas las artes, excepto la arquitectura, han estado, hasta que vosotros habéis reclamado el honor de ser criticados, sometidas al juicio inmediato de los contemporáneos.."*⁷¹

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

crítica y ruptura con la etapa anterior; de una postura marcada por un entusiasmo renovador orientado a la búsqueda de una Arquitectura y un lenguaje modernos.

Esta actitud de ruptura caracterizó de modo general el quehacer arquitectónico de los años 50; no sólo en el ámbito de Madrid (con reflexiones sustentadas en criterios fundamentalmente disciplinares y formales), sino también en Cataluña (los integrantes del Grupo R tomaban como punto de partida las consideraciones del GATEPAC).

Sorprenden las significativas ausencias, entre los que apoyaron el Manifiesto, de profesionales catalanes de gran valía como Sostres, Coderch, Moragas y del ámbito madrileño D'Ors, Gutierrez Soto, Aguinaga, Oteiza..., junto con jóvenes valores como Molezún, Corrales y Sáenz de Oíza entre otros; y es que, tal y como se recoge en uno de los textos de la columna de la derecha, los firmantes pertenecían a una generación *"equidistante entre los que llegan y los que se van"*.

La importancia de las Sesiones radica en que, además de ser un claro exponente de los temas que preocupaban a los profesionales del momento, permite conocer indirectamente (a través de la mayor o menor participación de profesionales, y la repercusión en otras publicaciones del momento), el impactode la publicación como foro de debate en el ámbito arquitectónico nacional.

*"La revista hizo una consulta entre los asociados sobre la conveniencia y oportunidad de desplazarse a Granada, para, en el propio recinto del palacio árabe celebrar unas reuniones en las que pudiera estudiarse la Alhambra en su relación con la arquitectura contemporánea. El resultado de esta convocatoria fue la organización de la Sesión granadina de carácter extraordinario, tenido como meta la redacción de un manifiesto(..)...por su importancia (..)rebas los límites de esta revista y por lo tanto, la Dirección General de Arquitectura lo editará en su servicio de publicaciones."*⁷¹

"¿A qué la necesidad de un Manifiesto? (..)Sencillamente porque la realidad, cuyos inequívocos signos no dejan lugar a dudas, nos está demostrando que la última postura tradicionalista que adoptó la arquitectura española después de la guerra de Liberación, no se puede ya sostener, y sus postulados se resquebrajan.

Los supuestos formales y estéticos sobre los que se fundó, no representan ya nada para los jóvenes que hoy en día se forman y salen de las escuelas, y que están en trance de dar una peligrosa zambullida en el vacío.

*Nuestro manifiesto nace de la inminencia de esa revolución que se avecina, y quiere anticiparse a ella en un intento de encauzarla desde arriba; y decimos desde arriba porque la mayoría de los que firmamos este documento pertenecemos a una generación central, equidistante entre los que llegan y los que se van."*⁷⁰

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Incluso, algunos textos en ella publicados muestran la buena acogida y rápida respuesta de algunos profesionales del momento a sus requerimientos⁷⁰.

La actividad *difusora* desempeñada por *Arquitectura* desde principios de los años 50 a través de las “Sesiones de Crítica de Arquitectura”, tuvo su continuación a finales de los años 50 en los “Pequeños Congresos” de ámbito nacional; en secciones nuevas como 30D (que se analizarán más adelante), y en el inicio de los Premios FAD en Cataluña.

Sobre una cierta tensión entre Madrid y Barcelona, J.D.Fullaondo apuntaba :
" (...) *es confusa la situación de Carlos. Intentó con sus reuniones de Arquitectura y pequeños congresos, establecer una suerte de lazo entre Madrid y Barcelona y, simultáneamente sin darse cuenta él mismo, se inició su lento declive. (...) "*⁷¹

La marcha de C.de Miguel de la dirección de la Revista se produjo en 1973; su intención fue *dejar paso a las nuevas generaciones*, esto es a los jóvenes que a partir de entonces se aglutinarían en torno a la revista *Nueva Forma*: “*Tenía que marcharme y dejar el campo libre a los jóvenes arquitectos de talento, con savia nueva, con ideas más en consonancia con los tiempos actuales, y sobre todo con los futuros..*”⁷²

(a la pregunta de C.Flores sobre lo que movió a De Miguel a organizar las S.de C.de A., y lo que consideraba más positivo de ellas, aquel respondió:)

“Las S.de C.de A. nacieron sobre todo para aliviar en lo posible la escasez de material publicable de valor.(..)en aquellos años la arquitectura española ofrecía un nivel no muy alto y, sin embargo, la revista tenía que aparecer todos los meses.

Lo más positivo de ellas me parecen dos aspectos: por un lado dieron ocasión a que los arquitectos, al menos los de Madrid, o los que aquí venían con frecuencia , se conocieran, pudieran cambiar impresiones. Por otro, suponían un intento de crítica en un momento en que la crítica en España, apenas tenía existencia.

(pregunta de C.Flores):

“¿Los Pequeños Congresos pueden considerarse como unas S.de C. De A. A escala nacional?, ¿Cómo nacieron?.

(respuesta de C.de Miguel):

“Los Pequeños Congresos nacieron, concretamente, por un afán de Oriol Bohigas de que tomáramos contacto, nos conociéramos mejor, los arquitectos de Madrid y Barcelona. Al comentarlo con Antonio Perpiñá éste le aconsejó que se pusiera al habla conmigo. Tal fue el principio .

A los Pequeños Congresos se han integrado posteriormente, como sabes, arquitectos de las distintas regiones y los encuentros han sido además de en Barcelona y Madrid, en Ciudades como Tarragona, Segovia, Córdoba y , últimamente, Oporto.”^p

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

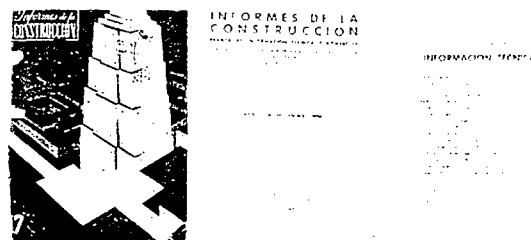
Revista *Informes de la construcción*:

Apareció en el mercado editorial con anterioridad a *Hogar y Arquitectura* (en mayo de 1948), y hoy en día sigue editándose como la revista oficial de un Organismo dedicado a la investigación: el Instituto Eduardo Torroja de la Construcción y del Cemento⁷³.

Se ha considerado oportuno incluirla en esta breve panorámica de revistas especializadas de arquitectura que se editaron en Madrid en los 50 y 60 porque, a pesar de su carácter eminentemente técnico y especializado en temas relativos a la Construcción y la Industria, y la inexistente intención analítica o crítica en sus páginas, desde comienzos de los 50 publicó interesantes textos sobre algunas de las obras de ingeniería y arquitectura más recientes en las que se empleaban sistemas constructivos o materiales novedosos.

Orientaba sus contenidos con un criterio abierto, tocando muy diversos temas, para así interesar a un sector de público más amplio que el propio de las revistas especializadas de arquitectura.

Se estructuraba en dos partes principales, una de carácter informativo⁷⁴ (en la que aparecieron los textos antes citados sobre modernas obras de arquitectura; generalmente eran artículos tomados de análogas publicaciones extranjeras), y otra de orientación más práctica⁷⁵ (en la que se apuntaban todos los datos relacionados con la construcción, maquinaria, fabricantes,



Enero de 1950
nº 17

Director:

(no aparece en los créditos de la publicación, es Fernando Casinello)

Editor:

Instituto Eduardo Torroja de la Construcción y del Cemento

Suscripciones:

España: 150 pesetas (10 números)

Número suelto: 20 pesetas

Sumario:

(parte "informativa"):

Tres Ayuntamientos en Dinamarca; Construcción de un bloque de departamentos en Manhattan; Edificios de la Cia. Gral. de Petróleos; Teatro Lírico del Centro Musical de Michigan; La Arquitectura de la Casa y la Vida en el Hogar (viviendas unifamiliares norteamericanas); Escalera de Aluminio para el establecimiento Finnigans.

(parte "práctica"):

Detalles Constructivos; La vibración de los sólidos y la Mecánica elástica; Cálculo de pilotes inclinados; La seguridad en las estructuras; Las excavaciones del Gran Canal Pavillon; Evolución de la construcción en puentes metálicos; El Hormigón pretensado en África del Norte, Puentes; Hormigones compactos para obras hidráulicas macizas; Nuevo material plástico transparente para cubiertas; Una isla de acero para la perforación de pozos de petróleo en el mar; Armazón continuo de acero totalmente soldado.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

información comercial, datos del proyecto, ábacos tablas, etc..).

Las páginas de ambas partes iban perforadas para facilitar su clasificación y orden al lector; fue precisamente por su original sistema de presentación por lo que fue objeto de alabanzas por otras revistas del momento como *L'Architecture D'Aujourd'Hui*⁷⁶.

En el ámbito nacional el tema del sistema de encuadernación a escoger dio lugar a numerosas discusiones entre los lectores, algunos de ellos no veían con buenos ojos romper la "unidad" de la publicación (recuérdense las críticas que suscitó *Arquitectura* cuando a finales de los 50 decidió cambiar su sistema original por otro que permitiera la separación de páginas).

La dirección de la revista puso especial interés en presentar la información del modo más claro y conciso posible.

Así, además de un orden extremado en la numeración y encabezamiento de las distintas secciones (que se ha conservado hasta nuestros días), los propios textos se presentaban en un lenguaje nada farragoso, dirigidos a un sector de público interesado en información "útil" y precisa para aplicar a sus proyectos inmediatos.

Consciente de la importancia de los "datos que entran por los ojos", *Informes* cuidó su aspecto gráfico e incluyó numerosos planos, bocetos, detalles constructivos, fotografías y perspectivas que facilitaban la lectura ágil y precisa que se perseguía.

"Decíamos en mayo de 1948 al aparecer el primer número de Informes:

*Se pretende orientar el contenido de la revista con un criterio amplio que abarque el tema en conjunto y evite la polarización hacia una de sus múltiples facetas....Hoy creemos que este objetivo se ha cumplido y que la colección de Informes constituye un rico testimonio de cuanto ha sucedido en el sector de la construcción, tanto en España como en el extranjero. INFORMES ha sido y quiere seguir siendo una plataforma de difusión al servicio del sector y de sus profesionales."*⁹

"Informes de la Construcción es una revista de información Técnica que publica el Instituto Eduardo Torroja de la Construcción y del Cemento, del Patronato de Investigación científica y Técnica Juan de la Cierva, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas; la cosa, hay que reconocerlo, resulta un poco larga, pero es así.

Cada ejemplar vale 60 pesetas, y su aparición es mensual.

Sus páginas las comparten informaciones de Arquitectura e Ingeniería nacionales y extranjeras.

Los temas se tratan de acuerdo con la cabecera de la publicación, de forma estrictamente informativa y aseptica, alejada de cualquier matiz polémico.

La presentación es muy cuidada, y la calidad de los medios, lujosa, por lo que pensamos que, dada la escasa publicidad que tiene, el beneficio debe buscarse en el prestigio indudable que la publicación proporciona a sus editores dentro y fuera de España."

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

A diferencia de otras revistas especializadas de arquitectura *Informes*, por su carácter "técnico", no tuvo un sector de público muy amplio entre los estudiantes de arquitectura de la Escuela de Madrid (se recurría a ella principalmente para resolver prácticas y problemas de Escuela).

La acumulación sucesiva de diversos textos y artículos que se publicaron en la "parte informativa" dio lugar a la publicación de libros monográficos, este es por ejemplo el caso del dedicado al arquitecto Richard J. Neutra⁷⁷. *(el más joven de los maestros racionalistas, o el más viejo de sus discípulos)* a quien Casinello, director de *Informes*, conoció por primera vez en una conferencia⁷⁸ que tuvo lugar en Madrid en 1955 y con el que mantuvo una dilatada amistad a partir de entonces; ello supuso un envío frecuente por parte de Neutra de numerosos escritos, conferencias, fotografías y diapositivas para publicar en las páginas de la revista. Incluso, los archivos del propio Casinello, a petición de Dione Neutra sirvieron para "atesorar en ellos todas las ideas que Mr. Neutra ha escrito durante la larga experiencia de su vida y que aún sigue escribiendo."⁷⁹

Un seguimiento de la obra extranjera publicada en sus páginas, aportaría interesantes datos a cerca de los conocimientos que tuvieron en "sus manos" los estudiantes de la Escuela de Madrid a principios de los 50. Dado que dicho estudio, por sí solo, por su magnitud e interés podría ser objeto de futuras investigaciones, se ha optado por

"Informes de la Construcción es una revista mensual que ha estado dedicada a difundir todos y cada uno de los sectores del ámbito a lo largo de casi un tercio de siglo (...)

Durante todos estos años ha pasado revista y ha expuesto, (...) la panorámica general y la singularidad española, así como la de la mayor parte de los países del globo, en este campo de la construcción (...)

A pesar de su constante evolución y modernización, en cuanto a formato, composición y temática se refiere, hay algo que no ha cambiado fundamentalmente desde sus balbuceos iniciales (...): la división del conjunto de cada número en dos partes, una de carácter informativo - obras prestigiosas de alto nivel arquitectónico y de ingeniería, avaladas por la calidad de su realización o por la fama de sus autores (...) - y otra eminentemente práctica, materializada en las hojas finales de la bibliografía - brevemente recensadas - y en las diferentes fichas de temas varios, preparadas para poder ser archivadas.

Igualmente, desde el primer número, se ha mantenido la numeración que encabeza cada artículo y que permite ordenarlos, para su cómoda y fácil consulta, por temas de acuerdo con un índice que se ha facilitado al final de cada año.

(...)

*Consideramos que *Informes de la Construcción* cumplió siempre con regularidad razonable, la misión que se propuso de informar en cualquier momento, con agilidad, concisión, actualidad, y bello grafismo sobre todo aquello que el cada vez más exigente y más ocupado lector necesitaba para estar al día en temas de su competencia, así como servirse de la documentación proporcionada para crear nuevas y originales obras que apunten a la meta de calidad y perfección siempre deseables por el hombre en cualquier faceta de su hacer.*

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

presentar como botón de muestra los textos publicados sobre arquitectura norteamericana en los 50 (los Estados Unidos se convirtieron en aquellos años en uno de los centros neurálgicos de la arquitectura contemporánea y en una imprescindible referencia para los jóvenes arquitectos de todo el mundo).

Se puede constatar que a principios de la década, *Informes* publicó numerosas obras norteamericanas. Una gran parte de ellas correspondían a viviendas unifamiliares (ejemplos tan interesantes como las Usonianas de Wright, el Pabellón de Schindler en California, proyectos de Craig Elwood, y otras experimentales o construidas con técnicas de prefabricación), aunque también se presentaron otras destinadas a diversos usos⁸⁰.

La misma consulta del Índice General de la Publicación permite completar estos datos añadiendo al listado construcciones de muy diversos países.

Se puede afirmar pues, que ya en los 50 los estudiantes de Madrid contaban con varias publicaciones periódicas interesadas en difundir lo más interesante del panorama internacional.

Podemos concluir que a pesar del diferente enfoque de *Informes de la Construcción* con relación a otras revistas "especializadas de arquitectura", se pueden señalar varios aspectos que la asemejan, en cierto modo, a ellas:

(continuación de la cita anterior):

*Todo ello ha sido presentado siempre con profusión de planos, detalles constructivos, expresivas fotografías y una explicación precisa, sin excesos farragosos ni prolijos, que pudiera tal vez agobiar al lector, cuya actividad profesional está frecuentemente ocupada por multitud de problemas y que tiende a asimilar ideas, conceptos y planos que le entren por los ojos a fin de desarrollar con posterioridad, su propio y original proyecto, en el que si tendrá necesidad de meditar, calcular y trabajar con detenimiento, basándose en aquellos datos que vio y que le fueron ofrecidos con la previsora intención de no cansarle previamente."*⁸¹

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Presencia de un director que imprime carácter a la publicación:

F. Casinello contribuyó a que la revista *Informes* no fuera una publicación polarizada en una sola faceta de la construcción o se convirtiera en una revista puramente técnica, introdujo numerosos textos y artículos sobre innovadoras obras de arquitectura de distintas partes del mundo.

Contactos con diversas publicaciones del ámbito editorial nacional e internacional:

En la "parte" dedicada a los contenidos informativos se publicaron fragmentos o textos completos de otras revistas del momento (europeas y americanas), se puede decir por ello que *Informes* participaba de una actividad que empezaba a ser generalizada en la mayor parte de los países del mundo y que permitía el fácil trasvase de la información de unas a otras.

La sección *Noticias*, es un ejemplo de ello en su subtítulo se podía leer: "*Noticias consideradas de interés entre las recibidas de numerosas revistas y publicaciones, así como de varias agencias internacionales.*"

Dado que más adelante se analizará en profundidad H y A (consúltese la Parte III de este trabajo de Investigación), a continuación solo se presentan unos datos relativos a su aparición en el mundo editorial y a algunas de sus características.

Revista *Hogar y Arquitectura*:

En el año 1955, en el mes de noviembre apareció el primer fascículo.

La publicación fue creada por la *Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura*, organismo oficial cuya misión era la de "*dotar a los trabajadores españoles de hogares dignos y alegres*".

Así, H.y A. se concibió inicialmente como un medio ideal de difusión y propaganda del Organismo Sindical, de las edificaciones que construía y las actividades que realizaba.

A principios de los sesenta, sin embargo, se produjo un cambio radical en su trayectoria editorial que se adivinaba inmutable, ello supuso que se convirtiera en una de las publicaciones especializadas de arquitectura más significativas del ámbito madrileño: la incorporación al equipo editorial de Carlos Flores primero con pequeñas colaboraciones y más adelante, en 1963, como director de la misma (entró a colaborar en la revista a instancias del arquitecto Asís Cabrero⁸¹, especialmente después del éxito y repercusión nacional e internacional del tratado: "*Arquitectura española Contemporánea*" que salió a la luz en Madrid en 1961).

El trabajo realizado por Flores y un escogido grupo de jóvenes colaboradores, supuso la introducción de nuevos temas, incorporación de nuevas secciones, mayor preocupación por aspectos gráficos y de presentación, etc, aspectos que modificaron las páginas que se comenzaron a dedicar a la arquitectura contemporánea y que con el paso de los años irían

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

adquiriendo mayor “presencia” en el cuerpo físico de la publicación en detrimento del número de páginas (y el diseño) de las dedicadas a las construcciones de la Obra Sindical del Hogar que se situaban al comienzo de cada fascículo.

Carlos Flores abandonaría la dirección de la revista en el año de 1974, (permaneció en ella hasta el fascículo publicado en el mes de noviembre-diciembre) por discrepancias con los nuevos mandatarios del Organismo Sindical, quienes a su marcha reanudaron la edición de la publicación retomando las intenciones iniciales de la Obra Sindical del Hogar.

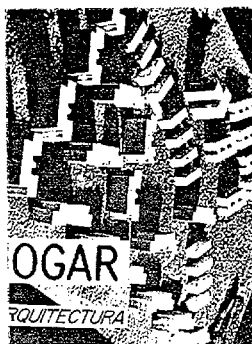
En líneas generales, todos estos cambios se traducen en tres diferentes etapas que es posible distinguir en la trayectoria editorial de la publicación:

La primera, desde su fundación en 1955 hasta 1963; la segunda a partir de entonces y hasta 1974, y por último, la que recoge los últimos años de la publicación desde 1974 hasta su desaparición definitiva en el año 1977.

De estas tres fases, la que aporta datos más interesantes relacionados con el tema que estamos tratando, es la segunda, y es que en ella, frente al conformismo que se vivía a nivel nacional, se realizó una importante labor de divulgación de “lo que se hacía” dentro y fuera de nuestras fronteras.

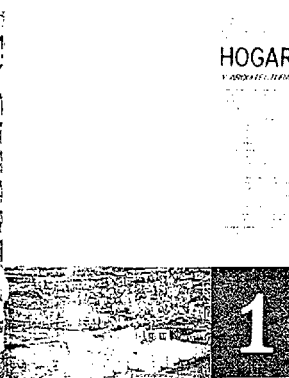
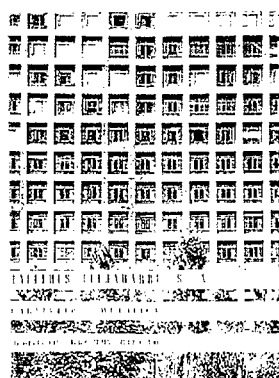
En el intervalo comprendido entre 1963 y 1974 se pueden, a su vez, diferenciar diferentes momentos: a los meses iniciales de tanteos, siguieron otros en los que la publicación ya tenía definida su línea editorial e intenciones, y

”Me vi obligado a abandonarla ante mi incompatibilidad absoluta con las directrices y control establecido por los “nuevos mandos” situados al frente de la Obra Sindical del Hogar”¹



Nº1, noviembre 1955

Cubierta y primeras páginas.



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

estructurados sus contenidos en secciones fijas de gran interés (entre estas se deben destacar: la sección de *Bibliografía* en la que se presentaba un resumen o un comentario de obras cuyo conocimiento parecía importante para arquitectos y estudiosos de la Arquitectura; la titulada *Townscape*⁸² que presentaba gráficamente aspectos singulares de ciudades nacionales y del extranjero como Lisboa; las guías, monografías y textos procedentes de revistas contemporáneas del ámbito internacional).

Los temas que el resto de las publicaciones especializadas extranjeras recogían en sus páginas, también se trataron en *Hogar y Arquitectura*, especialmente, el que se ha denominado anteriormente “Nuevo Papel del Arquitecto” fue objeto de numerosos estudios: se publicaron textos y encuestas⁸³ con respuestas de profesionales de todo el mundo en que se indagaba sobre cual debía ser la labor del arquitecto en la sociedad del momento.

En este sentido, es especialmente significativo el fascículo⁸⁴ publicado en el año 68 en cuya portada se consideró la inclusión de una afirmación de G.Candilis (con cuyos puntos de vista coincidía totalmente Flores): “*El arquitecto no sirve para nada en las condiciones actuales.(..)*”. Esta frase no gustó “demasiado” a los responsables de la O.S.H. que consideraron demasiado polémica y sugirieron un cambio de la cubierta. C.Flores decidió entonces reproducir una imagen de pasteles con formas arquitectónicas tomada del *Architectural Review* y sustituyó el mensaje “polémico” y valiente, por otro

“Hogar y Arquitectura es una revista bimestral que publica la Obra Sindical del Hogar y Arquitectura que dirige nuestro amigo y compañero Carlos Flores.

Cada ejemplar vale también 70 pesetas.

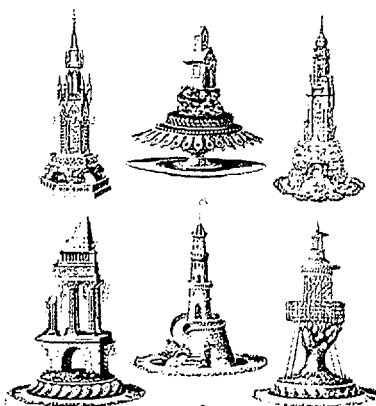
Su contenido empieza normalmente, con unas páginas dedicadas a la información sobre las últimas realizaciones en materia de vivienda social y termina con un suplemento muy variado que se cierra con un resumen informativo. Entre ambas secciones fijas, los temas tratados varían de número en número, y en estas páginas vierte su personalidad el director.

Recordamos como uno de sus mayores aciertos los itinerarios para las visitas arquitectónicas de Madrid, Barcelona y Toledo, que nos gustaría tuviesen continuación, como ha ocurrido con la estupenda Guía de la Arquitectura de Jujol, merecedora del entusiasta aplauso que, por merecido, no seré yo quien lo regatee.”⁸⁵

nº 79, noviembre-diciembre de 1968:

Portada:

HOGAR y ARQUITECTURA



Sumario:

EL ARQUITECTO Y LA ARQUITECTURA; En busca de un nuevo significado para la palabra arquitecto; Razones de una encuesta; Encuesta; Suplemento; Resumen Informativo; Fichas de legislación.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Cas. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

HOGAR y ARQUITECTURA
REVISTA DE ARQUITECTURA

«EL ARQUITECTO NO SIRVE PARA NADA EN LAS
CONDICIONES ACTUALES. TODAVIA ALGO PEOR;
SE CONVIERTE EN UN INSTRUMENTO CONSCIENTE
O INCONSCIENTE DE LA DEGRADACION DE SU
PROFESION»
(página 4)



LA ARQUITECTURA Y EL ARQUITECTO

**Un examen de su
situación y futuro
en relación
con la sociedad**

Portada propuesta para el fascículo 79 de noviembre-diciembre de *Hogar y Arquitectura* finalmente sustituida.

Página doble, incluida al comienzo del mismo número anterior de H y A, en la que se resumen los contenidos del fascículo; precedía al texto de George Candilis: “*En busca de un nuevo sentido para la palabra arquitecto*”.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

irónico (enfaticado incluso por el color escogido para el fondo: rosa “pastel” en vez del amarillo brillante, casi fluorescente, de la propuesta original).

Se trató ésta de la única vez que recibió una “sugerencia” de este estilo por parte de los responsables del Organismo Sindical. Según sus propias palabras⁸⁵ siempre gozó de total libertad a la hora de escoger los temas a publicar, es más, el número salía a la calle la mayor parte de las veces “sin consultar” debido a que trabajaba en ella hasta el último minuto. La confección de cada fascículo se hacía de manera totalmente artesanal, sin equipo técnico de apoyo, con bajos presupuestos, y con la ayuda de colaboradores esporádicos como A.González Amézqueta, Mangada, Candeira, Ferrán, M.Pidgeon (que trabajaba en el extranjero), etc., así que se puede decir, parafraseando a O.Bohigas, que los criterios de la publicación, eran los de su director

Recuérdese que al comentar algunos aspectos de la revista Arquitectura del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, también se señaló que en su confección sólo participaban unos arquitectos⁸⁶

Se publicaron artículos y comentarios que aunque no coincidieran con las ideas de Flores se consideraron de interés general⁸⁷.

Oriol Bohigas en su estudio “*Tres revistas*” señaló que la labor de C.Flores en la “segunda mitad”⁸⁸ de la publicación, se caracterizó por un esfuerzo continuo de puesta al día: destacando lo más internacional de las obras autóctonas y trayendo “buenas nuevas” del

“Realizar una revista “de Tendencia”, procurando evitar posiciones excluyentes o cerradas (...) La revista se mantuvo abierta a opiniones contrarias y en sus páginas aparecieron obras situadas al margen de su ideario arquitectónico”^w

“No hacer una revista madrileña o madrileñista, sino de alcance nacional, preocupada igualmente por todas y cada una de las arquitecturas de España (...)

Mis propósitos se concentraron en hacer de ella una revista de Arquitectura (...) en su primera etapa se limitaba a cumplir una misión propagandística y de difusión de la O.S.H. y de sus realizaciones”^v

“Tal vez no coincidamos en los nombres que Bohigas propone como representantes de esta mentalidad realista- ¿Kahn, Roudolf, B.B.P.R.?- sin que esto suponga, concretamente en el caso de Kahn, que no apreciemos convenientemente su labor. El realismo lo apreciamos en distintos arquitectos actuales, que no es el momento de señalar, y así mismo, en una obra pasada pero aún próxima a nosotros que venimos destacando en esta revista bajo el epígrafe*

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Architectural Design; apuntaba Bohigas que la información se presentaba en forma de *amonestación a los ensimismados españoles*, y es por ello que frente al *excesivo entusiasmo acrítico* con que consideraba se elaboraba la revista del Colegio de arquitectos de Madrid, *Arquitectura*, el “posible defecto” que encontraba en el enfoque de H.y A. era su “*altanería epatante*”⁸⁹

Con sus posibles defectos, pero también con todos sus logros y aciertos, la “media revista” dedicada a la difusión de la arquitectura contemporánea, se **convertiría durante la década de los 60, junto con *Arquitectura* y *Nueva Forma***, que apareció en el 66, en **una de las principales plataformas de difusión y crítica de arquitectura en el área de Madrid.**

Revista *Temas de Arquitectura*:

El primer número de la publicación madrileña apareció en el mes de octubre de 1958 (tres años después de *Hogar y Arquitectura*). El arquitecto Miguel Durán Loriga, director técnico, apuntaba en el primer texto editorial que *Temas* pretendía ser un espejo fiel de las inquietudes que despertaba la arquitectura contemporánea tanto en el panorama nacional como internacional. Señalaba que aunque la meta propuesta era el proporcionar *de ahora en adelante* la mejor y más actual información internacional, su interés principal era *que todos los nuevos valores de la arquitectura (y del Arte en general) la*

(continuación de la cita anterior):

genérico de arquitectura anónima. En cualquier caso, repetimos nuestra coincidencia con la idea central de Oriol Bohigas, y celebramos el que voces distintas a las nuestras se asomen a estas páginas movidas por un mismo afán de sinceridad y realismo.”^x

“La aventura del reencuentro de la arquitectura moderna en España, y el lanzamiento de una polémica y de unos instrumentos críticos no se hubiera podido en los mismos términos sin estas tres revistas, que cumplieron cada una un especial cometido.

Su influencia alcanzó a toda la arquitectura española, pero fue en Madrid donde su papel se radicalizó. (..)

En Madrid, la referencia a las revistas de De Miguel, Flores y Fullaondo, era la manera más directa de conocer lo que sucedió allí.”^y

Nº 1, octubre de 1958.

Director Técnico:

Miguel Durán - Loriga

Director Gerente:

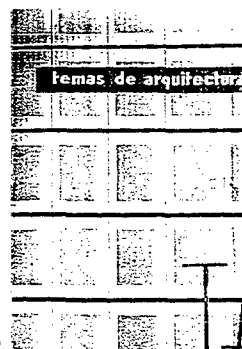
José Sanchez Mancha

Asesor Periodista:

Gregorio Puente Díaz

Redactor Técnico:

Ernesto Muñoz Estudillo



Sumario:

Brasilia; Saneamiento y reconstrucción de un arrabal en el centro de la capital Argentina; La máquina de medir belleza; Las cubiertas laminadas

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

*utilizaran como medio de difusión de sus ideas.*⁹⁰

El interés por la difusión de arquitecturas extranjeras⁹¹ aporta un dato significativo acerca de las carencias que existían en el panorama nacional a finales de los 50 (*Hogar y Arquitectura* no empezaría a dedicarse con ahínco al tema hasta principios de los años 60, recuérdese que la publicación había nacido como portavoz de la Obra Sindical del Hogar; *Informes de la Construcción*, aunque publicaba del extranjero, era más una revista técnica que de arquitectura; y *Arquitectura* apenas si lo abordaba).

Una de sus más singulares contribuciones fue la inclusión, ya a finales de los 60, de una sección dedicada a recoger los comentarios sobre arquitectura aparecidos en la prensa diaria; con el paso de los años (ya en los 70), estos textos se agruparon en apartados diferentes dedicados a la Arquitectura, el Urbanismo; la Vivienda, etc.

Repasando por encima algunos de los titulares más significativos incluidos en esta sección no puede menos de llamar la atención la aparición reiterada en periódicos (sobre todo en los editados en Madrid) de textos centrados en declaraciones o en la figura del arquitecto Rafael Leoz⁹²; el elevado número de citas a él referidas (en comparación con las que se localizan sobre otros arquitectos nacionales como Fisac⁹³, o C. Fernández Shaw⁹⁴, entre otros), permite considerarle como uno de nuestros profesionales de mayor repercusión nacional. Leoz formaba

"Temas de Arquitectura y Urbanismo es una revista mensual que dirige Miguel Durán Lóriga, nuestro amigo y compañero.

Es mensual y cada número vale 60 pesetas. En tres idiomas se declara "la revista independiente", circunstancia que da más valor al hecho de que haya rebasado ya el número 100 y se encamine valientemente a por el que marque los dos centenares.

Esta revista es más polémica que las que mencioné antes (el autor se refiere a Cortijos y Rascacielos, Cuadernos de Arquitectura y Hogar y Arquitectura) y sus textos tienen indudable fuerza e interés.

*Los anuncios están muy cuidados, estando cerca de la nota informativa técnica; con frecuencia habla de cine, lo que ni está mal, y tiene una muy bien escogida sección donde se recogen trozos de escritos aparecidos en periódicos y revistas nacionales. Hay que felicitar, y así lo hago, a sus promotores, a la vez que les animo a que continúen su labor."*⁹⁵

"Arquitectura en los Periódicos:

Publicaciones aparecidas en la prensa durante el último mes.

Esta es una sección informativa para que nuestros lectores conozcan lo que ocurre, se piensa y dicen los periódicos en materia de arquitectura.

*Es un contacto directo con la opinión pública."*⁹⁶

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

parte del consejo de redacción⁹⁵ de la publicación desde principios de los 60.

A raíz del éxito internacional del módulo “L”(ejercicio de múltiples combinaciones de un cubo ideado por los arquitectos Ruiz Hervás y Leoz (HELE) y que más tarde desarrollaría en solitario R.Leoz), la revista publicó en el año 62 el texto “*Rafael Leoz en le cercle d’etudes architecturales*”⁹⁶, en que se anunciaba que el arquitecto madrileño había permanecido en París con el objeto de cambiar impresiones con Le Corbusier y Jean Prouvé respecto de la publicación de su trabajo: “*Una división y ordenación del espacio prismalíticos*” (como muestra del interés del interés que sus investigaciones habían despertado, se incluyeron dos cartas de ambos arquitectos franceses).

Retomando la sección Arquitectura en los periódicos se observa que aunque la mayor parte de los textos de los diarios nacionales hacían referencia a la arquitectura y a los arquitectos españoles en algunos artículos, los menos, se abordaban obras y temas relacionados con las arquitecturas extranjeras⁹⁷. En el año 1969 apareció por vez primera el apartado dedicado a Informes del extranjero en el que periódicos madrileños y de otras regiones (en el diario “El Comercio”⁹⁸ de Gijón se publicaron gran número de ellos) se hacían eco de ellos.

Algunos de los temas fueron: las grandes ciudades norteamericanas, las viviendas móviles en EEUU, la edificación industrializada (firmado por Moshe Safdie, se trataba del fragmento de un trabajo editado por la Secretaría General Técnica del Ministerio de la Vivienda), la arquitectura alemana contemporánea⁹⁹, e incluso reseñas de visitas de arquitectos extranjeros (es el caso de R.Neutra¹⁰⁰) que se pueden considerar como un claro indicio de su repercusión a nivel general.

Así pues, y a la vista de los datos, dado que el bloque principal de textos aparecidos en los periódicos y diarios no especializados se centraba durante los años 60 en el Urbanismo y las problemáticas asociadas a las ciudades españolas (crecimiento, carestía de las viviendas, tratamiento a dar a los edificios que formaban parte del patrimonio histórico – cultural, nuevas construcciones, etc.), se puede afirmar que eran estos los temas que encontraba un mayor eco en el público general, mientras que los dedicados a las obras y a las figuras de arquitectos extranjeros, al ser los menos, eran de interés de un público mucho más reducido y especializado.

Lo mismo puede decirse de los artículos relacionados con el bloque temático definido en capítulos anteriores: “Nuevo papel del arquitecto”, que fueron muy escasos en la prensa nacional.

Por ser un tema apuntado anteriormente como uno de los que más controversias suscitó entre los arquitectos y críticos de Arte en los 50 y 60, se finalizará este apartado dedicado a Temas de Arquitectura con el texto firmado por J.Antonio Gaya Nuño: “*La crítica de la Arquitectura*”¹⁰¹ aparecido en el 67 en el diario Tiempo Nuevo de Barcelona.

En el texto se reseñaba el coloquio espontáneo que surgió en una exposición organizada en Madrid por la revista “*Forma Nueva-El Inmueble*” (se mostraban pinturas de Palazuelo, Millares, Chillida y Oteiza, junto con planos fotografías y maquetas de Sáenz de Oíza,

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Fernandez Alba y Fullaondo, a los que calificaba como “*lo más beligerante y concienzudo de nuestro tiempo*”).

El tema principal de la discusión se centró en la viabilidad o inviabilidad de la crítica de arquitectura realizada por no-profesionales.

Un dato significativo que se apuntaba y alababa en el texto era el relativo al la novedosa actitud de los arquitectos, al: “*despojarse de las preeminencias sociales, intelectuales y técnicas que durante muchos decenios habían segregado su quehacer de los pintores y escultores, volvieran a reunirse con éstos, aceptando su camaradería, exponiendo en igualdad de circunstancias, sacrificando la elevada consideración a que los encumbra una evidente y equivocada discriminación.*”¹⁰²

Revista *Forma Nueva- el Inmueble*¹⁰³:

Editada en Madrid, apareció el número 1 en febrero de 1966, y el último fascículo en el mes de junio-julio del año 1975 (nº 111).

De acuerdo con las opiniones de su director, el arquitecto Juan Daniel Fullaondo, fue una revista que “*marchaba en solitario*”, deliberadamente *aislada y distanciada de hechos concretos, precisos, objetivos o más o menos coyunturales*¹⁰⁴.

Su lectura no era sencilla, exigía una base cultural amplia y un esfuerzo de adaptación por parte del público, causa que a su entender precipitó su desaparición en los 70: “*..por lo visto era pedir demasiado*”¹⁰⁵, dejando inacabados

“*Dado que se volvía a la aceptación plena del dictado del artista por parte del arquitecto, expositor en una sala pública en unión de pintores y escultores, era abvio que sus trabajos quedaban a merced del juicio popular (..) era evidente que debería ser acompañado el hecho de otro u otros inéditos en nuestros normales mecanismos dialécticos en torno a la obra de Arte(..).*”

Por consiguiente, ha de haber crítica de arquitectura en la misma medida que la hay de pintura, y será imprescindible crear en la mentalidad del espectador un compartimento reservado a las atribuciones de aceptar o rechazar el nuevo edificio.(..)

Uno de los arquitectos presente- uno de los tres que exponían en esta ocasión- nos lanzó un buen jarro de agua fría al asegurar que no era posible hacer crítica de arquitectura cual si de pintura o escultura se tratase, porque una construcción responde a necesidades muy específicas, las concernientes a habitabilidad, positiva función de espacios, adecuación al módulo humano, relación con el aire, con el sol, con los espacios verdes. Etc, y ello sin contar con que la técnica edificatoria es por si misma una complejísima suma de conocimientos no comunes.(..)

Ni me convenció ni podía hacerlo con tan peregrinos argumentos (..)(Los edificios) una vez concluidos pasan a formar parte del paisaje urbano de todos los días(..). En un caso u otro, el edificio pasa a ser un poco de todos, para mal o bien de la comunidad, la que pasará a formular una crítica acaso embrionaria y las más veces justa.(..)

Guste o no a los arquitectos- y creo que a la mayoría les place- es necesario una atención progresiva para con lo que crean,expresable esa atención en crítica o en estudio, o en el mote que se le quiera poner. Por algo estamos asistiendo al mejor momento de la arquitectura española novecentista, momento que había pronosticado Mies Van der Rohe, el autor del pabellón alemán de la exposición

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

después de 96 ejemplares (quince de ellos dobles), algunos temas.

Creada con un sentido monográfico y un trasfondo un tanto pesimista, desde ella se denunciaba la desatención y el mal uso con que la sociedad había tratado a *la moderada serie de talentos creadores de la tradición moderna*.

La actitud de la revista, crítica, polémica, personalizada y agresiva, en palabras de O. Bohigas, servía para presentar los más destacados protagonistas del panorama nacional e internacional.

Con relación al panorama español, se realizó una interesante labor de revisión de etapas pasadas retomando del los movimientos más significativos: el GATEPAC, el Expresionismo, el Movimiento Moderno (en el que se trataron las grandes figuras de los 40: Aburto, Cabrero, Sota..), como medio para poder sentar una base y *“establecer unos precedentes y localizar las referencias”*¹⁰⁶ de la arquitectura de los 50 y 60.

Del panorama internacional, se optó por la difusión de las corrientes expresionistas: se revisaron las obras del Neoplasticismo (escuela de Amsterdam, movimiento Stijl), el Futurismo y el Constructivismo. Con relación a la arquitectura contemporánea se presentaron obras de Claude Parent, Virilio, Aldo Rossi y de la Tendencia italiana, de Robert Venturi, los grupos Pop, y de los hermanos Krier. Se publicaron interesantes críticas de obras de gran repercusión en el momento, como es el caso de la ópera de Sidney, recogiendo las opiniones críticas de Moneo, Candela, Zevi y Guideon, entre otros.

continuación de la cita anterior):

de Barcelona de 1929, con portentosa lucidez.”^{bb}

“A veces es mejor hundirse en la indiferencia. (..)

Hubiéramos querido desaparecer con un proceso y una explicación completas, una conclusión experimental en torno a las tesis de Oteiza y Zevi. Analizar el gran cansancio del actual momento arquitectónico. Aclarar que en tradición latina, el paso de un proceso a otro se opera (..) por sencillos retornos al clasicismo.”^{cc}

Nº1, febrero de 1966

Sumario:

Cartas al arquitecto; Arquitectura actual de América, Fernando Higuera construye un chalet en Torreldones para el pintor Lucio Muñoz, Un edificio en Princesa, El problema de las antenas de TV, Urbanizaciones: Un concepto dinámico de la vivienda residencial, Decoración, un estilo puesto al día, Una cafetería moderna, El arte de Fontana Arte, Influencia de la seda en los estilos clásicos, Una nueva técnica del tapiz en la obra de Luis Garrido, Rincones de invernadero, Revestimientos de fachada.

Exposiciones.

Una idea para el Hogar.

Materiales y Elementos.

Noticiario General.

La mujer proyecta y decora.

Agenda.

Cuadro de Honor (guía comercial).

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Tal y como se apunta en el catálogo de una exposición recientemente realizada en Madrid sobre la publicación, la revista carecía aparentemente de una línea conductora que ordenara sus contenidos, y por ello resultó muy polémica (y criticada desde algunos sectores) en su momento.

Este aparente desorden facilitaba un tono más personal e íntimo que el de otras revistas especializadas del momento, a la vez que pretendía estimular un acercamiento por parte de los lectores mucho más reflexivo e interpretativo.

La carencia de esa estructura interna no era casual: *"participaba de la nueva dimensión de los vehículos culturales, de los Mass-Media.(..)De acuerdo con los criterios de Marshall McLuhan (.ese ánimo desordenado se vinculaba al sentido que Umberto Eco asigna al concepto de "Información", Acentuando lo que de improbable e imprevisible tiene la información"*¹⁰⁷

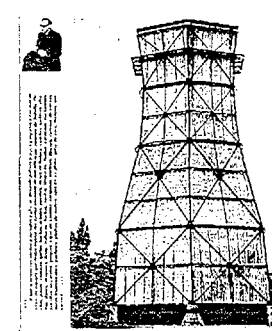
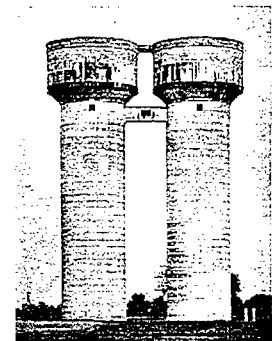
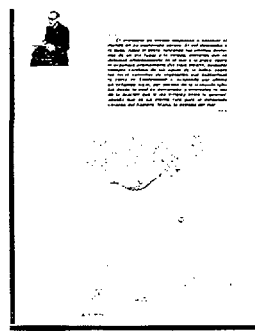
Si bien J.Daniel Fullaondo fue director y responsable de la "personalidad" y el enfoque de la publicación, no se deben dejar de citar las interesantes colaboraciones tanto de su responsable de arte: Santiago Amón Hortelano a quien se le deben interesantes ensayos artísticos; como de los directores de otras publicaciones coetáneas (C de Miguel, C.Flores, O.Bohigas), y de jóvenes colaboradores del ámbito de la arquitectura o del Arte.

Tanto por su diseño como por su contenido, Nueva Forma trató de situarse al nivel de las revistas extranjeras más prestigiosas

"Nueva Forma es una revista que dirige nuestro compañero Juan Daniel Fullaondo, que puede comprarse por 50 pesetas cada ejemplar. Es mensual.

Es terriblemente polémica, como corresponde al talante de nuestro admirado compañero, que la dirige con acierto.

Su lectura es fácil y nunca aburrida. Dedicaba secciones al comentario de las exposiciones de Pintura y Escultura, y al final publica una lista comercial de anunciantes, muy útil. Con frecuencia publica números monográficos dedicados a un autor: Fernández Alba, Oteyza, Chillida, Parent, Fernández Shaw, que luego dan lugar a la aparición de libros, cosa que nos parece muy bien"^{dd}



Páginas del fascículo nº82 de noviembre de 1972 de *Nueva Forma* en las que se reproducen algunas de las composiciones de Saul Steinberg sobre Arquitectura y arquitecturas

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.



Algunas de las cubiertas de la publicación a lo largo de su trayectoria editorial.(Tomadas del catálogo de la exposición Nueva Forma celebrada en Madrid en el año 1997).

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Se puede afirmar pues, que en el árido ámbito cultural español de la época, sin un pasado educativo profundo, fue relativamente fácil el éxito de la nueva revista que se hizo rápidamente con un lugar en el mercado editorial madrileño hasta entonces copado por la actividad de las revistas de Carlos De Miguel (*Arquitectura*), Carlos Flores (*Hogar y Arquitectura*) y Miguel Durán (*Temas de Arquitectura*); revistas que ofrecían a sus lectores una visión más aseptica del la panorámica de la arquitectura y el arte del momento. Incluso, como se muestra en el la cita de la columna dercha, su actividad fue objeto de comentarios y alabanzas desde la prensa no especializada.

En un breve repaso de las características de las cinco publicaciones de arquitectura mencionadas se observa que, a pesar de sus diferentes enfoques, todas ellas tienen un punto común: la presencia de un director carismático que marcó el carácter de la publicación.

Caso singular en el conjunto, son Informes y la revista de Durán Loriga: *Temas de Arquitectura*.

La primera por su carácter emninentemente técnico, y la segunda por buscar su "lugar" en el competitivo mundo de las revistas nacionales e internacionales planteando, no sólo un temario muy amplio (temas de economía, política, etc), sino tratando de no ser ni excesivamente técnica o especializada (lo cual limitaría su campo de difusión) ni demasiado "gráfica"¹⁰⁸

Se puede concluir que la presencia de un mayor número de publicaciones, contribuyó a crear en Madrid un ambiente

*"Nueva Forma, revista de Urbanismo y arte, da título a una publicación ejemplarmente informada, y lo que es más, a una idea en activo, a una campaña dialéctica legitimada con hechos. Me importa reconocer que en el arquitecto Juan Daniel Fullaondo al primer táctico de tal programa o tal misión. No se habla de oídas: le he visto proceder ante facilidad y dificultad, cohesionar dilemas, alimentar fuego y diálogo como un hombre multiplicado por varios. Le oí hablar con modestia y escuchar con orgullo. Posee el don de la naturalidad y el de promover naturalidad en torno suyo departiendo y debatiendo. Si existieran algunos hombres más como él, ciertos asuntos no serían más fáciles aquí, pero serían más humanos. Desde este lugar le confío mi respeto y mi atención a cuanto promueva. (..) A pesar de su intrepidez teórica, debemos a Nueva Forma bastantes presentimientos y dilemas como para sentirnos en firme y en vilo, como debe ser cuando uno anda y escucha."*¹⁰⁹

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

mucho más competitivo y activo que el que existía a principios de la década de los 50.

La misma relación de colaboración y competencia positiva que mantenían entre sí las revistas del panorama internacional, tuvieron las revistas madrileñas del momento; es frecuente encontrar en ellas, alusiones y alabanzas a los trabajos realizados.

Incluso, algunos de los autores que primero fueron colaboradores en una publicación con el paso de los años fundarían¹⁰⁹ o contribuirían con colaboraciones esporádicas en otras.

A principios de los años 60, en el ámbito de Madrid se generó, una curiosa concentración de talentos arquitectónicos en torno a las dos revistas especializadas más destacadas del momento: la revista del Colegio Oficial de Arquitectos y la renovada revista de la Obra Sindical.

(Esta concentración incluso se producía "físicamente" en la madrileña calle Bretón de los Herreros, en la que estaban los estudios de Carlos de Miguel, Alejandro de la Sota, García de Paredes, y Jose Antonio Corrales y Ramón Vázquez Molezún¹¹⁰).

Un curioso y significativo ejemplo de la competencia entre las dos revistas y de el modo de hacer y pensar de las jóvenes generaciones de profesionales que trabajaban en ellas, lo apuntaba Juan Daniel Fullaondo (que colaboraba en la primera) en un reciente trabajo :

"A veces también surgían tensiones. Recuerdo que en una ocasión Carlos Flores en su revista Hogar

(Carlos de Miguel sobre Nueva Forma):

"Estimular la competencia:

Es preciso estimular el valor de aceptar la competencia en lugar de la comodidad de recurrir a protecciones. (O.Gelinier).

Ha sido norma de la revista Arquitectura dejar constancia en sus páginas de la aparición de nuevas revistas arquitectónicas españolas, celebrando sus éxitos. Por dos razones: en primer lugar, porque un elemental deber de compañerismo obliga a congratularse de los triunfos de estas publicaciones hermanas, y después, porque su calidad ha constituido para nosotros un acicate en el deseo de mejora de Arquitectura.(.) En este recuento de justas alabanzas no había entrado la más joven publicación, Nueva Forma, dirigida por Juan Daniel Fullaondo, y ello se debía a que este arquitecto formaba parte de nuestro Comité de Redacción.(..). Es, por tanto, el momento de decir que Nueva forma es una estupenda revista que da tono y categoría a la arquitectura y los arquitectos españoles. La idea tan feliz de recopilar en unos libros sacados de las propias páginas de Nueva Forma las monografías de arquitectos, pintores y escultores, es una prueba más del acierto de todos sus colaboradores, a quienes desde aquí, y con gran abrazo, envía Arquitectura su más cordial y sincera enhorabuena."^{ff}

(Carlos de Miguel sobre Hy A en el año 63):

"Estamos asistiendo a una evidente superación en la revista española Hogar y Arquitectura, por lo que es muy justo felicitar a su Comité de Redacción. Constituye este hecho un motivo de doble satisfacción. En primer lugar, por la contribución que supone a la mejor calidad de la arquitectura española, que está alcanzando una indudable categoría y un prestigio cierto en todo el mundo. Y también por lo que tiene de noble estímulo para todos los que nos dedicamos a estos menesteres editoriales."^{gg}

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

y Arquitectura publicó simultáneamente un hermoso conjunto residencial de Jose Antonio (Corrales) al lado de un amplio reportaje sobre el Archigram, en su momento más eufórico. La mezcla resultaba bastante explosiva aparentemente. Y Carlos de Miguel, director de Arquitectura y miembro del clan Bretón de los Herreros montó en cólera. Nos reunió a unos cuantos para preparar una especie de contraataque. ¿Cómo se podía yuxtaponer el fantástico proyecto de Corrales con esos delirios de Archigram?, etc. Le aconsejé un poco de cautela y que reflexionara un poco. Y que reflexionáramos todos. Tuvimos una segunda reunión e intenté hablarle, no se si con mucho éxito de Reyner Banham, el Brutalismo, el Team-Ten, la Utopía...(..) Creo que Carlos de Miguel acabó un poco decepcionado de mi actitud. No entendía bien que , en el fondo, estábamos ante el problema, de nuevo hay que volver a Mac Luhan, de figura-fondo. (..) ”¹¹⁰.

Repercusión de las revistas especializadas en el ámbito académico:

Al tratar de analizar el sector de público al que dedicaron sus mayores desvelos las publicaciones nacionales e internacionales del momento, se observa que en numerosas ocasiones se menciona a los estudiantes de las Escuelas y a los jóvenes arquitectos en los arranques de su actividad profesional como el principal sector de público al que se dirigían las publicaciones especializadas.

Los primeros las consultaban porque les permitían contemplar de forma directa y rápida la evolución del panorama arquitectónico mundial en que estaban inmersos, para posteriormente tratar de reflejar algo de ello en sus propios proyectos de Escuela.

Las consultaban los segundos, para estar al tanto de los nuevos caminos que se trazaban en el panorama mundial y poder volcarlo después en sus obras, o en sus clases en el caso de los que se dedicaban a la docencia.

Entre estos jóvenes¹¹¹ profesores de la ETSAM (inmersos en los debates arquitectónicos del momento y maestros de las denominadas tercera y cuarta generación de arquitectos españoles de postguerra), se deben citar las figuras de: *Carvajal* (profesor desde 1954, y catedrático de Proyectos desde 1965 hasta 1991), *Fernández Alba* (profesor desde 1958-1968, y catedrático de Elementos de Composición desde 1970), *de la Sota* (profesor de Proyectos desde 56-63, y de Elementos de Composición desde 64-72), *Oíza* (profesor de Salubridad e Higiene desde 1949 y catedrático de Proyectos desde 1968)..

Sobre las novedosas tendencias y arquitecturas mostradas en sus clases, que contrastaban con las enseñanzas trasnochadas que se seguían impartiendo en aquellos años, se pueden encontrar interesantes citas, M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo apuntan al respecto:

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

(M.T.Muñoz):

“Me consta que Fernández Alba, introducía algo del curso básico de la Bauhaus en sus clases de Elementos de Composición. No sé si fue el primero.

(J.D.F.):

Fernández Alba era un profesor magnífico.(..)fue uno de los más decisivos. Y no sólo de la Bauhaus. Estaban Aalto, la primera mención a Louis Kahn, que se la escuché a él..”¹¹²

“(M.T.Muñoz sobre Sáenz de Oíza):

Oíza ha conectado , en diversos momentos, con la arquitectura americana, más quizá que con la europea. Siendo profesor mío en la Escuela, nos llamó la atención sobre la publicación en la revista “Prespecta” de un avance del libro de Robert Venturi. Y además de los evidentes lazos con Venturi, también los tiene con otros arquitectos americanos como Louis Kahn, Kevin Roche, Robert Stern, etc.”¹¹³

“El entonces profesor Javier Carvajal les puso a sus alumnos un test sobre sus preferencias referidas a los arquitectos. Todos coincidieron en anotar en primer término al susodicho Van Der Rohe, todos menos Fernando Higuera que estableció así sus preferencias: 1º Antonio Gaudí, 2º Pier Luigi Nervi, 3ºFélix Candela.(..).

Cuenta Fernando Higuera, que el citado profesor Carvajal cuando se refería a Gaudí, solía decirles: “Por favor, cuando hablen ustedes de Gaudí, no empleen la palabra arquitecto, era un decorador y de muy mal gusto” Increíble, pero cierto. A tanto llegaba la filiación “racionalista” de aquellos años..”¹¹⁴

En el ámbito de la Madrid, arquitectos y profesores de la Escuela hoy, entonces cursando la carrera, coinciden en señalar que a partir de los 50, el foro de debate o discusión que se generaba en torno a algunos fascículos de revistas nacionales y extranjeras (sobre todo acerca de temas relacionados con la arquitectura contemporánea) se encontraba más en círculos universitarios que profesionales (recuérdese, como ejemplo, el revuelo que supuso el número antes comentado de Hogar y Arquitectura dedicado a Archigram).

Eran especialmente los estudiantes destacados en las asignaturas de Proyectos y Urbanismo los que con mayor asiduidad y entusiasmo, se reunían para comentar y discutir los nuevos fascículos tan pronto como éstos se recibían en la biblioteca de la Escuela.

Otras fondos que también consultaban eran los del Colegio Oficial de Arquitectos, los de la Casa Americana y los del Instituto Nacional de la Vivienda, aunque era la Biblioteca de la Escuela el lugar más frecuentado y era en sus salas interiores en donde se organizaban e improvisaban algunas de estas reuniones informales.

Así pues, se puede señalar como característico de las décadas de los 50 y 60, un dato que ya se apuntaba al hablar de las publicaciones periódicas de arquitectura europeas de principios de siglo: la estrecha relación existente entre este tipo de publicaciones y la enseñanza de la disciplina.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Del mismo modo que había ocurrido en épocas anteriores, en los 50 las revistas de arquitectura eran observada con cautela por las generaciones menos jóvenes de docentes que insistían en la conveniencia de no olvidar las *esencias tradicionales*, más permanentes, y en el abandonar el cultivo de las *actitudes más beligerantes* y el abandono de una *correcta disciplina clásica*.

Frecuentes discusiones trataban de calibrar la “bondad” de la mediatez del acceso a la información que éstas proporcionaban; se puso en duda en múltiples ocasiones su validez como medio formativo por considerar que el conocimiento que de ellas extraía el alumno era superficial y no de fondo.

Se pueden localizar numerosos artículos, en publicaciones especializadas del momento, en los que se apuntaba que una consulta rápida y desordenada de éstas (no parándose en el análisis de los aspectos latentes bajo determinadas formas) se traducía posteriormente en la aparición de unas composiciones arquitectónicas excesivamente gratuitas¹¹⁵.

Los estudiantes de la Escuela de Madrid insistían en que los principales desencadenantes de dichos formalismos tenían su origen, no en la consulta de revistas, sino en la falta de preparación y orientación del alumno durante los años de carrera (especialmente en lo relativo al conocimiento de las tendencias arquitectónicas contemporáneas). Consideraban que la formación que recibían era trasnochada¹¹⁶ y se apartaba de las necesidades reales que planteaba la sociedad del momento.

“...La enseñanza de la Arquitectura, en el medio siglo que está terminando, ha sido (..) objeto de profundas mudanzas, influyendo en el espíritu escolar por las publicaciones periódicas. La aportación del alumno a la tarea docente es siempre interesante, más aun si se trata de cambios ideológicos.

Podrá quizá censurarse esa excesiva beligerancia a la personalidad en cultivo y el tolerante alejamiento de una correcta disciplina clásica. Quizá no resulte tan perjudicial el contacto de la juventud con los afanes de la novedad, por su propia condición facilitados”^{hh}

“De esto se deduce la desorientación del alumno que, necesitado de un criterio autoritario, cae en la consulta desordenada de toda clase de revistas y libros, produciéndose inevitablemente un formalismo e inesencialismo muy peligroso. En suma, fachadismo, que lejos de producir una arquitectura verdadera y entroncada con la propia circunstancia, (..) da como resultado una arquitectura de estufa.”ⁱⁱⁱ

“Resulta que la generación en período de estudios actualmente se encuentra sin maestros, sin unos superiores de prestigio a los que seguir y con los cuales engarzar en una continuidad histórica. Esto conduce a una enseñanza de la arquitectura inauténtica y, sobre todo, desprovista de una orientación (..) Por un lado, se enseña, más bien se deja entrever, lo que hace la arquitectura moderna, casi con un matiz de clandestinidad, en el fondo debida a la impotencia para razonarle y explicarle la íntima esencia de estos hechos. Esto trae consigo una impropia y desordenada labor de información por parte del alumno, en cuya mente, aún no formada, se van acumulando hechos y formas más que razones, creando un aluvión de conocimientos sin ningún elemento crítico ni valorativo”^{jj}

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Es interesante reseñar la opinión al respecto de uno de los jóvenes profesores que por aquellos años se incorporó a la docencia.

Antonio F.Alba, apuntaba en un artículo publicado a principios de los años 60 en la revista *Arquitectura*¹¹⁷, el hecho de que el conocimiento de la obra de Le Corbusier, Niemeyer, Neutra, Mies Van der Rohe, Jacobsen, la escuela Japonesa, las tendencias Italianas, Wright, los brutalistas ingleses y Louis Kahn, entre otros, se habían ido alternando, sin criterio riguroso, entre las preferencias de los estudiantes y futuros profesionales.

Como resultado de ello, en España, el panorama arquitectónico se convirtió en el reflejo de un rápido cubrir de etapas que, en el fondo, sólo se realizaba de modo superficial.

Dicho texto, recogido en el año 61 bajo el título *"Para una localización de la Arquitectura española de Posguerra"*, fue publicado, precisamente, a raíz de la polémica que suscitó, entre un grupo de profesionales madrileños, el texto "Stocktaking" de Reyner Banham (había aparecido un año antes en la revista inglesa *Architectural Review*), en el que el exponía una serie de consideraciones acerca de la situación de la Arquitectura en el mundo a comienzos de la década de los 60.

El texto de Fernández Alba, se presentó como conclusión de las reuniones y discusiones mantenidas por dichos profesionales, pero, habida cuenta de que no se había llegado a un acuerdo unánime entre los participante, la revista del Colegio Oficial de Arquitectos decidió publicar también las opiniones de F.Inza, M.Fisac, F.Ramón y L.Moya.

El mero dato de la discusión surgida en el

"Un día llegó a nuestra Redacción el arquitecto Fernando Ramón Moliner, con la traducción que él había hecho de un artículo aparecido en la revista inglesa Architectural Review y que estimaba de gran interés. Lo leímos y decidimos (los miembros de la Redacción) celebrar un cambio de impresiones con unos cuantos compañeros sobre estos temas y su repercusión en España. Así se constituyó un pequeño grupo compuesto por : Casariego, De Miguel, Fisac, Fernández Alba, Inza, Lafuente, Moya, Ramón Moliner, Sáenz de Oiza y Sota, que ha venido celebrando unas reuniones, en total diez, al cabo de las cuales el tema se ha concretado en un artículo escrito por Fernández Alba, en el que recoge sus impresiones sobre la materia.(..)

Se reúnen por tanto, una serie de opiniones sobre tema tan importante como es el de la Arquitectura de nuestro tiempo; pero no con ligeras opiniones improvisadas en el momento, como ocurría en las "Sesiones de Crítica de Arquitectura", sino por el contrario, ideas que han surgido como resultado de discusiones y meditación.

Este procedimiento que aquí se inicia, nos parece que tiene posibilidades para conseguir este interés que se ve que es necesario para nuestra Revista. El que un arquitecto plantee un tema a la Redacción de la Revista y que ésta organice esta especie de Seminario restringido, abre un campo amplísimo a la conversación sobre Arquitectura y al libre juego del intercambio de ideas y pareceres."^{kk}

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

seno de la citada revista (con relación a un texto aparecido en otra coetánea editada en el extranjero), ya es interesante de por sí, pues es uno de tantos ejemplos que pone de manifiesto que el debate sobre arquitecturas, en Madrid, se producía en el entorno de las publicaciones especializadas, y que éstas (especialmente la citada *Arquitectura* a principios de los 50) tomaban como propios, modos de actuación de publicaciones europeas *tribuna* (*L'Architecture D'Aujourd'Hui*, *Architectural Review*, etc.) convertidas en foros de discusión de temas de interés general relacionados con la arquitectura del momento.

Como se apuntó anteriormente, las revistas extranjeras no sólo fueron consideradas como un modelo a imitar en lo relativo a los contenidos, sino también en lo referente a la estructuración de éstos y su presentación final.

*“Sobre la edad de los arquitectos”*¹¹⁸. Actividad de los “más jóvenes”

A la vista de los datos se puede considerar que durante los 50 y 60 las publicaciones periódicas de arquitectura de todo el mundo consideraron el ámbito estudiantil y académico como su principal ámbito de difusión.

Los estudiantes y jóvenes futuros arquitectos mantuvieron una intensa actividad que les llevó a participar en debates, organizar conferencias y en algunos casos colaborar con las mismas revistas.

En el caso de Madrid, algunos de ellos se convertirían con el paso de los años en los críticos del heterogéneo panorama interpretativo madrileño. Se pueden citar entre otros: B.Ynzenga o, A.González Amézqueta, quien al finalizar la carrera alternaría la labor docente con la colaboración con diversas revistas nacionales e internacionales.

En Madrid algunos de los estudiantes más interesados en la arquitectura contemporánea fundaron la A.E.A.¹¹⁹ (Asociación de Estudiantes de Arquitectura) que, entre otras actividades, organizaba charlas o conferencias multitudinarias en Colegios Mayores sobre algunos “maestros modernos” como: Aalto, Mies, Wright. Para ello contaban con un limitado e inédito repertorio de preciadas imágenes que en ocasiones habían reunido después de alguna estancia en el extranjero.

Esta misma asociación fue la artífice, en 1962, de una exposición¹²⁰ realizada en el Ateneo, cuyas intenciones principales eran era el dar a conocer al público no especializado las más recientes realizaciones de la arquitectura Española reconocidas con premios y galardones en el extranjero. (Más adelante, se retomará dicha exposición y se comentarán algunos datos relativos a las obras incluidas).

Merece la pena detenerse en algunos de los nombres que la formaron, se pueden destacar las figuras de *Juan Cuenca* (arquitecto y pintor de renombre, fundador del equipo 57 que puso en contacto a la A.E.A. con el crítico de arte Castro Arines que se encargó de la redacción del texto que presentaba las intenciones y los logros de la citada exposición), y los anteriormente citados Amézqueta e Inzenga, entre otros.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Retomando el artículo, mencionado con anterioridad, de Reyner Banham: “*Stocktaking*” (publicado en *A.R.* en el 60) se debe apuntar que, además de las ya comentadas reuniones y discusiones a que dio lugar entre profesionales de renombre del panorama madrileño, tuvo también repercusión entre el grupo de estudiantes de la AEA; los análisis y comentarios que sobre él se realizaron se publicaron en una revista llamada *Acento Cultural*¹²¹ de carácter más general y no-especializado que ofrecía sus páginas a los escritores y artistas españoles (en su portada se apuntan las materias que se desarrollaron en el interior: literatura, arte, música, estructuras, teatro y cine).

Insistían los estudiantes¹²² en que, a pesar de que la suya no era una *opinión de autoridad*, era de su responsabilidad el tomar conciencia de la situación en que se encontraba la arquitectura española. Se consideraba en el texto que la situación de actividad arquitectónica nacional no se podía equiparar con la actividad internacional ya que no se habían alcanzado las condiciones sociales y culturales necesarias para ello; sostenían que era urgente establecer un balance que permitiera analizar lo que se había realizado en España mientras en el mundo se desarrollaba la arquitectura moderna.

En el texto se desgranaban una serie de aspectos que, resumidos en el término *desorientación*, consideraban eran los causantes de que la formación del arquitecto fuera solamente superficial; por último, reclamaban un entendimiento ideológico coherente para eliminar el caos y promover una drástica modificación del sistema de enseñanza.

“La nueva Agrupación de Estudiantes de Arquitectura.”

Los alumnos de la Escuela de Arquitectura de Madrid han publicado un manifiesto instituyendo la Agrupación de Estudiantes de Arquitectura, encaminada principalmente, a mejorar la formación que el estudiante de Arquitectura recibe en España a lo largo de la carrera. A este manifiesto- que demuestra una clara visión de los problemas que plantea la profesión y de los fallos que entraña el plan vigente de enseñanza- pertenece el párrafo inicial que a continuación transcribimos:

“Cuando nos damos cuenta de dónde estamos y hacia dónde vamos, de cómo hemos llegado hasta aquí, y miramos atrás, vemos que queda un camino de indudable didactismo.

¿Autodidactismo en un centro docente!

(..)

Y pensamos que esto no es un resultado nuestro, sino la resultante de que, ante nosotros, encontramos en aquellos que debieran darnos lo que buscábamos, la misma postura aislada y cerrada.

Postura que abarca, a veces, a pequeños grupos que responden entre si como una sola unidad, mostrándose cerrados a la comunicación exterior.

Contra esto fundamentalmente debemos actuar.

(..)

Que exista una comunicación entre las personas que sigan un mismo camino.

Que exista una unidad en el sentir y en el obrar.

Que todos tomemos conciencia de lo que queremos, de por qué lo queremos, de por qué lo hacemos y para qué lo hacemos.

Que todos tengamos la ayuda de todos.

Queremos romper el absurdo autodidactismo en un centro de enseñanza.”¹²³

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

La preocupación por las necesarias mejoras en el área de la enseñanza fue generalizada durante los 50 y 60 en todo el mundo; ésta se entendía como el primer paso que propiciaría el acercamiento del arquitecto a la problemática real que planteaba la sociedad del momento (es significativo que en la reunión de la asociación de arquitectos americanos (AIA) de marzo de 1962, Gropius pronunciara un largo discurso en el que apuntaba: “..parece oportuno investigar hasta que punto nuestra profesión se adapta a las condiciones de nuestro tiempo..”)

Dado que en este apartado se centra en la actividad realizada por los jóvenes y su repercusión en las revistas madrileñas especializadas del momento, no se ahondará en el desarrollo del tema del Sistema de Enseñanza existente, que por su magnitud e interés puede ser objeto de futuros trabajos de investigación.

Como botón de muestra de la actividad de los estudiantes a nivel nacional para “aportar un punto de vista a la tarea perteneciente a pedagogos y profesores de arquitectura”, se puede señalar la VIII Conferencia Internacional de Estudiantes de Arquitectura celebrada en Barcelona en junio del 63, cuyo tema principal fue: “*Conversaciones sobre los diferentes caminos para aprender arquitectura*”.

En Madrid, las revistas de arquitectura se hicieron eco de la problemática y publicaron numerosos textos y reseñas sobre el tema¹²³; se convirtieron para los estudiantes en la plataforma ideal de difusión de estas proclamas, y aprovecharon para definir sus líneas de

“La VIII Conferencia Internacional de Estudiantes de Arquitectura.

La enseñanza de la arquitectura parte de supuestos decimonónicos, y por rutinaria, estéril y cerrada, se puede considerar plenamente reaccionaria. Resultado de esta contradicción, una mayoría de arquitectos formalistas, incapaces de responder a lo que de ellos exige la sociedad actual, y que en un futuro próximo se verán superados por el cúmulo de nuevos problemas que surgen cada día.

Por este camino la arquitectura puede llegar a ser una profesión perfectamente abnacrónica.

A estas horas, las delegaciones de todas las Escuelas tendrán ya dispuestos los trabajos realizados según el guión que se les ha enviado y cuyos puntos principales son:

I Finalidades que se propone vuestra Escuela.

II. Su método de Enseñanza.

III. Consecuencias de la labor profesional de los jóvenes arquitectos.

IV. Camino para aprender Arquitectura al margen de las Escuelas en los países en que la profesión es libre.

(..)

Nuestra revista informará sobre la marcha de la Conferencia y las conclusiones adoptadas”.^{mm}

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

actuación con un marcado carácter pedagógico. Así, los más jóvenes pasaron de ser simples receptores a “elementos” verdaderamente activos en el proceso de la comunicación.

El que muchos de ellos comenzaran a formar parte de los equipos y consejos de redacción supuso además que, paulatinamente, sus preocupaciones e intereses se convirtieran en las preocupaciones e intereses de aquellas.

Intencionadamente se ha tomado para este apartado el título “*La edad del Arquitecto*” porque fue en las décadas de los 50 y 60, cuando se produjo en todo el mundo el auge de la actividad realizada por las más recientes generaciones de arquitectos.

Es sintomática la aparición en el año 57 del primer número monográfico dedicado por una revista de arquitectura a su actividad: “*Jeunes architectes dans le monde*”.¹²⁴, incluso en los 60 se siguieron publicando textos relativos al tema, ejemplo de ello es “*Youth and Age in Architecture*” de Adolf K.Placzek publicado en el interesante fascículo 9/10 de la americana *Perspecta*).

En España, y especialmente en el ámbito madrileño que estamos estudiando, las nuevas promociones de estudiantes y de arquitectos desarrollaron desde comienzos de los 50 una intensa y febril actividad en la búsqueda de una arquitectura auténticamente moderna que permitiera superar el desfase existente con respecto a Europa y el mundo.

En su búsqueda, el único apoyo con el que contaron se encontró fuera de las aulas: principalmente en las revistas internacionales y, poco a poco, en las nacionales que comenzaron a suministrar

“En España hay una especie de silencio inmóvil, figurativo, antiguo, ajeno al ansia transparente y en movimiento del espacio arquitectónico centroeuropeo de donde nace la arquitectura moderna.

Se denota con claridad la ausencia de experiencia de una vanguardia europea”^{nm}

“Al estudiar la obra de los jóvenes sorprende la estrechez y la limitación espiritual con que han sido concebidas si se las compara con las de los viejos.

Suelen revelar una excelente preparación

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

cada vez en mayor cantidad información sobre la arquitectura contemporánea del panorama internacional, desempeñando con ello un papel que a la vez de informativo era formativo.

La importancia creciente de las revistas en lo relativo a su carácter pedagógico, no era del todo bien visto por los arquitectos de mayor edad que alertaban de los peligros que podía conllevar su uso si no se tenía una base sólida de conocimientos.

En este sentido son significativas las opiniones y los puntos de vista que los arquitectos de mayor edad tenían sobre el trabajo de los más jóvenes. Los textos que las recogen tienen gran valor: son un claro reflejo del profundo salto generacional existente en la España del momento y de las dificultades y críticas con que se encontraron las nuevas generaciones.

Como ejemplo de las consideraciones realizadas por un arquitecto "de edad" acerca de las revistas especializadas que se editaban en el extranjero y su negativa influencia en la actividad profesional de los jóvenes del mundo (incluso España), se ha escogido un texto de Luis Moya¹²⁵: "*La edad de los arquitectos*" (publicado a finales de los 50).

El autor apuntaba en él que los auténticos creadores, polémicos e innovadores de la actualidad no eran precisamente imberbes; citaba como ejemplo de una auténtica postura de vanguardia a Mies Van der Rohe, Gropius, Gio Ponti y, especialmente, a F. LL. Wright, en los que consideraba se apreciaba "algo" que faltaba a los jóvenes del momento: una sólida formación clásica y humanística de origen académico, así como la negación de esta base (en un impulso de rebeldía contra tanta

técnica unida a una escasez angustiosa de aquellas "ideas generales" a las que se consagraban, alrededor de 1900, verdaderos especialistas, como contaba Eugenio D'Ors.

De este modo, la concepción del mundo se reduce en estas nuevas generaciones a los lamentables conceptos que por lo general constituyen la propaganda de las nuevas revistas avanzadas. Conceptos lamentables hoy por su falta de originalidad, por su ranciedad, pues todos han sido expuestos con mucha más gracia en las viejas colecciones de Minotaure, L'Art Vivant, Wasmuths, etc., y en otras mucho más viejas, anteriores a 1914, como The Studio, Der Architekt, Innen Dekoration, etc. Esto es imperdonable en publicaciones cuya aspiración es ser de "vanguardia", revolucionarias, iconoclastas, innovadoras. Si se añade a esto que el ambiente de lucha agresiva en que se mueven es ficticio, porque atacan a ideas fantasmas, muertas y enterradas antes de 1930, sin que parezcan haber comprendido el cambio fundamental experimentado recientemente en la idea del mundo y de la vida, en el concepto de la historia y de la tradición, en el mismo concepto del hombre como "ser histórico", se tendrá una idea de lo inactuales y unilaterales que son tales propagandas revolucionarias.(..)El daño que producen se concreta finalmente en la estrechez de ideas que invade las nuevas generaciones, obligadas a moverse sólo en un camino, el de un nuevo "progresismo técnico",(..) que les impiden hasta el sentir la falta del grane, rico y libre mundo de ideas que es el patrimonio de los viejos creadores.(..)

El consabido "atraso español" y nuestro sentido perpetuo de independencia, nos ha librado, en parte, de estos males. Por desgracia, la uniformación del mundo actual, ayudada por los poderosos medios de propaganda internacional, está apareciendo entre nosotros con las mismas características que en el extranjero, sin

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

imposición de formulismos y formalismos).

Las opiniones de los propios jóvenes acerca de su situación laboral y profesional, plasmadas en numerosos textos y escritos publicados en las revistas del momento, aportan la visión complementaria a la anterior.

Para dar una idea lo más ajustada a la realidad, se ha escogido un texto cronológicamente coincidente con el anterior, publicado en la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'hui*¹²⁶.

Sus autores: Jose Antonio Coderch y Manuel Valls, arquitectos barceloneses titulados en el 40 y 42 respectivamente¹²⁷, se pueden considerar una generación “intermedia” entre los “recién acabados” y los arquitectos de mayor edad (tenían en el momento de escribirlo 44 y 45 años).

Señalaban los autores en el texto, entre otros aspectos, las deficiencias del sistema formativo de las Escuelas españolas; consideraban que la escasez (o inexistencia) de figuras de peso (citaba a Jose Luis Sert, emigrado a EEUU) a la que pudieran recurrir los estudiantes era la principal causa por la que el éste acudía a publicaciones periódicas y no-periódicas: para *nutrirse de ideas vivas y personales* que los entonces profesores no aportaban.

Mencionaban también, la visita de arquitectos extranjeros de renombre a nuestro país, así como las conferencias por ellos pronunciadas, pero insistían en que la relación y los contactos habían sido breves y superficiales y por ello *no había arraigado entre nosotros el fondo de humanidad y sencillez de sus obras*.

Siendo los “más jóvenes” los auténticos

(continuación de la cita anterior):

Que parezca bastante para defendernos nuestro habitual espíritu crítico ni nuestra ya tópica anarquía. ”ññ

“La formación escolar de los jóvenes arquitectos españoles está mal orientada. Reciben una enseñanza en la cual la historia y la erudición ocupan más lugar que la vida. Escasos serán los profesores, por malos que sean, que no puedan enseñar algo personal y viviente, pero se diría que, generalmente, un extraño pudor los hace refugiarse en la erudición y la historia. (..)

Si, realmente, se enseñan ideas nuevas, a menudo lo hacen sin preparación alguna y casi de mala gana, con lo cual no se despierta en el estudiante un sentimiento de respeto hacia el profesor y sus enseñanzas, sino más bien, un complejo de superioridad que, de ninguna manera, debería haber en el estudiante durante la fase de preparación.

Y, entonces, el estudiante acude a los libros y revistas para nutrirse de ideas, para cuya verdadera comprensión necesitaría un contacto directo, personal, humano, con los autores de las obras o, al menos, con estas últimas. (..)

Si el joven arquitecto español quiere ejercer su carrera e informarse sobre las posibilidades que se le ofrecen, no sabe a quien dirigirse ni donde pedir informes.

Debería poder contar con la ayuda de arquitectos expertos, a los cuales tendría que respetar por sus obras realizadas. (..)

Las críticas que estos buenos arquitectos viejos le harían, incluso si no llegaran a convencerle, le obligarían a pensar, le proporcionarían el sentido de la

“implicados”, no se puede dejar de apuntar sus opiniones al respecto.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Se han tomado para ello algunas declaraciones de los pertenecientes a la promoción CX¹²⁸ de la Escuela de Arquitectura de Madrid (titulados en el 59), una de las más brillantes de las décadas estudiadas.

A ella pertenecían: Pablo Arias Garcia (1929); Juan Pedro Capote Aquino (1928); nacidos entre (1929 - 1978): Emilio Miguel Chinarro Matas, Heliodoro Dols Morell, Juan Gefael Gorostegui, Fernando Higuera Díaz, Francisco de Inza Campos; Eduardo Mangada Samain (1932); Jose M^a Martínez Diego (1931); Francisco Javier Martínez Feduchi Benlliure (1930); Antonio Miró Valverde (1930); Vicente Orbe y Piniés (1926); Miguel de Oriol Ibarra (1933); Luis Peña Ganchegui (1935); Juan Antonio Ridruejo Brieva (1935); José Serrano-Súñer Polo (1932); Manuel Sorge Fernández (1934); Emilio de la Torriente Castro (1934), entre otros; en total, cuarenta “nuevos” arquitectos.

(*se han señalado en negrita los nombres de aquellos que por sus obras o sus escritos desempeñaron un importante papel en los años siguientes).

La promoción fue despedida por Alejandro de La Sota (profesor de Proyectos de la Escuela de Madrid desde 1956 a 1963, y de Elementos de Composición desde 1964 a 1972), quien realizó una recomendación a los recién titulados: la lectura del texto: “*Al joven que se dedica a la Arquitectura*” de Frank Lloyd Wright del que leía el fragmento final:

*“...como despedida a los jóvenes que se ocupan de la arquitectura, digamos que respecto a caminos y medios esto es lo que tienen que recordar:...”*¹²⁹.

(continuación de la cita anterior):

responsabilidad, le advertirían los peligros de la exageración y despertarían en él su curiosidad por ciertos problemas que, de otra manera, tardaría mucho más tiempo en descubrir y, quizá, no los descubriría nunca.

Arquitectos, como por ejemplo, Jose Luis Sert, que, siendo jóvenes, habrían podido llenar, con referencias directas y seguras, el vacío que se abre ante nosotros, desgraciadamente, han salido de España.

*Tales arquitectos, quizá habrían podido sustituir el falso sentimiento de superioridad que se manifiesta en las nuevas promociones, por el sentimiento humano del oficio, el amor a la obra y a su destino.”*¹³⁰

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

A continuación se incluyen algunos textos significativos de algunos de los arquitectos de la citada promoción:

“Nuestra promoción, la CX creo es la mejor en cantidad de la historia de la Escuela de Arquitectura. Éramos cuarenta, de ella han salido además de Higuera, Mangada, Oriol, Ridruejo, Inza, Peña Gánchegui, Feduchi, Capote, Chinarro, Camilo Grau, Gefael que murió con su beca en Roma y otros buenos profesionales.”

(Declaraciones de **José Serrano Súñer** el 18 mayo 1984 publicadas en la recopilación de las obras de Higuera editadas en el 84 por el propio arquitecto, p.338)

“Con osadía y fe empezamos a construir nuestro camino. Muchos fuimos montando un estudio que creció urgente en los raros momentos de la España eufórica, para consolidarse con el tiempo y la crisis.(..)

Nuestra promoción manejaba un estilo que pretendía estar de vuelta del purismo modernista, cuando en la práctica, la España arquitectónica todavía no lo conocía. Por pretensión que no quedara(..)

Hay promociones que mantienen su entusiasmo, que no están dispuestas a tirar la esponja porque saben que se sienten ser cuando hacen y se ponen a ello donde sea, aquí o allá, aunque el allá esté muy lejos.

(..)

En aquella época era muy importante dibujar bien al carbón. Cuando empecé, gloriosos tiempos de la Academia de Don Enrique López Izquierdo, que acababa de morir, había dibujantes míticos curtidos en masivos exámenes en los que de 1000 aprobaban 15. A la sombra del director y de Don Jerónimo Durán- que trataba de ocultar su innata bondad y virtuosismo técnico bajo manto masónico misterioso- brillaban tres divos: Ríos (..), Ramiro Tapia (...) y Fernando (Higuera), el único de los tres que es hoy arquitecto...

En aquella época los ingresos en la Escuela se llevaban una importante tajada de la vida y algunos de los alumnos eran maduros, aunque aprendices, con lo que si les acompañaba el talento, se convertían en auténticos santones, cuya influencia sobre el curso era muy superior a la de los profesores a sueldo.

Luis Peña Gánchegui, mixto de castellano y vasco, lo que exacerbaba su espíritu artístico euskaldún; Curro Inza, que ya no está entre nosotros, de veterana y muy atractiva personalidad aliñada en ambientes universitarios varios; Eduardo Mangada, estudioso y de origen político entonces proscrito; eran junto a Fernando (Higuera), los que juzgaban desde arriba los proyectos. Sus aplausos eran buscados con sed por el resto de la clase.(..)”

(Fragmento del texto :”Veinticinco años en el andamio”de **Miguel de Oriol e Ybarra**, publicado en ABC Madrid, Mayo de 1984.)

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

“El entonces profesor Javier Carvajal les puso a sus alumnos un test sobre sus preferencias referidas a los arquitectos. Todos coincidieron en anotar en primer término al susodicho Van Der Rohe, todos menos Fernando Higuera que estableció así sus preferencias:

1º Antonio Gaudí, 2º Pier Luigi Nervi, 3º Félix Candela.(.)

Cuenta Fernando Higuera, que el citado profesor Carvajal cuando se refería a Gaudí, solía decirles: “Por favor, cuando hablen ustedes de Gaudí, no empleen la palabra arquitecto, era un decorador y de muy mal gusto” Increíble, pero cierto. A tanto llegaba la filiación “racionalista” de aquellos años. De todos los profesores de la Escuela de Arquitectura, Fernando Higuera distingue con grato recuerdo a Luis Moya, al que considera: “Mi gran maestro, un verdader sabio, un auténtico fenómeno.”

(Fragmento de un texto de **J.R.de Lucas** para un libro sobre Fernando Higuera publicado en Japón. reproducido en las Dedicatorias incluidas en la recopilación de las obras de Higuera, editadas por el propio autor en el año 1984).

“En la época en que yo viví nuestra Escuela (1953-59), el panorama arquitectónico español se mostraba indeciso. Nuestros maestros de proyectos nos iniciaban con planteamientos de problemas elementales cuya respuesta esperaban clásica: una fuente, la portada de una gran casa,...Los alumnos que teníamos más formación anterior a que la que nos dieran los entablamentos y órdenes que habíamos copiado como modelos en nuestras prácticas y exámenes de lavado, más lo que cada uno llevase de cosecha propia, tendíamos a poner cara de “modernos”, así que dibujábamos un adefesio con pretensión revolucionaria y de actualidad. (.)

Yo me imagino lo que pensaría en su interior Balcorba. Pero el caso es que por temor a estar pasados de moda, no nos explicaban las soluciones ortodoxas, y posibles del problema.(.)

“Nuestros proyectos no tenían más base cultural que la que nace de las revistas que entonces llegaban a la Escuela, sin análisis ni crítica suficiente para penetrarnos en profundidad.(...) El ansia por descubrir, por culturizarse en la difícilmente asequible información de las arquitecturas que procedían de los países rubios y de Italia, creaba un clima muy particular de competencia brava entre los proyectos. Y seis años en este plan enseñan mucho.(.)

Nosotros nos aburríamos con los datos históricos, todavía no teníamos edad para sentirlos. Queríamos oír a defensores de credos para destruirlos y en el proceso, aprender a amar aquello que en la discusión sintiéramos”

(Fragmentos del texto de **Oriol Bohigas**: “*Ser Arquitecto*”, Monografías Profesionales recogidas por la Fundación Universidad Empresa y la Fundación Antonio Camuñas, editadas en Madrid en 1987).

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

La siguiente cita de Serrano-Suñer publicada en la recopilación de las obras de Higuera editadas en el 84 por el propio arquitecto, permite abordar el tema de los proyectos de Escuela y el éxito de individualidades geniales:

"Higuera con su hacer y con su crítica constructiva y desenfrenada elevó el nivel del curso.(..)su pasar por los tableros mirando con interés y diciendo: "¿a ver qué mal?"

Fue característico de estos años la gran repercusión y difusión en diferentes medios, de los ejercicios propuestos en las aulas y resueltos con brillantez por los entonces estudiantes. Se consideraban estos trabajos como el germen de lo que podría llegar a ser la nueva arquitectura española. En la revista madrileña Hogar y Arquitectura se publicó un interesante texto titulado *"Proyectos de Escuela"* del que en la columna derecha se recoge un fragmento.

Como reflexión final, cabe preguntarse por la condición de "joven" en la década de los 50 y 60, dado que en este apartado se está tratando sobre los "jóvenes" arquitectos del momento.

Parafraseando a C.Flores, en un texto titulado *"Joven arquitectura española"*¹³⁰ la condición de joven, es tan ambigua y difícil de precisar que el propio autor estableció como tales a quienes dejaron las aulas desde 1959 en adelante.

Aunque el autor insistiera en que el año 59 se había fijado arbitrariamente¹³¹, no deja de ser significativo que se considerara como punto de partida, la promoción CX antes comentada.

"No cabe duda de que existe hoy en nuestras escuelas de arquitectura, una cantidad y calidad de dotes naturales nada despreciables que justifican los entusiasmos ante las posibilidades de nuestra arquitectura actual.

Pero este optimismo admirativo frente a las dotes de los futuros arquitectos, surge ante los proyectos escolares de los primeros cursos por la desproporción favorable existente entre lo que saben y lo que deberían saber quienes cuentan con tan pocos años de formación.

(..)

Estamos acostumbrados últimamente a la publicidad que se hace de proyectos de los alumnos de nuestras escuelas de arquitectura y a enjuiciarlos como tales proyectos, derivando de ello un entusiasmo optimista ante las dotes de las más jóvenes generaciones.

Esas dotes parecen evidentes y merecen una confianza sin limitaciones, pero, pensando que esos proyectos no son más que "ejercicios" parciales que forman parte de un aprendizaje que debe ser articulado y orgánico, cabe preguntarse: ¿deben ser así los proyectos de una escuela para que sus resultados, es decir, la arquitectura "real" de mañana- que es la que en definitiva interesa- sea la que conviene?"^{pp}

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Pero no son, precisamente, los límites cronológicos los que indican la condición de la “juventud”, sino una actitud que, parafraseando a C.Flores en su *A.E.C.*, podía caracterizar tanto a los arquitectos de la “primera generación de postguerra”:

“los jóvenes arquitectos reniegan del estado en que se encuentra la arquitectura, y aún con más firmeza del enfoque mental que constituye su fundamento. (...) este grupo de arquitectos disconformes preparará el terreno sobre el que los sucesivos marcharán ya con seguridad y firmeza.”,

como a los que consideraba constituyentes de la “segunda” generación:

“Son todos ellos arquitectos jóvenes, hombres que salieron en fechas recientes de las aulas y cuya formación incluye ya una idea clara sobre la arquitectura que se hace en el mundo y el papel que España juega en relación con ella”¹³²

En este punto viene al caso recordar el fascículo anteriormente mencionado de *L'Architecture D'Aujourd'Hui*¹³³

(titulado “*Jeunes architectes dans le monde*” publicado en el 57); en él, se apuntaba que los profesionales de quienes se habían seleccionado obras (por considerarse éstas, claros ejemplos de las tendencias dominantes en el panorama mundial), tenían varios aspectos en común: eran menores de 40 años¹³⁴ (algunos no habían llegado incluso a los 30); eran altamente considerados en sus propios países por la calidad y el interés de sus obras, pero sobre todo, sus preocupaciones eran diferentes a las de profesionales de generaciones anteriores.

“Pero las tareas que resuelven la mayor parte de los jóvenes arquitectos de hoy no son ciertamente residencias para millonarios, embajadas, museos, monumentos, estructuras audaces.

Ellos se preocupan en primer lugar, por crear el hábitat.

Nosotros deseamos que les sea posible llegar a la solución del problema esencial con su talento, ingenio y entusiasmo, y, sobre todo, que encuentren en torno de ellos ese clima de comprensión indispensable para que puedan realizar la elevada tarea que se les ha encomendado.

Esta es la condición indispensable para el surgimiento de una Arquitectura auténtica (..) ”qq”

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

A finales de la década de los 50, pero fundamentalmente durante los 60, las revistas madrileñas trabajaron por y para los “jóvenes”: a excepción de Arquitectura cuyo director, C.de Miguel, pertenecía a generaciones anteriores (la del 36, en la que también destacaron entre otras figuras: P.Bidagor, E.Aguinaga y M.Barberá), los directores de las principales revistas de arquitectura que se editaban en Madrid eran “arquitectos jóvenes” titulados a partir del 59 (J.D.Fullaondo¹³⁵ consideraba como perteneciente a una cuarta generación a C.Flores, director de H y A desde el año 63; y as sí mismo, director de NF desde 1966, como perteneciente a una quinta generación de arquitectos de posguerra “de aliento más orgánico”), así como también, la mayor parte de los colaboradores e integrantes de los Consejos de Redacción.

Acerca del clima en el que desarrollaban su actividad profesional los “jóvenes” arquitectos madrileños durante las décadas de los 50 y 60, así como del papel que desempeñaron las revistas especializadas más comprometidas del momento, no se puede dejar de citar la polémica que suscitó el texto “*Espiritualidad de la Arquitectura*” pronunciado por el arquitecto catalán J.A.Coderch a su entrada en la Academia de Bellas Artes en el año 1977¹³⁶.

Publicado en la mayor parte de las revistas madrileñas del momento (y en alguna extranjera), fue especialmente el aserto: *No son genios lo que necesitamos ahora*, lo que causó una gran conmoción

“En la revista Domus correspondiente al pasado mes de noviembre se publica un interesante trabajo debido al arquitecto español Coderch.

De él tomamos el párrafo que se transcribe a continuación:

“No, no creo que sean genios lo que necesitamos ahora. Creo que los genios son acontecimientos, no metas o fines.

Tampoco creo que necesitamos pontífices de la arquitectura, ni grandes doctrinarios, no profetas, siempre dudosos.

Algo de tradición viva está todavía a nuestro alcance, y muchas viejas doctrinas morales en relación con nosotros mismos y con nuestro oficio o profesión de arquitecto (y empleo estos términos en su mejor sentido tradicional).

Necesitamos aprovechar lo poco que de tradición constructiva y, sobre todo, moral ha quedado en esta época en que las más hermosas palabras han perdido prácticamente su real y verdadera significación.

Necesitamos que miles y miles de arquitectos que andan por el mundo piensen menos en Arquitectura (con mayúscula), en dinero o en las ciudades del año 2000, y más en su oficio de arquitecto.

Que trabajen con una cuerda atada al pie, para que no puedan ir demasiado lejos de la tierra en la que tienen raíces y de los hombres que mejor conocen, siempre apoyándose en una base firme de dedicación, de buena voluntad y de honradez.”

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

a nivel nacional¹³⁷; y es que, el autor incidía en uno de los aspectos que desde los años 50 había venido caracterizando la actividad de los profesionales del ámbito nacional: el cultivo desmedido a las individualidades, que como se apuntó anteriormente, se había fomentado desde los mismos años de Escuela.

En el texto, consideraba Coderch que para abordar aspectos de tipo moral o social latentes en toda obra de Arquitectura, y no caer en formalismos o “aplicación de metodologías de moda”, el arquitecto no podía olvidar la tradición y las enseñanzas de la Historia.

El análisis del citado texto, realizado años más tarde por M.T.Muñoz, aporta interesantes claves y nuevas interpretaciones sobre el panorama arquitectónico del momento:

“(..)leído con cuidado, lo que es el texto de Coderch es una muestra, fuera de tiempo eso sí, del pensamiento arquitectónico que surgió tras los CIAM y dio origen al Team Ten.. Era entonces, y quizá es esto en lo que incide el discurso de Coderch, el momento de rebajar las pretensiones heroicas del Movimiento Moderno y preocuparse más de los aspectos humanos, sociales, de la arquitectura.

Igualmente repite Coderch en varios pasajes del discurso la necesidad de “ética” y de “tradición” en los arquitectos, dos palabras perfectamente fechadas.

(...)

Sus contemporáneos, los propios miembros ingleses, italianos u holandeses del Team Ten, demuestran que la situación internacional era mucho más inestable y diversa, como correspondía a un momento de indecisión sobre los caminos de salida de la modernidad. Las herencias de Mies y Le Corbusier, las influencias de Wright y el surgimiento de las nuevas arquitecturas nórdicas, y a punto de imponerse el Pop-art en América, pugnaban por lograr una imposible síntesis arquitectónica o, alternativamente, imponerse sobre sus rivales. Ése fue también, más o menos, el momento de los enfoques de Alexander; ¿quién se acuerda hoy de Alexander?”¹³⁸

Para completar el estudio realizado en este capítulo sobre el específico ámbito arquitectónico madrileño durante los años 50 y 60, en el que se ha analizado el papel desempeñado por las revistas especializadas en él editadas y su repercusión y difusión en el entorno académico y estudiantil, se ha considerado de especial interés el conocer las publicaciones periódicas de diversas partes del mundo que constituyeron, desde principios de los 50, los fondos de la Biblioteca de la Escuela de Madrid; ellos pueden arrojar alguna luz acerca de la información de que disponían (en el centro) las promociones del momento.

A lo largo del desarrollo de esta investigación, se puso de manifiesto la necesidad de realizar un seguimiento lo más concienzudo posible de las publicaciones extranjeras que formaron parte de dichos fondos con anterioridad a los 50 (se ha topado con importantes dificultades a la hora de establecer un listado exacto de títulos en años previos e inmediatamente posteriores a la Guerra Civil), ya que aunque en dicho momento se produjo un importante descenso en el volumen de nuevas adquisiciones, los fondos Bibliográficos contaban con interesantes colecciones adquiridas en etapas anteriores.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Para comprender el papel que las revistas internacionales desempeñaron en Madrid durante las décadas objeto de estudio, es preciso conocer cuáles eran, de los editados en el extranjero, los tratados y publicaciones de carácter no-periódico que se conocían y consultaban en aquellos años.

Como se comentó anteriormente, a principios de los 50 no eran demasiados los títulos extranjeros manejados en Madrid. Se conocían algunos textos sobre la obra de Wright¹³⁹, y entre otros, se contaba con las traducciones al castellano de textos de Giedion como el *"Espacio, Tiempo y Arquitectura"*¹⁴⁰ y *"Saber ver la Arquitectura"* (aunque no traducido, en la Biblioteca de la Escuela de Madrid se podía encontrar del mismo autor el texto: "A Decade of New Architecture"¹⁴¹)

De las versiones traducidas del *"Saber ver la Arquitectura"* en España circuló la segunda, realizada en 1955 (la primera, de Cino Boccardo y Jesús Bermejo, fue editada por Poseidón (Buenos Aires) en 1951).

Más adelante, ya en los 60, se generalizaron las traducciones de monografías, algunos ejemplos son las que editó por Victor Leru: *"Mies van der Rohe"* (1960, de Philip Johnson); *"The Masters Builders"* (1963, de Peter Blake); o las correspondientes a la serie italiana editada por Belgiojoso, Peressuti y Rogers de *"Arquitectos del Movimiento Moderno"* (por la Editorial Infinito, entre 1950 y 60)

Las librerías especializadas más "visitadas" en el Madrid de aquellos años eran Biosca, Centro Press (actual Gaudí), Agli, Dossat, y Gili. Se

"(.) los libros extranjeros de arquitectura no se importaban (por lo menos hasta el "invento" que significó Inchausti, y no existían traducciones al castellano. Es pues de esperar que los libros "tan desordenadamente consultados" se vieran reducidos al par "Saber ver la Arquitectura" y "Espacio Tiempo y Arquitectura", que son las dos primeras traducciones al castellano que se encuentran, de entre todos aquellos textos que los estudiantes querrían leer.(.)

(el "Espacio, Tiempo y Arquitectura") tuvo además la ventaja añadida de ser una traducción editada en Hoepli (editorial científica), Madrid 1958, y que no fue muy corriente ver repetido este hecho (un texto internacional en edición española) durante esos años.

Lo normal entonces era encontrar textos, cuando se encontraban, en ediciones argentinas, Infinito, y también Poseidón, y otro tanto ocurrió con las monografías de arquitectos modernos que se tradujeron en Argentina para ser editados por Infinito (en los últimos cincuenta) o por Victor Leru (en los primeros sesenta)"¹⁴²

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

encargaban no solo de la distribución, sino también de las traducciones.

Fue destacada la labor realizada por *Inchausti*¹⁴², quien ideó un sistema por el que con un crédito mensual fijo, se podían adquirir las publicaciones más recientes del panorama del momento.

Aunque era real la carestía informativa (especialmente referente a la situación de la arquitectura contemporánea) que sufrieron a principios de los 50 los profesionales y estudiantes de arquitectura madrileños, es preciso hacer alguna matización.

En el caso específico de Madrid, si bien el acceso a tratados analíticos y críticos editados en el ámbito internacional era difícil (cuando no imposible), no puede menos de sorprender los interesantes fondos de publicaciones periódicas extranjeras que las Bibliotecas de la Escuela y del Colegio Oficial de Arquitectos adquirieron durante estos años (y aún en etapas anteriores).

M.T.Muñoz en una reciente publicación apuntaba al respecto:

“(.) sorprende que la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid tenga la colección completa del “Wedigen” holandés.(.)También tiene la única biografía existente, al menos hasta hace poco, de Hans Poelzig, publicada tras su muerte en 1936 y retirada por las autoridades alemanas poco después. O hay algún misterio, o estaban más enterados de lo que decían”¹⁴³

Y es que, analizando los títulos de revistas especializadas que se guardan en los fondos de la citada Biblioteca (desde

“Inchausti es el nombre de un librero que “inventó” un sistema de cuentas, con cuotas mensuales, para poder comprar libros y pagarlos a plazos.

Todos los estudiantes de la Escuela de Madrid de finales de los años cincuenta y principios de los sesenta le consideran un mecenas, y el padre de su biblioteca.

Su hermana Cristina Inchausti continuó la tradición familiar, que sigue todavía.”¹⁴⁴

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

los recibidos a principios de siglo, hasta las nuevas suscripciones durante década de los 50 y 60, se puede afirmar que desempeñaron (desde principios de siglo) un papel decisivo en la formación de los futuros arquitectos y docentes.

Revistas de Arquitectura extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid:

Se ha considerado que un somero análisis de los fondos de la citada Biblioteca desde principios de siglo, no nos aparta del objetivo fundamental de este capítulo (análisis de los fondos en las décadas 50 y 60), sino que permite conocer, además de las nuevas suscripciones que se produjeron en dichas décadas, las colecciones “heredadas” por los alumnos de Madrid en las décadas de los 50 y 60.

Datos más precisos sobre los títulos de las revistas adquiridos desde principios de siglo por la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid se pueden consultar en el Anexo A

Para la confección de dicho listado se ha tenido en cuenta diferentes fuentes: mientras que la principal información procede de las fichas de catalogación de revistas existentes en el Centro, ésta, se ha contrastado a su vez con el trabajo de “*Catalogación Colectiva*” realizado por la Universidad Politécnica de Madrid y diversos trabajos de Catalogación de la propia Biblioteca realizados en diferentes etapas¹⁴⁴.

“Vuelven a llegar a la biblioteca de la Escuela las revistas nutridas de la nueva arquitectura.

Impresionan a nuestros alumnos la universalidad que alcanzan las ideas (...). Viven los mismos problemas que las inspiran y conocen el cambio de rumbo de arquitectos españoles que, habiendo hecho resurgir con su talento la arquitectura tradicional, parecen incorporarse ahora al movimiento renovador de carácter mundial.

(..)

Este aspecto de la enseñanza de la arquitectura en el medio siglo que está terminando, ha sido, como la arquitectura misma, objeto de profundas mudanzas, influyendo en el espíritu escolar las publicaciones periódicas.

La aportación del alumno a la tarea docente es siempre interesante, más aún si se trata de cambios ideológicos. Podría quizá censurarse esa excesiva beligerancia a la personalidad en cultivo y el tolerante alejamiento de una correcta disciplina clásica.”¹⁴⁴

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

En el año 1951, la *Revista Nacional de Arquitectura* le propuso al profesor M.López Otero publicar una breve historia anecdótica de la Escuela de Madrid, sin embargo, éste optó por un texto en el que realizaba un “*resumen de la relación entre los fundamentos pedagógicos de lo que pudiera denominarse “criterio oficial, limitado e impuesto al alumno, y las ideas libres del más amplio campo de la profesión”*”¹⁴⁵.

En la última página del citado artículo, se incluía una interesante relación de revistas extranjeras que habían sido recibidos por la Escuela en años previos y posteriores a 1920.

A pesar de incluirse en dicho listado títulos de publicaciones que se pueden considerar como “no específicas de arquitectura”¹⁴⁶ (es el caso de *Scientific American*, o aquellas más dedicadas al campo de la construcción (*Cement Age*, *Le Betón Armé*, *The Brick Builder*, ..), de la decoración o el Arte (*Dekorative Kunst*, *Deutsche Kunst und Dekoration*, *Indoors and Outdoors*, *Art et Decortation*, *Mobilier et Decoration*, *Per L’Arte*,...), tiene un importante valor la relación presentada ya que muchas de las mencionadas y sus correspondientes fichas bibliográficas se perdieron durante los años de la Guerra Civil.

Así pues, aún siendo aproximativa la lista de revistas extranjeras apuntada, se ha decidido tomarla como punto de partida para la realización del siguiente estudio: la mera observación de los títulos en ella contenidos proporciona una interesante visión de conjunto de las publicaciones recibidas y consultadas por los estudiantes de Arquitectura de la Escuela de Madrid en diferentes épocas.

En Anexo A, en los apartados correspondientes a revistas recibidas por la ETSAM antes de 1920 y en el período (1920-1959), se han recogido todos los títulos citados por López Otero en “*Cincuenta años de enseñanza*”; ésta relación se ha completado con las revistas especializadas de arquitectura de las que se pueden encontrar referencias (fichas bibliográficas) en la Biblioteca del Centro.

Se debe apuntar que en algunos casos, se han comprobado algunos desajustes entre la información proporcionada por L.Otero y los datos reflejados en las fichas; por ejemplo, en la etapa que abarca desde 1920 a 1950, no menciona la presencia de la revistas italiana *Domus* (que aparece reseñada en las fichas bibliográficas como adquirida en 1949); o de la inglesa *Architectural Review* (adquirida desde 1945), o la Finlandesa *Arkkitenkti Arkitekten* (adquirida a partir de 1946, y a la que el arquitecto español M.Fisac en una carta enviada en el 57 a Carlos de Miguel, director de la revista *Arquitectura*, alababa por su buen criterio a la hora de publicar proyectos y realizaciones sin caer en el exceso de otras revistas del momento más preocupadas por las modas y por impactar con presentaciones llamativas).

A pesar de ello, no deja de tener interés; aporta datos significativos sobre las preferencias de los estudiantes, así como alguna nota curiosa como la relativa a la adquisición de unos fascículos sueltos (después de 1931) de una revista japonesa de la que dice no queda ningún ejemplar y que no apunta siquiera su título (se trataba de dos fascículos de la revista *Kentiku Sekei*, de los que se puede comprobar su existencia tanto en el trabajo de Catalogación de la UPM, como en las fichas bibliográficas del centro).

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Para el desarrollo del siguiente trabajo, y contando con las fuentes antes mencionadas, se han elaborado unas tablas que muestran gráficamente la evolución cronológica (antes de 1920, en el intervalo 1920-1950, en la década de los 50, en la década de los 60, y por último, a comienzos de los 70) de los fondos de revistas de arquitectura extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Madrid.

Se han clasificado en cuatro bloques principalmente:

- Editadas en **Europa**: Alemania, Francia, Inglaterra, Italia, Hungría, Checoslovaquia, Austria, Holanda, Dinamarca, Portugal, Grecia, Suiza, Bélgica, Finlandia, Portugal, Polonia, y Suecia.
- Editadas en **América del Norte**
- Editadas en **América del Sur**
- Editadas en **Asia**

A continuación se muestran los cuadros que han permitido elaborar este apartado y sus correspondientes conclusiones :

Presencia de revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Madrid en diferentes momentos históricos:

Revistas alemanas:

Procedencia	País	Título de revista de publicación	Antes de 1920	1920-50	50s	60s	principios 70s
Europa	Alemania	Architecton Skizzenbuch					
		Architektonische Rundschau					
		Die Architektur des XX Jahrhunderts					
		Berliner Architekturwelt					
		Deutsche Konkurrenz vereinigt mit Architektur					
		Literatur-Bericht					
		Wettbewerbe					
		Zeitschrift des Architekten und Ingenieur					
		Zeitschrift des Arch (...) für das Königreich.....					
		Deutsche Bauzeitung					
		Wasmuths Monatshefte für Baukunst und					
		Zeitschrift für Bauwesen					
		Moderne Bauformen					
		Nosokomeion					
		Bauwelt					
		Architektonisches Seizzenbuch					
		Deutsche Bauzeitschrift					
		Baumeister Zeitschrift für Architektur Planung...					
		Bauen und Wohnen					
		Das Bauzentrum					
		Architektur Wettbewerbe					

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Revistas francesas:

Procedencia	País	Título de revista de publicación	Antes de 1920	1920-50	50s	60s	principios 70s
Europa	Francia	Encyclopedie D'Architecture					
		Gazette du Batiment					
		L'Art Decoratif					
		Le Moniteur des Architectes					
		Architecture *					
		Construction Moderne, La Revue D'Architecture					
		L'Architecture. Journal de la Societé Centrale ...					
		Les Salons D'Architecture					
		Almanach D'Architecture Moderne					
		Chantiers Organe Technique de L'Architecture...					
		L'Architecte					
		L'Architecture Vivante					
		L'Artisan et les Arts Liturgiques					
		L'Artisan Liturgique					
		Techniques et Architecture					
		A.A. L'Architecture D'Aujourd'Hui					
		L'Architecture Francaise					
		Revue Generale de L'Architecture et Travaux...					
		Via.Revue de L'Union Internationale des A.					
		Revue D'Informations de L'Union International..					
		L'Ardoise					
		Bulldog					
		Opus International*					
		Recherche et Architecture					

Revistas inglesas:

Procedencia	País	Título de revista de publicación	Antes de 1920	1920-50	50s	60s	principios 70s
Europa	Inglaterra	The Architect					
		Academy Architecture and Architectural Review					
		Journal of the Royal Institute of British Archit.					
		The Builder, A.Journal for the Architect &Const.					
		Architecture					
		Architecture Illustrated					
		Country Life					
		Official Architect					
		Specifications for Architects, Surveyors, Civil E.					
		The Architects' Journal					
		Architectural Design					
		The Architectural Review					
		The Architects' Journal Library of Information...					
		Arena					
		R.I.B.A.Journal					
		The Architect and Building News					
		The Architectural Association Quatterly (AAQ)					
		U.I.A.-International Architect. An International ..					

Revistas italianas:

Procedencia	País	Título de revista de publicación	Antes de 1920	1920-50	50s	60s	principios 70s
Europa	Italia	L'Architettura Italiana					
		Architettura					
		Architettura e Arti Decorative					
		Lo Stile nella Casa e nell'Arrendamento					
		Domus, Architettura, Arrendamento, Arte					
		Architetti. Architettura ed Urbanistica					
		Edilizia Moderna					
		Bolletino del Centro Internazionale di Studio...					
		Zodiac					
		Ville Giardini					
		Edilizia Popolare					
		Lotus Architectural. Annual					
		L'Architettura. Cronache e Storia					
		Quaderni dell'Istituto di Storia dell'Architettura					
		Spazio e Società /Space and Society					
		Casabella*					

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Revistas de diversos países europeos:

Procedencia:	País	Título de revista de publicación	Antes de 1920	1920-50	50s	60s	principios 70s
Europa	Hungria	Építőipari Eszközlekedési Muszaki Egyetem...					
		Műemlék Védőlelem					
		Magyar Építőművészet					
		Periodica Polytechnica Architecture Architecture /Architektúra					
	Checoslo.	Stavba					
		Styl					
	Austria	Der Architekt					
		Notiz Blatt der Ullgemeinen Bauzeitung					
	Holanda	Wendingen					
	Dinamar.	Arkitekten					
		Arkitektur DK					
	Portugal	Boletim de Direcção General dos Edifícios e ...					
		Arquitectura					
	Grecia	Architectoniki					
		A.T.O.-A.C.E Newsletter					
	Suiza	Werk, Bauen und Wohnen					
		Schweizerische Bauzeitung					
		Habitation					
		Archithese					
	Bélgica	Werk / Oeuvre					
		L'Art d'Eglise					
	Finlandia	Arkkithti					
	Polonia	Projekt					
	Suecia	Arkitektidningen					

Revistas asiáticas:

Procedencia	País	Título de revista de publicación	Antes de 1920	1920-50	50s	60s	principios 70s
Asia	Japón	Kentiku Sekei**					
		The Japan Architect					
		Kenchiku Bunka					
	Israel	Architecture and Urbanism					
		Architecture in Israel					

Revistas de América del Sur:

Procedencia:	País	Título de revista de publicación	Antes de 1920	1920-50	50s	60s	principios 70s
América	Del Sur	Colegio de Arquitectos de la Habana					
		El Arquitecto (Argentina)					
		Revista de Arquitectura (Argentina)					
		Rev. Obras Públicas y Edilicias. (Uruguay)					
		Arquitectura (Uruguay)					
		Arquitectura (Méjico)					
		Habitat. Arquitectura e Artes do Brasil					
		El Arquitecto Peruano					
		Arquitectura (Cuba)					
		Rev. de la Facultad de Arquitectura (Uruguay)					
		Revista S.V.A. (Venezuela)					
		Revista del C.I.A.A. (Puerto Rico)					
		Summa. Rev. de Arq., Tecnología y Diseño (Arg)					
		Punto 61 (Venezuela)					

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

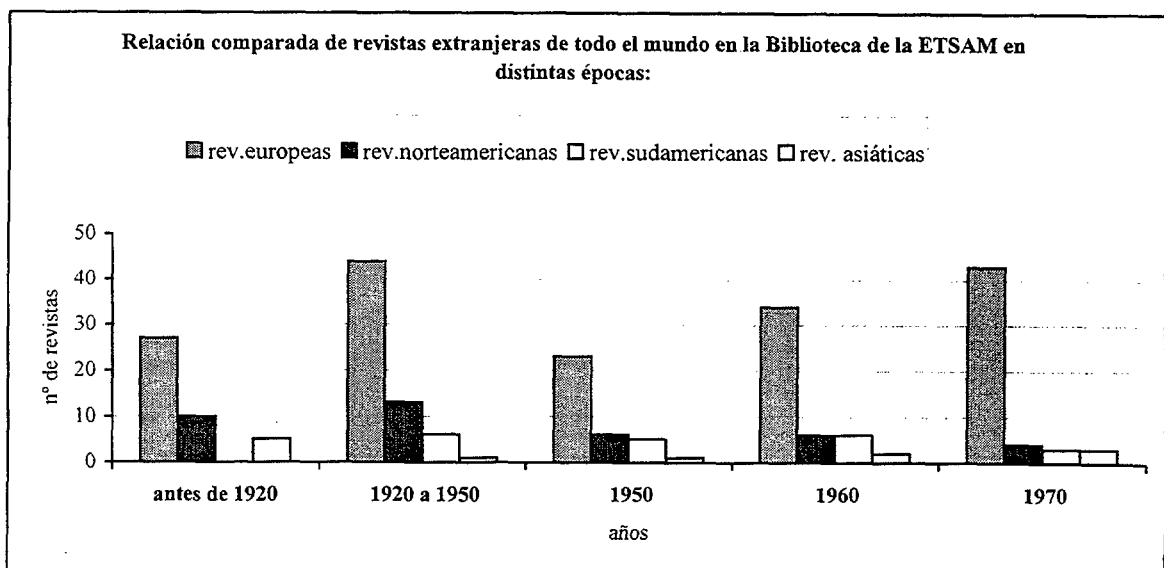
Revistas de América del Norte:

Procedencia:	País	Título de revista de publicación	Antes de 1920	1920-50	50s	60s	principios 70s
América	Del Norte	The NY Architect					
		The Building Review					
		Year Book of the Architectural League of NY					
		Year Book 1910					
		Architect and Engineer of California					
		Architecture					
		The American Architect					
		Pacific Coast Architect					
		The Western Architect					
		The Architectural Record					
		California Arts and Architecture					
		Keith's Beautiful Homes Magazine					
		Keith's Magazine on Home Building					
		The House Beautiful*					
		Pencil Points					
		The Modern Hospital					
		Architectural Forum. The Magazine of Building					
		House and Garden*					
		Arts and Architecture					
		Progressive Architecture					
		The A.I.A. Journal					
		Perspecta. The Yale Architectural Journal					
		Architecture Plus					

(*)En estas tablas se han señalado con un asterisco las revistas francesas *Architecture* y *Opus International*; la italiana *Casabella*; y las norteamericanas *The House Beautiful* y *House and Garden* para indicar que, aunque no se citan en el listado de publicaciones catalogadas realizado por la UPM, su presencia está reseñada en fichas bibliográficas correspondientes en la Biblioteca de la Escuela.

Si se consulta el Anexo A, se pueden conocer además, los títulos que M.López Otero apuntaba; de algunos de ellos no queda constancia en el Centro.

En definitiva, se puede constatar el importante descenso del volumen de publicaciones periódicas extranjeras de todo el mundo en la Biblioteca de la Escuela que se produjo en la década de los 50, seguido por un intento de "recuperación" en las décadas siguientes; sin embargo, el "techo" de revistas europeas y norteamericanas alcanzado durante el intervalo (1920-1950), no se volvería a superar (ni aún alcanzar) en etapas posteriores. Estos datos se pueden resumir de modo gráfico en el siguiente diagrama.



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Años previos a 1950.

Desde principios de siglo hasta 1920:

Parece razonable afirmar, y muchos estudiosos así lo apuntan, que en el ámbito madrileño las revistas especializadas de arquitectura constituyeron, desde principios de siglo, uno de los cauces principales, si no el más importante, de entrada de las arquitecturas contemporáneas que se desarrollaban en el panorama mundial.

En la Biblioteca de la Escuela de Madrid, a partir de 1906, se adquirió un importante número de publicaciones extranjeras gracias a la generosidad de algunos donantes y *protectores de la Biblioteca*¹⁴⁷ como: D.Juan Cebrián, D.Federico Aparici, D.Vicente Lampérez, y D.Martín Pastel;; también datan de estos años las colecciones “Albiñana”, y la del arquitecto Pingarrón.

De estas aportaciones, son especialmente destacadas las del legado Cebrián que convirtió a la Biblioteca de la ETSAM en una de las mejores dotadas del momento en el mundo, y cuyas aportaciones continuaron en años sucesivos.

Para hacerse una idea, y parafraseando a López Otero¹⁴⁸, en 1936 se recibían en la Escuela 73 revistas; de los 18.000 nuevos libros adquiridos, más de 4.000 procedían del donativo Cebrián (el autor apuntaba que se estimaba que los fondos de la Biblioteca contaban a principios

*“Pero la mano de Dios, que nunca abandonó a la Escuela, nos trajo, en 1903, un ingeniero español emigrado a Norteamérica, el ínclito D.Juan Cebrián, que con su talento y voluntad hizo una fortuna construyendo. Conservó toda su vida un hondo patriotismo, que, naturalmente, se dolió de la pobreza de nuestra biblioteca, y a partir de entonces, la dotó espléndidamente, de tal modo que, en aquel tiempo fué una de las más importantes del mundo en la especialidad de Arquitectura, no inferior a las de las Escuelas de París, de Charlotembourg, o de Boston.”*¹⁴⁹

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

de siglo, aproximadamente, con 7.000 volúmenes en total).

Al analizar la relación de 28 revistas extranjeras que D. Modesto López Otero¹⁴⁹ presenta en su relación de *publicaciones periódicas extranjeras que la biblioteca recibe hasta 1920*, se observa que de ellas sólo dos eran heredadas de la biblioteca ochocentista anterior: la inglesa *Academy Architecture*, adquirida a partir de 1889, y la alemanas *Die Architektur des XX*, y *Berliner Architekturwelt*, a partir de 1901. (Consúltese el Anexo A).

Si se tienen en cuenta los datos presentados en el trabajo de catalogación de la Universidad Politécnica de Madrid, y la información de las fichas bibliográficas acerca de la fecha de entrada de las revistas en el Centro, se pueden elaborar las tablas anteriormente presentadas.

Con ellas, se puede afirmar que, en esta etapa, **predominaron cuantitativamente las publicaciones europeas sobre las norteamericanas, sudamericanas y asiáticas.**

De las revistas editadas en Europa, una relación ordenada decrecientemente según el número de títulos de cada país, permite señalar a las alemanas en primer lugar, seguidas por las francesas, e inglesas; el resto de las europeas lo constituirían una publicación italiana, una holandesa y una austríaca.

De estos datos, especialmente el relativo al importante número de revistas alemanas, tiene directa relación con el que durante aquellos años un importante número de profesionales españoles conociera dicha lengua (más adelante se

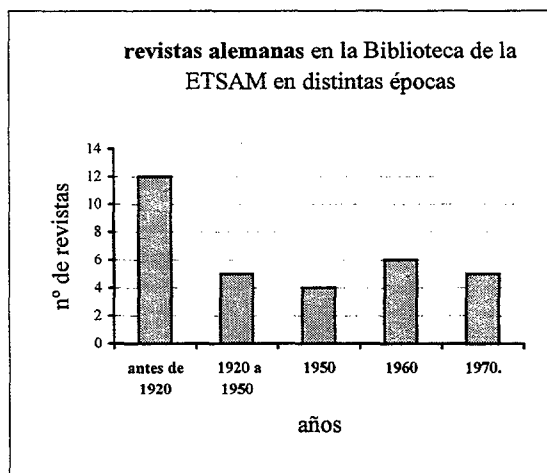


Tabla elaborada con datos aportados por el "Catálogo Colectivo de Publicaciones periódicas" (UPM, Madrid 1989), contrastados con la información que proporcionan las fichas bibliográficas de la Biblioteca de la ETSAM.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

decantarían por el francés o el inglés, lo que supuso una menor demanda -y también consulta, ya que no se entendían los textos- de revistas editadas en alemán).

Parafraseando a López Otero en *"Cincuenta años de enseñanza"*, en este período, los alumnos pudieron conocer y admirar en las revistas europeas de la Escuela: los croquis (*skizzen*) de Otto Reith; la obra de Horta; de Hankar; de Otto Wagner y sus discípulos Olbrich y Hoffman; de Messel, de Peter Behrens; de Hans Poelzig y de Bruno Taut. (Comentaba más adelante el autor, que toda esa "modernidad" no quedó más que en "tímidos" proyectos de Escuela sin trascendencia en obras reales).

Consideraba López Otero que tales conocimientos no fueron todo lo profundos que hubiera sido deseable ya que, a nivel general, no se tenía una base sólida de conocimientos. Recuérdese que a esta conclusión también llegaban algunos profesionales durante los años 50 y 60. Se puede decir que, a la vista de los numerosos textos en los que se incide en el conocimiento poco profundo (por parte del estudiante y el joven profesional español) del trasfondo de obras contemporáneas y de etapas anteriores realizadas en el extranjero, la no-profundización fue casi una característica "invariante" del modo de actuar del estudiante de arquitectura español en etapas tan alejadas cronológicamente como principios de siglo y mitad de la década. (No se tome esta generalización en sentido estricto, pues más bien se refiere al conjunto global de los estudiantes).

"Cebrián, con certera visión, dio gran importancia a la revista moderna.

Aires de novedad penetran en la Escuela a partir de 1906; sus alumnos se enteran por las revistas, que ya les son familiares, de las inquietudes europeas por una nueva arquitectura.

Sin embargo, entre ellas domina más la sorpresa y la curiosidad que el convencimiento. Para que éste fuese posible, se hubiera necesitado una iniciación en las ideas precursoras.

No creo que ningún estudiante de entonces leyera "El Estilo" de Semper, ni tenido en cuenta su principio: "El estilo depende del material y de la técnica"; ni los escritos de Vande Velde y sus ideas de la geometría arquitectural.(.)

La admiración por el secesionismo era compartida con la renovación moderada de Messel y de Peter Behrens y su escuela de Darmstadt, así como las obras de Hans Poelzig y de Bruno Taut (..)

Frente a estas ofensivas de modernización, se desarrollaba en España la campaña nacionalista, que culmina en 1912 (..) Las predicaciones de Lampérez y los éxitos públicos de Urioste, de Magdalena, de Rucabado, de los catalanes y vascos, y que llega el andalucismo de 1930, inflúan naturalmente en los proyectos de escuela.

(..)

En todo este período; es decir, antes de 1920, no se levantó en España ningún edificio importante que pudiera situarse francamente entre las nuevas doctrinas. Los tímidos intentos de juventud profesional carecieron de trascendencia."^{www}

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Consideraba M.López Otero en “Cincuenta años de enseñanza”, que desde principios de siglo hasta 1950, se había desarrollado (“y aún no ha terminado”) uno de los períodos más críticos de la historia de la Arquitectura española.

En su escrito fijaba como intervalos cronológicos a estudiar las etapas previas a 1950 divididas en “antes de 1920” y “1920-1950”, establecía el límite de la primera en los años de la Primera Posguerra Mundial, y el de la segunda en la pacificación española después de la Guerra Civil.

Es este segundo periodo el que se abordará a continuación.

Etapas 1920-1950:

La Biblioteca sufrió un importante menoscabo en tiempos de la Guerra Civil, ya que durante el conflicto, al estar la Escuela situada en zona Nacional, hizo las veces de trinchera.

Muchos de sus fascículos y publicaciones desaparecieron totalmente, pero se lograron salvar más de 12.000 volúmenes (aproximadamente dos tercios de los fondos de la biblioteca).

En este período ya se trabajaba con más de 70 revistas extranjeras¹⁵⁰. De éstas, López Otero señalaba cuatro como las preferidas por los más jóvenes:

la americana (de divulgación) *The Pacific Coast*; la checoslovaca *Styl*; la holandesa del arquitecto Klerk, *Wedingen*; y una revista japonesa cuyos fascículos fueron adquiridos después de 1931: *Kokusai – Sekei*.

El autor, citaba en el texto, la adquisición

“Desde la zona nacional sufrimos la angustia de creerla en trance de total destrucción. Pero gracias a las autoridades militares, conseguimos su evacuación por el puente del Generalísimo (...) Existen libros perforados por balas. Sepan los alumnos que los manejan que se hallan en sus manos mediante el sacrificio de vidas de heroicos soldados españoles. Úsenlos, pues, con sagrado respeto”^{xxx}

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

de veinticuatro nuevas revistas, de las que la mayoría eran francesas, seguidas por un menor número de americanas, italianas, inglesas y alemanas (se recibían aproximadamente el mismo número de títulos de estos dos países).

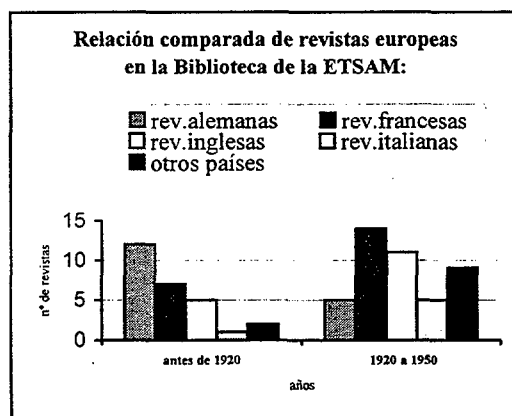
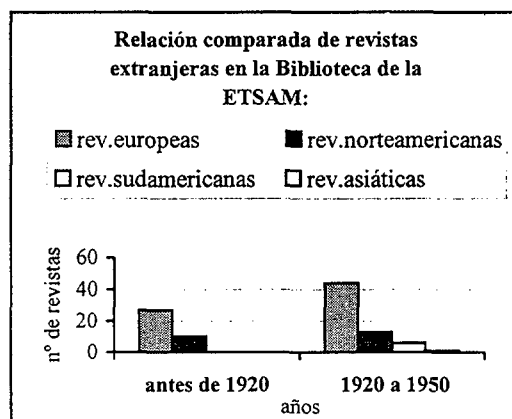
Siguiendo con los términos cuantitativos, en último término se situaban las revistas Checoslovacas, Danesas y las asiáticas, de las que se recibían menor número de colecciones y fascículos sueltos casi sin continuidad¹⁵¹.

Si de las revistas señaladas por L.Otero, se seleccionan únicamente las especializadas de arquitectura, se obtienen los siguientes datos:

En el período 1920-1950, de las revistas europeas de las que se tiene constancia existían en la Biblioteca del Centro, se corrobora que la mayor parte de ellas eran francesas (proporción a la que se aproxima la de revistas norteamericanas de las que se pueden contabilizar 13 diferentes).

Se produjo un importante descenso de publicaciones procedentes de Alemania (tan abundantes en los años previos a 1920), mientras que se incrementó la presencia de fascículos editados en Inglaterra, Italia, Checoslovaquia, Austria, Holanda, Dinamarca, Portugal, Suiza y Finlandia.

En estos años se recibieron, por vez primera, revistas editadas en Sudamérica: en Cuba, Argentina, Uruguay y Méjico; algunas de ellas, como se puede comprobar en las tablas presentadas anteriormente, se seguirían recibiendo en las décadas siguientes.



*Tablas elaboradas con datos aportados por el "Catálogo Colectivo de Publicaciones periódicas" UPM, Madrid 1989, contrastados con fichas bibliográficas de la Biblioteca de la ETSAM

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Se puede observar que, en líneas generales, se produjo un aumento cuantitativo de los fondos, fundamentalmente de procedencia europea: en términos numéricos, su proporción aunque no llegó a doblarse se incrementó sustancialmente (de 27 revistas especializadas antes de 1920, se pasó a 44 publicaciones en el intervalo 1920-50).

Con relación a las revistas norteamericanas, si bien su número aumentó (se pasó de 10 en la etapa anterior a 13 en este período), lo más significativo es que de ellas, aproximadamente la mitad eran nuevas suscripciones.

Se debe apuntar que, del mismo modo que con anterioridad a 1920 fueron importantes las donaciones de fascículos por parte de particulares¹⁵², en la etapa 1920-1950 además de suscripciones y compras realizadas por la propia Biblioteca de la Escuela, se produjeron donaciones (de Instituciones, Escuelas de Arquitectura, o las propias revistas extranjeras¹⁵³) que contribuyeron a ampliar los fondos existentes.

M.López Otero, apuntaba que estas publicaciones extranjeras posibilitaron a los alumnos del Centro el conocimiento de nuevas figuras. Señalaba que los alumnos orientaban sus preferencias hacia las obras de: **Walter Gropius** (considerado como *el arquitecto de los edificios colectivos y la perfección técnica*); y **Adolf Loos**.

Insistía también en que *el manejo de las revistas* había posibilitado a los alumnos el conocimiento y la diferenciación de las

(sobre W.Gropius

"Gustaban sus amplias concepciones, claras, serenas y armónicas, como si la imaginación severa actuara sobre la fría razón en el momento decisivo de sus creaciones. Recuerdo algún alumno de proyectos fanático por la Escuela de Dessau.

Las exageraciones juveniles encontraban apoyo en las ideas de Adolfo Loos, el apóstol de la desornamentación, muy divulgadas:

"La construcción no es otra cosa que una relación de volúmenes equilibrados..." "La arquitectura moderna es un juego de volúmenes simples..bajo el sol.." , etc,etc."

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

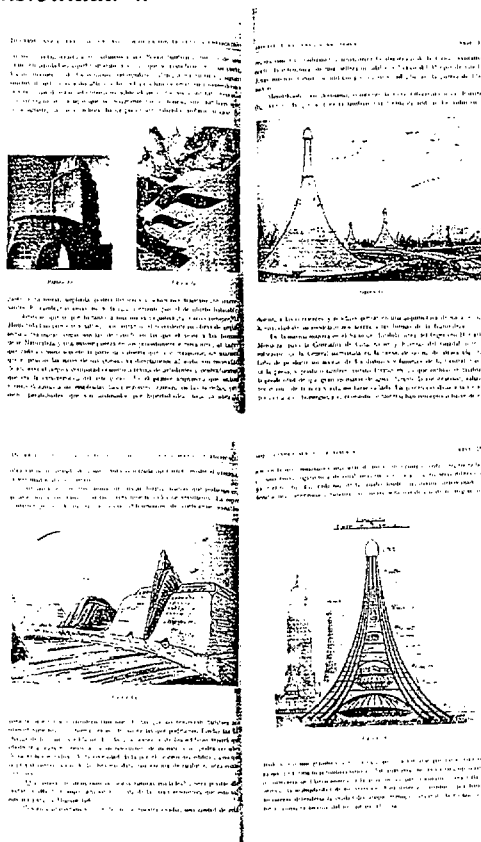
diversas tendencias que se desarrollaban en el panorama internacional contemporáneo: en Francia, Italia (Sant'Elia) y Alemania¹⁵⁴; en Holanda con las figuras de Klerk, Dudok y Oud; así como las armónicas y felices conjugaciones entre la construcción y la Naturaleza de la arquitectura de Frank Lloyd Wright, tan ensalzadas en la propaganda de las numerosas revistas americanas.

Este último dato es muy interesante ya que no sólo confirma la repercusión y el impacto de la obra del genio americano entre los estudiantes de arquitectura españoles en años previos a los 50, sino que señala que fueron las publicaciones periódicas de arquitectura (norteamericanas) las responsables, en gran parte de ello. (Recuérdese que en la Biblioteca, gracias al legado Cebrián se contaba con un gran número de ellas, lo cual pudo facilitar el acceso a la figura del maestro Wright).

D.M.López Otero, también apuntaba que aunque se conocían las teorías de Le Corbusier (através de las publicaciones de *L'Esprit Nouveau* y la conferencia en "la Colina de los chopos", en la Residencia de Estudiantes de la calle del Pinar); y las realizaciones cúbicas y racionalistas de Mallet-Stevens, éstas no tenían demasiados seguidores.

Una vez más, todas estas tendencias vanguardistas eran secundadas por una minoría de alumnos. Mientras que los éstos incrementaron su número entre 1930 y 1936, la mayoría se seguía inclinando por los estilos históricos, el Neoclásico y el Barroco (aunque con algunas modificaciones o estilizaciones).

"Por si todo esto fuera poco, llegó también a la calle de los Estudios, el "Manifiesto de la arquitectura futurista" del italiano Sant'Elia, debelador, no solamente de toda la arquitectura clásica, sino también de la que el denominaba "pseudoarquitectura de vanguardia", con todas sus líneas "horizontales y perpendiculares" y sus formas cúbicas y piramidales "absolutamente fuera de nuestra novísima sensibilidad".¹⁵²



Un ejemplo de la repercusión en España de estas tendencias vanguardistas es el que aporta una de las páginas de la revista española *Anales del Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento* (fascículo nº13 editado en los años 40): junto con la fotografía de la Torre Observatorio de Einstein del arquitecto Mendelsohn, se presentaba el proyecto de Casto Fernández Shaw para el Salto del Jándula en Andalucía.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

L.Otero, apuntaba que en el período 40-50 se produjo un importante aislamiento bibliográfico en España, y la arquitectura nacional volvió a soluciones tradicionales.

En estos años fue una constante, la búsqueda de un “estilo español”, ello llevaría al triunfo del Herreriano y a la repetición de motivos y elementos de su máximo exponente: El Monasterio del Escorial.

La exaltación del nacionalismo y el conocimiento superficial de vanguardias arquitectónicas, adquiridos en etapas anteriores, contribuyó a que en estos años se abandonara la consulta de las revistas extranjeras de los fondos bibliográficos del Centro, como consecuencia, éstas ya no desempeñaron el destacado papel que antes habían tenido en la fase de formación de los futuros arquitectos.

Siendo escaso el conocimiento que llegaba a España del exterior durante los años 40, no se debe olvidar reseñar la importante difusión que, sin embargo, tuvieron las arquitecturas de propaganda de los regímenes italiano y alemán.

Por ejemplo, en Madrid en mayo de 1942 tuvo lugar una exposición titulada: “*La Gran Alemania*”; parafraseando a L.Otero, se trató de una *especie de apoteosis de las ideas de Hitler* en la que se expusieron obras de Troost, Speer, y Kreis entre otros.

Al llegar los años 50, se empezaron a hacer sentir las consecuencias de la II Guerra Mundial: en el campo de la construcción se experimentaba con nuevos materiales y sistemas constructivos derivados de la industria

“Por estos años, la ausencia de revistas periódicas fue casi completa, y, además, la actividad constructora de las naciones en guerra estuvo prácticamente paralizada.

El conocimiento del valor que en la formación del arquitecto suponía nuestra biblioteca, movió a quien lo poseía a trabajar denodadamente por la salvación de sus libros durante la guerra española, logrando conseguirlo en gran número. Entre lo recuperado se contaban colecciones más o menos completas de las publicaciones que se han recordado y que podían hojearse por los alumnos, pero ya con criterio histórico (tan rápido es lo que se sucede como fugaces fueron las fases transitorias de esta gran mudanza). El entusiasmo nacionalista sólo permitió una débil curiosidad por lo que ya se considera pretérito.”^{aaa}

“Los nazis, entonces triunfantes, consideraban a esta “nueva arquitectura alemana” como reemplazando a la caótica del siglo XIX, burguesa y sin raíz nacional.”^{bbb}

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

armamentística que permitieron construir edificaciones más perfeccionadas técnicamente y en menor tiempo; se buscó una mayor adecuación entre la función y la forma estructural.

A nivel nacional, y especialmente en Madrid, se produjo de nuevo un incremento de revistas extranjeras en los fondos bibliográficos de la Escuela; acerca de las revistas recibidas en los años 50 y 60 se hablará a continuación.

Década de los años 50:

Se debe volver a insistir en que el listado que se ha elaborado (y presentado anteriormente) sobre las publicaciones periódicas adquiridas por el Centro en los años 50 no es todo lo exacto que sería deseable, sin embargo, proporciona datos muy interesantes y una visión global de las revistas extranjeras (de arquitectura, materiales, construcción, urbanismo y artes) conocidas y manejadas por aquel entonces.

Si bien se produjo un intento de recuperación, comenzando de nuevo a incrementarse el número de suscripciones a revistas extranjeras, las adquisiciones no fueron demasiado regulares: es frecuente toparse con numerosos fascículos sueltos y colecciones incompletas (un ejemplo de ello podría ser la revista italiana *Architetti* de la que se adquirieron únicamente los fascículos correspondientes a los años). Ello no invalida las tablas elaboradas y mostradas en páginas anteriores (véanse las pp.114-117), porque a pesar de no recoger esta “discontinuidad”, muestran de modo global una panorámica de las

“La enseñanza oficial en este último período formativo, ha sido prudente ante la diversidad, explicablemente expectante ante las innovaciones y más atenta al alumno, observándole y guiándole en todas las fases de su proceso creador, que a suministrar fórmulas, proporcionar soluciones y recomendar tendencias todavía no consolidadas. Aparte de que en el espíritu más o menos propicio de cada maestro conductor puedan haber actuado las novedades de la arquitectura, que forzosamente han de traducirse en sus correcciones, (..) las nuevas arquitecturas se han introducido principalmente en la Escuela por el vehículo bibliográfico que ciertos alumnos, seducidos o simplemente curiosos, siguieron en el estudio de sus proyectos.

A las realidades construidas según las nuevas ideas, han precedido ensayos e intentos en la Escuela, casi siempre sugeridas en su Biblioteca, nunca o pocas veces, del ejemplo callejero.

El recuerdo de esta influencia en el último curso de proyectos y su parcial aspecto de aportación por algunos discípulos, precisamente debida al manejo de revistas, es el objeto de este artículo. Las sugerencias procedentes de monografías, libros doctrinarios y biografías, fueron también interesantes (..) ”^{ccc}

“Vuelven a llegar copiosamente a la biblioteca de la Escuela las revistas nutridas de la nueva arquitectura. Impresionan a nuestros alumnos la universalidad que alcanzan las ideas (..) Viven los mismos problemas que las inspiran, y conocen el cambio de rumbo de arquitectos españoles que, habiendo hecho resurgir con su talento la arquitectura tradicional, parecen incorporarse ahora al movimiento renovador de carácter mundial ” ”^{ddd}

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

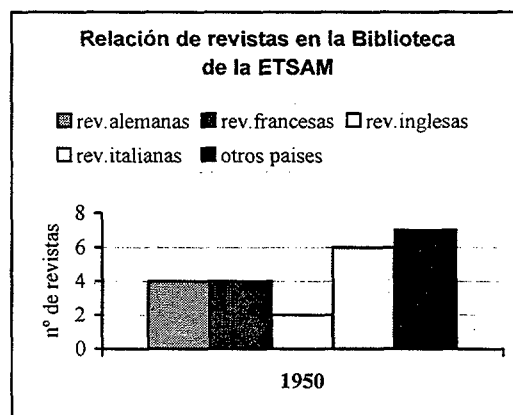
publicaciones con que se contaba en determinados momentos históricos.

Si se consulta la tabla incluida en la página 117, en la que se presenta un diagrama comparado de revistas extranjeras de todo el mundo que formaban parte de los fondos de la Biblioteca de la Escuela de Madrid en diferentes momentos históricos, se observa que, en los 50, el mayor "bloque" seguía correspondiendo a las editadas en Europa y que se producía un significativo descenso del número de revistas norteamericanas cada vez más próximo al de las recibidas de sudamérica.

Es significativo el que, a diferencia de etapas anteriores, en estos años las revistas incluidas en el "bloque" que se ha definido como "*otros países europeos*", a saber, Hungría, Checoslovaquia, Austria, Holanda, Dinamarca, Portugal, Grecia, Suiza, Bélgica, Finlandia, Polonia y Suecia), experimentaron un fuerte crecimiento cuantitativo.

Aumentó también el número de publicaciones italianas en la Biblioteca, que contrasta con la drástica disminución de adquisiciones de revistas inglesas (de más de diez títulos presentes en años anteriores a los 50, se pasa en esta década a dos), y francesas (pasan de ser catorce a cuatro).

El número de revistas alemanas se mantiene prácticamente invariable con relación a la etapa (1920-1950): aunque sólo se continúa recibiendo de la etapa anterior una publicación, se producen nuevas suscripciones.



*Tabla elaborada con datos aportados por el "Catálogo Colectivo de Publicaciones periódicas" UPM, Madrid 1989, contrastados con fichas bibliográficas de la Biblioteca de la ETSAM

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Las tablas elaboradas permiten diferentes lecturas. En términos de nuevas suscripciones, se puede constatar que de las veintidós nuevas suscripciones reseñadas, más de la mitad correspondían a revistas europeas (lo cual es lógico si se tiene en cuenta que constituían el bloque más numeroso de revistas extranjeras presentes en la Biblioteca); en orden decreciente se pueden citar a las: italianas, alemanas, húngaras y solamente una nueva publicación francesas, inglesa, griega, suiza y belga.

Se adquirió también algún fascículo de una nueva revista japonesa, así como números de tres nuevas revistas norteamericanas y sudamericanas respectivamente.

A pesar de que no es posible establecer un estricto paralelismo entre la presencia de un mayor (o menor) número de revistas de un determinado país en el mercado editorial internacional en un determinado momento histórico, y la mayor (o menor) importancia a escala internacional de su arquitectura en el mismo contexto cronológico, si se puede señalar alguna correspondencia con el crecimiento (o decrecimiento) que determinados mercados editoriales extranjeros experimentaron en diferentes épocas.

Así pues, y en el caso de la Escuela de Madrid, el rastrear los títulos que durante los 50 fueron adquiridos por la Biblioteca del Centro permite constatar el auge y crecimiento del ámbito editorial italiano en aquellos años. De los seis títulos de revistas especializadas que se tiene constancia formaban parte de los fondos (consúltese la pág.115) sólo uno, *Domus*, se continuaba recibiendo de etapas anteriores, el resto eran nuevas suscripciones a revistas tan destacadas como *Architettii*, *Edilizia Moderna* y *Zodiac* entre otras, revistas de gran peso en el contexto cultural internacional del momento.

Como se ha apuntado anteriormente, no es factible el tratar de “explicar” las razones de las suscripciones a revistas de determinados países “porque en ellos se estuvieran desarrollando interesantes y valiosas experiencias arquitectónicas” según la propia crítica de la época, ya que en la compra de publicaciones intervenían múltiples factores como la disponibilidad de éstas en el mercado editorial, etc); si existiera dicha posibilidad se consideraría como un claro índice de la repercusión en el país de recepción de las arquitecturas mostradas en sus páginas .

Un ejemplo de ello podría ser el relativo a la presencia de la revista californiana *Arts and Architecture* en la Escuela de Madrid en estos años.

A&A, tuvo una gran difusión no sólo en su propio ámbito editorial y arquitectónico, sino en el internacional, alcanzó gran fama y reconocimiento a raíz del programa de viviendas de bajo coste que promocionaba desde enero del 45: el “*Case Study House Program*” que culminó en la etapa de postguerra con la construcción de novedosos prototipos (la *Eames House*, o la *Entenza House*, y algunas obras de Pierre Koenig, Craig Ellwood, etc.); sin embargo, a pesar de recibirse la publicación desde 1949 en la Biblioteca de la Escuela de Madrid, estas viviendas prefabricadas fueron prácticamente desconocidas en España, siendo muy contadas las referencias a ellas en las revistas especializadas nacionales del momento¹⁵⁵, se puede decir que el impacto de estas arquitecturas fue nulo a nivel nacional.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Aún con todo, la presencia de revistas extranjeras procedentes de distintos países del mundo en la Biblioteca de la Escuela, implica la existencia de un conocimiento por parte de los alumnos de lo que sucedía más allá de nuestras fronteras.

A pesar del importante descenso que se produjo en estos años del número de publicaciones internacionales en sus fondos, las tendencias que se desarrollaban en el panorama internacional contemporáneo eran seguidas, con más o menos dificultad, por un activo sector de estudiantes y futuros arquitectos de renombre (también arquitectos en activo).

No se puede seguir sosteniendo la idea de que durante aquellos años existía un desconocimiento importante o generalizado de las tendencias que se desarrollaban en el mundo. Son numerosos los estudios analíticos y críticos, realizados sobre obras construidas en este período por los arquitectos de la denominada “*Primera generación de posguerra*” (de acuerdo con Flores, titulados entre el 41 y 46: Cabrero, Valls, Aburto, Coderch, Fisac, La Sota, Moragas, F.Amo, y Sostres entre otros), que inciden en el hecho de que en sus obras se evidenciaba la diversidad de tendencias o corrientes que se desarrollaban en el panorama internacional del momento.

Y es que en esta década, las revistas extranjeras que se recibían informaban sobre las novedosas tendencias italianas, las obras recientes y anteriores de Le Corbusier, de Mies y sus seguidores, la arquitectura nórdica, etc. Es muy significativo el siguiente comentario de M.T.M.al respecto:

“(M:T:M):

Creo que una cosa evidente, y que no se ha admitido explícitamente como gran mérito de la generación de arquitectos de los cuarenta-cincuenta, es que por primera vez consiguen acortar la distancia temporal que nos separa de las experiencias de la arquitectura internacional.(..) son estos arquitectos de la posguerra los que se incluyen con más rapidez en el desarrollo de la arquitectura europea (todavía el conocimiento de la americana será muy escaso).

La influencia italiana en la obra de Cabrero y Aburto, la nórdica (y corbusierana) sobre Fisac, la de Le Corbusier sobre Sostres, la de Mies y sus herederos sobre Sota, etc, etc, acortan radicalmente el camino para uno de los mejores momentos de nuestra arquitectura en este siglo, el de los años cuarenta –cincuenta”¹⁵⁶

Las revistas extranjeras que, a partir de esta década comenzarían de nuevo a ir incrementando su presencia en el mercado editorial nacional, sirvieron así mismo de modelo a las revistas especializadas españolas, tanto a las de reciente aparición como a las de gran permanencia en el mercado editorial del momento. Éste es el caso de la revista madrileña *Arquitectura* que a finales de los 50, indagaba entre sus lectores acerca de las novedades que consideraban era bueno introducir (de las que caracterizaban a las publicaciones de otros países).

La arquitectura extranjera en las revistas nacionales, tema que se desarrollará con más detalle en el cap.3 de la siguiente Parte, fue otro de los medios del que dispusieron los

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

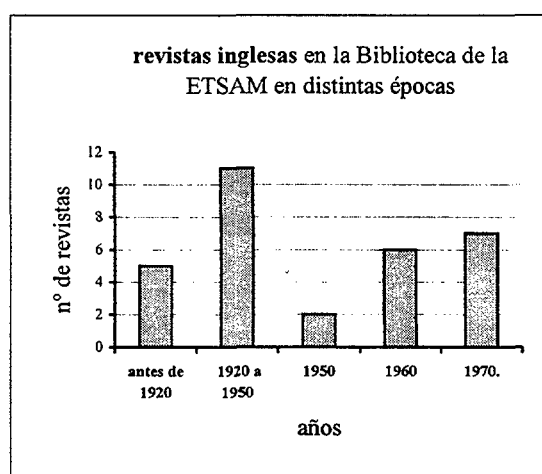
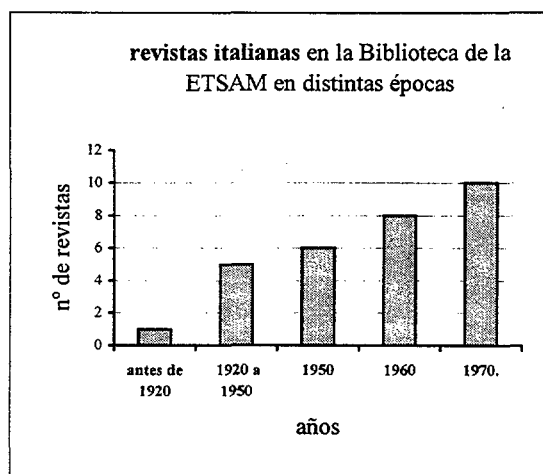
estudiantes y profesionales españoles para conocer la arquitectura que se realizaba en el panorama internacional.

Década de los años 60:

Si se consulta el histograma de la página 117 se puede constatar que se produjo un **notable incremento de revistas europeas en la Escuela** (tanto de nuevas suscripciones como de títulos “heredados” de etapas anteriores). Se **equipararon en número las procedentes de América del Norte y del Sur**, y que se **produjo un aumento de las procedentes de diversos países europeos** (Dinamarca, Portugal, Grecia, Hungría, etc.)

Si se atiende únicamente a las nuevas suscripciones, se observa que el mayor número de éstas correspondió a las revistas editadas en Inglaterra (de los seis títulos que se pueden reseñar, cinco fueron “nuevas compras”); este dato es bastante significativo si se tiene en cuenta que durante los 50 solo se tiene constancia de la presencia de dos colecciones inglesas (una “heredada” de etapas anteriores y otra, nueva suscripción que se mantendría en los 60).

Si se compara, en conjunto, el número de publicaciones presentes en esta década con las que formaban parte de los fondos en etapas anteriores se puede constatar que de las europeas, el mayor número de títulos corresponde a las **italianas** (igual ocurría en la década de los 50), seguidas por las colecciones **inglesas y alemanas** (éstas últimas habían experimentado un considerable aumento con relación a la



*Tablas elaboradas con datos aportados por el “Catálogo Colectivo de Publicaciones periódicas” UPM, Madrid 1989, contrastados con fichas bibliográficas de la Biblioteca de la ETSAM

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

década anterior).

En líneas generales, se puede decir que en los 60, si bien el mayor número de suscripciones se produjo a revistas inglesas, fueron las revistas italianas las que constituyeron el bloque más importante (en número) de revistas europeas.

De las norteamericanas adquiridas, se debe señalar la polémica *Prespecta*, publicación editada por el elitista círculo de arquitectos formados en la Escuela de Yale que durante estos años alcanzó una importante repercusión mundial. En su páginas se difundían las obras de nuevas figuras de talento como Rudolph, Saarinen, Kahn, Johansen, Philip Johnson, etc, cuyas realizaciones, en alguno de los casos, rozaban el formalismo¹⁵⁷.

Se puede constatar, así mismo, que existe durante los 60 un ascenso progresivo a la plataforma editorial internacional de países que hasta el momento había estado relegados a un segundo término y en los que se estaba empezando a realizar interesantes aportaciones en el campo de la Arquitectura Moderna¹⁵⁸, es el caso de América del Sur, una de cuyas más interesantes publicaciones, la argentina *Cuadernos Summa Nueva Visión*, se empieza a recibir en la Escuela de Madrid a final de los años 60 (en 1968).

Parece interesante, apuntar un comentario sobre el panorama arquitectónico nacional en los años 60 realizado por M.T.Muñoz en la publicación antes citada "*Y orfeo desciende*", en el que señala la preferencia generalizada entre

"Perspecta es una revista muy refinada, muy sofisticada, y muy intelectual, Prespecta sólo sale cuando tiene que salir, no se obliga a las servidumbres que lleva consigo una periodicidad fija.(...)reproducimos algunas de las obras publicadas, entre ellas, el serial de Rudolph sobre la nueva Escuela de Arquitectura de sus amigos los alumnos de Yale (...) quienes constituyen una especie de club abierto a toda clase de investigaciones...formales por lo general.(...)Sentimos un gran respeto por Louis Kahn y su obra, porque creemos que sus inquietudes de tipo formalista, constituyen solamente una parte de todas las muy diversas y fecundas que hay detrás de su labor.(...) Cree Prespecta que es el momento oportuno para celebrar las alegres creaciones de los amanerados form-givers?"^{eee}

"Es un hecho el caracter internacional de la arquitectura de hoy. En el ancho panorama mundial, los llamados países no desarrollados, están alcanzando rápidamente, el nivel en que se encuentran sus principales maestros.."fff

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

los jóvenes profesionales por revistas editadas en francés o en inglés, abandonándose progresivamente la consulta de las publicadas en lengua alemana que habían sido las preferidas por arquitectos españoles de generaciones anteriores y que, como se recordará, el bloque más numeroso de revistas extranjeras adquiridas desde principios de siglo por la Biblioteca de la Escuela corresponde a las de nacionalidad alemana.

(M.T.M.):

*“Hemos mencionado antes el desplazamiento en estos años del centro de gravedad en el panorama arquitectónico europeo desde Alemania hacia Inglaterra, Holanda e incluso Italia. Sin embargo, entre nosotros ha pervivido una cierta línea afín a la cultura alemana a través de Victor D’Ors (en cuya biblioteca donada a la Escuela, predominan los libros alemanes) y de José López Zanon. Cada uno en su terreno, se han mantenido fieles a esa sector de pensamiento de tan difícil acceso para nosotros a causa del idioma(..) Por cierto, el propio Eugenio D’Ors legó su biblioteca, dominada por libros alemanes, a la Escuela de Arquitectura de Madrid, ignoro por qué razón. Y ahí está, llena de polvo, casi nadie sabe que existe.”*¹⁵⁹

El problema del idioma supuso un importante impedimento que limitó drásticamente el campo de difusión de estas publicaciones, y de las no-periódicas no sólo en España sino también en la mayor parte del mundo; ello fue la causa por la que desde principios de siglo hasta hoy en día, sean desconocidas para el gran público algunos de los textos contemporáneos más valiosos.

La imposibilidad de referir la compra de títulos procedentes de determinados países a acontecimientos destacados en el devenir arquitectónico mundial, se pone una vez más de manifiesto en el hecho de que en estos años uno de los centros de gravedad a los que se desplazó la arquitectura europea, debido principalmente a la actividad de los componentes del Team Ten, fue Holanda (junto con Inglaterra) y sin embargo, no se tiene constancia de la compra de ninguna publicación de dicha nacionalidad por la Biblioteca en los 60 (tampoco en las décadas anterior y siguiente; la única revista holandesa que formó parte de los fondos de la Escuela fue Wedingen adquirida por primera vez antes de 1920 y que dejaría de recibirse en los 50)

Sin embargo, no se pueden dejar de lado algunos datos interesantes que se pueden extraer del análisis de los fondos bibliográficos, por ejemplo el relativo a la buena acogida que durante los 50 y 60 tuvo entre los estudiantes¹⁶⁰ la revista francesa *L’Architecture D’Aujourd’Hui* (consultando las reseñas de publicaciones adquiridas, se observa que fue una de las pocas revistas internacionales que tuvo una suscripción constante por parte de la Escuela de Madrid desde 1936), que se convirtió en estos años en la revista “tribuna” por excelencia: en ellas se mostraban las más variadas selecciones de obras y muestras de las tendencias arquitectónicas de diversos países del mundo. Sus contenidos, eclécticos y heterogéneos, fueron probablemente la causa principal de su éxito entre los alumnos ávidos de repertorios formales contemporáneos.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

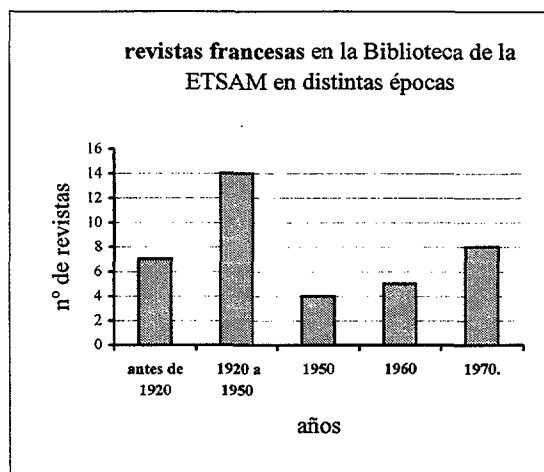
Con respecto a la revista francesa J.D.Fullaondo señalaba que, en los años que el comenzaba la carrera (principios de los 50), “Tenía bastante éxito *L’Architecture D’Aujourd’Hui*¹⁶¹, pero por ejemplo, la revista de Zevi (*L’Architettura. Cronache e Storia*¹⁶²) estaba algo así como vetada en la biblioteca de la Escuela. Es de lo más extraño. Lo que en cierto modo explica el manto de silencio extendido sobre el propio Wright en España”¹⁶³.

Si se consultan las tablas de las páginas 114-117, se puede comprobar que únicamente de dos publicaciones se localizan en la Escuela fascículos editados con anterioridad a 1920: la inglesa *The Architectural Review* (fascículos editados en 1909), y la norteamericana *Architectural Record* (fascículos de 1896). Aunque esta fecha no tiene que ver con la de entrada o adquisición que en ambas es más tardía: 1921 para la primera y 1949 para la segunda.

Son un poco más numerosas las colecciones con fascículos editados en el intervalo comprendido entre 1920 y 1950: las francesas *L’Architecture D’Aujourd’Hui* (compra en 1936), *L’Architecture Francaise* (compra en 1952) y *Revue Generale de L’Architecture et Travaux Publics*; la italiana *Domus* (compra en 1949); la norteamericana *Architectural Forum* (fecha de entrada 1949) y la mejicana *Arquitectura* (compra en 1945).

Curiosamente ninguno de los títulos alemanes formó parte de los fondos durante más de dos etapas sucesivas, a

Tabla elaborada con datos aportados por el “Catálogo Colectivo de Publicaciones periódicas” UPM, Madrid 1989, contrastados con fichas bibliográficas de la Biblioteca de la ETSAM



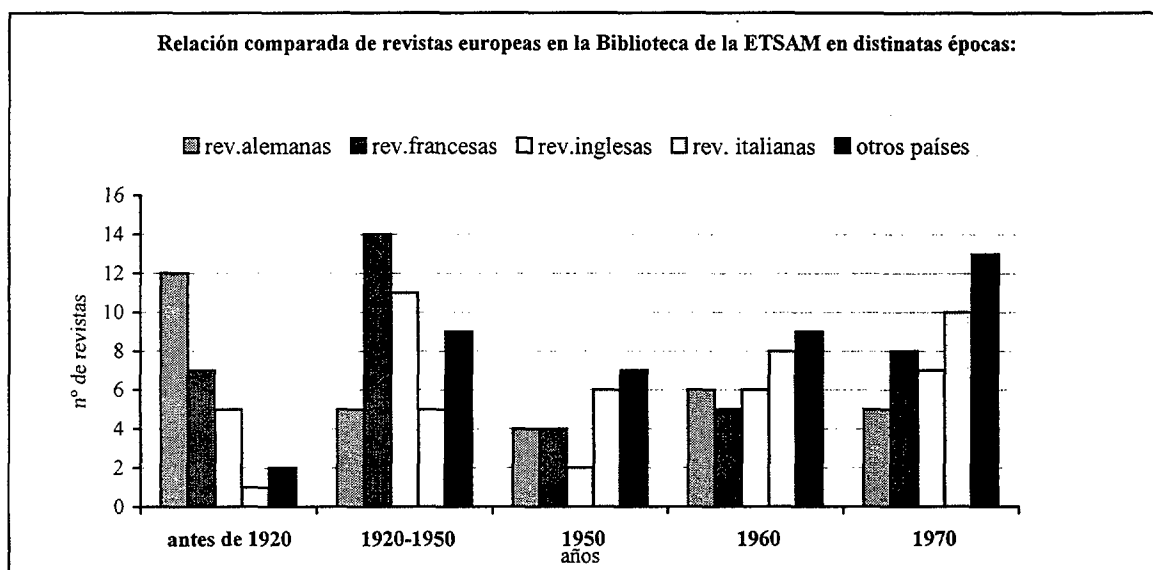
El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

excepción de *Deutsche Bauzeitung* de la que en la Escuela hay constancia de haber existido fascículos editados con anterioridad a 1920 (1876).

De estas colecciones, mencionadas como más completas, la de mayor antigüedad en los fondos de la Escuela, atendiendo a su fecha de entrada, es la inglesa *The Architectural Review* (1921), seguida inmediatamente por la francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui* (1936).

Para finalizar, en el histograma que se incluye a continuación se presenta, a modo de resumen, una relación comparada de revistas de todo el mundo de las que se conservan fascículos editados en diversas etapas (o existen referencias de su existencia) en la Biblioteca de la Escuela de Madrid.



A la vista de los datos presentados, se debería hacer alguna precisión sobre la “tan comentada” carestía informativa que sufrieron en los 50 y 60 los arquitectos del ámbito de Madrid, especialmente de los que por aquellos años se formaban en la Escuela de Arquitectura de la ciudad.

A pesar del importante descenso de adquisiciones de revistas y de libros que se puede constatar a nivel general en el periodo 1940-1950 (y aún en los 50 y 60), los estudiantes y jóvenes arquitectos no estaban tan “desinformados” ya que, solamente en la Escuela (además se podían consultar otros fondos antes mencionados), tuvieron a su disposición fascículos de revistas contemporáneas que dedicaban gran atención a la arquitectura del momento (es el caso de las destacadas *Architectural Review* y *L'Architecture D'Aujourd'Hui* entre otras). No se puede sostener que estaban “tan desinformados”.

Se puede considerar, sin embargo, que dicha “carestía informativa” tuvo más que ver con la ausencia o práctica inexistencia de traducciones de publicaciones no-periódicas y tratados analíticos y críticos sobre arquitectura moderna.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Como se comentó en capítulos anteriores al analizar aspectos característicos de las publicaciones periódicas de arquitectura, su rasgo más significativo (desde los orígenes del periodismo arquitectónico) y el que las diferencia de las publicaciones de carácter no-periódico, es su énfasis en la difusión de lo más novedoso y actual del panorama del momento.

Teniendo esto en cuenta y considerando que la mayoría de las que constituyen los fondos bibliográfico de la Escuela de Madrid se pueden caracterizar como *revistas tribuna* (modelo de revista más generalizado durante el siglo XX) por el amplio espectro de realizaciones que recogían en sus páginas, no se puede sostener ligeramente la tesis de un desconocimiento generalizado del panorama arquitectónico internacional del momento, al menos por parte de los lectores de éstas (aunque dicho conocimiento, en muchos de los casos, no pasara de un barniz superficial).

Merece la pena detenerse en unos comentarios de Carlos Flores recogidos en 1961 en su A.E.C., sobre las revistas extranjeras y el papel que desempeñaron en la formación de las generaciones de arquitectos de postguerra:

*“Las revistas extranjeras de arquitectura (arma de dos filos y vehículo propagador de un posible noelecticismo, pero también(..)elemento indispensable para airear ideas y confrontar con el ajeno nuestro trabajo, no llegan a recibirse en España hasta pasada casi una década del término de nuestra guerra. Tenemos por tanto, una generación que lucha en condiciones realmente dramáticas, buscando el modo de superar el punto muerto. Casi por intuición, tras retrocesos y titubeos, va alcanzándose una meta cuya significación real se desconocía en el momento de partir.”*¹⁶⁴

En dicha cita Carlos Flores, hacía referencia a una generación de profesionales: “la primera generación de arquitectos de postguerra”, generación que salió de las Escuelas de Arquitectura de 1941 a 1944, la generación de la disidencia:

*“..en estas primeras promociones de la postguerra, que pese a la formación recibida no se sienten identificadas con el pensamiento y orden arquitectónico establecidos, donde el germen de la rebeldía y el inconformismo comienza a desarrollarse hasta dar lugar a un nuevo objetivismo que intenta considerar otra vez en términos de realidad los problemas relacionados con el mundo de la arquitectura.(...) este grupo de arquitectos disconformes preparará el terreno sobre el que los sucesivos marcharán ya con seguridad y firmeza”*¹⁶⁵

Flores presentaba una relación de nombres sin ánimo de ser excluyente¹⁶⁶ o precisa, ya que consideraba que no era posible realizar una separación absoluta entre las sucesivas generaciones. En ella situaba a figuras que llegarían a desempeñar un importante papel en el desarrollo de la moderna arquitectura española: *Cabrero, Valls, Aburto, Coderch,*

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Fisac, de la Sota, Moragas, Fernández del Amo, y Sostres (la mayoría nacidos entre 1912 y 1915), es destacable la presencia en ella de tres arquitectos catalanes que posteriormente alcanzarían gran repercusión a través de las revistas especializadas del panorama internacional.

Más adelante, en el mismo texto, hacía mención al desconocimiento de los miembros de esta generación del movimiento vanguardista del GATEPAC cuya actividad, como ya se señaló en capítulos anteriores, había sido difundida por la revista *manifiesto A.C.*:

*"(..) divulgadora, pero de tirada inevitablemente reducida, la expansión de sus ideas apenas rebasó el círculo de sus iniciados(..) Así estos componentes de la primera generación de postguerra(..), desconocen al GATEPAC, al menos como un movimiento amplio y coherente, y sólo alguno de ellos tendrá noticia directa de obras aisladas inspiradas por el mismo."*¹⁶⁷

Así pues, a principios de los 50, además de la falta de conexión con la obra de generaciones anteriores, la falta de continuidad con el pensamiento arquitectónico de anteriores generaciones se manifiesta en el desconocimiento de una de las revistas nacionales más vanguardistas y atractivas de la etapa anterior.

Se puede decir pues, que el aislamiento con relación al panorama internacional (después de la postguerra mundial España sólo contaba entre sus países amigos con Portugal, Italia y Alemania) que los arquitectos españoles percibían como una causa que limitaba la evolución y el desarrollo de una *poética arquitectónica eficaz*, fue reforzado aún más por el desconocimiento (voluntario, e involuntario en algunos casos) de la actividad realizada por generaciones anteriores y reflejada en sus correspondientes publicaciones periódicas.

Acerca de la falta de conocimientos e información sobre la arquitectura moderna, de los estudiantes de la Escuela de Madrid a finales de los años 40, son significativas las palabras del arquitecto César Ortiz de Echague, titulado en 1952:

*"Les resultará difícil a ustedes hacerse una idea de la desorientación que vivimos durante nuestros años de aprendizaje. En aquellos tiempos la Escuela estaba totalmente cerrada al panorama arquitectónico universal. Les parecerá que exagero, pero pienso que no cometo inexactitud alguna si les digo que ningún profesor de la Escuela nos dijo nunca una palabra de la persona ni de la obra de ninguno de los arquitectos que han marcado los caminos de la Arquitectura en estos cincuenta años. Los nombres y las obras de Le Corbusier, de Asplund, de Frank Lloyd Wright, de Mies Van der Rohe, de Alvar Aalto, etc., los fuimos conociendo en las escasas revistas de arquitectura que llegaban a la Escuela y que consultábamos con complejo de "niños traviesos"."*¹⁶⁸

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Se puede apuntar, como contraste con la anterior cita, un comentario sobre la situación que se vivía ya a principios de los 60 en la Escuela de Madrid que C.Flores recoge en las últimas páginas del capítulo dedicado a *Las generaciones de postguerra* y al *Análisis de la situación actual*:

“Así como a mediados del siglo XIX los arquitectos tuvieron en sus manos un catálogo amplio de las formas antiguas, hoy las revistas profesionales, los libros y los viajes cada vez más numerosos, ponen al arquitecto en contacto con las obras realizadas en cualquier país del globo. Un alumno de primer año de proyectos se cree hoy capaz de resolver su problema escolar en “estilo” Mies, Le Corbusier o Aalto. Se conoce la producción completa de los más destacados mestros y de otros no más que pseudoprofetistas de cotizado renombre. Así, es fácil tomar de ellos lo inmediato y formal, sin necesidad de comprender las razones que en cada momento determinaron su modo de ser.(..) No puede ser estéril, y menos , nocivo, el conocimiento de la arquitectura que hoy se hace en el mundo, pero es preciso calar más hondo de la mera apariencia llegando al pensamiento y a las circunstancias que la justifican”¹⁶⁹

Cita interesante en la que la simple mención de las publicaciones periódicas acompañando a los *libros y viajes al extranjero*, se puede considerar como indicativo claro del auge del periodismo arquitectónico en España desde principios de los 50. Actividad que alcanzaría su punto álgido a principios de los 60, cuando se incorporaron al panorama arquitectónico nacional *los arquitectos más representativos de la década 46-56*, los componentes de la denominada segunda generación de postguerra: *Bohigas, Carvajal, Corrales, Correa, Cubillo, García de Predes, La Hoz, Martorell, Milá, Molezún, Ortiz de Echague, Romany, Sáenz de Oiza y Sierra*, entre otros.

Para finalizar este capítulo se ha considerado de interés el apuntar algunos datos acerca de las revistas extranjeras que manejaban en los 50 y 60 en la Escuela de Arquitectura de Madrid.

La revista francesa bimensual *L'Architecture D'Aujourd'Hui* (en la Escuela a partir de 1936), que parece era la más consultada a nivel general, incluía una mayor cantidad de información que el resto de las publicaciones periódicas. Precisamente ello era la causa de que su selección no fuera considerada demasiado fiable por algunos estudiantes: publicaba todo, lo bueno , pero también lo “malo”.¹⁷⁰

Ya a principios de los 50 contaba con interesantes figuras: su director era André Bloc; Pierre Vago el Presidente de su Comité de redacción, y Alexandre Persitz su Redactor en Jefe. En un grupo de veintidós personas figuraban como integrantes del Comité de redacción: Robert Le Ricolais, Charlotte Perriand y Jean Prouvé entre otros; y en el Comité de Patrocinadores entre un total de sesenta nombres, figuraban personalidades muy destacadas del panorama internacional de posguerra como Sir Patrick Abercrombie

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

(Inglaterra); Alvar Aalto (Finlandia); Ernesto Rogers (Italia); Marcel Breuer, Walter Gropius, Joseph Hudnut, Richard J. Neutra, Jose Luis Sert* y Frank Lloyd Wright (de EEUU); por último de Francia, Pierre Chareau, E. Freyssinet, Siegfried Giedion, Pierre Jeanneret, Le Corbusier, Fernand Léger, André Lurcat y Eugène Claudius Petit. Contaba con corresponsales repartidos en los cinco continentes: en Europa: Inglaterra (E. Goldfinger), Bélgica, Bulgaria, Dinamarca, Grecia, Holanda, Italia, Noruega, Portugal, Suiza y Checoslovaquia; en Asia: Palestina, Turquía y la URSS; en África: Egipto y Sudafrica; en Hispanoamérica: Argentina, Brasil, México, Venezuela (C. Raúl Villanueva); en EEUU: Chicago y Nueva York (Paul Dalmatz); en Oceanía: Nueva Zelanda. Sus agentes distribuidores se encontraban en Europa en Bruselas, Londres y Oporto; en América en Long Island (NY), y en Oceanía en Sidney.

La revista mensual inglesa *The Architectural Review*, editada en Londres (en la Escuela desde 1921, considerada por los estudiantes madrileños como una publicación muy profesional y seria) tenía en los 50 como directores de redacción a J.M. Richards y Nikolaus Pevsner, junto con H.C. Hastings y High Casson. Como Director ejecutivo a Iam McCallum. Como Directores artísticos: Gordon Cullen y Kenneth Browne. Como colaboradores de dirección en lo relativo a textos: Reyner Banham. Era posible su suscripción en cualquier país del extranjero y los agentes distribuidores se encontraban en las ciudades italianas de Milán y Roma.

La revista mensual italiana *Domus*, editada en Milán, (en la Escuela de Madrid desde 1949, se caracterizaba por su calidad y pulcritud de diseño, era especializada en Diseño Industrial y diseño avanzado de mobiliario), contaba con Gio Ponti como Director; en el Comité de Redacción, formado por tres personas, figuraba Mario Tedeschi. Se distribuía en diversas partes del mundo: en Europa (Noruega, Holanda, Suiza, Portugal, España (en Madrid en la librería Villegas, y en Barcelona en el Centro Importados del Libro Italiano, CILI); en Asia (Turquía y URSS), en África (Sudafrica), en Norteamérica; en Suramérica (Venezuela, Uruguay, Perú) y en Oceanía (Nueva Zelanda).

La mensual norteamericana *Arts and Architecture*, editada en Los Ángeles (California), (en la Biblioteca de la ETSAM desde 1950), contaba con John Entenza como Director y Editor; Herbert Matter y Charles Eames en un grupo de siete Directores asociados. Como fotógrafo en plantilla se encontraba el afamado: Julius Shulman. Veintinueve personalidades hacían las veces de Consultores de Redacción, de ellas, trece habían recibido el premio de la AIA (William Wilson Wurster, Richard J. Neutra, Eero Saarinen, John Rex, Mario Corbett, Fred Langhorst, Gregory Ain y Raphael Soriano entre otros), dos, el premio FAIA, y uno el premio AID; además de ellos, se pueden destacar interesantes artistas y estudiosos como Esther McCoy, George Nelson, Marcel Breuer, Konrad Wachsmann, Ray Eames, Garret Eckbo y Edgar Kaufman Jr.

La revista podía solicitarse a Los Ángeles desde diversas partes del mundo tanto de USA, como de “México, Canadá, Cuba y países extranjeros”.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

La revista semestral italiana *Zodiac*, editada en Milán, (fecha de entrada en la Escuela de Madrid 1959, considerada como la de presentación más lujosa y con los contenidos más avanzados: lanzó la figura de Jorn Utzon en España), contaba en 1965 con Pier Carlo Santini como Director editorial; entre sus Colaboradores destacaban: Giulio Carlo Argan, Peter Blake, Arthur Drexler, Maxwell Fry, Siegfried Giedion, Walter Gropius, Victor Gruen, Henry Russel Hitchcock, Le Corbusier, Esther Mc Coy, Ernesto N. Rogers, Paul Rudolph, Guiseppe Samoná, Vicent J. Scully, Giulia Veronesi y Minoru Yamasaki entre otros. Los agentes distribuidores de la publicación se encontraban en América del Sur (Chile, Argentina, Colombia y Venezuela), Europa (Dinamarca, Alemania, Finlandia, Francia, Inglaterra, Italia, Países Bajos y España (Ed. Románica en c. Guzmán el Bueno en Madrid)); en Asia (Turquía, Japón) y en USA y Canadá.

El Director de la revista mensual italiana *L'Architettura. Cronache e Storia* editada en Roma, (recibida en la Escuela de Madrid a partir de 1965), era Bruno Zevi, que contaba en los años 60, con un equipo de cinco colaboradores en las tareas de redacción: Renato Pedio, Marisa Cerruti, Mario Alamani, Angela Gaudiosi y Lucia Torrelli. Los agentes distribuidores se encontraban en Europa (París, Düsseldorf y Londres) y en EEUU (Cleveland, Chicago, Philadelphia y Boston).

También eran muy conocidas y consultadas en la Escuela las publicaciones del Norte de Europa como la finesa *Arkitehti Arkitekten*; las norteamericanas *Architectural Forum* (con una línea editorial clásica con artículos de fondo), y *Architectural Record* (en la que la propaganda ocupaba más del 80% del total de la publicación. Se especializó en el estudio de Tipos que recogía en la sección coleccionable "*Building Type Study*").

La revista alemana *Bauen und Wohnen* editada en Munich (en la ETSAM desde 1965), contaba en la dirección con el Prof. Dr.-Ing. Jürgen Joedike, y entre los Colaboradores de redacción con: Prof. J.B. Bakema y Prof. Ir. J.H. van der Broek (de Rotterdam), Craig Ellwood (Los Ángeles), Harry Seidler (Sidney), Alison y Peter Smithson (Inglaterra), el Prof. Kenzo Tange (Tokio) y Jorn Utzon (Hellebaek), entre otras destacadas figuras de todo el mundo. Disponía de corresponsales extranjeros en Turquía, Brasil, México, Dinamarca, Chicago (un profesor del Dept. of Architecture and City Planning, Illinois Institute of Technology, NY, y Aachen en Alemania).

La revista mensual suiza *Werk*, (en la Escuela desde 1972), contaba a principios de los 60 con Dr. Lucius Burckhardt como Director (desde 1962, en sustitución de M. Benedikt Huber); y como integrantes del Comité de redacción a quince colaboradores entre los que se encontraban: Pierre Bussat, el Prof. Alfred Roth, y César Ortiz de Echagüe (a partir del nº 4 de abril de 1962).

Los editores responsables de la revista bimensual argentina *Cuadernos Summa Nueva Visión* (nueva serie)¹⁷¹, editada en Buenos Aires (en la Escuela desde 1976) eran: Lala Mendez Mosquera y Jorge Grsetti; y su Directora: Marina Waisman.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

La revista mensual japonesa A+U, editada en Tokio (en la Escuela de Madrid desde 1976), contaba a principios de los 70 con Toshio Nakamura como Director; entre sus seis colaboradores destacan: Paul Rudolph, Reima Pietilä, Peter Smithson y Alfred Roth.

Se podía seguir así, indefinidamente, señalando entre los colaboradores, directores y componentes de las plantillas de las revistas especializadas que se recibían en la Escuela de Madrid, a figuras que fueron clave durante las décadas de los 50 y 60 (no sólo en sus respectivos países sino también a nivel internacional) por la repercusión e impacto de su labor en el campo de la edificación o del pensamiento y crítica de Arquitectura (o bien en ambos, en algunos casos).

Así pues, el que las revistas editadas durante las décadas 50 y 60, en todo el mundo, contaran en su plantilla no sólo con los artífices de algunas de las mejores construcciones del momento sino también con los más profundos pensadores y analistas de las tendencias que se desarrollaban en el panorama internacional, favoreció que se constituyeran en los auténticos “críticos de arquitectura” del momento.

El estudio de la labor realizada por las publicaciones de arquitectura permite estudios y análisis¹⁷² de gran interés como los realizados recientemente por la Harvard University Graduate School of Design en su fascículo de verano de 1996 (GDS/News), en el que se recogieron opiniones y comentarios de algunos de los directores de las revistas más influyentes de la segunda mitad del S.XX. Merece la pena destacar los artículos: “*When More is Less*” de Peter Blake (director del *Architectural Forum* de 1950 a 1972, y director de *Architecture Plus* desde 1972 a 1975)); “*The Architectural Magazine I would like to do*” de Vittorio Lampugnani (uno de los últimos directores de *Domus*); “*The faces of Publishing*” de Toshio Nakamura (director jefe de *A+U* desde 1970 a 1995); “*Rebuilding the Rules*” de Vittorio Gregotti (hasta hace poco director de *Casabella*); y “*The editor needs a Philosophy*” de Bruno Zevi (director de *L’Architettura. Cronache e Storia*).

El análisis del papel que éstas desempeñan, han desempeñado o deberían haber desempeñado fue, así mismo, tratado recientemente en el Congreso Internacional organizado por la AEEA/EAAE¹⁷³

Las revistas de Arquitectura constituyen un tema que por su interés y magnitud es susceptible de futuras y más profundas investigaciones. Queda por tanto abierto para futuras investigaciones.

En el siguiente apartado se abordará el análisis del impacto y repercusión de las arquitecturas nacionales e internacionales difundidas en los 50 y 60 por las revistas del momento.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60.

Como conclusión final se puede apuntar el comentario siguiente realizado a finales de los 50 acerca de las revistas de arquitectura que se consultaban y conocían:

“Las revistas actuales de Arquitectura creo que se pueden dividir en dos grandes grupos: revistas bonitas y revistas útiles. Claro que hay también un tercer grupo, que no es ni una cosa ni otra(..) Las revistas bonitas tales como L’Architecture D’Aujourd’hui, Aujourd’hui, Domus, etc., tienen como tema fundamental eso: ser una publicación bonita, por lo que sacrifican todo para conseguir ese fin. Como da la coincidencia de que existe también una arquitectura para hacer de ella unas fotos bonitas(..) sacan unos números de revista admirables, que le dejan a uno epatado al hojearlas, pero que al final, con tanta “monótona originalidad”, llegan a burrir terriblemente. Hay por el contrario, algunas revistas como The Architectural Review, la danesa Arkitekten, la finlandesa Arkitehti Arkitekten, etc., que tienden, fundamentalmente a dar criterio al publicar proyectos y realizaciones, sin perder, claro está, el cuidado por la presentación con buenas fotografías, pero sin olvidar que buenas fotografías de arquitectura no es lo mismo que buena arquitectura para hacer fotografías..”

Carta enviada por Miguel Fisac a Carlos de Miguel, director de la revista *Arquitectura*, que fué publicada en el fascículo nº 185 de mayo de 1957.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

A. Panorama editorial internacional.

1.

En la inglesa *A.R.* las primeras páginas de traducciones datan de 1950. En la italiana *Domus* se ha localizado la primera hoja resumen en inglés, francés, español, alemán y portugués (fascículo publicado en junio de 1953).

2.

Los *Congrès Internaux de L'Architecture Moderne* (Congresos C.I.A.M.) se celebraron por primera vez en 1928 en el castillo de Mme.de Mandrot en la Sarraz; las discusiones que tuvieron lugar en esta primera reunión se centraron en las interrelaciones entre Arquitectura y Urbanismo.

Posteriormente tuvieron lugar en 1929 (Frankfurt), en 1930 (Bruselas), en 1933 (en un crucero Atenas - Marsella). Durante los años 50, en 1954 en Aix en Provence se produjo una importante participación de la generación de jóvenes arquitectos que culminaría en la celebración en 1956 (a cargo del Team X) del congreso de Dubrovnik.

En 1959 se celebró el último de los CIAM en Oterloo

3.

Nota de William Curtis, procedente de la publicación "*Arquitectura Moderna desde 1900*", 1982 Phaidon Press Limited, p.287.

4.

Algunos ejemplos de ello se encuentran en la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui*, en la que se publicaron entre otros números especiales dedicados por completo a la construcción en Méjico (nº 59, abril de 1955); África del Norte (nº 60, junio de 1955), y el África negra (nº 70, feb-marzo de 1957).

También es un ejemplo significativo, el importante seguimiento que tuvo a partir de la segunda mitad de los 50 la moderna arquitectura española: fue objeto de análisis monográficos en numerosas revistas extranjeras (consultese la Parte II de este trabajo de investigación, capítulo 2.)

5.

La sección *World*, aunque de todas las creadas por *A.R.* fue la de mayor continuidad durante las décadas 50 y 60, también fue objeto de algunas modificaciones.

En el fascículo nº 773 de *Architectural Review* editado en junio de 1961, la revista señalaba que para mantener un carácter internacional había sido necesario ampliar los contenidos de la sección a soluciones estructurales y constructivas (además de incluir edificaciones y acontecimientos novedosos.)

6.

En la sección *Le Riviste de Edilizia*, aparecieron significativas menciones a distintas obras españolas y al conjunto de su nueva construcción, consúltense los fascículos publicados en los años 60:

- el nº 85, diciembre de 1964, p.130: "Un Nuovo quartiere popolare a Madrid". (sobre Caño Roto);

-el nº 89-90, enero de 1967 en la p.213: "Un Alveare per i sinistrati" (sobre las viviendas EXA de Aranguren; en la breve reseña se cita erróneamente al arquitecto

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

a.

Cita procedente del nº 55, julio-agosto de 1954 de la revista *L'Architecture D'Aujourd'Hui* (texto incluido en las páginas iniciales). El título del fascículo era: "*Architecture Contemporaine dans le monde*".

b.

Consúltense la sección *World* en el volumen 130, nº 773 de *Architectural Review* de Julio de 1961.

c.

Consúltense la sección *World* en el volumen 130, nº 773 de *Architectural Review* de Julio de 1961.

d.

Consúltense el fascículo nº 73, septiembre de 1957 de *L'Architecture D'Aujourd'Hui* titulado: "*Jeunes Architectes dans le monde*".

e.

Consúltense la revista italiana *Domus* nº 320 de julio de 1956: "*La Casa tipo 1955 di "Arts and Architecture"*" (Craig Ellwood), p.23.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

A. Panorama editorial internacional.

Adolfo Gonzalez Amézqueta como autor de la iglesia del Poblado de Almendrales); en la p.214: "*España*", (mención al fascículo monográfico que en 1965 publicó *Zodiac* sobre España); en la p.215: "*Abitazioni Economiche in Spagna*" (viviendas de L.Peña Gánchegui)

7.
Consultar el fascículo nº 262 de octubre de 1951 de *Domus*. Se explican los contenidos de la sección *Rúbrica Breveti*, realizada por el ingeniero DR.Alessandro G.Bolcan.

8.
No sólo es significativo el nº9/10 de *Perspecta* editado en 1965 por la cubierta diseñada por Stern (compuesta con las plantas del Palacio de Carlos V de Granada y de la iglesia de Rochester de Kahn, con las que aludía al parecido de ésta a la primera, y por tanto, a la tendencia de recuperación de la Historia a la que se empezaban a adscribir numerosos arquitectos); sino también por sus contenidos que la convierten en un reflejo perfecto de las preocupaciones dominantes en el campo de la arquitectura durante la segunda mitad de los 60.

Entre otros textos se publicaron en este número: "*Complexity and Contradiction*" de R.Venturi, "*A.Aalto vs A.Aalto: The Other Finland*" de H.Rusell-Hitchcock, "*What can Historians do for Architects?*" de G.A.Kubler, y "*Youth and age in Architecture*" de A.K.Placsek, entre otros.

9.
Consultar la publicación *Contemporary Architecture and Design*

10.
Uno de los sectores más reacios a las "nuevas ideas" fue el de los grandes constructores: muy pocos de ellos invirtieron en esquemas abiertamente modernos y las viviendas que construyeron, aunque tenían en su mayoría interiores dotados de todas las comodidades y aparatos eléctricos, presentaban una apariencia externa totalmente convencional; ejemplo de ello son los Levittowns de Nueva Jersey y Pensilvania

11.
Como ejemplo de las alabanzas entre revistas se pueden citar las que recibió *Zodiac* por su número monográfico sobre España (nº15, diciembre de 1965), por parte de *Architectural Review*, *Edilizia* y alguna otra revistas española.

12.
Consultar *L'Architecture D'Aujourd'hui* nº 73, septiembre de 1957: "Jeunes Architectes dans le monde"

13.
En la revista *L'Architecture d'Aujourd'hui*, en el fascículo nº62 publicado en noviembre de 1955, se hace mención a la labor de promoción de arquitecturas desempeñada por la revista americana *House Beautiful*.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

A. Panorama editorial internacional.

14.

Se pueden localizar numerosas encuestas en las revistas "tribuna" editadas durante estos años no sólo en el extranjero, sino también en España.

15.

Ver p 2 de la Introducción a la segunda edición. Esther Mc Coy: "Case Study Houses 1945 - 1962", Hennessey & Ingalls, Inc. Los Ángeles (1977, segunda edición).

16.

De nuevo, al igual que se había constatado en las publicaciones periódicas de etapas anteriores, aparece la figura de un director carismático, que con sus aportaciones e ideas transforma la publicación y aumenta su repercusión.

17.

Pierre Koenig y Craig Ellwood, fueron autores de 5 de las Case Study Houses construídas durante los años 50; contaban aproximadamente con 30 años cuando fueron llamados por Entenza a colaborar en el Programa.

18.

En 1962 Entenza vendió la revista a David Travers que continuó con el Programa hasta 1967, momento en que desapareció la revista; en este último periodo, la mayor parte de los modelos que se presentaron correspondían a viviendas organizadas en apartamentos.

19.

Ver p 2 de la Introducción a la segunda edición. Esther Mc Coy: "Case Study Houses 1945 - 1962", Hennessey & Ingalls, Inc. Los Ángeles (1977, segunda edición).

20.

Es significativo el hecho de que uno de los arquitectos que habían trabajado con anterioridad para el Case Study Program: A. Quincy Jones colaborara en esta década con uno de los grandes constructores que operaban en la costa Oeste en la construcción de extensas áreas residenciales (en las denominadas Eichler Houses. Consultar: Jerry Ditto "Design for Living, Eichler Homes" Chronicle Books, San Francisco (1995))

21.

A&A publicó numerosos artículos sobre la prefabricación, por ejemplo, en marzo de 1941: "Small Scale Prefabrication" por Gregory Ain; en junio de 1943 un texto de R. Schindler "Prefabrication Vocabulary", y en el fascículo de junio, 1950: "Prefabricación: 1935 - 1950".

22.y 23.

Consultar p.206, Parte 4 capítulo 6 de la publicación de Neil Jackson: "The modern Steel House", E&FN Spon (1996).

24.

En el área de California, durante los años previos a la II Guerra mundial, las construcciones que retomaban elementos y aspectos de las arquitecturas coloniales españolas existentes en Hispanoamérica tuvieron gran acogida entre el público general.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

A. Panorama editorial internacional.

25.

Ray Eames (esposa de Charles Eames autor de la Case Study House nº8), diseñó las portadas de numerosos fascículos de A&A: en 1942, los correspondientes a abril, mayo, septiembre, octubre, noviembre y diciembre; y en 1943, los de enero, febrero, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, noviembre y diciembre; en 1944, los de enero, febrero, marzo, abril, julio, agosto, octubre y noviembre.

26.

Consultar la publicación *Contemporary Architecture and Design*

27.

Sistema constructivo (desarrollado en Bélgica por el arquitecto J. Depelsenaire y por el ingeniero Gilbert Lesage) con el que se construyó un prototipo de vivienda, en menos de 13 semanas en las Navidades de 1959 y 1960

28.

Ver p.2 de la Introducción a la segunda edición. Esther Mc Coy: "*Case Study Houses 1945 - 1962*", Hennessey & Ingalls, Inc. Los Ángeles (1977, segunda edición).

29.

Ver p 48, Parte 2, capítulo 1: Neil Jackson: "*The Modern Steel House*"; E.& FN Spon (1996)

30.

Craig Ellwood fue uno de los jóvenes profesionales norteamericanos seguidores de la línea iniciada por Mies, cuya obra tuvo más difusión internacional.

Mantuvo numerosos contactos fuera de USA, e incluso formó parte del comité de arquitectos consultores de la revista alemana *Bauen und Wohnen*.

31.

La mayor parte de las referencias que se han localizado sobre las CSH, fueron publicadas por las citadas revistas europeas al poco de su construcción en América; se trata de un dato interesante ya que las condiciones de reconstrucción europeas partían de unos presupuestos y unas necesidades muy diferentes a las que se daban en el ámbito de la construcción en aquel momento en Estados Unidos

32.

Consultar *Domus* nº 291, 1954. Case Study House de Craig Ellwood.

33.

Consultar *Domus* nº320, julio de 1956: "La casa tipo 1955 di A&A"(de Craig Ellwood), p.23.

34.

Consultar *Domus* nº360, noviembre de 1959: "La casa di Craig Ellwood per A&A", p.3

35.

Consultar el fascículo titulado "*Habitations 50*" publicado por *L'Architecture D'Aujourd'Hui* en su fascículo nº30, julio de 1950, en la p.28

36.

Consultar el fascículo de *L'Architecture D'Aujourd'Hui*: nº 50-51 de diciembre de 1950.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

A. Panorama editorial internacional.

37.

Consultar *Informes de la Construcción* n°35 de mayo de 1951. publicaría obras de uno de los arquitectos más conocidos a partir del Case Study Program: Craig Ellwood. En 1972 en el n° 224, bajo el título: "Dos obras de Craig Ellwood", aunque no se trata de unas Case Study Houses.

38.

Consultar *Architectural Review* n° fascículo especial de diciembre de 1950: "Man made America", en el apartado "Case Study: detail", p.376.

39.

Consultar la sección World del fascículo de *Architectural Review* n°751, agosto-septiembre de 1959.

40.

Consultar *Architectural Review* n° 748, mayo de 1959. Sección Marginalia.

41.

Su director: Casinello, mantuvo una estrecha amistad con el arquitecto Richard Neutra que trabajaba durante aquellos años en la costa Oeste americana; por ello tuvo más facilidades que otras revistas nacionales a la hora de publicar algunas de sus obras y otras procedentes del ámbito californiano.

42.

Vivienda construída en Santa Mónica en 1948 para el Dr. Stuart G. Bailey.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

1.

Consúltese en la revista italiana *Zodiac* nº 15, diciembre de 1965, el texto: “*La Prensa y la Crítica*” de Beatriz de Moura y J. Antonio Solans.

El artículo, inicialmente titulado “*La Stampa e la Critica*”, había sido escrito por A. González Amézqueta (quien conserva texto original mecanografiado, notas manuscritas y fragmentos del texto original) a petición de la revista italiana *Edilizia Moderna* que preparaba un número especial sobre la moderna arquitectura española; sin embargo, el número de *Edilizia* no vio la luz y toda la información recopilada fue publicada en el fascículo nº15 de *Zodiac*, en uno de los primeros trabajos monográficos sobre el conjunto del nuevo panorama arquitectónico español en el que en la selección de los ejemplos más significativos de la producción nacional intervinieron activamente arquitectos del área de cataluña.

2.

Consúltese la revista madrileña *Arquitectura* nº 133, enero de 1970: “*Publicaciones*” de Juan Peña, en la Sección “Lo que vemos”.

3.

Consúltese en el fascículo de julio-septiembre de 1978 de la revista catalana *Arquitecturas*, el texto: “*Tres Revistas*” de O. Bohigas, p.59-63.

4.

Consúltese la publicación “*Y Orfeo desciende. Historia de la Arquitectura contemporánea española*” Tomo III; de Juan Daniel Fullaondo y Maria Teresa Muñoz; p114.

5.

Consúltese *Arquitectura* nº 133, enero de 1970, el texto: “*Sobre Bruno Zevi*” de Ramón Garriga Miró, p.38-43.

6.

El propio Coderch había conocido personalmente a Frank Lloyd Wright quien le recomendó a un cliente sudamericano que quería construirse una vivienda en España. (Referencia tomada del libro “*Y Orfeo desciende. Historia de la Arquitectura Contemporánea Española*” Tomo III; de Juan Daniel Fullaondo y Maria Teresa Muñoz; p.31.

7.

Los textos de Zevi y de Lewis Mumford sobre Wright serían traducidos al castellano, aproximadamente una década después de su publicación original, por una editorial argentina.

8.

Consultar la publicación “*Y Orfeo desciende. Historia de la Arquitectura Contemporánea Española*” Tomo III; de Juan Daniel Fullaondo y Maria Teresa Muñoz; p. 21

9.

“*Razón y Ser de los Sistemas Estructurales*” de Eduardo Torroja.

10.

“*Teoría de la Ciudad. Ideas fundamentales para un Urbanismo humanista*” de Gabriel Alomar

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

a.

Comentario sobre el libro de C. Flores “*Arquitectura Española Contemporánea*” en el artículo “*La prensa y la crítica*” de B. de Moura y J.A. Solans; consultar *Zodiac* nº 15, diciembre de 1965, p141.

b.

Comentario sobre las publicaciones sobre Urbanismo en el artículo “*La prensa y la crítica*” de B. de Moura y J.A. Solans; consultar *Zodiac* nº 15, diciembre de 1965, p141.

c.

Consúltese en el fascículo nº 133 de enero de 1970 de la revista *Arquitectura*, el texto: “*Publicaciones*” de J. Peña.

d.

Consúltese *Arquitectura* nº12, 1959: “*Las aceras*”, p.40.

e.

Comentario sobre las publicaciones españolas en el texto “*La prensa y la crítica*” de B. de Moura y J.A. Solans; consultar *Zodiac* nº 15, diciembre de 1965.

f.

Consultar el fascículo nº 185 de mayo de 1957 de la revista *Arquitectura*, p.40. Se trata de una carta enviada por M. Fisac al director de la revista, en la que comenta algunos temas relativos a revistas “bonitas” y las “útiles”

g.

Comentario sobre las publicaciones periódicas españolas editadas desde 1949 a 1965, en el texto: “*La prensa y la crítica*” de B. de Moura y J.A. Solans; consultar *Zodiac* nº 15, diciembre de 1965.

h.

Comentario sobre la *Revista Nacional de Arquitectura* en el texto: “*La prensa y la crítica*” de B. de Moura y J.A. Solans; consultar *Zodiac* nº 15, diciembre de 1965.

i.

Comentario sobre *Cuadernos de Arquitectura* en el texto: “*La prensa y la crítica*” de B. de Moura y J.A. Solans; consultar *Zodiac* nº 15, diciembre de 1965.

j.

Comentario sobre *Hogar y Arquitectura* en el texto: “*La prensa y la crítica*” de B. de Moura y J.A. Solans; consultar *Zodiac* nº 15, diciembre de 1965.

k.

Comentario sobre *Temas de Arquitectura* en el texto: “*La prensa y la crítica*” de B. de Moura y J.A. Solans; consultar *Zodiac* nº 15, diciembre de 1965.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

11.
"Comunidad Planeada"
de Gabriel Alomar
12.
"Resumen Historico del urbanismo en España"
de Torres Balbás, F.Chueca, Cervera y P.Bidagor.
13.
"Resumen de ponencias, actas y conclusiones" del
Primer Congreso Nacional de Urbanismo, publicado por
el ministerio de la Vivienda, Madrid 1961.
14.
"Arquitectura Española Contemporánea" Tomos I,II.
Carlos Flores. Ed.Aguilar 1961, Madrid.
15.
En el fascículo nº 781 de marzo de 1962 de *Architectural
Review*, se publicó un texto titulado "The Spain of Carlos
Flores", en el que el autor, Michel Santiago alababa la
publicación del libro "Arquitectura Española
Contemporánea" de C.Flores
16.
El mismo Carlos Flores se encargó en la traducción al
castellano de la obra de Leonardo Benévolo (Editorial
Taurus) "La storia della Architettura Moderna" de la
realización de los capítulos sobre el Modernismo, el Plan
Cerdá y la Ciudad Lineal.
17.
"Urbanismo para todos" de F.Folguera. Publicación del
Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña, Barcelona
1959
18.
"Urbanisme" de E.Jardi; Ediciones Dalmau, Barcelona
1963.
19.
"Barcelona, entre el Plan Cerdá i el Barraquisme" de
Oriol Bohigas; Ediciones 62. Barcelona 1963
20.
"Sociología Urbanística" de Gabriel Alomar; Ed.
Aguilar S.A., Madrid 1961
21.
"Método de análisis de las estructuras de familias y
viviendas"; Publicación sobre conferencias y discursos
del Ministerio de la Vivienda. Publicaciones de la
Secretaría General Técnica de la Vivienda. Madrid 1963
22.
"Los suburbios"; Conclusiones de la Semana del
Suburbio. Serie de Ponencias y Conclusiones. Barcelona
1957
23.
"Barcelona, Blanco y Negro" del fotógrafo Xavier
Miserachs, ed.Aymá 1964.
24.
"La Costa Brava", de Francesc Vilá, Ed. Lumen,
Barcelona 1963
25.
"Introducció al disseny industrial" de S.Pey; Colección
Panorama actual de les idees. Edición R. Dalmau,
Barcelona 1963

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

- I.
Comentario sobre *Arquitectura* en el texto: "La
prensa y la crítica" de B.de Moura y J.A.Solans;
consultar *Zodiac* nº 15, diciembre de 1965.
- m.
Comentario sobre *Cuadernos de Arquitectura* en
el texto: "La prensa y la crítica" de B.de Moura y
J.A.Solans; consultar *Zodiac* nº 15, diciembre
de 1965.
- n.
Fragmento de la Nota editorial incluida en el
fascículo nº 6 de enero-febrero de 1960 de la revista
madrileña de divulgación *Acento Cultural*.
- ñ.
Consultar el fascículo nº 133 de enero de 1970 de la
revista *Arquitectura*, en el texto de J.Peña:
"Publicaciones", incluido en la sección "Lo que
vemos".

B.b. Caso particular del contexto cultural castellano:

- a.
Consúltese del texto "Tres Revistas" de Oriol
Bohigas, el comentario introductorio en el nº 23/24
de *Arquitecturas Bis* publicado en julio-septiembre de
1978; p.60.
- b.
Fragmento del texto presentado por C.de Miguel
titulado "Revista Nacional de Arquitectura" incluido
en artículo anteriormente citado de Oriol Bohigas.
- c.
Respuesta de De Miguel a la misiva enviada por
Oriol Bohigas a la Redacción de la revista; se publicó
en la sección Cartas al Director de *Arquitectura* nº137
de mayo de 1953.
- d.
Cita tomada de la sección Cartas al Director en el
fascículo nº 137 de mayo de 1953 de la revista
Arquitectura.
- e.
Carta enviada por Oriol Bohigas a la revista del
Colegio de Arquitectos de Madrid, publicada en el
nº137 de mayo del 53 de la misma.
- f.
Fragmento tomado del texto introductorio a las S.de
C. De A., publicado en el nº 109 de *Arquitectura* de
enero de 1951.
- g.
Correspondencia cruzada entre A.Vallejo y C.de
Miguel publicadas en la sección: Cartas al Director
del fascículo nº 138 de junio de 1953

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

26. "Arquitectura Interior" de Carlos Flores, Publicaciones anuales de la Editorial Aguilar, Madrid, aparece a partir de 1959.

27. El periódico *La Vanguardia* en su nº del 3 de enero de 1965, fomentó un tumultuoso debate en lo referente a la continuación o el aplazamiento de las obras de la Sagrada Familia de Gaudí

28. Consultar en la revista *Arquitectura* nº 120, la "Sesión de Crítica de Arquitectura" celebrada en los 50 titulada: "Opiniones del hombre de la calle" en la que participaron entre otros, el periodista V.de la Serna, y los arquitectos L.Moya, C.Fernández Shaw, M.Fisac, A.Vallejo, L.Figuerola Ferreti, M.Romero y F.A.Cabrero.

29. Consultar revista *Arquitectura* nº 133, enero de 1970: en la sección lo que vemos, el texto de J.Peña: "Publicaciones".

30. Consultar revista *Arquitectura* nº 200, agosto de 1958: "Sobre un crítico de Arquitectura"; texto publicado inicialmente en la revista *Índice*, que su autor C.Flores solicitó publicar en la revista oficial del Colegio de Arquitectos de Madrid; p.37- 39

31. Consultar el fascículo de *Arquitectura* nº 251, noviembre dic 1984, en el artículo "Editorial" de Javier Frechilla, pp 7-9; "Breves recuerdos" de Luis Moya, en la pp1-12 En la revista *Arquitectura* nº 204-205, en el artículo "Revista *Arquitectura* 1918-1936" de Eduardo Navarro, en la pp 10-17.

32. Consultar el texto "La prensa y la crítica" de B. De Moura y JASolans, en *Zodiac* nº15, diciembre de 1965.

33. Ver en la publicación: "Veinte años de arquitectura en Madrid. La edad de plata: 1918-1936"; de Carlos de San Antonio Gómez, en la página 96 del capítulo: "Arquitectura. Una revista de Arquitectura".

34. Las Sesiones celebradas en la Alhambra de Granada que culminaron con la firma del Manifiesto de la Alhambra, fueron recogidas en el nº 136 de abril de 1963 de la revista madrileña *Arquitectura*. Participaron en ellas F.P.Moreno, J.M.Muguruza, L.Moya, R.Abuto, M.Fisac, Cde Miguel, P.Bidagor, L.Pérez Mínguez, R.A.Alvarez, F.Prieto Moreno y J.Yarza, entre otros.

35. Los cambios en la revista *Cuadernos de Arquitectura*, afectarán a los fascículos nº11 hasta el 34; momento en el que vuelve a haber un cambio de director.

36. Consultar el texto "La Prensa y la crítica" publicado en el nº 15 de *Zodiac*, diciembre de 1965.

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

h. Consúltase la Carta al Director enviada por Oriol Bohigas a Carlos de Miguel, publicada en el nº 32 de agosto de 1961.

i. Consúltase el texto titulado "Nueva Carta", respuesta de O.Bohigas a De Miguel, recogido en el mismo fascículo anterior.

j. Respuesta de Francisco de Inza a la Carta enviada por Oriol Bohigas (mencionada en la cita h.), publicada en el mismo fascículo de 1961.

k. Fragmento tomado del texto introductorio a las S.de C. De A., publicado en el nº 109 de *Arquitectura* de enero de 1951.

l. Correspondencia cruzada entre M.García Morales y C.de Miguel publicadas en la Sección:Cartas al Director del fascículo nº 138 de junio de 1953

m. Correspondencia cruzada entre A.Vallejo y C.de Miguel publicadas en la Sección:Cartas al Director del fascículo nº 138 de junio de 1953.

n. Sesión de Crítica de Arquitectura pronunciada por el periodista Víctor Serna, publicada en el nº 120 de diciembre de 1951 de *Arquitectura*.

ñ. y o. Fragmentos del texto introductorio a las S.de C.de A. Que tuvieron lugar en en la Alhambra de Granada; publicado en el nº 136 de abril de 1953 de la revista *Arquitectura*.

p. Consúltase en el nº 74 de enero-febrero de 1968 de *Hogar y Arquitectura*, la Encuesta realizada por C.Flores a C.de Miguel con motivo de sus 20 años al frente de la publicación del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid; pp.90-92.

q. Fragmento del texto Editorial publicado en la revista *Informes de la Construcción*, nº327 en el año 1981.

r. Consúltase el texto "Publicaciones" de Juan Peña, publicado en la sección Lo que vemos del nº 133 de enero de 1970 de la revista *Arquitectura*.

s. Consúltase el texto "Informes de la Construcción: De Ayer a Hoy" de Vicente Mas Sarrió (Dr.Arquitecto, y director de la publicación en los 70), publicado en 1981 en el nº327 de la revista *Informes de la Construcción*.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

37.

En el fascículo de *Acento Cultural* de 1961-III, en el apartado que se dedicó a Arquitectura se publicó una interesante *Encuesta* (con respuestas de M.Fisac y F.Ramón); el texto: “*La enseñanza de la Arquitectura*” (conclusiones de un grupo de Arquitectos ante un artículo de Reyner Banham); *Problemas y Perspectiva del Urbanismo* (por Maurice Godeliev), y *Humanismo y Arquitectura* (por Valeriano Bozal).

El texto “Balance 1960” de Reyner Banham que dio lugar a la Encuesta antes mencionada, fue publicado en la revista *Arquitectura* nº26 de diciembre de 1961 a instancias de F.Ramón.

38.

La dificultad de clasificación de los distintos temas o secciones tratados en una revista, parece que (a juzgar por las numerosas cartas enviadas a las redacciones de aquellas), constituían una de las preocupaciones de los lectores del momento.

Para resolver el problema se plantearon diversas soluciones: *Arquitectura* modificó su sistema de encuadernación; *Informes de la Construcción*, presentaba sus páginas ya perforadas y preparadas para la clasificación según secciones con contenidos perfectamente estructurados (Arquitectura y sus construcciones, Cálculo estructural, Ingeniería y sus construcciones, Conocimiento de materiales, elementos constructivos, Noticias, Bibliografía, etc.)

39.

La proliferación en el panorama editorial internacional de catálogos se extendió también a los “detalles de obra”; ejemplo de ello son los diversos tomos del “*Architects' Working Details*” editado por The Architectural Press en Inglaterra desde 1953, con los mejores detalles incluidos en la revista *Architects' Journal* desde que ésta reiniciara su publicación después de la II Guerra Mundial.

40.

Consultar el fascículo nº133 de enero de 1970 de la revista *Arquitectura*; en la sección “Lo que vemos” el texto: “*Publicaciones*” de J.Peña.

41.

Las páginas de publicidad especializada en las revistas dependientes de algún organismo (es el caso de *Hogar y Arquitectura* (de la OSH), e *Informes de la construcción* (del Instituto de la Construcción y el Cemento)), son singulares ya que no tienen el mismo peso o preponderancia que en las revistas a las que “sostienen” económicamente. Es curioso el que en *Informes de la construcción* no se incluya ninguna foto anunciando productos, la información sobre materiales materiales y elementos varios se publicaba de manera gratuita en la Sección de Información Industrial realizada con referencias ordenadas según un índice alfabético, y en fichas con distintos colores.

Los anuncios en *Hogar y Arquitectura*, especialmente en la primera etapa (hasta la llegada de C.Flores a la

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

t.

Fragmento del texto introductorio de la publicación no-periódica: “*Sobre Arquitectura y Arquitectos*”, de la colección Textos Dispersos editado por el COAM en 1994, p.14.

u.

Fragmento del texto “*Publicaciones*” de J.Peña, incluido en la sección *Lo que vemos*, publicada en el nº 133 de enero del 70 de la revista *Arquitectura*

v. y w.

Consultar el artículo “*Tres Revistas*” de Oriol Bohigas, publicado en *Arquitecturas Bis* en el año 1968, fascículo nº 23/24, p.60

x.

Fragmento de una nota de C.Flores que se publicó precediendo el artículo de Oriol Bohigas: “Hacia una arquitectura realista” publicado en H.y A. En el nº 47 de julio-agosto del 63; p.42.

y.

Consúltese del texto “*Tres Revistas*” de Oriol Bohigas, el comentario introductorio en la p.60.

z.

Fragmento del texto “*Publicaciones*” de J.Peña, incluido en la sección *Lo que vemos*, publicada en el nº 133 de enero del 70 de la revista *Arquitectura*

aa.

Subtítulo de la sección “*Arquitectura en los periódicos*” que la revista madrileña *Temas de Arquitectura* empezó a introducir a finales de los años 60.

bb.

Fragmento del texto “La crítica de Arquitectura” de Juan Antonio Gaya Nuño publicado en el Diario de Barcelona el 7 de octubre del 67 (recogido en la sección La arquitectura en los periódicos de la revista madrileña *Temas de Arquitectura* nº 101 de noviembre del 67).

cc.

Opiniones de Juan Daniel Fullaondo comentando la desaparición en los 70 de *Nueva Forma* publicadas en el texto “*Tres revistas*” de M Oriol aparecido en la revista catalana *Arquitecturas Bis* 23/24.

dd.

Fragmento del texto “*Publicaciones*” de J.Peña, incluido en la sección *Lo que vemos*, publicada en el nº 133 de enero del 70 de la revista *Arquitectura*.

ee.

Fragmento del texto aparecido en el diario madrileño YA, el 5 de febrero de 1969, escrito por Ramón Faraldo (recogido en la sección “Arquitectura en los periódicos” de la revista *Temas de Arquitectura* nº 116 de febrero del 69).

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

dirección) consistían en imágenes edificaciones y conjuntos de viviendas realizados por diversas empresas constructoras nacionales bajo el auspicio de la Obra Sindical del Hogar.

42.

Recordar el dato del conocimiento de Frank Lloyd Wright, por parte de Coderch, que aunque no era catalán, realizó allí la mayor parte de su obra que tuvo reconocimiento internacional i bien no

43.

Consultar "Nikolaus Pevsner, primer historiador de la arquitectura moderna", de José María Sostres, publicado en el diario Destino, Barcelona, mayo de 1952, y recogido en el libro: "Opiniones sobre Arquitectura", en el nº10 de la Colección de Arquitectura; pp.43-46.

44.

Cita de M.T.Muñoz, tomada de la publicación "Y Orfeo desciende", de M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo: en la p.163.

45.

Consultar "Nikolaus Pevsner, primer historiador de la arquitectura moderna", de José María Sostres, publicado en el diario Destino, Barcelona, mayo de 1952, y recogido en el libro: "Opiniones sobre Arquitectura", en el nº10 de la Colección de Arquitectura.

46.

Consultar el prólogo de J.D.Fullaondo para la publicación "Cerrando el círculo y otros escritos" de Maria Teresa Muñoz, p 17.

47.

Son numerosos los textos publicados en estos años en los que se trató de analizar las características de la denominada Escuela de Barcelona y de la de Madrid.

Como ejemplo, consúltase el fascículo nº 121 de enero de 1969 de la revista *Arquitectura* escrito por Rafael Moneo: "La llamada "Escuela de Barcelona"".

48.

49.

Consúltase la versión castellana (5ª edición) de la "*Storia dell'Architettura Moderna*" de Bruno Zevi, p. 858.

En esta versión aparecen textos de Carlos Flores sobre el Modernismo Catalán y la Arquitectura española en el periodo 1930-40; y de Josep Mª Montaner sobre la Arquitectura del periodo 1940-80 en España y Latinoamérica.

50.

Consúltase "Y Orfeo desciende. Historia de la Arquitectura Contemporánea Española" Tomo III de J.D.Fullaondo y M.T. Muñoz, p. 16.

51.

Consúltase "Y Orfeo desciende. Historia de la Arquitectura Contemporánea Española" Tomo III de J.D.Fullaondo y M.T. Muñoz, en la p.282 y en la p.458

52.

Consultar el prólogo de J.D.Fullaondo para la publicación "Cerrando el círculo y otros escritos" de Maria Teresa Muñoz.

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

ff.

Fragmento de texto publicado en la revista *Arquitectura* en el fascículo nº 123 de marzo de 1969.

gg.

Alabanza desde la revista oficial del Colegio de Arquitectos de Madrid al nuevo camino emprendido por la revista *Hogar y Arquitectura* (impulsado por Carlos Flores como director). Consúltase la revista *Arquitectura* nº 51 de marzo del 63, en la sección informativa "Temas del Momento".

Acuse de recibo por parte de *Hogar y Arquitectura* publicado el mismo año en la sección "Foro" de la revista de la Obra sindical del Hogar, p.27.

hh. e ii.

Cita tomada del artículo "Cincuenta años para la enseñanza de la Arquitectura" de M.López Otero, publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura* nº 116 en 1951, p.16.

jj.

Cita tomada del texto: "Pasdo y porvenir de la enseñanza de la Arquitectura" de M.López Otero, publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura* nº 38 de 1945; p.50.

kk.

Fragmento del texto "Proceso de un artículo", publicado en la revista *Arquitectura*, nº26, febrero de 1961, p.19.

ll.

Fragmento del Manifiesto de la A.E.A., publicado en la sección Foro de la revista *Hogar y Arquitectura* nº 39 de marzo-abril del 62.

mm.

Fragmento de la reseña sobre la Conferencia Internacional de Estudiantes de Arquitectura publicada en la sección Foro de la revista *Hogar y Arquitectura* en mayo del año 1963.

nn.

Comentario de Vittorio Gregotti en la reseña (presentada en *Temas de Arquitectura* nº 116 de febrero de 1969) de la publicación reciente: "Arquitectura Española Contemporánea" de L.Doménech Girbaud.

ññ.

Fragmento del texto: "Sobre la edad del arquitecto" de Luis Moya, publicado en el fascículo nº 192 de diciembre del 57 de la *Revista Nacional de Arquitectura*; p.20.

El fascículo incluía además el capítulo titulado: "El joven en la arquitectura" del libro de L.H.Sullivan "Kindergarten Chats" que ediciones Infinito (Buenos Aires) había editado recientemente.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

53.

Consultar el prólogo de J.D.Fullaondo para la publicación "*Cerrando el círculo y otros escritos*" de María Teresa Muñoz, p.19.

54.

Simultáneamente en Barcelona se publicó:

55.

Consultar el prólogo de J.D.Fullaondo para la publicación "*Cerrando el círculo y otros escritos*" de María Teresa Muñoz, p.20.

56.Consultar el artículo titulado "Tres Revistas" de Oriol Bohigas, publicado en *Arquitecturas Bis* n°23/24 de julio-septiembre de 1978.

57.

Consúltase la sección de Cartas al director de la revista *Arquitectura* n° 137 de mayo de 1953.

58.

En enero de 1959, la revista comienza una nueva etapa en la que reflejará las inquietudes y los problemas de la arquitectura española desde su aspiración colegial.

El COAM reanuda con la publicación de su revista *Arquitectura* (que continuará como Órgano oficial del Colegio) las tareas que dejó interrumpidas en 1936.

Consúltase el texto introductorio firmado por N.R en el artículo: "Opiniones sobre la revista" publicado en el n°22 de octubre del 60 en *Arquitectura*, en el que se sondeó a diversos profesionales (Luis Gutiérrez Soto, Presidente del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España; Luis Blanco Soler, Decano del Colegio oficial de Arquitectos de Madrid; y Antonio Vázquez de Castro, arquitecto de la promoción del 55)

59.

Consultar en el fascículo n° 32 de agosto de 1961 en la revista *Arquitectura*, la Carta enviada por Francisco de Inza a la redacción de la revista. También es interesante el texto de F.S. de Oiza titulado "*Perspectivas de una revista española de Arquitectura*", publicado en el número 3 de marzo del 59 de la citada *Arquitectura*; y el texto anteriormente citado de F.J.Sáenz de Oiza.

60.

Consultar "*Opiniones sobre la Revista Arquitectura*", texto publicado en el número 22 de octubre de 1960 de la revista *Arquitectura*; la Carta al director de A.Vallejo Álvarez publicada en el n° 12 de 1959 de la revista *Arquitectura*

61.

Consultar el texto de F.S. de Oiza titulado "*Perspectivas de una revista española de Arquitectura*", publicado en el número 3 de marzo del 59 de *Arquitectura*, p.10.

62.

La revista *Architectural Record* tituló con las palabras "*Now the Record Opens wide*" ("Ahora el Record se abre bien") una página en noviembre de 1960.

63.

Consúltase en el n° 32 de agosto de 1961 de *Arquitectura*, la Carta enviada por Oriol Bohigas a Carlos de Miguel, director de la publicación.

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

oo.

Fragmento del texto: "*Puntos de vista sobre la situación de los arquitectos jóvenes en España*" de Coderch y Valls publicado en la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui* n° 73 en 1957, y reproducido el mismo año en la *Revista Nacional de Arquitectura* n° 192, diciembre del 57; p.35.

pp.

Fragmento del texto "*Proyectos de Escuela*" escrito por Adolfo González Amézqueta y publicado en el n° 58 de mayo-junio del 65 de la revista *Hogar y Arquitectura*

qq.

Fragmento del Prefacio incluido en las primeras páginas del fascículo n° 73 de septiembre del 57 de la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui*; p.1

rr.

Reseña del texto leído por el arquitecto catalán Coderch a su entrada en la Academia en el año 1957, publicada en el n° 38 de febrero del 62, en la sección Foro de la revista madrileña *Hogar y Arquitectura*, p.45.

El mismo texto se publicó en la revista italiana *Domus* en el fascículo de noviembre del año anterior, y lo reprodujeron también *Arquitectura* y *Temas de Arquitectura* (consúltase el n° 37 de 1962).

ss.

Consúltase en el texto: "*La Arquitectura española en el extranjero. Un título para el recuerdo*" de H.Iglesias, publicado en la revista *Arquitectura* n°301 del primer trimestre de 1995, p.11

tt.

Consúltase en el mismo texto anterior, el apartado correspondiente a Notas, p.13.

uu.

Cita tomada del texto: "Cincuenta años de enseñanza" de M.López Otero, publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura* n° 116 en 1951; p.16

vv.

Cita tomada del texto: "*Bienhechores de la Escuela de Arquitectura*" de M.López Otero, publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura* n° 38 en 1945; p.50

ww.

Fragmento del texto "Cincuenta años de enseñanza" de M.López Otero, publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura* n° 116 en 1951; pp. 11 y 12.

xx.

Cita tomada del artículo "*Pasado y Porvenir de la enseñanza de la Arquitectura*" de M.López Otero, publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura* n° 38 de 1945, p.50.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

64.

Consúltase el fascículo nº 32 de agosto de 1961, en la Contestación por parte de Francisco de Inza a la carta de Miguel Oriol. En el texto se apuntaba que tanto Luis Moya como el mismo Inza "se encontraban afectados" por la mayor parte de los contenidos de la citada Carta al Director, y dado que Moya no estaba en Madrid y no podía responderla, el mismo se encargaría de hacerlo en representación de los intereses de la Revista.

Más adelante en este texto se señalaba que la Revista la realizaban tres arquitectos, se puede concluir pues, que éstos eran: C.de Miguel, L.Moya y el propio Inza

65.

Consúltase en el fascículo nº 181 de enero de 1957 de la Revista Nacional de Arquitectura, la Carta al Director enviada por M.García Benítez.

El autor señalaba que las revistas extranjeras que había manejado en sus trabajos en Israel y Londres eran publicaciones "muy útiles" y un importante elemento de trabajo ya que en ellas aparecían numerosos estudios técnicos sobre construcción, presupuestos, nuevos materiales, etc. Apuntaba que precisamente esas secciones eran la causa del éxito de publicaciones como Architects' Detail Sheets, páginas confeccionadas con detalles publicados en The Architectural Press.

Señalaba la posibilidad de clasificar Anuncios ("prácticos y consultables") por materias; apuntaba el interés de incluir Información Técnica complementaria sobre algún proyect, así como la existencia de páginas recortables dedicadas a la relación y descripción de los materiales y sistemas constructivos empleados en determinadas obras, que permitieran la creación de un fichero.

66.

Consúltense las páginas iniciales del fascículo nº 57 de Septiembre de 1963 de la revista *Arquitectura*.

67.

Consúltase el fascículo de *Arquitectura* nº109 de enero de 1951; pp. 21-44

68.

Conúltase en *Arquitectura* nº120, diciembre de 1951, la conferencia pronunciada en las Sesiones de Crítica de la Arquitectura por el periodista Víctor de la Sema: "*Las opiniones del hombre de la calle*".

69.

El Manifiesto de la Alhambra, fué la culminación de dos seiones celebradas en la Alhambra de Granada durante los días 14 y 15 de octubre de 1952, posteriormente sería editado por la Dirección General de Arquitectura en su servicio de publicaciones

70.

Consúltase en el fascículo 138 de junio de 1953 de *Arquitectura*, la carta enviada por C.de Miguel a M.Fisac solicitándole documentación (para publicar) sobre su Instituto en Daimiel.

71.

Consultar cita de J.D.Fullaondo en "*Y Orfeo desciende*", p. 440.

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

yy.

Fragmento del texto: "*Cincuenta años de enseñanza de Arquitectura*" de M.L.Otero, p.12.

zz.

Fragmento del texto: "*Cincuenta años de enseñanza de Arquitectura*" de M.L.Otero, p.13.

aaa.

Fragmento del texto: "*Cincuenta años de enseñanza de Arquitectura*" de M.L.Otero, p.14.

bbb.

Fragmento del texto: "*Cincuenta años de enseñanza de Arquitectura*" de M.L.Otero, p.14.

ccc.

Fragmento del texto: "*Cincuenta años de enseñanza de Arquitectura*" de M.L.Otero, p.10.

ddd.

Fragmento del texto: "*Cincuenta años de enseñanza de Arquitectura*" de M.L.Otero, p.16.

eee.

Fragmento del texto de Carlos Flores: "*Perspecta 7, Proformalista*" incluido en la sección Foro del fascículo nº 48 de 1963 de la revista madrileña *Hogar y Arquitectura*.

fff.

Cita procedente del texto publicado en la sección World de la revista inglesa *Architectural Review*, volumen 130, nº 773 de julio de 1961.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

72.

Consúltase en la revista *Arquitecturas Bis* n° 23/24, el texto titulado “*Revista Nacional de Arquitectura*” elaborado por Carlos de Miguel dentro del artículo “*Tres Revistas*” de Oriol Bohigas, p. 63.

73.

Si bien la revista mantiene hoy en día la misma denominación original: “*Informes de la Construcción*”, el Organismo en el cual nació ha tenido los siguientes nombres: primero “*Instituto Técnico de la Construcción*”, después, “*Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento*”, y finalmente, hasta hoy en día: “*Instituto Eduardo Torroja de la Construcción y el Cemento*”, en honor de uno de sus más importantes fundadores.

74.

En esta parte las secciones se titulaban *Arquitectura y sus Construcciones* (con membrete en color verde), e *Ingeniería y sus Construcciones* (con membrete azul).

75.

En esta parte se incluían secciones así tituladas: *Cálculo de estructuras*, *Conocimiento de Materiales*, *Elementos constructivos*, etc. (cada una de ellas con un rótulo en colores diferentes : marrón, azul, amarillo...que hacían más fácil y rápida su consulta).

En la sección de *Información Industrial* (que se incluía al final del fascículo, después de la de Bibliografía y Publicaciones recientes del Instituto, y se clasificaba según un índice alfabético y con fichas de colores) se apuntaba: “*Las referencias que aparecen en este fichero se publican con carácter gratuito y su objeto es suministrar a nuestros lectores datos de cuantos materiales y elementos varios pueden disponer en el Mercado Nacional.*”

76.

Consultar en el fascículo de marzo de 1950 de *L'Architecture D'Aujourd'Hui* la sección Bibliografía en la que se alababa presentación de *Informes de la Construcción*.(en el apartado: *Cultes*, en el que se comentaba el número especial de marzo del 50 de la revista española editada por el Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento).

77.

El volumen titulado “*Richard J.Neutra*” fue editado por el propio organismo en 1968.

78.

Neutra y Casinello se conocieron por primera vez en Madrid en el año 1955, El conocido arquitecto había sido invitado por el Instituto “*Eduardo Torroja*” a que pronunciara su conferencia: “*La arquitectura como factor humano*”.

79.

En la publicación comentada anteriormente “*Richard J.Neutra*” editada en 1968, en la p.2, se incluye un fragmento de una carta enviada a F.Casinello por Dione Neutra, esposa y colaboradora de Richard Neutra.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

80.

A finales de los años 50, Informes de la Construcción, empezó a recoger en sus páginas abundante información sobre el panorama arquitectónico americano, ejemplo de ello son los siguientes números:

nº14: La casa Usonian;

nº 90: (1957) Tres viviendas en WellFleet, Mass.;

nº92 (1957): Residencia en Beverly Hills;

nº 98 (1958): Casa de plástico en USA,

nº 100(1958): Pabellón Schindler enLos Ángeles;

nº 114: Richard J.Neutra: "Nuestro Peligro y nuestra salvación: La prefabricación";

nº193: Vivienda experimental en Los Ángeles de RichardJ.Neutra;

nº200: Biblioteca Beinecke de "libros raros" de Yale;

nº221: La última obra de Mies;

nº 244: Dos obras de Craig Elwood.

81.

Asís Cabrero era el Director del Gabinete de Arquitectura de la O.S.H. y , Director también de la revista.

82.

La palabra inglesa con que se designó esta nueva sección hace referencia a los interesantes artículos de Gordon Cullen publicados en el *Architectural Review* desde finales de los 50 sobre la recuperación regionalista o local de la tradición inglesa de lo pintoresco, en los que se aplicaban criterios visuales de control de las formas a los paisajes.

La revista Hogar y Arquitectura publicó en la sección Foro en el año 1962 (fascículo nº 41), una reseña a una reciente publicación de Cullen por The Architectural Press (resultado de la recopilación de dichos textos). En el breve comentario titulado "*El Townscape o panorama Urbano*", el autor (presumiblemente Carlos Flores) explicaba a los lectores españoles que el "*Townscape es el arte capaz de conseguir que un grupo de edificios formen una entidad con carácter y vida propios.*"(p.18)

83.

Son numerosas las encuestas sobre este tema recogidas por la publicación.

Un ejemplo de ellas, quizá la más significativa pues el tema se desarrolló de modo monográfico en todo el número, fue la publicada el año 1968 en el nº 79 de noviembre -diciembre. (*Se han señalado en negrita los nombres de arquitectos nacionales muy ligados al ámbito editorial de las revistas de arquitectura, en el caso del área madrileña de los directores de *Arquitectura*, *Nueva Forma* y de *Temas de Arquitectura* respectivamente).

A ella respondieron arquitectos del panorama internacional como: Buckminster Fuller, George R.Collins, Peter Collins, J.M.Richards, Nikolaus Pevsner, Denys Lasdun, Theo Crosby, Brian Henderson, Ton Hancock, R.Blijstra, y Dieter V.Schwarze.

Del panorama nacional: Carlos A.Mendez Mosquera, Lala Méndez Mosquera, Francisco Bullrich, Alberto R.Nicolini, Leonardo Aizenberg, Jose Luis Benlliure, Ximena Koch, Oscar Barahona, Miguel Fisac, Francisco

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

Cabrero, Luis Cantallops, Arturo Soria y Puig, Estudio BSSV, Luis Marín de Terán, L.Aleman, Eduardo Amán, Manuel Trillo, Jose A. Fernández Ordóñez, Manuel de Sola-Morales, Jose Ramón Sierra, Gonzalo Ramirez, Alejandro de la Sota, Francisco Sáenz de Oiza, Antonio Fernández Alba, **Daniel Fullaondo**, Gerardo Delgado, Luis Carreté Juliá, Jesus Martitegui, Lopez Íñigo, Subías y Giráldez, Ballesteros, La Guardia y Cardenal, **Carlos de Miguel**, Manuel Ribas Piera, Luis Labiano; Antonio Vallejo, Angel de Cortázar, Estudio PER, Luis domenech, Julio Cano Lasso, Antonio Vallejo Acevedo, Manuel Barbero, Auxi Cuaresma y Víctor Pérez Escolano, Jose A.Corrales, César Ortiz de Echague, Jose María García de Paredes, Helena Iglesias, Adolfo González Amézqueta, Mariano Bayón, Tous Fargas, Monguio Vayreda, Francisco Basso, Joaquín Gil, **Oriol Bohigas**, Jose A.López Candeira, y por último, **Miguel Durán Loriga**.

84.

Consúltase el fascículo nº 79 de noviembre-diciembre de 1968 de *Hogar y Arquitectura*.

85.

De conversaciones mantenidas con C.Flores en octubre de 1997

86.

Consúltase la respuesta a la Carta al Director escrita por Francisco de Inza a M.Oriol Bohigas, publicada en el nº 32 de agosto de 1961 en *Arquitectura en la que el que escribía afirmaba: "la revista la sacamos tres arquitectos"*, se presupone pues que estos eran C.de Miguel, Luis Moya y el propio Inza (aunque además se contara con otros colaboradores esporádicos).

87.

Consúltase el texto: "*Hacia una arquitectura realista*" de Oriol Bohigas, publicado en el fascículo nº 47 de julio-agosto del 63 de la revista *Hogar y Arquitectura*; pp.42-44.

88.

Consultar el artículo "*Tres Revistas*" de O.Bohigas, publicado en la revista catalana *Arquitecturas Bis* nº 23/24, pp.59-63.

89.

Consúltase el artículo "*Tres Revistas*" de O.Bohigas, publicado en la revista catalana *Arquitecturas Bis* nº 23/24; p.60.

90.

Consultar el texto introductorio dirigido al lector, en el nº 1 de *Temas de Arquitectura* publicado en el mes de octubre de 1958.

91.

Se pueden citar algunos ejemplos de arquitecturas extranjeras tratadas en *Temas* durante la década de los 50: En el nº 1 de octubre del 58 se incluyó un texto sobre la ciudad de Brasilia, más adelante, en el nº 4 de enero y en el nº 5 de febrero del 59 en que se dedicaron todas las páginas a la figura y obra más singular del arquitecto americano Frank Lloyd Wright (el primero con

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

motivo de su noventa aniversario, y el segundo con motivo de su fallecimiento); en el nº 9 de junio del mismo año se publicaron ejemplos de viviendas construidas por arquitectos de la talla de Walter Gropius, Marcel Breuer, Mies Van der Rohe, Alvar Aalto, Le Corbusier, etc.

92.

Consúltese:

- Temas de Arquitectura nº 99, septiembre de 1967: en el diario madrileño "7 Fechas" del 1 de agosto de 1967 se publicó " *El Módulo Hele*": *Una película sobre la arquitectura del futuro*"
- Temas de arquitectura nº 100 de octubre de 1967: en el diario de San Sebastián "La voz de España" del 3 de septiembre de 1967, M^{ra} Francisca F. Vallés firmaba el texto: " *Don Rafael Leoz está considerado como el arquitecto más revolucionario después de Le Corbusier*"; en el diario "Informaciones" de Madrid, del 5 de septiembre de 1967, M.JG Sánchez Benito era el autor del artículo: " *Módulo Leoz: El arquitecto que ha hecho famosa una letra*"; en el también madrileño "Tiempo Nuevo" del 14 de septiembre del 67, en un apartado sobre Arquitectura se incluía: " *“Módulo L” ¿Solución de futuro?*"
- Temas de Arquitectura nº 102, diciembre de 1967: en el diario madrileño "Arriba" del 15 de noviembre del 67 se publicó: " *Don Rafael Leoz previene: Hagamos otro Madrid, Hagámoslo en equipo..*"
- Temas de Arquitectura nº 118, abril de 1969: en el diario "Pueblo" de Madrid, del 10 de marzo del 69, Antonio Casado escribía: " *Declaraciones del arquitecto Rafael Leoz*"; y con el mismo título, Mercedes Gordón firmaba un texto en el diario "Ya" de Madrid del 11 de marzo del 69.
- Temas de Arquitectura nº 119, mayo de 1969: en el diario "El Correo de Andalucía" de Sevilla, del 15 de abril del 69, M. Flores escribía: " *“España no será un país de rascacielos”*". *Declaraciones de R. Leoz*)

93.

Consúltese:

- Temas de Arquitectura nº 99, septiembre de 1967: en el diario "Madrid" del 10 de agosto del 67, J.M. Ballesteros escribía: " *Opina Fisac: “Segovia ha perdido en belleza”*"
- Temas de Arquitectura nº 102 de Diciembre de 1967: en el diario Pueblo de Madrid del 20 de noviembre del 67, C. de Navascués publicó: " *La casa de María de Molina, Fisac replica*", y en el diario madrileño "Alcazar", el 24 de noviembre del 67: " *El Ayuntamiento refuta las declaraciones del Arquitecto Miguel Fisac*"
- Temas de Arquitectura nº 120, junio de 1969: en el diario "Madrid" del 2 de mayo del 69 se publicó el texto: " *Propuesta de Fisac ante la ciudad del futuro*"

94.

Consúltese Temas de Arquitectura nº 100, octubre de 1967: en el diario "La Prensa" de Barcelona, el 31 de

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

agosto del 67 Inocencio López publicaba: *"El arquitecto Fernández Shaw ante el Madrid del futuro"*.

95.

Entre los arquitectos que formaban parte del Consejo de redacción del área Centro se encontraban entre otros: F.Higueras, R.García de Castro, J.Martitegui, E.Población, y J.Ruiz Hervás.

Junto con ellos, el ingeniero J.A.Fernández Ordoñez, además de un abogado y un periodista

96.

Consúltase Temas de Arquitectura nº 37, año 1962. El fascículo comenzaba con el debatido y polémico texto de Coderch: *"No son genios lo que necesitamos ahora"*.

97.

Consúltase

- Temas de Arquitectura nº 99, septiembre de 1967: en el "Diario de Barcelona" (Barcelona) del 3 de agosto del 67 se publicó: *"130 arquitectos españoles asistieron al Congreso de la ULA"* (el tema fundamental del congreso realizado en Praga era "La arquitectura y el ambiente de vida del hombre"; y en el presentaron ponencias los arquitectos españoles Francisco de Inza, José Fonseca, Mariano Gomá, Jesús Martitegui y Gabriel Alomar); en el "Ideal Gallego" (Galicia) del 16 de agosto del 67, J.M.ªMosteiro escribía: *"Brasil, N.Y Y París, 3 ciudades sin futuro"*.
- Temas de arquitectura nº 100, octubre de 1967: en el diario "Digame" de Madrid, del 5 de septiembre del 67, se publicó el texto *"Monumento a Le Corbusier"*.

98.

Consúltase:

- Temas de Arquitectura nº 116, febrero de 1969: en el diario "El Comercio"(Gijón) del 2 de enero del 69 se publicó: *"El arquitecto Hans Scharoun y su obra"*.
- Temas de arquitectura nº 118, abril del 69: en "El Comercio" de marzo del 69 se publicó: *"La Arquitectura en Japón"* y el 19 de marzo: *"América: Carta de la vivienda"*.

99.

Con motivo de la exposición que tuvo lugar en el Casón del Buen Retiro de Madrid, aparecieron algunas reseñas informativas en los periódicos de la ciudad. Consúltense:

- Temas de Arquitectura nº119, mayo de 1969: en el diario "Informaciones" de Madrid, del 1 de mayo de 1969, Castro Arines firmaba el texto: *"La arquitectura alemana hoy"*
- Temas de Arquitectura nº 120 de junio del mismo año, el diario madrileño ABC, del 18 de mayo, A.M.Campoy escribía: *"La Arquitectura alemana hoy"*

100.

Consúltase Temas de Arquitectura nº 120, junio de 1969: en el diario Madrid del 18 de mayo del 69, H.Lobato escribía *"Neutra, arquitectura del Humanismo"*; y en el

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

“Ya” (Madrid), el 10 de mayo M.Robles: “*Neutra, la vivienda del futuro*”.

101.

Consúltese Temas de Arquitectura nº 101, noviembre de 1967: en el diario “Tiempo Nuevo” de Madrid, el 7 de octubre de 1967, en la sección dedicada al Arte, G.Nuño firmaba: “*La crítica de Arquitectura*”.

102.

Consúltese Temas de Arquitectura nº101, noviembre de 1967. Texto publicado en el Diario de Barcelona el 7 de octubre del 67.

103.

La revista surgió desde una publicación comercial ya existente dedicada al anuncio de la construcción, su promotor fue Juan Huarte.

En ella presentaban textos, de modo esporádico, jóvenes arquitectos, poetas y escritores como Adolfo González Amézqueta, Gabino Alejandro Carriedo (fundador y primer director de El Inmueble), Angel Crespo, Santiago Amón, Pilar Gómez Bedate, Germano Celant, etc..

104.

Consúltese el texto titulado “Nueva Forma” firmado por J.D.Fullaondo publicado en *Arquitecturas Bis* nº23/24 en el artículo de Oriol Bohigas: “Tres revistas” en el que se describía la actividad de las publicaciones periódicas especializadas más significativas del ámbito de Madrid.

105.

Consúltese el texto anterior.

106.

Consúltese en el Catálogo de la exposición Revista Nueva Forma celebrada en el Centro Cultural de la Villa de Madrid el año 1997, el texto en el que se explica la organización y estructuración de la muestra, de Darío Gazapo de Aguilera.pp.41-57.

107.

Consúltese en el Catálogo anteriormente citado el texto de Darío Gazapo de Aguilera pp.44-45.

108.

Consultar en la revista Temas de Arquitectura nº76, año 1965, el texto de Jesús Martitegui “*Revistas Técnicas*” en la p.8 y 9.

109.

Juan Daniel Fullaondo antes de ser director de la revista Nueva Forma formó parte del Comité de redacción de la revista Arquitectura

110.

Lo mismo ocurría en el Paseo de Extremadura, en donde se encontraban los recintos de Saénz de Oíza, Mangada, Carlos Ferrán, José Romany..

Consúltese el texto “Y Orfeo desciende. Historia de la Arquitectura Contemporánea española” Tomo III, de J.D.Fullaondo y M.T.Muñoz.; p.263.

111.

Numerosos integrantes de la denominada por C.Flores: segunda generación de postguerra, se dedicaron durante la década de los 50 a la docencia e la Escuela de Arquitectura de Madrid.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

112.

Cita proveniente de la publicación "Y Orfeo descende", de M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo: en la p.113.

113.

Cita de M.T.Muñoz, tomada de la publicación "Y Orfeo descende", de M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo: en la p.245

114.

Ver dedicatorias a la obra de Higuera en el libro que recoge su trayectoria profesional producido por el estudio del arquitecto en 1984: texto de J.R.de Lucas para un libro sobre Fernando Higuera que se publicaría posteriormente en Japón.

115.

Como ejemplo se puede consultar el texto: "*Cincuenta años de enseñanza*" de M.López Otero, publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura*, fascículo nº116 en 1951

116.

Consúltese la revista *Arquitectura* nº 301 del segundo trimestre de 1995, el texto: "Arquitectura española en el extranjero. Un título para el recuerdo" de H.Iglesias, p.8-13.

117.

Consúltese el texto: "*Para una localización de la Arquitectura española de Posguerra*" de A.F.Alba, publicado en la revista *Arquitectura* nº26 en el año 1961.

118.

Título del texto de Luis Moya publicado en la revista *Arquitectura* nº192 de diciembre de 1957.

119.

La Agrupación de Estudiantes de Arquitectura no era una asociación con entidad legal (algún problema tuvieron por ello los estudiantes que la formaban con el sindicato SEU). Con dichas siglas se denominaba a un grupo de universitarios de la Escuela de Madrid que organizaba, entre otros actos, charlas y conferencias en los Colegios Mayores de la Ciudad Universitaria sobre tendencias de la Arquitectura Moderna que no les eran enseñadas en la Escuela de Madrid. Pertenecían a dicha agrupación, un grupo de estudiantes de la 114 promoción de la Escuela de Arquitectura, entre ellos Adolfo González Amézqueta, Bernardo Ynzenga, Juan Cuenca, Antonio Escario, Manuel Gallego, Carlos Gil Montaner, Secundino Ibañez, Jaime Lafuente, Carlos Mejjide y Roberto Segura.

120.

La Exposición "Arquitectura Española en el Extranjero" fue celebrada en Madrid en la Sala del Prado del día 3 al 18 de abril de 1962, y organizada en el Ateneo bajo el patrocinio de la Dirección General de Información. El catálogo de la exposición se recogió en un cuaderno de la serie extraordinaria *Cuadernos del Arte*, publicación de la Editora Nacional.

121.

Consúltese el nº14 de la revista *Acento Cultural*, III, 1961. En la sección Arte, se incluyeron los siguientes

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

temas: Arquitectura Española; Encuesta (Respuestas de M.Fisac y F.Ramón); La Enseñanza de la Arquitectura en España (Conclusiones de un grupo de arquitectos ante un artículo de Reyner Banham); Problemas y Perspectiva del Urbanismo; Humanismo y Arquitectura.

122.

En el texto: “La enseñanza de la arquitectura”, en el fascículo nº14 de Acento Cultural, pp.3739.

123.

A modo de ejemplo se pueden citar algunos de ellos:

- “Pasado y Porvenir de la Enseñanza de la Arquitectura” (discurso leído en la sesión conmemorativa celebrada el 18 de diciembre de 1944 por el catedrático M.López Otero; publicado en la revista Nacional de Arquitectura nº 38 de 1945);
- “La Arquitectura ,la enseñanza y la enseñanza de la Arquitectura” (respuesta de M.Oriol Bohigas a una conferencia de Víctor D’Ors ; publicada en la revista Arquitectura nº 14 de febrero de 1960).
-)”¿Debe seguir siendo académica la enseñanza de la arquitectura?. Entrevista con los jóvenes.” (texto de Jacqueline Platter publicado en la revista Temas de Arquitectura nº 27 de 1961.).

124.

Consultar L’Architecture D’Aujourd’Hui “Jeunes architectes dans le monde”, fascículo nº 73, año 1957.

125.

El arquitecto Luis Moya (1904-1990)compatibilizó a lo largo de su vida el ejercicio profesional con la crítica y el análisis de la Arquitectura. Se le puede coniderar como uno de los arquitectos españoles que con su defensa del clasicismo fue el soporte de las tendencias que caracterizaron el qehacer arquitectónico de la España de posguerra. A pesar de ello, entre sus escritos se encuentran algunos cortos dedicados a los “maestros modernos” (Le Corbusier, Mies Van der Rohe, Wright, Aalto o Eero Saarinen) publicados en la *Revista Nacional de Arquitectura* cuando fue su Secretario de Redacción.

126.

Consúltese en *L’Architecture D’Aujourd’Hui* nº73 del año 1957, el texto “*Puntos de vista sobre la situación de los arquitectos jóvenes en España*” de Coderch y Valls. Posteriormente, debido a la repercusión a nivel nacional del fascículo, la *Revista Nacional de Arquitectura* lo reprodujo en el nº 192 de diciembre del mismo año, pp.35-36.

127.

Pertenecían a la Primera Generación de Arquitectos de posguerra. Consúltese “*Arquitectura española Contemporánea*” de Carlos Flores, tomo I, p. 242.

128.

Formada por arquitectos que “*tratan de superar el estricto racionalismo y el aséptico funcionalismo de cuño tecnológico todavía en vigor.*”. Consúltese *Arquitectura Española del S.XX*, Angel Urrutia: “*La promoción del 59*”, p.504.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

129.

El texto fue reproducido en la revista *Arquitectura* nº 8, en el año 1959, p.3-4.

130.

Consúltase la revista *Hogar y Arquitectura* nº 58 de mayo-junio de 1965 el texto de C.Flores: "*Joven arquitectura española*" que antecedió al de "*Proyectos de escuela*" de A.G.Amézqueta, y a los proyectos de arquitectos de las promociones: 59 (Cantallops, Higuera, Mangada, Miró, Peña Gaánchegui, Rius, Rodrigo, Vicens), 60 (Batalla, Bofill, Donato, Sen, Serrano Freixas, de la Vega), 61 (Bescos, Lopez Candeira, Moneo, Ramirez Gallardo, Ruiz Duerto), 63 (Fernández Longoria) y 64 (Doménech, Puig Andreu, Sabater, Sanmartín).

131.

El autor comentaba al respecto: "*¡que menos de cinco o seis promociones para poder advertir las diversas tendencias entre las que desarrolla su labor el arquitecto joven actual! En cualquier caso resulta evidente que 1958 ó 1959 no pueden significar más que decidirse entre una cualquiera de las opciones posibles*", p.16 del fascículo nº 58 de mayo-junio del 65 de *Hogar y Arquitectura*.

132.

Consúltase *Arquitectura española contemporánea* de Carlos Flores, tomo I, p.241 y 258

133.

En este fascículo se incluía además la "*Carta a los arquitectos del mañana*" de Richard J.Neutra, en la que el autor insistía en el factor humanista y biológico de la arquitectura del mañana. En el texto se recogían algunas de las ideas que había apuntado en otros de sus trabajos como: "*Survival Trough Design*" y "*Life and Human Habitat*".

134.

De España se publicaron obras de García de Paredes y J.Carvajal Ferrer (Panteón de los españoles muertos, en Roma); de R.de la Joya, C.Ortiz de Echague y M.Barbero (Edificio de los Comedores de la Seat, en Barcelona); y de O.Bohigas y J.M.Martorell (Casa Guardiola y Casa Heredero).

135.

Consúltase la publicación "*Y Orfeo desciende. Historia de la Arquitectura española contemporánea*" Tomo III, de M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo

136.

El texto completo puede consultarse en la publicación "*Y Orfeo desciende. Historia de la Arquitectura española contemporánea*" Tomo III, de M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo, pp. 66-70.

137.

Consúltase la publicación "*Y Orfeo desciende. Historia de la Arquitectura española contemporánea*" Tomo III, de M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo, p.70.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

138.

Consúltese la publicación “Y Orfeo descende. Historia de la Arquitectura española contemporánea “Tomo III, de M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo, p.200.

139.

En la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid, se pueden encontrar algunos ejemplares sobre la obra de Frank Lloyd Wright, adquiridas con anterioridad a 1974:

(procedente del legado Cebrián) *Ausgeführte Banten und Urfe*; Berlín 1910; *Vida y obras del arquitecto Frank Lloyd Wright*; Harleen, 1925; *Drawings for a Living architect*; N.Y. Horizon Press, 1959; *El futuro de la Arquitectura* (traducción de E.Goligorsky); Buenos Aires, Ed.Poseidón, 1957; *La ciudad viviente* (traducción de Aníbal Leal); Buenos Aires, Ed. Compañía Gral. Fabril, 1961; *Buildings Plans and deigns*; N.Y. Horizon Press, 1963; *The architectural work of Frank Lloyd Wright, a complete cathalogue*; Cambridge, Mass, The MIT Press, 1973.

140.

La obra Espacio Tiempo y Arquitectura , “apareció por primera vez en Estados Unidos en el año 1941. Las primeras ediciones de la versión española se agotaron rápidamente. En el año 1978 se publicó la quinta edición en castellano, revisada y completada por el autor y con capítulos nuevos que figuraban en la segunda edición italiana editada por Ulrico Hoepli Editore.

141.

En la “*Lista de Obras Ingresadas en las Bibliotecas Españolas*”(LOIBE) de la Dirección de Archivos y Bibliotecas, en el Año I, n°1-3, de los meses de Enero-Marzo de 1954, se apuntaba que en la Biblioteca de la Escuela de Madrid se contaba con el libro:

“*A Decade of New Architecture*” de S.Giedion. Zurich.Ed Grisberger, 1951.

142.

Se recordará que ya la importadora Inchausti, había desempeñado un papel bastante importante en el panorama español de principios de siglo. En enero de 1926 con el apoyo de estudiantes de arquitectura e ingeniería, organizó una exposición de libros y revistas internacionales.

143.

Cita de M.T.Muñoz, tomada de la publicación “Y Orfeo descende”, de M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo: en la p.114. De la citada revista Holandesa, *Wendingen*, los primeros fascículos que la Biblioteca de la ETSAM guarda entre sus fondos, datan de 1918.

144.

¹Además de las fichas de catalogación de la Biblioteca, y el “Catálogo Colectivo de Publicaciones Periódicas” Madrid 1989, realizado por la Universidad Politécnica de Madrid (Vicerrectorado de Investigación, Servicio de Coordinación de Bibliotecas. Centro de Cálculo).

Se han consultado las siguientes fuentes:

- “Listado de Obras ingresadas en la Biblioteca de la ETSAM durante el año 1962”, en el apartado

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

- relativo a Revistas Extranjeras, realizado por Carmen Jalón Gómez.
- “Boletín Bibliográfico y Documental”(Adquisiciones del segundo semestre de 1972 de la Biblioteca de la ETSAM), en la sección Revistas Extranjeras (que se reciben actualmente en la Biblioteca), p.43-46
- “Catálogo de la Hemeroteca” de la ETSAM. Universidad Politécnica de Madrid, 1980, elaborado por M^{ra}Rita Albi García, en el apartado correspondiente a Revistas extranjeras.

Con relación a los fondos existentes en las década de los años 50 e inmediatamente anteriores, al ser muchas las fichas de documentación que faltan, así como catálogos o listados en que se haga referencia a las revistas extranjeras con que se contaba, se ha tomado como punto de partida del estudio el texto titulado : “Cincuenta años de enseñanza” de M.López Otero publicado en la Revista Nacional de Arquitectura nº 116, el año 1951; en el que en la página 16 recogía una aproximación de los títulos extranjeros recibidos en la ETSAM con anterioridad y posterioridad a 1920.

145.

Consúltese el texto antes citado de M.L.Otero en las pp. 9-16.

146.

Aunque es difícil establecer “la esencia” de una revista de arquitectura, en este trabajo de investigación se han considerado como tales aquellas que abordaban los temas relacionados con la práctica del profesional en las que se incluían, además, textos analíticos y críticos. Es decir, aquellas no demasiado especializadas en un tema en particular, bien la Construcción, la Decoración, o el Arte.. Se ha optado por considerar como “revistas de Arquitectura”, a las clasificadas como tal en el listado realizado en el año 1989 en el “Catálogo Colectivo de Publicaciones periódicas” de la Universidad Politécnica de Madrid; pp.517-520, aunque como se señalará, algunas no han sido incluidas en él.

147.

Los fondos bibliográficos de la ETS de Madrid, tienen mucho que agradecer a las donaciones de:

D.J.L.Cebrián (que aumentó los fondos de ésta con publicaciones periódicas y no periódicas de gran valor); D.F.Aparici (dejó un importante legado de libros de construcción); D.V.Lampérez y D.M.Pastel(dejaron legados correspondientes a sus especialidades); el arquitecto Pingarrón (cuyo legado de libros de gran valor, se perdió en su mayor parte durante la Guerra Civil) y la colección “Albiñana”(compuesta de 1150 volúmenes y 200 folletos casi todos de Estética y Teoría de la Arquitectura, y su fichero de Arte; que por su valor, fueron adquiridas por la Escuela a través del Estado).

148.

Consúltese el texto: “Bienhechores de la Escuela de Arquitectura” de M.López Otero, publicado en el

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

fascículo nº 38 de 1945 de la Revista Nacional de Arquitectura; p.49.

149.

En el artículo "*Cincuenta años de enseñanza*" de D.M.López Otero, publicado en la Revista Nacional de Arquitectura, nº 116 de 1951, el autor, señala una serie de publicaciones no periódicas como las más utilizadas por los alumnos a principios de siglo: el *Planat* (de César Daly) y el *Raugenet* (de los tomos del Handbuch).

150.

En el citado estudio de D.Modesto López Otero, se señala que al llegar 1935 , aproximadamente 74 revistas diferentes conformaban los fondos de la Biblioteca; el Jefe de ésta, D. Fernando Ariño, formó más de 50.000 fichas diferentes para su catalogación como publicaciones válidas para la enseñanza.

151.

En el trabajo de catalogación realizado por la UPM en el año 89, se muestran de modo claro y detallado, los fascículos que de una determinada revista se recibieron, lo cual es un importante instrumento a la hora de conocer la continuidad o discontinuidad de su presencia en la Biblioteca del Centro.

152.

Un ejemplo de ello podría ser la revista inglesa "*The Builder. An illustrated magazine for the Architect, engineer, archeologist, constructor and..*" de la que, procedentes de el donativo Cebrián, se conservan en la ETSAM 51 volúmenes correspondientes a los años 1867-1875. La revista reaparece en lo fondos en 1900 (hasta 1903), y en las fichas de información bibliográfica se puede constatar su presencia también en el período 1920-1950.

153.

Es el caso, por ejemplo, de algunas de las revistas sudamericanas como: *Arquitectura* de Méjico (donativo del Consejo de Administración de la revista) y *Arquitectura* de Uruguay

154.

Para ejemplificar el conocimiento de las tendencias arquitectónicas que se tenía con anterioridad a 1950., se puede señalar una de las páginas de la revista española *Anales del Instituto Técnico de la Construcción* en el fascículo nº13, en el que ilustrando un texto de Casto Fernández Shaw titulado "*Arquitectura aérea y antiaérea*", se incluyen una fotografías de la torre Observatorio de Einstein del arquitecto alemán Mendelsohn, p.16.

155.

La única mención que se ha localizado a alguna de estas construcciones y a la revista A&A, se encuentra en la madrileña *Informes de la Construcción* (editada por el Instituto Eduardo Torroja de la Construcción y el Cemento), en el nº 35 de noviembre de 1951.

156.

Consúltese "Y Orfeo desciende", de M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo: en la p.128.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

157.

Ello fue precisamente objeto de crítica desde la revista madrileña *Hogar y Arquitectura*, consúltase el fascículo nº 48 de 1963 en la sección Foro: "Perspecta 7, Proformalista", por Carlos Flores, p.31

158.

(Se debe señalar que España se encontraba entre el grupo de "nuevos" países que sorprendió en el momento por el ímpetu de su arquitectura moderna, y fue por ello objeto de numerosos estudios, como se señalará en futuros capítulos, en revistas extranjeras.) Ejemplo de ello, es el fascículo especial dedicado por la revista italiana *Zodiac* publicado en el año 1965, en el que se mostraban algunas de las más modernas realizaciones nacionales. Este fascículo especial, se puede decir que creó secuelas, y a partir de entonces, y hasta entrados los años 70, como se verá más adelante), numerosas revistas europeas se interesaron por la *joven arquitectura española, y su sorprendente renacimiento (astounding revival of Spanish Architecture)*.

Ello supuso un importante balón de oxígeno para nuestros jóvenes arquitectos, que veían así recompensados sus esfuerzos por la consecución de una arquitectura más ligada con las tendencias internacionales del momento, y preocupada por resolver los problemas reales de una sociedad real.

159.

Cita proveniente de la publicación "Y Orfeo descende", de M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo: en la p.460.

160.

El profesor Amezqueta, al comentar algunos aspectos de las revistas que se manejaban por aquel entonces, aludía al hecho de que era precisamente esa heterogeneidad de *L'Architecture D'Aujourd'Hui*, la que propiciaba su éxito entre los estudiantes ávidos de repertorios formales, pero que los alumnos que trataban de estudiar con un poco más de profundidad algunos aspectos del panorama arquitectónico del momento, recurrían a otras revistas como: las alemanas *Baumeister* y *Bauwelt*, la inglesa *Architectural Review*, y la italiana *Domus*.

161.

L'Architecture D'Aujourd'Hui comenzó a recibirse en la Escuela de Madrid en 1936, y continuó recibéndose en la década de los 50 y de los 60.

162.

La revista italiana *L'Architettura. Cronache e Storia*, comenzó a recibirse a partir del año 1965.

163.

Cita proveniente de la publicación "Y Orfeo descende", de M.T.Muñoz y J.D.Fullaondo: en la p.21

164.

Cita tomada de la publicación de Carlos Flores: "*Arquitectura Española Contemporánea, 1880-1950*", p.247.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

165.

Cita tomada de la publicación de Carlos Flores: "*Arquitectura Española Contemporánea, 1880-1950*", p.241.

166.

J.D.Fullaondo en la publicación "Y Orfeo descende", p.21, comenta que a dicha relación se le podría añadir la figura de Eugenio Aguinaga (algo mayor que los arquitectos mencionados por Flores), que con el Sanatorio de Santa Marina en Bilbao, planteó uno de los hitos del momento: "*una especie de Páimio bilbaíno*".

167.

Cita tomada de la publicación de Carlos Flores: "*Arquitectura Española Contemporánea, 1880-1950*", p.247..

168.

Fragmento de una conferencia para la Escuela de Arquitectura de Madrid, de César de Ortiz de Echague, mecanografiada y cedida a Angel Urrutia Núñez durante una entrevista realizada en Madrid en septiembre de 1974.

169.

Cita tomada de la publicación de Carlos Flores: "*Arquitectura Española Contemporánea, 1880-1950*", p.264.

170.

De conversaciones mantenidas con el Profesor Amézqueta sobre las revistas consultadas por los estudiantes de la Escuela de Madrid.

171.

La nueva serie de Cuaderno Summa Nueva Visión reanudó su publicación después de casi cinco años de interrupción. Consúltese el texto de Marina Waisman en el nº 1 de abril de 1975 (Año 3)

172.

Ejemplo de algunos estudios recientes sobre el tema son:

- "*Papel Mudable. Cambios en las revistas de Arquitectura*" de David Cohn, publicado en la revista *Arquitectura Viva* nº 48, de mayo junio de 1996.
- El fascículo completo del verano de 1996 de la Harvard University Graduate School of Design (GDS/News), en el que se recogen interesantes textos de los directores de las revistas de mayor peso del siglo XX como: "*Then and Now: Four Decades of Magazines*" de Donald Canty; "*When More is Less*" de Peter Blake (director del *Architectural Forum* de 1950 a 1972, y director de *Architecture Plus* desde 1972 a 1975)); "*The Architectural Magazine I would like to do*" de Vittorio Lampugnani (uno de los últimos directores de *Domus*); "*The faces of Publishing*" de Toshio Nakamura (director jefe de A+U desde 1970 a 1995); "*Rebuilding the Rules*" de Vittorio Gregotti (hasta hace poco director de Casabella); "The editor

C.3. Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60

B. Panorama editorial nacional

needs a Philosophy” de **Bruno Zevi** (director de L'Architettura. Cronache e Storia).

173.

Congreso Internacional celebrado del 13 al 15 de noviembre de 1997 en la Palmas de Gran Canaria; organizado por la *Asociación Europea para la enseñanza de la Arquitectura* (AEEA), se titulaba: “Educación y Revistas de Arquitectura”.

**La arquitectura en España a través
de las revistas especializadas**

1950 - 1970

**Parte I
Anexos**

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo A: Revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid

A continuación se presenta una relación de revistas extranjeras especializadas de Arquitectura recibidas por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid en diferentes momentos históricos:

En el período previo a la primera posguerra mundial (1920)

En el intervalo comprendido entre 1920 y 1950

Nuevas suscripciones en la década de los 50

Nuevas suscripciones a principios de la década de los 60

Nuevas suscripciones a principios de la década de los 70

Para la elaboración de los listados se han consultado, fundamentalmente, las fichas y textos de información bibliográfica que se guardan en la Biblioteca de la Escuela.

La relación de títulos correspondiente a las dos primeras etapas, realizada de acuerdo con los datos apuntados por M.L.Otero en el año 1951 en su texto: "*Cincuenta años de Arquitectura*", se ha incluido, más por su valor documental, que por su exactitud o exacta correspondencia con los títulos de revistas de arquitectura (no de Construcción, o de Arte, o de Urbanismo) que formaban parte de los fondos de la Escuela. Una información mucho más precisa acerca de éstos se puede consultar en las páginas 114-117 del capítulo 3 de la Parte I.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo A: Revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid

Títulos de revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid antes de 1920:

Los datos procedentes del Texto de M. López Otero : “Cincuenta años de enseñanza” publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura* (nº 116 de 1951) se han contrastado con fichas de información bibliográfica.

Europeas

Alemania:

Der Architect
Architektonische Rundschau
Die Architektur des XX
Berliner Architekturwelt
Decorative Kunst
Deutsche Konkurrenz vereinigt mit architektur
Deutsche Kunst und Dekoration
Wasmuths Monatshefte für baukunst
Zeitschrift für bauwesen

Italia:

L'Architettura
Per l'Arte

Inglaterra:

Academy Architecture and Architectural Review
The Building News
The Town Planning Review
The Studio

Francia:

Architecture
Le Béton Armé
Croquis d'Architecture
Revue générale de l'Architecture et des travaux publics

Norteamericanas

The American Architect
The Architect and Engineer of California
The Architectural Record
Bulletin of the Archeological Institute of America
Scientific American
The Brickbuilder
Cement Age
Indoors and Outdoors
Architecture Constructive Decorative Landscape

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo A: Revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid

Títulos de revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid en el intervalo 1920-1950:

Los datos procedentes del Texto de M. López Otero : “Cincuenta años de enseñanza” publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura* (nº 116 de 1951) se han contrastado con fichas de información bibliográfica.

*Las publicaciones señaladas con un asterisco corresponden a aquellas que, a pesar de encontrarse en los archivos de la Biblioteca de la Escuela, no fueron mencionadas en dicho texto.

Europeas

Alemania:

Architektonische Rundschau
Der Städtebau
Gebrauchsgraphik
*ProfilDiekunst**

Italia:

Architettura e arti decorative
Architettura Italiana
Architettura Italiana
*Domus**

desde 1949

Inglaterra:

Spanish Architecture
Journal of the Institute of British Architects
City Planning
*Architectural Review**
The Architects' Journal Library of Information Sheet

desde 1940

desde 1945

desde 1945

Francia:

L'Architecte
Art et Decoration
Mobilier et Decoration
L'Architecture Vivante
L'Architecture D'Aujourd'Hui
La construction Moderne

desde 1936

Finlandia:

*Arkkitehti**

desde 1946

Checoslovaquia:

Styl

Dinamarca:

Wendigen

Sudamericanas:

Uruguay:

Revista de la Facultad de Arquitectura

desde 1949

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo A: Revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid

Títulos de revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid en el intervalo 1920-1950:

Los datos procedentes del Texto de M. López Otero : “*Cincuenta años de enseñanza*” publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura* (nº 116 de 1951) se han contrastado con fichas de información bibliográfica.

*Las publicaciones señaladas con un asterisco corresponden a aquellas que, a pesar de encontrarse en los archivos de la Biblioteca de la Escuela, no fueron mencionadas en dicho texto.

Norteamérica

Northeastern Architect

The Western Architect

The New York Architect

The Architectural Forum

desde 1949

The Modern Hospital

Asia

Japón

Números sueltos adquiridos después de 1931, de los que “*no queda ningún ejemplar*”.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo A: Revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid

Títulos de nuevas suscripciones a revistas especializadas* extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid durante la década de los 50:

Listado realizado recogiendo la información que aportan las fichas bibliográficas que ordenan los fondos de la Biblioteca del Centro, y que se recogen en el trabajo de Catalogación realizado por la UPM en el año 1989; no se han incluido las publicaciones periódicas de carácter más técnico o especializado en temas como las Artes, la Industria, la Construcción, o el Urbanismo.

Europeas:

Alemania:

<i>Baumeister</i>	<i>desde 1951</i>
<i>Bauwelt</i>	<i>desde 1953</i>
<i>Architektonisches Seizzenbuch</i>	
<i>Deutsche Bauzeischrift</i>	<i>desde 1959</i>

Inglaterra:

<i>U.I.A.-International Architect. An International Review of Architectural Projects, Theory, Practice and Criticism</i>	<i>desde 1950</i>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

Italia:

<i>Architetti</i>	<i>desde 1952</i>
<i>Zodiac</i>	<i>desde 1959</i>
<i>Edilizia Moderna</i>	<i>desde 1952</i>

Francia:

<i>L'Architecture Francaise</i>	<i>desde 1952</i>
<i>Via. Revue de L'Union Internationale des Architectes</i>	

Hungría:

<i>Epitoipari Eskozlekdesi Muszaki Egyetem Tudumanyos Kozlemenyei</i>	
-----------------------------------------------------------------------	--

Grecia:

<i>Architectoniki</i>	
-----------------------	--

Suiza:

<i>Habitation</i>	<i>desde 1951</i>
-------------------	-------------------

Bélgica:

<i>L'Art D'Eglise</i>	<i>desde 1950</i>
-----------------------	-------------------

Sudamericanas:

<i>Habitat. Arquitectura e Artes do Brasil</i>	
<i>El Arquitecto Peruano</i>	<i>desde 1957</i>
<i>Arquitectura (Cuba)</i>	

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo A: Revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid

Títulos de nuevas suscripciones a revistas especializadas* extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid durante la década de los 50:

Listado realizado recogiendo la información que aportan las fichas bibliográficas que ordenan los fondos de la Biblioteca del Centro, y que se recogen en el trabajo de Catalogación realizado por la UPM en el año 1989; no se han incluido las publicaciones periódicas de carácter más técnico o especializado en temas como las Artes, la Industria, la Construcción, o el Urbanismo.

Norteamericanas:

<i>Hose & Garden</i>	<i>desde 1950</i>
<i>Arts & Architecture</i>	<i>desde 1950</i>
<i>The Architectural Digest</i>	<i>desde 1953</i>
<i>Progressive Architecture</i>	<i>desde 1953</i>
<i>Architectural Record</i>	<i>desde 1956</i>

Asiáticas:

Japón:	
<i>The Japan Architect</i>	<i>desde 1959</i>

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo A: Revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid

Títulos de nuevas suscripciones a revistas especializadas* extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid durante la década de los 60:

Listado realizado recogiendo la información que aportan las fichas bibliográficas que ordenan los fondos de la Biblioteca del Centro, y que se recogen en el trabajo de Catalogación realizado por la UPM en el año 1989; no se han incluido las publicaciones periódicas de carácter más técnico o especializado en temas como las Artes, la Industria, la Construcción, o el Urbanismo.

Europeas

Alemania:

Bauen und Wohnen

desde 1965

Das Bauzentrum

desde 1963

Italia:

Lotus

desde 1964

L'Architettura. Cronache e Storia

desde 1965

Edilizia Popolare

desde 1965

Inglaterra:

Riba Journal

desde 1962

Architectural Design

desde 1965

The Architectural Building News

Arena. Architectural Association Journal

desde 1965

Francia:

Techniques et Architecture

desde 1965

Revue D'Information de L'Union Internationale des Architectes

desde 1960

Hungría:

Magyar Eptomuveszet

desde 1967

Architecture

desde 1965

Dinamarca

ArkitekturDK

desde 1965

Portugal:

Arquitectura

Grecia:

ATO-ACE Newsletter

desde 1966

Norteamericanas

The Journal of the American Institute of Architects

desde 1962

Prespecta

desde 1964

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo A: Revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid

**Títulos de nuevas suscripciones a revistas especializadas* extranjeras
en la
Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid durante la década de los 60:**

Listado realizado recogiendo la información que aportan las fichas bibliográficas que ordenan los fondos de la Biblioteca del Centro, y que se recogen en el trabajo de Catalogación realizado por la UPM en el año 1989; no se han incluido las publicaciones periódicas de carácter más técnico o especializado en temas como las Artes, la Industria, la Construcción, o el Urbanismo.

Sudamericanas

Venezuela:

Revista S.V.A.

Puerto Rico:

Revista del C.I.A.A.

Argentina:

Cuadernos Summa Nueva Visión

desde 1968.

Asiáticas:

Israel:

Architecture in Israel

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo A: Revistas extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid

Títulos de nuevas suscripciones a revistas especializadas* extranjeras en la Biblioteca de la Escuela de Arquitectura de Madrid durante la década de los 70:

Listado realizado recogiendo la información que aportan las fichas bibliográficas que ordenan los fondos de la Biblioteca del Centro, y que se recogen en el trabajo de Catalogación realizado por la UPM en el año 1989; no se han incluido las publicaciones periódicas de carácter más técnico o especializado en temas como las Artes, la Industria, la Construcción, o el Urbanismo.

Europa

Alemania:

Architektur Wettbewerbe desde 1978

Italia:

Casabella desde 1971

Spazio e Società/ Space and Society desde 1978

Bolletino del Centro Internazionale di Studio di Architettura Andrea Palladio d.1979

Ville Giardini desde 1971

Quaderni dell' Istituto di Storia dell' Architettura desde 1975

Inglaterra:

The Architectural Association Quarterly (AAQ) desde 1974

Francia:

Opus International desde 1972

L'Ardoise

Recherche et Architecture desde 1974

Hungría:

Architecture/ Apxntektyra desde 1976

Periodica Polytechnica Architectura desde 1974

Suiza:

Werk/ Oeuvre desde 1972

Polonia:

Projekt desde 1974

Suecia:

Arkitektidningen

Norteamericanas

Architecture Plus

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo B. Sesiones de Crítica de Arquitectura organizadas por la revista *Arquitectura*



A continuación se presenta una relación de las *Sesiones de Crítica de Arquitectura* que Carlos de Miguel, director de la revista oficial del Colegio de Arquitectos de Madrid, organizó durante la década de los 50.

Dado que recogen de modo fiel las opiniones e inquietudes de los arquitectos que en ellas participaron; y, con la intención de conocer las cuestiones que se plantearon a los profesionales en los primeros años de posguerra, se ha optado por reseñar únicamente aquellas que tuvieron lugar en los 50 (las reuniones se reanudaron, tras un breve lapso de tiempo, en los 60, en las últimas páginas de este Anexo se pueden consultar algunas que tuvieron lugar entonces).

La primera Sesión tuvo lugar en el mes de octubre de 1950, trató sobre el Edificio de la ONU, y, la última se publicó en diciembre de 1959: "*Las Aceras*".

Se ha procedido a clasificarlas cronológicamente en función del tema en ellas tratado:

- I. Nuevo papel del arquitecto en la sociedad**
- II. Sobre arquitecturas:**
 - Nacionales
 - Internacionales
- III. El Urbanismo**
- IV. La Arquitectura, Las Artes y el Diseño Industrial.**



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo B. Sesiones de Crítica de Arquitectura organizadas por la revista *Arquitectura*

“CRÍTICA DE LAS SESIONES DE CRÍTICA DE ARQUITECTURA:

Origen de estas Sesiones:

En lo que yo recuerdo, estas sesiones tienen estos antecedentes.

El primero, durante nuestra guerra: un grupo de arquitectos que estuvimos en Madrid nos reuníamos con bastante frecuencia y puntualidad para tratar, bajo la dirección de Pedro Bidagor, de temas urbanísticos. En aquellos tremendos días, los coloquios nos parecían a nosotros sumamente interesantes.

Terminada la guerra, un arquitecto, Alberto Acha (..) organizó unas reuniones muy restringidas en principio, pero que se anunciaban con éxito seguro.

Después, que yo sepa, estamos nosotros. Digo nosotros porque éramos, mas que menos, el grupo de Acha, que pretendimos continuar lo que él había iniciado.

Y, al final de una comida, como debe ser entre los españoles, fuimos designados Fernando Checa, Miguel Fisac, Luis Moya y yo para llevar adelante estas Sesiones de Crítica de Arquitectura.

Realizamos la primera reunión en la visita al edificio del Tiro de Pichón de Fernando Moreno Barberá. De preparación, a ver como resultaba. Y animados por el resultado iniciamos ya las Sesiones de Crítica de Arquitectura.

En la primera, celebrada en el mes de octubre de 1950 en una sala del Banco Urquijo, amablemente cedida por esta entidad, trató Luis Moya del edificio de la ONU, dando con su importante crítica el tono sincero, y posiblemente duro, que luego habían de tener.

La cosa resultó bastante bien pero quedaba planteado el tremendo problema de la continuidad de las Sesiones. No era cosa de seguir saeteando ausentes. Demasiado fácil, poco interés y poca eficacia.

¿A quien se le pedía una obra propia, naturalmente un buen y reputado edificio, para ofrecerlo a la pública crítica y posterior publicación en la Revista?

(..)

Luis Gutierrez Soto, dando una muestra de su enorme afición a la arquitectura, de pundonor profesional y de compañerismo, accedió a la petición desde el primer momento.

Y la segunda Sesión de Crítica de Arquitectura pudo celebrarse.

Estos dos arquitectos: Luis Moya y Luis Gutierrez Soto, han sido decisivos, a mi juicio, para las Sesiones de Crítica de Arquitectura. Moya, porque supo dar el tono de las críticas, y, Gutierrez Soto porque hizo posible con su ejemplo, el que la continuidad de estas Sesiones quedara garantizada.

(..)

En esta exposición recordatoria quiero dejar constancia de la gratitud que todos debemos a los arquitectos ponentes (..) especialmente a Fernando Chueca, cuya aparición en la literatura arquitectónica española es una auténtica cumbre, que redactó el Manifiesto de la Alhambra.

Como recuerdo entrañable hay que traer el de Don Luis Bellido (que en paz descansa) que asistió a todas las Sesiones, prestigiándolas con su presencia.”

Fragmento del texto de Crítica de las Sesiones de Crítica pronunciado por Carlos de Miguel y publicado en el fascículo nº175 de julio del 56 de la revista *Arquitectura*; p 71 y 72.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo B. Sesiones de Crítica de Arquitectura organizadas por la revista *Arquitectura*

<i>Sesiones de Crítica de Arquitectura</i>
organizadas y publicadas durante la década de los 50.

- | | | |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• Nº176-177, ag.sept.56 | Crítica de las Sesiones de Crítica de Arquitectura.
(C.de Miguel) | A.García Valdecasas, C.Bailly Bailliere, E.Colas, E.Aguinaga, L.Moya, F.Chueca, L.Prieto Bances, M.Herrero Palacios, E.Aguinaga, L.Pérez Mínguez, J.González Edo, R.Aburto, M.Fisac, P.Bidagor, J.R.Aizpiazu, A.Vallejo, M.G.Morales. |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

I. **Nuevo papel del arquitecto en la sociedad**

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none">• nº120, diciem.51 | Opinionedel hombre de la calle
(Víctor de la Serna, periodista) | V.de la Serna, L.Moya, C.Fernández Shaw, M.Fisac, A.Vallejo, L.Figuerola Ferreti, M.Romero, F.A.Cabrero. |
| <ul style="list-style-type: none">• nº 167, novie. 55 | La organización de las oficinas de arquitectura de norteamérica.
(M.Garrigues, Bob Cantrell, C.Cabanyes) | R.Joya, F.Moreno Barberá, D.Galmes, A.Cámara, L.Peral, J.Lahuerta, V.González, J.Ferrater, C.de Miguel. |

II. **Sobre arquitecturas**

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nacionales: <ul style="list-style-type: none">• nº 112, abril 51 | Ministerio del Aire en Madrid; (F.Chueca). | Luis Gutierrez Soto, Francisco Saenz de Oíza,y Luis Moya |
| <ul style="list-style-type: none">• nº114,junio 51 | Las Basílicas de Arántzazu y La Merced.
(F.A.Cabrero) | J.Sáenz de Oíza, R.A.Álvarez, L.Moya,P.Bidagor, L.Fernández Vivanco. |
| <ul style="list-style-type: none">• Nº118, octubre 51 | La casa de vivienda en Madrid
(M.Fisac) | F.Prieto Moreno, L.Gutierrez Soto,J.Fonseca,R.A.Álvarez, R.Magdalena, F.Chueca, L.Moya, A.Vallejo. |
| <ul style="list-style-type: none">• nº123, marzo 52 | Proyecto de Catedral en Madrid
(F.S.Oíza) | P.Bravo, S.Zuazo, R.Aburto, C.Fernández Shaw, F.A.Cabrero. |

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo B. Sesiones de Crítica de Arquitectura organizadas por la revista *Arquitectura*

<i>Sesiones de Crítica de Arquitectura</i>		
organizadas y publicadas durante la década de los 50.		

- | | | |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • nº125, mayo 52 | Problemática de la vivienda.
(C.Cort Botí) | J.Fonseca, S.Zuazo, J.Laguna, M.Garcia Morales, F.A.Cabrero, C.Cort, C.de Miguel, M.Monsalve, R.A.Álvarez, F.Echenique, A.Vallejo, M.Herrero. |
| • nº128, agosto 52 | Albergue en Navacerrada
(A.Sota) | F.Ballesteros, J.Aguilera, C.de Miguel, M.Fisac, F.Cabrero. |
| • nº136, abril 53 | Sesiones celebradas en la Alhambra | F.P.Moreno, J.M.Muguruza, L.Moya, R.Aburto, M.Fisac, C.de Miguel, P.Bidagor, L.Perez Minguez, R.A.Alvarez, F.Prieto Moreno, J.Yarza. |
| • nº137, mayo 53 | Valor actual de las Arquitecturas Populares
(Gabriel Alomar) | M.Fisac, F.Prieto Moreno, F.Chueca, G.Alomar, V.Temes, C.de Miguel, S.Zuazo, M.Garrigues, P.Bidagor, R.Anibal, L.Perez Minguez, |
| • nº154, oct 54 | Museo de Arte Contemporáneo de Madrid.
(*consultar nº 122 enero de 1969) | |
| • nº139, julio 53 | Homenaje a Gaudí
(C.Martinell, I.Puig Boada, j.mªSostres) | J.Gili, J.Bergos, M.A.Tarrega, I.Puig Boada, R.Termens, C.Martinell. |
| • nº143, nov.53 | La Arquitectura Contemporánea en España
(R.A.Álvarez) | L.Moya, A. Rubio, F..Cabrero, P.Bidagor, M.Chumillas, V.Temes, R.A.álvarez. |
| • nº145, enero 54 | La Feria Internacional del Campo
(J.MªMuguruza) | L.Moya, F.A.Cabrero, P.Bidagor, C.Fernández Shaw , J.Ruiz, J.MªMuguruza, A.de la Sota. |
| • Nº158, febrero 55 | Rascacielos en España
(C.De Miguel) | J.Fonseca, L.Prieto Bances, F.Chueca, L.Gutierrez Soto, C.de Miguel, C.Cort, F.Carvajal, L.Pérez Mínguez, J.Cristos, R.A.Álvarez, |

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo B. Sesiones de Crítica de Arquitectura organizadas por la revista *Arquitectura*

<i>Sesiones de Crítica de Arquitectura</i>		
organizadas y publicadas durante la década de los 50.		

- | | | |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | V.Temes, J.L.Picardo,
M.Garrigues, M.Fisac,
A.Vallejo, M.M.Monasterio,
J.a.Salazar. |
| • nº 159, marzo 55 | Ampliación del Estadio Santiago Bernabeu en Madrid.
(Carlos de Miguel) | L.Gutierrez Soto, M.Fisac,
L.Pérez Mínguez, M.Herrero
Palacios, J.A.Domínguez
Salazar,
F.Pons Sorolla. |
| • Nº161, mayo 55 | Capilla en el Camino de Santiago. Premio Nacional de Arquitectura 1954.
(F.Sáenz de Oíza) | P.R.Rojo, F.Chueca, J.Camón
Aznar, J.Cristos, J.A.Gaya
Nuño, M.Fisac, F.Chueca.
(notas posteriores de A.de la
Sota y de M Sánchez
Camargo(critico de arte)) |
| • nº 162, junio 55 | Embajada de EEUU en Madrid.
(Luis Moya) | E.de Aguinaga, S.Zuazo,
J.Fonseca, C.Cort, M.Fisac,
P.Bidagor. |
| • nº 168 dic 55 | Universidad Laboral J.A.Girón en Gijón.
(Luis Moya) | J.Corominas, J.Avelino Díaz,
M.García Morales, L.Gutierrez
Soto, J.Galán, J.Cristos. |
| • nº 172, abril 56 | La plaza de la Reina en Valencia.
(F.Mora Berenguer) | C.de Miguel, J.Crespo
Baixauli, C.Grau, M.Lleo,
L.Albert, E.Larrodera, L.Gay,
V.Monfort, F.Mora,L.Gutierrez
Soto, P.Navarro, J.Cristos,
J.J.Estelles, M.M.Palacios,
F.Chueca, P.Bidagor, J.Crespo,
E.Pecourt, A.Jimeno
Rodriguez. |
| • Nº 196, abril 58 | Las nuevas parroquias en Vitoria
(C de Miguel) | *asistencia del Obispo de
Vitoria
J.Cristos, A.F.Alba, A.Lamela,
J.A.Dominguez Salazar,
J.Laguna, M.Marin, JLPicardo,
R.Aburto, F.sáenz de Oíza. |

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo B. Sesiones de Crítica de Arquitectura organizadas por la revista *Arquitectura*

Sesiones de Crítica de Arquitectura

organizadas y publicadas durante la década de los 50.

- N° 203, nov 58 **Visitas a los edificios:**
Centro de Formación para profesores de J.Fonseca, J.A Corrales,
Esuelas Laborales en la J.Guinea, C.García Germán,
C.Universitaria de A.Galán, F.S.Oíza.
Madrid
(M.Fisac)

Grupo escolar en Herrera J.González Gómez, Cde
de Pisuergra Miguel, G. Cristos, L.G.Soto,
(J.A.Corrales y R.Vazquez E.Pereda, M.Fisac
Molezún)
- Internacionales:**
 - n°109, enero 51 **Estudio sobre el edificio** Miguel Fisac, L.Gutierrez Soto,
de la ONU F.A.Cabrero, P.Bidagor,
(Luis Moya). R.A.Álvarez, Luis Moya,
Víctor D'Ors, F.Chueca,
M.Garrigues.
 - n°113, mayo 51 **Estación Términi de** L.G.Soto, L.Pérez Mínguez,J.la
Roma Huerta, F.Sáenz de Oíza,
(R.Aburto) L.Laorga, V. Temes.
 - N°124, abril 52 **El arquitecto Alvar Aalto**
(conferencia)
 - n°135, marzo 53 **Experiencias de un viaje**
al Norte de USA
(F.Chueca).
 - n°156, dic 1954 **Arquitectura en el Brasil** F.Sáenz de Oíza, G.García
(extracto de un artículo de Lomas, A.de la Sota, F.
Lucio Costa) Carvajal, J.L.Picardo.
 - n° 193, enero 58 **Interbau, Berlin 1957** R.de la Hoz, A.de la Sota,
M.Barbero, A.Vallejo, JCristos,
F.Sáenz de Oíza, G.Blein, C.de
Miguel, A.Vallejo.
(otra reunión en el Colegio de
Bilbao): A.Cortázar, J.Sans
Gironella, J.Mª Chapa,
C.Martínez.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo B. Sesiones de Crítica de Arquitectura organizadas por la revista *Arquitectura*

<i>Sesiones de Crítica de Arquitectura</i>		
organizadas y publicadas durante la década de los 50.		

- | | | |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • n° 199, julio 58 | Le Corbusier
(L.Moya) | Miguel Fisac, A.Perpiñá,
J.Cristos, J.Lahuerta, F.Chueca,
F.Cabrero, L.Pérez Minguez |
| la construcción: | | |
| • n°119, noviem 51 | Funcionalismo y Ladrillismo
(L:Felipe Vivanco) | E.Colas, F.Saenz de Oíza |
| • n°126, junio 52 | Ideas Generales para la construcción de un Sanatorio Antituberculoso de beneficencia y su aplicación en el caso del Sanatorio del Generalísimo Franco de Bilbao.
(Eugenio Aguina) | Dr.J.Blanco. |
| • n°129,130, septiembre-oct.52 | El vidrio en sus aplicaciones a los edificios. | |
| • N°150,junio 54 | Defensa del ladrillo
(Carlos de Miguel) | L.F.Vivanco, J.Yarza, L.Moya,
M.Fisac,M.Artiñano,
E.Aguinaga, L.Gutierrez Soto,
F.Chueca, P.Bidagor,
R.Aburto, J.Azpiroz,
F.Rodriguez Acosta,
M.Garrigues, V.Temes,
R.A.Álvarez. |
| • n° 180, dic.56 | Concurso de viviendas prefabricadas. | J.Guardiola, J.Saiz, J.Rivas,
M.Frances, J.Anglada. |

III:El Urbanismo

- | | | |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • n° 116,agosto 51 | El sector de la avenida del Generalísimo en Madrid.
(P.Bidagor) | L.Perez Minguez, V.D'Ors,
L.Bellido,F.Chueca, José
Fonseca, L.Gutierrez Soto,
P.Bidagor. |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo B. Sesiones de Crítica de Arquitectura organizadas por la revista *Arquitectura*

<i>Sesiones de Crítica de Arquitectura</i>		
organizadas y publicadas durante la década de los 50.		

IV. La Arquitectura y el Diseño industrial:	• nº134, febrero 53	Cosas de las calles (Carlos de Miguel)	M.Fisac, R.A.Alvarez, F.Chueca, L.Perez Mínguez, M.Garrigues, L.Moya.
	• nº171, marzo 56	Concurso sobre la utilización residencial en la zona del río Manzanares en Madrid. (Jenaro Cristos)	M.Fisac, R.García Castro, F.J. Carvajal, C.Sobrini, J.M.Fernández Plaza, A.Gómez Gil, A.de la Sota, A.Vallejo, L.Prieto Bances, A.Rubio.
	• nº 181, enero 57	Plazas. (J.L.Picardo)	L.Moya, C.Flores, M.Barbero, M.Fisac, J.Cristos, J.Ferrater, F.Sáenz de Oíza, A.Vallejo, L.Pérez Mínguez, J.Peña, G.Blein, P.Bidagor.
	• Nº 11, novi. 59	Sesión sobre la Ciudad Lineal (E.Larrodera)	L.Pérez Mínguez, M.Fisac, M.Barbero, A.Perpiñá, A.V.de Castro, F. Sáenz de Oíza, P.Bidagor, L.Moya.
	• Nº 12, dic 59	Las Aceras	
	• nº173, mayo 56	El Diseño Industrial. (M.Fisac)	S.Zuazo, J.Suevos, J.Cristos, J.A.Gaya Nuño, M.Fisac, P.Bidagor, E.Meneses, L.Gutierrez Soto

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo B. Sesiones de Crítica de Arquitectura organizadas por la revista *Arquitectura*

algunas Sesiones de Crítica de Arquitectura

organizadas y publicadas durante la década de los 60.

“VUELVEN LAS SESIONES DE ARQUITECTURA.

Por los años 50, la entonces “Revista Nacional de Arquitectura”, y muy especialmente su directos Carlos de Miguel, fueron los creadores y mantenedores de unos coloquios sobre temas profesionales que habrían de encontrar amplia popularidad. Hasta setenta veces consecutivas consiguió De Miguel congrega a un, generalmente nutrido, grupo de colegas para plantear en común diversos temas de indudable interés.

Estas “sesiones” se interrumpieron un cierto día sin que volvieran a celebrarse en varios años. Ahora se reanudan en momentos que consideramos propicios: España acomete un plan de desarrollo al que los técnicos han de incorporarse con un conocimiento más exacto y total de la realidad. (..) La reanudación de las Sesiones de Crítica de Arquitectura debe servir para alejar este peligro (formalismos) y para crear en el arquitecto una conciencia exacta de cuál es su misión dentro de la sociedad.

Así lo esperamos en esta nueva etapa dirigida por el arquitecto Francisco Inza, y ofrecemos la entusiasta colaboración que nos sea dado prestar desde estas páginas.

A continuación publicamos un breve resumen de la ponencia de Eduardo Mangada, que tuvo a su cargo la primera Sesión sobre el tema: “La Casa de Campo de Madrid”. (..) Su interesante intervención abrió de manera muy alentadora esta segunda época de las S.de C.de A.”

Fragmento del texto de Carlos Flores publicado en el fascículo nº 46 de 1963 de la revista madrileña *Hogar y Arquitectura*.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo C: Memoria comentario de un viaje de estudios–artístico-turístico-deportivo

En este Anexo se recogen algunos de los viajes de prácticas que fueron realizados por alumnos de la Escuela a principios de los 50.

Se ha localizado un cuadernillo resumen del realizado por la **Promoción 105** (titulada en el año 1955) en el curso académico 52-53, en el que los alumnos estuvieron acompañados por el profesor **D. Antonio Cámara**.

En el cuadernillo, escrito informalmente, junto con los dibujos a mano alzada y fotografías de los monumentos visitados, se apuntan comentarios irónicos y notas curiosas como la siguiente relativa al Pantano en construcción en Oliana:

“ ¡Asombroso! Pudimos ver por primera vez ¡¡ Una Hormigonera!! y otros medios auxiliares de construcción (..) ”

En la primera página del cuadernillo se incluye un mapa de España dibujado a mano sobre papel vegetal en que con distintos grafismos se indican los itinerarios seguidos en distintos cursos académicos por la citada promoción:

Viaje del curso 1949-1950: acompañados por el profesor Sr. López Durán.

Viaje del curso 1950- 1951: acompañados por el profesor J.Sáenz de Oíza

Viaje del curso 1951-1952: (viaje proyectado , probablemente no realizado)

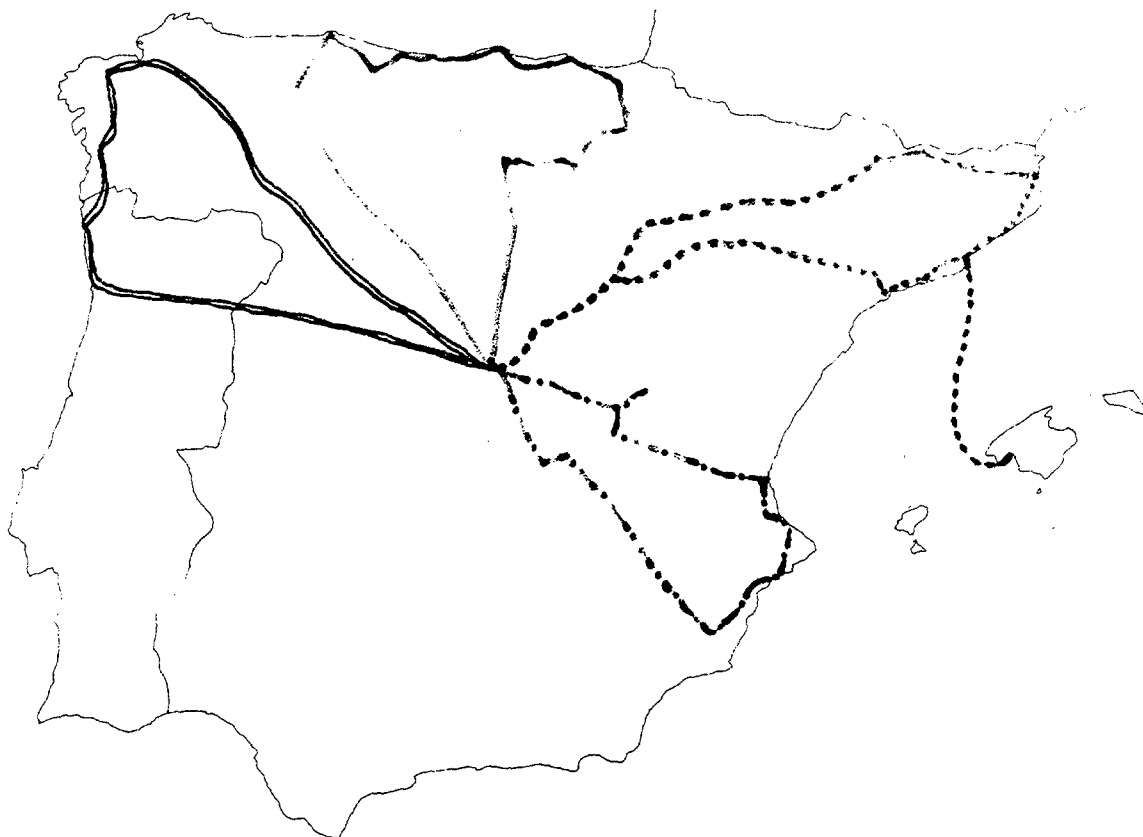
Viaje del curso 1952-1953: acompañados por el profesor **D. Antonio Cámara**.

Algunos de los componentes de dicha promoción fueron, entre otros: **Juan Manuel de Encío y Cortázar, Pablo Pintado y Riba** (de quien son la mayor parte de los dibujos y perspectivas), **Antonio Vazquez de Castro Sarmiento**, y **Jose Luis Iñiguez de Onzoño y Angulo**.



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo C: Memoria comentario de un viaje de estudios–artístico-turístico-deportivo



Viaje del curso 1949-50 (profesor López Durán): —

Madrid – Tarancón – Uclés – Cuenca - Ciudad Encantada – Motilla del Palancar-Requena – Valencia – Sueca – Alcira – Gandía – Denia - Peñón de Ifach - Benidorm-Alicante – Elche – Orihuela – Murcia – Albacete – Belmonte - El Toboso - Quintanar de la Orden – Ocaña - Madrid.

Viaje del curso 1950-51 (profesor J.Sáenz de Oíza): —————

Madrid – Segovia – Valladolid – León - Puerto de Pajares – Mieres – Oviedo – Gijón -Santa María del Naranco – Cangas – Covadonga – Cabrales – Potes - San Vicente – Santillana – Santander – Santoña – Laredo - Castro Urdiales – Bilbao – Eibar – Azpeitia – Zumaya - San Sebastián – Pamplona – Estella – Eunate – Logroño –Laguardia – Cenicerros – Nájera - Santo Domingo de la Calzada- Miraflores - Burgos- Madrid.

Viaje del curso 1951-52 (sólo proyectado) —————

Viaje del curso 1949-50 (profesor A.Cámara): —

Madrid – Alcalá de Henares – Sigüenza – Alcolea del Pinar – Medinaceli – Almazán – Soria – Ágreda – Tarazona – Egea de los Caballeros – Ayerbe – Huesca – Aiquezar – Barbastro – Oliana – Seo de Urgel – Alp – Ripoll- San Juan de las Abadesas – Figueras – Villabertran – Gerona – (*comienzo de la parte del viaje más dedicada al “turismo”)Costa Brava – San Feliu – Tossa – Barcelona - Palma de Mallorca – Sitges – Tarragona – Reus – Santas Creus – Poblet – Lérida – Zaragoza – Calatayud – Alcolea del Pinar – Guadalajara- Alcalá de Henares –Madrid.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo C: Memoria comentario de un viaje de estudios-artístico-turístico-deportivo

COMIENZO

Lector: No pretendas encontrar Literatura. Ante el Arte Arquitectónico no nos queda más que pensar y enmudecer.

Comentaremos brevemente, después de reseñar sin mucho detalle, y te remitiremos las más de las veces a la realidad; otras al plano, al apunte o a la fotografía.

Puedes seguir nuestro itinerario en un "vegetal" que encontrarás cerca. Para llevarte a él no tenemos más remedio que iniciar la

PARTIDA

¡No olvidarse! ¡En Cibeles a las 8!

¡En punto! ¡eh!

Terminaban los preparativos la noche anterior a las 2 de la madrugada, pero seis horas más tarde nadie faltó a la cita.

Como siempre: ILUSION.

Y ¡En marcha!

PASO

Por Alcalá y Guadalajara. Sin detenerse. Es ambicioso el propósito y hay que respetar el horario.

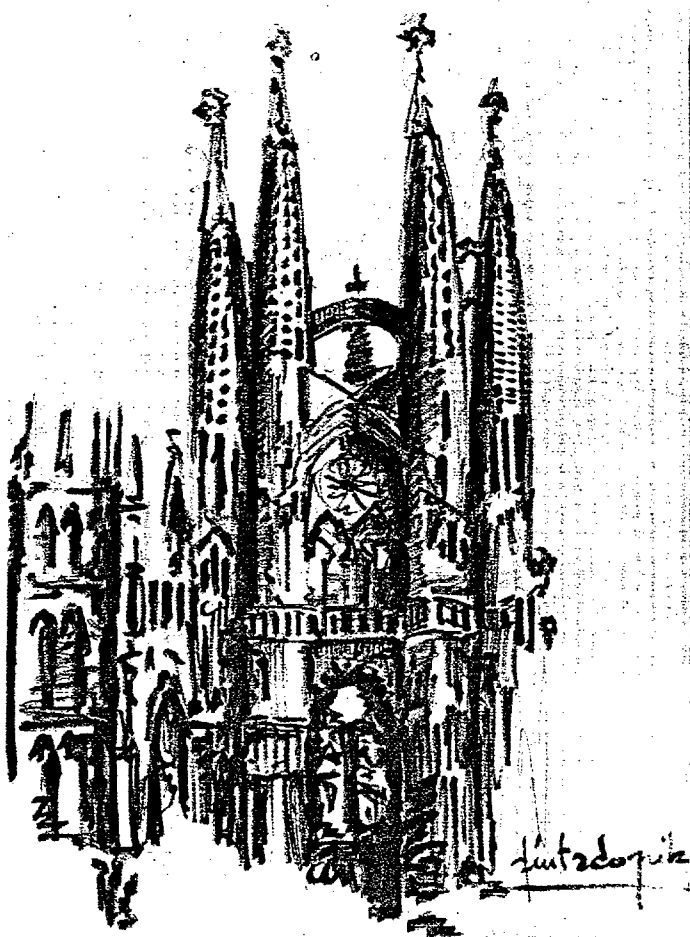
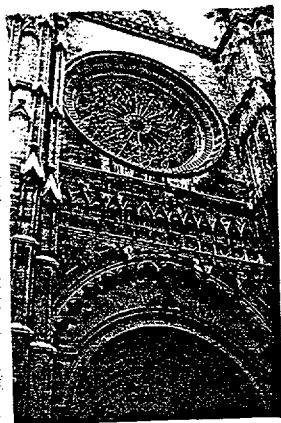
¡Adelante!

La primera parada será en

E. T. S. A. de M.

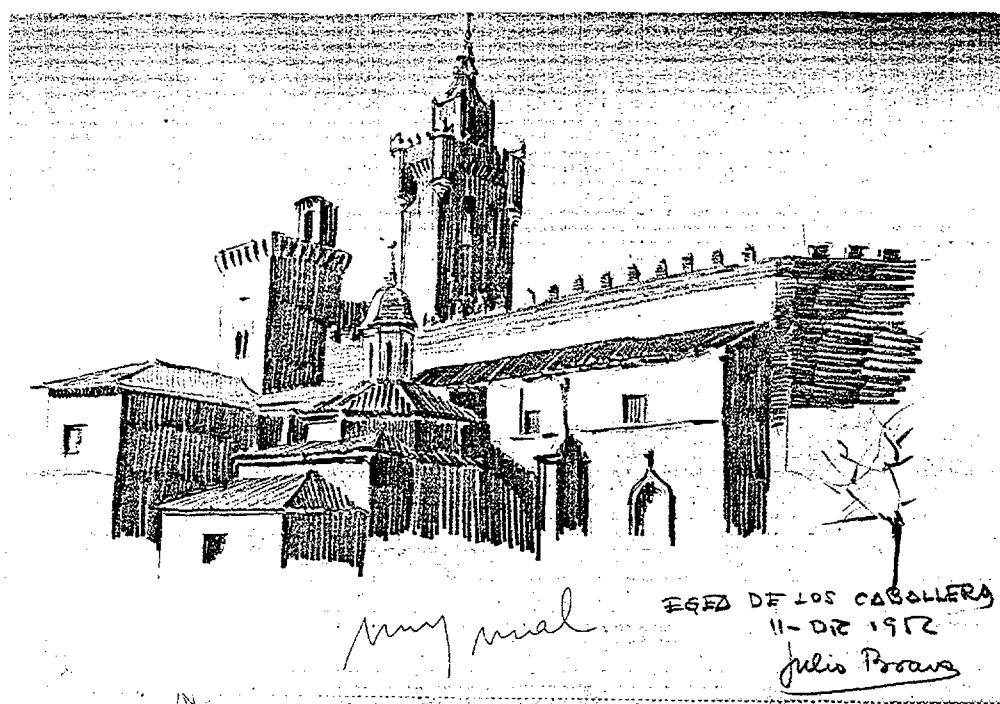
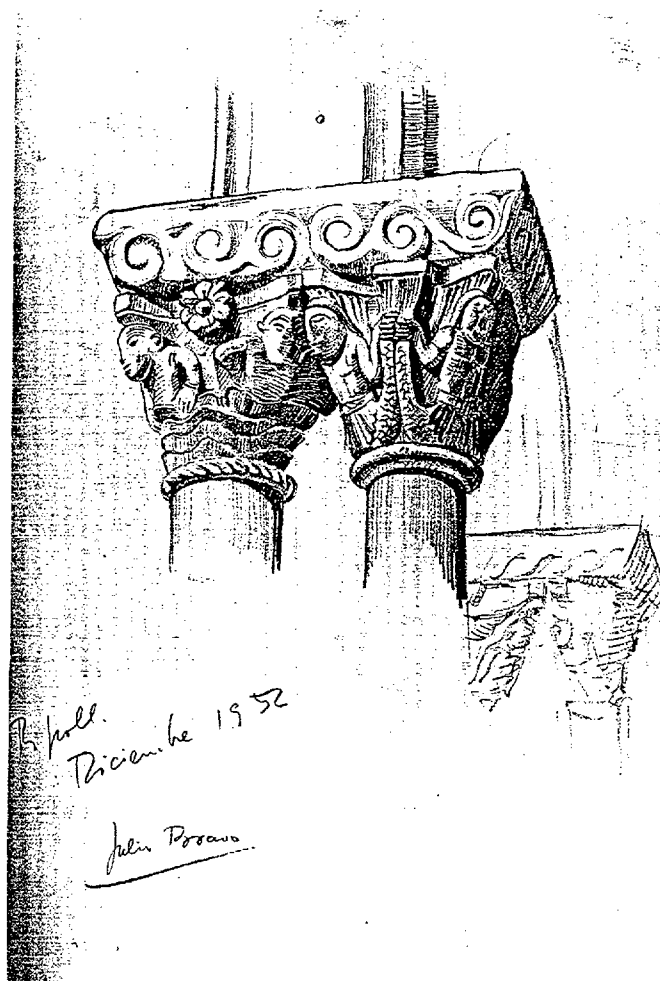
El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo C: Memoria comentario de un viaje de estudios—artístico-turístico-deportivo



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo C: Memoria comentario de un viaje de estudios–artístico-turístico-deportivo



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo C: Memoria comentario de un viaje de estudios-artístico-turístico-deportivo

"ZARAGOZA:

El humor de D. Antonio tiene una ocasión de manifestarse poco antes de llegar: recogemos a un náufrago de la carretera que tiene averiado su vehículo; nuestro profesor se transforma en entrenador, o como se dice ahora, en "míster", y el diálogo deriva hacia temas deportivos. La conversación se generaliza y al dejar a nuestro momentáneo huésped, éste nos desea una buena victoria convencido de que ha viajado unos minutos nada menos que con los componentes del Deportivo Español.

El viaje es ya una carrera vertiginosa contra el reloj y el presupuesto.

Llegamos y ya nos esperan para cenar, comisionados por el Colegio, José Borobio¹ y otro arquitecto cuyo nombre sentimos no recordar en este momento. La cena perfecta, como la comida de Lérida, pero hay que hacer constatar una coincidencia: En este día en que hemos sido convidados dos veces, hay que guardar abstinencia. Es la Vigilia de la Navidad.

La sobremesa se prolonga con las habituales "gracias". Lo que nunca se pierde: el buen humor".

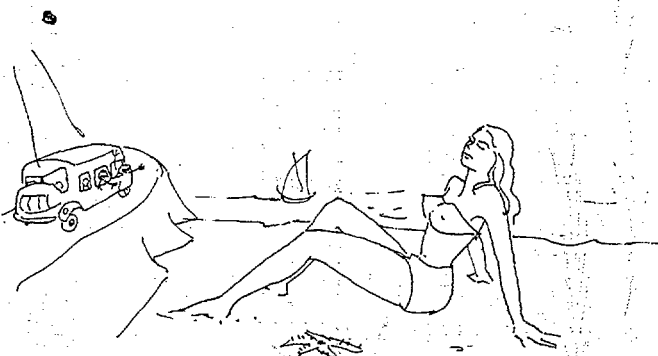
SITGES

En este punto es de deplorar que nuestro viaje no se haya realizado seis meses más tarde (o seis meses antes);

El lugar, la luz y el color cambiarán poco quizás, pero para comprender perfectamente este delicioso lugar de veraneo hace falta calor, ruido, casi multitud.

No hay nada de esto y las magníficas villas, la encantadora playa, los ahora descuidados jardines, la excelente urbanización que se está llevando a cabo, nos producen un algo de tristeza.

¿Para qué ver más? ¡Vámonos!



¹ Jose Borobio Ojeda, junto con Regino Borobio Ojeda, Luis Borobio Navarro y Regino Borobio Navarro, ganaron con una propuesta organicista el Concurso de la Universidad Autónoma de Madrid en el año 1969.

El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo C: Memoria comentario de un viaje de estudios-artístico-turístico-deportivo

"REUS

He aquí otra página que se sale del recorrido estu-
diioso y artístico.

Pero ¿acaso no es un arte el bien comer?

Los señores Enzo y Cortázar tienen la culpa de esta desviación de nuestra ruta.

Su invitación es aceptada y agradecida como se merece.

Y su acogedora casa es invadida por nuestra horda que, en esta ocasión, se muestra morigerada y todo.

Exquisitamente atendidos por la dueña de la casa y sus simpáticas hijas hacemos los debidos honores a la succulenta cena.

Se conversa después amigablemente en las dos mesas que constituyen la reunión: una de personas mayores, y la otra de los jóvenes. Y curiosamente se observa el dominio sonoro de una voz sobre todas las demás en la mesa "sensata": Un nombre famoso en la Escuela y celebrado ya por el mundo entero en una canción acude a nuestros labios: PICO DE ORO.

El tiempo pasa inexorable.

La velada acaba.

Las despedidas comienzan.

¡Gracias!

Pero el recuerdo perdura....."

(en letra de palo se incluye al final esta nota:

"PREGUNTAD A "VISHENTE"....)

REUS

He aquí otra página que se sale del recorrido estu-
diioso y artístico.

Pero ¿acaso no es un arte el bien comer?

Los Srs. de Enzo y Cortázar tienen la culpa de esta desviación de nuestra ruta.

Su invitación es aceptada y agradecida como se merece.

Y su acogedora casa es invadida por nuestra horda que, en esta ocasión, se muestra morigerada y todo.

Exquisitamente atendidos por la dueña de la casa y sus simpáticas hijas, hacemos los debidos honores a la succulenta cena.

Se conversa después amigablemente, en las dos mesas que constituyen la reunión: una de personas mayores, y otra de los jóvenes. Y curiosamente se observa el dominio sonoro de una voz sobre todas las demás en la mesa "sensata": Un nombre famoso en la Escuela y celebrado ya por el mundo entero en una canción acude a nuestros labios: PICO DE ORO.

El tiempo pasa inexorable.

La velada se acaba.

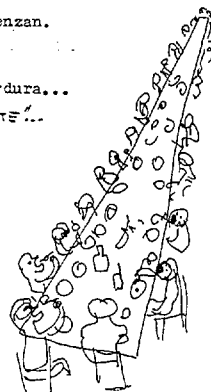
Las despedidas comienzan.

¡Gracias!

¡¡Adiós!!

Pero el recuerdo perdura...

PREGUNTAD A "VISHENTE"...



El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Anexo C: Memoria comentario de un viaje de estudios–artístico-turístico-deportivo

BARCELONA TURÍSTICA (..)

Va ya siendo hora de destacar la flexibilidad de adaptación de nuestro profesor acompañante D. Antonio Cámara.

Según las circunstancias puede variar desde el “hermano mayor” comprensivo: recordar el pantagruélico convite que tuvo lugar en “Los Caracoles”, hasta el compañero habitual de penas y fatigas: Los mismos hoteles, pintorescos a veces, las comidas en comedores económicos, rodeados de la varia mezcla de estudiantes barceloneses; su discreta supervisión y sonriente regocijo ante nuestras bromas y ocurrencias...

En muchas ocasiones parecía un alumno más a las órdenes del serrote “Vetusto”, “Arcaico”, “Transiberiano”, que por cualquiera de estos pomposos sobrenombres se reconoce al cablero González Ruiz de Baro y otras muchísimas más hierbas.

Podemos hacer hincapié también que la oficina de Turismo de la Ciudad Condal sufrió un rudo ataque por nuestra parte cuando la invadimos en afanosa búsqueda de planos, guías y folletos de toda índole. Este fenómeno acaecido en todos los puntos del recorrido, adquirió aquí una especial virulencia.

Y hubo aventuras y “sucedidos” para todos los gustos. ¿Para qué enumerarlos si cualquiera que haya sido el estudiante ha sido protagonista de multitud de ellos? ¿Y qué cosas paladeamos mejor que nuestros propios recuerdos?

*¡Adiós, Barña!
¡Hasta más ver!”*

Primera Exposición
Grupo R de Arquitectura
Barcelona 6-19 de diciembre de 1952

“Aún queda tiempo para visitar la primera exposición del llamado “Grupo R de Arquitectura” que pudimos saborear en Galerías Layetanas. El pequeño programa adjunto permitirá apreciar los nombres (..)”

Oriol Bohigas

José María Martorell

Tienda en Badalona

Club Náutico de Masnou

Jose Antonio Coderch de Sentmenat

Manuel Valls Vergés

Casa en la ladera del Tibidabo

Casa en Caldetas

Viviendas de pescadores en Tarragona

Casa de pisos en Barcelona

Casa en Camprodon

Laboratorio de productos farmacéuticos en Barcelona

Detalle de Casa en Sitges

Joaquín Gili Morós

Tienda en Barcelona

Antonio de Moragas Gallisá

Cine Fémica en Barcelona

Cruz de Término en Argentina

José Prtamarsó

Casa en Mataró

Biblioteca Museo Quesada

Bar en Centellas

Jose María Sostres Maluquer

Casa en Bellver de Cerdaña

Casa en Seo de Urgel

Casa en Bellver de Cerdaña

Casa en Bellver de Cerdaña

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.1. Nociones bibliométricas de Impacto y Repercusión

"11º) Falta de potenciación, de resonancia de los logros alcanzados- ¿Para qué hablar aquí?

Recuerdo una reseña de Oriol, cuando el Concurso del Pabellón Español en Nueva York, que se refería a la victoria "del arquitecto catalán Javier Carvajal". Carvajal será catalán, pero todos sabemos- y Oriol mejor que nadie- que si pertenece a alguna estructura cultural, es a la Escuela de Madrid.

(en Cataluña)

..han conseguido crear una estructura de relaciones públicas regionales a nivel internacional que realmente no tiene par dentro del panorama nacional. Desde el Sartoris hasta el Zodiac del 65, los sucesivos equipos catalanes se han consagrado a una magnífica labor de difusión y realce de sus producciones, mientras que nuestra querida Escuela Madrileña se consumía en pequeñas divisiones particulares.

(..)

..magnífico bagaje de solidaridad y relaciones públicas que no podemos menos de considerar uno de los logros más fascinantes de la Escuela catalana, (..)"

Fragmento procedente del texto "La Escuela de Madrid" escrito por Juan Daniel Fullaondo y publicado en Summa Nueva Visión nº22, 1969; y en la revista nacional Arquitectura, en el fascículo nº118 de octubre de 1968.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.1. Nociones bibliométricas de Impacto y Repercusión

En el estudio de las publicaciones periódicas especializadas de cualquier rama de la ciencia, el índice denominado *factor de impacto* es de gran valía ya que proporciona interesantes datos sobre su difusión o visibilidad en el mercado editorial internacional, así como sobre el impacto medio de los artículos procedentes de un determinado país

Organizaciones como el Institute for Scientific Information (ISI) publican anualmente análisis bibliométricos de revistas científicas de todo el mundo; en el Journal Citation Index (JCI) se incluyen numerosos datos¹ (sobre escritos y publicaciones) acotados a un período concreto de tiempo, entre ellos, se encuentran los referentes a citas reales (en el intervalo de tiempo analizado) recibidas tanto por artículos de una publicación determinada en otras del panorama internacional, como por las relativas a conjuntos de artículos que, sobre una materia concreta, publica un país o grupo de países.

La cita o mención real es el instrumento básico para poder calcular el factor de impacto, es aplicable tanto a publicaciones, como a autores o a artículos. En el JCI, se toma como convenio la consideración de un margen de 2 años (con posterioridad a la aparición de la revista o los artículos) para la medición del citado índice.²

Como indica Angel Pestaña en su artículo "*Un apunte bibliométrico para España*"³, para conocer la difusión media de una revista en un período de tiempo determinado se toman como punto de partida las citas reales que los artículos de la citada revista reciben, en el año considerado, en revistas extranjeras (dichas menciones están directamente relacionadas con la cantidad de lectores que tiene la publicación, y con la calidad y el interés de sus contenidos).

Promediando entre el número de artículos y las menciones recibidas por cada uno de ellos, se obtiene el índice denominado "Factor de Impacto o Tasa de citas esperadas de la revista" que es un indicador de su difusión en ámbitos internacionales; como apunta Pestaña, se puede considerar equivalente a los índices de audiencia empleados por los medios de comunicación

Por ejemplo, tomando una publicación determinada, si un artículo 1 recibe 3 menciones en otras revistas, un artículo 2 recibe 10 menciones, y de un tercero se localizan dos, el factor de impacto se obtendría resolviendo el cociente $15/3$

Este índice permite clasificar jerárquicamente a las revistas de publicación, de modo que aquellas con una mayor tasa de citas esperadas por sus artículos, son siempre las de más calidad (la mayor parte de los autores aspirará a publicar en ellas, lo que fuerza al establecimiento de "criterios de selección de textos" muy restrictivos por parte del comité editorial y de redacción, por ello, las revistas de mayor calidad son siempre altamente especializadas.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.1. Nociones bibliométricas de Impacto y Repercusión

Como se apuntaba anteriormente también se puede calcular la mayor o menor difusión internacional de un conjunto de artículos que, sobre una determinada materia, publica la comunidad científica de un país o grupo de países; dicho índice se calcula realizando el promedio de citas esperadas sobre el grupo de artículos en otras revistas; recibe el nombre de factor de impacto medio y para su obtención, se apoya en el factor de impacto de la revistas obtenido anteriormente.

En definitiva, la difusión, impacto o repercusión, en un momento determinado de artículos y revistas, en ámbitos internacionales, depende del número de citas reales que sobre ellos aparecen en las publicaciones de dicho ámbito.

Estas definiciones permiten encuadrar el análisis que se va a desarrollar en los siguientes capítulos:

Puesto que las publicaciones periódicas de arquitectura se especializan en la difusión de lo más innovador, la aparición reiterada en ellas de determinados textos o realizaciones es una muestra de la intensidad de su impacto en el panorama arquitectónico del momento.

Por ello, aunque sin intención de recurrir a precisos cálculos matemáticos, se van a tomar las nociones anteriormente explicadas para analizar la visión que ámbitos foráneos tenían durante los años 50 y 60 de la arquitectura española del momento.

En definitiva, se tratará de conocer y analizar las tendencias más destacadas del panorama arquitectónicos nacional según la información que aportan las menciones o citas que de ella se encuentran en las publicaciones especializadas contemporáneas internacionales.

A pesar de que en los procesos de selección de obras consideradas exponentes de la arquitectura que se realizaba en el país realizados por dichas revistas intervenían en ocasiones aspectos ajenos a la calidad intrínseca de los proyectos escogidos, es muy significativa la relación de obras y proyectos recogidos en sus páginas, así como la serie de obras de calidad obviadas: estas relaciones interesan no sólo por las “presencias” sino también por las “ausencias” en ellas obras específicas de valor reconocido.

Las páginas de las revistas extranjeras dedicadas a la arquitectura española proporcionan interesantes datos sobre la información que dichos cauces de difusión periódica presentaron, así como permiten plantearse su objetividad e imparcialidad en el quehacer periodístico.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.1. Nociones bibliométricas de Impacto y Repercusión

Estudiando únicamente el *fondo* o contenido de dicha información, no la *forma*, o el modo de presentación de ésta, (las realizaciones que en dicho intervalo de tiempo se claves o significativas), es posible realizar “una lectura”, desde la perspectiva extranjera coetánea de la evolución que sufría el panorama arquitectónico español

Desde la perspectiva actual esta información es muy valiosa ya que permite aventurar alguna hipótesis tanto sobre las razones que motivaron el olvido en que algunas de aquellas obras quedaron sumidas con el paso del tiempo llegando a ser prácticamente desconocidas en nuestros días; o sobre las influencias que las fotografías o representaciones gráficas de dichas arquitecturas españolas tuvieron en la arquitectura del país en que se publicaron; o sobre su repercusión en la propia de España cuando se recibieron las citadas revistas.

En el ámbito madrileño, ello permite plantearse la importancia de la labor realizada por las publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en un momento en que, especialmente a principios de los 50, no eran corrientes ni generalizados los viajes de estudios y las estancias en el extranjero, ya que se puede afirmar que el principal modo de acceder a la arquitectura que se realizaba en otros países era a través de la información que publicada principalmente por las revistas nacionales⁴ e internacionales (los tratados y publicaciones de carácter no-periódico llegaban con dificultad, existía un importante aislamiento bibliográfico).

Analizando la *forma* o modo con que dicha información se presentaba en sus páginas, es posible, también, extraer algunas claves para señalar las motivaciones o tendencias de dichas publicaciones sobre determinadas realizaciones y proyectos.

Para acotar de un modo más preciso el análisis de arquitecturas nacionales de las décadas 50 y 60 en publicaciones periódicas, se ha considerado oportuno limitar la consulta a aquellos fascículos de revista editados en el intervalo que abarca desde 1950 a principios de los 70 :

El límite inferior fijado en 1950, corresponde al comienzo de una década que en los foros internacionales se empezaba a reconocer y valorar la moderna arquitectura española; a partir de dicha fecha (y hasta finales de la década), se pueden encontrar numerosas menciones a obras en diversas publicaciones del ámbito internacional, que al llegar los años 60 se completarían con números monográficos en los que se analizaba el conjunto de la producción nacional.

El límite superior, fijado en 1974, corresponde al año en que finalizó una de las etapas más productivas e interesantes de la revista madrileña *Hogar y Arquitectura*.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.1. Nociones bibliométricas de Impacto y Repercusión

Del mismo modo que se apuntó anteriormente que el Journal Citation Index (JCI) establecía un período de margen de dos años para calcular el impacto internacional de una determinada revista, en este trabajo se ha considerado que los cuatro años a partir de 1970 que se han fijado como límite, permiten analizar con mayor precisión la difusión de que fueron objeto algunas de las obras construidas en las dos décadas anteriores⁵.

En los siguientes capítulos se abordará (de acuerdo con las nociones explicadas) el estudio de la difusión de la moderna arquitectura nacional en revistas del panorama internacional, y más brevemente, la difusión de realizaciones internacionales en fascículos de revistas nacionales (especialmente en aquellas del ámbito madrileño) editados durante los 50 y 60.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.1. Nociones bibliométricas de Impacto y Repercusión

1.

En el Journal Citation Report (J.C.R.) publicado anualmente por el Science Citation Index (SCI), se presenta un listado de publicaciones periódicas ordenado alfabéticamente del cual se apuntan datos acerca del número total de menciones recibidas en dicho año, de su factor de impacto, su índice de inmediatez, etc.

2.

Dato apuntado en el SCI (Science Citation Index) de 1996, publicado por el Institute for Scientific Information.

3.

Consultar “*Un Apunte Bibliométrico para España*” de Angel Pestaña, publicado en la revista *Investigación y Ciencia* en diciembre de 1995, pp74 y75.

4.

Es interesante el que en la revista madrileña *Informes de la Construcción* (editada por el Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento) se publicaran, con anterioridad a 1950, numerosos artículos sobre arquitectura del panorama internacional.

5.

Tal y como se menciona en el JCR (Journal Citation Report), los estudios bibliométricos permiten considerar un período de dos años con posterioridad a la aparición en el panorama internacional de un artículo o revista, para calcular su impacto o repercusión.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

“Se presentan a la curiosidad pública, las obras españolas concurrentes a pruebas de competencia por el mundo adelante.

De cómo ellas fueron sonadas a su hora y lo son todavía para los gustadores del hacer de la Arquitectura, da también fe la resonancia popular de tal acontecer arquitectónico sin precedentes inmediatos en nuestro país.

La Arquitectura española abierta al mundo, imponiéndose, marcando rumbos, señalando caminos en el construir de las cosas que son de su competencia y atención...”El futuro de la Arquitectura en estos próximos quince años, corresponde a España”, acaba de decir una autoridad como Mies Van der Rohe.”

Texto introductorio de José de Castro Arines para el catálogo de la exposición Arquitectura Española en el extranjero, Madrid Abril de 1962.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

A. MODERNA ARQUITECTURA ESPAÑOLA

La modernidad, escribía Baudelaire, es lo transitorio, lo fugitivo, la mitad del , del cual la otra mitad es lo eterno, lo inmutable.

La modernidad ha querido siempre descubrir el carácter esencial de lo accidental (Paul Klee)

“Moderna Arquitectura española” o “Nueva construcción española” suelen ser los términos con los que, habitualmente, en la mayor parte de las publicaciones editadas durante los 50 y 60, los críticos (del ámbito nacional e internacional) calificaban las realizaciones de los jóvenes profesionales españoles; y es que fueron precisamente las nuevas generaciones las que, con sus obras, impulsaron de modo brillante y sorprendente la arquitectura nacional, incorporando a ésta los nuevos modos de ver y de hacer que triunfaban en el mundo.

En aquellos años se generalizó, especialmente en los círculos de profesionales y estudiantes de las Escuelas nacionales, un interés por el conocimiento de las tendencias que se desarrollaban más allá de nuestras fronteras; éste fue potenciado y fomentado por algunas de las revistas españolas contemporáneas que comenzaron a publicar textos sobre figuras u obras que habían sido claves en el panorama arquitectónico internacional, desempeñando con ello un importante papel en la difusión de la situación real en que se encontraba la arquitectura extranjera.

Es frecuente encontrar (a principios de los 50) artículos publicados en estos años en los que se aludía a un cierto *complejo de inferioridad* que lastraba los modos de hacer y pensar de los profesionales españoles cuya su máxima aspiración era el lograr una “puesta al día” con relación a Europa, y una equiparación de nuestra arquitectura con la que se realizaba en el contexto internacional.

Esta aspiración se consideraría colmada, ya a principios de los 60, gracias a los trabajos y proyectos que comenzaron a difundirse y a alcanzar gran reconocimiento en la prensa especializada extranjera.

En algunos de los fascículos de estas revistas editadas durante los 60 se pueden localizar interesantes textos monográficos en los que se analizaba el conjunto de la “moderna producción nacional”; estos trabajos se pueden considerar como un claro índice de la sorpresa que produjo la impetuosa irrupción de la joven arquitectura española en el panorama internacional.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

La relación de las obras incluidas en los diferentes *monográficos* permite conocer las “ausencias” más significativas, así como las obras que de modo reiterado aparecían seleccionadas como “más representativas” de la nueva producción nacional.

Sobre el interés que en el mundo despertaron obras y proyectos españoles se tratará en los siguientes apartados, procediéndose primeramente a señalar algunos de los premios que obtuvieron en el intervalo que abarca de 1950 a 1962, cuando una exposición madrileña se hizo eco de ellos.

A.b.

“Arquitectura española en el extranjero”

Desde finales de los años 40, una serie de obras españolas comenzaron a tener gran reconocimiento a nivel internacional en forma de premios y menciones en diversos foros y pruebas de competición.

En los círculos especializados (entorno profesional y universitario de las Escuelas de Arquitectura) dichos premios y medallas se recogieron con gran orgullo, ya que en la España de principios de los 50 (e incluso a comienzos de los 60) las arquitecturas “modernas” aún no gozaban de una aceptación total y sin reservas por parte del gran público.¹

“...un gesto importante (una exposición en el Ateneo) que supone una pública y desafiante apuesta por la arquitectura moderna, avalada por el hecho de que esta arquitectura se premia en el exterior.

Habrà que considerar que, si hacen esto, es que era probablemente necesario, aunque nos resulte extraño pensar que en 1962, en España, hubiera que hacer gestos públicos a favor de la arquitectura moderna.

Y, desde luego, en 1962, en España, era necesario hacer gestos públicos en favor de la arquitectura moderna”^a

(Los alumnos que conforman la A.E.A.)

“...se han sentido movidos a presentar esta exposición ante la lamentable escasez de estas manifestaciones en lo que no sean círculos restringidos y especializados de la profesión”^b

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Del 3 al 18 de Abril de 1962, se celebró en el Ateneo de Madrid una exposición titulada *“Arquitectura Española en el extranjero”*; en ella se mostraban precisamente algunas de estas obras galardonadas más allá de nuestras fronteras.

La muestra fue patrocinada por la Dirección General de Información; bajo la dirección de Jose Luis Tafur, un grupo de aún estudiantes de la Escuela de Arquitectura de Madrid (aglutinados en torno a la AEA²: Agrupación de Estudiantes de Arquitectura), se encargó de la financiación, selección de las diecinueve obras que se mostraban, y de la redacción de algún comentario informativo sobre el proyecto o su autor. Estas notas, que aparecieron en el catálogo de la exposición, fueron redactadas por Adolfo González Amézqueta y Bernardo Ynzenga, por aquel entonces estudiantes de la Escuela de Arquitectura de Madrid, y pertenecientes a la mencionada A.E.A.

En el catálogo se incluía también, un texto introductorio del conocido crítico de arte José Castro Arines (páginas iniciales de presentación); y unas breves notas firmadas por la citada agrupación estudiantil, en las que, a modo de manifiesto, se explicaban los contenidos e intenciones perseguidas con la exposición³

Parece interesante analizar la relación de obras clave que se recogen en las páginas de este opúsculo ya que constituyeron la imagen que de la arquitectura española se



Portada del opúsculo editado en 1962, que hizo las veces de catálogo de la exposición celebrada en el Ateneo de Madrid el mes de abril de 1962:

“Arquitectura española en el extranjero”

(sobre las intenciones de la A.E.A.):

“..grupo de estudiantes de la Escuela de Madrid que cree en un estudio y un conocimiento de la arquitectura ordenado, coherente, consciente...Intentan llevar a cabo un estudio profundo y ordenado de lo que la arquitectura ha hecho y a dejado...tener conciencia de dónde estamos y adónde vamos y andar el camino con conocimiento y oficio a cuestas”^c.

“(.)...toda una relación de edificios modernos, que venían a poner en práctica lo que se discutía en los consejos de redacción de las revistas españolas y lo que reclamaban los los corrillos de estudiantes de la Escuela.”^d

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

se comenzaba a tener en el extranjero a principios de los 50.

En el catálogo, tanto en el texto introductorio como en el firmado por la A.E.A., se señalaba que la muestra que se presentaba no era completa, y se recalca que únicamente se habían recogido las obras que han obtenido premios internacionales, realizadas fuera de España, ó presentadas a concursos en el extranjero; en definitiva, se trataba de una exposición que recogía algunas de las obras españolas más “competitivas” en el panorama arquitectónico internacional del momento.

Entre las diecinueve obras incluidas en la selección, solamente dos se habían construido con anterioridad a 1951 (una obra de Eduardo Torroja en Marruecos y el Poblado de Esquivel en Sevilla, obra de Alejandro de la Sota).

La mayor parte de las realizaciones correspondían a proyectos u obras realizadas en la década de los 50; comenzando por el proyecto de Coderch y Valls para la IX Triennale de Milan (1951), y finalizando con la propuesta para un concurso sobre un Centro Cultural en Leopoldville por parte de Javier Carvajal y Antonio Fernández Alba (1959).

En el intervalo definido por estas dos obras, se reseñaban entre otros los laureados proyectos de la Iglesia de los Padres Dominicos construida por Miguel Fisac en Valladolid (en 1954); los Comedores SEAT de Barcelona obra de M.Barbero, R. De la Joya y César Ortiz

“..además de esto que se ve aquí, hay cien pruebas más del saber español de arquitectura por toda la geografía del país, pero “esto” se mostró a la atención extraña y ganó la partida”^e

(sobre las obras seleccionadas):

“..son unas muestras que la arquitectura Española ha aportado a la vida arquitectónica del mundo...(...)Los omitidos, los mal representados, sabrán comprender lo que supone intentar un esfuerzo como éste, más tratándose de estudiantes desorientados, pero llenos de amor por la arquitectura, para quienes hacer conocer y sentir un poco mejor este mundo arquitectónico, vale todos los esfuerzos y todos los fracasos”^f

“En un momento que la arquitectura española era prácticamente desconocida en el exterior, puede decirse que solamente la obra de Coderch y Valls llegó a tener un lugar y una aceptación en la consideración internacional.

Esta fue la razón por la que dichos arquitectos fueron propuestos para realizar el Pabellón Español en la IX Trienal, inaugurando con él, la serie de los premios obtenidos por la muestra española en otras décadas consecutivas.”^g

(sobre los Comedores de la SEAT):

“la notable contribución al uso estético y estructural del aluminio en la arquitectura”^h

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

de Echague (con la colaboración de Construcciones aeronáuticas S.A.(CASA) para la realización de la estructura); el Monumento a José Batlle (1957), realizado por Roberto Puig con la colaboración del escultor Jorge Oteiza; el Pabellón español de la XI Triennale de Milán (1957), de Javier Carvajal y García de Paredes y el pabellón español en la Exposición Internacional de Bruselas (1958) obra de Ramón Vázquez Molezún y José Antonio Corrales.

Sólo se incluían tres obras premiadas en la década de los años 60, de ellas dos habían sido construidas en 1961(un Garaje circular o "Autosilo radial" de Casto Fernández Shaw y el proyecto de la estructura de un Teatro Desmontable de E. Pérez Piñero), y habían recibido menciones y galardones al poco tiempo en el extranjero.

El catálogo se clausuraba con el proyecto del Módulo Hele diseñado por Rafael Leoz, que fue objeto de una mención especial en la II Bienal de Sao Paulo, y que había interesado a Le Corbusier y Jean Prouvé.

Por último en una breve nota, se hacía mención al reciente premio recibido en el concurso para el edificio Peugeot en Buenos Aires por los arquitectos J. Bravo Giralt, J.M.Fernández Plaza y P.Pintado Riba.

Es interesante destacar la inclusión en la selección,de tres obras realizadas por el ingeniero Eduardo Torroja (fallecido el

(sobre Monumento a José Batlle):

*"por complejas circunstancias, la erección del monumento no llegó a realizarse como estaba previsto en la convocatoria"*ⁱ

(sobre el Pabellón español en Bruselas):

"Resultó un pabellón articulado orgánicamente, de sobria lógica y de una claridad formal que dio su lección cuando la arquitectura universal escogió como representativos de su momento exhibicionismos estructurales desmesurados o puramente formalistas"^j

(sobre el Módulo Hele):

"...actualmente Le Corbusier y Jean Prouvé están colaborando con él para llevar sus estudios a la realidad práctica de la prefabricación industrial."^k

(sobre la actividad de Torroja):

"La inclusión de la figura y la obra de Don Eduardo Torroja dentro del campo de la mejor arquitectura, pese a su título profesional de ingeniero ha sido ya justificada desde hace mucho tiempo...(sus obras)se cuentan entre las más significativas en las tendencias arquitectónicas de hoy."^l

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

año anterior, 1961), construidas en el extranjero en 1936 y en 1957 respectivamente. Torroja fue una de las primeras figuras nacionales que alcanzó renombre en ámbitos internacionales, y que apareció en múltiples publicaciones del momento como una de los profesionales clave en el desarrollo de la nueva arquitectura española; era señalado como una:

“personalidad orientadora de la actual arquitectura española”⁴; e incluso el mismo Frank Lloyd Wright llegó a decir que en sus obras expresaba los principios de la construcción orgánica mejor que ningún ingeniero que conociera⁵.

Sorprende no encontrar entre las obras seleccionadas algunas de F.Sáenz de Oíza o F.Higueras que, especialmente en los 60, habían alcanzado gran renombre, y cuyas obras se difundieron ampliamente en el extranjero; pero no se debe perder de vista que en la selección se incluían no las más significativas del moderno panorama nacional, sino las que habían sido premiadas en foros internacionales, o construidas en el extranjero.

La composición del fascículo nº 10 de la revista *Cuaderno de Arte*, que hizo las veces de catálogo de la exposición, indica que fue planteado con intenciones claramente divulgadoras (tanto de las obras premiadas, como de la propia labor e intenciones de la citada A.E.A): se presentaban las obras con explicaciones breves y concisas, con algún dato

“Considerando las realidades del año 62 sólo se echa en falta a Oíza y a Cano Lasso, si se acepta que esta lista puede pasar por ser una selección de arquitectos españoles con apuesta y compromiso personales con la arquitectura moderna..(...)Refuerza esta impresión la inclusión de dos obras de Eduardo Torroja,(..), y con este complemento parece entenderse el conjunto como una selección rigurosa (es decir, estrecha), pero intensa de modernos.”^m

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

biográfico del autor o autores, y sin incluir ningún detalle constructivo o técnico: esquemas de organización de plantas o secciones, que dificultaran la comprensión de un público poco especializado.

A continuación se muestra un cuadro con las obras que conformaron la exposición "*Arquitectura española en el extranjero*" y que fueron premiadas durante las décadas de los 50 y de los 60 (hasta 1962) respectivamente.

En el Anexo F. se puede consultar un cuadro cronológico con las fechas en las que dichos proyectos y obras fueron premiados, así como de los galardones que recibieron.

En definitiva, la exposición se plantó como un intento de análisis del punto exacto en que, en el año 62, se encontraba la arquitectura nacional, mostrando algunas de las obras más recientes que habían atraído la atención de foros internacionales.

Se puede decir, así mismo, que el conjunto total de las obras incluidas en la muestra representa significativamente las diferentes tendencias que desde la década de los 50 caracterizaron la producción nacional y son una muestra clara (especialmente las realizadas a principios de los 50) del deseo de entrar en contacto con la cultura arquitectónica europea y equipararse a ella.⁶

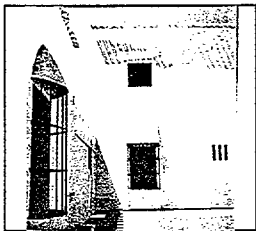
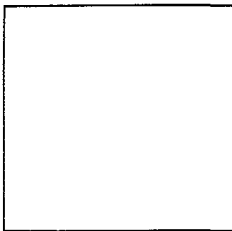
De entre estas obras mostradas, el Pabellón español de la Exposición Internacional de Bruselas de Corrales y Molezún (realizado en el año 1957-58) era señalado por los estudiosos como el hito que marcaba el momento de transición a una mayor aceptación (por el público general) de la modernidad (se llegó a convertir casi en *estilo oficial*), así como el paso de una etapa más racionalista a otra en la que triunfaban las tendencias de corte organicista.

Sin embargo, tal y como se puso de manifiesto en la exposición, eran numerosas las obras realizadas o proyectadas con anterioridad a dicha fecha, en las que ya se apreciaba un acercamiento a las tendencias de la Arquitectura Moderna de entreguerras como un intento de puesta al día para superar el desfase en el que se encontraba sumida España después de la Guerra Civil (esta aproximación no la realizaron los arquitectos nacionales de acuerdo con la ortodoxia del Movimiento original, sino que introdujeron en sus obras nuevos matices e interpretaciones).

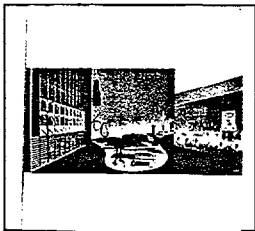
Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

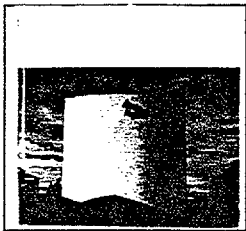
Relación* de obras premiadas en foros y pruebas de competencia internacionales durante la década de los años 50 (* ordenadas atendiendo a la fecha de terminación de obra o proyecto)



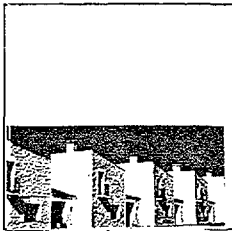
2.



3.



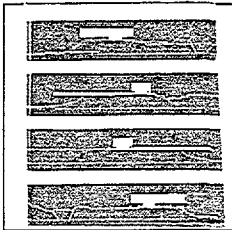
4.



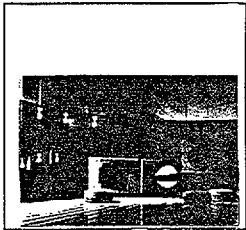
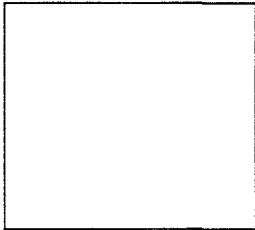
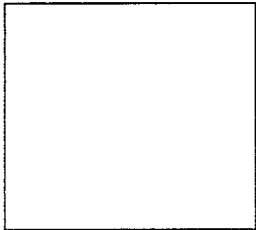
5.



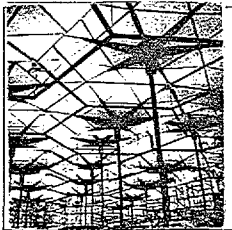
8.



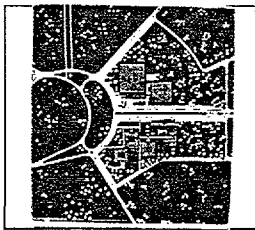
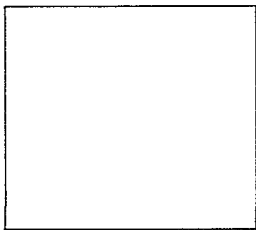
9.



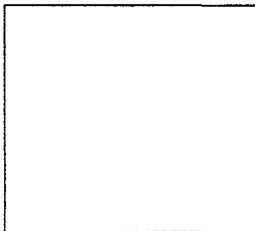
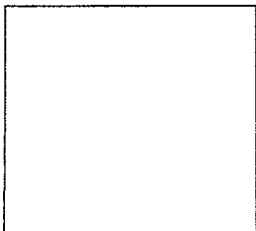
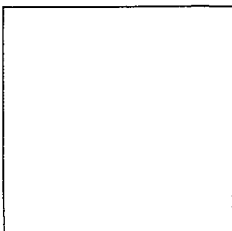
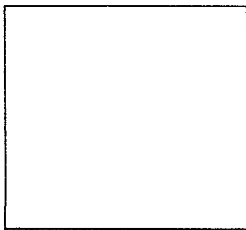
12.



13.



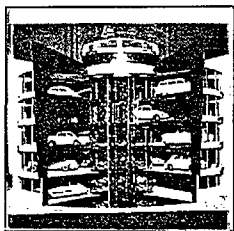
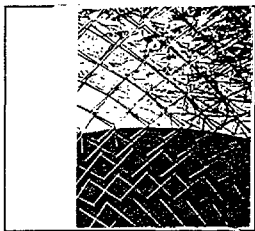
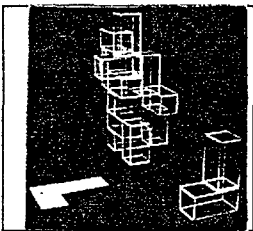
15.



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Relación de obras premiadas en foros y pruebas de competencia internacionales durante la década de los años 60

			<p>Propuesta para el edificio Peugeot en Buenos Aires. 20.</p>

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Dos aspectos que caracterizaron la producción del período se reflejan también en las obras recogidas en la exposición:

- el método de trabajo o modo de abordar la realización del proyecto basado en la investigación y experimentación
- el predominio de una abstracción geométrica⁷ en sus apartados de forma y concepto.

Como exponentes de esa tendencia investigadora y experimentadora (críticos extranjeros al referirse a la actividad desarrollada en estos años por los profesionales en España hablaban de una “*furiosa experimentación*”⁸), se pueden señalar algunas como:

- la estructura reticular de la cubierta para un Teatro Ambulante desmontable (E.P.Piñero, 1961)
- el Módulo Hele (desarrollado por R.Leoz) por sus aplicaciones en la prefabricación industrial;
- el Garaje circular⁹, aplicación de las investigaciones de su autor sobre los autosilos radiales (C. Fernández Shaw).
- La producción seleccionada del ingeniero Eduardo Torroja, se pueden encuadrar también en esta línea de actuación basada en la investigación de formas obtenidas gracias al empleo de nuevos materiales expresivos como el hormigón y novedosas técnicas constructivas.

En varias de las obras incluidas en la muestra se manifiesta el énfasis en abstracción geométrica por medio del empleo de formas puras y estructuradas (aspecto característico de la arquitectura del Movimiento Moderno de entreguerras europeo), pero siempre teñido con diversas *contaminaciones* que las alejan de la ortodoxia originaria y las acercan a las tendencias que se desarrollaban en el panorama mundial del momento. Ejemplos representativos de esta línea de actuación son, entre otros:

- el Monumento a José Batlle (obra de R.Puig y del escultor J.Oteiza realizado en Montevideo en 1957);
- el Panteón de los españoles en Roma (J.Carvajal y J.M.García de Paredes, 1957);
- el Pabellón español en la XI Trienal de Milán del mismo equipo.

Los poblados de Vegaviana (de J.L.Fernández del Amo, construido en Cáceres entre 1954 y 1958) y de Esquivel (de A.de la Sota, construido en Sevilla de 48 al 52), se pueden considerar ejemplos clave de una tendencia que tenía sus paralelos en las corrientes nacionalistas o regionalistas que durante aquellos años habían cobrado gran auge en el mundo; sin embargo, su configuración formal (más que resultado de una aplicación de principios compositivos del movimiento internacional como algunos estudiosos apuntaron), fue consecuencia de la continuación de los planteamientos regionalistas

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

iniciados en España en torno a 1940 con la reconstrucción nacional, los cuales tomaban como modelo básico la arquitectura popular.

Estando *el catálogo en prensa*, el equipo formado por los jóvenes arquitectos J.Bravo Giralt, J.M.Fernández Plaza y P.Pintado Riba, recibió el tercer Premio del Concurso convocado en dicho año (1962) por la *Foreign Building and Investment Co*; lo que justifica que no se publicara ni mostraran imágenes del proyecto tanto en el catálogo como en la Exposición.

A.c.

Difusión de la Arquitectura moderna española en publicaciones extranjeras contemporáneas.

Para abordar el análisis de la repercusión y difusión (durante los 50 y 60 más allá de nuestras fronteras) del conjunto de la producción arquitectónica nacional, se ha considerado de interés conocer algunas de las opiniones vertidas sobre ella en publicaciones (periódicas y no-periódicas) editadas en ámbitos internacionales.

Se reseñarán especialmente aquellas menciones extranjeras que posteriormente fueron objeto de comentarios o críticas en las revistas españolas del momento.

A.c.1.

Arquitectura española en publicaciones de carácter no-periódico: textos de U.Kultermann y Kieder Smith.

Las revistas madrileñas *Arquitectura* y *Hogar y Arquitectura* publicaron unas interesantes reseñas sobre dos publicaciones (editadas a finales de los años 50 y principios de los 60) en las que se criticaban, de algún modo, las ideas o impresiones que los autores de dichos tratados apuntaban acerca de la producción arquitectónica nacional contemporánea; se trata, respectivamente, de las obras de Udo Kultermann: "*Arquitectura Contemporánea: Panorama de las nuevas construcciones en el mundo*" y "*The new Architecture of Europe*" de G.E.Kidder Smith; la primera, editada y traducida en Barcelona (el texto original era "*Baukunst Gegenwart*") por un grupo editorial español en 1958, y la segunda publicada en EEUU en mayo de 1961 y disponible en Europa desde junio del mismo año.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española

“Arquitectura Contemporánea: Panorama de las nuevas construcciones en el mundo” por Uddo Kultermann

La obra se tradujo del alemán al castellano a finales de los 50 y la publicó la editorial nacional G.Gili de Barcelona.

Kultermann señalaba que sus intenciones y propósitos fundamentales habían sido el tratar de mostrar las tendencias generales características del desarrollo de la arquitectura mundial y el *“documentar la posición rectora de la arquitectura contemporánea dentro de las distintas modalidades artísticas”*; para ello apuntaba algunos datos sobre la producción arquitectónica de diferentes países del mundo (EEUU, Méjico, Venezuela, Brasil, Escandinavia, Inglaterra, Holanda, Bélgica, Alemania, Suiza, Italia, Francia, España, África, India y Japón), e incluía fotografías de algunas de las obras que consideraba más significativas.

Los criterios con que se hizo dicha selección fueron los siguientes:

“La selección de las ilustraciones fue determinada en primer lugar por la idea de dar a conocer las tendencias esenciales de la arquitectura contemporánea y no con la intención de presentar un conjunto completo de sus manifestaciones. Así, de algunos edificios que han sido considerados significativos para el proceso de desarrollo de aquella se han incluido dos fotografías, mientras que otras obras fundamentales de la arquitectura del presente sólo han sido mencionadas en el texto. Ello no significa que consideremos de mayor valor unas que otras. Se ha intentado solamente patentizar las tendencias generales en el desarrollo de la arquitectura que (...) conducen hacia las nuevas libertades de de una ordenación espacial dinámica.”¹⁰

Señalaba también el autor, que se había prescindido intencionadamente de plantas y dibujos de estructura, para poder mostrar:

“la convincente calidad que posee la arquitectura internacional de esta época, y de mostrarla como formando parte de una tradición viva”¹⁰.

En el texto principal: *“Los fundamentos de la arquitectura contemporánea”*, la única mención a España, era un escueto comentario en el que se advertía de las posibilidades de evolución de nuestra arquitectura gracias a lo que algunas de las recientes realizaciones dejaban entrever:

“En Europa la proporción de las fuerzas se ha desplazado ligeramente. Al lado de Francia y Alemania, que sufrían los efectos de la guerra y de las difíciles condiciones urbanísticas y que aún todavía reciben más que dan, se han situado Finlandia, Escandinavia y el norte de Italia como países progresistas. Por el contrario en Polonia Yugoslavia y España sólo se anuncian tendencias aisladas que algún día pueden desempeñar un papel importante”¹¹.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española

El impacto inmediato que tuvo dicha publicación queda patente en la reseña publicada el mismo año (1958) en la revista madrileña *Arquitectura*¹² (en las páginas dedicadas al comentario de libros de reciente aparición), donde se subrayaba la poca objetividad con la que Kultermann, y posteriormente el traductor y la editora españolas, habían tratado el conjunto del panorama arquitectónico español, considerando que se había dado más importancia a las obras y a los profesionales del ámbito catalán.

Si se procede a una primera y rápida revisión de los nombres mencionados, se puede comprobar que la proporción de profesionales de ambos ámbitos es bastante equilibrada, con una leve “ventaja” para el área de Madrid (en total 17 autores frente a los 13 citados de Cataluña):

Arturo Soria Mata; Modesto López Otero; Pascual Bravo; Agustín Aguirre y Miguel de los Santos; Félix Candela; Eduardo Torroja; Secundino Zuazo Ugalde; Echegaray y Barbero; Miguel Fisac; César Ortiz de Echague, Rafael de la Joya Castro y Manuel Barbero Rebolledo; José María García de Paredes y Javier Carvajal.

Del ámbito catalán se destacaban las figuras de:

Gaudí, Jose Luis Sert, José Soteras Mauri, Francisco Mitjans Miró, Oriol Bohigas y Jose María Martorell, Jose Antonio Coderch de Sentmenat y Manuel Valls Vergés, Antonio de Moragas Gallisá, José Prats-Marsó y Jose María Sostres Maluquer, Joaquín Gili Moros y Bassó.

Kultermann citaba a estos últimos como autores de las obras nacionales más vanguardistas del momento:

*"Para la nueva generación, junto a Madrid, Barcelona es el centro más importante. En esta ciudad se ha constituido un centro en el que cristalizan las tendencias de vanguardia"*¹³

En este sentido cabe destacar que los textos señalados como consultados (véase la bibliografía), son precisamente tres editados en Barcelona¹⁴.

Kultermann destacaba por su contribución al desarrollo de la nueva arquitectura a los siguientes profesionales:

- E.Torroja: *"personalidad orientadora de la actual arquitectura española"*
- M.Fisac *"ha iniciado una renovación en la arquitectura religiosa"*
- C. Ortiz de Echague, R. Joya Castro y M. Barbero: *" en 1947* les fue concedido el primer premio del concurso internacional de la Fundación Reynolds para el empleo del aluminio en la arquitectura".*
- José María García de Paredes y Javier Carvajal *"tuvieron ocasión de representar en el extranjero a la joven arquitectura española por medio del Pabellón español en la XI Trienal de Milán y del monumento español para los Caídos, en Roma".*

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española

- Oriol Bohigas y Jose María Martorell :*"procuran integrar las diversas formas de la tradición española, determinadas por el clima, con las conquistas de la vanguardia internacional"*.
- Jose Antonio Coderch de Sentmenat y Manuel Valls Vergés.
- Antonio de Moragas Gallisá, José Prats-Marsó y Jose María Sostres Maluquer:
"celebraron en 1952, bajo el nombre de "Grupo R", una exposición colectiva que reunía parte de las tendencias vanguardistas de la joven arquitectura española".
- Joaquín Gili Moros y Bassó
- José Soterias Mauri
- Francisco Mitjans Miró

En las últimas páginas de la publicación, el autor incluía algunas imágenes de las que, a su entender, eran las obras más significativas del nuevo panorama mundial (Kultermann apuntaba que solamente presentaba dos fotografías de aquellas construcciones que consideraba claves en el desarrollo de la moderna arquitectura de cada país).

Se trata de un dato significativo a tener en cuenta ya que en el apartado dedicado a la arquitectura española presentó dos vistas diferentes del Hipódromo de la Zarzuela (obra de Eduardo Torroja).

"Conviene hacer un inciso en lo que respecta a España. En las páginas del texto se dice:

"La personalidad orientadora de la actual arquitectura española es Eduardo Torroja"

"Sólo Barcelona posee en España cierta tradición cultural, que puede seguirse desde Gaudí, pasando por Picasso y Miró, hasta Antonio Tapies"

(...)...que el lector compruebe la importancia de las ausencias con las que un libro, editado en España, dedicado a la arquitectura contemporánea, malinforma a sus lectores sobre el momento arquitectónico actual.

Estos partidismos son un poco trasnochados y uno recuerda en el viaje que hicimos recientemente a Estados Unidos, cómo la impresión de potencia de aquel gran país se debe en parte muy principal a eso precisamente, a que están unidos.(..)

Como quiera que aquí sentimos un especial afecto hacia Cataluña, y como las páginas de esta revista se han visto honradas con tanta frecuencia con las mejores producciones de los arquitectos catalanes, nos hemos permitido lo que va dicho, porque nos duele esta actitud tan poco cordial por parte de un arquitecto y una editorial españoles"^m

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Así, en el texto de Kultermann publicado en el 58, entre un total de 10 imágenes de obras españolas, únicamente tres habían sido realizadas por arquitectos ligados al área de Madrid:

- el Edificio de viviendas en Cristo Rey, (Madrid 1956) de F.J. Carvajal,
- el Hipódromo de la Zarzuela (Madrid 1936) de Torroja y Domínguez.

El resto correspondía a obras de profesionales relacionados con el ámbito de Barcelona:

- un bloque de viviendas de alquiler en el Paseo Nacional de (Barcelona 1954) de Coderch y Valls;
- un Dispensario (Barcelona 1934-38) de J.L. Sert con J. Bautista Subirana y J. Torres Clavé;
- el edificio de la Ed. Gustavo Gili (Barcelona, 1954-61) de Bassó y Gili; la Casa Heredero (Badalona, 1956) y la Casa Guardiola (Argenteu, 1955) de Martorell y Bohigas;
- la Casa Agustí (Sitges 1955) de J.M. Sostres Maluquer de quien también se incluía la Casa Iranzo (Ciudad Diagonal, Barcelona, 1957).

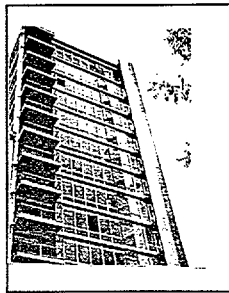
En el cuadro que se presenta en la siguiente página se muestran las imágenes que fueron publicadas de cada una de ellas.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

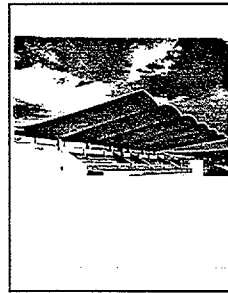
C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

“Arquitectura Contemporánea” de Udo Kultermann, 1958

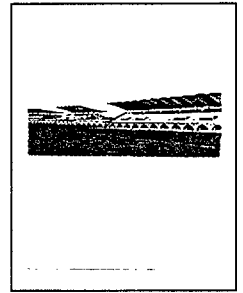
- Autores ligados al área de Madrid



F.J. Carvajal

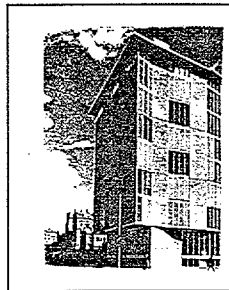


Torroja,
Domínguez y
Arniches

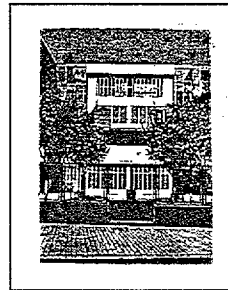


Torroja,
Domínguez y
Arniches

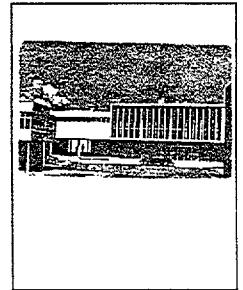
- Autores ligados al área de Barcelona



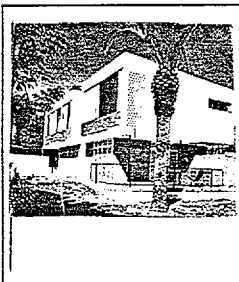
Coderch y Valls



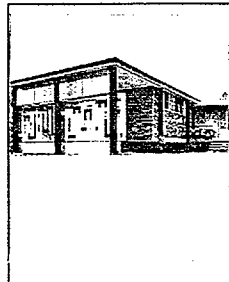
Sert, J. Bautista y
J. Torres Clavé



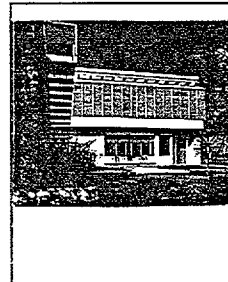
Bassó y Gili



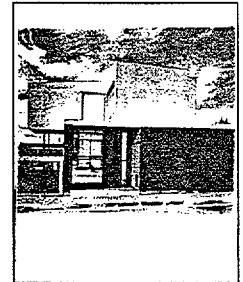
Martorell y
Bohigas



Martorell y
Bohigas



Sostres



Sostres

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

“The New Architecture of Europe” por G.E. Kidder-Smith

El texto de Kidder Smith, publicado en 1961 en EEUU, suscitó una polémica entre los círculos nacionales de estudiosos de arquitectura; como muestra, se puede apuntar el artículo que *Hogar y Arquitectura* publicó en el año 1963: “*Nuestra Arquitectura, Hitchcock y Kidder Smith*”¹⁵ firmado por A.G. Amézqueta (como se recordará, pertenecía a la A.E.A) quien analizaba algunos de los comentarios que, sobre la arquitectura española contemporánea, había realizado el prestigioso crítico Henry Russell Hitchcock en la revista italiana *Zodiac* (nº11 publicada en febrero de 1963) en el texto titulado “*A Letter from Henry-Russell Hitchcock*”.

El crítico inglés había apuntado en dicho texto algunas de sus impresiones acerca de las arquitecturas visitadas en diferentes países de Europa: Portugal, España, Francia, Bélgica, Suiza, Inglaterra, Alemania e Italia, e incluso, recomendaba el texto de Kidder-Smith como una guía muy útil ya que recogía un gran número de proyectos y nuevas edificaciones. De sus comentarios, el que causó más *inquietud* entre los jóvenes profesionales madrileños fue el siguiente:

“Desde Mayo de 1961, está disponible (...) una guía muy útil “*The New Architecture of Europe*” de G.E. Kidder-Smith. (...) incluye pequeñas perspectivas de 200 edificios, desde los construidos en países del oeste de Europa, a países como España o Portugal en donde casi no hay nada digno de ser visto- el viajero podrá corroborar fácilmente el juicio negativo de Kidder-Smith- a países como Inglaterra y Alemania..”¹⁶

Hogar y Arquitectura se apresuró a incluir, junto con el texto de Amézqueta, una breve nota de redacción en la que se reproducía un fragmento, en inglés, del texto original de “*The New Architecture of Europe*”, en el que Kidder-Smith al hablar de la arquitectura española había dicho todo lo contrario:

“España está realizando una de las contribuciones arquitectónicas más sorprendentes de todo el panorama Europeo. (Lo mismo ocurre en el campo del Arte, como atestiguan los reciente premios en las Bienales de Venecia y Sao Paulo)”¹⁷.

Es más, el único comentario un poco menos favorable del citado autor era el referente al escaso desarrollo del planeamiento urbanístico nacional en los programas de construcción existentes.

Kidder-Smith, en su publicación, no había escatimado elogios a las obras de algunas figuras como Torroja y el equipo formado por Barbero, Joya y Ortiz de Echague (ganadores del primer premio en la Reynolds Memorial Award); no olvidaba tampoco otros dos polos o facetas que consideraba característicos del quehacer nacional del

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

momento: la arquitectura popular (*de Ibiza y otras islas*), y las realizaciones del arquitecto catalán Gaudí.

Así pues, se pueden señalar cuatro líneas dispares que, a su entender, representaban las tensiones contradictorias que coexistían, en la España de los años 50 y principios de los 60, con los planteamientos historicistas y poco innovadores promovidos por el Estado y sus Organismos Oficiales:

"(...) la fascinante península Ibérica, necesita únicamente mayor comprensión desde ámbitos oficiales y una formación de mayor calidad antes de producir en casa lo que sus hijos emigrados han creado en el campo de la Arquitectura, el Arte y la Música en el extranjero.(.)

Sólo se encuentra Arquitectura de calidad en algunas edificaciones - siempre en las obras del famoso Eduardo Torroja - sin embargo imaginación y una apasionante originalidad son características de sus trabajos más recientes.(.) Muchos de los nuevos logros españoles se realizaron bajo circunstancias penosas para una buena proyectación..(.) El Estado, por ejemplo, favorece enormes atrocidades como la nueva Universidad de Gijón"¹⁸.

Las tendencias dominantes en el panorama español de los 50 y principios de los 60, de acuerdo con las alusiones del autor, se podrían concretar en:

Una línea de actuación representada por E. Torroja y la incidencia de sus estructuras de interés arquitectónico.

Un camino seguido por los jóvenes profesionales, inspirado en las vanguardias arquitectónicas europeas del momento; ejemplo de ello sería el Edificio de los Comedores de la SEAT (citado por el autor), en el que se podía apreciar una proximidad a los planteamientos de Mies en su etapa americana matizados por las nuevas interpretaciones (brutalistas) introducidas por los Smithson a finales de los 50.

Tendencias hacia las formas de la arquitectura popular que representan la continuación de unas actuaciones muy fomentadas en España durante la etapa de inmediata postguerra, por el Estado y las Instituciones de él dependientes para la reconstrucción (tanto de áreas arrasadas como de creación de poblaciones de nueva planta). Se empleaban esquemas y estéticas tradicionales por considerarse que reflejaban lo auténticamente "español." (las vanguardias arquitectónicas se tenían como ajenas a este espíritu y además se asociaban con las ideologías de la España derrotada).

Como se verá más adelante, los poblados construidos según esta línea de actuación,

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

fueron algunas de las obras españolas del momento que despertaron más admiración entre los profesionales de ámbitos internacionales.

Un camino representado por la ingente creatividad del arquitecto catalán A.Gaudí, figura anterior en el tiempo pero que en estas décadas comenzó a ser reconocido por la crítica y la historiografía europea. Se consideró como el ejemplo más genuino del artista intuitivo al que críticos y estudiosos no habían podido encuadrar en ninguna de las tendencias dominantes en el panorama arquitectónico europeo de entreguerras.

En el texto introductorio, Kidder-Smith, señalaba como significativas un gran número de obras del ingeniero E.Torroja entre ellas:

el Hipódromo de la Zarzuela (en Madrid); el Estadio de fútbol Las Corts (Barcelona); una pequeña Iglesia parroquial (Pirineo de Huesca); la Cubierta del Club Tachira (Caracas, Venezuela), el Depósito elevado en Sidi Bernoussi (Casablanca, Marruecos), y el Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento (Madrid).

En el cuadro que se incluye a continuación se muestran las imágenes de las obras seleccionadas por el autor, ocho en total, de las cuales la mayoría eran obras que habían sido realizadas por arquitectos del área de Madrid:

Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento (Madrid 1950-53) de E.Torroja, G.Echegaray y M.Barbero; el Pabellón Español en la Exposición de Bruselas (1957-58) de J.A.Corrales y R.V.Molezún; el edificio de los Comedores para obreros de la SEAT (Barcelona 1957) de Barbero, la Joya y Ortiz de Echague; el Centro de formación para profesores de escuelas laborales en Puerta de Hierro (Madrid 1957) de M.Fisac; la Residencia para hijos de productores (Miraflores de la Sierra, Madrid 1958-59) de J.A.Corrales, R.V.Molezún y A.de la Sota; la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Coronación (Vitoria 1958-59) de M.Fisac; y por último la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de los Ángeles (Vitoria 1958-60) de J.Carvajal Ferrer y J.M.García de Paredes.

La única obra seleccionada realizada por arquitectos de la denominada Escuela de Barcelona era:

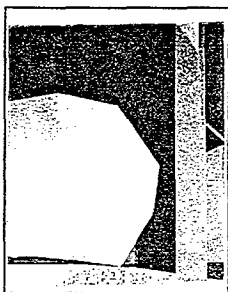
La Facultad de Derecho (Ciudad Universitaria, Barcelona, 1957-58) de G.Giráldez Dávila, P.López Iñigo y J.Subías Fages.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

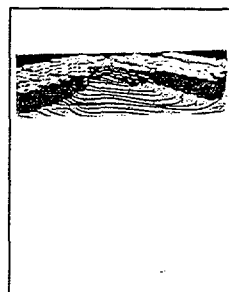
C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

“The New Architecture of Europe” de G.E.Kidder-Smith, 1961

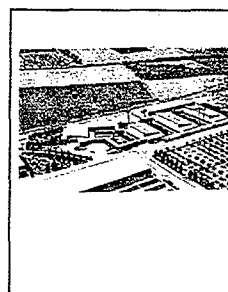
- Autores ligados al área de Madrid



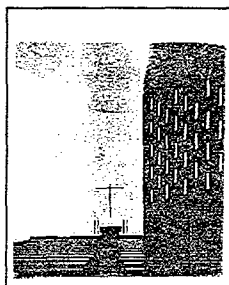
**E.Torroja,
G.Echegaray y
M.Barbero;**



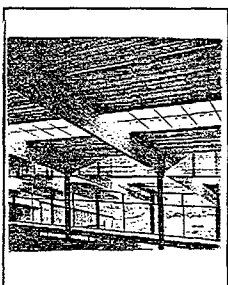
**J.A.Corrales y
R.V.Molezún**



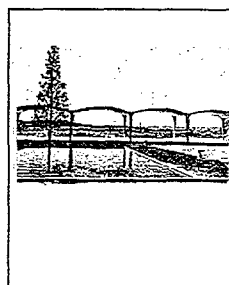
**Barbero, de la Joya
y Ortiz de Echague**



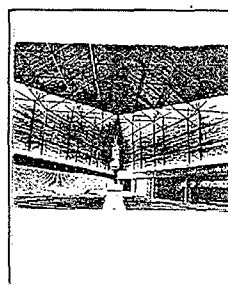
M.Fisac



**J.A.Corrales,
R.V.Molezún y
A.de la Sota**

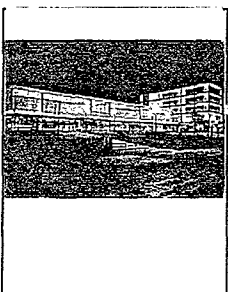


M.Fisac



**J.M.García de
Paredes y
J.Carvajal**

- Autores ligados al área de Barcelona



**G.Giráldez,
Iñigo y J.Subías
Fages**

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

De cada una de dichas obras, el autor apuntaba un comentario; alguno de ellos, por su interés, merece la pena destacarse:

- Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento (Madrid 1950-53) de E.Torroja, G.Echegaray y M.Barbero: *“Este conjunto de edificios se encuentra entre los mejores del mundo”*
- Pabellón Español en la Exposición de Bruselas (1957-58) de J.A.Corrales y R.V.Molezún: *“La inesperada novedad del Pabellón español en la Exposición de Bruselas en 1958, fue una de las grandes sorpresas y grandes encantos- de la muestra”*.
- Edificio de los Comedores para obreros de la SEAT (Barcelona, 1957) de Babero, La Joya y Echague: *“Este grupo encantador de 5 pabellones de comedores, cada uno con un patio ajardinado, sobresale como lo mejor de la reciente construcción en España.*

En 1957, el proyecto ganó el primer premio de la R.S.Reynolds Memorial Award por considerarse: *“una obra significativa de arquitectura en la que el aluminio había sido un factor determinante de diseño. La calidad del proyecto reside en su concepto básico de separación de los pabellones de comedores (..) Con ello se pretende fomentar el que el comer se convierta en la actividad relajante*

“La opinión de H.R.H., opinión de gran prestigio internacional, no puede menos de producirnos bastante inquietud. ¿Es un juicio lanzado ligeramente sin fundamentos (..) o es que en realidad la arquitectura moderna de nuestro país no ha alcanzado el nivel deseable a pesar de los entusiasmos más o menos frívolos?

Últimamente reina en España un claro optimismo en cuanto a la situación de la arquitectura moderna. Es juicio corrientemente oído el de que estamos en un buen momento.

(..)

Nos duele la rapidez de juicio de una pluma tan acreditada como la de Henry Russell Hitchcock, con el cual naturalmente no podemos solidarizarnos desde nuestra particular e interesada posición; pero una accidental crítica como esta nos obliga a meditar seriamente sobre nuestra arquitectura.”^m

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

que debería ser. Esta consideración “espiritual” sobre las necesidades del personal de una fábrica, particularmente de aquellos trabajadores implicados en aburridos montajes en serie, es muy interesante, - y también muy difícilmente visto en cualquier país. (...) Una excelente edificación española”.

- Residencia para hijos de productores (Miraflores de la Sierra 1958-59) de J.A.Corrales, R.V.Molezún y A.de la Sota:
“Perfectamente podría considerarse uno de los mejores ejemplos de arquitectura orgánica española, uno de los espacios interiores más fluidos del panorama contemporáneo español”
- Facultad de Derecho (Ciudad Universitaria, Barcelona, 1957-58) de G.Giráldez Dávila, P.López Iñigo y J.Subías Fages:
“..uno de los ejemplos de mayor tamaño de arquitectura moderna en España (...) también representa uno de los ejemplos más internacionales”
- y dos Iglesias Parroquiales en Vitoria de M.Fisac (1958-59) y de J.Carvajal Ferrer y J.M.García de Paredes (1958-60):
“Esta iglesia, extremadamente interesante, junto con la de Fisac, convierte la pequeña ciudad de Vitoria en una de las más avanzadas de Europa en lo referente a la arquitectura de uso religioso”.

En conclusión, si se comparan las selecciones de imágenes de realizaciones españolas incluidas, lo que primero llama la atención es el dato ya mencionado de una mayor presencia de arquitectos relacionados con el ámbito catalán en el texto de Kultermann, si bien en el de Kider-Smith se invierte la proporción.

Curiosamente no se repite ninguna obra o proyecto en los dos “listados”, así como tampoco ninguno de sus autores (exceptuando a Torroja y a J.Carvajal de quienes se publican varias y diferentes obras).

Dado que ambos textos fueron editados en 1958 y en 1961 respectivamente (momento aquel en que la arquitectura española ya gozaba de reconocimiento en el extranjero gracias a numerosos proyectos premiados más allá de nuestras fronteras), no puede menos de llamar la atención la incompleta selección de imágenes en la obra de Kultermann; especialmente si se tiene en cuenta que en el texto se mencionaban algunas de las realizadas por arquitectos del área de Madrid como el Edificio de Comedores de la SEAT, el Monumento a los Caídos en Roma y el Pabellón de la XI Trienal de Milán.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Es significativo que ninguna de las edificaciones mostradas pertenezca al grupo de las premiadas y galardonadas en foros extranjeros que en el año 62 formarían parte de la exposición "*Arquitectura española en el extranjero*".

Así pues, en la obra de Kultermann se convierten en ausencias destacadas obras que habían sido premiadas internacionalmente con anterioridad a 1958:

- Premiadas en el año 1954:
La Iglesia de los PP Dominicos de M.Fisac (Valladolid, 1954).
- Premiadas en el año 1957:
El Pabellón de España en la IX Trienal de Milán de Coderch y Valls (1951); Los Comedores de la SEAT de Barbero, La Joya y Ortiz de Echague (Barcelona 1957); el Monumento a José Batlle de Puig y Oteiza (1957); Pabellón español en la XI Trienal de Milán de Carvajal y García de Paredes (1957); o incluso el Pabellón español en la Exposición Internacional de Bruselas de Corrales y Molezún (1957-58).
- Premiadas en el año 1958:
Los Poblados de Vegaviana (Cáceres 1954-58) y Esquivel (Sevilla, 1948-52) de Fernández del Amo.

Se puede compartir, en cierto modo, la opinión del autor de la reseña publicada en la revista *Arquitectura*, ya que a pesar de incluir imágenes de interesantes ejemplos de arquitectura, dejó de lado realizaciones representativas de la nueva construcción nacional cuya valía había sido reconocida internacionalmente.

Ello permite incidir en uno de los rasgos más frecuentemente señalados por los estudiosos: la excelente labor de promoción llevada a cabo por profesionales del área de Cataluña (recuérdese que el texto fue traducido y publicado por la editorial Gili, con sede en Barcelona), que contrastaba con la ineficaz e inexistente labor de propaganda y difusión de sus obras por parte de los arquitectos madrileños.

En contrapartida, la obra de Kidder - Smith (publicada en el 61), aunque tampoco menciona algunas obras que despertaron gran expectación en el extranjero como los Poblados (representativos de tendencias ruralistas), presenta un panorama más aproximado a la realidad de la construcción española al incluir entre las fotografías mostradas obras galardonadas internacionalmente como el Pabellón español en Bruselas y los Comedores de la Seat, junto con otras realizadas por jóvenes talentos en las que quedaba patente el afán de puesta al día con relación a las tendencias que triunfaban en el mundo.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

A.c.2.

Arquitectura española en publicaciones especializadas de carácter periódico:

En este apartado se pretende ahondar en el tratamiento que recibió durante los años 50 y 60 la moderna arquitectura española en las páginas de las revistas extranjeras.

Para facilitar un primer acercamiento al tema, se ha partido de la información que aportan las portadas, por ser éstas, páginas singulares en las que se reprodujeron algunos de los ejemplos de la nueva construcción española (lo que permite considerarlos en cierto modo, como los más singulares según la mirada foránea).

Posteriormente se analizarán tanto las citas referentes a determinadas obras (“menciones aisladas”), como al conjunto de la producción nacional (“menciones monográficas”) que comenzaron a aparecer a finales de los 50 y durante todos los 60 en publicaciones periódicas del ámbito internacional.

Portadas

Se puede hacer un estudio muy interesante a partir de la información que arrojan las páginas de mayor impacto visual en las revistas: las cubiertas. Lo que en ellas se representa (imágenes casi siempre relacionadas con el tema desarrollado en el interior del fascículo), es escogido por considerarse: significativo, novedoso y digno, por tanto, de mención.

Que durante las décadas objeto de estudio algunas publicaciones de arquitectura internacionales reprodujeran en sus cubiertas determinadas obras nacionales, permite constatar el hecho de que éstas eran juzgadas como ejemplos sorprendentes de la nueva producción; es más, al representar cada una de ellas tendencias o modos de actuación diferentes, se puede considerar que las portadas aportan las claves para conocer los caminos que fueron significados en el extranjero como más representativos de los emprendidos por la arquitectura española contemporánea.

En la tabla que se presenta a continuación se muestran los temas relacionados con arquitectura española que aparecieron en cubiertas de fascículos editados en el extranjero durante las décadas 50 y 60; por su interés también se han incluido además algunas publicadas durante los años 70. (En el curso de la investigación se han localizado, cuatro nuevas cubiertas. Consúltase el Anexo G).

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Portadas de fascículos de revistas extranjeras editadas en la década de los 50 y 60 dedicadas a la Arquitectura española

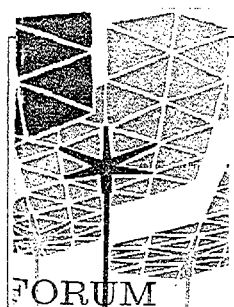
*Los títulos en **negrita** corresponden a nº o textos *monográficos*, mientras que el resto a *menciones aisladas*



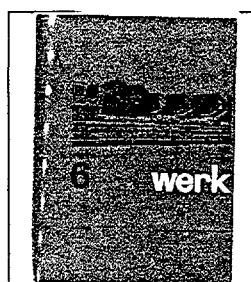
1950
Architectural Review
Nº647



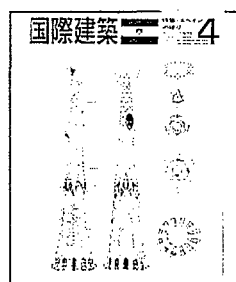
1958
Baumeister
nº5



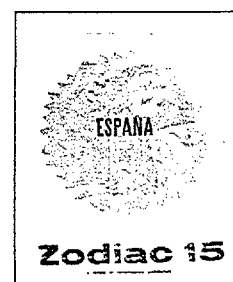
1958
Architectural Forum
nº6



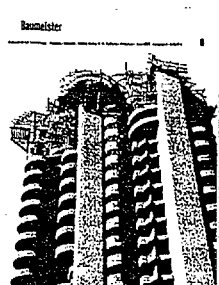
1962
Werk
nº6



1963
Kokusai-Kentiku
nº 4



1965
Zodiac
nº 15



1966
Baumeister
nº6



1969
Summa Nueva Visión
nº22



1970
*L'Architecture
D'Aujourd'Hui* nº149



1971
*Architecture and
Urbanism* nº71

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Edición	Tipo de mención o cita	Portada:
año 1950	<ul style="list-style-type: none"> Mención aislada en: <i>Architectural Review</i> nº 647, nov. 	Chimeneas de las casas Batlló y Milá En Barcelona, de Gaudí (1905-10)
año 1958	<ul style="list-style-type: none"> Mención aislada en: <i>Baumeister</i> nº5, mayo Mención aislada en: <i>Architectural Forum</i> vol 108, nº6 	Comedores de la SEAT En Barcelona, de Barbero, Echague y de la Joya (1957) Pabellón Español para la exposición de Bruselas de Corrales y Molezún (1956-58)
año 1962	<ul style="list-style-type: none"> Texto monográfico en: <i>Werk</i> nº6, junio 	Instituto de Enseñanza Media en Herrera de Pisuerga, (Palencia) de Corrales y Molezún (1955)
año 1963	<ul style="list-style-type: none"> Nº Monográfico en: <i>The Kokusai-Kentiku</i>, nº3, abril 	Detalle y secciones de una de las torres del Templo Expiatorio de la Sagrada Familia en Barcelona, de Gaudí (1884-1926)
año 1965	<ul style="list-style-type: none"> Nº monográfico en: <i>Zodiac</i> nº15, diciembre 	Fragmentos de revestimientos cerámicos de Parque Güell en Barcelona, de Gaudí (1900-14)
año 1967	<ul style="list-style-type: none"> Texto monográfico en: <i>Baumeister</i>, nº6, junio 	Torres Blancas en Madrid, de Saénz de Oíza (1960-68)
año 1969	<ul style="list-style-type: none"> Nº monográfico en: <i>Summa Nueva Visión</i> nº22, abril 	Anteproyecto para Teatro de la Ópera en Madrid, de Higuera (1964)
año 1970	<ul style="list-style-type: none"> Nº monográfico en: <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i> nº149 	España: Focos de Madrid y de Barcelona
año 1971	<ul style="list-style-type: none"> Nº monográfico en: <i>A+U</i> nº08, agosto 	Producción de F. Higuera

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Una interpretación del panorama español contemporáneo basándose únicamente en estas páginas singulares es imprecisa e incompleta sobre la realidad del momento, pero a pesar de ello, su información es muy valiosa a la hora de conocer el impacto y difusión en el extranjero de algunas de nuestras obras contemporáneas (o de etapas anteriores como es el caso del maestro catalán, de quien se pueden encontrar también numerosas *menciones aisladas* desde principios de los 50).

Los temas representados en las portadas coinciden con los que los estudiosos nacionales señalaron como hitos representativos de las sucesivas etapas por las que estaba atravesando la práctica y el pensamiento arquitectónico español desde una de sus figuras de más renombre internacional: Gaudí.

Se puede decir por lo tanto que existe un claro paralelismo entre la información arrojada por estas páginas y la evolución de la denominada “Escuela de Madrid”¹⁹, de la que algunos estudiosos como J.D.Fullaondo cifraban su aparición en el intervalo comprendido entre 1949 y 1950.

Es significativo el que la sucesión de las imágenes represente esquemáticamente las dos líneas de actuación o tendencias que caracterizaron el heterogéneo quehacer de los profesionales madrileños desde 1950 hasta finales de los 60, configurando dos fases sucesivas, claramente diferenciadas en el panorama nacional: *década racionalista* y *década orgánica*²⁰. El paso de una a otra había sido posible gracias al Pabellón español para la Exposición de Bruselas de 1958, con la que arrancó una nueva etapa en la que predominarían las corrientes de corte organicista que culminarían a finales de los 60 con el edificio de Torres Blancas.

Entre las cubiertas localizadas sobre España, destaca una en la que no se reprodujo una edificación; es la publicada en el año 1970 por la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui*, y en ella se hacía referencia a la existencia de dos focos en el quehacer arquitectónico nacional, se titulaba: Espagne: Madrid-Barcelona.

La consideración, generalizada durante aquellos años, de que Madrid y Barcelona eran las dos únicas regiones *con vitalidad propia* dentro del panorama arquitectónico español fue un tema tratado frecuentemente por estudiosos como Fullaondo (en el texto anteriormente citado: “*La Escuela de Madrid*” publicado a finales de los 60); esta caracterización dual también se trató en diversas publicaciones extranjeras como *Zodiac* en el año 65 (en su número monográfico sobre España), y, en cierto modo, en algunas de las publicaciones no-periódicas y tratados que se publicaron sobre la arquitectura europea contemporánea: (recuérdese el texto de Udo Kultermann del 58).

Fullaondo apuntaba algunas características del ámbito madrileño que a su entender habían posibilitado una evolución diferente en la arquitectura de las dos ciudades. Entre otras, que

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

en Madrid faltaba la potenciación de los logros alcanzados; existía una falta de comunicación real no sólo a escala ciudadana, sino también con las corrientes que se desarrollaban en el extranjero y consideraba que todo ello se agravaba con las dificultades económicas, el subdesarrollo industrial; y el no existir de auténticos críticos, maestros, y tradiciones locales.

Las significativas primera y última portadas permiten encuadrar el período de estudio entre las figuras del conocido maestro Gaudí y el joven Higuera, a quien se llegó a considerar una de las *más fulgurantes personalidades* de la nueva generación de profesionales titulados en el 59, que contribuyó a poner en tela de juicio las consideraciones racionalistas tomadas como apoyatura en la década racionalista (48-58).

Entre las numerosas cubiertas, las dedicadas a las obras de Gaudí (una de las figuras nacionales de mayor repercusión internacional²¹ a principios de los 50), se pueden "leer" como el intento desde ámbitos foráneos de comprender la *sorprendente* evolución de nuestra producción arquitectónica contemporánea (de la cual existía un desconocimiento bastante generalizado), a partir de una de las personalidades precursoras de la arquitectura moderna en España.

A finales de los 50, era generalizada la opinión de que a pesar de que la arquitectura nacional había permanecido al margen del proceso evolutivo que el Movimiento Moderno había sufrido en el resto de los países de Europa, su nueva producción suponía una importante y valiosa contribución al panorama internacional del momento.²²

Es significativo que, a diferencia del maestro catalán (cuya polémica obra los estudiosos no habían podido encuadrar en ninguna de las corrientes arquitectónicas vanguardistas de principios de siglo), los jóvenes profesionales españoles aspiraban a lograr un acercamiento y un encuentro con las tendencias del panorama internacional contemporáneo. Se puede decir que la toma de contacto que se produjo a principios de los 50, con una tímida aproximación a la arquitectura del Movimiento Moderno de entreguerras para superar el desfase existente con Europa; a finales de la década ya se habían asimilado sus principios, e incluso se habían modificado por medio de matizaciones o "contaminaciones" que alejaban a las obras de la ortodoxia original que dicho Movimiento propugnaba.

Con la portada dedicada a la figura de Higuera se cierra "simbólicamente" el período a analizar (décadas 50 y 60). Durante los años 60, el arquitecto fue considerado en España como una de las figuras más significativas y capacitadas; en su obra, en la línea de la revisión orgánica, se depositaron grandes esperanzas. Si se tiene en cuenta la

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

información mostrada por las revistas internacionales editadas en aquellos años (especialmente las publicadas al finalizar los 60), parece que su figura y obra se difundieron como una representación de los nuevos caminos emprendidos por la arquitectura española contemporánea.

Incluso, en el año 1971 la revista japonesa *A+U* dedicó por entero un fascículo monográfico a su producción.

Los textos que acompañaban a la información gráfica eran los siguientes:

“Fernando Higuera Díaz”;

“Fernando Higuera, su lugar en la arquitectura contemporánea”;

“Unas notas sobre Higuera”;

“El origen de la idea en Higuera”;

“Fuerza de imaginación hacia la tierra, postura de Fernando Higuera en la Arquitectura contemporánea”;

“Dimensión arquitectónica a través del Centro Cultural de Fernando Higuera”;

“Apuntes sobre la Arquitectura española”.

En este fascículo, la contraportada recogía junto con imágenes de algunas de las obras del arquitecto, su fotografía; éste último, hecho insólito (al menos en lo que respecta al tratamiento recibido por el resto de los profesionales del panorama arquitectónico nacional hasta el momento).

Se puede hablar pues, de un intento de reducción o de personalización de la moderna arquitectura española a su obra y a su figura (conocida internacionalmente a raíz del proyecto

“Por primera vez una revista profesional japonesa dedica un número monográfico a un arquitecto español.

(El trabajo realizado por críticos japoneses) tiene desde su lejanía e imparcialidad una perspectiva extensión y hondura mayores que cualquiera de los trabajos aparecidos en España hasta ahora sobre este arquitecto.

Por esta razón se ha realizado una pequeña reedición ampliada con la traducción del número completo que da una idea del entorno cultural en que se mueve esta revista.

A+U suele dedicar al trabajo profesional de un arquitecto de reconocido interés internacional. Para dar idea de los trabajos seleccionados indicamos aquí la lista de los últimos números....”^o

“...las obras de Fernando Higuera a quien se dedica este número de A+U, que son, opina el autor, la geometrización del gaudismo”^p

“(...) Este arquitecto fue presentado en nuestro país a través de la revista Kokusai Kenchiku (“Arquitectura Internacional”) abril de 1963. En esta ocasión hemos pensado dedicar unas páginas a este arquitecto, empleando para ello el abundante material que hemos recibido. Es una lástima que no pudiéramos encontrar a nadie que hubiera visto sus obras directamente”^q

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

para el Centro Cultural de Montecarlo y, en Japón -según apuntaba Arata Isozaki en el texto introductorio del fascículo de A+U- a través de la selección de obras mostrada por la revista *Kokusai Kenchiku*²³ en el año 63).

En uno de los textos antes citados de A+U, incluso se hacía hincapié en la relación Gaudí-Higueras: el autor apuntaba que podía apreciar resonancias del primero en la obra del joven arquitecto.

Este número monográfico editado por la revista japonesa es una muestra más de los ejemplos de la actividad desarrollada por las publicaciones periódicas especializadas durante los años 50 y 60, en sus intentos de promoción y difusión de determinadas figuras y arquitecturas.

Se pueden citar también otros intentos de “lanzamiento internacional” de jóvenes arquitectos como representantes de las nuevas tendencias del panorama mundial contemporáneo; ejemplo de ello serían los fascículos editados a finales de los 50 y principios de los 60 dedicados a las figuras-obras de Jörn Utzon y Paul Rudolph.²⁴;

En algunos casos las tentativas no llegaron a cristalizar, y las obras de algunos autores promocionados de tal modo quedaron diluidas en el conjunto global del panorama arquitectónico mundial en un corto plazo de tiempo.

Es interesante observar que, a partir del número especial publicado por *Zodiac* en el año 1965, F.Higueras se convertiría en uno de los profesionales españoles cuya obra recibiera más atención y de quien se publicaran un mayor número de proyectos en los monográficos sobre España editados en el extranjero (esto contrasta con la escasa presencia de obras de otros profesionales nacionales de similar prestigio y valía en los citados trabajos sobre arquitectura española contemporánea).

Parece ser que, en el caso particular de *Zodiac*, el mismo arquitecto envió directamente a Italia (a la redacción de la revista) los planos del conjunto de su producción sin ponerse en contacto con los arquitectos intermediarios encargados de realizar la selección que, en su mayoría, pertenecían al ámbito catalán²⁵.

Retomando el análisis de la significación del resto de las portadas, las dedicadas al Instituto en Herrera de Pisuega, y los Comedores de la SEAT (edificadas con anterioridad al hito cronológico del 58 marcado por el Pabellón de Bruselas), suponen una referencia a las tendencias de corte racionalistas que durante los 50 gozaron de más auge entre los jóvenes profesionales nacionales, ambas obras se pueden considerar claros exponentes del intento de acercamiento y reinterpretación de la arquitectura del Movimiento Moderno europeo: el segundo, por su expresivo tratamiento de los materiales empleados, se puede considerar que se aproxima más a los planteamientos

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

brutalistas de los jóvenes Smithson (en su obra de la Escuela de Hunstanton) que a la ortodoxia de la producción de Mies en su etapa americana; en el edificio para el Instituto en Herrera de Pisuergra, aunque los arquitectos partían de planteamientos rigurosamente racionalistas (organización funcional de la planta, orientación solar en la parcela, elección del material, rotundas volumetrías, e iluminación cenital con referencias fabriles), aplicaron conceptos orgánicos como la exaltación de los espacios interiores, el estudio del tratamiento de la luz natural como elemento esencial para la definición de áquellos, el énfasis en la naturaleza de los materiales empleados, y la identificación en uno de los conceptos forma-estructura, entre otros.

Ambas obras se pueden considerar pues como exponentes de las tendencias que, basadas en el lenguaje de la función, se “matizaban” con planteamientos más expresionistas: el lenguaje de la arquitectura “pura” de Mies cedía el paso a una arquitectura que, partiendo de ella, era más sugerente formalmente.

Con relación a ello, A.F.Alba en “*La crisis de la Arquitectura Española, 1939 - 1972.*”, consideraba que el funcionalismo en España había sido siempre un “*expresionismo camuflado*”²⁶.

Así pues, estas dos portadas permiten señalar, desde nuestro actual punto de vista, la actitud de toma de conciencia por parte de los profesionales de la Escuela de Madrid del retraso con relación al panorama europeo, y (parafraseando a Fullaondo en su texto “La Escuela de Madrid”), el intento de recuperar el tiempo “*tontamente perdido*” en los 40.

Otra de las interesantes cubiertas dedicadas a España es la que publicó la revista americana *Architectural Forum* al Pabellón Español en la Exposición Internacional de Bruselas en el mismo año de la inauguración de la muestra (1958); este dato, así como las numerosas citas que de ella se localizan en fascículos extranjeros el mismo año de su construcción o en años próximos, permite considerarla como una de las obras españolas de mayor “impacto inmediato” en aquellos años.

(*En apartados siguientes se presentará una relación de las *menciones aisladas* que de determinadas obras nacionales se pueden encontrar en las revistas del panorama internacional, las cuales permiten conocer su *impacto* de un modo objetivo.)

Prueba de la importante repercusión internacional del pabellón son, además de dichas *menciones aisladas* en revistas, los premios y galardones recibidos en foros más allá de nuestras fronteras (como se recordará, por ello formó parte del conjunto de obras que representó a la “Arquitectura española en el extranjero” en la exposición celebrada en el Ateneo de Madrid en el año 62): la Medalla de Oro de la Exposición en Bruselas, concedida en el año de su celebración (1958) y, al año siguiente, el Premio del Círculo de

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

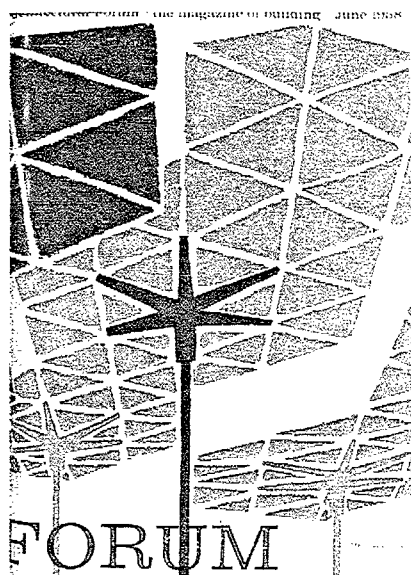
Estudios de Arquitectura de París.

Se decidió que ésta sería la obra que nos representaría en la Feria Internacional de Bruselas a raíz un concurso restringido convocado por el Ministerio de Asuntos Exteriores en el año 56, al que concurrieron otros proyectos de carácter más tradicionalista y *folklórico*. Su éxito supuso que, entre el público no especializado, se comenzara a aceptar la modernidad, llegándose a convertir ésta casi en “estilo oficial”; sin embargo, entre las jóvenes generaciones de arquitectos y críticos españoles adquirió inmediatamente un valor simbólico y se interpretó como un hito que señalaba la mayoría de edad de la arquitectura nacional: marcaba el momento en que en España se había dado alcance, y se había logrado, una equiparación con las corrientes europeas del momento.

El texto titulado: “*Ejercicio de configuración pura*” aparecido en *Architectural Forum*²⁷, una de las publicaciones periódicas especializadas más influyentes y vanguardistas del panorama editorial norteamericano del momento, tiene gran interés ya que se trata de la primera (y casi única)²⁸ cita a una obra española en una revista editada en dicho ámbito).

El texto dedicado al pabellón español cobra nueva fuerza al conocer cuáles eran las intenciones y objetivos primordiales de la revista, en palabras de su director: *servir de plataforma para nuevas generaciones de arquitectos, con talento, imaginación y*

Portada realizada por Rai Komai, del fascículo nº 6 editado en 1958 por la revista americana *Architectural Forum*



“España: Ejercicio de configuración pura:

A diferencia de las simbólicas manifestaciones de Finlandia y Países Bajos entre otras, España está representada en la Feria por un moderno trabajo de configuración pura. (...)”

“En medio de un desorden carnavalesco, la primera Feria Mundial desde 1939 descubre algunas gemas arquitectónicas inesperadas (...)

*...Ideas aún más novedosas se encuentran en el bosque de parasoles hexagonales español...”*²⁸

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

*motivación, que pensaban que se debía producir un cambio en con relación a la arquitectura elitista realizada en el pasado, abordándose en el momento presente los nuevos problemas que planteaba una sociedad diferente: igualitaria y democrática*²⁹.

Llama la atención el que el Forum se decantara por publicar en portada (cuyo diseño cuidaba minuciosamente y que encargaba a artistas de la talla de Herbert Matter, o Ray Eames, entre otros) una interpretación³⁰ de las cubiertas exagonales del pabellón español, siendo (como se indicaba en el texto introductorio) otras las construcciones preferidas por el público general (parece que una mayoría se inclinaba por el de Alemania Oriental).

Incluso en fascículos anteriores al de junio, al comentar algunos edificios singulares de la muestra, Forum no se detenía en la construcción de Corrales y Molezún, sino en las de el Vaticano (obra de P.Rome), Francia (G.Cilbert), Japón (Kunio Maikawa), Rusia (Nikiforov), Suiza (Werner Gatenbein), y EEUU (E.D.Stone).³¹

Son significativas también, las portadas dedicadas al Anteproyecto para Teatro de la Ópera de Higuera, y al edificio de viviendas Torres Blancas de Oíza; ya que en ellas se plasma la equiparación de la arquitectura española con las tendencias orgánicas dominantes en el mundo desde principios de los 60.

Se ha considerado a menudo Torres Blancas (realizado por uno de los arquitectos implicados más activamente en la incorporación de España al racionalismo) el cierre espectacular de la década orgánica (1958-68).

Si se tienen en cuenta las *mentiones aisladas* que de esta obra se localizan durante los años 60, se observa que es la única del moderno panorama nacional que adquirió repercusión internacional antes de su finalización: la portada publicada en el año 1967 por la revista alemana *Baumeister* es buena prueba de ello.

En conclusión, y respecto a la difusión de la moderna arquitectura española en publicaciones periódicas especializadas, es curioso comprobar que la sucesión de edificios y temas reproducidos en estas páginas singulares, sobre España, muestran la evolución experimentada por la arquitectura española y, especialmente, la realizada por arquitectos del área de Madrid.

No puede menos de llamar la atención que, a pesar de los numerosos contactos de los arquitectos catalanes con ámbitos extranjeros y su intensa labor de promoción y difusión de sus obras, ninguna de estas cubiertas reprodujera algunas de sus interesantes obras (a excepción de las varias dedicadas a Gaudí)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Si se contrasta el listado de los edificios que formaron parte de la Exposición “Arquitectura española en el extranjero”, con los reproducidos en las portadas con anterioridad a 1961, y los mencionados en las publicaciones no periódicas de Kidder Smith (1961) y de Udo Kultermann (1958) como más representativas del moderno panorama español, se observa que únicamente una obra aparece simultáneamente en todos ellos: los Comedores de la Seat (el Pabellón español en Bruselas, aunque se reprodujo también en la portada de una revista especializada y su fotografía aparecía en el texto de Kidder Smith, no fue reseñado en el texto de Udo Kultermann del 58).

Se debe destacar que en ambos casos, las dos portadas en revistas especializadas se publicaron al poco de la construcción de los proyectos, si no en el mismo año; lo que da idea de su importante impacto inmediato en el extranjero.

No se puede decir que las líneas de trabajo que ambas obras representaban (una corriente fiel a los Principios del Movimiento Internacional, la primera, y el triunfo del organicismo como tendencia contrapuesta, la segunda) fueran las dos tendencias de la arquitectura española contemporánea más destacadas desde el extranjero en el período 50-61. Sorprendió el no haber localizado, en este primer rastreo, portadas dedicadas a las arquitecturas ruralistas que tan alabadas y visitadas por profesionales extranjeros en los 50 (eran considerados auténticos exponentes los Poblados de Vegaviana y de Esquivel J.L.Fernández del Amo); así como alguna dedicada a la arquitectura religiosa y sus novedosas concepciones formales que fueron objeto de reiterados premios más allá de nuestras fronteras.

Sin embargo, en el curso de la investigación, se han ido localizando las portadas que se suponía “debían existir y faltaban”; así, se puso de manifiesto la validez de la hipótesis de partida de que se podía intentar realizar “una lectura”, aunque parcial, del período 50-70 a través de algunas de las obras que fueron reproducidas en las portadas de las publicaciones periódicas especializadas extranjeras:

- En el año 1958, en el mes de agosto, en la portada del fascículo de una revista alemana aparecía la Iglesia del Colegio Apostólico de los PP.Dominicos de “Arcas Reales”, Valladolid, de M.Fisac (1952)(había recibido la medalla de Arte Sacro de Viena en el año 1954).
La página es posterior a las publicadas sobre el Edificio de los Comedores de la SEAT (mes de mayo del 58), el pabellón de España en Bruselas (mes de junio del 58); la rápida sucesión cronológica de éstas permite hacerse una idea de la sorpresa con que el mundo asistía a la asimilación de la “modernidad” en España y a su particular interpretación de ésta incorporando matices orgánicos: el Pabellón de Bruselas se había construido a base de la repetición de un módulo que parecía acoplarse de un modo biológico o natural al terreno ; en Arcas Reales, el espacio interior había perdido la

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

esquemmatización geométrica de las arquitecturas racionalistas, se apreciaba la primacía del concepto arquitectónico de espacio que habían introducido las corrientes organicistas.

- En el año 1969, una portada dedicada a la arquitectura rural “anónima” pone el broche final de la década de los 60.

Es altamente significativo que sea éste el tema escogido por la revista chilena AUCA en su número 14. En el conjunto de todas las cubiertas que se dedicaron en estos 20 años a España, esta fotografía, publicada en el último año de la década de los 60, permite hacer la siguiente consideración:

a pesar de todos los esfuerzos y logros realizados durante estas dos décadas por los profesionales españoles en el encuentro y equiparación con la arquitectura del panorama internacional, la imagen de España más perdurable en la retina del observador internacional sería la del tópico, la de la España rural y no desarrollada.

Consúltense el anexo G; en él, completando la primera fase de estudio desarrollada en este apartado, se incluyen las nuevas portadas localizadas en revistas editadas en el ámbito internacional.

Exposición itinerante: “Treinta años de Arquitectura española”

A comienzos de los años 60 recorrió diversos países del mundo una exposición patrocinada por la Dirección General de Arquitectura, Economía y Técnica de la Vivienda en la que se mostraban diversas obras españolas construidas o proyectadas desde 1930 a 1960; se titulaba “Treinta años de Arquitectura Española”.

Según parece fue tal la expectación que despertó, y tal la acogida que tuvo entre los círculos de profesionales de Munich en 1962, y al año siguiente de Tokio, que los organizadores pensaron en la posibilidad de realizar una nueva y mayor muestra en Japón, en la que se incluyeran más *elementos que permitieran enjuiciar mejor nuestras modernas corrientes arquitectónicas*.³²

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Esta exposición se puede considerar como uno de los intentos de mayor envergadura realizados por los arquitectos madrileños en lo concerniente a la difusión y promoción internacional de sus obras; se podría decir que el interés que despertaron éstas entre los profesionales extranjeros, motivó una generalizada toma de conciencia de la importancia de que el conjunto de nuestra producción con obras *de prestigio muy cotizado*, saliera competitivamente al panorama arquitectónico mundial como medio para *que desapareciera nuestro viejo complejo de inferioridad*.

En Alemania la organización de la exposición (tuvo lugar del 13 de Febrero al 30 de Marzo de 1962 en Munich); corrió a cargo de la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, a través del Instituto Español de Cultura en Munich; fue un importante acontecimiento social a cuya inauguración asistieron los Príncipes de Baviera (junto con el Subdirector General de Arquitectura Sr. Ballesteros).

En Japón, donde se expusieron las mismas obras que primeramente se habían mostrado en Munich, fue asesor de la misma Carlos de Miguel (director de la revista *Arquitectura*), quien junto con el veterano profesor Víctor D'Ors, acompañaba en su viaje de estudios a los arquitectos del último curso de la Escuela de Arquitectura de Madrid.

*"Nos dirigimos una vez más a la Dirección General de Arquitectura para que estime la conveniencia de preparar la gran exposición de arquitectura contemporánea, muy escrupulosamente seleccionada y presentada con el mayor cuidado para que pueda, al exhibirse en otros países, constituir la auténtica representación del movimiento arquitectónico de España en esta época."*¹⁴

(Sobre la muestra celebrada en **Alemania**):
*"Hemos de hacer notar el éxito obtenido por estas jornadas de Arquitectura española, que han despertado el máximo interés, tanto en la exposición como en las conferencias, con una extraordinaria asistencia de público"*¹⁵.

*"Esta jornada ha supuesto una gran labor de divulgación e intercambio, demostrando la conveniencia de realizar ciclos semejantes en otros países, para que se conozca en el exterior nuestra arquitectura actual."*¹⁶

*"Se piensa hacer realidad un proyecto de montar en el Japón una exposición mayor (...). Solamente esperamos la ayuda oficial generosa. Pues hemos de proclamar que una de las mejores vías para que nuestro viejo complejo de inferioridad desaparezca es la de salir competitivamente con un puesto al sol, más allá de nuestras fronteras. Es una realidad que nuestra arquitectura tiene prestigio internacional muy cotizado"*¹⁷

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Prueba objetiva del impacto inmediato de ambas exposiciones es que, al poco de inaugurarse éstas, dos revistas extranjeras se hicieran eco de ellas y publicaran en sus páginas sendos monográficos sobre las realizaciones más sobresalientes del moderno panorama arquitectónico nacional.

Así, la muestra celebrada en Munich en 1962, dio lugar en junio del mismo año, a la edición por parte de la revista suiza *Werk*³³ de un número monográfico titulado "*Spanische Arkitektur und Kunst*" en el que se incluía un texto de César Ortiz de Echague titulado precisamente: "*30 Jahre Spanischer Architektur*" (30 Años de Arquitectura española).

Al año siguiente, a raíz de la exposición celebrada en Tokio, la revista japonesa *Kokusai-Kentiku*³⁴ dedicó sus 133 páginas a su difusión, precedidas de dos artículos de Victor D'Ors³⁵ ("*Resumen de la evolución de la Arquitectura española*") y de A. Fernández Alba³⁶: "*Arquitectura española anónima*"

Es significativo el hecho de que a pesar de que mediara un año nada más entre la celebración de la primera y la segunda muestra, el propio Carlos de Miguel considerara que *por el tiempo transcurrido, las obras mostradas en Tokio no eran una representación lo suficientemente completa de la actual arquitectura española*; esta afirmación pone de manifiesto la actividad incesante y continuo bullir de ideas que

"La aparición de una edición extraordinaria de la gran revista "Arquitectura", propiedad de una de las editoriales más importantes del mundo, la Bijutsu Shuppan Sha, conocida en cualquier nación del universo.

*Los antecedentes de esta edición, esperada por los estudiosos como una sensacional novedad, podemos situarlos más cercanos en la exposición que montó en Tokio la Dirección General de Arquitectura cuando nosotros hicimos el viaje con la última promoción de arquitectos de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid. Ya antes estuvo instalada en Munich, y de esta recalada en la ciudad germana nació también otro extraordinario de la revista Suiza, una de las mejores europeas, "Das Werk", con un número monográfico muy estimable"*³⁷

*"Si decimos que la revista japonesa está muy bien editada parece un elogio de adulación. Sin embargo, es cierto que está muy bien editada y que el esfuerzo que todos han realizado para conseguir este número en que tan brillantemente se muestra nuestra arquitectura, merece el sincero agradecimiento de los arquitectos españoles."*³⁸

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

permitiría a críticos del momento hablar de la *furiosa experimentación*³⁷ como el rasgo más como el rasgo más característico de la actividad desarrollada por los profesionales nacionales durante aquellos años.

Algunos nombres de los arquitectos cuyas obras formaron parte de la muestra (en las reseñas localizadas en las revistas madrileñas antes mencionadas no se documentan con exactitud) fueron: **Corrales y Molezún**; **Fisac**; **Sáenz de Oíza**; **Fernández del Amo**; **Barbero**, de la **Joya** y **Ortiz de Echague**; **Coderch**, **Piñero**; **Torroja** y **Arniches**; **Blanco Soler**; y parece que también **Durán y Maritegui**.

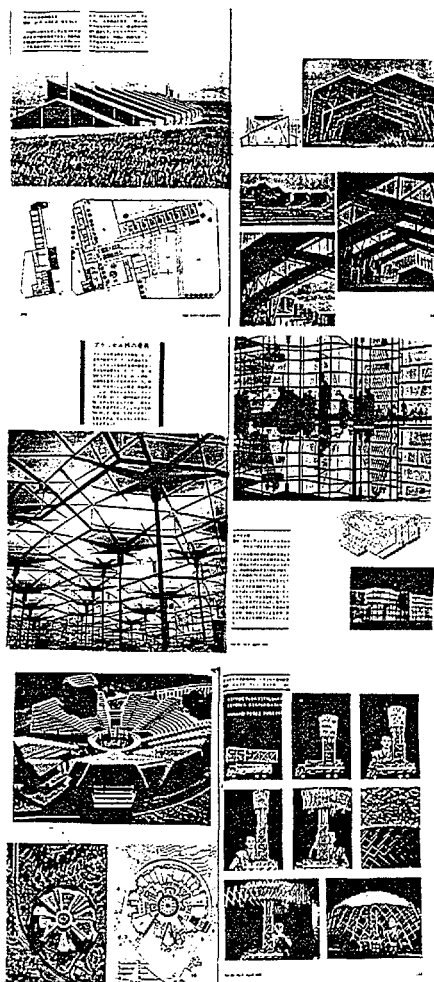
En líneas generales, la intención última que se perseguía era la de mostrar las construcciones de mayor calidad arquitectónica del moderno panorama nacional.

Datos un poco más específicos sobre los proyectos que fueron seleccionados se pueden encontrar en la reseña titulada "*En el Japón interesan nuestras construcciones sociales*" publicada por la revista *Hogar y Arquitectura* en el 63, en donde al hablar sobre los contenidos de la exposición se mencionaban: *algunos discutidos templos* de M. Fisac; el Comedor de la SEAT de Barbero, de la Joya y Ortiz de Echague; *el Poblado de Vegaviana* de Fernández del Amo; *el Teatro ambulante desmontable* de Piñero; unas *viviendas* (sin especificar) de Coderch; y *el Instituto Laboral* de Corrales y Molezún.

Es interesante también la alusión a las figuras de **Miguel Durán Lóriga** (director de la

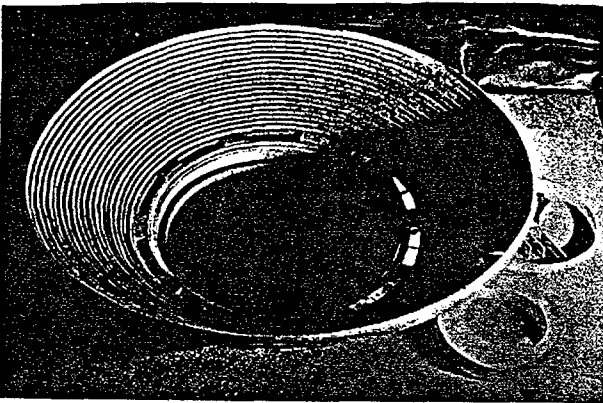
Algunas páginas de la revista japonesa *Kokusai-Kentiku* (nº 3, abril de 1963) en las que se reproducía:

- El Instituto en Herrera de Pisuergra, Palencia (1955), Corrales y Molezún
- Pabellón español en la exposición Internacional de Bruselas (1957-58) Corrales y Molezún.
- Proyecto del Centro de Restauraciones artísticas, Premio Nacional de Arquitectura (1961), Higuera y Moneo.
- Estructura Reticular desplegable (1962), Emilio Pérez Piñero.

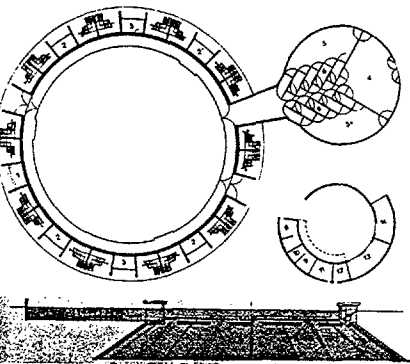


Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.



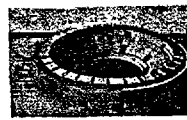
Plaza de toros de forma semi-circular. Diseño: Juan M. Alonso, J. P. Saco. 7.500
de concreto se eleva desde el nivel del terreno para formar una grada. La
grada es una estructura de concreto que se eleva desde el nivel del terreno para formar una grada. La
grada es una estructura de concreto que se eleva desde el nivel del terreno para formar una grada.



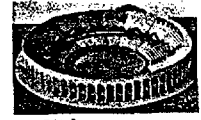
Plaza de toros de forma semi-circular. Diseño: Juan M. Alonso, J. P. Saco. 7.500
de concreto se eleva desde el nivel del terreno para formar una grada. La
grada es una estructura de concreto que se eleva desde el nivel del terreno para formar una grada. La
grada es una estructura de concreto que se eleva desde el nivel del terreno para formar una grada.



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



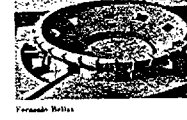
Juan M. Alonso



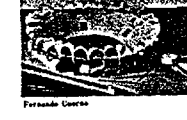
Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso



Juan M. Alonso

Página de la citada Kokusai Kentiku en la que se reproducen distintos proyectos de Plazas de Toros presentados por los estudiantes; entre éstos el de Daniel Fullaondo que a finales de la década de los 60 sería el director de la polémica revista madrileña Nueva Forma, y quien desde la finalización de sus estudios participó activamente en el panorama editorial nacional del momento.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

revista madrileña *Temas de Arquitectura* desde 1959) y **Jesús Martitegui**, de quienes no se ha localizado ninguna mención posterior en los monográficos que las revistas extranjeras comenzaron a editar sobre España. Fueron dos de nuestros ceramistas más destacados y por sus obras obtuvieron varios premios internacionales, entre ellos el primero en el concurso de murales organizado por la Universidad de Miami para su Instituto Oftalmológico³⁸ en el año 1962.

En una primera fase del estudio, cuando no fue posible acceder a las páginas de la revista *Kokusai Kentiku*, arrojó alguna luz sobre la identidad de las obras mostradas en la exposición la reseña de la revista madrileña *Arquitectura*³⁹ en la que se comentaba la exposición. En ella, se mostraban algunas páginas reproducidas de la japonesa en las que se había incluido el Pabellón español de la Exposición Internacional de Bruselas (1957-58) de **Corrales y Molezún**; la Urbanización Torre Valentina (Palmós, Gerona, 1958) de **Coderch y Valls (1958)**, y el Colegio de Arquitectos (Barcelona, 1958-62) de **Xavier Busquets**.

(*Consúltase una relación exacta de los proyectos y obras españolas que fueron expuestos en Japón, y publicados en *Kokusai-Kentiku*, y en *Werk*, en el Anexo I, dedicado a los trabajos *monográficos* publicados en el extranjero durante las décadas 50 y 60 sobre arquitectura española)

Página de la revista *Hogar y Arquitectura*, sección Foro; fascículo nº39, marzo-abril de 1962.

Relieve en cerámica de 6x 2.25 m, para el Instituto Oftalmológico de la Universidad de Miami, obra de Durán y Martitegui.



Premio Internacional

Los arquitectos **Jesús Martitegui** (n. 1927) y **Miguel Durán Loriga** (n. 1928) han obtenido primer premio en el concurso de murales convocado por la Universidad de Miami. Se trata de realizar un relieve en cerámica coloreada de 6 x 2,25 metros con destino al Instituto de Oftalmología de dicha Universidad. Martitegui y Durán presentaron un modelo reducido con motivos sobre tema de la visión que titularon «Mujer en la ventana». Este modelo (realizado en cerámica coloreada y con la misma técnica mosaista con la que será llevada a cabo la obra definitiva; fue galardonado por unanimidad por un jurado compuesto por el director del Museo de Arte Metropolitano de Nueva York, el director del Departamento de Arte de la Universidad de Miami y un profesor de la Facultad de Oftalmología de Nueva York.

Martitegui y Durán son dos de nuestros ceramistas más destacados, y han obtenido antes de ahora otros premios internacionales.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

En líneas generales, y por lo que respecta a la exposición *“Arquitectura española en el extranjero”*, parece que (según los datos que se apuntan en las reseñas de las revistas madrileñas) fueron especialmente las diferentes variaciones del tema de la vivienda (de tipo social, o residencias unifamiliares u hoteles), lo que despertó la curiosidad de los profesionales extranjeros, en especial, las viviendas de Poblado de Vegaviana de Fernández del Amo, que se convirtieron (para la mayoría del público japonés) en *lo más preferido; lo de más detenido estudio admirativo*⁴⁰..

“Lo más visitado”:

Corroborando este interés en extranjero por las soluciones de viviendas planteadas por los profesionales nacionales durante los 50 y 60, se pueden citar una serie de notas informativas (publicadas en la revista madrileña *Hogar y Arquitectura* en el año 63), sobre los lugares más visitados en nuestro país por personalidades extranjeras.

Una de ellas hace referencia a una visita de carácter político; la segunda a la realizada por un profesional independiente y estudioso entusiasta de la arquitectura española, y por último, la relativa a un viaje de estudios realizado por estudiantes de *Arquitectura Holandeses*. Por lo que se desprende de estos textos, las construcciones de vivienda social constituyeron uno de los puntos fundamentales a mostrar en los diferentes recorridos organizados en visitas de *Arquitectura* en nuestro país.

Texto 1:

“A preguntas de los informadores, el Dr. Lüke expresó en términos de sincera admiración su parecer sobre la actual política de vivienda que realizan el estado y la Organización Sindical.”^{aa}

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

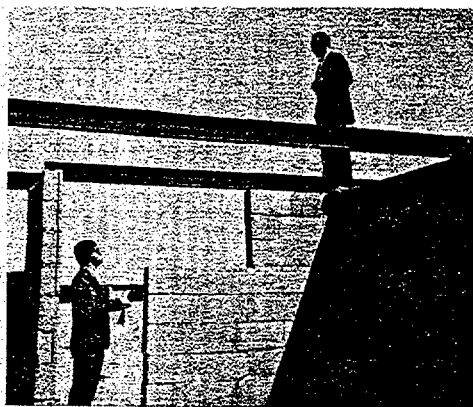
C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

En el primer texto seleccionado, se comenta la visita del **Ministro de la Vivienda de Alemania Occidental, Dr. Paul Lüke**⁴¹ (invitado por los ministros secretario general del Movimiento y la Vivienda); en la reseña se apuntaba que, además de construcciones históricas y monumentales, **se mostraron al visitante los nuevos poblados de Fuencarral, Manoteras, Hortaleza, Canillas, San Blas, y los barrios de Hortaleza y Caño Roto entre otros.**

El siguiente texto es el que menciona la **visita a España del profesor de Historia del Arte de la Universidad de Columbia: George Collins**⁴², (quien, se encontraba en el aquel momento preparando dos publicaciones sobre los españoles Guastavino y Arturo Soria).

Dato curioso es la fotografía que acompaña a la reseña (se muestra al citado profesor Collins encaramado a una de las viviendas en construcción de la U.V.A. de Canillejas bajo la mirada del joven arquitecto jefe de la misma: Fernando Ramón), ya que indica la visita, no señalada en el texto, a una de las Unidades Vecinales de Absorción que se estaban construyendo.

En el último de los artículos escogidos, el autor apuntaba que el grupo de arquitectos holandeses que había realizado un viaje de estudios por España⁴³, tuvo como objetivo principal el conocer los **poblados construidos por la Obra Sindical del Hogar y el Ministerio de la Vivienda**; deteniéndose en especial en los de **Fuencarral, Villaverde y Caño Roto.**



George R. Collins en España

Fotografía publicada en Hogar y Arquitectura en la que se muestra al profesor Collins visitando la UVA de Canillejas con el arquitecto jefe de la misma, Fernando Ramón. (H y A n° 47, marzo-abril de 1963: "George Collins en España")

"George Collins- que en esta ocasión hacía su cuarta visita a España desde 1956- repartió su tiempo entre Madrid y Barcelona, ciudades en donde se hallan las fuentes y datos que precisaba consultar."^{bb}

Texto 3:

"(..) deteniéndose especialmente en los poblados de Fuencarral, Villaverde y Caño Roto, cuyos hogares e instalaciones recorrieron ampliamente, solicitando toda clase de información al respecto y obteniendo buen número de fotografías, y mostrando un gran interés y sincero asombro por la ingente labor realizada por nuestro régimen en materia de viviendas."(..) dejaron Madrid gratamente impresionados.."^{cc}

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Como conclusión final y volviendo a la exposición itinerante sobre la Arquitectura española, no se debe olvidar que el tema de la *Vivienda* fue uno de los desarrollados en el Ciclo de Conferencias que se celebraron a partir del 25 de Enero de 1962 en Munich; unos meses antes de que se inaugurara la muestra: *“Treinta años de Arquitectura española”*.

En estas conferencias se trataron además otros temas como:

- las Actuaciones y Planes de la *“Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura”* y del *Instituto Nacional de la Vivienda* (presentados respectivamente por Cruz López Müller⁴⁴ y Julio Chinchilla⁴⁵).
- *“Gaudí, creador y precursor de la Arquitectura Moderna”* de Lafuente Ferrari (esta conferencia nos permite insistir en que durante estos años, se consideraba desde el extranjero la figura del maestro catalán como la clave que había permitido una relación entre el moderno panorama arquitectónico internacional y la nueva construcción española).

Otros ponentes fueron Antonio Cámara, César Ortiz de Echague, Rafael Leoz, Blanco Soler y José Fonseca.

“Las conferencias realizadas más bien en forma de coloquios, han demostrado este interés de los técnicos y público alemán, y se ha observado la “sorpresa” con que descubrían la actual arquitectura española, destacando el hecho de que se haya conseguido hacer “arquitectura actual” con un acertado empleo de materiales tradicionales”^{dd}.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Menciones a obras española aisladas del contexto de la producción nacional:

Para analizar más detenidamente la información que fue publicada por las revistas extranjeras del momento sobre la arquitectura española contemporánea, se ha considerado interesante clasificar en dos tipos las menciones o citas que se han localizado en diversos fascículos desde principios de los años 50.

Así se han considerado:

- **Menciones aisladas:** alusiones a obras aisladas del contexto arquitectónico en el que surgieron.
- **Monográficos:** textos o fascículos en los que no se planteaba el análisis de determinadas obras o proyectos, sino del conjunto de la moderna producción nacional.

Los dos tipos de citas proporcionan un indicio claro y objetivo del impacto y difusión de algunas de nuestras obras en el extranjero; y permiten corroborar y añadir datos a los presentados en los apartados anteriores sobre las realizaciones nacionales más aclamadas y significadas en el extranjero como exponente de los nuevos caminos emprendidos.

(*En los Anexos H, H' e I, I' de este capítulo se presentan, respectivamente, unas tablas en las que se muestran por orden cronológico de aparición *menciones aisladas* y textos o números *monográficos* que se han localizado sobre arquitectura española en diversas revistas extranjeras publicadas durante las décadas de los 50 y 60.)

Dado que un análisis de la información sobre arquitectura española publicada por todas las revistas de arquitectura del panorama internacional, es tarea de magnitud tal que por sí sola aparta de los cometidos fundamentales de este trabajo de investigación, se ha considerado necesario limitar la consulta de publicaciones internacionales a las presentes en los fondos de la Biblioteca de la ETSAM, que pudieron ser consultadas, en su momento, por los jóvenes estudiantes y profesionales madrileños.

Ello permite obtener información suficientemente fiable tanto sobre la difusión de la moderna arquitectura española durante los 50 y 60 en el extranjero, como sobre la repercusión en el ámbito restringido de profesionales de la capital de dichos estudios.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Para el desarrollo de este apartado se han retomado las nociones científicas de *Impacto* y *Repercusión* enunciadas en el capítulo anterior; aunque dada la imposibilidad de consulta de todos y cada uno de los fascículos editados durante los 50 y 60 por las revistas especializadas existentes, no se han realizado cálculos de tipo matemático para los que sería necesaria una contabilización exhaustiva de todas las menciones aparecidas en el periodo estudiado.

Por su interés, tampoco se han obviado algunos estudios muy interesantes publicados a partir de los años 60 (a principios de los 70), ya que permiten formular las conclusiones sobre la mayor o menor repercusión de algunas obras en el panorama internacional contemporáneo; recuérdese que (de acuerdo con el JCR, *Journal Citation Report*), los estudios bibliométricos consideran admisible un período de dos años, a partir de la publicación de un artículo o revista, para calcular su impacto o repercusión en ámbitos internacionales.

Se debe señalar que el primer proyecto español premiado en el extranjero en la década de los 50 fue el trabajo de *Coderch y Valls* (en 1951) para la *IX Trienal de Milán*; éste sería el primero de una larga lista de galardones y medallas que fueron difundidas ampliamente (durante los 50 y 60) en diferentes publicaciones periódicas especializadas del mundo, en forma de las que se han definido anteriormente como *menciones aisladas*.

La aparición de los primeros *estudios monográficos* (destinados exclusivamente al análisis de la denominada “moderna arquitectura española”, presentándola como un “todo” de características singulares que la hacían única y diferenciable dentro del conglomerado de tendencias que configuraban el panorama arquitectónico mundial de los años 50 y 60) se puede establecer hacia finales de la década de los 50, aunque es precisamente en la siguiente década, en la que se han localizado un mayor número de ellos en diferentes revistas de todo el mundo (casi, a razón de uno por año).

Menciones aisladas:

Para poder presentar unos datos de una forma lo más objetiva y ordenada posible sobre las citas a determinadas obras españolas, se presentan a continuación algunos apuntes sobre: las revistas de publicación en que se localizan, los autores de las obras mencionadas y las obras citadas en cuestión.

Como complemento, consúltese en el Anexo H la relación detallada y más específica de menciones encontradas en fascículos de revistas durante los 50 y 60.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Se recalca una vez más que a pesar de que no se han manejado todas las publicaciones periódicas editadas en aquellos años, y por tanto, los datos en los que se apoya este estudio no son exhaustivos ni definitivos, no por ello dejan de tener su interés: en su limitación cuantitativa proporcionan una interesante aproximación al tema, susceptible de desarrollo y ampliación en futuros trabajos de investigación.

Sobre las revistas en que se localizan menciones aisladas:

Se han localizado en un total de 65 fascículos de revistas extranjeras, alusiones a obras significativas de la moderna producción nacional; como se puede ver en el Anexo H, la mayor parte de las revistas de publicación son de procedencia europea, aunque entre ellas también se encuentra alguna revista americana.

Tal y como se recoge en el siguiente cuadro, elaborado con los datos incluidos en el citado Anexo, se debe destacar que fueron las publicaciones italianas fundamentalmente, y posteriormente las inglesas y francesas, las que durante las décadas objeto de estudio se hicieron eco de algunas de nuestras más recientes obras:

Procedencia de la publicación periódica		Nº de fascículos con menciones aisladas publicados durante los 50		Nº de fascículos con menciones aisladas publicados durante los 60	
		(1949-1954)	(1955-1959)	(1960-1964)	(1965-1970)
Europa	Italia	10	12	2	8
	Francia	1	4	2	4
	Inglaterra	1	4	4	2
	Alemania		2	2	1
	Portugal			1	
	Suiza				2
	Finlandia		1		
América	U.S.A.		1		
	Méjico		1		

Estos datos permiten considerar que fue a partir de la segunda mitad de los 50, cuando la moderna producción nacional comenzó a despertar gran expectación e interés en diversos ámbitos extranjeros (interés que se mantuvo también durante la siguiente década), resultando de ello un gran número de citas y menciones en diversos medios.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Al consultar la relación de *menciones aisladas* localizadas, se puede precisar aún más sobre el momento exacto en que se produjo un incremento en la proporción de fascículos sobre obra española, dicho momento corresponde al año 1958, en el que se inauguró la Exposición Internacional de Bruselas y el Pabellón español, obra de Corrales y Molezún, recibió la Medalla de Oro de la Muestra.

El importante número de citas a esta obra es un dato significativo y objetivo que permite considerarla como una de las realizaciones "responsables" del interés generalizado que nuestra nueva arquitectura despertó en ámbitos foráneos. Dato significativo es también el que se trata de una de las⁴⁶ escasas realizaciones nacionales del momento que se publicaron en revistas norteamericanas contemporáneas (consúltase la página 232)

Como se ha comentado anteriormente, la mayor parte de los fascículos con menciones a obra española son de revistas italianas (aproximadamente 32 números sobre los 65 localizados); curiosamente la proporción en publicaciones francesas e inglesas, incrementada a partir de la segunda mitad de los 50, es similar (11 números sobre 65 en ambos casos), mientras que en las alemanas es bastante reducida (en 5 números sobre los 65 localizados).

Se puede decir pues, que en orden decreciente, fueron Italia, Francia e Inglaterra y por último Alemania los países principales receptores y difusores de nuestra moderna producción nacional.

En las publicaciones del ámbito italiano, la mayor parte de las citas y alusiones a obra española se concentran en *Domus*; ello es significativo ya que su director era el teórico y divulgador de arquitectura nacional Gio Ponti, entusiasta de las obras de Coderch y Valls después de haber conocido en mayo de 1949 (en la muestra de arquitectura española contemporánea organizada con posterioridad a la V Asamblea Nacional de Arquitectura celebrada en Barcelona) la Casa Garriga-Nogués (1947) de los citados arquitectos.

Se puede constatar en el Anexo H que la primera *mencción aislada* que se ha localizado sobre una obra moderna española se encuentra en la citada *Domus*, y es referente a uno de los proyectos de vivienda del equipo formado por Coderch y Valls.

Se puede pues corroborar la afirmación realizada en 1961 por Carlos Flores en su libro "*Arquitectura Española Contemporánea*":

*"El destino, que también cuenta, ha querido que sean Coderch y Valls (...) quienes ofrezcan ante el mundo el primer indicio de una arquitectura española resurgida"*⁴⁷

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

(Otra de las revistas italianas, *Edilizia Moderna*, en la que a partir de los 60 se publicaron reseñas y menciones a revistas y obras nacionales, intentó infructuosamente publicar años más tarde un trabajo monográfico sobre el moderno panorama arquitectónico español, la recopilación de obras y textos sería sin embargo empleada en el año 65 por la también italiana *Zodiac* en su número especial titulado España.)

En la tabla que sigue, se desglosan los títulos de revistas de los países en los que se localizan un mayor número de *menciones aisladas*. El cuadro también permite comprobar la atención constante a la nueva construcción española desplegada durante las dos décadas por las revistas francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui*, e inglesa *Architectural Review*.

Procedencia de la publicación periódica		Nº de fascículos con <i>menciones aisladas</i> publicados durante los 50		Nº de fascículos con <i>menciones aisladas</i> publicados durante los 60	
		(1949-1954)	(1955-1959)	(1960-1964)	(1965-1970)
Italia	<i>Domus</i>	10	10		2
	<i>L'Architettura</i>		1		5
	<i>Edilizia</i>			2	
	<i>Casabella</i>		1		
Francia	<i>L'Arch.D'Aujourd'Hui</i>	1	4	2	4
Inglaterra	<i>Architectural Review</i>	1	3	4	2
Alemania	<i>Baumeister</i>		2		1

No se debe olvidar que este apartado está centrado en menciones a obra aislada del contexto nacional, esto es *menciones aisladas*; y no *números monográficos*, algunos de los cuales como se verá más adelante aparecieron en otras revistas además de en estas citadas: *Werk*, *Zodiak*, *A+U*, *Kokusai Kentiku*...

Un dato curioso, aunque quizás un tanto anecdótico, es que la última de las *menciones aisladas* sobre arquitectura española localizadas en el intervalo (1949-70) también se encuentra en la revista *Domus*: así como la primera citaba un proyecto de viviendas realizado por Coderch y Valls⁴⁸, la última, se refería al edificio de Torres Blancas de Oíza⁴⁹.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Lo interesante de ambas citas (aparte de que en ambas se desarrolla uno de los temas fundamentales del moderno panorama nacional: la Vivienda), es relativo a sus autores; siendo en ambos casos profesionales de gran valía, es muy diferente en ellos la difusión internacional (en forma de *menciones aisladas*) de que son objeto sus obras y proyectos: abundante en el caso de los primeros y, muy escasa o casi inexistente hasta llegar a la segunda mitad de los años 60 en el caso del segundo.

Sobre los autores de las obras citadas:

Se pueden apuntar datos interesantes acerca de los profesionales nacionales autores de las obras mencionadas en estos fascículos internacionales.

Como la existencia de un foco arquitectónico en Madrid y otro en Barcelona, fue motivo de numerosos debates y discusiones en el panorama nacional durante aquellos años, se ha considerado que permitiría un acercamiento a la perspectiva de la época, el tratar de analizar por separado la presencia de obras de los arquitectos de cada uno de dichos ámbitos.

Arquitectos ligados al área madrileña:

Solamente se han encontrado dos o más *menciones aisladas* de obras de Torroja; Corrales y Molezún; Ortiz de Echague, Barbero y De la Joya; García de Paredes, e Higuera.

Es del equipo formado por Corrales y Molezún del que, de modo más continuado se publican obras tanto durante los 50 como durante los 60; junto a ellos figuran Miguel Fisac y De Miguel (únicamente en la primera mitad de los 50); R.Aburto (en la segunda mitad de los 50); Fernando Ramón, Íñiguez de Onzoño y Vazquez de Castro (a principios de los 60); y por último, Leoz, Piñero, Gánchegui, Oíza y Aranguren, en la segunda mitad de los 60.

Arquitectos ligados al ámbito catalán:

Se han localizado *menciones aisladas* a obras de Coderch y Valls, Correa y Milá, y Gaudí de modo continuado durante las dos décadas. Esta relación se completa a partir de la segunda mitad de los 60 con las referidas a la obra de Martorell, Bohigas y Mackay; Domenech, Sabater y Sanmartí; Clotet y Tusquets, Bonet y J.Rodrigo y Cantallops.

A continuación se recogen de forma numérica estos datos (Consúltase el Anexo H).

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

	Nº de autores de cuya obra se publican <i>menciones aisladas</i> durante los 50		Nº de autores de cuya obra se publican <i>menciones aisladas</i> durante los 60	
	(1949-1954)	(1955-1959)	(1960-1964)	(1965-1970)
Ligados al Foco catalán	4	3	2	7
Ligados al Foco madrileño	4	6	6	8

Se observa que a principios de los 50 la presencia en revistas extranjeras de obras de profesionales de ambos ámbitos era bastante equilibrada, y que fundamentalmente a partir de la segunda mitad de dicha década aumentó considerablemente el número de menciones a la de profesionales madrileños.

Este dato concuerda con el señalado anteriormente de que fue 1958 (con Pabellón español en Bruselas) el momento en el que comenzó a generalizarse entre el público extranjero un interés creciente por la producción nacional, que se centró de modo más específico en la producción del área madrileña (aunque no se abandonó la difusión de obra de arquitectos ligados al ámbito catalán de la que se observa una proporción bastante constante durante las dos décadas); lo realmente llamativo, es el fuerte salto cuantitativo que se aprecia entre las proporciones de arquitectos mencionados de ambas áreas durante la segunda mitad de los 50 y a principios de los 60: contra lo tradicionalmente afirmado, existe un claro predominio de menciones a la obra de arquitectos madrileños.

Analizando las tablas 1 y 2 incluidas en el Anexo H, se pueden realizar las siguientes generalizaciones:

- Durante los años 50, las *menciones aisladas* a la moderna obra realizada por arquitectos ligados al ámbito catalán se han localizado fundamentalmente en la italiana *Domus*; también, aunque en menor medida, en la francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui*. Curiosamente, las dos únicas menciones localizadas en *Architectural Review*, hacen referencia a la obra de Gaudí. Durante la siguiente década, a dichas revistas se les unirán *Edilizia Moderna*, *Bauen und Wohnen* y *L'Architettura*. Se puede concluir que durante las décadas de los 50 y 60, las revistas italianas constituyeron la principal plataforma de difusión internacional de las obras del ámbito catalán.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

- La obra de arquitectos ligados al área de Madrid se localiza a su vez, en los 50 ,en *Domus* fundamentalmente; como consecuencia de la repercusión del Pabellón español de 58 numerosas revistas de todo el mundo comenzaron a hacerse eco de la obra madrileña; a partir de entonces y en la siguiente década se pueden localizar menciones en L’Architecture D’Aujourd’Hui: Architectural Review, Edilizia, y algunas alemanas y suizas.

Llama la atención la escasa difusión internacional de obra de arquitectos de la talla de Miguel Fisac, y Sáenz de Oíza; de los cuales se han localizado escasas *menciones aisladas*, a pesar de contar durante estas dos décadas con obras de reconocido prestigio tanto nacional como internacional. Se podría concluir que son dos de las figuras más claramente olvidadas por las publicaciones periódicas extranjeras; este dato también coincide con el que aportan los *estudios monográficos* dedicados a España (consúltese el Anexo I), especialmente en el caso de Fisac.

En la tabla que se presenta a continuación, se incluye una relación detallada de los autores de ambos “focos” de los que se han localizado menciones aisladas durante las dos décadas estudiadas; el cuadro se ha realizado empleando la información aportada en el Anexo H:

Ligados al ámbito Catalán	Autores de los que se publican obras en las <i>menciones aisladas</i> durante la década de los 50		Autores de los que se publican obras en las <i>menciones aisladas</i> durante la década de los 60	
	(1949-1954)	(1955-1959)	(1960-1964)	(1965-1970)
Coderch y Valls	•	•	•	•
Correa y Milá	•	•		•
Gaudí	•	•	•	
Soteras	•			
Marorell, Bohigas,..				•
Domenech, Sabater,..				•
Clotet , Tusquets				•
J.Bonet				•
J.Rodrigo, Cantallops				•

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Ligados al ámbito de Madrid:	Autores de los que se publican obras en las menciones aisladas durante los 50		Autores de los que se publican obras en las menciones aisladas durante los 60	
	(1949-1954)	(1955-1959)	(1960-1964)	(1965-1970)
Fisac	•			
Torroja	•	•		
De Miguel	•			
Corrales y Molezún	•	•	•	•
O.Echague, Barbero, Joya		•	•	
G.Paredes		•	•	
R.Aburto		•		
Higueras			•	•
F.Ramón			•	
I.Onzoño y V. De Castro			•	
Leoz				•
Fernández Alba				•
Pérez Piñero				•
P.Gánchezgui				•
Oíza				•
Aranguren				•

Sobre las obras mencionadas:

Tal y como se recoge en el Anexo H, se observa que la mayor parte de las obras mencionadas corresponden a diferentes soluciones al tema de la Vivienda (unifamiliar o colectiva).

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

y Valls, a raíz del éxito del Pabellón español en Bruselas de 1958, el interés fundamental del público extranjero parece centrarse, hasta finalizar la década de los 60, en la obra producida por los profesionales madrileños o de otros ámbitos ajenos al catalán.

Durante los 50, la mayor parte de las obras citadas del área de Madrid se inscriben en la clasificación “otros usos”, el tema que fundamentalmente se desarrolla en las del ámbito de Barcelona es el de la Vivienda (son especialmente numerosas las citas a proyectos de vivienda unifamiliar de Coderch y Valls).

En los 60, se aprecia un aumento del interés por las soluciones de vivienda colectiva desarrolladas en el área de Madrid, este interés se centra fundamentalmente en las soluciones de bajo coste (unidades vecinales de Absorción, Poblado de Caño Roto, viviendas EXA), proyectos de urbanizaciones y de bloques de pisos como es el caso del edificio de Torres Blancas, construcción emblemática que cierra el apartado de *menciones aisladas* localizadas entre 1949 y 1970.

Si se realiza un listado detallado de las obras realizadas por arquitectos del área de Madrid que son mencionadas, se observa que curiosamente ninguna de ellas, a excepción de la Colonia de Verano en Miraflores de la Sierra (Corrales, Molezún y De la Sota, 1958-59) es mencionada en ambas décadas (a finales de los 50 y a principios de los 60); ello no puede menos de extrañar si se tiene en cuenta que de otros proyectos como el Pabellón español en Bruselas y el Comedor de la Seat (que habían recibido premios en el extranjero, y que por lo tanto habían gozado de un reconocido prestigio en ámbitos foráneos), no se vuelve a encontrar ninguna mención aislada durante la década de los 60.

Tomando como punto de partida la veintena de obras incluidas en la exposición madrileña del año 1962: “*Arquitectura Española en el Extranjero*”, se observa que únicamente de cinco de ellas se han localizado *menciones aisladas*; se trata de el trabajo de Coderch y Valls en la IX Trienal de Milán (1951); el Comedor de Obreros de la SEAT (Barcelona, 1957) de Barbero, La Joya y Ortiz de Echague; el Pabellón español en la Exposición Internacional de Bruselas (1957-1958) de Corrales y Molezún; la estructura reticular para un teatro desmontable (1961) de Pérez Piñero, y por último, del módulo Hele de Leoz.

En las últimas fases de la investigación, se localizaron nuevas *menciones aisladas* que no se alejan de las hipótesis apuntadas. Se ha considerado oportuno incluirlas en un nuevo anexo, el H’ en el que se comentan algunas de las modificaciones con respecto al H inicial.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

En este apartado dedicado a menciones aisladas no pueden dejar de mencionarse dos curiosas citas en la revista americana *Architectural Forum* publicadas en el 57 y 58; no tienen nada que ver con la nueva construcción que se estaba desarrollando en España y premiando desde foros extranjeros.

La primera⁵⁰ es la relativa a un proyecto para un Night Club(o "Dalínait") en Acapulco (Méjico) realizado en el 57 por el pintor español Salvador Dalí. En el texto de *Architectural Forum* se apuntaba que el ingeniero Felix Candela trabajaría en la resolución de la estructura, en las páginas de resumen de contenidos de la revista se describía como "el último chiste de Dalí".

En el dibujo el artista había apuntado algunas oscuras explicaciones:

"(..) Garota sostenida por cuatro o 6 patas de mosca. Cemento armado recubierto de bronce(?) - Tirada por Girafas-Torche. Las riendas de las girafas tubos conductores del combustible inflamable. Armaduras recubiertas con la rocaille la mas tosca i bariada del pais. En el caracol se labraran escalinatas muy (..) a fin de que los paseantes que no quieran tomar el ascensor que conduce al tubo digestivo del erizo puedan tambien llegar a su intestino o sentándose en los peldaños participar indirectamente a la vida del Dalínait."

El proyecto se mostró en la clase del Professor Thruigg (?); son interesantes los comentarios que se suscitaron entorno al proyecto. Consúltese el Anexo J dedicado a Páginas y Textos escogidos.

"Good night Dalí:

"*Qué es eso?*" Preguntó un estudiante señalando el dibujo que estaba sobre la mesa de Drugg.

"Arquitectura de un pintor" dijo el professor Thruigg

"¿Seguro que no es de un niño?", fue la pregunta

"Es de alguien que está poniendo un gran empeño en serlo" dijo el profesor.

"¿Quiere decir que en realidad se piensa construir?" Preguntó el estudiante. "No da la impresión de ser un edificio que pueda construirse empleando una construcción racional"-

"Alas, los ingenieros pueden construir cualquier cosa hoy en día" respondió Thruigg"(..)"^{ee}

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

El siguiente texto fue publicado en la misma revista al año siguiente⁵¹. Mencionaba el proyecto encargado al artista surrealista Salvador Dalí por los Laboratorios Wallace (fabricantes de una droga tranquilizante llamada Miltow), se trataba de plasmar una “visualización de la transición de la confusión mental a la tranquilidad”.

La respuesta de Dalí fue la “Crisálida” que Dalí denominó “Una nueva forma de mi cosmogonía”.

Se presentó en la Convención Anual de la Asociación Americana de Médicos que se celebró en 1958 en S. Francisco. Se trataba de un modelo de 60 pies de largo cubierto con una estructura ondulada que los visitantes podían recorrer. En cada uno de los extremos, dos mariposas de 6 pies de altura parecían querer escapar.

Consúltense el Anexo J de Textos y Páginas escogidas.

*“Los Laboratorios Wallace pagaron al surrealista español 35000 \$ por diseñar la crisálida ondulada, y el coste completo de la estructura fue de 100.000 \$”.*⁵²

glyester. J. Lowery would build a million, 30-story apartment building in Center of curtain-wall construction. But Lowery was stymied until the council saw fit to act. In June, the council did act. By a 2 vote, it passed the bill allowing a-wall construction (without a four-fire-resistant masonry wall backing panels). Lowery himself says: “I was tremendously pleased. Now we won't have to do Model-T architecture in the city. We're free to choose the best designs. It's to be the first to use panel wall Philadelphia.” Lowery estimates that action will start sometime in October and three to four months will be cut construction time by use of panel instead of masonry.

bureau, The Mayor's choice: Bronx Real Estate Executive J. Clarence Davies Jr.,



DAVIES

46, chairman of the non-profit, private Citizens Housing & Planning Council, and President of the Bronx Real Estate Board. Davies will work temporarily with City Planning Commission Chairman James Felt, who has been acting director.

PASS THE MILTOWN, SALVADOR

ers to the annual convention of the American Medical Association in San Francisco a few weeks ago were startled by the exhibit—a 60-foot-long, hate-silk-covered, caterpillar-shaped structure that undulated like the pickup on mother's old-fashioned vacuum cleaner. At each end of the caterpillar, 6-foot-high butterflies seemed to be clinging to escape. Spectators could climb through the caterpillar, and be dazzled by huge paintings showing butterflies flapping across wastelands studded with flying trees and human forms minus chunks of their midsections. The exhibit was the work of Surrealist Salvador Dalí, who was commis-

sioned by Wallace Laboratories, manufacturers of a tranquilizer drug called Miltown, to formulate a “visualization of the transition from mental turmoil to tranquility.” Dalí's answer was the caterpillar, called “Crisálida,” which Dalí has called “a new form of my cosmogony.” Dalí points out that “The outer structure of Miltown is that of a chrysalis, maximum symbol of the ‘vital nirvana’ which paves the way for the dazzling dawn of the butterfly, in its turn the symbol of the human soul.”

Wallace Labs paid the Spanish-born surrealist \$35,000 for designing the undulating chrysalis, and the complete cost of the structure was \$100,000.



FIGURE 1. SALVADOR DALÍ, CRISÁLIDA

REUTERS/Pressphoto - Associated Press

Página de la revista *Architectural Forum* de Agosto de 1958 en que se menciona el proyecto de Salvador Dalí.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Menciones monográficas sobre la arquitectura española contemporánea: Textos o fascículos completos

Como se apuntó anteriormente, se han clasificado en dos los tipos de citas o alusiones que sobre la moderna arquitectura española se han localizado en las revistas extranjeras durante los 50 y 60: *monográficos* y *menciones aisladas*.

A continuación se va a abordar el análisis de los *monográficos*: textos o números completos sobre el conjunto del panorama arquitectónico nacional; para poder realizar alguna comparación con los contenidos de las *menciones aisladas* analizadas anteriormente, se van a tratar algunos de los aspectos en ellas analizados como: las revistas de publicación, los textos sobre España, los autores de quienes se publican obras, así como último las realizaciones seleccionadas en cada uno de los trabajos.

En el Anexo I se incluye una relación detallada de los textos y de las obras incluidos en los distintos fascículos consultados.

Como ha ocurrido en el caso de las “ *menciones aisladas*” antes tratado, durante el curso de la investigación también se han localizado nuevos trabajos monográficos sobre la arquitectura española contemporánea, las obras y los textos en ellos incluidos se pueden consultar en anexo anterior ampliado, esto es, en el I’.

Sobre las revistas de publicación:

En total, se han localizado más de diez estudios en diversos números de revistas editadas en el ámbito internacional.

Tomando como parámetro comparativo el cuadro empleado en las *menciones aisladas* (p.223), se observa que la mayor parte de los *monográficos* también se localizan en publicaciones europeas aunque, mientras que las alusiones a obras aisladas se encontraban preferentemente en revistas editadas en Italia, en el caso de las menciones al conjunto de la producción nacional, éstas se encuentran (en orden decreciente) en publicaciones francesas, inglesas y alemanas, suizas y por último, italianas.

También se han encontrado varios trabajos monográficos en una revista argentina y en una japonesa; todos ellos representan un claro índice del impacto y repercusión mundial de nuestra arquitectura.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Procedencia de la publicación periódica		Nº de fascículos con <i>monográficas</i> publicados durante los 50		Nº de fascículos con <i>monográficos</i> publicados durante los 60	
		(1949-1954)	(1955-1959)	(1960-1964)	(1965-1970)
Europa	Italia				1
	Francia		1		2
	Inglaterra			1	1
	Alemania				2
	Portugal				
	Suiza			1	
	Finlandia				
América	U.S.A.				
	Méjico				
	Argentina				1
Asia	Japón*			1	

Si se contabilizan los fascículos reseñados en el cuadro anterior, se observa que la proporción de éstos es de 1 a finales de los 50; y en los 60 pasa de 3 a 7, esto es, en la década de los 60 se produjo un incremento progresivo de los análisis sobre el moderno panorama nacional.

Tal y como se apuntó en el apartado sobre *menciones aisladas*, fue a finales de los 50, (especialmente a raíz del Pabellón español en la Exposición Internacional de Bruselas en 1958) cuando las revistas extranjeras de diversas y alejadas partes del mundo comenzaron a hacerse eco de algunas de nuestras más recientes realizaciones, pues bien, se puede corroborar que, a partir de dicha fecha, una serie de acontecimientos contribuyeron a fomentar dicho interés:

- Éxito y reconocimiento internacional de numerosas obras españolas en foros y concursos en el extranjero (recordar que la exposición “Arquitectura española en el extranjero” celebrada en Madrid en 1962 presentó un nutrido grupo de ellas).
- Publicación en el año 1961 del libro de Carlos Flores: “Arquitectura Española Contemporánea
- Éxito sin precedentes de la exposición itinerante “Treinta años de Arquitectura española” inaugurada en el 62 en Munich y al año siguiente en Tokio.

Gracias a los esfuerzos editoriales y organizativos de una serie de arquitectos españoles (curiosamente ligados al ámbito arquitectónico y editorial madrileño: C.de Miguel, C.Flores,...), el conjunto de la nueva arquitectura española comenzó, a partir de los 60, a descubrirse y difundirse más allá de nuestras fronteras.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

No debe olvidarse que en el año 57, con anterioridad a la citada exposición del Ateneo madrileño (en 1962), y a la aparición de la publicación de Flores, e incluso antes de la inauguración del Pabellón de Bruselas, una revista francesa (*L'Architecture D'Aujourd'Hui*) publicó un interesante fascículo sobre las tendencias de la arquitectura contemporánea presentes en la obra de algunos de los arquitectos más jóvenes y prometedores de todo el mundo; en este número se incluían unas páginas dedicadas a la nueva construcción en España.

Este primer trabajo *monográfico* permite constatar el hecho de que con anterioridad a 1958, momento en el que comenzó a ser más generalizado el conocimiento y reconocimiento internacional de nuestra Arquitectura, la más reciente producción nacional era ya analizada y tomada en cuenta en los estudios sobre las corrientes dominantes en el panorama mundial contemporáneo.

Sobre las revistas de publicación en las que éstos aparecieron.

Al analizar las *menciones aisladas* de obras españolas localizadas durante los 50 y 60 se apuntó que el mayor número de ellas se concentraba en las italianas, especialmente en *Domus*; además, en ella se habían encontrado la primera y la última de las menciones en el periodo estudiado: en el 50 a una vivienda de Coderch y Valls, y en el 70 al edificio de viviendas Torres Blancas de Oíza (en el proyecto inicial, redactado para Juan Huarte, se contaba con dos edificios en altura a la entrada de la calle Cartagena en Madrid tratados en hormigón blanco- de ahí su nombre- sólo se construyó uno de ellos y en hormigón gris).

Pues bien, la primera y una de las últimas *menciones monográficas* sobre el conjunto de la obra española contemporánea publicadas entre 1949 y 1970 se han localizado en una de las revistas que más fascículos dedicó al tema, se trata de: la francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui* (en el 57, 68 y 70); en el primero de estos trabajos se señalaban cuatro obras que se consideraban más significativas del panorama nacional; curiosamente, las cuatro habían sido realizadas en colaboración por varios profesionales, este dato en sí ya es un claro reflejo de los cambios que se empezaban a producir en el seno de la profesión al convertirse durante los 50 y 60, el trabajo en equipo, en una de las formas más generalizadas de trabajo entre las jóvenes promociones.

La siguiente tabla muestra los diferentes trabajos *monográficos* (textos o fascículos enteros) que se han localizado en revistas del panorama internacional editadas entre 1950 y 1970.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

TRABAJOS MONOGRÁFICOS SOBRE ESPAÑA:

1957	• Texto:	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 73, septiembre <i>"Jeunes Architectes dans le Monde"</i>
1962	• Texto:	ARCHITECTURAL REVIEW nº 781, marzo <i>"The Spain of Carlos Flores"</i>
	• Texto:	WERK nº6, junio *portada: Instituto en Herrera de Pisuegra
1963	• fascículo completo:	KOKUSAI-KENTIKU Vol.30, nº 3, abril <i>"Tradition and Nature of Spanish Architecture"</i>
1965	• fascículo completo:	ZODIAC nº15, diciembre *portada: Detalle de un mosaico de la obra de Gaudí
1966	• Texto:	BAUEN UND WOHNEN nº8, agosto. <i>"Moderne Architektur in Spanien"</i>
	• Texto:	ARCHITECTURAL REVIEW nº 835, septiembre <i>"Unidades"</i>
1967	• fascículo completo	BAUMEISTER nº 6, junio *portada: Torres Blancas
1968	• Textos:	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 139, septiembre <i>"Tendences"</i>
1969	• fascículo completo	SUMMA NUEVA VISIÓN nº22, abril *portada: Anteproyecto para Teatro de la Ópera en Madrid
1970	• fascículo completo	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº149 marzo-abril *portada : "Espagne: Madrid-Barcelona"

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Retomando el tema de la procedencia de las revistas, se observa que mientras que desde 1950 fueron las italianas las que dedicaron una mayor atención a la difusión de algunas obras españolas, no sucedió de igual modo con el caso de los *monográficos*: habría que esperar hasta 1965 para que *Zodiac*⁵², empleando recopilaciones previas realizadas por la también italiana Edilizia Moderna, publicara su renombrado número sobre España.

En la revista inglesa *Architectural Review* también se publicó más de un texto *monográfico* (que no fascículo), éstos son muy interesantes ya que, de todos los localizados, son los únicos (junto con algunos publicados por la japonesa A+U) redactados y realizados por profesionales extranjeros, y por tanto, se puede considerar que proporcionan una de las “visiones” más objetivas e imparciales sobre el panorama español del momento.

En el resto de los *monográficos* señalados, la selección de obras corrió a cargo de profesionales nacionales quienes firmaban también la mayor parte de los textos en los que se describía la situación real en la que trabajaban.

Si se consultan las primeras tablas incluidas en el Anexo I, se puede observar que entre los firmantes se encontraban destacados profesionales y críticos de los ámbitos de Madrid y Barcelona: César Ortiz de Echague, Víctor D’Ors, Antonio Fernández Alba, Carlos Flores, Eduardo Mangada, Juan Daniel Fullaondo, Oriol Bohigas, Ricardo Bofill, Federico Correa, y Lluís Clotet, entre otros; la mayoría de estos jóvenes trataba, tanto a través de su obra como de sus escritos, difundir y promocionar internacionalmente la moderna arquitectura española.

Es significativo el que entre estas figuras se encuentren los directores de dos de las tres revistas de más presencia en el mercado editorial madrileño: Carlos Flores⁵³ (director de *Hogar y Arquitectura*) y Juan Daniel Fullaondo⁵⁴ (director de *Nueva Forma*).

Carlos de Miguel (director de la revista oficial del Colegio de Arquitectos de Madrid *Arquitectura*) aunque no figura entre ellos, fue quien envió a la revista japonesa *Kokusai-Kentiku* los ensayos de los profesores Víctor D’Ors y de A. Fernández Alba.

La presencia de Oriol Bohigas⁵⁵ (que colaboraba activamente en diversas revistas catalanas como *Serra D’Or*), permite confirmar un hecho: las revistas nacionales especializadas de arquitectura que se editaron durante los años 50 y 60 constituyeron una plataforma fundamental de difusión de la arquitectura nacional más allá de nuestras fronteras; sus directores realizaron un importante papel en la promoción de ésta al ser las personalidades a las que acudían las publicaciones extranjeras cuando trataban de reunir información sobre las obras españolas más destacadas del momento.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

De las publicaciones madrileñas del momento, es de *Hogar y Arquitectura* de quien se encuentran más referencias en revistas extranjeras como por ejemplo en la italiana *Edilizia*⁵⁶ o en la inglesa *Architectural Review*⁵⁷; incluso, una muestra adicional de la repercusión internacional de su director (Carlos Flores) es la proporcionada por uno de los primeros *textos monográficos* publicado por la revista inglesa *Architectural Review* en el año 1962: "*The Spain of Carlos Flores*" en el que el autor del mismo consideraba que gracias al tratado publicado el año anterior por Aguilar "*Arquitectura Española Contemporánea*", en el extranjero, se había descubierto la nueva y *sorprendente* producción española.

Si se intentan encuadrar estos textos en alguno de los bloques temáticos⁵⁸ que en capítulos iniciales se señalaron como los más reiteradamente tratados por las revistas especializadas de todo el mundo durante los años 50 y 60, llama la atención el predominio absoluto de los dedicados al análisis de la evolución y desarrollo de la arquitectura contemporánea española (en la mayor parte de ellos se toma la figura de Gaudí como referente y punto de arranque de la nueva construcción); seguidos inmediatamente por aquellos en que se planteaba la necesidad de cambios en la enseñanza de la arquitectura y en la formación de los arquitectos para poder resolver las necesidades que la sociedad del momento planteaba; (se puede decir que éste fue el tema más recurrentemente analizado por las revistas contemporáneas de todo el mundo).

Textos más escasos fueron los que abordaban problemas relativos al urbanismo, aunque de ellos se pueden encontrar algunos ejemplos desde 1965 en el n° especial de *Zodiac* ("La planificación urbanística en España"). Por último, muy pocos tocan el tema de la relación entre las Artes, la Arquitectura y el Diseño Industrial

De los escritos presentados por los dos directores de las revistas madrileñas *Nueva Forma* y *Hogar y Arquitectura*, los tres firmados por J.D. Fullaondo se pueden encuadrar en el grupo de los que analizan la situación de la arquitectura contemporánea española ("*Espagne, Epigones et novateurs*";⁵⁹ "*La Escuela de Madrid*";⁶⁰ y "*Les contradictions de L'Ecole de Madrid*"⁶¹); mientras que los presentados por C.Flores, tocan casi todos los bloques temáticos señalados: ("*Sobre la Arquitectura española*"⁶²; "*La capitulación del Arquitecto*"⁶³ y "*Townscape Español*").

Es significativo que sean Coderch y Valls⁶⁴ (dos de los profesionales nacionales que primero dieron a conocer la nueva construcción española en el extranjero) los autores del escrito publicado en el primero de los monográficos sobre España que se han localizado; también lo es la presencia de César Ortiz de Echague (autor junto con Barbero y de la Joya de una de las realizaciones nacionales que más difusión internacional tuvo durante aquellos años: el Comedor de obreros de la SEAT de Barcelona (1957)) quien presentó en revistas

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

alemanas y suizas (desde abril de 1962 figuraba entre las personalidades que integraban el comité de redacción⁶⁵ de la revista suiza *Werk*; en ella, en el fascículo correspondiente al mes de junio del mismo año publicó el *texto monográfico* “*Treinta años de Arquitectura Española*”⁶⁶ que, como se recordará, fue el título de la exitosa exposición que celebrada en Munich unos meses antes (del 13 de febrero al 30 de Marzo del 62)⁶⁷; recordar que algunas revistas nacionales apuntaron que debido al interés con que fue acogida en el extranjero dicha muestra, revistas como *Werk* y, al año siguiente, *Kokusai-Kentiku*, publicaron sendos monográficos sobre el moderno panorama arquitectónico español.

La veterana figura de Víctor D’Ors también está ligada a dicha exposición, ya que fue uno de los profesionales que junto con De Miguel, viajó a Tokio en 1963, y publicó posteriormente en la citada *Kokusai* un texto titulado “*Resumen de Arquitectura Española*”⁶⁸.

De Antonio Fernández Alba⁶⁹, son muy numerosos los textos que se encuentran en estos estudios monográficos (consúltense las páginas 4, 5 y 6 del Anexo I); el primero enviado a la Japonesa *Kokusai-Kentiku*: “*Spanish Architecture by unknown hands. The Architecture of Lima*”; y el resto publicados en la segunda mitad de los 60: en el *Zodiac* nº15 de 1965: “*Situación actual y problemas culturales del arquitecto*” (texto reproducido en la argentina *Cuadernos Summa Nueva Visión* nº22 del año 1969); el último de los textos, publicado al finalizar la década de los 60 fue: “*Des voix du silence aux agents de l’exécutif*”⁷⁰, publicado en el año 1970 en la revista francesa *L’Architecture D’Aujourd’Hui* nº 149.

Sobre los autores de quienes se publican obras:

En apartados anteriores se ha mencionado en más de una ocasión la importante difusión internacional que desde principios de los 50 tuvieron las obras realizadas por los arquitectos catalanes; ello quedaba patente en el gran número de *menciones aisladas* localizadas en revistas extranjeras (especialmente en las editadas en Italia, ámbito con el que existía un estrecho contacto gracias al apoyo de figuras como Gio Ponti, director de la revista *Domus*).

Pues bien, en el caso de las menciones *monográficas*, sorprende el comprobar que no fueron las obras realizadas por dichos profesionales, sino las construidas y proyectadas por los arquitectos del área de Madrid las más citadas.

En la tabla que se adjunta a continuación se representan en dos columnas la proporción en cada monográfico localizado del número de obras mostradas de arquitectos ligados al ámbito madrileño o catalán, sobre el número total de obras nacionales seleccionadas por cada una de las revistas

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española

Trabajos monográficos localizados	Nº de obras realizadas por autores ligados al foco madrileño u otros.	Nº de obras realizadas por autores ligados al foco catalán
57 <i>L'ArchitectureD'Aujourd'Hui</i>	2/4	2/4
62 <i>Architectural Review</i>	10/19	9/19
<i>Werk</i>	8/11	3/11
63 <i>Kokusai-Kentiku</i>	18/26	7/26
65 <i>Zodiac</i>	14/30	16/30
66 <i>Bauen und Wohnen</i>	7/10	3/10
<i>Architectural Review</i>	7/9	2/9
67 <i>Baumeister</i>	16/20	4/20
68 <i>L'ArchitectureD'Aujourd'Hui</i>	11/14	3/14
69 <i>Summa Nueva Visión</i>	12/21	9/21
70 <i>L'ArchitectureD'Aujourd'Hui</i>	16/22	6/22

Es curioso comprobar que la proporción de obras seleccionadas en los *monográficos* de las realizadas por profesionales de ambas áreas se modificó paulatinamente, pasando de un equilibrio inicial en el trabajo publicado en el año 57, a un predominio absoluto en 1970 de las construidas o proyectadas por arquitectos madrileños o de otras áreas no catalanas.

Es significativo también en este sentido, que la mayor parte de las portadas que durante estos años se publicaron sobre la construcción española hicieran referencia a obras realizadas por arquitectos del área de Madrid (consúltese la página 201 de este capítulo , y la 4 y 5 del Anexo G).

Si se analiza con detenimiento la tabla, se observa que únicamente en el fascículo editado por *Zodiac* en el 65 la proporción se invierte ligeramente: por primera (y única) vez se incluyeron entre las obras seleccionadas un importante número de las realizadas por profesionales catalanes; este dato no puede pasarse por alto ya que el fascículo se titulaba: *España*.

Como se apuntó anteriormente fue la revista italiana *Edilizia Moderna* la que, a principios de los años 60, empezó a recopilar información sobre la situación y los cambios que afectaban al panorama arquitectónico español; para ello, se puso en contacto con algunos profesionales españoles solicitándoles que prepararan textos y artículos.

Por causas que se desconocen la información recogida fue cedida a la italiana *Zodiac* que, en su nº 15 presentado por Vittorio Gregotti, contó con la colaboración de un importante grupo de profesionales catalanes para realizar la selección de obras y textos⁷¹.

Es significativo también que sea éste el único de los once trabajos monográficos localizados en el que figuren como autores de los artículos y escritos sobre la situación en que se encontraba el panorama arquitectónico nacional, un mayor número de arquitectos catalanes (o ligados con el área de Barcelona), entre ellos: O.Bohigas, R.Bofill y R.Corraa.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española

Sorprende comprobar la inmediata repercusión que este número dedicado a España tuvo en diferentes revistas del mundo, así como la escasa o nula difusión del publicado (también en todo un fascículo) por la japonesa *Kokusai-Kentiku*.

Este dato no es irrelevante ya que, así como en la japonesa intervinieron activamente arquitectos del área de Madrid, en la confección del número italiano participó un nutrido grupo de arquitectos catalanes que convirtió el fascículo en un medio de promoción sin precedentes de la obra realizada por profesionales de su área, en detrimento de valiosa producción de otros ámbitos, e incluso de la omisión de algunas premiadas en diversos foros y pruebas de competencia internacionales.

Esta falta de imparcialidad a la hora de difundir obras de arquitectura española (recuérdese que durante los 50 se publicaron numerosas menciones aisladas de obras realizadas en Cataluña o por sus arquitectos), sería pues una de las causas del “olvido” a nivel internacional de algunas de las realizaciones más valiosas de la arquitectura moderna española.

En este sentido abundaba el texto monográfico “*The Spain of Carlos Flores*”⁷² en el que el autor (Michel Santiago) señalaba que a pesar de haber recibido galardones tan importantes como el de la Exposición de Bruselas en el 58, la moderna arquitectura española seguía siendo en el año 62 una perfecta desconocida en Europa y en el mundo

“*The Spain of Carlos Flores*”

¿Cuántos de aquellos que comenzaron a conocer la moderna arquitectura española a través del Pabellón español en la Exposición Internacional de Bruselas del 58, saben que fue desmantelado, como el Crystal Palace y re-erigido en cualquier otra parte de Madrid, para una exposición, con una modificación drástica en su forma?

Nuestro fallo por no conocer dichos datos sobre una edificación de tanto mérito no es más que otro aspecto de nuestra extraordinaria ignorancia sobre el estado actual de la arquitectura española.

A pesar del hecho de que hoy en día España es muy visitada, parece que nadie ve nada más allá de Gaudí, de modo que una próspera escuela nacional de arquitectos se queda, por descuido, fuera de la consideración mundial.

Gracias a Carlos Flores esta ignorancia es ahora inexcusable, en su tratado “Arquitectura española contemporánea” publicada el año pasado por Aguilar, Flores (joven arquitecto que trabaja en Madrid) ha hecho por la arquitectura española lo que Goodwing y Kidder-Smith hicieron por la brasileña.

*(..)Lo que su estudio revela es un panorama arquitectónico nacional tan vivo como diverso.”*⁷³

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española

Para poder señalar aquellos arquitectos de quienes se publicaron obras y proyectos reiteradamente en los *monográficos*, y poder contrastar dicha información con la que arrojan las *menciones aisladas* sobre el mismo tema, se ha tomado como punto de partida una de las tablas incluida en el apartado anterior (consúltese la página 228).

Lígados al ámbito catalán	Autores de los que se publican obras en las <i>menciones monográficas</i> durante los 50		Autores de los que se publican obras en las <i>menciones monográficas</i> durante los 60	
	(1949-1954)	(1955-1959)	(1960-1964)	(1965-1970)
Coderch y Valls			•	•
Correa y Milá				•
Gaudí			•	•
Soteras				
Martorell, Bohigas,...		•	•	•
Domenech, Sabater,...				•
Clotet, Tusquets				•
J.Bonet				•
J.Rodrigo, Cantallops				•

Contrastando ambos listados, se observa que de todas las figuras apuntadas en el apartado anterior, únicamente de J.Soteras Mauri no se ha encontrado mención alguna en trabajos monográficos.

También se ve que, en orden decreciente, los arquitectos catalanes de quienes se publican más obras (en los trabajos sobre el conjunto de la moderna producción nacional) son de los equipos formados por Martorell y Bohigas, y Coderch y Valls. Recuérdense que mientras que de obras de los primeros sólo se localizaron algunas *citas aisladas* durante la segunda mitad de los 60, fueron las de Coderch y Valls las más reiteradamente publicadas en revistas extranjeras (sobre todo en italianas). Ello confirma su importante proyección internacional.

Es interesante comprobar que, precisamente en el primer monográfico sobre España localizado en el año 57, el texto analítico sobre el panorama arquitectónico español fue escrito por Coderch y Valls y dos de las cuatro obras seleccionadas eran de Martorell y Bohigas.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española

Además de estas figuras, en los *trabajos monográficos* se mencionaba también la obra de otros arquitectos como R.Bofill, Giráldez, Íñigo y Subías, Fargas Falp y Tous Carbó, J.Rius y Camps, y J.I de la Vega y X.Busquets entre otros.

Se puede decir que existe una representación muy completa de arquitectos de la denominada "Escuela de Barcelona"⁷³, tanto de sus predecesores (la tradición modernista por un lado, y la exigencia racionalista del primer Coderch), como de sus figuras más descolantes: Martorell y Bohigas, y R.Bofill, quienes significativamente, son los más mencionados.

Con relación a los profesionales del ámbito madrileño mencionados en los monográficos, se observa que el listado de los señalados en el apartado de menciones aisladas (consúltese la página 229), se engrosa no sólo con la incorporación de un importante número de nuevas figuras, sino también con la aparición de nuevos equipos de trabajo; ejemplo de ello son los formados por García de Paredes (con Carvajal, o con La Hoz); Oíza (con Romany y Sierra; o con Alvear y Sierra; o con Fullaondo y Moneo); Higuera (con Miró; o con Moneo; o con Espinosa, Cabrera, Crespi, y Weber); y Romany (con Oíza y Sierra; o con Mangada y Ferrán), entre otros.

La tabla que se presenta a continuación, permite recordarnos que una de las figuras del ámbito arquitectónico madrileño que con mayor frecuencia aparecía en las menciones *aisladas* era el equipo formado por Corrales y

"La escuela de Barcelona es un continuo esfuerzo por explorar cuál es hoy el campo de trabajo del arquitecto, o dicho de otro modo, de que manera el arquitecto, como profesional, incide en el hecho arquitectónico.

(..)

Esta manera de entender el trabajo del arquitecto, que lleva a establecer los elementos lingüísticos a través de un riguroso análisis de los datos funcionales y del proceso constructivo, lo encontraríamos en casi todos los arquitectos del grupo.

...(.)el arquitecto de la escuela de Barcelona refleja la situación tecnológica y social tan fielmente que la imagen llega a ser sorprendente.

(..) al sentir que la forma no tiene un sentido unívoco, toma cada vez más valor,(..), controlarla, manipularla, dotarla de contenido, darle un significado, será su tarea. Pienso que la presencia en el grupo de Ricardo Bofill, con tan sutil entendimiento de los problemas formales, ha robustecido mucho estas posiciones.

..la evolución del estudio de Martorell, Bohigas, Mackay, se debe, en buena medida, a la capacidad de plantear arquitectura como hecho de cultura y al rigor con que se ha llevado a cabo la autocrítica"⁷⁴

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española

Molezún; pues bien, en los *trabajos monográficos* sorprende descubrir que, aunque este equipo sigue siendo uno de los más mencionados, por delante de él (atendiendo al número de menciones), se encuentran R.Higueras, e inmediatamente M.Fisac.

Ligados al ámbito de Madrid:	Autores de los que se publican obras en las menciones monográficas durante los 50		Autores de los que se publican obras en las menciones monográficas durante los 60	
	(1949-1954)	(1955-1959)	(1960-1964)	(1965-1970)
Fisac			•	•
Torroja				
De Miguel				
Corrales y Molezún			•	•
O.Echague, Barbero, Joya		•	•	•
G.Paredes				•
R.Aburto				
Higueras			•	•
F.Ramón			•	
I.Onzoño y V. De Castro			•	•
Leoz				
F.Alba				•
Piñero			•	
P.Gánchegui			•	•
Oíza				•
Aranguren				•

De las figuras que fueron señaladas en el apartado anterior, sorprende el no encontrar entre las imágenes difundidas de moderna obra española menciones a la obra de algunos destacados profesionales como Torroja, R.Aburto o Leoz.

En orden decreciente, después de Higueras, Fisac y Corrales y Molezún, algunas⁷⁴ de las figuras de cuyas obras se encuentran más menciones son:

- Íñiguez de Onzoño y Vázquez de Castro; Romany, Oíza y Sierra
- Antonio Fernández Alba
- Peña Gánchegui y Enzo Cortázar; Oíza

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española

- Fernández del Amo; el equipo de Corrales y Molezún con De la Sota; J.D.Fullaondo;
- García de Paredes y Carvajal; Ortiz de Echague, Barbero y Joya; Higuera, Miró, Cabrera, Crespi y Weber.

El constatar que ninguno de los autores de obras consideradas por los estudiosos del momento⁷⁵ como claves de las distintas fases por las que atravesó la nueva producción arquitectónica nacional desde 1949 (edificio de Sindicatos, Caño Roto, el Pabellón de Bruselas y Torres Blancas), a saber: Cabrero y Aburto; Vázquez de Castro e Íñiguez de Onzoño; Corrales y Molezún y Oíza respectivamente, no se encuentren (con la excepción de Corrales y Molezún) entre los más citados en los *monográficos* sobre la moderna arquitectura española, es un buen ejemplo de las conclusiones erróneas que podría acarrear no considerar que en la selección de proyectos llevada a cabo por las revistas intervienen también factores ajenos a la calidad de la obra arquitectónica.

El propio Higuera afirmaba que una de las razones por las que en el n° 15 de *Zodiac* de 1965 (reseñado habitualmente como uno de los más completos compendios de la moderna arquitectura nacional) aparecía un gran número de sus proyectos, fue debido a que no envió su dossier de obras al grupo de arquitectos catalanes que se encargaba de realizar la selección, sino que lo envió directamente a la redacción de la publicación en Italia.

“..el acta de nacimiento de la Escuela de Madrid se producía sin embargo en el Concurso de Sindicatos (1949), donde Cabrero y Aburto obtienen el primer premio (..) Sindicatos es el primer edificio realmente importante construido en Madrid de acuerdo con unos criterios en los que, (..) prevalece la caracterización moderna.

(..)Caño Roto cerraba el capítulo racionalista y de la Obra Sindical, Bruselas cierra y abre simultáneamente el viejo y el nuevo periodo, lo que pudiéramos llamar la década orgánica (..)

La década 58-68, la década orgánica de la escuela de Madrid, parece cerrarse con un capítulo espectacular con la obra de Torres Blancas que, antes de su finalización, extraordinario eco ha encontrado en la crítica internacional. Obra extraordinaria (..) parece cerrar a manera de “grand finale” el anémico capítulo constructivo de la tercera oleada madrileña”ⁱⁱ

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Sobre las obras seleccionadas en los *monográficos*:

Atendiendo a consideraciones puramente estadísticas, se ha elaborado una relación de aquellas obras de las que se han encontrado menciones en dos o más monográficos de los once estudiados; se ha considerado que éste era un índice suficientemente aceptable para señalar cuáles eran, de las nuevas construcciones y proyectos, los de mayor repercusión internacional.

Para una mayor claridad, y dado que se pretende hacer un estudio desde la perspectiva de aquellos años se ha considerado oportuno tratar de encuadrarlas cronológica y estilísticamente en dos de las etapas que los estudiosos del momento definieron como significativas en la evolución de la moderna arquitectura española de posguerra, aunque en futuros trabajos se debería atender también a algunos aspectos desarrollados en la etapa organicista (como los tecnológicos, las estructuras reticulares,...).

Intervalo 1947-57: Década Racionalista

Intervalo 1958-68: Década Orgánica

Así pues, en la siguiente página se incluye una tabla-índice general de las más de cien modernas construcciones españolas que se publicaron en los monográficos analizados; se puede comprobar que, lógicamente, el listado de realizaciones se va incrementando paulatinamente a medida que un nuevo trabajo monográfico sale a la luz; así mismo, se puede constatar en una rápida hojeada que algunas de las obras fueron reiteradamente publicadas mientras que otras dejaron pronto de ser difundidas.

Cada una de las columnas hace referencia al año de publicación del texto o número monográfico completo (consúltase la tabla incluida en este mismo capítulo en la página 237).

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

TRABAJOS MONOGRÁFICOS SOBRE ESPAÑA

Relación de las obras mencionadas (construidas entre 1947-1970) en los fascículos consultados

OBRAS	57	62	63	65	66	67	68	69	70
1. Panteón de españoles muertos									
2. Edificio de los Comedores para la Fábrica SEAT.									
3. Casa Guardiola									
4. Casa Heredero									
5. Pabellón de España en la Eposición Internacional									
6. Casa para vacaciones en Garraf									
7. Casa Garriga Nogués									
8. Laboratorios de la fábrica SEAT									
9. Fábrica de productos electrónicos									
10. Instituto Laboral en Sabiñánigo									
11. Poblado de Vegaviana									
12. Iglesia parroquial en Villalba de Calatrava									
13. Centro de formación para profesores Escuelas Laborales									

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

OBRA	57	62	63	65	66	67	68	69	70
14. Teologado de los PP.Dominicos en Alcobendas									
15. Vivienda unifamiliar en Pozuelo									
16. Poblado Dirigido de Caño Roto									
17. Unidad vecinal Batán									
18. Vivienda unifamiliar en Camprodón									
19. Hotel en Puig Cerdá									
20. Motel en Valdepeñas									
21. Conjunto de viviendas de tipo social en la calle Pallars									
22. Viviendas en la calle Compositor Bach									
23. Colonia de verano en Miraflores de la sierra									
24. Instituto de Enseñanza Secundaria en H.Pisuerga									
25. Facultad de Derecho para la Universidad en Barcelona									
26. Complejo residencial "Vista Alegre"									
27. Casa Ugalde									

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

OBRA	57	62	63	65	66	67	68	69	70
28. Colegio Sto.Tomás de Aquino									
29. Bloque de Apartamentos en plaza de Cristo Rey									
30. Poblado de entrevías									
31. Estudio del pintor Miró									
32. Colegio de Arquitectos									
33. Casa Olano									
34. Proyecto de Urbanización Torre Valentina									
35. Iglesia Parroquial en Vitoria									
36. Proyectos de Plazas de Toros									
37. Proyecto de diez residencias para artistas									
38. Proyecto de Centro de Restauraciones Artísticas									
39. Estructura Reticular Desplegable									
40. Edificio de apartamentos en Castelldefels									
41. Anteproyecto de ordenación de un barrio en Reus									

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

OBRA	57	62	63	65	66	67	68	69	70
42. Plan especial Montjuic.									
43. Canódromo Meridiana									
44. Villa "La Ricarda"									
45. Vivienda del pintor Tapies.									
46. Residencia de Camilo José Cela.									
47. Sede del Reader's Digest									
48. Fábrica de Godó y Trías.									
49. Residencias en Palma de Mallorca									
50. Edificio industrial para "Kas"									
51. Convento del Rollo									
52. Casa subvencionada en Montbau									
53. Casa Lucio Muñoz									
54. Casa Wutrich									
55. Proyecto residencial en Lanzarote									

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

OBRA	57	62	63	65	66	67	68	69	70
56. U.V.A. de Hortaleza									
57. Anteproyecto para la Ópera									
58. Conjunto de casas de alquiler en la calle Secretario Coloma.									
59. Grupo de viviendas en la avenida Meridiana.									
60. Casa de renta limitada en ronda del Guinardo.									
61. Viviendas de la "Caja de Pensiones para la vejez y de ahorros"									
62. Casa bifamiliar en Motrico									
63. Bloque de apartamentos en Motrico									
64. "Torres Blancas"									
65. Proyecto de cien apartamentos Aterrazados en Mallorca.									
66. Hotel en la Playa de Nerja									
67. Instituto Hidrográficos Estudios									
68. Edificios para la IESE									

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

OBRA	57	62	63	65	66	67	68	69	70
69. Viviendas EXA									
70. Iglesia Parroquial de Almendrales									
71. Iglesia Parroquial de Villaverde									
72. Poblado para peregrinos en Santiago de Compostela									
73. Centro de Convenciones en Torremolinos									
74. Viviendas en calle Nicaragua									
75. Complejo Industrial en Segovia									
76. Laboratorios Made									
77. Unidad vecinal "Juan XXIII"									
78. Casa para vacaciones en Costa de la Calma									
79. Pisos de alquiler									
80. Casa Huarte en Puerta de Hierro									
81. Casa de Coderch en Espollo									
82. Instituto Tajamar									

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

OBRA	57	62	63	65	66	67	68	69	70
83. Academia Santa Teresa									
84. Colonia de vacaciones para niños en Canymars									
85. Seminario del Mombarro									
86. Centro parroquial "Santa Ana"									
87. Edificio de oficinas									
88. Proyecto de Vivienda prefabricada									
89. Torre de viviendas Xanadú									
90. Laboratrios en Granollers									
91. Colegio de la Ascensión									
92. Laboratorios Jorba									
93. Proyecto de Teatro en Burgos									
94. Colegio en Madrid									
95. Edificio de viviendas "Girasol"									
96. Proyecto para Concurso de un edificio polivalente, Montecarlo									

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

OBRA	57	62	63	65	66	67	68	69	70
97. Colegio apostólico de los PP.Dominicos en Valladolid									
98. Iglesia parroquial en Vitoria									
99. Proyecto para el concurso de la Ópera.									
100. Residencia Madre Güel									
101. Viviendas para el gremio de vidrieros									
102. Torre de oficinas									
103. Unidad vecinal "Pio XII"									
104. Barrio de "La Paz" en Elviña									
105. Edificio de Banca Catalana									
106. Estación de comunicaciones por satélite.									
107. Hotel Sansofé									
108. Vivienda para descanso en Lérida									
109. Grupo de apartamentos en Sta. Agueda									
110. Facultad de Ciencias Políticas									

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

OBRA	57	62	63	65	66	67	68	69	70
111.Concurso para la Universidad de Madrid									
112.Instituto Sorolla									
113.Villa en Madrid									
114.Convento de San José en Salamanca									
115.Viviendas en la calle Ayala									
116.Edificio de viviendas en Cádiz									
117.La "Casa de Los Picos"									
118.Vivienda									
119.Casa para vacaciones									

*Datos más precisos sobre cada una de estas obras (autor, fecha de construcción, localización geográfica) se pueden consultar en el Anexo I.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

(1947-1957) “Década Racionalista”

Las obras mencionadas en dos o más de los once monográficos consultados, cuya construcción se inició en la década (1947-57) son:

La Casa Garriga-Nogués (1947) de Coderch y Valls; el Teologado de los PP.Dominicos en Alcobendas (1950-60), de M.Fisac; la Casa Ugalde (1952) de Coderch y Valls; el Colegio Sto.Tomás de Aquino (1953-57) de J.M.García de Paredes y De la Hoz; el Poblado de Vegaviana (1954-58) y la Iglesia de Ntra Señora de la Fuencisla en el Poblado de Villalba de Calatrava (1954-58) de J.L.Fernández del Amo; la Casa Guardiola en Argentona (1955) de Martorell y Bohigas; el Instituto de Enseñanza Secundaria en Herrera de Pisuerba (1955) de J.A.Corrales y R.Vázquez Molezún; el edificio de los Comedores de la SEAT en Barcelona (1957) de Barbero, La Joya, y Ortiz de Echague; el Poblado de Caño Roto (1ª fase 1957-59) de J.L.Íñiguez de Onzoño, y Vázquez de Castro; el Centro de Formación de profesores de Escuelas Laborales (1957) de M.Fisac; y por último, la Colonia de Verano en Miraflores de la Sierra (1957-58) de Corrales, Molezún y de la Sota.

De éstas, la Casa Garriga-Nogués y el Poblado de Caño Roto son dos de las edificaciones nacionales más singulares que atrajeron la mirada de arquitectos foráneos, se puede considerar pues que “abren y cierran” el periodo respectivamente: Recuérdese que fue precisamente la construcción de Coderch y Valls de 1947 la que en mayo de 1949 (en la Muestra organizada en Barcelona para la V Asamblea Nacional de Arquitectura) impactó a los arquitectos italianos Ponti y Sartoris quienes la consideraron “*la primera arquitectura digna de tenerse en cuenta desde los tiempos del GATEPAC*”⁷⁶; parafraseando a C.Flores: fue esta obra la que mostró al mundo el primer indicio de una arquitectura española resurgida.

Como broche final de la década:

*“desde el signo de vivienda social, la etapa terminará con la obra maestra de este período, el poblado de absorción de Caño Roto, en donde V. de Castro y J.L.Íñiguez de Onzoño señalarían el no va más de este angustioso rescate racionalista”*⁷⁷

De las doce obras señaladas se puede decir que, atendiendo al mayor número de citas o menciones recibidas por las obras, cinco de ellas fueron las que mayor repercusión internacional tuvieron (consúltense el Anexo I, y las tablas anteriores de las páginas 248-256); en orden decreciente:

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

El Poblado de Caño Roto (1ªfase 1957-59)	7 menciones
El Poblado de Vegaviana (1954-58) La Colonia de verano en Miraflores de la Sierra (1957-58)	4 menciones
El Instituto de Enseñanza Secundaria en Herrera de Pisuerga (1955) La Iglesia del Poblado de Villalba de Calatrava (1954-58)	3 menciones

Todas ellas fueron proyectadas y construidas por algunos de los arquitectos más representativos de la década que:

“proporcionan un primer avance de estructura, si no de grupo homogéneo, de avanzada del pensar arquitectónico; en otras palabras, de Escuela de Madrid”⁷⁸.

De acuerdo con la denominación empleada por Carlos Flores en su libro *“Arquitectura Española contemporánea”*, De la Sota (t.41) y Fernández del Amo (t.42) pertenecen a la primera generación española de postguerra: a la primera avanzada de la futura Escuela de Madrid; y en la segunda oleada se pueden encuadrar: Corrales (t.48), Molezún (t.48); Íñiguez de Onzoño (t.55) y Vázquez de Castro (t.55).

Como se recordará, dos obras españolas construidas en este período fueron portada de diversos fascículos extranjeros: el Comedor de Obreros de la SEAT y el Instituto de Enseñanza Secundaria en Herrera de Pisuerga; si bien la segunda se encuentra entre las cinco más mencionadas en los monográficos, es significativa la escasa difusión de la obra de Barbero, Joya y Ortiz de Echague (y ello a pesar de haber recibido, en el año de su construcción, el Premio Reynolds; y de ser numerosas las *menciones aisladas* localizadas sobre ella en los años inmediatos a su construcción, que son un claro índice de su impacto inmediato).

En el siguiente cuadro, ordenadas cronológicamente, se señalan las doce obras empezadas a construir en la denominada “década racionalista” de las que se pueden localizar menciones en dos o más monográficos (de los once estudiados); únicamente se reproducen las imágenes (tomadas del texto de Carlos Flores *“Arquitectura española contemporánea”*) de aquellas de mayor impacto.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Obras citadas en dos o más *monográficos* comenzadas en la “Década Racionalista” (1947-1957)

- Autores ligados al área de Madrid**

Teologado de los
PP.Dominicos
1950-60

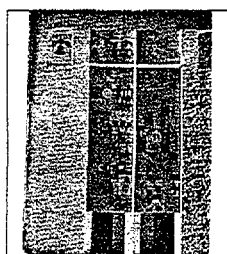
M.Fisac

Colegio Sto
Tomas de Aquino
1953-57

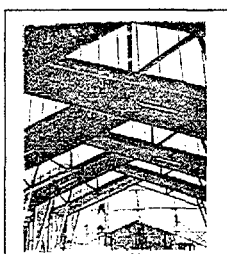
G^a. De Paredes y
De la Hoz



Fernández del
Amo



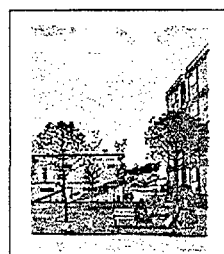
J.L.Fernández del
Amo



J.A.Corrales,
R.V.Molezun

Comedores de la
Seat
1957

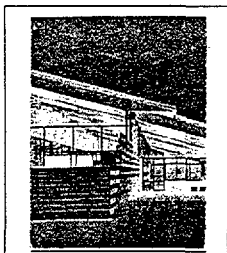
Barbero, de la Joya
y Ortiz de Echague



Iñiguez de Onzoño,
y Vázquez de
Castro

Centro de
formación prof
escu laborales
1957

M.Fisac



Corrales, .Molezun,
y de la Sota

- Autores ligados al área de Barcelona**

Casa Garriga
Nogues
1947

Coderch y Valls

Casa Ugalde
1952

Coderch y Valls

Casa Guardiola
1955

Martorell,Bohigas

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

(1958-1968) “Década Orgánica”

El bloque más numeroso de menciones en *monográficos*, es el relativo a las obras proyectadas y construidas en la denominada década orgánica, esto es, en el período que abarca de (1958-1968). Ello no es extraño ya que se debe recordar que el primer trabajo en el que se analizaba el conjunto de la producción nacional data de 1957, y los siguientes de la década de los 60

Se han contabilizado en total 26 obras con dos o más menciones, de ellas, más de la mitad fueron realizadas por arquitectos ligados al área de Madrid; se puede constatar que junto con las obras de profesionales de la primera y segunda generación de posguerra comienza la difusión de la producción de los de la tercera oleada, de la que algunos de sus representantes fueron ampliamente publicados (Higuera y Bofill, como se verá más adelante, son los autores de dos de las obras más difundidas a partir de 1968).

En el cuadro que se presenta a continuación se muestran todas las obras y proyectos de los que se han localizado dos o más menciones, y al igual que se hizo en el apartado anterior, se han incluido fotografías solamente de las de mayor impacto, en total nueve.

Como se puede constatar, únicamente del edificio de Torres Blancas de Oíza se han localizado 4 menciones, ello permite considerarlo como la construcción de mayor impacto internacional de las construidas durante la Década Orgánica; del resto, hasta completar las nueve señaladas, se han localizado 3 menciones, en orden cronológico son:

El Pabellón español en la Exposición Internacional de Bruselas (1956-58) de Corrales y Molezún; el edificio de los Laboratorios de la SEAT en Barcelona (1958-60) de Echague y Echaide; la Fábrica de productos electrónicos en Barcelona (1958-59) de Martorell y Bohigas; el Conjunto de viviendas de tipo social en la calle Pallars en Barcelona (1959) de Martorell y Bohigas; el Complejo residencial “Vista Alegre” (1960) de L.P.Gánchezgui y Encio Cortázar; el edificio de Torres Blancas en Madrid (1960-65/ 1965-68) de Oíza; las Viviendas en la C/ Compositor Bach de Barcelona (1961) de Coderch y Valls; la Unidad Vecinal de Absorción de Hortaleza en Madrid (1962-63) del equipo dirigido por F.Higuera; y por último, el Proyecto de cien apartamentos aterrazados en Mallorca (1964-68) de Oíza.

Interesante es que, al igual que ocurría en la década anterior, los dos edificios singulares, señalados por los críticos del momento como los que abrían y cerraban la

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

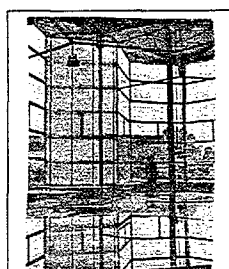
Década Orgánica: el Pabellón de España en Bruselas y el edificio de Torres Blancas, se encuentran entre los más citados en los *monográficos*, ello confirma su importante impacto internacional, corroborado por las dos portadas a ellos dedicadas por la americana *Architectural Forum* en 1958 y la francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui* en 1967 (consúltase la página 201 del presente capítulo).

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

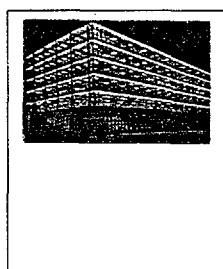
C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Obras citadas en dos o más *monográfico*, comenzadas en la “Década Orgánica” (1958-1968)

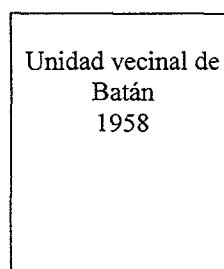
- Autores ligados al área de Madrid



J.A.Corrales y
R.V.Molezún

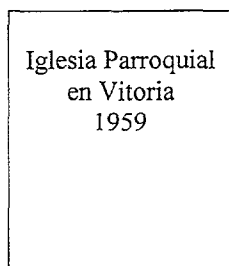


Echague y Echaide



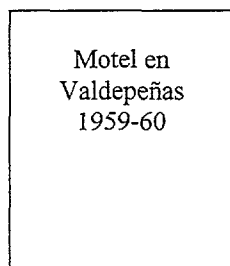
Unidad vecinal de
Batán
1958

Romany, Sáenz de
Oíza y Sierra



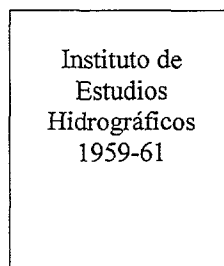
Iglesia Parroquial
en Vitoria
1959

Carvajal, G^ade
Paredes



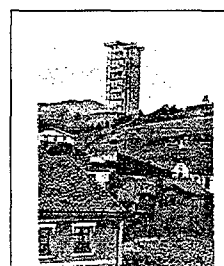
Motel en
Valdepeñas
1959-60

Lamela

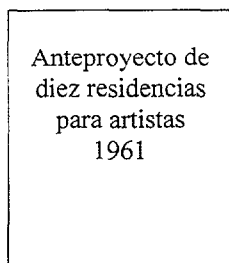


Instituto de
Estudios
Hidrográficos
1959-61

M.Fisac

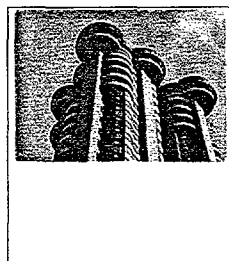


L.P.Gánchezgui,
Encio Cortázar

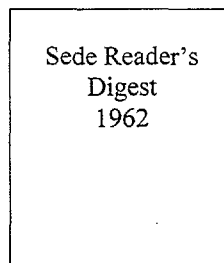


Anteproyecto de
diez residencias
para artistas
1961

F.Higueras

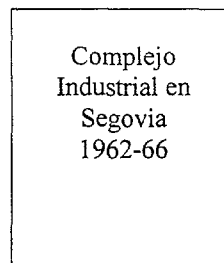


Sáenz de Oíza



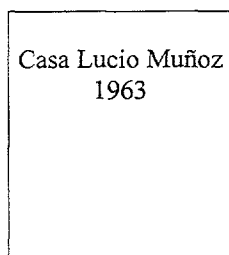
Sede Reader's
Digest
1962

J.A.Corrales,
R.V.Molezún



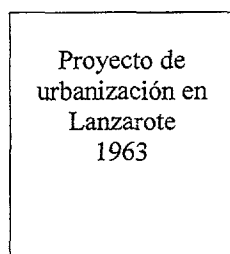
Complejo
Industrial en
Segovia
1962-66

Inza, Dols



Casa Lucio Muñoz
1963

F.Higueras

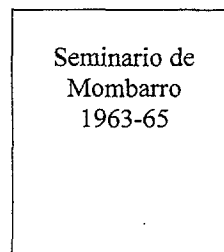


Proyecto de
urbanización en
Lanzarote
1963

F.Higueras



F.Higueras,...



Seminario de
Mombarro
1963-65

A.Fernández
Alba

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Continuación: Obras de mayor repercusión en los *monográficos*

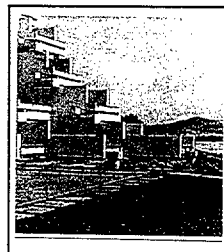
- Autores ligados al área de Madrid**

Edificio industrial
para KAS
1962-64

J.A.Corrales,
R.V.Molezún

Iglesia Parroquial
Ntra Sra de la
Fuencisla en
Poblado de
Almendrales
1964

J.M.G^a de Paredes

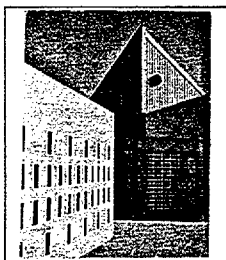


Sáenz de Oiza

Casa Huarte
1966

J.A.Corrales,
R.V.Molezún

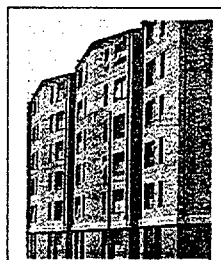
- Autores ligados al área de Barcelona**



Martorell, y
Bohigas

Vivienda
unifamiliar en
Camprodón
1958

Coderch, Valls



Martorell, y
Bohigas

Grupo de
viviendas en la
Avda.Meridiana
1959-65

Martorell,
Bohigas, Mackay



Coderch, Valls

Edificio de
apartamentos en
Castelldefells
1962-64

R.Bofill

Canódomo
Meridiana
1962-63

A.Bonet, J.Puig
Torné

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

El siguiente cuadro muestra esquemáticamente algunos de los datos apuntados anteriormente, se citan en él las obras o proyectos (relativas a las dos décadas consideradas (1947-57) y (1958-1968)) con un número de menciones superior a dos.

En la columna derecha se apuntan el número de menciones en monográficos sobre ellas localizadas en los *monográficos* consultados; de acuerdo con ellas, se puede decir que el **Poblado de Caño Roto y el Edificio de Torres Blancas** son las dos obras con mayor impacto durante las décadas de los 50 y 60 en el panorama internacional:

Obras iniciadas en la Década Racionalista (1947-57)	Por arquitectos de la "Escuela de Marid"	Poblado de Vegaviana (1954-58)	4
		Iglesia Parroquial en el Poblado de Villalba de Calatrava (1954-58)	3
		Instituto en Herrera de Pisuerga (1955)	3
		Poblado de Caño Roto (1ª fase) (1957-59)	7
		Colonia de verano de Miraflores (1957-58)	4
Obras iniciadas en la Década Orgánica (1958-68)	Por arquitectos de la "Escuela de Marid"	Pabellón de España en Bruselas (1956-58)	3
		Laboratorios de la SEAT (1958-60)	3
		Complejo residencial Vista Alegre (1960)	3
		Torres Blancas (1960-68)	4
		U.V.A. de Hortaleza (1962-63)	3
		Apartamentos arterrazados en Mallorca (1964-68)	3
	Por arquitectos de la "Escuela de Barcelona"	Fábrica de productos electrónicos (1958-59)	3
		Viviendas sociales en C/Pallars (1959)	3
		Viviendas en C/Compositor Bach (1961)	3

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Durante los últimos años de la década de los 60, especialmente en el intervalo comprendido entre 1968 y 1970, que no se ha recogido anteriormente, solamente dos obras (una realizada por un profesional ligado al ámbito catalán y otra realizada por un arquitecto del ámbito madrileño) fueron citadas en más de un *monográfico* (consúltese la página 254 del presente capítulo). Se trata de F.Higueras⁷⁹ y R.Bofill⁸⁰, ambos supieron aprovechar las posibilidades de difusión y publicidad que las publicaciones periódicas de arquitectura proporcionaban.

Los proyectos en cuestión son la Torre de viviendas Xanadú (1968-1971), una de las obras más polémicas del arquitecto catalán, y el Anteproyecto para un Edificio Polivalente en Montecarlo (1969), realizado con la colaboración de Antonio Miró, José Serrano Suñer y Ricardo Urgoiti, en el que Higueras planteó un proyecto que recuerda a las formas orgánicas de la naturaleza.

Obras citadas en dos monográficos iniciadas en el período (1968-1970)

- **Autores ligados al área de Madrid**

Proyecto Concurso
de Montecarlo
1969

F.Higueras

- **Autores ligados al área de Barcelona**

Torre de viviendas
Xanadu
1968-71

R.Bofill

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Los datos presentados en este capítulo se han planteado con la intención de estudiar la difusión en el ámbito arquitectónico internacional, en el período 1950-1970, de una serie de obras significativas proyectadas y construidas en España durante dichos años.

Como soporte del discurso se han tomado una serie de fascículos de revistas especializadas extranjeras coetáneas en los que se abordó con mayor o menor intensidad el examen de la moderna producción nacional en su conjunto (menciones monográficas); se ha considerado que ya que las revistas se especializan en la difusión de lo más novedoso del panorama contemporáneo, la publicación reiterada en ellas de determinados textos o realizaciones es una muestra de la intensidad de su impacto en el panorama arquitectónico del momento.

El interés del análisis radica en que no sólo permite conocer cuáles fueron las realizaciones que se mostraron como exponentes de los nuevos caminos emprendidos; sino que además, permite constatar de modo objetivo que una serie proyectos, a pesar de su indudable calidad y de haber sido considerados clave en su momento para la configuración del nuevo panorama arquitectónico nacional, dejaron de publicarse en las recopilaciones sobre España; ello ha podido contribuir en cierta medida a que con el paso de los años quedaran relegadas a un segundo término, si no olvidadas.

Así pues, el acercamiento a la arquitectura española desde la perspectiva de “lo que se conocía fuera” en aquellos años, aporta no sólo datos sobre las “presencias” más significativas, sino también sobre las “ausencias” más flagrantes en sus páginas de determinadas obras y tendencias claves en el desarrollo de la arquitectura del momento.

Al tratar de plasmar las conclusiones que se han obtenido del estudio realizado, se ha considerado oportuno plantear primero las relativas al período que abarca desde principios de la década de los 50 hasta mediados de los 60 (en 1965 apareció un importante número de una revista italiana dedicado a España), para posteriormente analizar globalmente las dos décadas objeto de este trabajo de investigación: las décadas de los 50 y 60.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

B.a.

De Architectural Review a Zodiac: “Arquitectura española en el extranjero”

El período que se pretende abordar a continuación está encuadrado cronológicamente por dos fascículos de publicaciones extranjeras, una inglesa y una italiana, así como al opúsculo que hizo las veces de catálogo de la exposición “*Arquitectura española en el extranjero*” celebrada en Madrid en el año 1962 (consúltense las páginas 178-187 del presente capítulo).

Se ha tomado el fascículo nº 647 de *Architectural Review* publicado en noviembre de 1950 como punto de partida ya que en él aparece una de las primeras menciones en la década de los 50 a alguna obra significativa del panorama nacional; en este caso se trata de un breve comentario un libro de la obra de Gaudí de reciente aparición⁸¹.

Es significativo (dado que los temas principales desarrollados en las páginas de dicha revista eran otros) que en la portada del fascículo se reprodujera un fotomontaje con detalles de las chimeneas de las casas Batlló y Milá, (consúltense la página 201 de este capítulo).

El siguiente hito, se ha establecido en 1965, momento en que la revista italiana *Zodiac* publicó un número especial dedicado a la arquitectura española contemporánea que ha sido considerado habitualmente como uno de los más exhaustivos sobre la producción arquitectónica nacional.

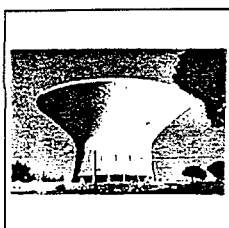
Como se apuntó en apartados anteriores, se puede considerar este número especial como el arranque de una larga sucesión de textos y números monográficos dedicados al mismo tema en otras revistas extranjeras (casi a razón de uno por año hasta alcanzar la década de los 70); sin embargo, a pesar de su importancia, no deben olvidarse los trabajos previos publicados por otras revistas del mismo ámbito (consúltense la página 237).

Son precisamente estos trabajos los que se han tomado para elaborar este primer apartado de conclusiones: se ha procedido a contrastar los listados de obras nacionales publicadas en dichos trabajos monográficos, con la relación de obras y proyectos premiados en el extranjero en el intervalo 1950-1962 que fueron mostrados en la exposición celebrada en el Ateneo madrileño a principios de los 60 (consúltense la siguiente tabla).

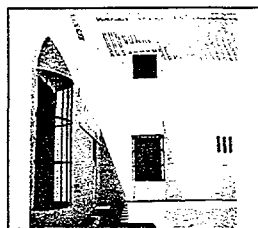
Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

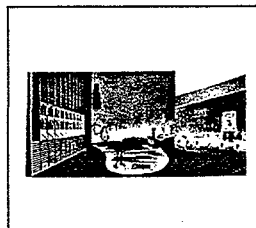
"Arquitectura Española en el extranjero"



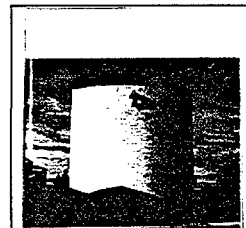
1.



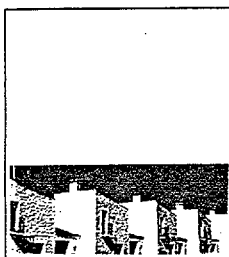
2.



3.



4.



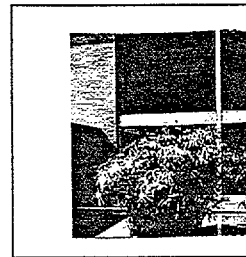
5.

Club Tachira en
Caracas

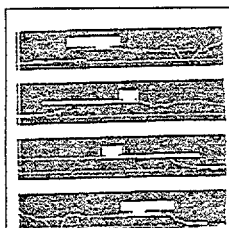
6.

Depósito elevado en
Khemiset, Marruecos

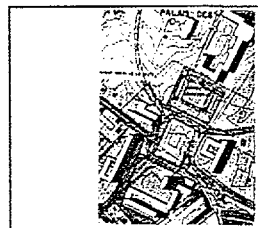
7.



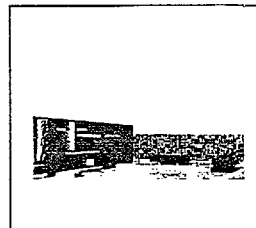
8.



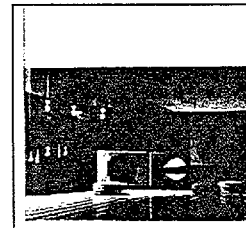
9.



10.



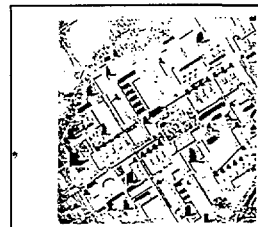
11.



12.



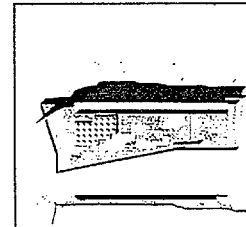
13.



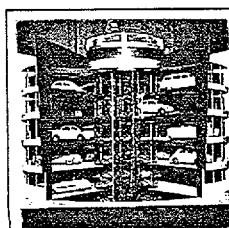
14.



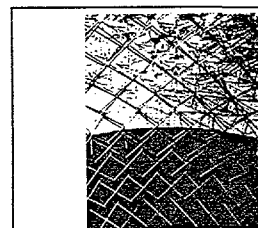
15.



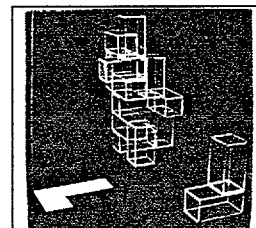
16.



17.



18.



19.

Propuesta para el edificio
Peugeot en
Buenos Aires
20.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

En el período 1950-1965, son cuatro los fascículos localizados en publicaciones extranjeras (tres europeas: una francesa, una inglesa y otra suiza; y una japonesa), en los que se recogen los primeros intentos de análisis global del panorama arquitectónico español; en ellos se publicaron una serie de obras consideradas indicativas de la “puesta al día” de la arquitectura española.

(Las recopilaciones que se pueden localizar en revistas extranjeras a partir de 1965 son más extensas y, en ellas, los textos y artículos fueron cobrando, progresivamente, una mayor profundidad analítica).

Es significativo el que sea en las páginas de la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui* en donde se han localizado varios de estos estudios monográficos durante las décadas de los 50 y 60, lo que permite considerarla como uno de los principales canales extranjeros de difusión de la arquitectura española contemporánea en aquellos años.

a.

El primero de estos textos apareció publicado en el nº73 de *L'Architecture D'Aujourd'Hui* en 1957.

El fascículo se titulaba “*Jeunes Architectes dans le monde*”; tal y como se recogía en los textos introductorios, era el primero dedicado por una publicación periódica del momento al análisis en diferentes partes del mundo de: la situación en la que se encontraban los jóvenes profesionales; la formación que habían recibido; las condiciones económicas y sociales en las que trabajaban y las perspectivas de futuro que se les ofrecían en sus respectivos países.

A continuación de un texto de R.Neutra incluido a modo de prefacio (*Lettre a les architectes de demain*”), la revista, señalaba a grandes rasgos las corrientes que consideraba más significativas y destacadas en el panorama mundial.

Se publicaron obras de más de veinte países que se consideraba eran un claro exponente de aquellas; las seleccionadas debían cumplir además otro requisito: *haber sido realizadas por arquitectos (no estudiantes) menores de 40 años que por su valor individual, talento e interés de sus trabajos, constituyeran las esperanzas de sus respectivos países.*

L'Architecture D'Aujourd'Hui recalca que entre los rasgos característicos de esta nueva generación de profesionales se encontraba la formación cosmopolita, debida a viajes de estudios y estancias en el extranjero.

En el apartado correspondiente a la “joven” arquitectura española se incluyeron únicamente

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

cuatro obras, junto con un texto introductorio del corresponsal en España de la revista: F.Genilloud Martinrey, y otro algo más extenso de dos conocidos arquitectos españoles: J.Coderch y J.M.Valls (comentaban las dificultades con las que se encontraba el profesional en España).

Las obras seleccionadas fueron: El Panteón de los Españoles en Roma, obra de García de Paredes y Javier Carvajal Ferrer (en construcción en el momento de salir la publicación); los Comedores para obreros de la fábrica SEAT en Barcelona, obra de César Ortiz de Echague, Rafael de la Joya y Manuel Barbero Rebolledo (construidos en 1957), y dos viviendas unifamiliares en Barcelona de Oriol Bohigas y José María Martorell: La Casa Guardiola en Argenton (1955) y la Casa Heredero (1956.) (sobre estas dos últimas obras no se incluía ningún dato a cerca de su localización, nombre, o fecha de construcción.).

Se apuntaban además algunos datos sobre los autores de la obra; en el caso de Carvajal y García de Paredes, se señalaban sus viajes a diversos países europeos (G. de Paredes en el momento tenía una beca de Roma) y la realización anterior por parte de ambos del Pabellón Español de la XI Trienal de Milán; y en el de César Ortiz de Echague, Rafael de la Joya y Manuel Barbero Rebolledo se mencionaba como dato curioso el que tuvieran uno de los mayores estudios de proyectación del país (contaba con 75 colaboradores)⁸².

b.

En el texto publicado en 1962 en el nº 781 de *Architectural Review*: “*La España de Carlos Flores*, el autor, Michel Santiago (uno de los seudónimos que empleaba el director de la publicación: J.M.Richards) se hacía eco de la publicación española “*Arquitectura Española Contemporánea*”(1961) de C.Flores.

Se trata de un artículo muy interesante en el que se subrayaba el desconocimiento que en extranjero se tenía del panorama arquitectónico contemporáneo español; dato significativo si se piensa que en 1958 (es decir, cuatro años antes) diversas publicaciones de todo el mundo habían descubierto con el Pabellón español de la Exposición de Bruselas la moderna arquitectura española (son numerosas las menciones en revistas de diversos ámbitos en los años próximos a su construcción), parece que hasta 1962 ninguna otra publicación extranjera la había analizado en sus páginas.

En el texto se citaban, junto con el Pabellón español de la Exposición Internacional de Bruselas de Corrales y Molezún (1956-58), otras obras entresacadas de la publicación de C.Flores: el edificio de los Comedores de la SEAT de M. Barbero, R.Joya y C.Ortiz de



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Echague en Barcelona (1957), los Laboratorios para la SEAT obra de C. Ortiz de Echague y R.Echaide (1958) y la Fábrica para productos electrónicos de Martorell y Bohigas (1953-59), equipo de importante repercusión internacional del que se citaban además varias obras como la Casa Guardiola en Argenteuil, Barcelona (1955), el Instituto Laboral en Sabiñánigo (1958) y las Viviendas en la calle Pallars (1960).

Los poblados de Vegaviana, Cáceres (1954-58), y Villalba de Calatrava, Ciudad Real (1955-59), del “*incomparable*” Fernández del Amo (de quien se decía que junto con Miguel Fisac, había sido descubierto para el mundo a través de C.Flores).

Michel Santiago consideraba que, “*inexplicablemente*”, las construcciones de uso religioso de Fisac no habían sido tratadas con demasiada intensidad en el citado libro; de sus obras señalaba el Teologado de los PP.Dominicos en Alcobendas, Madrid (1950-60) y el Centro de Formación para profesores de Escuelas Laborales en Puerta de Hierro, Madrid (1957).

También se incluyeron obras de jóvenes como La Casa de Fernando Ramón⁸³ en Pozuelo de Alarcón (1960) y los poblados de Caño Roto de Iñiguez de Onzoño y Vázquez de Castro (1957-59, 1ª fase) y la Unidad Vecinal de Batán de Romany, Oíza y Sierra (1955-61). Por último, se añadían de Coderch y Valls la Casa en Camprodon, Gerona (1958); el Hotel en Puig Cerdá de Sostres (1956) y el Motel en Valdepeñas de Lamela (1959-60).

El autor finalmente concluía considerando que no era posible encasillar la nueva arquitectura española en ningún estilo particular y que lo que la caracterizaba a nivel general era: una *furiosa experimentación*.

A comienzos de los años 60 una exposición patrocinada por la Dirección General de Arquitectura, Economía y Técnica de la Vivienda en la que se mostraban diversas obras españolas construidas o proyectadas desde 1930 a 1960, titulada “Treinta años de Arquitectura Española”, recorrió diversos países del mundo.

Según parece fue tal la expectación que despertó, y tal la acogida que tuvo entre los círculos de profesionales de Munich en 1962, y al año siguiente de Tokio, que los organizadores pensaron en la posibilidad de realizar una nueva y mayor muestra en Japón, en la que se incluyeran más *elementos que permitieran enjuiciar mejor nuestras modernas corrientes arquitectónicas*.⁸⁴

Esta exposición se puede considerar como uno de los intentos de mayor envergadura

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

realizados por los arquitectos madrileños en lo concerniente a la difusión y promoción internacional de sus obras, parece que el interés que despertaron las obras expuestas entre los profesionales extranjeros motivó una generalizada toma de conciencia entre los nacionales de la importancia de que el conjunto de nuestra producción (formado por obras *de prestigio muy cotizado*) saliera competitivamente al panorama arquitectónico mundial como medio para *que desapareciera nuestro viejo complejo de inferioridad*.

En Alemania la organización de la exposición (tuvo lugar del 13 de Febrero al 30 de Marzo de 1962 en Munich), corrió a cargo de la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, a través del Instituto Español de Cultura en Munich; fue un importante acontecimiento social a cuya inauguración asistieron los Príncipes de Baviera (junto con el Subdirector General de Arquitectura Sr. Ballesteros).

En Japón, en donde se expusieron las mismas obras que primeramente se habían mostrado en Munich, fue asesor de la misma Carlos de Miguel (director de la revista *Arquitectura*), quien junto con el veterano profesor Víctor D'Ors, acompañaba en su viaje de estudios a los arquitectos del último curso de la Escuela de Arquitectura de Madrid.

Prueba objetiva del impacto inmediato de ambas exposiciones es el hecho de que al poco de inaugurarse éstas, dos revistas extranjeras se hicieron eco de ellas y, publicaran en sus páginas sendos monográficos sobre las realizaciones más sobresalientes del moderno panorama arquitectónico nacional:

La muestra celebrada en Munich en 1962 dio lugar, en junio del mismo año, a la edición por parte de la revista suiza *Werk*⁸⁵, de un número monográfico titulado "*Spanische Arkitektur und Kunst*" en el que se incluía un texto de César Ortiz de Echague titulado precisamente: "*30 Jahre Spaischer Architektur*" (30 Años de Arquitectura española).

Al año siguiente, a raíz de la exposición celebrada en Tokio, la revista japonesa *Kokusai-Kentiku*⁸⁶ dedicó sus 133 páginas a su difusión, precedidas de dos artículos de Víctor D'Ors⁸⁷ ("*Resumen de la evolución de la Arquitectura española*") y de A.Fernández Alba⁸⁸: "*Arquitectura española anónima*" (*consultar el apartado de Textos Escogidos)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

c.



Tres meses después del número de A.R. antes mencionado, en el nº 6 de *Werk* en junio de 1962 (cuya portada se dedicó al *Instituto en Herrera de Pisuergra*), se publicaba un artículo monográfico sobre España firmado por César Ortiz de Echague: “*Treinta años de Arquitectura Española*”.

En el texto, además de señalarse algunas de las obras más singulares realizadas a principios de siglo en España, se presentaba una selección de los trabajos más emblemáticos del moderno panorama contemporáneo.

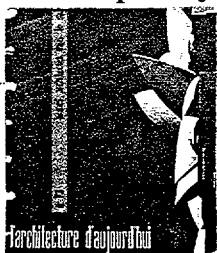
La relación de 11 obras seleccionadas coincidía básicamente con la presentada anteriormente en el *Architectural Review*, aunque en ella se introducían algunas nuevas, dos realizadas por profesionales ligados al ámbito madrileño; una al catalán y una al vasco: la Colonia de verano en Miraflores de la Sierra de Corrales, Molezún y De la Sota (1958-59) y el Instituto en Herrera de Pisuergra, Palencia de Corrales y Molezún (1955); así como la Facultad de Derecho para la Universidad de Barcelona de Giráldez, Iñigo y Subías (1958), y por último, el Complejo residencial “Vista Alegre” en Zarauz (1959-60) de Enzio Cortázar y Peña Ganchegui.

(*Consúltase la relación exacta de proyectos y obras españoles que fueron publicados en los cuatro monográficos en el Anexo I)

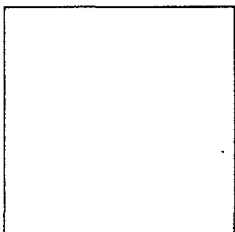
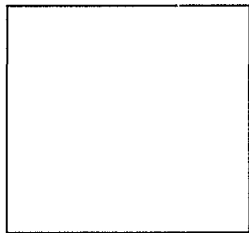
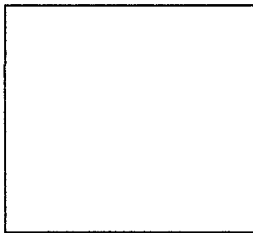
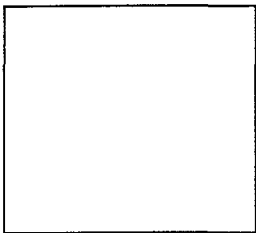
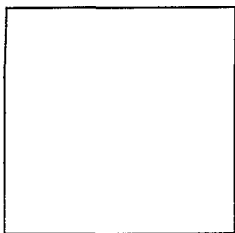
De la veintena de obras que formaron parte de la exposición en el Ateneo madrileño, en las siguientes tablas se reproduce una imagen de aquellas que se publicaron en los monográficos sobre España editados en el intervalo 1950-1965.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

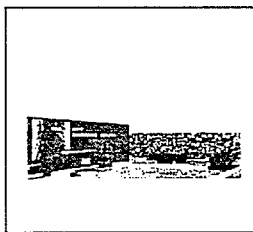
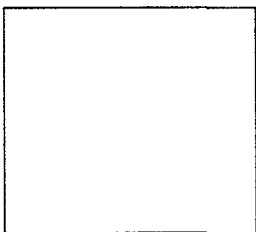
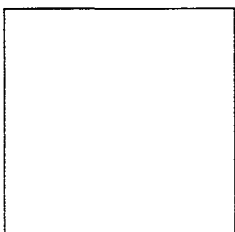
C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.



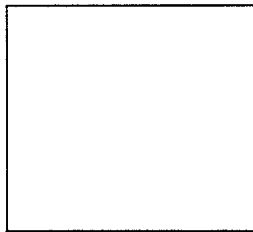
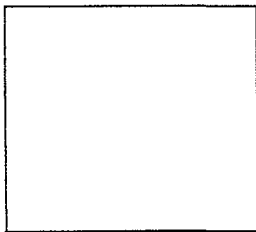
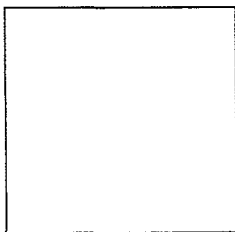
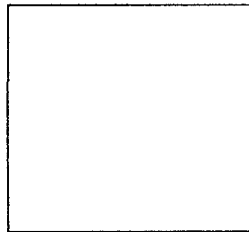
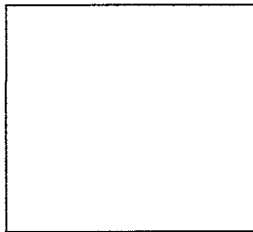
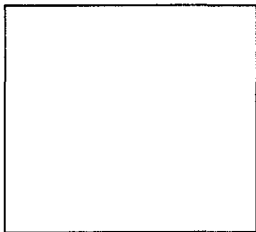
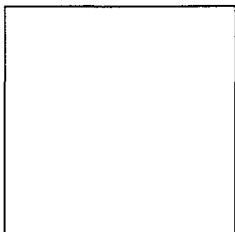
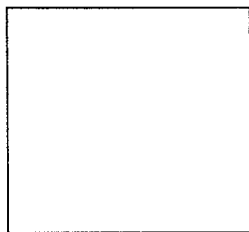
Relación de obras incluidas en la recopilación realizada en 1957 por la revista **L'Architecture d'Aujourd'hui**, en el fascículo nº73 de septiembre: **"Jeunes Architectes dans le monde"**.



8.



11.

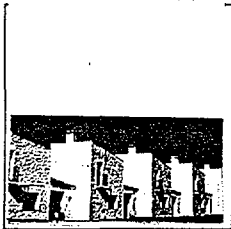
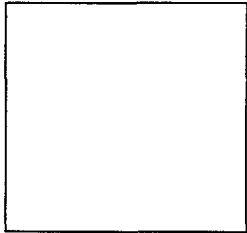
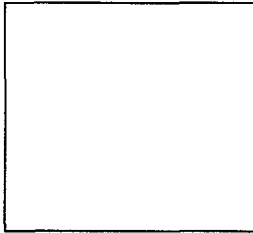
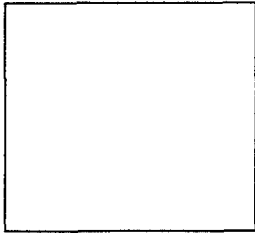
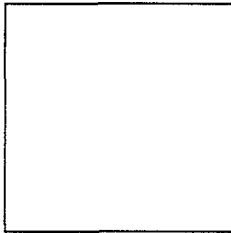


Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.



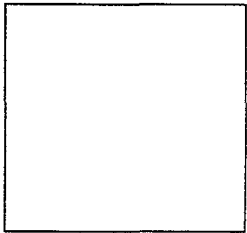
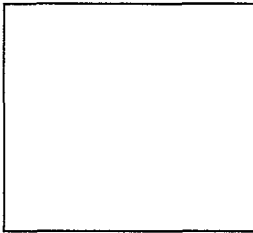
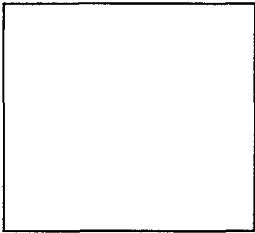
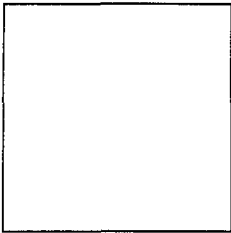
Relación de obras incluidas en la recopilación realizada en 1962 por la revista *Architectural Review*, en el fascículo nº781 de marzo .
"The Spain of Carlos Flores"



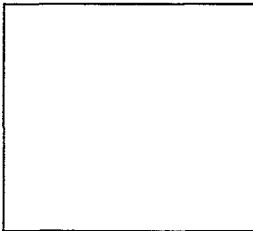
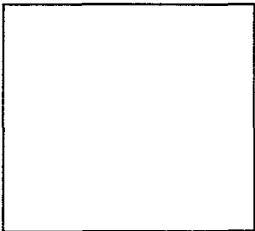
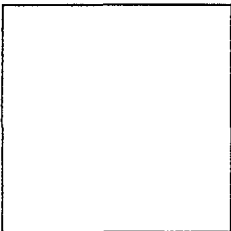
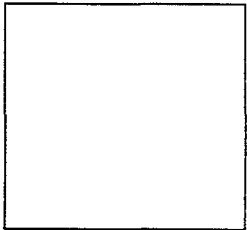
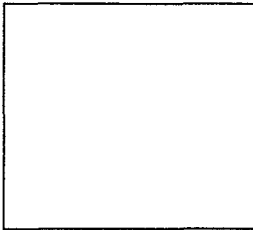
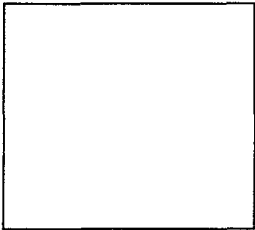
5.



8.

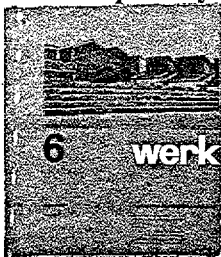


13.

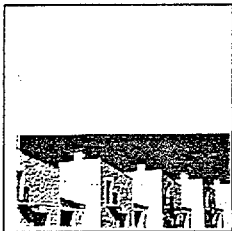
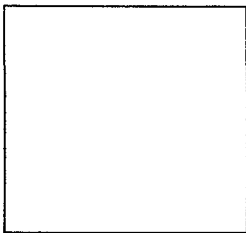
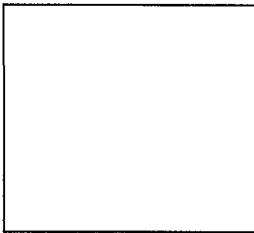
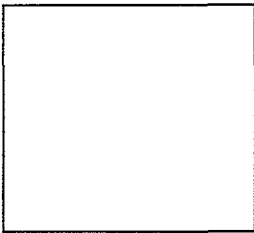
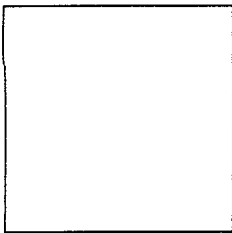


Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

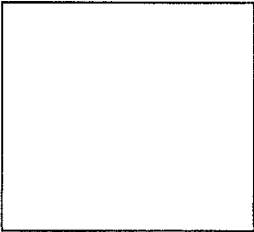
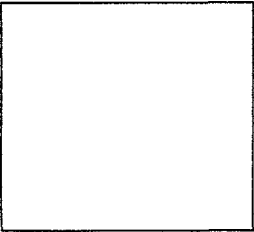
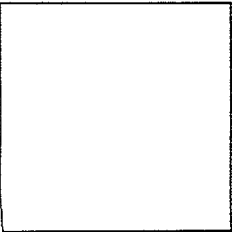
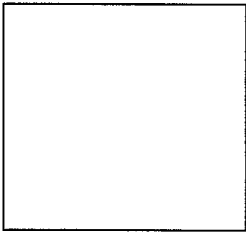
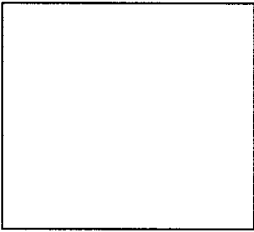
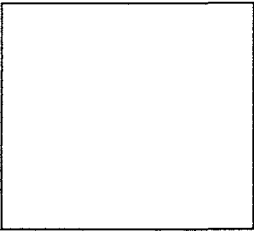
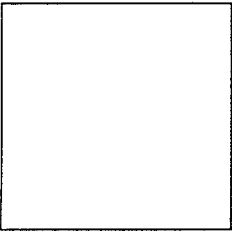
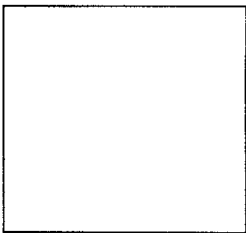
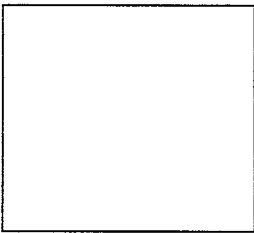
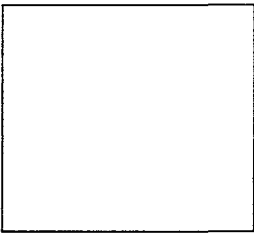
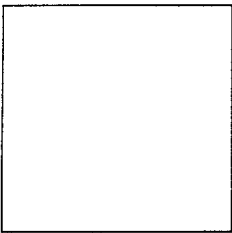
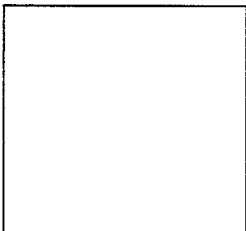
C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.



Relación de obras incluidas en la recopilación realizada en 1962 por la revista **Werk**, en el fascículo nº6 de junio .
“Spanische Arkitektur und Kunst”



5.



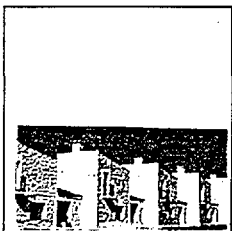
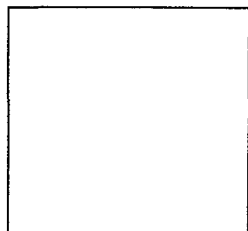
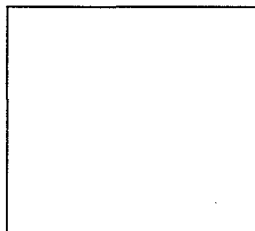
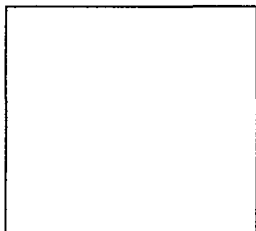
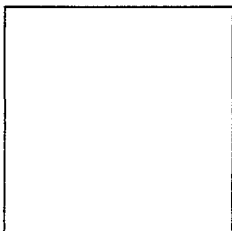
Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

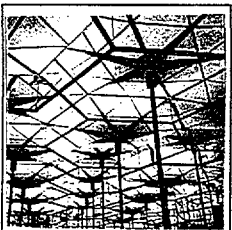
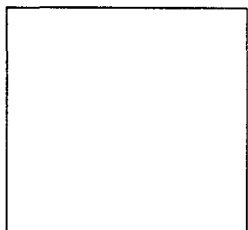
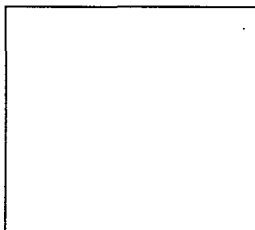
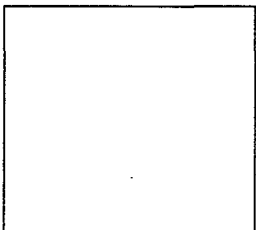
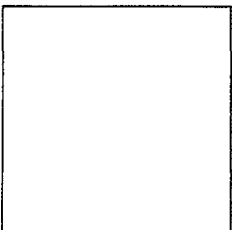
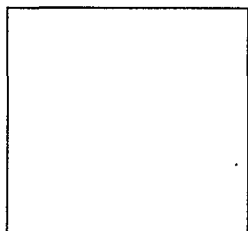
國際建築 卷四



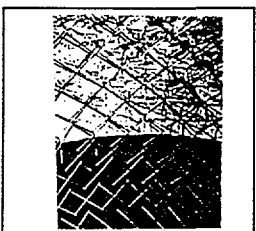
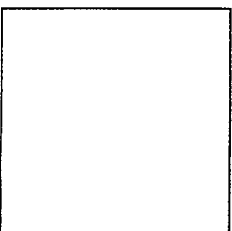
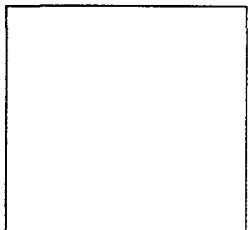
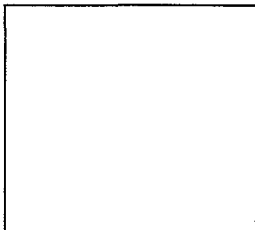
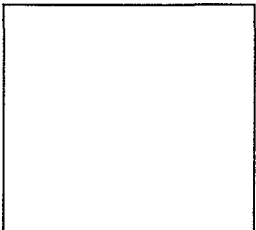
Relación de obras incluidas en la recopilación realizada en 1963 por la revista Kokusai - Kentiku en el fascículo nº4 de abril.



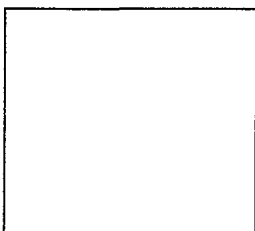
5.



13.



18.



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.



Zodiac 15

Relación de obras incluidas en la recopilación realizada en 1965 por la revista **Zodiac**, en el fascículo nº15 de diciembre..
"España"

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Sobre las líneas de actuación que reflejan las obras seleccionadas en los cinco monográficos analizados:

Solamente en los dos primeros trabajos publicados por *L'Architecture D'Aujourd'Hui* y *Architectural Review*, la selección de las obras se realizó en función de su adscripción o relación (según los criterios del autor del texto, o comité de selección) a determinadas corrientes que se desarrollaban en el panorama internacional del momento.

L'Architecture D'Aujourd'Hui:

En el texto publicado en el 57, la revista francesa hacía hincapié en que las obras seleccionadas reflejaban claramente las nuevas tendencias dominantes que se superponían en el panorama contemporáneo, a saber: *Tendencias personalizadas en las figuras de maestros consagrados como . Auguste Perret*: clasicismo estructural; discípulos de Mies, en cuya obra caracterizada por el rigor, la aparente simplicidad y las proporciones armónicas se conjugaba la *técnica industrial y un orden severo y cartesiano*; la NeoBauhaus, escuela fundada en Dessau en 1925 y que había dado la vuelta al mundo gracias a la influencia de Gropius y Breuer (arquitectura de lenguaje coherente, sin pragmatismos excesivos); la arquitectura brasileña receptora de las doctrinas de Le Corbusier (a las que había sabido trascender, para crear un nuevo estilo con múltiples seguidores); se apuntaban las influencias de genios líricos o de hombres excepcionales cuyo individualismo superaba su inspiración con recursos de carácter artístico: Aalto, Wright, o Le Corbusier (en sus últimas obras más poéticas); el estructuralismo representado por los trabajos de Lafaille, Nervi, Le Ricolais, Catalano y Fuller, quienes gracias al dominio de estructuras espaciales conducían al descubrimiento de un mundo de formas nuevas no gratuitas; y por último se citaba el humanismo biológico de *Richard Neutra*, del que se apuntaba que sus preocupaciones profundamente humanas encontraban un eco creciente entre los jóvenes profesionales.

La inclusión de las cuatro obras españolas en dicho número, permite plantearse cuáles eran las corrientes de entre las señaladas a las cuáles fueron adscrita.

Parece claro relacionar el edificio de los Comedores para obreros de la Fábrica SEAT (tanto por sus aspectos formales como funcionales), como obra en la línea de los trabajos de la etapa americana de *Mies*; el Panteón para los españoles en Roma, por su carácter eminentemente poético, se podría incluir en la tendencia que se definía como *representada por genios líricos, cuyas obras tienen su principal fuente de inspiración en las manifestaciones artísticas*; la Casa Guardiola (que en las notas que la acompañaban se

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

señalaba que estaba inspirada en la obra de Breuer), se incluiría pues en la tendencia denominada *NeoBauhaus*, *constituida por una arquitectura que insistía más que en el funcionalismo en el individualismo humanista*; y la Casa Heredero como expresión de una arquitectura que mantiene unas ciertas *referencias con la arquitectura de la primera etapa de Le Corbusier*, y especialmente ligada a la *arquitectura brasileña que partió de ella*.

En líneas generales, se puede considerar que las cuatro obras seleccionadas son claros exponentes de la interpretación no ortodoxa de los postulados del Movimiento Moderno llevada a cabo por arquitectos españoles de la "segunda generación" de postguerra

Así, de acuerdo con las tendencias señaladas por la revista en el texto introductorio, parece que las corrientes calificadas como *clasicismo estructural*; *estructuralismo*; y *humanismo biológico*, no tendrían representación entre la moderna producción nacional anterior a 1957.

Sin embargo, ya por aquel entonces eran muy conocidos en el extranjero los trabajos de Eduardo Torroja (encuadrables dentro de la línea del *estructuralismo* antes citada); probablemente no incluido en el texto por su edad: en el año 57 contaba con cincuenta y ocho años (1899-1961) y el fascículo de la revista francesa estaba dedicado solamente a las obras de jóvenes menores de 40 años.

Architectural Review:

En el texto del *A.R.* en 1962, el autor consideraba que prácticamente todas las tendencias desarrolladas en el mundo durante la década anterior ya se encontraban representadas en España.

De cada obra señalaba las corrientes a la que se adscribía:

- Línea iniciada por *Mies*: a ésta se pueden adscribir el edificio de los Laboratorios para la SEAT en Barcelona y el Centro de Formación para profesores de Escuelas Laborales en Madrid.
- *Estética de la máquina*: la Fábrica para productos electrónicos en Barcelona
- Aspectos del *Urbanismo mediterráneo*: reflejados en el Instituto Laboral en Sabiñánigo
- *Estética brutalista*: en las Viviendas en la calle Pallars y la Casa de Fernando Ramón en Pozuelo de Alarcón
- *Combinación del funcionalismo y las tradiciones locales en los poblados de Vegaviana, Villalba de Calatrava*

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

- *Empleo de formas plásticas en el Teologado de los PP.Dominicos en Alcobendas*
- *Como respuesta al déficit de viviendas existente, el Poblado de Caño Roto y la unidad vecinal de Batán*
- *Ejemplos de regionalismo: la Casa en Camprodón, el Hotel en Puig Cerdá y el Motel en Valdepeñas*

Comparando estos datos con los derivados del estudio presentado en el 57 por *L'Architecture D'Aujourd'Hui*, se observa que en esta relación de A.R., sigue sin tener representación la corriente *estructuralista*; *esto es llamativo* si se tiene en cuenta que los trabajos de Pérez Piñero⁸⁹, con estructuras reticulares para la resolución de cubiertas de grandes luces fueron premiados en este año.

(De este proyecto, no recogido en los posteriores monográficos sobre España ni en el Zodiac de 1965, únicamente se ha localizado una mención aislada a finales de los sesenta en la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'hui*⁹⁰).

Otra "ausencia" significativa en este monográfico sobre España de una obra anterior a 1962 y premiada en el extranjero, es la del proyecto del Módulo Hele⁹¹, lo que no deja de ser sorprendente sobre todo si se tienen en cuenta las alabanzas recibidas por personalidades de la talla de Le Corbusier y Jean Prouvé, quienes recalcan las bondades del módulo en cuanto a su aplicación a la prefabricación.

De este proyecto, únicamente se ha localizado una mención posterior en una revista suiza⁹². (No se debe olvidar, sin embargo, que estas obras que no se habían incluido en el texto de AR en el 62 tampoco estaban presentes en la publicación de Carlos Flores ("Arquitectura Española Contemporánea") que se había tomado de punto de partida).

Con relación al texto del 57, en el del 62 aparecían por primera vez referencias a la corriente *brutalista*; a regionalismos o *localismos* representados por los poblados de Fernández del Amo; así como a planteamientos orgánicos en el empleo por parte de Fisac de formas plásticas en su obra.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Zodiac:

En el *Zodiac* de 1965 entre un total de treinta obras, se incluyeron por primera vez (en textos monográficos) algunas realizaciones de otros arquitectos del ámbito catalán como Bofill, Bonet, Correa, y Fargas y Tous; así como de profesionales ligados al área de Madrid: Higuera, Oíza, Fernández Alba y E. Donato.

De la mayor parte de ellos se publicó un único proyecto, salvo de Higuera y Bofill de quienes se incluyeron 6 y 3 obras respectivamente.

No puede menos de sorprender encontrar este elevado número de obras de Higuera, que contrasta con el diferente tratamiento dado a otras figuras de igual valía; parece que en ello influyó que el arquitecto se pusiera en contacto directamente con la revista (en vez con los arquitectos españoles encargados de seleccionar las obras). En los monográficos publicados a partir de 1965 su figura fue cobrando paulatinamente más importancia, y en ellos se puede localizar un gran número de sus obras; incluso se da el hecho singular de que en el año 71 la revista japonesa A+U le dedicara por entero uno de sus números, presentándole como el exponente más significativo de los caminos emprendidos por la arquitectura española.

Entre las obras que se publican por primera vez en este número de la revista italiana, se encuentran los proyectos de Torres Blancas de Oíza y el Anteproyecto para el teatro de la ópera de Higuera; los cuales ocuparán (en años posteriores y en diferentes revistas extranjeras) sendas portadas.

Es escasa la representación de otras áreas (con figuras que no pertenezcan al ámbito de Madrid o Barcelona), en este caso recae en la figura de Peña Ganchegui, al cual ya se mencionaba por primera vez en el *Werk* de 1962.

A la vista de las relaciones de obras (consúltese el Anexo I), no se puede afirmar que el nº15 de *Zodiac* estuviera dedicado por completo a arquitectos ligados a Barcelona; en líneas generales se puede decir que la proporción de obras publicadas de profesionales del foco madrileño y del foco catalán es bastante similar; este dato es significativo ya que un importante grupo de arquitectos catalanes intervinieron activamente en su confección.

En apartados anteriores (consúltese la página 241 de este capítulo) se apuntaron algunos datos acerca de la procedencia de los autores de las obras publicadas, pues bien, como ya se comentó, la proporción de arquitectos del área catalana y del área madrileña en este fascículo es de 16 y 14 respectivamente (sobre un conjunto total de 30 obras publicadas). Esta relación no existe en ningún otro trabajo *monográfico* de los once localizados (a

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

excepción del *Architectural Review* de 1962 en el que la proporción es bastante similar)

Un dato curioso es que en el fascículo de *Zodiac*, de ninguna de las obras nacionales que recibieron premios y menciones en foros internacionales entre 1950 y 1962 (especialmente las que formaron parte de la exposición “*Arquitectura Española en el extranjero*”) se incluyeron menciones gráficas⁹³.

Contraste de listados:

Monográficos editados entre 1950 y 1965 – “*Arquitectura española en el extranjero*”

A pesar de que con un criterio estrictamente cronológico no es posible contrastar los listados de obras citadas en los fascículos de *L'Architecture D'Aujourd'Hui*, *Architectural Review*, *Wek* y *Kokusai-Kentku* ya que algunas de las obras señaladas en las tres últimas publicaciones aún no estaban construidas (o estaban en proceso de edificación) en el año 57, la relación completa de todas ellas aporta interesantes datos objetivos sobre las realizaciones que durante el período 1950-1965 fueron conocidas en ámbitos foráneos como las más singulares y dignas de mención del conjunto de la producción nacional.

El que una obra determinada aparezca citada en varios de estos textos se puede considerar como un indicativo objetivo de su repercusión e impacto, lo que puede corroborarse a posteriori con un seguimiento de sus apariciones (o ausencias) en los sucesivos análisis sobre la arquitectura española publicados en ámbitos extranjeros durante la década de los 60.

Agrupando las obras que se mencionan en los cuatro textos considerados (según la procedencia de sus autores, o su relación de pertenencia a distintos ámbitos, se observa que trece de ellas están relacionadas con el foco madrileño, nueve con el catalán y una con el vasco:

Realizadas por arquitectos próximos o pertenecientes al ámbito madrileño: El Panteón de los Españoles en Roma, (1957); Los Comedores para obreros de la fábrica SEAT (1957); el Pabellón español de la Exposición Internacional de Bruselas (1956-58); el Instituto en Herrera de Pisuergra, (1955); la Colonia de verano en Miraflores de la

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Sierra (1958-59); los Laboratorios para la SEAT (1958); Vegaviana, (1954-58), Parroquia en Villalba de Calatrava, (1955-59); el Teologado de los PP.Dominicos (1950-60); Centro de Formación para profesores deEscuelas Laborales en Puerta de Hierro (1957); Casa particular de F.Ramón (1960); el poblado de Caño (1957-59, 1ªfase); la Unidad Vecinal de Batán (1955-61); la Estructura para un Teatro ambulante desmontable (1961), y un Motel en Valdepeñas (1959-60).

Realizadas por arquitectos próximos o pertenecientes al ámbito catalán:la Casa Guardiola (1955) y la Casa Heredero (1956.), la Fábrica para productos electrónicos (1953-59), el Instituto Laboral en Sabiñánigo (1958) y las Viviendas en la calle Pallars (1960); Casa en Camprodón, (1958); Hotel en Puig Cerdá (1956); y la Facultad de Derecho para la Universidad de Barcelona (1958).

Realizadas por arquitectos próximos o pertenecientes a otros ámbitos: el: Complejo residencial "Vista Alegre" (1959-60).

Curiosamente, en la recopilación presentada más adelante en el año 65 por Zodiac, no se incluía ninguna de estas obras a excepción del Poblado de Caño Roto.

Así, comparando la relación de obras y proyectos citadas en los cuatro *monográficos*, con la de las obras presentes en la muestra del Ateneo, se observa que únicamente: el Poblado de Vegaviana, Cáceres (de Fernández del Amo,1954-58), *el* Panteón de los Españoles en Roma (de Carvajal y García de Paredes construido en 1957), los Comedores de la Seat (de Barbero, Joya y Ortiz de Echague en 1957); el Pabellón de España en la Exposición Internacional de Bruselas (obra de Corrales y Molezún en 1958), y la Estructura para un Teatro ambulante desmontable (de Pérez Piñero, 1961), estaban presentes en ambas.

No puede menos que sorprender que ninguna de estas cinco edificaciones (curiosamente realizadas todas por arquitectos del foco madrileño, y premiadas en el extranjero por su valía), fuera recogida en el extenso trabajo presentado por Zodiac en 1965.

De ellas, el Panteón de los Españoles en Roma, y el Pabellón de España en la Exposición Internacional de Bruselas sólo fueran mencionadas en uno de los tres monográficos, diluyéndose su presencia (especialmente en el caso de la obra de Carvajal y García de Paredes) en los que se editaron en la segunda mitad de los años 60.

Dado el importante impacto inmediato que tuvo en especial el Pabellón de Bruselas,

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Cuantificable por las numerosas menciones aisladas que se pueden localizar en años próximos a su construcción, se puede considerar que esta obra constituye una de las "ausencias" más significativas en los monográficos que trataban de analizar el moderno panorama nacional.

Vegaviana se puede considerar un ejemplo de modos de actuación o corrientes seguidas en España durante la etapa de postguerra: tendencias ruralistas o localista.

El Panteón de los Españoles en Roma y los Comedores de la Seat son exponentes del modo de hacer en la etapa de asimilación de las corrientes europeas (década racionalista: 1948-58), en ellas se reinterpretaron los planteamientos ortodoxos del Movimiento Moderno introduciendo algunos matices que dan a la obra un carácter más expresivo (se puede considerar la primera más ligada a planteamientos de tipo neoplásticos y la segunda a las experiencias del Mies americano).

El Pabellón de España en la Exposición Internacional de Bruselas es el hito con el que se inicia una nueva etapa que alcanzará hasta finales de los 60, en la que triunfaron las corrientes orgánicas.





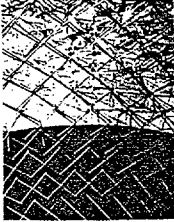
El Proyecto de estructura para un teatro ambulante desmontable, es un ejemplo de la actividad investigadora y del modo "científico" de abordar los proyectos que caracterizó el quehacer de algunos de los profesionales españoles durante la década de los 60.

En la tabla que se presenta a continuación se muestran, de modo esquemático, las obras presentes en la exposición "*Arquitectura española en el extranjero*" que aparecen reseñadas en los cinco monográficos considerados; éstas se puede concluir que fueron las de mayor repercusión internacional en el período 1950-1965:

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Relación final de obras resultante del contraste de listados:

	<p>5. Poblado de Vegaviana Cáceres, 1954-1958 (Fernández del Amo)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Expuesto en el V Congreso de la UIA, Moscú 1958 • Medalla de Oro Eugenio D'Ors. Premio crítica de Madrid 1959 • Premio Planteamiento de Concentraciones Urbanas en la VI Bienal de Sao Paulo 1961 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Architectural Review</i> nº781, 1962 • <i>Werk</i> nº6, 1962 • <i>Kokusai-Kentiku</i> nº3, 1963
	<p>8. Comedores SEAT Barcelona, 1957 (Barbero; Joya, O. de Echague)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Premio anual • Premio R. S.Reynolds Memorial, 1957 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i> nº73, 1957, • <i>Architectural Review</i> nº781, 1962
	<p>11. Panteón de los españoles en Roma 1957-1958 (Carvajal y García de Paredes)</p>		<ul style="list-style-type: none"> • <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i> nº73, 1957,
	<p>13. Pabellón Español de la Exp.Intern. Bruselas 1957-1958 (Corrales y Molezún)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Medalla de Oro en la Exposición de Bruselas de 1958 • Premio del Círculo de Estudios de Arquitectura de París en 1959. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Architectural Review</i> nº781, 1962 • <i>Kokusai-Kentiku</i> nº3, 1963
	<p>18. Teatro ambulante de proyecto estructura E. Pérez Piñero (1961)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Premio de la Crítica en el VI Congreso de la UIA, Londres 1961 • Medalla de Oro y Felicitación especial del Jurado de la XI Exposición Internacional de Invenciones de Bruselas, 1962. • Medalla de Oro en la III Bienal de Teatro, dentro de la VI Arte de Sao Paulo. 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Kokusai-Kentiku</i> nº 3, abril de 1963

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Así pues, considerando el número de menciones y citas recibidas por cada una de estas obras como un medio objetivo para conocer su repercusión o impacto en el panorama internacional coetáneo, se puede concluir que antes de 1965 la tendencia más difundida en ámbitos foráneos (através de los monográficos) era la de los regionalismos, materializada en el poblado de Vegaviana (obra de Fernández del Amo, perteneciente a la primera generación de arquitectos de posguerra).

Este “modo” o línea de actuación está estrechamente ligado con las actuaciones constructivas que se desarrollaron en la España de posguerra: al finalizar la Guerra Civil, y en respuesta a la necesidad de reconstruir áreas totalmente arrasadas, o crear poblaciones de nueva planta, las instituciones gubernamentales fomentaron el empleo de esquemas y “estéticas” tradicionales por considerar que reflejaban “lo auténticamente” español, el “espíritu” nacional (las vanguardias arquitectónicas se tenían como ajenas a este espíritu y se asociaban a las ideologías de la España derrotada).

Es significativo que sea precisamente esta obra, y no ninguna de las otras mencionadas (en las que se hizo patente el encuentro y equiparación con las tendencias arquitectónicas que se desarrollaban en el mundo) la más alabada y difundida durante los 50 y primera mitad de los 60 por profesionales extranjeros.

Recuérdese que en apartados anteriores (consúltense las páginas 218-220) se constataba que, de la nueva construcción española, “lo más visitado” en este período eran las soluciones de vivienda económica (consúltense en el Anexo K una serie de textos al respecto).

B.b.

De “*Jeunes architectes dans le monde*” a “*Espagne:Madrid-Barcelona*”: “*Arquitectura española en el extranjero*”

En este último apartado de conclusiones se pretende realizar un seguimiento de la veintena de obras españolas premiadas en el extranjero en el período 1950 y 1962 (de las que formaron parte de la exposición del Ateneo madrileño) en los trabajos monográficos publicados entre 1950 y 1970.

Se puede constatar que de las veinte obras expuestas en la citada muestra, únicamente de seis de ellas se encuentran menciones en los *monográficos* editados durante estas dos décadas, además de las cinco obras antes citadas: la Iglesia de los PP.Dominicos de

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Valladolid (1954).

En la siguiente tabla se pueden comparar el número de menciones “aisladas” y “monográficas” localizadas sobre estas obras. (Información más completa sobre éstas se puede consultar en los Anexos H e I).

Obras comenzadas a construir durante la “década racionalista” (1947-57)	Nº de menciones en monográficos.	Nº de menciones aisladas.
Pabellón español en la IX Trienal de Milán (1951) Coderch (t.40 en Barcelona) y Valls (t.42 en Barcelona)	-	1951
Iglesia de los PP.Dominicos de Valladolid (1954) M.Fisac (t.42)	1969	-
El Poblado de Vegaviana (1954-58) J.L.Fernández del Amo (t.42)	1962 (2) 1963 1966	-
Los Comedores de la SEAT (1957) Barbero (t.1950), La Joya (t.50), Ortiz de Echague (t.52)	1957 1962 1967	1957 1958 (2) 1959
El Panteón de los españoles en Roma (1957-58) Carvajal (t. 53) y Gaarcía de Paredes (t.50)	1957	-
El Pabellón español en la Exposición Internacional de Bruselas (1957-58) Corrales (t.48) y Molezún (t.48)	1962 1963 1969	1958 (8) 1959

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Obras comenzadas a construir durante la “década orgánica” (1958-68)	Nº de menciones en monográficos.	Nº de menciones en aisladas
Proyecto para la estructura de un Teatro ambulante desmontable (1961) P.Piñero (t.62)	1963	1969
Módulo “Hele” (1962) Hervás y Leoz (t.55)	-	1966

Se pueden considerar estas obras como claros ejemplos de las tendencias o corrientes presentes en las distintas etapas por las que atravesó la arquitectura española, especialmente la del ámbito madrileño, en su evolución desde las primeras realizaciones de posguerra hasta la completa “*puesta al día*” alcanzada a finales de los 50 y principios de los 60.

Se puede constatar un predominio de arquitectos provenientes del ámbito madrileño frente a los del catalán.

Están representadas (de acuerdo con la clasificación apuntada por Flores en el año 1961) tanto la primera generación de posguerra (Coderch y Valls, Fisac, Fernández del Amo), la segunda generación de posguerra (Barbero, Joya, Ortiz de Echague, Carvajal, Leoz, Corrales y Molezún), así como las jóvenes generaciones (Piñero); es significativa la agrupación de muchos de ellos en equipos, lo que constituyó una de las características diferenciadoras del modo de hacer de la denominada segunda generación con relación a la primera.

Con relación a la exposición madrileña “*Arquitectura española en el extranjero*”, sorprende el comprobar la escasa difusión en los monográficos (exceptuando las seis obras antes citadas) de un conjunto de interesantes proyectos y construcciones profesionales de la talla de Coderch y Valls, Carvajal, García de Paredes, Fisac, de la Sota, Torroja, y Fernández Alba, entre otros; dato significativo si se tiene en cuenta que conformaban dicha exposición por haber recibido premios y menciones en foros internacionales.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Así, las obras de la citada exposición que recibieron premios durante los 50 y 60 y no se recogieron en los monográficos previos al nº 15 de *Zodic* de 1965, tendrían una difusión escasa (si no inexistente) en los trabajos publicados desde entonces y hasta finales de los 60; es el caso de :

Obras expuestas en "Arquitectura española en el extranjero" y premiadas durante los 50
Pabellón español de la IX Trienal de Milán (1951) Coderch y Valls
Poblado de Esquivel (1948-52) De la Sota
Monumento a José Batlle (1957) Puig, Oteiza
Pabellón español de la XI Trienal de Milán (1957) Carvajal y García de Paredes
Concurso para un Centro cultural (1959) Carvajal y Fernández Alba

Obras expuestas en "Arquitectura española en el extranjero" y premiadas durante los 60
Proyecto de Garaje Circular (1961) Fernández Shaw
Módulo "Hele" (1961) Leoz
Propuesta para el Concurso del edificio Peugeot (1962) Pintado Riba, Bravo Giralt, Fernández Plaza

Retomando los datos apuntados en la tabla de la página 288, en orden decreciente, las construcciones españolas presentes en la citada exposición de más repercusión en el período 1950-1970 (publicadas en los monográficos sobre la moderna construcción nacional) fueron:

El Poblado de Vegaviana (4 menciones); Los Comedores de la Seat, y el Pabellón español en la Exposición Internacional de Bruselas (3 menciones). Por último, y con una sola mención: la Iglesia de los PP.Dominicos de Valladolid, el Panteón de los españoles en Roma, y el Proyecto para la estructura de un Teatro ambulante desmontable.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

En el curso de la investigación se han localizado dos nuevos *trabajos monográficos* sobre la Arquitectura española editados en el período 1950-1970; se debe advertir que no se han tenido en cuenta a la hora de elaborar este apartado y sus conclusiones, pero sin embargo se han incluido en el Anexo I' datos precisos acerca de las obras en ellos reseñadas a fin de que, en futuras ampliaciones de este trabajo de investigación, se pueda seguir profundizando en las arquitecturas nacionales que en el período 50-70 se difundieron en el extranjero como significativas de la nueva construcción española.

El primero de estos trabajos fue publicado en la primavera del año 64 en la revista *Program* de la Universidad de Columbia, elaborada por los propios alumnos; en ella, junto con artículos de Walter Gropius (*"Tradition and Continuity in Architecture"*), Rowland Maistone (*"On construction and form"*), Colin St. John Wilson (*"A letter to an american student"*), se publicaron dos textos de dos arquitectos españoles: de Carlos Flores *"Notas acerca de la Arquitectura española"*, y de Fernando Ramón *"El arquitecto alienado"*.

Mientras que en el primero de estos textos se señalaban una serie obras destacadas del panorama contemporáneo, en el segundo se centraba el autor en la U.V.A. Canilleja de la que era arquitecto Jefe.

"PROGRAM se ha creado para proporcionar una crítica analítica y creativa sobre la arquitectura y planeamiento, en ella no solo se tratan diversas parcelas del conocimiento: estética, antropología, economía, ingeniería, ciencias políticas y sociología, sino también el trabajo teórico y las realizaciones de arquitectos y urbanistas. Los estudiantes de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Columbia esperan que PROGRAM interese tanto a arquitectos, como a urbanistas, estudiantes y profesionales de cualquier campo relacionado con la arquitectura (...) "^{jj}

"En los últimos años el trabajo de los arquitectos españoles ha dado como resultado una arquitectura variada y prometedora. Carlos Flores al prestar atención esta arquitectura creativa, todavía muy desconocida en este país, señala la necesidad de una evolución en la arquitectura y un nuevo por parte del arquitecto".^{kk}

(...)

"Carlos Flores es arquitecto en Madrid; es el "historiador" del Movimiento Moderno español. Bajo su dirección, la revista madrileña Hogar y Arquitectura ha comenzado a producir textos sobre arquitectura de reconocimiento internacional. Su libro "Arquitectura española en el extranjero" muestra lo más destacado del nacimiento del Movimiento Moderno en España".^{ll}

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Estos textos fueron encargados por un profesor de Historia del Arte la citada universidad: (George Collins) a los autores, a quienes había conocido en un viaje a España el año anterior con motivo de unas publicaciones que preparaba sobre Arturo Soria y sobre Gaudí. En apartados anteriores (consúltese “Lo más visitado” en la página 219 de este capítulo).

El otro texto monográfico localizado fue publicado en el año 1969 en la revista chilena AUCA; la crónica que se presentaba sobre la arquitectura española contemporánea fue realizada por Ximena Koch Ibáñez, arquitecto chilena becada en España por el Instituto Nacional de la Vivienda de Madrid. Koch y el también arquitecto chileno Oscar Barahona, en calidad de corresponsales de la citada revista, “se vincularon a los arquitectos hispánicos de vanguardia, a fin conocer sus obras y su pensamiento”⁹⁴

En el artículo titulado: “España Contemporánea: Arquitectos y Arquitectura” se incluía, además, un cuestionario realizado a seis arquitectos españoles: Cano Lasso, López Candeira, González Amézqueta, Coderch, Flores y Fernández del Amo, en la siguiente página se recogen algunas de sus respuestas.

Como se apuntó con anterioridad en la portada de este fascículo se reprodujo un fotomontaje realizado por Coderch sobre las viviendas de la España rural (consúltese el Anexo G).

(Sobre Fernando Ramón):

“Joven arquitecto español que ha realizado numerosos trabajos para el Estado. En su texto trata el papel del arquitecto y se pregunta ante quien debe rendir cuentas”^{mm}
(..)

“Fernando Ramón es un arquitecto que vive en Madrid, comenzó su carrera profesional como proyectista cuando era estudiante - es autor del conjunto de mobiliario moderno más importante producido en España.

Escritor y crítico en temas relacionados con la arquitectura, y el planeamiento; un constructor integral. Ramón es uno de los jóvenes arquitectos españoles de futuro más prometedor”ⁿⁿ.

“Cuestionario:

1. *¿Cómo ve el momento contemporáneo de arquitectura en el mundo? ¿Qué perspectivas presenta?*
2. *¿Qué aporte o significación tiene dentro de ésto el movimiento arquitectónico español?*
3. *¿Cómo caracterizar a grandes rasgos una arquitectura y un urbanismo futuros?*
4. *¿Qué rasgos arquitectónicos pueden considerarse esencialmente españoles y qué proyección tienen o podrían tener en una arquitectura contemporánea?”^{ññ}.*

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

SEIS arquitectos españoles

JULIO CANO LAZO

La arquitectura actual presenta un panorama confuso y se aparta cada vez más del rigor y pureza racionalista que culminó en los años treinta. Al tiempo que enriquece sus medios expresivos y repertorio formal, se adentra en el terreno tentador y resbaladizo del culteranismo, la inspiración romántica y la pura frivolidad.

J. A. LOPEZ CANDEIRA

Los arquitectos y la arquitectura están demasiado ocupadas con grandes ideales y pronunciamientos estéticos y dedican poco esfuerzo a solucionar los problemas de todos los días. Profesionalmente hablando, están más preocupados por el juicio de sus compañeros sobre sus obras, que por la proyección que éstas puedan ejercer sobre la gente.

ADOLFO GONZALEZ AMEZQUETA

Creo que los problemas básicos de la actual arquitectura son en cierto modo tangentes a la concepción y realización de los edificios singulares que van jalando una historia reciente: son estos dos problemas, el de la enseñanza por un lado, el de la planificación a gran escala por otro. Ambos unidos por su intencionalidad de coordinación. Pienso que solo del acierto de estos dos campos puede resultar una arquitectura coherente y de calidad profunda.

J. A. CODERCH

Yo creo que, (incluyendo las mías) el noventa por ciento de las soluciones de la arquitectura moderna en el mundo son de pacotilla, que se ha perdido lo que tenía de disciplinado, lo que tenía de bueno el academicismo, sin sustituirlo por algo nuevo, por otra cosa válida. José Luis Sert me decía de la tristeza que produce el que para ver doce o trece obras de verdadera arquitectura, tenga uno que recorrer las cuatro esquinas del mundo.

CARLOS FLORES

El momento actual de la arquitectura en el Mundo me parece en general, falto de orientación y rigor. Bajo el pretexto de un nuevo humanismo se cultiva un esteticismo aburrido y superficial.

J. L. FERNANDEZ DEL AMO

Existe una arquitectura anónima fabulosa nacida espontáneamente de la estricta necesidad por mano directa del usuario con el material que le es asequible.

JULIO CANO LAZO.

Nacido en Madrid en 1920 y titulado en 1949 en la Escuela Superior de Arquitectura. Profesor de la Cátedra de Proyectos de 3.º año. Importantes trabajos nacionales de urbanización, grandes centros habitacionales (San Blas, San Antonio de la Florida, etc.) y balnearios (Playas Soler y Dehesa en Valencia).



JOSE A. LOPEZ CANDEIRA.

35 años, arquitecto desde 1960, altamente destacado en el desarrollo libre de la profesión, en campos de planeamiento, diseño educacional e industriales. Sus inquietudes lo llevaron al terreno de las artes plásticas (diseño-pintura-murales) en el cual se destaca como creador y docente. Sus colaboraciones pueden encontrarse en las revistas "Hogar y Arquitectura" y en "Litoral".

ADOLFO GONZALEZ AMEZQUETA.

Nacido en 1936 y titulado de arquitecto en 1963 en Madrid. Dedicación exclusiva a la enseñanza, crítica y estudio de la arquitectura. Profesor de Historia de la Arquitectura de la Universidad de Madrid, autor de publicaciones de proyección internacional.

JOSE A. CODERCH.

Arquitecto, nacido en Barcelona 1913 y titulado en su ciudad natal en 1940. En 1947 alcanza resonancia internacional con la realización de la Casa Goringa Nogües en Barcelona. Realiza el pabellón Español en la IX trienal de Milán, adhiera al CIAM propuesto por José Luis Sert, y milita más tarde en el TEAM X. Profesor adjunto de la Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona, es hoy día considerado uno de los grandes maestros de la arquitectura de su país.



CARLOS FLORES.

Arquitecto, nacido en 1928 y graduado a los 30 años en la Escuela de Madrid. Trabajos de Crítica e Historia de la Arquitectura Contemporánea. Director de la Revista "Hogar y Arquitectura" y autor del texto más completo que se conoce acerca de la arquitectura española contemporánea.



J. LUIS FERNANDEZ DEL AMO.

Nacido en Madrid, año 1914, obtiene su título en 1942 iniciándose de inmediato en los movimientos de vanguardia por una renovación de la arquitectura y las artes plásticas. Intensísima labor profesional y de contactos europeos. Desde 1947 trabaja en el Instituto Nacional de Colonización donde alcanza la jerarquía de un especialista en arquitectura rural. Funda y dirige el Museo de Arte Contemporáneo en 1952.



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

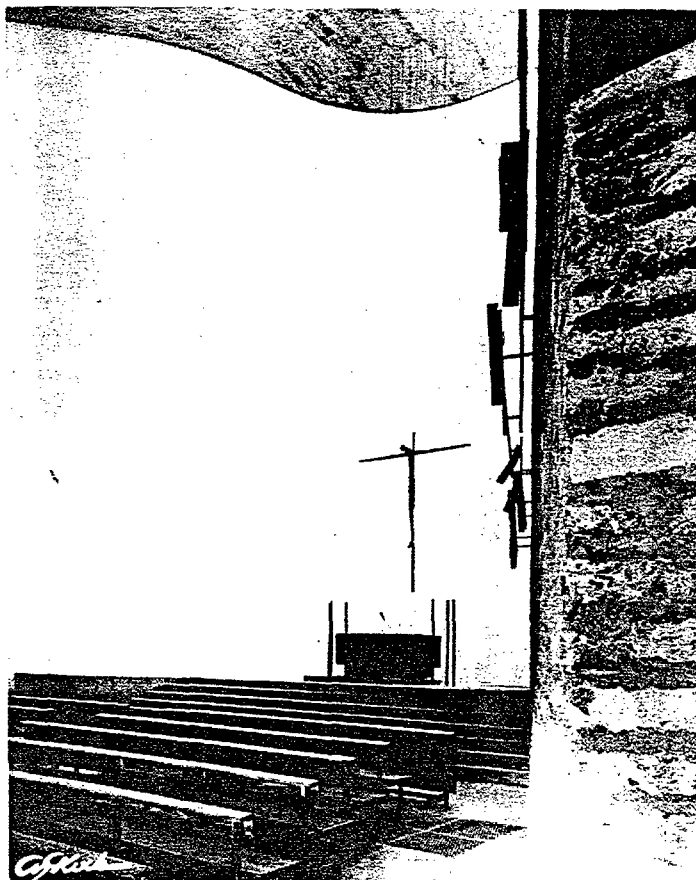


FIG. 9. Miguel Fisac. Parochial Church in Vitoria. 1958-59.

Fisac is the Spanish specialist in religious architecture. He has built many churches and through them has explored new ways of expression in the field of sacred architecture.

Página del fascículo nº3 de la revista *Program* de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Columbia, correspondientes al texto de C.Flores: “*Notas acerca de la Arquitectura española*”.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

1. Consúltase el artículo: "*La arquitectura española en el extranjero: Un título para el recuerdo*" de Helena Iglesias, publicado en la revista *Arquitectura* nº301 en 1995; p.11.
2. La citada agrupación de estudiantes de Arquitectura (A.E.A.), no era una agrupación con entidad legal; bajo esas siglas se reunían un grupo de estudiantes, entre ellos Adolfo González Amézqueta, Bernardo Ynzenga: Juan Cuenca, Antonio Escario, Manuel Gallego, Carlos Gil Montaner, Secundino Ibáñez, Jaime La Fuente, Carlos Meijide, y Roberto Segura, entre otros.
3. Consúltase en el fascículo nº 10 de la serie: Cuaderno de Arte, de la Colección Extraordinaria publicado por la Editora Nacional en 1962, el texto firmado por la A.E.A.
4. Consúltase la publicación "*Arquitectura Contemporánea: Panorama de las Nuevas construcciones en el mundo*" de Udo Kultermann, p.41
5. Consúltase la publicación "*The New Architecture of Europe*" de Kiedder-Smith, p.281.
6. Consúltase de Antonio Fernández Alba: "*La crisis de la arquitectura española, 1939-1972*", Cuadernos para el diálogo, publicado el año 1972
7. Algunos estudiosos hablan de la década de los años 50 como la de la abstracción. Consúltase la publicación de la Caixa: "*L'Arquitectura i el art dels anys 50 a Madrid*".
8. Consúltase en el fascículo de *Architectural Review* nº 781, de marzo de 1962, el artículo: "*The Spain of Carlos Flores*" firmado por Michel Santiago (uno de los varios nombres que empleaba el director de la publicación)
9. El proyecto data de años anteriores pero en 1961 recibió la Medalla de Oro en el Salón Internacional de Inventores de Bruselas.
10. Consúltase en la publicación: "*Arquitectura Contemporánea: Panorama de las Nuevas construcciones en el mundo*" de Udo Kultermann, (Ed.Gustavo Gili, Alianza Artes Gráficas, Barcelona 1958), el texto Preliminar.
11. Consúltase en la misma publicación anterior la p. 13.
12. Consultar *Arquitectura* nº204, diciembre de 1958: "*Arquitectura Contemporánea*" (sección dedicada al comentario de libros).

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

- a. Consúltase el artículo: "*Arquitectura española en el extranjero: Un título para el recuerdo*", de Helena Iglesias, p.11.
- b.y c. Consúltase en el fascículo nº 10 de la serie Cuadernos del Arte de la Colección extraordinaria publicado por la editora Nacional en 1962 (correspondiente a la exposición celebrada en el Ateneo de Madrid: "*Arquitectura española en el extranjero*"), el texto firmado por la AEA.
- d. Consúltase el artículo: "*Arquitectura española en el extranjero: Un título para el recuerdo*", de Helena Iglesias, p.11.
- e. Texto introductorio en el fascículo nº10 de la serie Cuadernos del Arte de la Colección extraordinaria publicado por la editora Nacional en 1962, firmado por el crítico de arte José de Castro Arines.
- f., g., h., i., j., k., l. Breves notas sobre cada obra firmadas por la A.E.A. en el anterior fascículo.
- m. Consúltase el artículo: "*Arquitectura española en el extranjero: Un título para el recuerdo*", de Helena Iglesias, p.11.
- n. Fragmento del texto tomado del catálogo anteriormente citado, de la exposición celebrada en el Ateneo madrileño en 1962, acerca de el Pabellón diseñado por Coderch y Valls para la IX Trienal de Milán en 1951.
- ñ. Consúltase la reseña publicada en la sección Foro de la revista madrileña *Hogar y Arquitectura* nº48 de diciembre de 1963, firmada por Adolfo González Amézqueta: "*Nuestra Arquitectura, Hitchcock y Kidder-Smith*".
- o.p.q. Consúltase el fascículo monográfico publicado por la revista japonesa A+U en su fascículo nº71 editado en 1971
- s. Fragmento tomado del texto: "*Spain: Exercise in pure shape*", publicado en la revista americana *Architectural Forum* nº 6, en junio de 1958.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

13.

Consultar "Arquitectura Contemporánea: Panorama de las Nuevas construcciones en el mundo" de Udo Kultermann, p. 41

14.

Los textos incluidos en la Bibliografía general eran:

- De Andrés Calzada: "Historia de la Arquitectura Contemporánea", Barcelona 1933;
- De Cirici Pellicer: "La Sagrada Familia" Barcelona, 1950;
- De Juan Eduardo Cirlot: "El arte de Gaudí", Barcelona 1950.

15.

Consúltase en el fascículo nº48 de la revista madrileña *Hogar y Arquitectura* publicado en diciembre de 1963, el artículo: "Nuestra Arquitectura, Hitchcock y Kidder Smith" firmado por Adolfo González Amézqueta, p.29

16.

"A letter from H.R.Hitchcock", texto publicado en la revista italiana *Zodiaco* nº11 de febrero de 1963, firmado por Henry Russell Hitchcock, p.21-22

17.y 18.

Traducción de un fragmento del texto en la página 280 de la publicación: "The new Architecture of Europe" de G.E.Kidder Smith.

19.

La existencia de una posible "Escuela de Madrid" y una "Escuela de Barcelona", suscitó durante las décadas de los 50 y 60, un importante debate entre los profesionales; numerosos estudiosos lo abordaron y las revistas recogieron en sus páginas textos en que se trataba el tema. Algunos ejemplos de ello son:

- "La Escuela de Madrid" de J.D.Fullaondo; y "Una posible Escuela de Barcelona" de O.Bohigas; (ambos publicados en la revista en la revista madrileña *Arquitectura* nº 118, octubre de 1968, y en la argentina *Summa Nueva Visión* nº22, abril de 1969).
- "La llamada Escuela de Barcelona" texto de Rafael Moneo, en la revista *Arquitectura* nº121, enero de 1969.
- "La inexistente Escuela de Madrid" de Miguel Angel Baldellou en la revista *Boden* nº18, verano de 1978

20.

Consúltase el texto anteriormente mencionad: "La Escuela de Madrid", de Juan Daniel Fullaondo en la revista *Summa Nueva Visión*, nº22 abril 1969.

21.

Son numerosas las menciones aisladas en revistas extranjeras sobre la obra de Gaudí que aparecen desde comienzos de los años 50; algunas de ellas se pueden encontrar en:

- *Architectural Review* nº 647, noviembre de 1950: "Catalán Surreal", p.322 (comentarios al texto publicado por J.E. Cirlot)

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

t.

Fragmento del texto: "Arquitectura española en Japón", publicado en la revista madrileña *Arquitectura*, en el fascículo nº54 de junio de 1963.

u. y v.

Consúltase el texto: "Treinta años de arquitectura española. Exposición y ciclo de conferencias en el Instituto Español de Cultura en Munich", publicado en la revista *Hogar y Arquitectura* nº39, marzo-abril de 1963;p.15.

x., y.

Fragmento tomado del texto firmado por Cacho-Dalda: "La arquitectura española en el mundo. En el Japón interesan nuestras construcciones sociales", publicado en *Hogar y Arquitectura* nº45 de marzo-abril de 1963; p.104.

z.

Fragmento del texto: "Arquitectura española en Japón", publicado en la revista madrileña *Arquitectura*, en el fascículo nº54 de junio de 1963.

aa.

Fragmento de la reseña de la visita del ministro de la Vivienda de Alemania Oriental a España, publicada en el resumen informativo de la revista madrileña *Hogar y Arquitectura* nº 49, noviembre-diciembre de 1963,p.75.

bb.

Fragmento de la reseña de la visita del profesor de la Universidad de Columbia: George Collins a España, publicada en la revista madrileña *Hogar y Arquitectura* nº 47 de marzo-abril de 1963.

cc.

Fragmento de la reseña de la visita realizada por un grupo de estudiantes de arquitectura extranjeros a España: "Un grupo de estudiantes de Arquitectura holandeses visita distintos poblados de la Obra Sindical del Hogar" texto firmado por J.A.O., publicado en *Hogar y Arquitectura* nº47 de marzo-abril de 1963, en el Resumen Informativo.

dd.

Consúltase el texto: "Treinta años de arquitectura española. Exposición y ciclo de conferencias en el Instituto Español de Cultura en Munich", publicado en la revista *Hogar y Arquitectura* nº39, marzo-abril de 1963; p.15

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

- *L'Architecture D'Aujourd'Hui* n° 75 diciembre de 1957: "L'Architecture de Gaudí" (anuncio de la exposición celebrada en el MOMA de NY que finalizó el 23 de febrero del siguiente año).
- *Architectural Review* n°734, marzo de 1958: Sobre el Simposium sobre Gaudí celebrado en el MOMA de NY, en el que participaron Sert, Dalí, Henry Russell Hitchcock, Sweeney y Johnson.
- *Architectural Review* n° 766, diciembre de 1960: "Gaudí's House" (Sobre la casa en que vivió sus últimos años, ahora convertida en museo y hotel por la sociedad Amigos de Gaudí).
- *Architectural Review* n°776, noviembre de 1961, se comenta el libro escrito por Sert y Sweeney "Antonio Gaudí".

También en los fascículos monográficos sobre el conjunto del moderno panorama arquitectónico nacional, se citaban algunas de sus obras, consúltense las revistas:

- *Werk* n° 6, junio de 1962: "30 Jahre Spanischer Architektur" de C.O.de Echague
- *Baumeister* n°64, junio de 1967: "Arquitectura española desde Gaudí" de Von Dieter V.Schwarze.
- *Cuadernos Summa Nueva Visión* n°22, abril 1969, en donde J.D.Fullaondo, le presentaba como representante (junto a Montaner y Doménech) de la arquitectura modernista catalana..
- *A+U*, n°08, agosto de 1971; fascículo en el que se apuntaban algunos ejemplos de arquitectura moderna española desde principios de siglo hasta las décadas de los 50 y 60.

22.

Consúltense en la publicación "Arquitectura Contemporánea" de Udo Kultermann, la p.40

23.

En abril de 1963 la revista japonesa *Kokusai Kenchiku*, publicó un número monográfico dedicado a la arquitectura española después de haberse inaugurado en Tokio la exposición "Treinta años de Arquitectura española" organizada por la Dirección General de la Arquitectura.

24.

Sobre las figuras de Jörn Utzon y Paul Rudolph, es interesante consultar el fascículo titulado "Jeunes Architectes dans le monde" publicado por *L'Architecture D'Aujourd'hui* en su fascículo n° 73 de septiembre de 1957, en el que la misma portada ya es de por sí significativa (maqueta de la ópera de Sidney). Ambos arquitectos eran presentados como jóvenes promesas del panorama no sólo de sus países sino del mundial; en especial P.Rudolph al cuyas obras se dedicaron un gran número de páginas, contrastando con el tratamiento dado a las obras de otras figuras del panorama internacional.

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

ee.

Consúltense el texto: "Good Night Dalí" publicado en el fascículo n°5 de la revista norteamericana *Architectural Forum* de noviembre de 1957, en la p.170.

ff.

Fragmento del texto: "Pass the Miltown, Salvador", publicado en *Architectural Forum* de agosto de 1958, p.29.

gg.

Consúltense "The Spain of Carlos Flores", texto firmado por Michel Santiago, publicado en la revista inglesa *Architectural Review* en el fascículo n° 781 de marzo de 1962; pp.187-190.

hh.

Consúltense en el fascículo n° 121 de enero de 1969 de la revista madrileña *Arquitectura*, el texto de Rafael Moneo titulado: "La Escuela de Barcelona".

ii.

Consúltense en el fascículo n°22 de la revista argentina *Cuadernos Summa Nueva Visión*, el texto titulado: "La Escuela de Madrid" de Juan Daniel Fullaondo, p.8.

jj.

Nota editorial reproducida en la contraportada del fascículo de *Program* publicado en la primavera del año 1964 por la Universidad de Columbia.

kk. y ll.

Breves notas con las que en el fascículo anteriormente citado se presentaba a Carlos Flores y se comentaba la labor por él realizada.

mm. y nn.

Breves notas con las que en el fascículo anteriormente citado se presentaba a Fernando Ramón y se comentaba su proyecto de la U.V.A.de Canillejas..

ññ.

Cuestiones que se plantearon a seis arquitectos españoles en el fascículo n°14 de la revista chilena AUCA publicado en el año 1969

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Jörn Utzon, a raíz del proyecto presentado en el 56 (premiado en el 57) para el Concurso Internacional de la Ópera de Sidney, fue lanzado internacionalmente por la revista americana *Perspecta* (ver nº5); importantes estudiosos y críticos del momento como Giedion y Zevi publicaron en dicha revista concienzudos análisis de su figura y su obra: en el nº10 de *Zodiac* se publicó un texto de Giedion titulado "*Plataformas y mesetas. Ideas de un arquitecto danés*" (traducido al castellano posteriormente en la revista argentina *Summa Nueva Visión*), en el que establecía un paralelismo entre la obra del arquitecto danés y la de las jóvenes generaciones de arquitectos de todo el mundo. En el nº14, también publicado en el 65, anunció un nuevo capítulo basado en estas consideraciones para la 5ª edición de su obra "*Espacio Tiempo y Arquitectura*", rebatidas y "desmontadas" por Zevi en la misma revista y en otras publicaciones periódicas como *L'Architettura* o *El Expreso* (de carácter no especializado)

25.

Conversación mantenida con el arquitecto Fernando Higueras en su estudio de Madrid en la primavera de 1997.

26.

Consúltase de Antonio Fernández Alba, el texto: "*La crisis de la Arquitectura Española 1939-1972*", Cuadernos para el diálogo, Madrid 1972; p.37.

27.

Consúltase la revista norteamericana *Architectural Forum* nº6, 1958; en dicho fascículo se comentaban admirativamente el proyecto español y las construcciones presentadas por Alemania Oriental (Egon Eiermann y Sep Ruf), Finlandia (obra del joven y desconocido Reima Pietila), Holanda (Van der Broek, Broks, Bakema y Rietveld), y Estados Unidos (Edward Stone) entre otros.

28.

El proyecto de los Comedores de la Seat (1957), de Barbero, Ortiz de Echague, y de la Joya, después de recibir el premio Reynolds sería mencionado en los fascículos de mayo de las revistas americanas *Architectural Forum* y *Architectural Review*.

29.

Consúltase la publicación de Peter Blake: "*No Place like Utopia. Modern Architecture and the Company we kept*"

30.

El diseño de la cubierta fue obra del artista Rai Komai

31.

Consúltase el fascículo de *Architectural Forum* del mes de mayo-abril de 1957

32.

Consúltase en la revista madrileña *Hogar y Arquitectura*, el fascículo nº 45 de marzo-abril de 1963: "*En el Japón interesan nuestras construcciones sociales*" por Cacho-Dalda, p.104.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

33.

Consúltese la revista suiza *Werk* nº 6, publicada en junio de 1962.

34.

Consúltese *Kokusai – Kentiku* nº 3, de abril de 1963; fascículo monográfico dedicado por completo a la moderna arquitectura española.

35.

“*Outline of Spanish Architecture*” texto de Victor D’Ors, traducido al japonés por Mario Sasaki.

36.

“*Spanish Architecture by Unknown Hands. The Architecture of Lime*” texto publicado en la revista japonesa anteriormente citada, escrito por Antonio Fernández Alba.

37.

Consúltese en *Architectural Review* nº 781, marzo de 1962, el texto: “*The Spain of Carlos Flores*” de Michel Santiago.

38.

Consúltese el fascículo nº39 de la revista *Hogar y Arquitectura* publicado en marzo-abril de 1962 en la sección Foro: *Premios Internacionales*.

39.

Consúltesela revista madrileña *Arquitectura* nº54, junio de 1963.

40.

“*En el Japón interesan nuestras construcciones sociales*”, texto publicado en *Hogar y Arquitectura* nº45, marzo-abril de 1963 firmado por Cacho Dalda p 104.

41.

Consúltese en la revista *Hogar y Arquitectura* nº 49 de noviembre-diciembre de 1963 (p.75), la nota incluida en el *Resumen Informativo*: “*Visita a España del Ministro de la Vivienda de Alemania Occidental*”.

42.

“*George Collins en España*”, texto publicado en *Hogar y Arquitectura* nº47, marzo-abril de 1963.

43.

Consúltese en el fascículo nº47 de la revista madrileña *Hogar y Arquitectura*, marzo-abril de 1963, en el *Resumen Informativo*(p.82): “*Un grupo de estudiantes de Arquitectura holandeses visita distintos poblados de la Obra Sindical del Hogar*” firmado por J.A.O.

44.

Cruz López Muller fue designado por la Jefatura Nacional de la Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura como Jefe del Departamento de Obras de la Jefatura Nacional, en sustitución de Luis Labiano Regidor de Vicuña que no pudo acudir.

45.

Julio Chinchilla era el Arquitecto Asesor de la Secretaría Técnica de la Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura de Barcelona.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

46.

A medida que este trabajo de investigación ha ido avanzando se han localizado nuevas menciones sobre el edificio de los Comedores de la Seat, ganador del Premio Reynolds en 1957, en las americanas *Architectural Forum* y *Architectural Record* de mayo del mismo año.

47.

Consúltase la publicación "*Arquitectura Española Contemporánea*" de Carlos Flores, tomo I, Ed. Aguilar 1988, p.254

48.

Consúltase el fascículo nº 240 de la revista italiana *Domus* de noviembre de 1949: Proyecto de viviendas en Sitges

49.

Consúltase *Domus* nº 485, 1970, el artículo dedicado al edificio de viviendas realizado por Javier Sáenz de Oíza en Madrid: Torres Blancas.

50.

Architectural Forum, nº5 noviembre de 1957, p.170, descripción de un proyecto de Dalí en el texto: "Good Night Dali", p. 170-171.

51.

Consúltase en el fascículo de *Architectural Forum* de agosto de 1958, la reseña incluida en la p.29: "Pass the Miltow, Salvador".

52.

Consúltase el fascículo nº15 de la revista italiana *Zodiac*, publicado en 1965, su título era: "España"

53.

Carlos Flores fue autor de los siguientes escritos en los monográficos localizados:

- "Sobre la Arquitectura en España", junto con (Oriol Bohigas), en *Zodiac* nº15, publicado en diciembre de 1965.
- "Townscape Español", y "La capitulación del arquitecto" publicado en *Baumeister* nº64, junio de 1967

54.

J.Daniel Fullaondo escribió varios textos para los monográficos sobre España que publicaron diversas revistas extranjeras:

- "Espagne: Epigones et novateurs", en *L'Architecture D'Aujourd'Hui* nº 139, septiembre de 1968.
- "La Escuela de Madrid", en *Cuadernos Summa Nueva Visión*, nº22, abril de 1969.
- "Les contradictions a l'ecole de Madrid", en *L'Architecture D'Aujourd'Hui* nº149, marzo-abril de 1970.

55.

En los monográficos localizados, son de Oriol Bohigas los siguientes textos:

- "Sobre la arquitectura española"(escrito junto con Carlos Flores) en el nº 15 de *Zodiac* de diciembre de 1965.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

- "Una posible escuela de Barcelona" en el nº22 de Cuadernos Summa Nueva Visión de abril de 1969.

56.

Consúltese la revista italiana *Edilizia Moderna*:

- en el fascículo nº 85, publicado en diciembre de 1964: "*Un nuovo quartiere popolare a Madrid*" p.130 (mención al nº de Hogar y Arquitectura editado en septiembre-octubre del 64);

- en el fascículo nº 89-90, editada en 1967: "*Un alveare per i sinistrati*", p.213 (mención a la revista Hogar y Arquitectura editada en diciembre del 65) y "*Abitazioni economiche in Spagna*", p.215 (mención a la revista Hogar y Arquitectura editada en febrero de 1966)

57.

Consúltese *Architectural Review* nº835, septiembre de 1966: "*Unidades*" (mención a la revista Hogar y Arquitectura).

58.

Se han considerado los siguientes bloques temáticos:

- A. Nuevo papel del Arquitecto.
- B. Situación de la Arquitectura Contemporánea
- C. Problemática del Urbanismo
- D. Relación entre las Artes, la Arquitectura y el Diseño industrial,

59.

Consúltese en la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui*, en el fascículo nº 139 publicado en septiembre de 1968, el texto de Juan Daniel Fullaondo: "*Espagne: Épigones et novateurs*".

60.

Consúltese en *Cuadernos Summa Nueva Visión* nº22, publicado en abril de 1969, el texto "*La Escuela de Madrid*" de Juan Daniel Fullaondo

61.

Consúltese la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui*, en su número 149 de marzo-abril de 1970, el texto: "*Les contradictions de l'Ecole de Madrid*"

62.

Consúltese en *Zodiac* nº15 de diciembre de 1965, el escrito: "*Sobre la Arquitectura en España*" de C.Flores y O.Bohigas

63.

Consúltese en *Baumeister* nº 64 publicado en junio de 1967, los artículos de Carlos Flores: "*Townscape español*", y "*La capitulación del Arquitecto*".

64.

Consúltese *L'Architecture D'Aujourd'Hui* nº 647, noviembre de 1957; especialmente en la continuación del texto firmado por F.Genilloud Martinrey titulado: "*Points du vue sur la situation des jeunes architectes en Espagne*".

65.

En los créditos de la revista suiza *Werk*, desde en nº 1 publicado en el año 1962, figura como director Dr.Lucius Burckhardt (en sustitución de M.Benedikt Huber). El

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

comité de redacción estaba formado por 15 profesionales de Lausanne, Zurich y Berna (como Pierre Bussat y el Prof. Alfred Roth entre otros), y 4 corresponsales extranjeros (en Amsterdam, en Madrid: C.Ortiz de Echague, en Munich, y en Seattle)

66.

Consúltase *Werk*, en el nº6 publicado en junio de 1962, el arquitecto César Ortiz de Echague publicó el texto: “30 Jahre Spanischer Architektur”.

67.

César Ortiz de Echague también participó como ponente en las conferencias celebradas en Munich en el mes de enero de 1962, que precedieron a la inauguración de la exposición “Treinta años de Arquitectura Española”

68.

Consúltase en *Kokusai Kentiku*, Vol 30, nº3 de abril de 1963: “Outline of Spanish Architecture” p23-27

69.

El arquitecto madrileño Antonio Fernandez Alba escribió durante la década de los 50 y de los 60 que estamos analizando numerosos textos analíticos en revistas extranjeras, algunos de ellos se publicaron en los fascículos monográficos dedicados a la difusión de la nueva producción nacional :

- “Spanish Architecture by Unknown Hands. The Architecture of Lime”, en *Kokusai-Kentiku* nº3, abril de 1963.
- “Situación actual y problemas culturales del arquitecto”, en *Zodiac* nº 15, diciembre de 1965, y el mismo texto en Cuadernos Summa Nueva Visión nº 22, abril de 1969
- “Des voix du silence aux silence aux agents de l'exécutif”, en *L'architecture D'Aujourd'Hui* nº 149, marzo -abril de 1970

70.

Se trata de un artículo que más adelante formaría parte de la publicación “La crisis de la Arquitectura española. 1939-1972” editada en Madrid en el año 1972; el capítulo 3 se titulaba: “De las voces del silencio a los ejecutivos de la acción”.

71.

El propio Fernando Higuera, joven arquitecto madrileño autor de numerosas obras publicadas en este fascículo, comentaba que la razón por la que se hubieran publicado tantas de sus proyectos era porque había enviado directamente los planos y fotografías a la redacción de la revista italiana, sin “pasar por las manos” de los arquitectos encargados de la selección.

El profesor Amézqueta, autor de un texto sobre el periodismo y la crítica arquitectónica que envió a la revista *Edilizia*, ha señalado que éste fue publicado de nuevo con diferente firma en el nº 15 de la italiana *Zodiac*.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

72.

Consúltase en *Architectural Review* n° 781, publicado en marzo de 1962, el texto: "*The Spain of Carlos Flores*" firmado por Michel Santiago, p. 187-190.

73.

Consúltase en la revista madrileña *Arquitectura* n°121, enero de 1969, el artículo de Rafael Moneo: "*La llamada Escuela de Barcelona*".

74.

Únicamente se han señalado los profesionales citados más de dos veces en los fascículos monográficos; si se consultan las tablas del Anexo 3 se puede constatar la presencia de un mayor número de profesionales.

75.

Consúltase en la revista argentina *Cuadernos Summa Nueva Visión* n° 22, el artículo de Juan Daniel Fullaondo: "*La Escuela de Madrid*", p.8.

76.

Consúltase la publicación "*Arquitectura española contemporánea*" de Carlos Flores, Tomo I, p.254

77.

Consúltase en *Cuadernos Summa Nueva Visión* n°22 de abril de 1969, el texto: "*La Escuela de Madrid*" por Juan Daniel Fullaondo, p.10

78.

Consúltase la página 9 del anterior texto.

79.

Higuera fue uno de los estudiantes más descolantes de la promoción titulada en 1959 en la Escuela de Madrid; a ella también pertenecían: Pablo Arias García, Juan Pedro Capote Aquino, Emilio Miguel Chinarro, Heliodoro Dols, Juan Gefael Gorostegui, Francisco de Inza Campos, Eduardo Mangada, Francisco Javier Martínez Feduchi, Antonio Miró Valverde, Miguel de Oriol Ibarra, Juan Antonio Ridruejo Brieva, Luis Peña Gánchegui, y Emilio de la Torriente Castro, entre otros.

80.

Ricardo Bofill inició sus estudios en la Escuela de Barcelona en el año 1956 interrumpiéndolos al año siguiente. Prosiguió la carrera en la Escuela de Arquitectura de Ginebra de 1958 a 1960, revalidando el título obtenido en el año 1979 en Francia, y en el año 1988 en España.

81.

"*El arte de Gaudí*" de Juan Eduardo Cirlot, Ed. Omega, Barcelona 1950.

82.

Es significativo el que se apuntara que el estudio que la había realizado era una de las más grandes oficinas de proyectos de España; esta forma de trabajo se asemejaba más a la de las grandes oficinas americanas que a las de las nacionales.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

83.

La traducción de Fernando Ramón de textos publicados en *Architectural Review* en 1960 dio lugar a que la revista madrileña *Arquitectura* organizara una serie de reuniones y debates que posteriormente fueron publicados en sus páginas.

84.

Consúltase la revista *Hogar y Arquitectura* nº 45, marzo-abril de 1963: "*En el Japón interesan nuestras construcciones sociales*" por Cacho-Dalda, p.104.

85.

Consúltase *Werk* nº 6, junio de 1962.

86.

Consúltase el fascículo nº3 de la revista japonesa *Kokusai - Kentiku* publicado en abril de 1963; se trata de un fascículo monográfico dedicado por entero a la arquitectura española.

87.

"*Outline of Spanish Architecture*" artículo de Víctor D'Ors, traducido al japonés por Mario Sasaki.

88.

"*Spanish Architecture by Unknown Hands. The Architecture of Lime*", texto de Antonio Fernández Alba.

89.

El Teatro Ambulante de Emilio Perez Piñero recibió numerosos premios en los años 60: (Premio de la Crítica en el VI Congreso de la UIA en Londres en 1961; Medalla de Oro y felicitación especial del Jurado de la XI Exposición Internacional de Invenciones de Bruselas del 62; Medalla de Oro en la II Bienal de Teatro dentro de la VI Bienal de Arte de Sao Paulo)

90.

Consúltase en *L'Architecture D'Aujourd'Hui* nº141 publicada en 1969, el texto titulado: "*Structures Reticulées*", p76. Una parte del escrito procedía de un artículo publicado anteriormente por la revista *Arquitectura* en el fascículo nº112, de abril de 1968

91.

El Módulo Hele desarrollado por los arquitectos Hervás y Leoz, recibió una mención especial en la II Bienal de Sao Paulo.

92.

Consúltase en el *Journal de la Construction* del 15 julio de 1966 nº 11, el texto: "*La Suisse fait connaissance du module "L" de l'architecte espagnol Raphael Leoz*" por Paul Jeanneret, p 41 y 44.

93.

En conversaciones con el profesor Miguel Angel Baldellou, éste apuntaba que podrían haber sido razones fundamentalmente de tipo político las motivadoras de la ausencia de obras de determinados profesionales. Recuérdese que en el *Zodiac* se publicaron obras de:

- Bofill, Martorell, Bohigas, Bonet, Puig Torné, Coderch, Correa, Fargas, Tous, Subías,

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

- Giráldez;López Íñigo, Mackay,, Perpiñá,...(del foco barcelonés)
- Corrales y Molezún, E.Donato, Íñiguez de Onzoño y Vazquez de Castro, Fernández Alba, Higuera, Sáenz de Oíza, Fisac, de la Sota, Fernández del Amo, Ortiz de Echague, Echaide, . (del foco madrileño).

Si bien entre los representantes del área de Barcelona, se puede decir que primaba un grupo de profesionales liberales izquierdas, es más difícil tratar de adscribir a los arquitectos madrileños citados en una determinada corriente ideológica ya que casi ninguno de ellos se definía políticamente (se puede decir que éste es un grupo “amorfo” que abarcaba desde la derecha más radical, a monárquicos, falangistas y liberales de izquierdas).

94.

Consúltense las notas biográficas publicadas en la página 60 de la revista AUCA nº14 de 1969.

Ximena Koch y Eduardo Barahona aparecen también entre los arquitectos que respondieron a una encuesta promovida por *Hogar y Arquitectura* que fue publicada en el año nº79 de noviembre –diciembre en la citada revista madrileña.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

A. Vías de Difusión en España de corrientes extranjeras

Los dos escritos con los que se introduce este capítulo apuntan aspectos significativos de la actitud frente a la arquitectura extranjera de los arquitectos españoles a comienzos de cada una de las décadas objeto de estudio:

En el firmado en 1951, se seguía insistiendo en el inexcusable carácter español de toda obra realizada por arquitectos nacionales, con los medios y materiales de que se podía disponer en el momento; carácter que se manifestaba a pesar de las influencias y lecciones aprendidas en arquitecturas extranjeras.

A finales de los cuarenta, por causa de la guerra y los años de “*sonambulismo herrero*”¹, el desconocimiento del panorama arquitectónico internacional supuso un importante desfase de la producción nacional frente a la evolución de la arquitectura mundial contemporánea. Fue entonces cuando la búsqueda de un “*espíritu español*”² caracterizó la actividad constructora nacional de posguerra, especialmente la desarrollada desde instancias próximas al Régimen. A través de criterios de “*realismo económico y de memoria histórica inmediata*”³ se impuso la necesidad de recuperación de poblados arrasados o de creación de otros de nueva planta para solventar los ingentes problemas de déficit de vivienda.

Desde los organismos del poder se consideraba que “lo auténticamente español” se reflejaba, más que en las vanguardias extranjerizantes, en la construcción tradicional y soluciones vernáculas⁴; de este modo, se fomentó un retorno formalista y superficial en la mayor parte de los casos, a localismos o regionalismos.

En el otro texto, el publicado a principios de la siguiente década se subrayaba el generalizado (y superficial en ocasiones) conocimiento entre profesionales y estudiantes de Arquitectura de las obras más significativas y destacadas del panorama internacional contemporáneo; el autor señalaba tres vías o caminos de entrada de las corrientes extranjeras: las *revistas profesionales*, los *libros* y los *viajes de estudios*; éstas también son citadas por J.Carvajal en un reciente texto al describir la situación en que los arquitectos titulados en la década de los 50 iniciaban su andadura profesional:

“(.) *Comprometido desde las aulas con la apertura de la Arquitectura española a la modernidad, aprendida, o intuita más bien, como nos sucedió a aquellos que compartimos idénticos afanes, en los textos de los grandes maestros, en la visión de sus obras- cuando pudimos- o en las imágenes que de ellos nos aportaban las pocas revistas que nos llegaban (.)*”⁵

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

A partir de los años 50, un reducido número de arquitectos de Barcelona y Madrid configuró la élite cultural⁶ del momento; conocedores de las distintas tendencias que se desarrollaban en el panorama arquitectónico internacional (regionalismos, empirismo nórdico, tesis orgánicas, propuestas brutalista, revivals, estructuralismos, etc ..) trataron de exponer a través de escritos, actividad docente, conferencias y proyectos, la realidad cambiante y diversa del panorama contemporáneo:

“(..) estas minorías importaron, implantaron y descubrieron las fuentes más genuinas del Movimiento Moderno, sus orígenes más claros, sus cometidos, la ideología más progresiva y los valores autóctonos de una cultura universal marginada e ignorada y, algunas veces, proscrita por un “establishment” culturalmente reaccionario.”⁷

“Más tarde en Madrid y Barcelona (..), y cuando las posguerras fueron superadas, comenzaron a plantearse nuevas posiciones teóricas, animadas por el entusiasmo de pequeños grupos de jóvenes arquitectos y de jovencísimos estudiantes que pretendían abrir los caminos de la modernidad apoyándose en los escritos de Le Corbusier, los trabajos de los CIAM, la ejemplaridad de las obras de los grandes maestros del Movimiento Moderno y de otros muchos arquitectos de la generación siguiente que comenzaron a ser conocidos y admirados por aquellos años(...). En este clima de fondo, muchos de nosotros comenzamos nuestras personales andaduras de arquitectos. Casi desde cero, casi sin precedentes, intuyendo certezas no aprendidas y enamorándonos del riesgo. Unos triunfaron, otros se equivocaron. Admiramos y fuimos críticos. Continuamos y rectificamos. Cada uno corrió su propio riesgo. Cada uno vivió su particular aventura. Pero a todos, en diferente medida, nos dio fuerza la decisión de luchar para afirmar nuestras ideas y nuestras esperanzas”⁸

La labor desempeñada en los años 50 por este grupo de profesionales constituyó el sustrato básico sobre el que trabajaron y desarrollaron su actividad los arquitectos de las siguientes promociones. En algunos casos, el afán de superar el tiempo perdido supuso entre algunos estudiantes el comienzo de una rápida “quema de etapas”, un acercamiento apresurado y poco profundo a las arquitecturas extranjeras fomentado por una lectura superficial e incompleta de los contenidos de las revistas especializadas; algunas de ellas concentraban sus esfuerzos, más que en los textos críticos y artículos de fondo, en la reproducción de imágenes llamativas e innovadoras aptas para un rápido consumo.

A pesar de ello, se pueden encontrar numerosos textos y artículos en revistas del momento reprobando dicha actitud por parte de los lectores; incluso algunas como la francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui*⁹ (llegó a convertirse en la revista preferida por la gran

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

parte de estudiantes que consultaban en ella su amplio y variado “catálogo de formas” que reproducía “todo lo bueno y también, todo lo malo” para resolver los temas que se planteaban en la Escuela), supieron conjugar la publicación de interesantes análisis críticos y textos analíticos sobre diversos temas de actualidad con un impactante repertorio de imágenes.

Se debe subrayar que, al igual que ocurre hoy en día, un importante sector de lectores se detenía bastante menos en la lectura de dichos escritos que en la consulta de su información gráfica.

Si bien fueron los viajes más allá de nuestras fronteras las experiencias que aportaron un conocimiento más directo y profundo de las arquitecturas extranjeras, en España, aún en proceso de recuperación de los efectos de la guerra civil y aislada del resto de Europa, éstos todavía no eran tan corrientes ni generalizados como lo son hoy en día¹⁰; así, el primer acercamiento a lo que ocurría en el ámbito internacional se realizó fundamentalmente a través del papel impreso, especialmente el de las revistas especializadas que por su carácter periódico introducían un atractivo factor de renovación constante en sus contenidos e imágenes.

Como se apuntó en apartados anteriores, no es posible defender la tesis de la no-presencia de revistas extranjeras en el ámbito editorial nacional a principios de los cincuenta, ya que solamente en

“Por el año 1934 se inició en Alemania una reacción contra la ortodoxia funcionalista. Hojeando los números del Moderne Bauformen o del Baukunst und Stadtebau de aquellas fechas, empezamos otra vez a ver cubiertas en pendientes, techos entrevigados, escaleras de madera con un tímido decorativismo popular.”^a

“Bien entrada la tercera decena del siglo, y sincrónicamente con aquellas adaptaciones históricas, mis alumnos comienzan a interesarse en las varias tendencias de la nueva arquitectura que pueden reunirse en dos grupos: el funcionalismo geométrico y la arquitectura orgánica con sus derivaciones. Una y otra tendencia (...) tenían sus adeptos más o menos sinceros y entusiastas, estimulados por la bibliografía, felizmente reanudada y las conferencias copiosas e importantes de estos últimos tiempos. Hay que confesar que las adaptaciones históricas de la arquitectura han perdido partidarios y el movimiento juvenil se dirige hacia lo nuevo”^b

“Les parecerá que exagero, pero pienso que no cometo inexactitud alguna si les digo que ningún profesor de la Escuela nos dijo nunca una palabra de la persona ni de la obra de ninguno de los arquitectos que han marcado los caminos de la Arquitectura en estos cincuenta años. Los nombres y las obras de Le Corbusier, de Asplund, de Frank Lloyd Wright, de Mies Van der Rohe, de Alvar Aalto, etc., los fuimos conociendo en las escasas revistas de arquitectura que llegaban a la Escuela y que consultábamos con complejo de “niños traviesos”^c.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

Madrid, ámbito más cerrado que el catalán a contactos e influencias extranjeras, al analizar los fondos de la biblioteca de su Escuela de Arquitectura y en ellos los relativos a las revistas especializadas adquiridas a comienzos de la década, se observa que si bien se produjo un importante descenso cuantitativo con respecto a etapas anteriores, se siguieron recibiendo títulos editados en distintos países del mundo: Europa, Norteamérica, Hispanoamérica, e incluso Japón. (Consúltese en la Parte I de este trabajo de investigación, la tabla incluida en la página 117 del Capítulo 3: *“Revistas de arquitectura editadas en los años 50 y 60”*).

En el transcurso de los años el aumento del número de publicaciones extranjeras de arquitectura en el mercado editorial nacional sería progresivo; su especialización en la difusión de lo más llamativo e innovador del momento facilitó, en algunos círculos de estudiantes, una lectura precipitada y poco profunda de sus contenidos, favoreciendo un conocimiento superficial e insuficiente de las arquitecturas mostradas:

“Así como a mediados del siglo XIX los arquitectos tuvieron en sus manos un catálogo amplio de las formas antiguas, hoy las revistas profesionales, los libros y los viajes cada vez más numerosos, ponen al arquitecto en contacto con las obras realizadas en cualquier país del globo. Un alumno de primer año de proyectos se cree hoy capaz de resolver su problema escolar en “estilo” Mies, Le Corbusier o Aalto. Se conoce la producción completa de los más destacados maestros y de otros no más que pseudoprofetas de cotizado renombre. Así, es fácil tomar de ellos lo inmediato y formal, sin necesidad de comprender las razones que en cada momento determinaron su modo de ser.(..) No puede ser estéril, y menos , nocivo, el conocimiento de la arquitectura que hoy se hace en el mundo, pero es preciso calar más hondo de la mera apariencia llegando al pensamiento y a las circunstancias que la justifican”¹¹

Los primeros contactos directos de ámbitos internacionales con el nacional se realizaron también a través de las publicaciones periódicas.

Debe destacarse en este sentido la importante labor realizada por Jose Antonio Coderch, quien desde finales de los años cuarenta y principios de los cincuenta, difundió en revistas extranjeras como *Domus* y *L'Architecture D'Aujourd'Hui* las obras de arquitectos españoles que compartían sus criterios sobre la arquitectura moderna (Cabrero, Moragas, Fisac, Mitjans, Prtasmarsó y De la Sota entre otros):

“Sin embargo, en el año 50 tampoco era fácil obtener material de interés y así lo reconocía Coderch en respuesta a los editores:

- “De momento , la construcción moderna es muy rara en España”

Por su parte Gio Ponti seguía animando a todo el grupo:

- “No os impresioneis si en Barcelona es la arquitectura comercial la que domina; vuestra hora llegará”¹²

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

En 1950 Coderch fue nombrado responsable de la ejecución de Pabellón español en la IX Trienal de Milán, y además se encargó (asesorado por Rafael Santos Torroella) de la selección de artistas y materiales que participaron en la muestra.

El éxito de Pabellón no sólo le convirtió en protagonista de un momento clave en la historia del país (en reconocimiento recibió un homenaje de los principales arquitectos barceloneses, entre otros: Balcells, Bohigas, Cosp, Giráldez, Illescas, López Íñigo, Martorell, Mascaró, Mitjans, Moragas, Pratsmarsó, Sostres y Valls), sino que le “catapultó” al ámbito arquitectónico internacional y el mundo artístico del momento: no sólo recibió el Premio Internacional de la Muestra, sino el respaldo de profesionales de la talla de Max Bill, Aldo Van Eyck y Ernesto N. Rogers¹³

El montaje de la exposición y la publicación, el mismo año, de las viviendas Garriga Nogués y Compte en *L'Architecture D'Aujourd'Hui*¹⁴, en un fascículo en el que se reproducían también viviendas de Neutra y Breuer, supuso para el arquitecto un importante incentivo.

Estas primeras relaciones entabladas con el ámbito internacional se estrecharon por medio de una serie de conferencias que profesionales destacados y representantes de las vanguardias artísticas pronunciaron en España. Las primeras, organizadas por el Colegio Oficial de Arquitectos de Barcelona y Baleares, a instancias de Antonio Moragas¹⁵ y Manuel de Solá Morales:

*“Como algunos otros arquitectos del país, (Coderch) había tenido la ocasión de conocer a raíz de unas Sesiones en el Colegio de Arquitectos (de Cataluña) el año 49, lo que pensaban y producían algunos arquitectos del exterior, principalmente italianos, empeñados en la defensa y revisión del movimiento moderno. Había establecido una incipiente relación de amistad con Alberto Sartoris y Gio Ponti, director de la revista Domus y a la vez miembro de la redacción de Architettura”*¹⁶.

A.b.

Visitas, conferencias, exposiciones y artículos sobre la obra de arquitectos extranjeros

El arquitecto Oriol Bohigas Guardiola, (titulado el año 1951 y cofundador en el mismo año del Grupo R¹⁷ que pretendía una recuperación de la arquitectura moderna) apuntaba en una reciente publicación la buena acogida que tuvieron por parte de las nuevas promociones de arquitectos dichas conferencias:

“Los arquitectos de Madrid, después del éxito de la exposición de arquitectura alemana del año 41 o 42, habían descubierto la fórmula de las torpes

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

interpretaciones de El Escorial, y los de Barcelona (..) habían caído en las manos de un falso Brunelleschi (..)

Ya he contado que la gente de mi curso había descubierto la existencia y la validez actual de la arquitectura moderna al final de la carrera, y que había asumido una primera beligerancia a favor de la modernidad y contra el pastiche neoclásico que todo el mundo aceptaba con la misma resignación con que se había amoldado a la estabilidad franquista. Entre algunos arquitectos jóvenes ya existía la misma inquietud y, desde la Escuela, percibíamos sus gritos de alerta.

El primero creo que fue una conferencia de Alberto Sartoris en el Ateneo Barcelonés en marzo de 1949, organizada por el Colegio de Arquitectos sobre el tema "Le fonti della nuova architettura". El segundo fue la VB Asamblea de Arquitectos celebrada en Barcelona, Mallorca, y Valencia pocos días después. Asistieron a ella dos "modernos" infiltrados: Alberto Sartoris y Gio Ponti.

*En la sesión de clausura, el joven Francesc Mitjans tuvo la osadía de hacer una tímida referencia al GATEPAC, que provocó el espanto- e incluso la reprimenda- de la concurrencia más vinculada a los estamentos oficiales."*¹⁸

A partir de la conferencia de Alberto Sartoris en el Ateneo Barcelonés el año 1949, el Colegio de Arquitectos de Cataluña, siguió organizando charlas. Durante la primera mitad de la década de los 50 tuvieron lugar las siguientes: en 1950, Bruno Zevi y Eugeni D'Ors; en 1951: Alvar Aalto y Gastón Bardet; en 1952: Nikolaus Pevsner (uno de los editores del *Architectural Review*); en 1953: Gio Ponti; y en 1955 Alfred Roth:

*"Las dos conferencias de Zevi fueron importantes para todos nosotros, arquitectos jóvenes y estudiantes, porque tuvieron consecuencias respecto al contenido de nuestra arquitectura y respecto a las estrategias para potenciar la implantación de la arquitectura moderna. Fue Zevi quien nos hizo entender que nuestra generación ya no era la del GATEPAC y que la modernidad pasaba ahora por una reinterpretación crítica del racionalismo pionero."*¹⁹

*"Alvar Aalto vino a Barcelona a dar su primera conferencia en el año 1951, invitado por el Colegio, es decir, por Moragas. Como todavía no teníamos edificio de la Plaza Nova, estas conferencias se dieron en el Ateneo Barcelonés(...) A pesar de nuestra incultura general en el campo de la arquitectura moderna, la conferencia tuvo un gran éxito de público y la sala estaba llena a rebosar."*²⁰

"La llegada a Barcelona de Nikolaus Pevsner tuvo cierta trascendencia en la evolución de la historiografía de la arquitectura moderna y, sobre todo, de la premoderna porque implicó la inclusión de nuevos puntos de vista. En la primera edición del "Pioneers of modern architecture" no había ninguna referencia al

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

modernismo catalán, ni siquiera a Gaudí²¹. En las ediciones sucesivas esto fue cambiando. Primero se añadieron notas marginales y después- en Pioneers y "The sources of Modern Architecture and design", que era una ampliación y revisión a fondo del texto inicial- fue incorporada en la interpretación general del Art Nouveau. (..)

Yo diría que esa visita de Pevsner fue, para Moragas y para mi, el principio de la preocupación por el diseño industrial, quiero decir por la promoción del diseño en Cataluña, una idea fija que al cabo de los años nos llevaría a fundar la primera asociación de diseño industrial que acabaría siendo el ADI-FAD. "²²

En la valoración en España de las tendencias orgánicas influyeron decisivamente los trabajos de Bruno Zevi, cuya conferencia en 1949 en el I Congreso Internacional organizado por la Associazione per l'Architettura Organica se publicaría en el *Boletín de la Dirección General de Arquitectura*²³.

La charla que pronunció en Barcelona en 1950 finalizaba con una mención a la obra del arquitecto finlandés, quien ya había construido algunos de sus edificios fundamentales (Viipuri, 1927; Turun Sanomat, 1923-30; Paimio, 1929; Mänttä, 1938; Baker House, 1947 y Saynatsalo en 1950).

En abril de 1951, Aalto en su primer viaje a España, se detuvo en Barcelona donde

"El ciclo lo inició el propio Bruno Zevi, con dos conferencias sobre historia de la arquitectura, en donde desarrolló su tesis antilecorbusierana en defensa de los postulados orgánicos, acabando su exposición con la presentación de la Biblioteca de Viipuri de Alvar Aalto "^d

"El verbo cálido de Bruno Zevi, enarbolando la bandera de la arquitectura orgánica, oleada que se movía desde Finlandia hasta nuestro propio país, significaban un incentivo para aquellos que pequeños grupos de arquitectos que modestamente se reunían, ávidos de conocer la historia del Movimiento Moderno. "^e

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

ante un grupo de arquitectos reunidos en el Ateneo explicó su obra. Estas conferencias²⁴ fueron repetidas posteriormente en el mes de noviembre del mismo año en el Colegio de Arquitectos de Madrid, y de ellas se publicarían sendas reseñas en la *Revista Nacional de Arquitectura*²⁵.

A pesar de que cronológicamente el organicismo de raíces aaltianas fue valorado primero en Barcelona, no quiere decir que no gozara de aceptación en Madrid, donde se difundió gracias a la visita de Aalto en 1951, a las exposiciones en 1962 sobre *Arquitectura Finlandesa* (en Barcelona "Proyección de la arquitectura finlandesa en el mundo" en 1959) y sobre la obra de Wright, al conocimiento de los trabajos más escultóricos de Eero Saarinen en Estados Unidos y de Le Corbusier en Ronchamp y Chandigarh, así como al entusiasmo que despertó la ópera de Sidney de Utzon.

Sin embargo, a finales de los 50 dicha influencia aún no era demasiado patente. Una encuesta realizada en el año 1958 y publicada en el diario *Pueblo*²⁶ de Madrid: "*Arquitectura y Urbanismo*".

nos permite constatarlo. En ella al preguntar el autor a Arquitectos, Historiadores e Ingenieros de Caminos sobre cuáles eran algunos de sus edificios modernos preferidos, únicamente tres profesionales (significativamente arquitectos titulados con anterioridad a 1950: Francisco de Asís Cabrero, t. 1942; Miguel Fisac, t. 1942; y José María

Página del fascículo de la revista *Arquitectura* nº 124, publicado en abril de 1960: "*El Arquitecto Alvar Aalto en las Sesiones de Crítica de Arquitectura celebradas en noviembre en Madrid*".

"Wright en Madrid; Nervi en Barcelona:

Durante los meses de marzo y abril se están celebrando en Madrid y Barcelona respectivamente dos exposiciones de extraordinario interés. Una sobre la vida y la obra del más grande arquitecto norteamericano, en la sede del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid; la otra, con un amplio resumen de toda la producción de más importante ingeniero-arquitecto italiano de la época contemporánea, en las salas del Centro Informativo de la Construcción de Barcelona.

Del hormigón armado- fundamento de todas sus creaciones- ha dicho Nervi que es "el mejor material que la humanidad ha sabido hallar hasta el presente". "El hecho de que con dicho material - añade - se pueden crear piedras de cualquier forma, superiores a las naturales y capaces de resistir toda presión, tiene algo de mágico". Nervi en la actualidad dirige en Roma un centro de estudios de la construcción en el que colaboran sus tres hijos, dos de ellos arquitectos e ingeniero el tercero."^f

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

García de Paredes, t.1950) aludían a la arquitecturas nórdicas: el estudio de Aalto en Helsinki, el Ayuntamiento de Gotteborg de Asplund, el Ayuntamiento de Rovre y las Escuelas de Genofte en Copenhague del arquitecto danés Arne Jacobsen, y la Capilla en la Universidad de Otaniemi en Helsinki del finlandés Eikki Siren.

Llaman la atención algunas de las respuestas a dicha pregunta.

Mientras Fernando Chueca Goitia, Arquitecto y Director del Museo Nacional de Arte Contemporáneo apuntaba: *“No puedo responder categóricamente. El tiempo lo dirá”*; Luis Moya Blanco mencionaba (junto con obras de Zuazo, López Otero, Domínguez Salazar y Gutiérrez Soto) la obra reciente de algunos arquitectos españoles de las nuevas generaciones: Fisac, Aburto, Cabrero, Sota, y Sáenz de Oíza. Curiosamente éste último, que había viajado a Estados Unidos becado por la Academia de Bellas Artes de San Fernando (con la Beca Conde de Cartagena en el año 1948), no citaba en sus respuestas ninguna construcción extranjera, sino que apuntaba como los cinco edificios modernos que más le gustaban: las viviendas en la calle Rosales de Madrid *“por su emplazamiento”*, la urbanización de El Viso, El Hipódromo de la Zarzuela, el hall del Banco Vizcaya en la calle Alcalá y el Hospital Clínico *“tal y como era”*

De los dieciocho profesionales consultados únicamente algunos arquitectos apuntaban como construcciones favoritas algunas realizadas en el ámbito internacional: Miguel Fisac, Jose María García de Paredes, Luis Gutiérrez Soto, Francisco de Asis Cabrero (Arquitecto Jefe del Departamento Técnico de la Obra Sindical del Hogar), Carlos de Miguel (director de la revista Arquitectura), y Pascual Bravo (Director de la Escuela de Arquitectura de Madrid). Todos ellos destacados profesionales de distintas generaciones que habían viajado por Europa y por Estados Unidos desde comienzos de la década y aún antes. (Información más completa sobre los viajes realizados al extranjero por arquitectos españoles durante las décadas de los años cincuenta y sesenta se puede consultar en el Anexo K).

Esta encuesta realizada en el año 1958 tiene singular interés por poner de manifiesto la existencia de un conocimiento serio y profundo, entre algunos de nuestros profesionales más destacados, de corrientes y tendencias que se desarrollaban en el panorama internacional contemporáneo.

En la tabla que se incluye en la página siguiente se reseñan únicamente las modernas obras extranjeras citadas por algunos de estos arquitectos como sus preferidas:

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

<p align="center"><i>"Arquitectura y Urbanismo"</i> encuesta publicada en el diario <i>Pueblo</i>, dirigida por O.Núñez Mayo</p> <p><i>¿Quiere decirnos cuales son los edificios modernos que más le gustan?</i></p>			Arquitectos madrileños consultados en junio-julio de 1958
<i>Casa popular japonesa</i>		M.Fisac	
<i>Ayuntamiento de Goteborg</i>	Asplund	M.Fisac	
<i>Casas unifamiliares en los ángeles</i> <i>"Toda la obra"</i>	Neutra	M.Fisac L.Gutierrez Soto, P.Bravo	
<i>Edificio de la General Motors en Detroit</i> <i>Capilla en el MIT de Boston</i> <i>"Toda la obra"</i>	Eero Saarinen	M.Fisac, L.Gutierrez Soto C.de Miguel P.Bravo	
<i>Edificio de la Johnson Wax en Racine, Illinois</i> <i>Escuela-estudio en Taliesin West, Arizona</i>	F.LL.Wright	M.Fisac F.A.Cabrero, C.de Miguel	
<i>Ayuntamiento de Rodovre en Copenhague</i> <i>Escuelas de Genofte en Copenhague</i>	Arne Jacobsen	J.M.García de Paredes J.M.García de Paredes	
<i>Capilla en la Universidad de Otaniemi en Helsinki</i>	Eikki Siren	J.M.García de Paredes	
<i>Iglesia de Nuestra Señora de Ronchamp</i> <i>"Toda la obra"</i>	Le Corbusier	J.M.G. de Paredes, C.de Miguel, P.Bravo	
<i>Manufactures's Trust Bank en Nueva York</i> <i>Lever House en Nueva York</i> <i>"Últimas obras"</i>	S.O.M.	JM.G.de Paredes L.Gutierrez Soto L.Gutierrez Soto	
<i>"Toda la obra"</i> <i>Pabellón alemán para la Expo. Int. de 1927</i> <i>Edificios de la IIT de Chicago, Illinois</i>	Mies Van der Rohe	P.Bravo L.Gutierrez Soto C.de Miguel, F. A Cabrero	
<i>Hangar en Orbetello, Italia</i>	Nervi	F. A Cabrero	
<i>Estudio del arquitecto en Helsinki</i>	Alvar Aalto	F. A Cabrero	
<i>Edificio de la ONU en Nueva York</i>	Le Corbusier, Harrison y Abramowitz	F. A Cabrero	
<i>"Toda la obra"</i>	Gio Ponti	P.Bravo	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

La asimilación por parte de las jóvenes generaciones de arquitectos españoles (durante los años cincuenta) de esquemas y propuestas de las corrientes consolidadas en el panorama internacional, se verificaría en la importación de formalismos con los que se intentaban combatir las formas empleadas por generaciones precedentes. Así, junto con las pragmáticas arquitecturas racionalistas y funcionalistas que se adoptaron a comienzos de la década, aparecieron con los años tendencias de carácter orgánico (regionalismos, empirismo nórdico, arquitecturas de Wright), y postcubistas con matices brutalistas, que fundamentalmente triunfarían en los años sesenta.

En un artículo publicado en la revista *Arquitectura*: “*Notas para un panorama de la Arquitectura contemporánea en España*”²⁷ su autor, el joven arquitecto Antonio Fernández Alba, titulado en 1957, al tratar de estructurar los diferentes modos de actuación que se reflejaban en las obras españolas construidas el período 1950-1964 señalaba las siguientes categorías: *encuentro con arquitecturas anónimas; racionalismo de posguerra; imaginación espacial; asimilación de corrientes europeas; asimilación de arquitecturas mediterráneas; estructuralismos; empirismo orgánico; regionalismo orgánico; brutalismo; coordinación modular; y naturalismo*, entre otras.

Los propios proyectos de estudiantes de arquitectura españoles que se publicaron en la primera mitad de los cincuenta en las páginas de las revistas de arquitectura ofrecen indicios claros acerca de las arquitecturas extranjeras a las que hacían referencia (indicios incluso reforzados por el modo de presentación y dibujo de las propuestas):

Se puede tomar como una muestra el anteproyecto para Gobierno Civil de Málaga (publicado en la revista *Arquitectura*) que en el año 1956 recibió el premio William L. Pereira²⁸, la sola contemplación del alzado nos remite a la arquitectura de Mies en su etapa americana. Es significativo que en la explicación de la obra, el autor aludiera a las dificultades (constructivas y formales) con que se hubiera encontrado en el caso de tratarse de un proyecto real y no “de Escuela”; y es que los esquemas que proponía el “Estilo Internacional” además de no gozar de una aceptación generalizada por parte del gran público, precisaban soluciones constructivas que nuestra industria edificatoria no podía abordar eficazmente.

Otro ejemplo se puede encontrar en las páginas dedicadas por la *Revista Nacional de Arquitectura*²⁹ al proyecto de Oíza y Romaní de una Capilla en el Camino de Santiago; en ellas se reproducían alzados y plantas de factura miesiana y se incluía una imagen de la maqueta de un hangar de aviación del arquitecto americano Konrad Wachsmann (consúltese la siguiente página).

También, en las diferentes propuestas que se presentaron al concurso convocado para la elección del Pabellón de España en Bruselas publicadas en 1956³⁰, se puede observar la coexistencia de soluciones racionalistas y funcionalistas junto con soluciones orgánicas como la del proyecto de Corrales y Molezún que resultó ganador (consúltese las siguientes páginas).

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

En estas artes, como, por ejemplo, la pintura, busca el hombre, en los primeros estadios de la cultura, la visión plana, la representación de silueta, que luego, dominada la perspectiva, convierte en tridimensional, aun dentro de las dos únicas dimensiones del cuadro en que se mueve.

Las formas metálicas espaciales no son nada frecuentes, ni en la arquitectura del templo; pero iniciado ya el camino, en el terreno industrial, no hemos dudado en aplicarlo a la más elevada arquitectura. Y esperamos que el futuro sobre esta geometría de poliedros en el espacio pueda extraer del nuevo elemento unas posibilidades de belleza no inferiores a las logradas en las arquitecturas del pasado con otros iguales formas de madera o piedra.

No es nuestra la nueva forma (de tubo de aluminio), de ser nuestro algo es el intento de su aplicación, como estructura, en la solución del templo. El resultado es aún tosco, primitivo, rudimentario. Si se volviera a trabajar sobre ello, se podrían extraer—¿quién lo duda?—nuevas sugerencias. La primera, que ya intuimos, es la de un nuevo sentido del ritmo, frente al clásico módulo constante de la ordenación griega—cargas iguales para columnas iguales, con módulos también iguales—; un nuevo ritmo dinámico, que surgiría sin más que tratar de alcanzar una igual distribución de esfuerzos sobre unos también iguales secciones de barras en la hipótesis actual, de una determinada dimensión de acero. Este ritmo modular, más cercano a la trama de un espectro que a la monotonía de divisiones de un doble decímetro, sería, no lo dudamos, una de las primeras modificaciones que introduciríamos para la mejor solución de la estructura inicial.

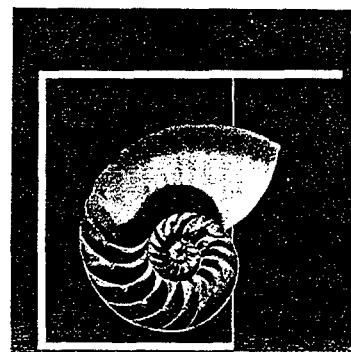
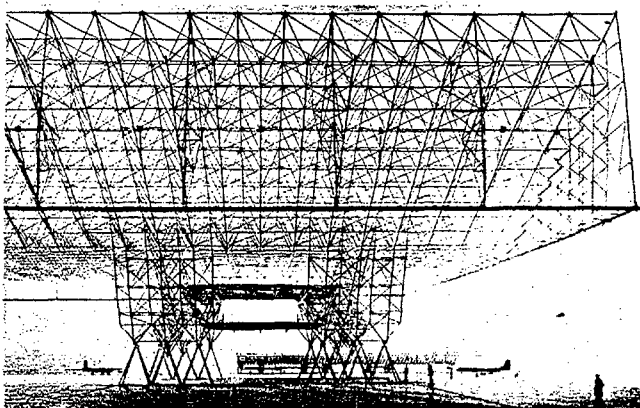
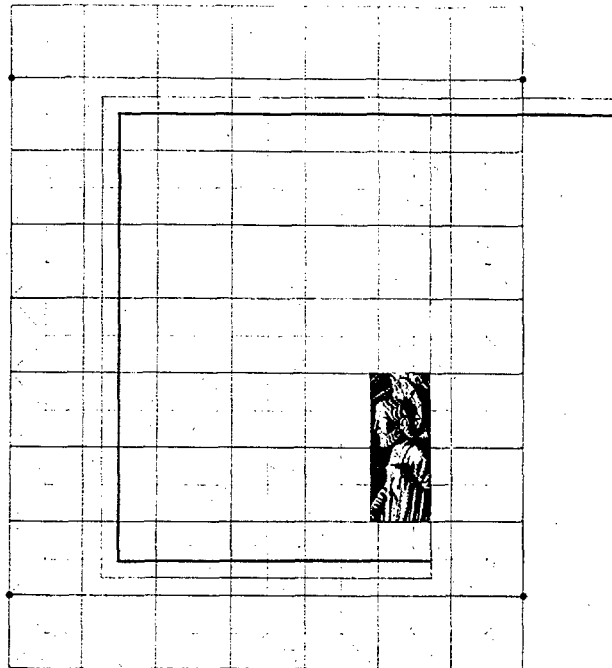
¿Es que hemos de usar hoy la piedra para hacer el templo? La evolución de la ciencia y el conocimiento humano nos hablan de la evolución del sentido de la masa y la pesantez como sinónimo de la idea de fuerza y energía. Al establecer un paralelo entre masa pesante, como representación de la fuerza en el mundo antiguo—la carga de bloques transportando una piedra, la gran pirámide como fondo—, y la nueva idea de energía, independizada ya de la masa gravitatoria—el poste de alta tensión—, se nos ocurriría preguntar: ¿Dónde está la estructura del nuevo edificio de hoy, que colgar, como ayer la carga de bloques, con la pirámide; el poste de alta tensión, con el nuevo templo? ¿Cuál es, al templo de piedra de ayer, la equivalente estructura de la iglesia de hoy?

El problema del templo nuevo ha de hallar su solución en la respuesta a estos nuevos interrogantes, si la arquitectura de hoy ha de ser, como fue siempre la de ayer, fiel a los conocimientos, los materiales, los caminos de escena y ambiente de su siglo.

Ante estos interrogantes, el poner una cruz o una campana para que el nuevo edificio semeje templo nos parecería una mera concesión figurativa, una comodidad en relajar por el camino de lo fácil la definitiva solución del problema.

Repetimos: estas son, en síntesis, nuestras ideas y la primera materialización en forma de solución. Naturalmente, una capilla o humilladero no para realizar, sino para servir de punto de apoyo y arranque para un estudio más serio, si se quiere en este camino llegar—cosa que aún no acertamos a saber si se alcanzará— a un resultado seguro.

Huigar de arición, A. Bachmann, arquitecto. Vista de la maqueta de la estructura.



Páginas correspondientes a la *Sesión de Crítica de Arquitectura* que se dedicó al Proyecto para una Capilla en el Camino de Santiago de Francisco Sáenz de Oíza y José Luis Romaní, del fascículo nº 161 de mayo de 1955 de la *Revista Nacional de Arquitectura*.

A la Sesión asistieron además del Padre Rojo y algunos críticos de Arte, arquitectos especializados en edificios religiosos: Prieto Bances, Laorga, Fisac; como miembro del jurado: Moya; y como “espontáneos”: Fonseca, Bidagor, Gutierrez Soto, Prieto, Chueca, Cristos, Garrigues y Vallejo (consúltase en el Anexo B de la Parte I de este trabajo de investigación, la página 5).

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

Es significativo que en el año 1956, se tildara de extranjerizante el proyecto de viviendas de Javier Carvajal (realizado en colaboración con Rafael García de Castro); esta crítica permite apuntar que entre los profesionales del momento aún existía un sector reaccionario a las nuevas tendencias, que consideraba la tradición como forma y no como fidelidad al momento en que se vive.

Las consideraciones al respecto del joven arquitecto madrileño fueron publicadas en las Sesiones de Crítica organizadas por la revista *Arquitectura*³¹; en ellas se preguntaba el porqué se tildaba su proyecto de “americano” (con énfasis peyorativo), si precisamente en América se habían construido viviendas lógicas, humanas y sencillas, y su arquitectura no era más que “europea de ida y vuelta” al ser sus arquitectos más destacados europeos emigrados (Neutra, Gropius, Mies, Saarinen y Breuer). Insistía, y con ello se puede retomar el texto de Cabrero con que se abría el presente capítulo, en que no era preciso recurrir a materiales o soluciones tópicos (rejas y farol en España, o chimenea de ladrillo o brezo en Inglaterra) para hacer una arquitectura europea.

El que las jóvenes promociones de arquitectos españoles de posguerra se adhirieran a las nuevas tendencias y corrientes internacionales, como medio de expresión propio frente al de generaciones precedentes, se hizo patente en múltiples manifestaciones y proyectos a lo largo de la década de los cincuenta.

Un ejemplo más de este conocimiento y admiración por la obra de arquitectos del panorama internacional contemporáneo se pueden consultar en las páginas de la revista *Arquitectura*³² que en el año 1958 solicitaba la opinión de arquitectos españoles acerca de los edificios que consideraban auténticas piezas maestras del S.XX; entre las respuestas publicadas se encuentran referencias a Gropius, Le Corbusier, Mies, Wright, Aalto, y Asplund entre otros profesionales. El arquitecto catalán Oriol Bohigas que respondía a la petición de Carlos de Miguel, insistía en considerar la Bauhaus, la Villa Savoya, y el Pabellón barcelonés de 1929 como las tres obras maestras que reflejaban todos los valores de la arquitectura moderna, al tiempo que alababa las soluciones de vivienda de Le Corbusier (desde las Unidades de Habitación de Marsella, Nantes y Berlín, a la idea del “Inmueble-Villa” gestada en el año 1922), al que consideraba el artista más importante de los últimos tiempos, el arquitecto más importante del mundo.

Con estos datos presentados, únicamente pretenden insistir en el que a finales de los cincuenta en España, las obras más destacadas de profesionales extranjeros ya eran conocidas y admiradas por las jóvenes promociones que, incluso, habían podido visitarlas “in situ”.

En la década siguiente, nuestros arquitectos ya empleaban el mismo lenguaje que sus colegas de ámbitos internacionales, y de ello se hicieron eco en múltiples artículos nuestras revistas especializadas (como muestra consúltense las páginas del fascículo publicado en

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

1963 por la revista *Hogar y Arquitectura*³³ en las que se mostraban las diferentes propuestas para el Pabellón español en la Feria de Nueva York).

Las corrientes de carácter orgánico, y en especial las arquitecturas del empirismo nórdico, que habían tenido una gran acogida desde entre los jóvenes profesionales desde principios de los años cincuenta, tuvieron en la siguiente década una importante difusión en el ámbito madrileño; a ello contribuyeron no sólo los escritos del arquitecto Antonio Fernández Alba³⁴ (titulado en el año 1957), sino también su actividad docente en la asignatura de Elementos de Composición en la Escuela³⁵, los repetidos viajes de estudio en compañía de los alumnos a los países nórdicos (en 1961, 63 y 65), y sus su producción arquitectónica desde los comienzos de su actividad profesional.

La consulta de una publicación alemana³⁶ en uno de sus años de estudio en la Escuela, supuso su primer contacto con las arquitecturas finlandesas y con la obra de Aalto, que se completaría más adelante con el conocimiento de las artes industriales finlandesas que, en el periodo 1950-1960 alcanzarían un importante desarrollo (cerámica, vidrios, madera, tejidos y tapices de Tapio Wirkala, Kaj Franck, Sarpaneva, y Antti Nurmensniemi entre otros).

De los dos fascículos publicados en 1960 por la revista del Colegio Oficial de Arquitectos sobre la obra de Aalto, el nº 13 (número monográfico) incluía artículos de Luis Moya ("*Alvar Aalto y nosotros*"), de Fernando Chueca ("*Alvar Aalto en Madrid*"), de Leonardo Mosso* ("*Introducción a la obra de Alvar Aalto*"), y de Alba³⁷ quien al final de su texto incluía una relación de publicaciones periódicas y no-periódicas extranjeras en las que se publicaban las obras y escritos del arquitecto finlandés; esta relación proporciona información de primer orden acerca de la documentación bibliográfica sobre el maestro con que, a principios de los sesenta, contaban los arquitectos españoles.

*Leonardo Mosso, que durante varios años había trabajado en el estudio de Aalto, envió una carta a la redacción de *Arquitectura* (dirigida a Antonio Fernández Alba) el año previo a la publicación del citado fascículo; en ella ofrecía su archivo de reproducciones fotográficas de proyectos y diseños originales del maestro finlandés y además, solicitaba documentación sobre la moderna arquitectura que se realizaba en España. Este último dato tiene singular importancia ya que permite incidir de nuevo en la importante labor de difusión de arquitecturas española contemporáneas realizada por las revistas de arquitectura del ámbito internacional.

En la página siguiente se reproduce la misiva.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

ARCHITETTO LEONARDO MOSSO
VIA GIUSEPPE GRASSI 7, TORINO

TELEFONO 40449

29 novembre 1959

Caro Collega,

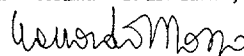
ho ricevuto la Sua gentile lettera con molto piacere, e La ringrazio. Veglia scusare il ritardo con cui Le rispondo, ritardo dovuto ad una mia prolungata assenza da Torino.

Le dico subito che mi mette molto volentieri a Sua disposizione per l'introduzione all'opera di Alvar Aalto sulla rivista *ARQUITECTURA* da Lei diretta. Di più, poichè sono in possesso di un ricco archivio di fotografie, in nero ed a colori, di riproduzioni di disegni originali etc. relativi al Maestro finlandese, con il quale ho collaborato per alcuni anni, potrei forse anche esserLe utile, se Lei lo ritiene opportuno, per quanto riguarda il materiale di illustrazione. In questo caso, mi dica quali sono le Sue idee e necessità in proposito.

Le dirò, per esperienza personale, che Alvar Aalto gradisce ricevere in visione il materiale illustrativo che viene pubblicato per dare eventualmente qualche consiglio in merito. Per parte mia vorrei poi pregarLa di farmi sapere quando Lei ha intenzione di stampare il numero monografico, per poter organizzare il mio lavoro.

Sono veramente lieto, egregio Collega, di aver avuto l'onore di conoscerLa epistolamente e mi auguro di poter fare in un prossimo domani Sua personale conoscenza, mentre spero che questo nostro contatto possa essere sviluppato anche per una migliore conoscenza dell'architettura dei nostri due Paesi. A questo proposito, sarò lieto di ricevere il materiale di architettura spagnola moderna che Lei gentilmente vorrà inviarmi, mentre resto a sua completa disposizione per tutto quanto Le possa interessare sull'architettura italiana.

Ringraziandola ancora per il suo interessamento al mio lavoro, La saluto molto cordialmente.



Egr. Sig. Antonio Fernandez Alba Arqt.o
Hilarion Belava 59
Madrid 15
España

Carta enviada por el arquitecto italiano Leonardo Mosso el 29 de noviembre de 1959 a Antonio Fernández Alba, quien formaba parte del consejo de redacción de la revista *Arquitectura*.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

A pesar del apoyo que las corrientes orgánicas recibieron por parte de arquitectos de Barcelona y Madrid (fomentado por las exposiciones en ambas ciudades de la obra de Wright y de Aalto, el éxito de la propuesta de Utzon para la Ópera de Sidney y la valoración de las últimas obras de Le Corbusier y Eero Saarinen), se hizo patente en contadas obras y su permanencia en el tiempo (a diferencia de lo que sucedió con las tendencias del segundo racionalismo europeo) fue limitada.

Además de las exposiciones ya mencionadas, en las páginas de las revistas nacionales de arquitectura y prensa no especializada del momento se pueden localizar reseñas de otras muestras (como la celebrada en Madrid en 1956, sobre Arquitectura alemana contemporánea), así como otras visitas de importantes profesionales³⁸ de la esfera internacional.

Sin embargo, a pesar de la importante labor desempeñada por estas publicaciones, fueron fundamentalmente los viajes de estudios más allá de nuestras fronteras los que proporcionaron un conocimiento más profundo de las arquitecturas extranjeras visitadas:

“Al regreso por Göteborg, para ir a Copenhague, en mis notas figuraba que habría que ver la ampliación de su Ayuntamiento. Allí encontré lo que inútilmente había buscado en otros arquitectos. Durante horas estuvimos subiendo y bajando. Analizando,

(Año 1956):

“Se va a inaugurar en Madrid una exposición de la arquitectura que hoy se está haciendo en la Alemania occidental después de las grandes pruebas que los germanos están pasando, acusadas en la arquitectura con más intensidad que en otras actividades. Es del mayor interés esta Exposición que muestra al mundo- acaba de celebrarse en Londres- el quehacer de las jóvenes e inéditas generaciones de arquitectos alemanes que han revelado a grandes maestros de la arquitectura actual (...)”³⁸

(año 1969): Visita de Neutra a España:

“Entre las grandes figuras de la arquitectura contemporánea figura un austriaco de aspecto romántico, nacido en 1892, y con un cierto parecido al pintor Salvador Dalí. Su nombre Richard Neutra. Hoy mantendrá una rueda de prensa en la sala de juntas del Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de Madrid. Este maestro de arquitectos ha causado sensación entre los estudiantes de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Madrid, que han concurrido a la exhibición de su película: “La biología aplicada al arte”, en la que expone todas las alternativas de su innovador pensamiento. Los repetidos fallos en la traducción del filme no lograron apagar el interés de los alumnos que se mantuvieron hasta el final de la proyección en un respetuoso silencio.(...)”

-¿Cuál será la arquitectura del futuro?-(...)”

-Sólo paneles de hormigón. El ladrillo cae en desuso, y con estos paneles se ahorra mano de obra; ello sin contar con el aluminio y el plástico, que serán los materiales del futuro. Antes de despedirme, Neutra muestra su agrado ante las nuevas generaciones de arquitectos españoles que, según su opinión, poseen condiciones y méritos para que su trabajos sean considerados entre los mejores del mundo.”³⁹

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

preguntando- no a nadie sino a la obra concreta-sobre la manera de desarrollar un programa concreto, sobre la manera de enlazar, con sensibilidad pero sin concesiones una arquitectura neoclásica antigua a una arquitectura contemporánea(..)

La ampliación del Ayuntamiento de Göteborg fue para mi la lección de un maestro que dentro de su contexto social y ambiental, radicalmente distinto al mío, me descubría la posibilidad de hacer una arquitectura de nuestro tiempo, para hombres de nuestro tiempo y al servicio de la sociedad de nuestro tiempo."³⁹

A.c.

Viajes de arquitectura:

En los cincuenta, década de descubrimientos, los viajes al extranjero permitieron desarrollar a los arquitectos de todo el mundo nuevos puntos de vista que se traducirían en nuevas orientaciones de su producción arquitectónica. En este sentido se pueden destacar algunos de los realizados por destacados profesionales del ámbito internacional: Gropius (India y Siam en 1956); Le Corbusier (Brasil en 1948 e India en 1956. Representativos cambios se apreciarían en sus obras posteriores: Ronchamp, Chandigarh, Ahmedabad, y el Pabellón de la exposición de Bruselas de 1958); Ponti (Brasil y Méjico, donde conoció a Niemeyer y Barragán respectivamente; Venezuela); Charles Eames (Japón en 1954) y Rudofsky (Japón en 1956).

En España los viajes de arquitectura contribuyeron al encuentro y equiparación con la cultura europea y del mundo.

Si al principio de la década la carestía económica y la situación política del país (y del resto de Europa) impidió que muchos arquitectos viajaran más allá de nuestras fronteras, con el discurrir de los años aquellos se fueron generalizando, y los itinerarios se diversificaron. Los viajes al extranjero que realizaron arquitectos españoles durante las décadas objeto de estudio aportan interesante información sobre los horizontes contemplados, y las obras más admiradas y consideradas de interés de la producción internacional.

(Consúltase una información más completa sobre los destinos escogidos por arquitectos y estudiantes de la Escuela Madrid durante las décadas de los años cincuenta y sesenta en el Anexo K)

Viajes de estudios publicados en revistas especializadas:

En este apartado, se reseñan algunos de los desplazamientos de los que se han localizado menciones en fascículos de revistas de arquitectura publicadas en Madrid en el período 1950-1970. Llama la atención el que algunos de ellos fuera incluso promocionado por las mismas publicaciones periódicas, o bien, que entre sus organizadores se encontraran arquitectos ligados al ámbito editorial nacional.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

1951: EEUU

Chueca Goitia: *“Experiencias de un viaje a Norteamérica”*⁴⁰

El destino de uno de los primeros viajes de la década de los que se ha encontrado mención en una revista de arquitectura fue el realizado por Chueca Goitia a uno de los centros neurálgicos de la moderna producción arquitectónica: los Estados Unidos de Norteamérica. Este viaje, realizado en los primeros años de la década de los cincuenta, dió lugar en 1953 a un coloquio en una de las “Sesiones de Crítica de Arquitectura” organizadas por la *Revista Nacional de Arquitectura* (a instancias de Carlos de Miguel), cuya presentación se iniciaba del siguiente modo:

“...he venido a hablaros de impresiones, no a proponeros un ejemplo digno de imitarse...”.

Las preguntas que se formularon al interlocutor indican cuáles eran los temas que interesaban a los arquitectos que conformaban dicho foro: la enseñanza de Arquitectura en Norteamérica; el edificio recién construido de la ONU; y la tipología del rascacielo (tema que fueron comentados en diversas Sesiones de Crítica⁴¹), entre otros:

- *¿Cómo se da la enseñanza de Arquitectura en Norteamérica?*
- *El alumno cuando ha adquirido sus grados, ¿qué hace?*
- *¿Les gustan los rascacielos modernos a los americanos (...)?*
- *Al contemplar en realidad el edificio de la ONU, ¿qué te ha parecido?*
- *¿Qué debe entenderse por arquitectura moderna buena o mala?*
- *¿Es que la arquitectura americana no cuenta con mejores ejemplos que los que hemos visto en California?*
- *Tras un año de ausencia, ¿cómo has encontrado a la arquitectura española?*

En una de estas cuestiones se apunta un dato significativo, la arquitectura realizada en el área de California⁴² era conocida por los profesionales españoles

La sesión se acompañó de diapositivas que mostraban distintas vistas de las ciudades de Nueva York, Chigago y Filadelfia, así como del edificio de la ONU y ejemplos de arquitecturas victorianas.

1957: EEUU

*“Viaje de estudios a Estados Unidos”*⁴³

En el texto publicado en la revista del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, se menciona uno de los viajes del Programa de Intercambio Técnico (desarrollado desde julio de 1953 a junio de 1958) realizados por técnicos españoles de distintas especialidades.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

Estos viajes fueron financiados con la ayuda técnica que proporcionaron los Estados Unidos a España como consecuencia del acuerdo económico firmado por los dos países en 1953.

Su objetivo era el fomentar la colaboración entre profesionales, elevar el nivel técnico y económico de las empresas, así como el nivel económico y social del país.

La Comisión Nacional de Productividad en colaboración con la Administración de Cooperación Internacional de Madrid (ICA) y la Dirección General de Cooperación económica, planeó y desarrolló otros programas similares en los años 1954-1955, y 1956⁴⁴, en los que aproximadamente viajaron a Estados Unidos 338 participantes.

En palabras de Eugenio M^a de Aguinaga, llamaba la atención el modo en que los profesionales norteamericanos abordaban la realización de un proyecto (*completísima documentación y presentado de manera irreprochable y hasta lujosa para proporcionar al cliente una visión aproximada del edificio terminado*), así como la rapidez de ejecución y perfección constructiva de la obra resultante.

1957: India (febrero y marzo)

*Chandigarh*⁴⁵; Luis Miquel, arquitecto

El objetivo fundamental del viaje fue Chandigarh cuyo plan inició en 1951 Le Corbusier, aunque también se visitaron otras ciudades como Delhi, Angkor, Agra. Los comentarios se publicaron en la *Revista Nacional de Arquitectura*.

“Carlos de Miguel:

Estos viajes, que han realizado ya más de 100 grupos de técnicos españoles de diferentes especialidades, se nos han ofrecido por primera vez a arquitectos e ingenieros relacionados con la construcción. Hemos estado en EEUU tres grupos que han estudiado:

Política de la vivienda, Proyectos de viviendas, Normalización de materiales.

Y están anunciados para este año 1957 otros grupos en los que estudiarán: Urbanismo, Instalaciones en la edificación, Contratistas de obra.

Los grupos se componen de diez personas que son seleccionadas entre los solicitantes por la Comisión Nacional de Productividad del Ministerio de Industria de España.

El viaje tiene una duración de seis semanas. El Gobierno de los Estados Unidos abona todos los viajes dentro de su territorio- que se realizan en avión- y los desplazamientos en taxi o autobús a los lugares que se visiten oficialmente.(..)

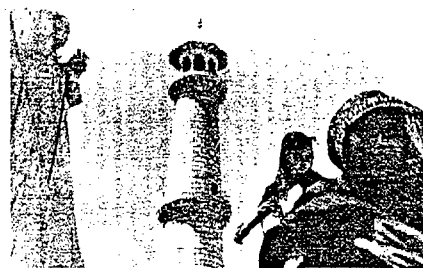
Las formalidades legales están extraordinariamente facilitadas por las autoridades americanas a través del manager de la ICA (International Cooperation Administration) pone, juntamente con un intérprete, a disposición del equipo.

Jacinto Muñoz Bernal, jefe de la Sección de Intercambio Técnico:

Los objetivos de cada viaje serán fijados teniendo en cuenta las sugerencias de los participantes seleccionados. Además de los equipos previstos en el programa es importante destacar que la Comisión Nacional de Productividad está dispuesta a organizar cualquier otro que, para estudiar aspectos de empresas o de las industrias de Estados Unidos, sea solicitado por un grupo de industriales debidamente calificados.”ⁱ

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.



Me pesa por la India ha sido demasiado rápida para intentar hacer una síntesis satisfactoria que explique la trascendencia que para el pueblo hindú tiene el extraordinario hecho de la creación de una ciudad nueva.

Un tiempo que hubiese bastado para entender cualquier situación de la misma magnitud en un país occidental, resulta insuficiente ante un complejo tan rico y desconcertante como es Oriente, y más aún localizando en una nación que alberga demasiados gentes, demasiados rasgos, lenguas, costumbres, psicologías y problemas contradictorios.

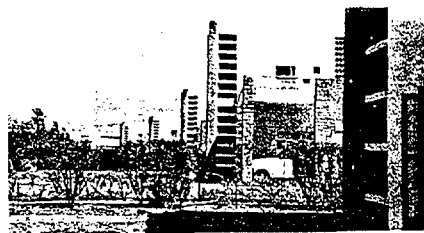
El Punjab quedó sin capital tras la segregación del Paquistán Oriental. El Gobierno de su Estado Federal, con la ayuda del Gobierno Central de Nueva Delhi, decidió crear una nueva capital. Le Corbusier fue encargado de ese trabajo.

Chandigarh

Luis Miquel
Arquitecto.



Viviendas de la Oficina de Planeamiento.



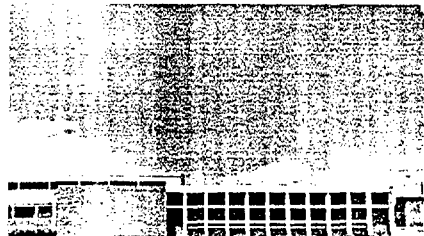
En general, toda la arquitectura, por unidad de concepto y de materiales, alcanza un buen nivel, y los indios han aceptado la maestría de Le Corbusier, aportando una concepción del espacio bastante oriental.

Frente a esta arquitectura, digamos dirigida o impuesta, surge otra, la construida por particulares, anárquica, incontrolable y mimética, frente a la cual Jeanneret no puede hacer sino desesperarse. En el Punjab no existe legislación alguna que exija la firma de



Viviendas de la Oficina de Planeamiento.

un arquitecto para construir una vivienda; como consecuencia, en los terrenos adquiridos vulgar, a una de cuyas ventanas se ha pegado un brise-soleil o sobre cuya puerta se lanza una visera atrevidísima. (Claro que para que esta arquitectura se produzca no es necesario que confluyan las circunstancias que se dan en Chandigarh; en España tenemos muchos ejemplos y además con firma de arquitecto. Desafortunadamente, la estructura de los diversos sectores urbanos de que se compone la ciudad permite que este tipo de casa se crea poco, y solo vale la sorpresa de tropezar con las en algún desierto; y parece que se ha



Edificio que el autor proyectó para un arquitecto indio.

Páginas de la memoria del viaje a la India realizado en 1957 por el arquitecto Luis Miquel, publicadas al año siguiente en el fascículo nº 201 de septiembre de *la Revista Nacional de Arquitectura*.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

1959: EEUU

*"Sesión sobre la Ciudad Lineal"*⁴⁶.

En la revista *Arquitectura*, en el texto introductorio de una de las Sesiones de Crítica que tuvo lugar en 1959, se apuntaban algunas anécdotas del viaje de estudios de la última promoción de arquitectos de la Escuela de Madrid en una charla con el profesor de Urbanismo Hilberseimer mantenida en la Escuela de Arquitectura de la IIT de Chicago (de Mies Van der Rohe, proyecto iniciado en 1945).

***1959: EEUU:**

*"Arquitectura de Frank Lloyd Wright"*⁴⁷

En las páginas de la revista del Colegio de Arquitectos de Madrid, en un texto dedicado a la obra del maestro americano Frank Lloyd Wright recientemente fallecido (1869-1959), se incluían junto con fotografías de algunas de sus construcciones, imágenes del arquitecto charlando con un grupo de arquitectos españoles:

"En la visita que hicieron a Taliesin West un grupo de ingenieros y arquitectos españoles, fueron recibidos por el arquitecto Frank Lloyd Wright quien les expuso sus originales teorías sobre arquitectura. De esta visita se publican estas fotografías de la célebre Escuela, uno de los mayores logros de la Arquitectura actual."



Se desconoce la fecha en que se realizó tal viaje, así como los participantes. (*1959 corresponde al año de publicación en *Arquitectura*); aunque por la mención a "un grupo de arquitectos e ingenieros españoles" puede tratarse de uno de los viajes realizados en años anteriores en los Programas de Cooperación Técnica con EEUU (años 1955, 1956 ó 1957).

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

1960: Países nórdicos (septiembre)

*"Viaje de estudios a Dinamarca, Finlandia y Suecia"*⁴⁸

En la reseña de este viaje publicada en el mes de mayo en la revista *Hogar y Arquitectura* se conminaba a arquitectos y estudiantes nacionales interesados en viajar a los países nórdicos a que se pusieran en contacto con la redacción de la revista catalana *Cuadernos de Arquitectura* que preparaba un viaje de estudios con dicho destino y que se iniciaría cuatro meses más tarde (el 1 de septiembre).

Se apuntaba que, entre otras, se visitarían obras de Arne Jacobsen en Dinamarca (Estación Terminal y Hotel de la SAS que se inauguraría en el verano; el Ayuntamiento de Aarhus de 1939; el Ayuntamiento de Rodovre, las Escuelas Gentofte y las viviendas Bellavista entre otras), diversas obras de Alvar Aalto en Finlandia, y en Suecia de G.E. Asplund (el Ayuntamiento de Goteborg y el Crematorio), y de Sven Markelius (la Vivienda del arquitecto en Estocolmo; Viviendas de apartamentos con servicios colectivos, y Sala de Conciertos de Helsingborg).

1960: EEUU

Miguel Durán Loriga: *"Apuntes sobre la ciudad de Nueva York"*⁴⁹

Se trata de comentarios sobre la ciudad de Nueva York visitada durante un mes por el director de la publicación TA.

"La revista *CUADERNOS DE ARQUITECTURA*, órgano del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña y Baleares, ha organizado un viaje de estudios a Dinamarca, Finlandia y Suecia con una duración de quince días y con fecha de salida el 1 de Septiembre de 1960.

(..)El grupo estará acompañado por destacadas personalidades del campo de la Arquitectura. Entre otras importantes obras se visitarán: (..)

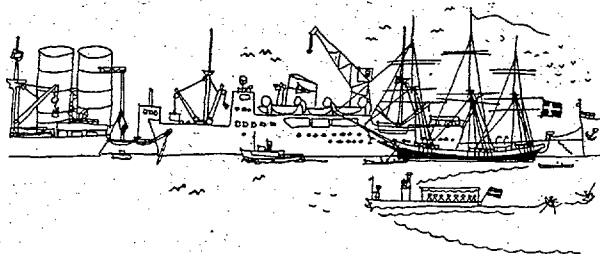
Dado el interés verdaderamente excepcional de este viaje, tanto por los lugares a visitar como por las enseñanzas que se han de obtener con los intercambios de los distintos puntos de vista de cada arquitecto, desde estas páginas llamamos la atención a aquellos compañeros que no tuvieran conocimiento de la excursión y que deseen tomar parte en la misma para que se dirijan sin pérdida de tiempo a la redacción de *CUADERNOS DE ARQUITECTURA*, Avenida de José Antonio, 563, Barcelona"⁵⁰



Portada del fascículo nº 19 de 1960 de la revista madrileña *Temas de Arquitectura*.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.



Viaje de estudios a Dinamarca, Finlandia y Suecia

La revista CUADERNOS DE ARQUITECTURA, órgano del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña y Baleares, ha organizado un viaje de estudios a Dinamarca, Finlandia y Suecia con una duración de quince días y con fecha de salida el 1 de septiembre de 1960.

Los desplazamientos se realizarán en avión Jet de la Compañía SAS, fletado EXPRESAMENTE para este viaje, de modo que los horarios se harán de acuerdo con la conveniencia de los viajeros.

El grupo estará acompañado por destacadas personalidades del campo de la Arquitectura. Entre otras importantes obras se visitarán:

EN DINAMARCA:

Estación terminal y hotel de la S.A.S., en Copenhague, de Arne Jacobsen, que se inaugurará este verano.

Ayuntamiento de Aarhus (1939) de Arne Jacobsen Erik Møller.

Ayuntamiento de Rødovre, Escuelas en Gentofte, Viviendas Bellavista, etc., de Arne Jacobsen.

EN FINLANDIA:

Diversas obras de Alvar Aalto.
La Ciudad Jardín de Tapiola.
La Ciudad Universitaria de Otaniemi.

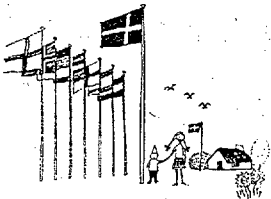
EN SUECIA:

Ayuntamiento de Göteborg y Crematorio de G. E. Asplund.

Casa de los Arquitectos de Estocolmo de Sven Markelius, y Viviendas de apartamentos con servicios colectivos de Sven Markelius.

Sala de Conciertos de Helsingborg, del mismo arquitecto.

Dado el interés verdaderamente excepcional de este viaje, tanto por los lugares a visitar como por las enseñanzas que se han de obtener con los intercambios de los diferentes puntos de vista de cada arquitecto, desde estas páginas llamamos la atención a aquellos compañeros que no tuvieran conocimiento de la excursión y que deseen tomar parte en la misma para que se dirijan sin pérdida de tiempo a la Redacción de CUADERNOS DE ARQUITECTURA, Avenida de José Antonio, 563, Barcelona.



Construya con luz



**El hormigón
traslúcido de alto
poder aislante
térmico y sonoro
y con un índice
máximo de lumino-
sidad.**



FERRAZ, 35 - TELS. 48 39 33 - 48 23 36 - MADRID
BALMES, 258 - TELEF. 28 97 95 - BARCELONA



Página del fascículo nº 17 de mayo de 1960 de la revista *Hogar y Arquitectura* en donde se anuncia el viaje a los países Nórdicos promovido por la revista catalana *Cuadernos de Arquitectura*.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

1962: Países Nórdicos

*“Notas de un viaje a Suecia”*⁵⁰

Se trata de una reproducción en la revista *Hogar y Arquitectura* de las notas sobre Suecia incluidas en un cuaderno inédito elaborado por los arquitectos Juan Corominas (t.51) e Ignacio Álvarez Castelao (t.60) con el motivo de un viaje de estudios a los países nórdicos: Dinamarca, Finlandia y Suecia. (El texto explicativo era de Corominas y los dibujos de Castelao).

(Consúltase el Anexo J: Breve antología de textos escogidos procedentes de revistas especializadas de arquitectura).

1963: Japón

*“En Japón interesan nuestras construcciones sociales”*⁵¹

Se trata de una breve reseña del viaje realizado por una de las últimas promociones de la Escuela de Madrid, en compañía de Carlos de Miguel (director de *Arquitectura*) y el profesor Víctor D’Ors con motivo de la organización de la muestra *“Treinta años de Arquitectura española”* que se inauguraría en Tokio y sería recogida en el monográfico publicado por la revista japonesa Kokusai-Kentiku (consúltase el nº 3 de abril de 1963).

(Consúltase el Anexo J: Breve antología de textos escogidos procedentes de revistas especializadas de arquitectura).

Viajes de las promociones de la ETSAM tituladas en el período 1950-1970.

Como se apuntó anteriormente, los viajes al extranjero realizados en este período aportan significativos datos acerca de los horizontes que se contemplaban, y los lugares y arquitecturas que interesaban a los arquitectos españoles del momento; de estos viajes son especialmente destacables los realizados por los estudiantes de las Escuelas en el último año de carrera, quienes recorrieron diversos lugares de Europa y Estados Unidos, llegando incluso hasta Japón.

En la página siguiente se incluye una tabla esquemática con algunos de estos destinos.

(Se puede consultar una relación cronológica de ellos, junto con los realizados a nivel individual por profesionales nacionales destacados, en el Anexo K)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

Tabla cronológica

Itinerarios de algunos viajes de estudios realizados por promociones de estudiantes de la Escuela de Arquitectura de Madrid tituladas durante las décadas de los años cincuenta y sesenta:

		t. 1954		t. 1957
		Italia <ul style="list-style-type: none"> Prof.: Sáenz Oiza y Torres Balbás 		Norte de Europa <ul style="list-style-type: none"> Prof.: R. Aníbal Álvarez

t. 1959	t. 1960	t. 1961		t. 1963
Chicago	Países Nórdicos Brasil	Países Nórdicos <ul style="list-style-type: none"> Prof.: Antonio F. Alba 		Países Nórdicos <ul style="list-style-type: none"> Prof.: E. García de Castro, R. Aníbal Álvarez, Antonio F. Alba Japón <ul style="list-style-type: none"> Prof.: Víctor D'Ors, Carlos de Miguel*

t. 1964	t. 1965	t. 1966	t. 1967	t. 1968
Egipto, Estambul <ul style="list-style-type: none"> Prof.: E. García de Castro 	Países Nórdicos <ul style="list-style-type: none"> Prof.: Antonio F. Alba. Países Nórdicos <ul style="list-style-type: none"> Prof.: E. García de Castro 	Canadá y EEUU <ul style="list-style-type: none"> Prof.: Javier de Cárdenas 	Canadá y EEUU <ul style="list-style-type: none"> Prof.: Javier de Cárdenas 	N. de Europa <ul style="list-style-type: none"> Prof.: Javier de Cárdenas, Andrés Abásolo, E. García de Castro

A principios de la década de los cincuenta los estudiantes de la Escuela de Madrid no pudieron viajar demasiado por Europa. Tuvieron que superarse las dos posguerras para generalizarse los desplazamientos por el territorio de una Europa esquilada y en pleno proceso de reconstrucción:

“Recorrer la Europa de posguerra en los primeros años de la década de los sesenta era como asistir a la representación de un espectáculo sombrío marcado por lo espectacular de las ruinas bélicas aún latentes, y el vacío sentimental que representaba contemplar las heridas que ofrecían las viejas ciudades y el estado en que se encontraban los símbolos y los mitos de las “heroicas vanguardias”

Los trabajos acelerados de los arquitectos reconstructores trataban de cubrir con escenografías de urgencia los desgarrs del desvarío de la razón. Locura y muerte aún se hacían patentes en los vacíos de aquellos solitarios escenarios, eco dolorido de lo que fuera la sepultada ciudad europea.

Berlin, una ruina colosal, Londres y París como pinturas del atardecer romántico en el encuadre de a ruina, aún en llamas. Sobre la ciudad europea se cumplía la profecía de

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

B. Brecht:

“Nada quedará de la gran ciudad salvo los vientos que soplan a través de ella” (...)”⁵²

Durante la década de los sesenta, los países del Norte de Europa fueron uno de los destinos preferidos de alumnos y profesores de la Escuela de Madrid; se podría hablar de la existencia de una cierta “conexión nórdica” en el ámbito madrileño, del mismo modo que era un hecho la relación que existía entre Cataluña e Italia desde comienzos de los cincuenta.

Que el primero de estos viajes a los países nórdicos fuera promovido en el ámbito catalán refuerza la tesis de que la valoración de las corrientes orgánicas europeas (representadas en la obra de Aalto y arquitecturas del Norte de Europa) se produjo antes que en Madrid, en Cataluña.

En años siguientes (1961, 1963 y 1965), los alumnos de la Escuela de Madrid organizaron una serie de trayectos con el mismo destino. Los profesores que les acompañaron fueron Ramón Aníbal Álvarez, Emilio García de Castro y Antonio Fernández Alba quien en el ámbito de Madrid, era uno de los jóvenes profesionales que con su trabajo contribuía a la difusión de las nuevas tendencias y corrientes.

En uno de sus textos más recientes apuntaba una serie de notas y reflexiones sobre los diferentes viajes de estudio realizados en la década de los sesenta por Europa con los alumnos de la Escuela de Madrid:

“Se iniciaron estos viajes hacia 1960, con un dilatado itinerario por la Europa aún en fase de reconstrucción, llegando hasta los tupidos y nevados bosques de Säynätsalo en Finlandia.

Este país, como el resto de los países nórdicos, por aquella década de los sesenta eran lugares de peregrinación casi obligada por los jóvenes arquitectos.

El respeto a la naturaleza, la presencia industrial implicada en todas las memorias populares, el encuentro con una arquitectura mediadora entre las posibilidades tecnológicas y los sentimientos, la elegancia y frescura en el tratamiento de los detalles arquitectónicos, y la coherencia del espacio construido eran lecciones directas donde esclarecer la política del espacio (...)

El viaje a Finlandia se había convertido en aquellos años en un acto de esperanza proyectual. Un territorio donde por entonces era posible la construcción de los paisajes modernos de la arquitectura y por donde aquellas miradas jóvenes podían ver nacer las flores mejor que redactar discursos donde justificar sus formas. (...)”⁵³,

A continuación se reproducen páginas del cuadernillo de viaje a los países nórdicos (“*La ruta del ladrillo*”) realizado por un grupo de alumnos que viajó con el profesor Alba del 14 de julio al 5 de agosto de 1965; la mayor parte de las ilustraciones son de Alberto Muñoz (Almusán).

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

"La ruta del ladrillo".

Profesor acompañante: Antonio Fernández Alba; Algunos alumnos que participaron: Montoya, Nieto, Asiain, "Almusan", Alemany, Cavada, Melero, Aguado, Sarobe, Barreiros, Luarca, Camuñez, Otero, y Tarazona entre otros.

Itinerario:

Madrid, Hendaya-(autobús) Francia-(tren) Alemania-(ferry) Dinamarca-(ferry) Suecia-(barco) Finlandia-(barco) Suecia-(tren) Alemania, Francia-(autobús) Hendaya, Madrid.



"A la búsqueda de Alvaró, con Peter"

Memorias y experiencias
de un viaje.

Madrid 1965

A Antonio con quien compartimos
lo bueno y lo mejor.

Almusan

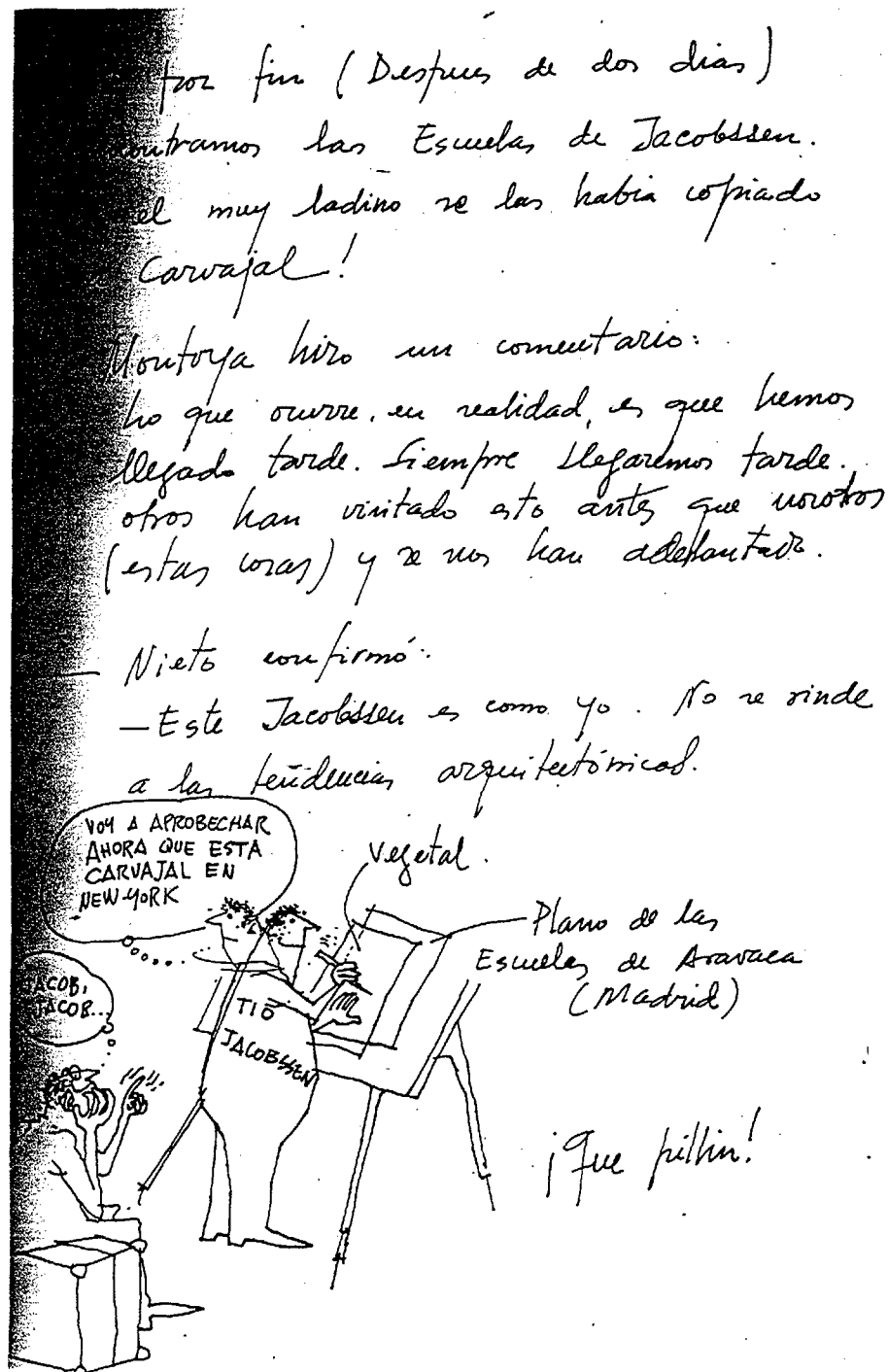
Andrés

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

"Y por fin, después de dos días encontramos las Escuelas de Jacobsen. ¡Y el muy ladino había copiado a Carvajal!
Montoya hizo un comentario: "Lo que ocurre es que hemos llegado tarde. Otros han visitado esto antes que nosotros y se nos han adelantado.

Nieto confirmó: Este Jacobsen es como yo. No se rinde a las tendencias arquitectónicas.



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

"Visitamos el Ayuntamiento de Säynätsalo (1953) también del maestro. Creo que en estas obras pequeñas es donde se encuentra uno de verdad con Alvar Aalto. Construcción en ladrillo visto (interior y exteriormente) rodeando un patio tranquilo."

Desayunamos en un Restaurant de la zona, donde nos regalaban con un hermoso postre, que únicamente ahora fue capote de probar.

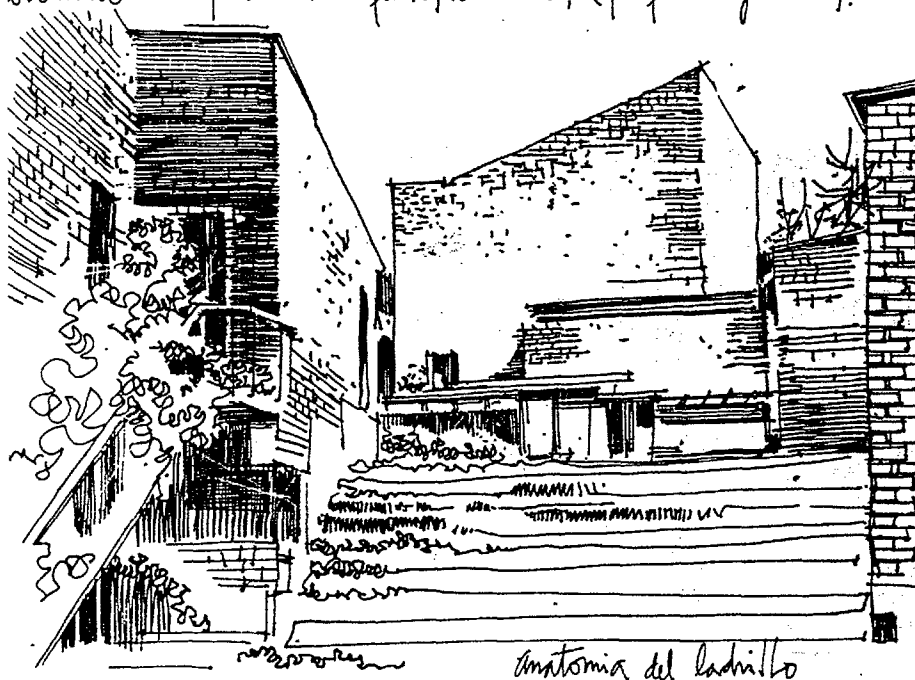
- Esta condimentado con mocos de zeno - comentó German Castro

Alguien dijo que era el ungüento que empleaba la policía de JYVÄSKYLÄ para hacer hablar a los pillos.

Visitamos el Ayuntamiento de SÄYNÄTSALO (1953) también del "MAESTRO".

Creo que en estas obras pequeñas es donde se encuentra uno de verdad a Alvar Aalto.

Construcción en ladrillo visto (interior y exteriormente) rodeando un patio tranquilo, sencillo, (pequeño jardín).

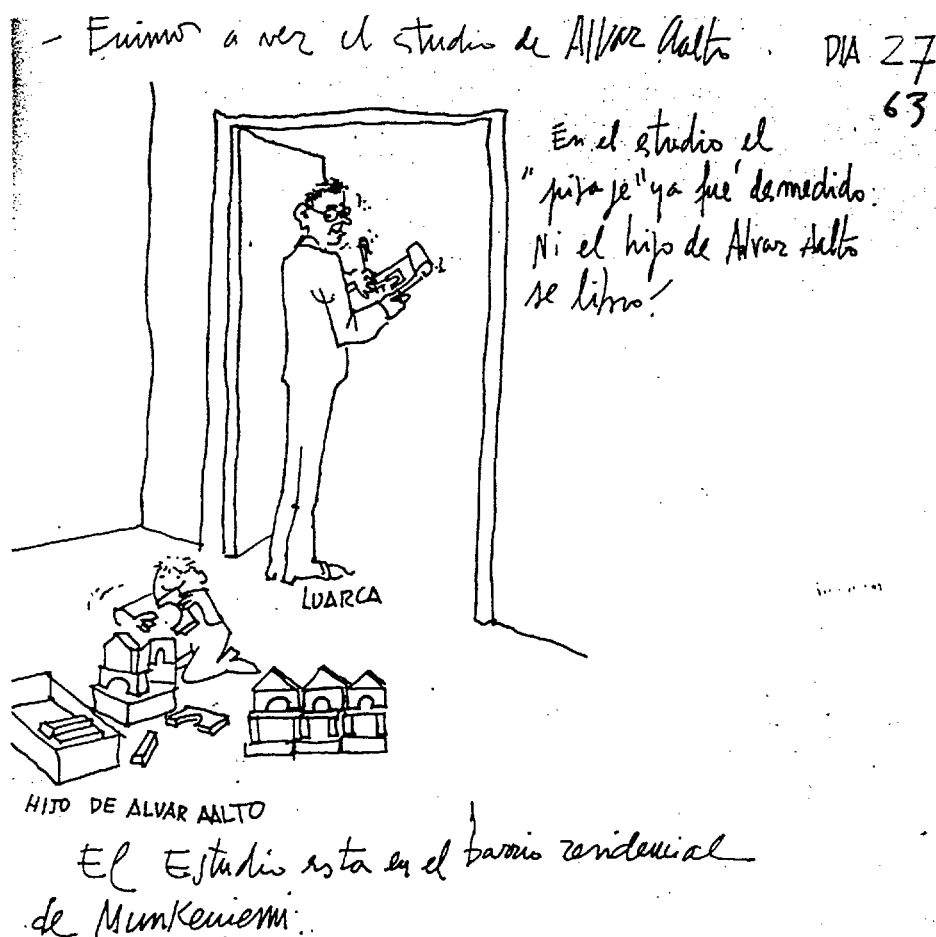


Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

Día 27 de julio:

"Fuimos al estudio de Alvar Aalto. En el estudio el "pillaje" ya fue desmedido. Ni el hijo de Alvar Aalto se libró. El estudio está en el barrio residencial de Munkkiniemi."



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

“Así como a mediados del siglo XIX los arquitectos tuvieron en sus manos un catálogo amplio de las formas antiguas, hoy las revistas profesionales, los libros y los viajes cada vez más numerosos, ponen al arquitecto en contacto con las obras realizadas en cualquier país del globo. Un alumno de primer año de proyectos se cree hoy capaz de resolver su problema escolar en “estilo” Mies, Le Corbusier o Aalto. Se conoce la producción completa de los más destacados maestros y de otros no más que pseudoprofetistas de cotizado renombre. Así es fácil tomar de ellos lo inmediato y formal sin necesidad de comprender las razones que en cada momento determinaron su modo de ser.

Para evitar esta caída en un funesto neoecclecticismo se hace preciso el estudiar a fondo la obra de los maestros actuales, trascendiéndola más allá de su anécdota; es necesario estar provistos de un sólido fundamento teórico para alcanzar las razones que hay detrás de unas formas de tentadora sugestión.

No puede ser estéril, y menos, nocivo, el conocimiento de la arquitectura que hoy se hace en el mundo, pero es preciso calar más hondo de la mera apariencia llegando al pensamiento y a las circunstancias que la justifican.”

Fragmento procedente de la publicación “Arquitectura Española Contemporánea” de Carlos Flores, editado por Aguilar en 1961; tomo I, p.264.

“Un arquitecto español, educado en España, cualquier lección que recoja del extranjero al llevarla a la práctica lo hará en español; es innecesario preocuparse de hacerlo así, le saldrá española su arquitectura sin querer. No hace falta más que volver del extranjero para convencerse de esto; entonces se ve que toda la arquitectura buena, mala y de todos los tiempos tiene un sello español, y que tanto se señala en edificios en los cuales sus creadores han tratado de seguir normas extranjeras como en los que representan continuidad de otros que fueron el caso anterior.

Una obra hecha en Madrid, con su ambiente, empleando sus materiales, ladrillo de Alcalá, granito de la sierra, pizarra de Segovia, cal, escasa madera, respondiendo a sus necesidades de organización interna, aunque se propongan poner en práctica maneras aprendidas en el extranjero, siendo el arquitecto de aquí, saldrá siempre su arquitectura eminentemente española, y si no que se señalen media docena de obras en Madrid que digan lo contrario.

(...)

Para terminar, repetiré que no es que yo pretenda defender la ligera e injusta opinión de que toda la arquitectura que está influida por estas innovadoras tendencias sea buena, y, por el contrario, toda la que obedezca excesivamente a los estilos consagrados sea mala. Cada edificio es un caso particular, y depende su acierto más del talento de su arquitecto que de la escuela o enseñanza que éste haya recibido.”

Fragmento de la conferencia “Las Basílicas de Aránzazu y la Merced” leída por Cabrero en la Sesión de Crítica de Arquitectura en el mes de Enero de 1951. Consúltase en la revista madrileña *Arquitectura*, el fascículo nº114 de junio de 1951.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

Las propias palabras de Alba en una reciente entrevista ilustran las causas por las que algunos jóvenes arquitectos mostraron su interés por las arquitecturas orgánicas y del empirismo nórdico :

“La arquitectura de los países nórdicos encajaba en esas lecciones casi elementales con las que tienes que explicar y explicarles el trabajo del arquitecto. La finalidad de la arquitectura me parece que está destinada a restablecer el equilibrio entre las dos naturalezas en las que vive el hombre, aquella en la que “descansa” y aquella donde “trabaja” y “construye”. Finlandia, Suecia o Dinamarca, en la década de los sesenta y en el panorama de la arquitectura europea que renacía después de la guerra, ofrecían en sus versiones orgánicas y en los trabajos del empirismo nórdico unas respuestas formales y espaciales que yo entendía que eran muy adecuadas a nuestro medio, y que sobre todo planteaban una sintonía con la gente más joven que intentaba – intentábamos - afianzar “la modernidad” como negación de un pasado obsoleto.

En mi caso particular, el conocimiento de la figura de Alvar Aalto me llevó a descubrir todo el elenco del romanticismo y neoclasicismo nórdicos. La poética de la construcción de lugares pude descubrir en arquitectos como G.Asplund, el sentido de la lógica del proyecto y la belleza de los materiales cuando se manifiestan en su propia naturaleza con la que Aalto ilustraba sus obras, me dejaron “vacunado” para no caer en tentaciones posteriores, tan socorridas y de tanto éxito en los “estetas reciclados” de los ochenta”.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

B. Arquitectura extranjera en revistas nacionales:

Como se apuntó anteriormente, aproximadamente hasta la segunda mitad de los años cincuenta en España no se generalizaron los viajes al extranjero; por ello, las revistas especializadas de arquitectura internacionales que aunque en reducido número seguían llegando a nuestro país constituyeron uno de los medios más eficaces con el que estudiantes y arquitectos contaron para acceder al conocimiento de las corrientes y tendencias que se desarrollaban en el panorama contemporáneo.

En estas dos décadas, el periodismo arquitectónico alcanzó su etapa de mayor apogeo, se iniciaron interesantes relaciones de colaboración entre la mayor parte de las revistas del mundo, y se crearon nuevas publicaciones incluso en aquellos países que hasta el momento habían estado relegados a una segunda fila.

Las revistas de arquitectura españolas en su deseo de enriquecer el árido ámbito cultural nacional, tomaron como modelo algunas de las publicaciones alemanas, francesas o inglesas que se recibían, o que algunos profesionales habían tenido la oportunidad de descubrir y consultar en sus estancias en el extranjero, introduciendo con ello transformaciones y modificaciones en sus aspectos gráficos y en sus contenidos

Algunos de estos cambios fueron solicitados y promovidos por los mismos lectores⁵⁴, especialmente los referentes a aspectos gráficos o de configuración formal (reducción del formato y modificación del sistema de encuadernación para facilitar su lectura, cambios en la tipografía o en la portada, e inclusión de un mayor número de fotografías, entre otros aspectos) de los que se pueden encontrar numerosas alusiones en las Secciones de Cartas al Director (Consúltese el Capítulo 3 de la parte I de este trabajo de investigación: *Revistas de arquitectura editadas durante los años 50 y 60*).

En lo referente a los contenidos, el interés por disponer de una información lo más completa y veráz sobre el cambiante panorama del momento, se reflejó en la creación de nuevas secciones y apartados en las que se reproducían las construcciones erigidas en diversas partes del mundo, y se reseñaban y comentaban los títulos de tratados y publicaciones de reciente aparición; como dato anecdótico se puede apuntar que entre las revistas nacionales se generalizaron las encuestas dirigidas a profesionales (españoles y extranjeros) como medio de abordar el análisis de temas de interés general, siendo éste un sistema que habían empleado con anterioridad las revistas europeas.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

Con la única excepción de *Informes de la Construcción*⁵⁵, otras publicaciones periódicas madrileñas como la *Revista Nacional de Arquitectura*, *Hogar y Arquitectura* (creada en 1955), y *Temas de Arquitectura* (desde 1958), no comenzarían a incluir secciones y análisis sobre la arquitectura contemporánea hasta finales de los cincuenta.

La publicación del Instituto de la Construcción y el Cemento, *Informes*, recogía en sus páginas desde finales de los años cuarenta referencias a las arquitecturas más innovadoras que se realizaban en el panorama internacional (recuérdense los datos apuntados en la Parte I de este trabajo de investigación)

En la revista *Arquitectura* se incluyó a partir de 1964 una sección habitual de crítica de arquitectura llamada "30 Días de Arquitectura" que se prolongaría hasta finales de 1979, el arquitecto encargado de su elaboración fue Mariano Bayón (t.67), aún estudiante de la Escuela de Madrid. Si bien en las primeras entregas los temas tratados eran relativos a la arquitectura nacional, pronto se convirtió en una sección-extracto de informaciones aparecidas en revistas extranjeras. En ella se recogían las tendencias, y corrientes más destacadas del panorama del momento. a finales de los sesenta algunos de los temas tratados fueron: *El crecimiento lineal*, *Sobre los trazados jerárquicos*, *Progreso tecnológico*, *Hacia una tecnología integral*, *Proyectos de Kenzo Tange*, *Edificios de Laboratorios en Gran Bretaña*, *Buckminster Fuller*,...etc

(Sobre Le Corbusier):

"Este hombre de tan acusada personalidad, con un modo tan atrayente de presentar los proyectos y las ideas, es un verdadero veneno para gentes como nosotros, impresionables, impulsivos, y hay que decirlo con claridad, sin tener una idea totalmente cuajada de lo que debe ser nuestra arquitectura actual."^k

30 d a:

"Nos proponemos divulgar, a través de la publicación de ésta y algunas otras monografías, la personalidad de arquitectos cuya actividad se viene reflejando con importancia creciente en el panorama constructivo de la humanidad, tras las anticipaciones, algo lejanas ya de los maestros de la primera generación arquitectónica moderna.

Sus trabajos nos deberán llevar a la comprensión de sus teorías, válidas para una mayoría de casos, y no a una consideración de valoraciones personales" que deformaría el sentido de la investigación"^l

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

En la revista *Hogar y Arquitectura*, se pueden localizar textos sobre arquitectura extranjera desde los primeros números editados en los cincuenta (este apartado se desarrollará más extensamente en la Parte III de este trabajo de investigación).

Algunos de ellos estaba centrados en la divulgación de innovadores sistemas constructivos y materiales de construcción como "*Construcción monolítica por el sistema "Bitner"* o "*Viviendas Air Form*"; mientras que otros abordaban las soluciones constructivas que en materia de vivienda se estaban desarrollado en diferentes países de Europa; éstos últimos se incluyeron en secciones específicas como "60 Días para la Arquitectura" creada por el propio Carlos Flores.. Esta sección apareció por primera vez en el año 1958 (nº 17 de julio-agosto), y se iniciaba con un texto de Flores titulado: "*Steinberg en la Exposición de Bruselas*"

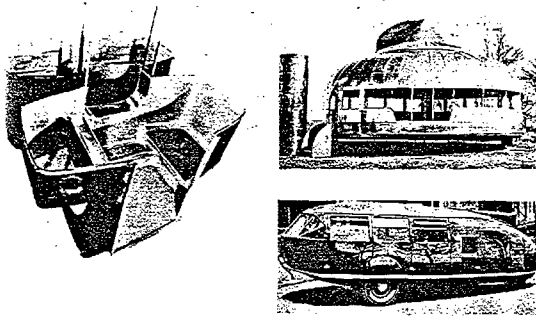
Uno de los ámbitos más tratados en el período en que Carlos Flores fue director de la publicación fue el de EEUU, la mayor parte de los textos a él referidos se concentran entre 1960 y 1968, destacándose en especial los completos monográficos publicados en el año 1962.

Década de los años sesenta				
revista Hogar y Arquitectura			artículos publicados sobrearquitectura moderna en USA sobre Kahn	
Nº	año	meses		
26	1960	enero-febrero		
27		marzo-abril		
28		mayo-junio		
29		julio-agosto		
30		sept-octubre		
31		novi-diciemb	•	
32	1961	enero-febrero		
33		marzo-abril		•
34		mayo-junio		
35		julio-agosto		
36		sept-octubre	•	•
37		novi-diciemb	•	
38	1962	enero-febrero	•	
39		marzo-abril	•	
40		mayo-junio		•
41		julio-agosto	•	
42		sept-octubre	•	
43		novi-diciemb		
44	1963	enero-febrero		
45		marzo-abril		
46		mayo-junio		
47		julio-agosto		
48		sept-octubre	•	
49		novi-diciemb		
50	1964	enero-febrero		
51		marzo-abril		
52		mayo-junio	•	•
53		julio-agosto		•
54		sept-octubre		
55		novi-diciemb		
56	1965	enero-febrero		
57		marzo-abril	•	•
58		mayo-junio		
59		julio-agosto	•	
60		sept-octubre		
61		novi-diciemb		
62	1966	enero-febrero		
63		marzo-abril	•	
64		mayo-junio		
65		julio-agosto		
66		sept-octubre	•	
67	1967	novi-diciemb	•	
68		enero-febrero		
69		marzo-abril	•	•
70		mayo-junio		
71		julio-agosto		
72	1968	sept-octubre		
73		novi-diciemb		
74		enero-febrero	•	
75		marzo-abril		

Cuadro en el que se muestra la presencia de menciones a la arquitectura americana en la revista HyA durante la década de los años sesenta.

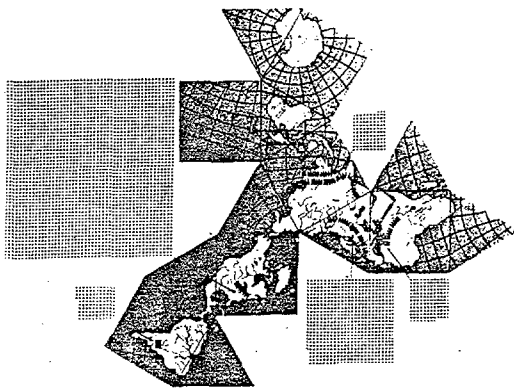
Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.



«...ejemplos de la actividad de B. Fuller: el nuevo de baño Dymaxion, en su versión de 1931, realizado y estampado como el chasis de un automóvil; la casa Wichita, de 1946, un estudio sistemático de gasto material mínimo, incluso sometida al campo atmosférico, embalable y transportable, y el automóvil Dymaxion».

«mapa de la repartición de la energía mundial, en 1946. Cada punto relacionado con los núcleos de generación equivale al 2 por 100 de la energía inactiva del mundo, lo que Fuller llama «cuellos de energía, energía no utilizada».



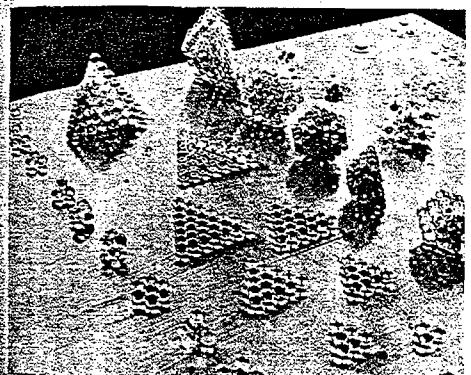
trucción norteamericana: «De las 272.000 viviendas no familiares que se construyeron en dicho año, sólo 278 tenían tuberías interiores para el agua. Menos del 4 por 100 se construyeron con mano de obra de los sindicatos, y menos del 2 por 100, según planos de los arquitectos. Se calcula que unos 6.000.000 de viviendas no reúnen las condiciones mínimas de habitabilidad», cita John McHale. La actividad de Buckminster Fuller aparece de esta forma con un rubro signo de superactividad revolucionaria. Se encuentra con una sociedad en cuyo seno se dan discrepancias enormes; una sociedad bajo enormes lastres que encuentra brevedades dificultades para la explotación comunitaria de sus recursos; una sociedad capaz de poner en práctica una «cantidad» energética la calculable en la que respecta a objetivos de guerra, mientras que la habitabilidad humana está aún sin resolver. Las proposiciones de Fuller, trabajando sobre material científico, dejan al descubierto, con significación política, la ineficiencia de los sistemas económicos totalitarios.

La creciente insistencia en tales pensamientos lleva a Fuller a enunciar sus ideas sobre la «integración energética» de las actividades humanas. Su voca podría llevar a la creencia de que Fuller propone un tipo de compartimentación ideal del espacio, como hace la Corbusier, con un sistema de relaciones más o menos a escala humana (el planteamiento de la geometría energética y sinérgica podría inducir a ese error).

Tal idea estaría muy lejos de la comprensión de la obra de Fuller. Toda su aportación se basa en una consideración «energética» de la actividad humana. La partición ideal del espacio se mueve sobre parámetros «dimensionales», aunque estos se acepten económicamente. Sin embargo, la relación «energética» de las partes de Fuller, se basa en principios integradores que utilizan como parámetro la «tensión», unidad energética que se evidencia en la tendencia al «gasto mínimo», por ejemplo.

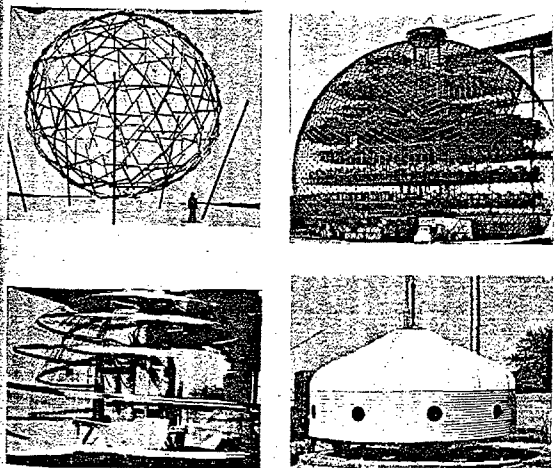
Estas ideas tanto pueden informar el espíritu de la «geometría energética y sinérgica», de Fuller, como su plano de la ciudad mundial, de 1927. Bajo él, Fuller escribe: «El 26 por 100 de la superficie de la tierra son tierras secas. Aquí figura el 85 por 100 de todas las tierras secas del globo. El 86 por 100 de todas las tierras secas indicadas se halla por encima del Ecuador. Toda la familia humana podría concentrarse en las Bermudas. Si se pusiese en «registro» a todos los seres humanos, cada uno de ellos dispondría de 70 metros cuadrados. La única falta de fuerza es concepto mental y espiritualmente, pero falta física o materialmente. En los próximos ochenta años se requerirán 2.000.000 de nuevas viviendas».

En este año, en 1927, Buckminster Fuller tiene ocasión, a través de sus trabajos, de presentar, de nuevo, sus ideas sobre la estructura temporal de la arquitectura. Presenta en este año su unidad de vivienda Dymaxion, que es parte de un plan más amplio sobre planificación económica mundial. Están estudiados en esta época temas cuyo desarrollo habrá de realizarse en años muy posteriores (algunos, de evidente actualidad hoy, otros, un dilema aún), tales como el de la movilidad y el de la distribución y repartición energética: «Los proyectos realizados en la construcción de aviones-cápsulas a John McHale... helicópteros y, más recientemente,



«Geometría energética y sinérgica, agrupaciones diferentes, mínimas, de valores».

«Entre ejemplos de proyecciones de energía mínima: una cúpula «sternergit» por trazo de un cable; la cúpula geodésica para una fábrica de hilados, de 1953; una maqueta de cúpula dinámica en movimiento, capaz de cubrir amplias zonas, y la vivienda Dymaxion de despliegue, desmontable, de 1946».



Doble página correspondiente al texto titulado Richard Buckminster Fuller (pp.25-28) incluido en la sección 30 Días de Arquitectura (30 d a) del fascículo nº108 de diciembre de 1967 de la revista Arquitectura,

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

1. Consúltase en la revista argentina *Cuadernos Summa Nueva Visión*, en el fascículo nº 22 de 1969, el texto: "La Escuela de Madrid" de J.D.Fullaondo, p.9.
2. Consúltase el texto "¿Qué estilo arquitectónico se adapta mejor al carácter de Madrid?", publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura* nº 15 de 1943
3. Consúltase el Prólogo de la publicación: "Lamela, Urbanística y Arquitectura. Realizaciones y Proyectos 1954-1992", publicado en el año 1993; p.10.
4. Recuérdesse que en apartados anteriores se apuntó que esta tendencia fue, durante la década de los cincuenta y primera mitad de los sesenta, la que mayor impacto causó en ámbitos foráneos (constatable objetivamente no sólo a través del importante número de menciones y citas recibidas en publicaciones especializadas extranjeras, sino también por los premios recibidos en diversos foros internacionales). Uno de sus mejores y más serios ejemplos de esta línea de actuación fueron los Poblados de Vegaviana y de Esquivel de Jose Luis Fernández del Amo, arquitecto de las primeras generaciones de posguerra.
5. Consúltase el Prólogo de la publicación: "Lamela, Urbanística y Arquitectura. Realizaciones y Proyectos 1954-1992", publicado en el año 1993; p.11.
6. Destacaron por su actividad revisionista arquitectos del foco catalán y madrileño: Coderch, Saenz de Oíza, Sostres, Bohigas, Fullaondo, Carvajal, y Fernández Alba entre otros.
7. Consúltase en la publicación: "La crisis de la arquitectura española 1939-1972" de Antonio Fernández Alba, publicada en el año 1972, el capítulo "Del realismo de los cincuenta", p.80.
8. Consúltase el Prólogo de la publicación: "Lamela, Urbanística y Arquitectura. Realizaciones y Proyectos 1954-1992", publicado en el año 1993; p.10.
9. *L'Architecture D'Aujourd'Hui* se recibía en la Escuela de Madrid desde principios de siglo (consúltase el capítulo 3 de la Parte I de este trabajo de investigación).

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

- a. Consúltase el texto de Francisco Cabrero publicado en el Boletín de la Dirección General de Arquitectura en septiembre de 1949.
- b. Fragmento del escrito "La última lección del profesor Modesto López Otero. 6 de mayo de 1955", publicada en la revista madrileña *Arquitectura* nº 162 de junio de 1955, p.4.
- c. Fragmento de una conferencia para la Escuela de Arquitectura de Madrid pronunciada por César de Ortiz de Echague (titulado por la Escuela de Arquitectura de Madrid en 1952), mecanografiada y cedida a Angel Urrutia Núñez durante una entrevista realizada en Madrid en septiembre de 1974.
- d. Consúltase el artículo de Jose Luis Mateo: "Alvar Aalto y la arquitectura española", publicado en el periódico "La Vanguardia", el martes 30 de noviembre de 1982; p.46
- e. Consideraciones sobre la conferencia de Bruno Zevi de Antonio de Moragas Gallisá, organizador del ciclo, publicadas en la revista catalana *Serra D'or* nº 11-12 de 1961.
- f. Noticia sobre las exposiciones de Wright y de Nervi en Madrid y Barcelona respectivamente, publicada en la revista madrileña *Hogar y Arquitectura* nº 39 de marzo-abril de 1962, en la sección Foro; p.7
- g. Consúltase la noticia sobre una exposición de Arquitectura contemporánea alemana publicada en el fascículo nº 172 de abril de 1956 de la revista *Arquitectura*; p.51.
- h. Fragmento del artículo "Neutra: La vivienda del futuro" de Manola Robles publicado en el diario *Ya*, el 10 de mayo de 1969. Se trata de una reseña de la visita a Madrid, en mayo de 1969, del arquitecto austriaco invitado por el Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

10.

Hubo que esperar a que se superaran las dos posguerras (la española y la europea) para que comenzaran a ser más corrientes los viajes al extranjero. Sin embargo, como se puede constatar en el anexo K, algunos de nuestros profesionales más destacados tuvieron la oportunidad de realizar interesantes viajes más allá de nuestras fronteras: de Miguel Fisac se conocen viajes desde 1949, y Francisco Cabrero y Aburto fue otro gran viajero (sus desplazamientos están reseñados en la reciente publicación: "Cuatro libros de Arquitectura")

11.

Cita tomada de la publicación: "*Arquitectura Española Contemporánea 1880-1950*" de Carlos Flores, editada en 1961 por Aguilar p.264.

12.

Consúltese el texto "*Coderch. La Barcelonetta*" editado a cargo de Gustau Coderch y Carles Fochspor el Colegio de Arquitectos de Cataluña y Baleares; p. 15

13.

Consúltese el texto "*Coderch. La Barcelonetta*" editado a cargo de Gustau Coderch y Carles Fochspor el Colegio de Arquitectos de Cataluña y Baleares; p.16

14.

Consúltese *L'Architecture D'Aujourd'Hui* n°30, 1950

15.

Antonio de Moragas Gallisá, titulado en 1941, fue miembro de la junta de gobierno del Colegio de Arquitectos de Cataluña y Baleares desde 1955-1966 y 1972-74; miembro fundador y primer presidente de ADI-FAD de 1960-1972; y formó parte del International Council of Societies of Industrial Design desde 1966-1972.

16.

Consúltese el texto "*Coderch. La Barcelonetta*" editado a cargo de Gustau Coderch y Carles Fochspor el Colegio de Arquitectos de Cataluña y Baleares; p.16

17.

El grupo R lo fundaron, en el estudio de Coderch y Valls, Oriol Bohigas y J.M.Martorel el 21 de agosto de 1951, a las pocas semanas de volver de su viaje de fin de carrera; además de ellos estaban Joaquim Gili, Josep Pratsmarsó, Josep M.Sostres, Antoni de Moragas. Bohigas asumió el papel de secretario, Gili de tesorero, y Sostres y Moragas de vocales. Consúltese "Entusiasmos compartidos y batallas sin cuartel" de Oriol Bohigas, editado por Anagrama, Barcelona en 1992; p.32

i.

Consúltese el texto: "*Viaje de estudios a Estados Unidos*" publicado en la *Revista Nacional de Arquitectura*, en el fascículo n° 184 de abril de 1957.

j.

Fragmento del texto: "*Viaje de estudios a Dinamarca, Finlandia y Suecia*" publicado en la revista *Hogar y Arquitectura* n° 17 de mayo de 1960.

k.

Comentario de M.Fisac acerca de Le Corbusier en la Sesión de Crítica de Arquitectura recogida en el n° 199 de 1958 de la revista *Arquitectura*; p.38.

l.

Nota introductoria de la sección 30 d a dedicada a Buckminster Fuller en el fascículo n° 108 de diciembre de 1967 de *Arquitectura*, pp.25-28.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

18.

Consúltese "*Entusiasmos compartidos y batallas sin cuartel*" de Oriol Bohigas, editado por Anagrama, Barcelona en 1992; p.19

19.

Consúltese "*Entusiasmos compartidos y batallas sin cuartel*" de Oriol Bohigas, editado por Anagrama, Barcelona en 1992; p.30

20.

Consúltese "*Entusiasmos compartidos y batallas sin cuartel*" de Oriol Bohigas, editado por Anagrama, Barcelona en 1992; p.63

21.

N Pevsner recibió en el año 1952 el Primer Premio del concurso internacional convocado por la asociación de Amics de Gaudí, en el aniversario del maestro, por su artículo: "The strange architecture of Antonio Gaudí" Consúltese "*Entusiasmos compartidos y batallas sin cuartel*" de Oriol Bohigas, editado por Anagrama, Barcelona en 1992; p.66

22.

Consúltese "*Entusiasmos compartidos y batallas sin cuartel*" de Oriol Bohigas, editado por Anagrama, Barcelona en 1992; p.66-67

23.

Consúltese el BDGA nº12 de 1949.

24.

Las conferencias que pronunció en francés Alvar Aalto en el COABC los días 7 y 10 de abril de 1951 se titulaban: "*L'Humanité et L'Architecture*" y "*L'elasticité des constructions d'architecture*", ambas según Göran Schildt, eran "variaciones" de otras conferencias anteriores: "*The humanizing of architecture*" (publicada en The Architectural Forum de diciembre de 1940, y en Technology Review de noviembre de 1940) y "*Flexible standarization*". Consúltese "Alvar Aalto: The mature years" de Göran Schildt, ed Rizzoli (NY), 1989; p.145

En su visita a Barcelona estableció una estrecha amistad con Antonio de Moragas a quien calificaba en una de sus cartas: como "*The prominent leader of young architects*".

25.

Consúltese "*El arquitecto Alvar Aalto en las Sesiones de Crítica de la Arquitectura celebradas en noviembre en Madrid*", Revista Nacional de Arquitectura nº 124, abril de 1960; p.18-36.

26.

Consúltese el fascículo nº15 de la *Revista Nacional de Arquitectura* de 1958 en las pp.44-67 en las que se resume en un cuadro las respuesta a la encuesta realizada por el madrileño *Pueblo*.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

27.

Consúltase en el fascículo nº 63 de marzo de 1964 el texto de Antonio Fernández Alba : *"Notas para un panorama de la arquitectura contemporánea en España"*, pp.3-49

28.

Consúltase el fascículo nº 172 de abril de 1956 de la revista *Arquitectura*; p.25. Se premió el anteproyecto presentado por el alumno de último curso Mariano García Benito:

"El arquitecto norteamericano y profesor de la Universidad de Southern California, Mr. William Pereira, relevante autoridad en la construcción de las bases americanas en España, estableció en una de sus visitas a la Escuela de Arquitectura de Madrid un premio de 40 dólares con objeto de premiar al alumno de último curso cuya labor, a lo largo de la carrera haya sido más destacada. No se trataba de un concurso, sino de seleccionar una labor y un trabajo. El premio le ha sido concedido al alumno Mariano García Benito por el Proyecto para el gobierno civil de Málaga".

29.

Consúltase en la Revista Nacional de Arquitectura nº161 de mayo de 1955, el texto: "Una capilla en el Camino de Santiago"; p.12-26.

El 3 de diciembre de 1954, Modersto López Otero, Luis Moya Blanco y Jose Luis Fernández del Amo, miembros del jurado reunidos en la Sala de Exposiciones de la Dirección General de Bellas Artes del edificio de la Biblioteca Nacional concedieron al proyecto de Oíza y Romani el Premio Nacional de Arquitectura.

30.

Consúltase el fascículo nº175 de la revista *Arquitectura* de julio de 1956: "Pabellón español en Bruselas" pp.13-22.

31.

Consúltase en el fascículo nº 171 de marzo de 1956, la Sesión de Crítica dedicada al "*Concurso de utilización residencial de la zona del río Manzanares en Madrid*"; p.39

32.

Consúltase en el fascículo nº 196 de abril de 1958, las opiniones del arquitecto catalán Oriol Bohigas; p.20

33.

Consúltase el fascículo nº45 de marzo-abril de 1963 de *Hogar y Arquitectura*: "Feria Mundial de Nueva York. Concurso de Ideas para el Pabellón español"; pp.10-13

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

34.

Consúltense los siguientes textos de Antonio Fernández Alba publicados durante las décadas de los 50 y 60:

- “Frank Lloyd Wright, 90 años” en Acento cultural enero de 1959
- “Ha muerto Frank Lloyd Wright” en Arquitectura nº5 de mayo de 1959
- “La obra del arquitecto Alvar Aalto” Arquitectura nº13 enero de 1960
- “La obra del arquitecto finlandés Alvar Aalto” en Acento Cultural enero-febrero de 1960.
- “Valores humanos y estéticos sobre el diseño finlandés”, en Arquitectura nº 43 de julio de 1962
- “Realismo en Arquitectura” Arkitehti-Arkitekten nº especial de 1967
- “Alvar Aalto entre la realidad y la historia”, Informaciones noviembre de 1968
- “Los cien años de Frank Lloyd Wright”, Informaciones, suplemento Informaciones de las Artes y las Letras, octubre de 1969.
- “Frank Lloyd Wright entre dos culturas”, Nueva Forma nº 46-47 de nov-dic de 1969

Conferencias y seminarios pronunciados durante las décadas objeto de estudio:

- “La arquitectura finlandesa hoy”, Sociedad de amigos del Arte, Madrid 1960.
- “Valores humanos y estéticos en el diseño finlandés”, en Madrid, junio de 1962

35.

En el curso 1959-1960, A. Fernández Alba se incorporó como profesor en la Escuela de Madrid, primero como ayudante de la asignatura de Construcción con el catedrático Antonio Cámara, y más tarde, en 1961 en la enseñanza de Proyectos en el curso 1961-62, donde impartían la enseñanza los arquitectos Villanueva, A. de la Sota y J. Carvajal

36.

Comentarios del propio Antonio Fernández Alba en conversaciones mantenidas con la autora de este trabajo en el mes de noviembre de 1998. La publicación que adquirió entorno a 1954 en Inchausti era: “*Finische Baute Atelier Aalto 1950-1951*”, de Eduard y Claudia Neuenschwander; Verlag für Architektur. Erlenbach- Zürich, 1954

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

37.

Al final del texto, Alba agradecía la colaboración prestada por revistas de diferentes ámbitos: *Casabella* y *Zodiac* (Italia), *Architectural Review* (Inglaterra), *Architectural Record* (EEUU), *Arkkitehti* (Finlandia) y *Ediciones Neuweswader* (Alemania); y apuntaba la bibliografía que se había consultado, entre las publicaciones de carácter no-periódico se encontraban: *Architecture and Furniture*. The Museum of Modern Art, Ny.1938; *Über Alvar Aalto's Werk*, septiembre de 1948. Giedion; *La biblioteca de Vipuri*. La nouvelle architecture. Alfred Roth.

38.

Consúltense las reseñas de la visita del arquitecto austriaco Richard Neutra a Madrid en mayo de 1969, invitado por el Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento, publicadas en los diarios *Ya* (10 de mayo de 1969: "Neutra la vivienda del futuro" de Manola Robles) y *Madrid* (18 de mayo de 1969: "Neutra : arquitecto del humanismo" de Heras Lobato).

39.

Consúltense en la publicación dedicada a la obra completa de Fisac elaborada por el Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España en 1994, el texto "*Asplund en el recuerdo*", p.19.

40.

Consultar revista *Arquitectura* n° 135, marzo de 1953; "Sesión de Crítica de Arquitectura": Experiencias de un viaje a Norteamérica (sesión correspondiente al mes de Enero de 1953), por el arquitecto Fernando Chueca; p.39-50.

41.

Consultar revista *Arquitectura*, "Sesión de Crítica de Arquitectura" publicada en el

- n° 158, febrero de 1955: "El rascacielos en España" por Carlos de Miguel.
- n°109, enero de 1951: "Estudio del edificio de la ONU".

42.

En el año 1950 la revista madrileña *Informes de la Construcción* publicaba en su fascículo n° 17 de enero, una reseña de la conferencia del arquitecto Casto Fernández Shaw el 29 de diciembre de 1949: "*Ayer, Hoy y Pasado Mañana de la Arquitectura*"; en ella, al tratar la arquitectura norteamericana comentaba el autor:

"Al llegar a norteamérica (..)en el occidente se dibuja la influencia de estilos europeos, con sus tendencias y sus innovaciones.En el Oeste es California, con su clima parecido a l de Andalucía, es la influencia de los conquistadores españoles y es actualmente la influencia de los pueblos hispanos que

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

se mezclan con las corrientes innovadoras de las arquitecturas avanzadas.”

Con relación a las nuevas tendencias y corrientes a las que aludía Fernández Shaw, se debe recordar que en el área de California se localizaban la mayor parte de las viviendas y construcciones realizadas por el arquitecto austríaco emigrado Richard Neutra quien en 1955 viajó a España invitado a pronunciar una conferencia en el Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento. Fue a partir de entonces cuando empezó a generalizarse entre los más jóvenes un conocimiento de su obra; a partir de 1958 y antes de alcanzar la década de los 70 se pueden encontrar referencias algunas de ellas en la revista madrileña *Informes de la Construcción* (consúltense los nº 100, 114, y 193), así como en numerosas revistas extranjeras (en *L'Architecture D'Aujourd'Hui* en el fascículo titulado “*Jeunes Architectes dans le monde*”, fascículo nº 73 de septiembre del 1957, R.Neutra fue el autor del prefacio: “*Lettre a les architectes de demain*”).

43.

Consúltense el fascículo nº 184 de abril de 1957 de la revista *Arquitectura*: “*Viaje de estudios a Estados Unidos*”

44.

El arquitecto Francisco de Asis Cabrer fue uno de los participantes en 1956 del programa descrito: “Bajo los auspicios de la International Cooperation Administration sobre política y programación de viviendas, viajó a Washington, Nueva York, Chicago, San Francisco, Los ángeles, Phoenix, San Antonio y Knoxville.”

Consúltense la Memoria presentada en su Oposición a Cátedra de Análisis de Formas en la ETSAM en 1973.

45.

Consúltense el fascículo nº 201 de septiembre de 1958 de la R.N.A.: “Chandigarh” de Luis Miquel,; pp.15-26.

46.

Consúltense en la revista *Arquitectura*, el fascículo nº 11 de noviembre de 1959: “Sesión sobre la Ciudad Lineal”.

47.

Consúltense en el fascículo nº 5 de mayo de 1959 de la revista *Arquitectura*, el texto de Antonio Fernández Alba y Alejandro de la Sota: “*Arquitectura de Frank Lloyd Wright*”; otros textos publicados eran: “*La casa Usonia creció en la pradera*” y “*Proyecto de viviendas tipo Usonia*” de Carlos De Miguel.

48.

Consúltense el texto publicado en la revista *Hogar y Arquitectura*, en el fascículo nº 17 de mayo de 1960

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

C.3. Impacto y difusión de arquitecturas extranjeras en publicaciones periódicas editadas en Madrid.

49.

Consúltase la revista Temas de Arquitectura, fascículo nº19 de 1960

50.

Consúltase el en el fascículo nº 39 de marzo-abril de 1962 de Hogar y Arquitectura, en la sección de Foro. por los arquitectos: Juan Corominas e Ignacio Alvarez Castela; en la sección Foro, p.10 y 11.

51.

Consúltase la revista Hogar y Arquitectura nº 45 de marzo-abril de 1963, la reseña de Cacho Dalda: "En Japón interesan nuestras construcciones sociales", p.104

52.

Consúltase en la publicación: *"Esplendor y Fragmento. Escritos sobre la ciudad y la arquitectura europea, 1945-1995"* de Antonio Fernández Alba, en el capítulo: *"Moribundos los tilos se tornaron, 1945-1950"*, el apartado I: *"El paisaje de la ciudad herida"*; pp.17-18

53.

Consúltase en la publicación: *"Esplendor y Fragmento. Escritos sobre la ciudad y la arquitectura europea, 1945-1995"* de Antonio Fernández Alba, el texto *"Preámbulo. Viaje a Finlandia, Regreso a Ítaca"*

54.

Consúltase por ejemplo la carta enviada por Mariano García Benito a Carlos De Miguel, publicada en el fascículo nº 181 de enero de 1957 en la Revista Nacional de Arquitectura.

55.

Se pueden localizar en fascículos de la revista Informes de la Construcción publicados desde finales de la década de los cuarenta, menciones a obras construidas en el panorama internacional, así como textos y artículos procedentes de otras revistas extranjeras como *Architectural Review*, o *L'Architecture D'Aujourd'Hui*.

A modo de ejemplo, en el fascículo de enero de 1950 (nº17) se publicaron obras recientes de Jacobsen y otros arquitectos daneses, de Skidmore Owins and Merrill y Eero Saarinen entre otros.

**La arquitectura en España a través
de las revistas especializadas**

1950 - 1970

Parte II
Anexos

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Se ha considerado de interés incluir algunos comentarios de profesionales del ámbito editorial nacional y de arquitectos de diferentes *generaciones de posguerra** que durante las décadas de los años cincuenta y sesenta realizaron una importante labor contribuyendo con su trabajo, no sólo a la difusión en España de las arquitecturas internacionales, sino también, a que la moderna arquitectura nacional fuera conocida más allá de nuestras fronteras.

Análisis posteriores al realizado por Carlos Flores en 1961 (consúltese *Arquitectura española contemporánea 1950-1960* tomos I y II) sobre los integrantes de las diferentes generaciones de posguerra, como los realizados por J.D.Fullaondo y M.T.Muñoz en recientes publicaciones (consúltese “Historia de la Arquitectura Contemporánea”, Tomos I, II, y III, Madrid 1996), permiten matizar y encuadrar, con la perspectiva que proporciona la distancia, algunos de los componentes no citados por Flores en su publicación en la que ya se disculpaba el autor por la necesidad de realizar un *trabajo selectivo* no incluyendo toda obra realizada por autores de estas “dos generaciones” que no fuera *progresista, desarrollada con esquemas de tipo tradicional*, y que por tanto no conectara de algún modo con los Postulados del Movimiento Moderno:

En el siguiente párrafo tomado del texto “Seguimos con los primeros disidentes” (consúltese la p.27 de la publicación antes citada de J.D.Fullaondo y M.T.Muñoz “*Historia de la Arquitectura contemporánea*” Tomo III), se han señalado en negrita los arquitectos de quienes se incluyen algunos comentarios a continuación.

“J.D.F:

Aunque falten algunos nombre, la propuesta (de Carlos Flores en AEC) es válida. De todas formas yo dividiría el conjunto de estos nombres en cuatro o cinco apartados algo distintos, aunque no todos correspondan a este período.(...)

Hablo de los nombres que estudian la carrera en los años cuarenta y cincuenta:

- a. *La inicial, la del 36 ampliamente entendida, a la que ya nos hemos referido*
- b. *La primera oleada, la de la Sota y Coderch, ya está reseñada. (A esta generación pertenecen también **Miguel Fisac** y **Francisco de Asís Cabrero**).*
- c. *Luego vendría la segunda, graduada entre 1946 y 1947 con Saenz de Oíza, Laorga, Molezún, **Corrales**, Julio Cano Lasso, quizás José Romany..*
- d. *La tercera es un poquiteo posterior, **Carvajal**, García de Paredes, Vazquez de Castro, Íñiguez de Onzoño, Rafael Leoz, Manuel Barbero, Lopez Zanón, Correa, Milá, **Oriol Bohigas**, Martorell,.. Hay otros nombres.*
- e. *Hay una cuarta donde se inscribe el propio **Carlos Flores** con Eduardo Mangada, Carlos Ferrán, Lopez Candeira, **Miguel Oriol**, **Peña Ganchegui**.*
- f. *Por último, otra de aliento más orgánico, en la que me incluyo, con Fernando Higueras, Antonio Miró, **Antonio Fernandez Alba**, Francisco de Inza, Rafael Moneo. También aquí faltan muchos nombres.”*

1, Parte II; **Anexo E.:** Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y arquitectura extranjera contemporánea.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Respuestas de **Gustavo Gili**,
Director General de la
Editorial Gustavo Gili S.A.,
al cuestionario enviado.
Barcelona,
18 de diciembre de 1998.

Sobre la importación y
traducción de publicaciones
durante las décadas de los
años cincuenta y sesenta:

¿Cuáles eran los criterios que
determinaban la elección de
determinadas publicaciones?

¿Quiénes eran los
responsables de la línea
editorial?

¿Con qué países o grupos
había más relación en el
ámbito editorial?

¿Qué relación existía entre
grupos o personas de la
arquitectura catalana con su
editorial?

EDITORIAL GUSTAVO GILI S.A. Calle Enrique Granados 45 BARCELONA

Deposito legal: M-1085-1964

Muy señores nuestros:

Nos complacemos en facilitarles relación de las novedades y nuevas ediciones publicadas por esta casa en el año pasado.

NOVEDADES:

L. P. CLERC. — La técnica fotográfica.
2 volúmenes con 1184 páginas de 16 x 25 cm, con 265 grabados y 14 láminas fuera de texto.
Precio: \$ 12.15. Ptas. 468.— De interés para:
Fotógrafos, radiólogos, químicos, fotoprobadores, laboratorios e industrias fotográficas y cinematográficas, etc.
H. ADDISON. — Tratado de hidráulica aplicada.
Un volumen de 708 páginas, de 16 x 23 cm, con 436 gra-

NUEVAS EDICIONES:

J. KOWALCZYK. — Hierros artísticos.
2.ª edición. Un volumen de 43 páginas de texto y 320 láminas, de 25 x 30 cm.
Precio: \$ 12.55. Ptas. 500.— De interés para:
Arquitectos, cerrajeros, aficionados a las bellas artes, etc.
F. S. MEYER. — Manual de Ornamentación.
3.ª edición. Un volumen de 776 páginas, de 15 x 23 cm, con 400 láminas y numerosas ilustraciones.

No me resulta fácil contestar a sus preguntas. En parte por el tiempo transcurrido y en parte porque personalmente no me incorporé a la editorial hasta entrados los años sesenta. Por lo tanto ruego tome mis comentarios con cierto grado de tolerancia e imprecisión.

De hecho, la editorial en aquellos tiempos abarcaba muchos temas y estaba especializada en libros técnicos de todo tipo (mecánica, electricidad, ingeniería, etc.) La arquitectura, en su vertiente más tecnológica, era sólo uno más de los temas. Creo que el criterio principal era el de cubrir una laguna en la bibliografía de habla castellana.

El arquitecto Antoni Muné y el ingeniero Manuel Company eran dos colaboradores fijos y sin duda sus opiniones influyeron en la selección de títulos.

Había, desde siempre, muy buena relación editorial con colegas de Europa occidental y de Estados Unidos. El predominio de traducciones del alemán se debía, me imagino, a una costumbre adquirida antes de 1940, cuando la bibliografía técnica alemana era, sin duda, la más avanzada.

En cuanto a la relación con el ámbito catalán debo decirle que era más una relación personal y de amistad de mi padre con algunos arquitectos como: J. Pratmarsó, J. Gili, Coderch, J. L. Sert, etc.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

¿Existía alguna relación con el ámbito editorial madrileño, y en particular, con las revistas especializadas allí publicadas?

Con el ámbito editorial madrileño en general, había también una buena relación de tipo personal y gremial. No me consta que hubiera en aquellos años relación con las revistas arquitectónicas que Ud. Menciona.

¿Sería posible conocer algún listado de los títulos publicados por su grupo editorial en ambas décadas?

Le adjunto algunos catálogos y listados de novedades de aquellos años. Seguramente incompletos.

Como observará, se publican sobre todo libros de construcción, manuales técnicos, etc. La mayoría de origen alemán.

Podrá observar también que es a partir de finales de los años 60 cuando empiezan a aparecer libros de interés histórico y teórico crítico:

- *En 1968 aparece el libro de Reyner Banham sobre el Brutalismo*
- *En 1969, los primeros títulos de la colección Arquitectura y Crítica dirigida por Ignasi de Solá Morales (entonces joven profesor de la ETSAB): N. Pevsner, "Los orígenes de la arquitectura moderna y el diseño"; P. Collins, "Los ideales de la arquitectura moderna"; etc.*
- *A partir de 1970 se inicia la colección Ciencia Urbanística dirigida por Manuel de Solá Morales (hermano del anterior) y Director del laboratorio de Urbanismo de la ETSAB, etc.*

En realidad, sólo a partir de esta fecha, la editorial presta cada vez más atención a los libros de arquitectura en su vertiente más humanística. Poco a poco se abandonan otras especialidades y se incrementa, paralelamente, el interés por la arquitectura, hasta hoy en día en que se ha convertido en el tema si no exclusivo, si predominante. Le adjunto también un catálogo actual en el que se observa claramente esta evolución.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Relación de publicaciones
sobre Arquitectura y
Construcción extractada de
los listados generales
poroprcionados por G.Gili.

1952

novedades:

- *"Teoría y Práctica del Hormigón armado"*, E.Mörsch,ing. (Traducido de la última edición alemana por Manuel Company, ingeniero).
- *"Cálculo funicular del Hormigón armado"*, Santiago Rubió, ingeniero industrial.

1953

novedades:

- *"Tratado general de construcción"*, C.Esselborn. (Tres tomos)
- *"Pliegos de condiciones generales y condiciones facultativas para la construcción"*, Elaborados por la Comisión de Estudios Técnicos de la asociación Real de Arquitectos de Bruselas.

1954

novedades:

- *"Construcción y Forma en Arquitectura"*, F.Hess.
- *"Carpintería de armar y de taller"*, N.W.Kay.
- *"Perfiles y molduras"*, Ed.Bajot.

reediciones:

- *"Hierros artísticos"*, J.Kowalczyk (2ªed.)
- *"Manual de Ornamentación"*, F.S.Meyer (3ªed.)
- *"Manual de perspectiva"*, C.Claudi (5ªed.)
- *"Diccionario manual ilustrado de Arquitectura"*, D.Ware y B.Beatty (2ªed.)

1955

novedades:

- *"80 Puertas de madera"*, R.Fagueret-R.Roy-G.Laurent.
- *"El auxiliar del dibujo arquitectónico"*, R.Schneider y H.Ossenberg.
- *"Aspectos de la arquitectura popular en el mundo"*, J.Dolfus.
- *"Instalaciones en los edificios"*, Gay-Fawcett.
- *"Espacio y ambiente en la arquitectura moderna"*, M.Fichter.

reediciones:

- *"Arte de Proyectar en Arquitectura"*, E.Neufert (7ªed.)
- *"Cálculos de construcción"*, M.Company (3ªed.)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

1956

novedades:

- "Jardines", O.Valentien
- "Plantas de viviendas en casas de pisos", S.Stratemann.
- "64 Ventanas , contraventanas, puertas de balcón y persianas de madera", R.Fagueret-R.Roy-G.Laurent.
- "Acústica de los locales", K.Weisse

1957

novedades:

- "Luminotecnia", R.G.Weigel.
- "4000 años de arquitectura mejicana"
- "Obras de tierra", General Froment.
- "Construcciones y proyectos", P.L.Nervi
- "Cálculo de estructuras por el método de Cross", C.Prenzlöw, ing.

1958

novedades:

- "Hormigón pretensado", H.Moell.
- "Arquitectura contemporánea", Udo Kultermann
- "Puertas de entrada", H.K.Prottengeier.
- "143 modelos de cerrajería", G.Surnom.

reediciones:

- "Arte de Proyectar en Arquitectura", E.Neufert (8ªed.)

1959

novedades:

- "Prontuario de la madera", P.Coma.
- "Cálculo del Hormigón armado", E.Mörsch.
- "Modelos de puertas de madera", F.Lysek."Aislamiento y protección de las construcciones", R.Cadiérgues.
- "Vademécum del arquitecto de jardines", R.Cadiérgues.

1960

novedades:

- "Interiores modernos", Haberler-Eichhorn
- "Proyecte su casa para vivir mejor", C.W.Dunham y M.D.Thalberg.
- "Yesería y estuco. Revoques, Enlucidos, Moldeos, Rabitz", Lade-Winkler.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

1961

novedades:

- *"Tratado de construcción"*, H.Schmitt.
- *"Tabiques-armario, Armarios-tabiques"*, H.Stolper.
- *"El color en la arquitectura actual"*. Revoques y pinturas", K.Gatz y W.O.Wallenfang.

reediciones:

- *"Arte de Proyectar en Arquitectura"*, E.Neufert (9ªed.)
- *"Cálculo de estructuras por el método de Cross"*, C.Prenzlow, ing.(2ªed.)

1962

novedades:

- *"Construcción laminar"*, F.Angerer.
- *"El mundo y la vivienda"*, Richard Neutra, arq.

reediciones:

- *"Interiores modernos"*, A.Haberer-Eichhorn (2ªed.)
- *"Color y decoración en el hogar"*, J.E.Schuler (2ªed.)
-

1963

novedades:

- *"Construcciones y proyectos 1921-1961"*, M.Breuer, arq.
- *"Nuevas estructuras"*, P.L.Nervi
- *"Arquitectura moderna en África"*, U.Kultermann.

reediciones:

- *"Diccionario manual ilustrado de Arquitectura"*, D.Ware y B.Beatty (3ªed.).
- *"El color en la arquitectura actual"*, K.Gatz (2ªed.)

1964

novedades:

- *"Detalles arquitectónicos modernos"*, K.Gatz, arq.
- *"Casa unifamiliares en Estados Unidos"*, Borchardt-Traub, arquitectos.
- *"Diccionario ilustrado de la arquitectura contemporánea"*, G.Hatje.
- *"Edificaciones industriales. Ejemplos internacionales"*, W.Henn, ingeniero y profesor de la Escuela Politécnica de Braunschweig.
- *"Muebles modernos"*, G.Hatje.

reediciones:

- *"Interiores modernos"*, A.Haberer y K.Eichhorn (3ªed.)
- *"Muebles e interiores"*, E.Kettiger y F.Vetter (2ªed.)
- *"Color y decoración en el hogar"*, J.E.Schuler (2ªed.)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

1965

novedades:

- *"Fontanería e instalaciones sanitarias"*, E.Brigaux y M.Garrigou.
- *"Chimeneas-hogar"*, E.Dantz.
- *"Detalles arquitectónicos modernos"*, K.Gatz
- *"Edificios de aparcamiento y garajes subterráneos"*, D.Klose

reediciones:

- *"Arte de proyectar en arquitectura"*, E.Neufert (10ªed.)
- *"El auxiliar de dibujo arquitectónico"*, R.Schneider (2ªed.)
- *"Color y decoración en el Hogar"*, J.E.Schuler (3ªed.)

1966

novedades:

- *"Material, estructura, ornamento"*, H.P.Dollinger
- *"Proyectos y construcciones"*, W.Henn
- *"Chalets de montaña"*, P.Joye
- *"Nueva arquitectura mundial desde 1958"*, U.Kultermann
- *"Nuestra casa"*, B.Monteiro
- *"Industrialización de las construcciones"*, E.Neufert, prof. De la Escuela Politécnica de Darmstadt.
- *"Tiendas, centros comerciales, grandes almacenes"*, K.Gatz y F.Hierl.
- *"Muebles modernos, 2"*, G.Hatje
- *"Escaparates modernos"*, G.Hatje
- *"Color y decoración en el hogar, 2"*, J.E.Schuler
- *"Color y decoración en el Hogar, 3"*, J.E.Schuler.

reediciones:

- *"Interiores modernos"*, A.Haberer y K.Eichhorn (4ªed.)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

1967

novedades:

(*por vez primera aparecen los títulos en los listados agrupados bajo el epígrafe "Arquitectura-Construcción")

- "*Construcciones en Hormigón visto*", M.Bacher y E.Heinie.
- "*El Brutalismo en Arquitectura*", R.Banham.
- "*La Arquitectura y el Sol*", E.Danz.
- "*Nueva arquitectura italiana*", A.Galardi.
- "*Detalles arquitectónicos modernos, 3*", K.Gatz.
- "*El color en la arquitectura actual, 2*", K.Gatz y G.Achterberg
- "*Nuevos bloques de viviendas*" G.Hassenpflug y P.Peters
- "*Vigas continuas, pórticos y placas*" J.Hahn
- "*Casa unifamiliares en grupo*", K.Krämer
- "*Manual de Amianto-Cemento*", E.Neufert
- "*Carpintería metálica*" P.Vigla.
- "*Ejemplos internacionales de casas unifamiliares*", W.Weidert.

1968

novedades:

(*Arquitectura-construcción)

- "*Estructuras resistentes y elementos de fachada*", Fengler
- "*Paredes exteriores*", K. Gatz
- "*Hormigón armado*", Jimenez Montoya.
- "*Candilis-Josic-Woods*", Joedicke.
- "*Nueva arquitectura japonesa*", Uddo Kultermann.
- "*Estructuras espaciales de acero*", Makoeski.
- "*Como se proyecta una vivienda*", Moia.
- "*Nueva arquitectura finlandesa*", Tempel.

1969

novedades:

- "*Vigas flotantes en medio elástico*", Karl-Heinz Wölfer, ing.
- "*Arquitectura Latinoamericana*", Francisco Bullrich, arq.
- "*Diccionario Técnico ilustrado de Edificación y Obras Públicas*", Barbier, Cadiergues, Stoskopf y Flitz.
- "*Puertas y portales*", Albert Haberer.
- "*Dibujos de Arquitectura*", Helmut Jacoby.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

*Colección “Arquitectura y Crítica” (dirigida por Ignacio de Solá Morales Rubió, arq.):

- “*Los ideales de la arquitectura moderna; su evolución. (1750-1950)*”, Peter Collins.
- “*Los orígenes de la arquitectura moderna y del diseño*”, Nikolaus Pevsner

*Colección “Temas de arquitectura actual”:

- “*Residencias colectivas*”
- “*La vivienda mínima*”
- “*Plantas de bloques de viviendas*”
- “*Nuevos barrios residenciales*”, Paulhans Peters.
- “*Iglesias y Centros parroquiales*”, Paulhans Peters.
- “*Casas unifamiliares con patio*”, Paulhans Peters.
- “*Casa unifamiliares en 12 países*”, Paulhans Peters.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Visita a la casa – estudio de
Somosaguas del arquitecto
Francisco de Asis Cabrero
(titulado en 1942).

Madrid, 18-12-1998



Colección particular de revistas de arquitectura extranjeras:

Alemanas:

- *Die Bau und Werk Kunst* 1931 (diciembre)
- *Monatshefte für Baukunst und Stadtebau* 1934 (nº7)
- *Der Baumeister. Monatshefte für Baukultur und Baupraxis* 1935 (nº3,5,7,8,10,12: portada fascículo de diciembre: Monasterio de La Tourette, Le Corbusier). 1936
- *Bauen und Wohnen* 1951 (nº10), 1957
- *Neue Bauwelt. Zeitschrift für das Gesante Bauwesen* 1952 (nº7, abril)
- *Architetti. Deutsche Verkehrsaistellung, München* 1953
- *Schöner Wohnen* 1961,1962, 1963, 1964,1965,1966, 1967.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Norteamericanas:

- *Architectural Forum* 1950, 1951, 1952
- *House and Home* 1952

Italianas:

- *Architettura* 1941, 1942, 1943
- *Domus* 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959
- *Casabella* 1942, 1943
- *Urbanistica. Rivista del'Istituto Nazionale di Urbanistica* 1951(nº7)
- *Lo Stile* 1941, 1942, 1943

Francesas:

- *L'Architecture D'Aujourd'Hui* 1947, 1952, 1954-55, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961.
- *Construire* 1941
- *Art and Decoration. La revue de la maison* 1967 (nº126)
- *Batir* 1951

Inglesas:

- *Architectural Review* 1940, 1946
- *Journal of the Royal Institute of British Architects* 1936 (abril)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Irlandesas:

- *The Irish Builder and Engineer* 1934
(nº 23 julio, fascículo correspondiente al 75 aniversario: 1859-1943)

Finlandesas:

- *Arkitehti Arkitekten* 1952

Hispanoamericanas:

- *AUCA (Arquitectura, Urbanismo, Construcción y Arte)* 1969 (nº 14, monográfico dedicado a la arquitectura española)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Fragmentos de una conversación mantenida con el arquitecto **Miguel Fisac** (titulado en 1942), en su casa-estudio de "Cerro del Aire".

Madrid, 28-9-1998.



"En general, en la España de principios de los 50 se estaba realizando una arquitectura y un Urbanismo muy mediocre; algunos arquitectos aspirábamos a realizar otro tipo de arquitectura que no fuera "regiones devastadas" que tomaba el modelo de la Arquitectura Popular, pero no su esencia.

En Barcelona trabajaban en esta línea Coderch (formado en Madrid con Zuazo) y Valls; en Madrid, Asís Cabrero, Sota, Aburto, Fernández del Amo y yo mismo(Coderch formó parte con Cabrero y Aburto de la O.S.H., es curioso, éste era el organismo más falangista de la Obra oficial y sin embargo, ninguno de ellos lo era.).

A pesar de ello no se puede decir que compartiéramos un mismo criterio...en mi promoción éramos muy pocos, nos conocíamos lo justo y teníamos ideas muy diferentes.

Al principio de los 50 triunfaba el funcionalismo y el racionalismo, yo estudié estas tendencias pero no me parecieron serias: a la hora de la verdad no se ajustaban a la realidad. (De Le Corbusier visité la Unidad de Habitación de Marsella y el Pabellón Suizo que me gustaba en un principio, ninguno de los dos proyectos al verlo "in situ" me convenció)

En los 50 y 60 conocí la arquitectura nórdica, es la que más ha influido en mi obra, eran arquitectos muy serios con un importante concepto de la economía.

Acerca de revistas especializadas extranjeras: consultadas, conocidas, preferidas,...

*Edifices de Rome Moderne", (The Renaissance and Buildings of Rome), Letarouilly, 1944 Londres.

Había poco conocimiento del exterior casi ninguno, a mi no me han interesado demasiado los libros de arquitectura...adquiría y hojeaba revistas extranjeras en Inchausti, aunque en general me decían poco, las revistas pueden falsear fácilmente la realidad...el "Letarouilly" que tanto he estudiado lo compré allí (me enseñó la etiqueta: Ed Inchausti, en la calle Alcalá 63 de Madrid)*

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

*Entre los de mi promoción no se manejaban apenas revistas...de las alemanas, yo consultaba **Moderne Bauformen** que era una revista con un tipo de arquitectura popular muy interesante; de las francesas **L'Architecture**, y **Domus**, de las italianas (la que dirigía **Gio Ponti**)...bueno, también **Architetti** que nos puso en contacto con la arquitectura romana de la exposición de 1942 (exposición de arquitectos de **Musolini** en la que había obras de **Moretti**, **Albi**, **Libera** y otros. Arquitectos importantes que luego hicieron obra de gran calidad), mis primeros edificios los hice yo con esta inspiración..*

*He estado suscrito, y aún lo estoy a la inglesa **Architectural Review**; he consultado las norteamericanas **Architectural Record** y, sobre todo, **Architectural Forum**. **L'Architecture D'Aujourd'Hui** con lo del **Posmodernismo**, se convirtió en algo que no me interesaba.*

*Por falta de espacio tuve que deshacerme de las colecciones completas de **Werk** y **Casabella**...*

- En una entrevista realizada el 13 de enero de 1998 por Eduardo Delgado a Miguel Fisac: "Conversaciones sobre Arte Sacro e Iglesia del siglo XX" p. 43 y 44, comentaba Miguel Fisac:

M.F.:

*He visto y tengo ahí libros y cosas. Los alemanes...las cosas que he visto yo en Alemania cuando me hicieron la exposición en Munich (..) hubo una revista, **Bauen Wohnen** en la que se publicaban cosas interesantes y que estaban bien, pero que no terminaban de..Tu no se si te acordarías que había una revista que se llamaba...*

E.D.

¿Dónde? ¿Aquí?

M.F.

No en Alemania, era una orientación alemana popular, no me acuerdo..(..) Era una cosa que hicieron los alemanes tirando un poco a cosa medieval. Una revista que traía arquitectura que se hacía en la Alemania de aquellos años y de unos años antes también, que era muy inspirada en la arquitectura popular alemana, pero era buena y con unos visos, unos ciertos visos románticos, una sencillez romántica. Es lógico ver una influencia muy grande y yo creo...¿cómo se llamaba?. No me acuerdo- era una revista muy conocida. Bien, y eran cosas simpáticas, populares y tal, pero...eso tuvo mucha influencia (..).*

Moderne Bauformen* se empezó a recibir en la Escuela de Arquitectura de Madrid a partir de 1965 y siguió recibéndose en la siguiente década.

Sobre los viajes de arquitectura al extranjero:

*La única forma de entender la arquitectura es viajando y viendo la obra; ni he preguntado, ni he leído bibliografías.Me han llegado a echar de los edificios... me acuerdo en la **Johnson de Wright** (en **Racine**, **Illinois**), uno*

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

de los edificios que más me ha fascinado; es precioso de día y de noche...

En Plano (Illinois) visité la Casa Farnsworth (entré en la finca a pesar de los carteles de advertencia). Me encontré con un espectáculo desolador: la casa estaba en muy mal estado, cubierta de telas antimosquitos metálicas, totalmente abandonada y, sin embargo, en las fotos que hice salió muy bien, es curioso, hay arquitecturas que son muy fotogénicas...

En Chicago visité en Taliesin el estudio de Wright, me la enseñó un estudiante suizo que creía que buscaba trabajo, me dijo que estaban al completo...

Mi entusiasmo por la obra de Wright ha decaído con algunas de sus obras..

En Boston también vi obras de Gropius y de Breuer, más de Breuer..

(Suecia)

Me ha interesado mucho Asplund, por la buena resolución de los detalles, también el Neoempirismo Sueco, pero sobre todo el Ayuntamiento de Gotteborg de Asplund: aunque su fachada no me interesó ni la entiendo, su interior es muy bueno.

(Finlandia)

Conocía por fotos Villa Mairea de Aalto..pero poco más..

(Extremo Oriente)

Viajé a Extremo Oriente con dos pasaportes, uno para la zona judía y otro para la árabe...el motivo del viaje era la compra de unos solares para España..tenía que viajar a Gaza, allí conocí al Cónsul español, era curiosa la figura del "Cónsul ante nadie"...

(Rusia y Alemania)

A finales de los 60 viajé a Rusia, y allí y en Alemania Oriental y Occidental me interesé por la arquitectura Prefabricada.

(Viaje por todo el mundo)

En el 55 saqué un billete Madrid-Madrid que costaba 80000 pesetas...

(de Japón a Seattle por Alaska)

..creo que era el único europeo (blanco) en el avión...sí, por aquel entonces no era tan corriente como ahora el viajar ..

Nunca he tenido especial interés por conocer a los arquitectos "importantes", al contrario que me ocurre con sus obras.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

(Jacobsen):

Fui a ver a Jacobsen a Dinamarca..estaba en el Hotel Royal que acababa de ser inaugurado, me alojé incluso en él...Jacobsen estaba en los pisos superiores muy atareado ultimando detalles.. pedí verle y como tarjeta de visita le presenté un fascículo de la revista Arkitehti Arkitekten en la que se había publicado una de mis obras..no me recibió, dijo que estaba muy ocupado..

(Neutra):

Conocí a Richard Neutra, nos hicimos amigos, vino a España unas cuatro veces con su familia, y fuimos a visitar Toledo, Segovia,..Había construido poco por aquel entonces, tenía un estudio muy pequeño (un delineante y poco más.), era un arquitecto muy bueno, construyó viviendas unifamiliares de gran calidad, yo visité algunas de ellas en Beverly Hills (Los Angeles).

La arquitectura americana que vi en mis viajes se basaba en una construcción muy ligera, muy fácil de arder; los americanos tienen un concepto de la Arquitectura muy diferente al nuestro, casi como el de fabricación de automóviles: se construye, pero pasado un cierto tiempo, se desecha lo construido.

El hijo de Neutra estudiaba en Suiza con un profesor amigo mío, una vez vino a España con su padre, me miraba un poco displicente hasta que fuimos a ver el edificio de la Ciudad Universitaria de formación de Profesorado que estaba en construcción, parece que le gustó: no esperaba encontrar una construcción con ladrillo y hormigón; desde entonces me tomó mucho respeto...

Una de las veces que Neutra vino a España (para colaborar en la construcción de viviendas para los americanos con la constructora Alcázar ;le trajo Julián Laguna), me llamó al estudio y me dijo que le estaban "matando a trabajar", ¿que le llevara a Toledo o a algún lado!....yo pregunté luego en la empresa y me contestaron que Neutra estaba ganando ;5000 dólares diarios!...

(Gio Ponti):

También conocí a Gio Ponti, director de la revista Domus, era un acérrimo defensor de la arquitectura española

(Luis Sert)

Hablé con Sert en Boston, en la Escuela de Arquitectura de Harvard, vi sus obras.. también recuerdo que le comenté que la residencia Baker House de Aalto en el MIT no me había convencido...

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Fragmentos de una conversación con el arquitecto **José Antonio Corrales** (titulado en 1948), en su estudio en la calle Bretón de los Herreros.

Madrid, 16-9-1998.

Sobre las colecciones de revistas extranjeras que formaban parte de los fondos de la Biblioteca de la Escuela y que consultaban durante los años de la carrera y en los comienzos de su actividad profesional



A principios de los cincuenta consultábamos muy pocas publicaciones extranjeras, sobre todo porque no llegaba casi nada; con el régimen de dictadura no había movilidad ni facilidades para la importación de libros.

Aunque ahora parezca increíble, es cierto que durante nuestra época de Escuela prácticamente no veíamos revistas internacionales.

Yo acabé en el año 49 o 50 (no lo recuerdo exactamente...hay compañeros que tienen todo muy claro, a mí las fechas se me olvidan mucho)...Debí empezar en el 43, fecha ya de plena dictadura, de pleno aislamiento de España; había una autarquía total en muchísimas cosas: no se importaban materiales, leíamos algunas revistas como Hogar y Arquitectura por ejemplo (, la revista Sindical)...y algunos otros libros, pero en fin, muy pocos.

Pienso que eran pocas las publicaciones periódicas que llegaban, aunque también pudiera ser que se recibieran y que nosotros no nos enteráramos de ello; lo que es seguro es que no había ambiente ninguno de ver revistas nadie leía nada.

Aunque no era fácil conocer lo que sucedía fuera, siempre buscabas medios para ello; por ejemplo, en aquellos años estuve trabajando unos meses en el estudio de Gutiérrez Soto, allí se recibían revistas alemanas como Moderne Bauformen y otras que yo leía, así, de un modo u otro estabas enterado de todo el movimiento racionalista moderno, de las obras de Wright, de Alvar Aalto,..

Pero en general, en mi época, en mi clase, nadie sacaba revistas por allí....,

La revista tampoco era entonces lo que es actualmente para el arquitecto: una especie de libro de cabecera; y además no estaban tan especializadas como ocurre hoy en día que

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

solo publican lo que se adapta a determinadas líneas o tendencias.

En la década de los sesenta ya fue más fácil adquirir publicaciones extranjeras. Estaba suscrito a muchas revistas, la que más me gustaba y con la que me he movido casi de una manera exclusiva era Casabella que compré por primera vez en el 58 en Bruselas . La he recibido casi durante cuarenta años aunque la dejé hace poco, cuando se marchó Gregotti y la cogió otro grupo editorial ..

Domus también se leía mucho pero luego derivó a temas de decoración y diseño, L'Architecture D'Aujourd'Hui, Architectural Review, Moderne Bauformen, Werk,...

De las editadas en el ámbito nacional, aunque no había mucho donde escoger, contábamos con la revista de arquitectura del Colegio, Informes de la Construcción, la revista de la Obra Sindical,...

Sobre el conocimiento de la arquitectura contemporánea a través de los viajes al extranjero.

Vázquez Molezún estuvo pensionado en la Academia de Roma; allí en Italia, a través de una exposición, conoció las obras del arquitecto americano Frank Lloyd Wright; poco a poco toda aquella información fue llegando a España, pero te quiero insistir en que no fue abundante.

En los años de Escuela apenas si salimos fuera.

Recuerdo mi viaje fin de carrera con Leopoldo Torres Balbás, fuimos a Zaragoza para conocer el mozárabe español, figúrate, íbamos en un autobús por todo Aragón y Guadalajara... recorriendo las iglesias y los monumentos mozárabes. Considero que estas rutas por España, estudiadas y preparadas por parte de profesores que fueran buenos arquitectos se deberían seguir haciendo hoy en día, aunque no con un criterio de erudición histórica, que no es un fin en si mismo.

Más adelante, nosotros organizamos un viaje a Andalucía y Marruecos; aunque íbamos con intención de descansar y sin un programa de visitas predeterminadas.

En el año 49 nos unimos al que organizaron los compañeros un curso más jóvenes, viajamos con ellos a Roma en un itinerario no muy "didáctico", allí nos asombraron algunos adelantos técnicos como el de la iluminación de todas las calles y cafeterías de la ciudad con

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

tubos fluorescentes, aquello nos parecía el no va más.

No recuerdo con precisión otros viajes que fueran de arquitectura, salvo los desplazamientos que hicimos a partir del año 58 a Bruselas para llevar la dirección de obras, en ellos nos desviábamos a Holanda, Alemania, y pasábamos por Colonia cuya catedral había sido destruida durante la guerra europea.

Después, en el año 60 o 61, fui con Ramón Vázquez Molezún y otros arquitectos a Estados Unidos en uno de los viajes de veinte días que se organizaron sobre los “Nuevos Materiales en la Construcción” (creo recordar que nos apuntamos en la Embajada). Era un desplazamiento totalmente subvencionado y dedicado a conocer materiales (yesos, gomas..) y a visitar fábricas, así que de arquitectura vimos muy poco: las viviendas de Wright en Oak Park; inmensas áreas residenciales construidas con prefabricados; la Escuela de Arquitectura del IIT de Mies; en Boston charlamos con Sert y visitamos Harvard, vimos de pasada la residencia de Aalto; visitamos Miami, Denver..

Influencia de las revistas de arquitectura

Aunque sería una pretensión decir que no nos influían las imágenes que se publicaban, a la hora de proyectar siempre te quedan algunas grabadas, e inevitablemente te influyen; sin embargo, tanto Ramón como yo siempre hemos trabajado de forma un poco heterodoxa, intuitiva y personal, así, aunque fuera una época “muy orgánica” y todo el mundo imitara a Aalto o Wright (los arquitectos de mi generación estábamos muy deslumbrados con la arquitectura nórdica; al igual que arquitectos de generaciones anteriores como Miguel Fisac habían admirado el racionalismo y neoclasicismo italianos), nuestros proyectos nunca eran totalmente Aaltinos...navegábamos en nuestra línea, nunca nos adherimos a ningún movimiento ni a ninguna moda.

Incluso recibimos alguna crítica como ocurrió en el 58 con el Pabellón de España en Bruselas; era muy constructivista y despertó controversias y hasta protestas en la Embajada; nosotros para afianzarnos un poco y saber lo que allí se decía del Pabellón, nos suscribimos a una serie de revistas y periódicos belgas de los que recibíamos recortes con todas las menciones que se publicaban al respecto.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Algunos fragmentos de la conversación mantenida con el arquitecto **Javier Carvajal** (titulado en 1953) en su estudio madrileño.

Madrid 5 -11-98

Sobre las revistas de arquitectura consultadas en sus años de Escuela.

Nosotros aprendimos o intuimos la modernidad, con años de retraso con respecto a Europa, en las escasas revistas y publicaciones que llegaban, ya que hubo que superar dos posguerras y esperar a la década de los años cincuenta para que entre los profesionales nacionales empezaran a generalizarse los hasta entonces minoritarios viajes al extranjero, y se pudieran conocer “in situ” las obras contemporáneas.

*A comienzos de los cincuenta no existía el exceso de información de hoy en día, los pocos alumnos que éramos consultábamos las revistas de arquitectura en la Biblioteca de la Escuela porque no era corriente tenerlas propias (en ocasiones podíamos comprar algunas en puestos de viejo del Rastro). Contábamos, en los fondos de la Escuela, con publicaciones extranjeras adquiridas en la anteguerra y también, con algunas contemporáneas como *Bauen und Wohnen* y *L'Architecture D'Aujourd'Hui*.*

*Al finalizar la Segunda Guerra Mundial comenzaron a llegar revistas norteamericanas como *Forum* y *Record*; e italianas como *Casabella* y *Domus* (centrada en diseño y decoración, dirigida por Gio Ponti) que, al igual que otras europeas reproducían imágenes y proporcionaban información sobre la reconstrucción de las ciudades dañadas en el conflicto.*

En aquellos años, únicamente la Revista Nacional de Arquitectura era el medio con que contábamos para publicar; la labor realizada al frente de ella por Carlos de Miguel fue excepcional, se convirtió en un personaje fundamental en el proceso de renovación de la Arquitectura española, y desde la revista prestó su apoyo incondicional a todos los arquitectos, con independencia de sus ideologías y convicciones políticas.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Carta enviada por el
arquitecto **Oriol Bohigas**
(titulado en 1951)

Barcelona, 27-11-1998



He recibido su carta en la que me pide una serie de informaciones sobre temas arquitectónicos de los años 50 y 60. Me es difícil darle unas respuestas muy precisas, pero intentaré hacerlo más adelante.

De todas formas le mando unos documentos de los cuales puede extraer muchas de las conclusiones que me solicita: "Desde los años inciertos" y "Entusiasmos compartidos y batallas sin cuartel", y una lista de obras nuestras publicadas en diversas revistas durante los años cincuenta y sesenta.

Respecto a nuestras relaciones con la revista Hogar y Arquitectura, le puedo decir que fue una revista frecuentemente consultada. Como dato le digo que guardamos en el estudio toda la colección de la revista desde enero de 1964 hasta diciembre de 1971.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Transcripción de las respuestas enviadas por el arquitecto **César Ortiz de Echague** (titulado en 1952) desde Colonia, 6-11-1998



Medio a través del cual accedió al conocimiento de la arquitectura extranjera durante la carrera y al finalizar los estudios.

En mis años de estudio en la Escuela de Madrid (1947-1952) nos resultaba a los alumnos muy difícil tener información sobre arquitectura extranjera.

Viajar fuera de España era entonces muy difícil y a la Escuela llegaban muy pocas revistas. Yo tuve la suerte de hacer dos viajes fuera de España durante esos años, ambos en 1949: uno a Roma, en el que aparte de conocer la arquitectura del pasado, pude ver ya algunas obras de Gio Ponti; hice también un viaje a Alemania, acompañando a Fisac, pero sólo vimos ruinas y, eso sí, grandes proyectos para la reconstrucción de las ciudades. En ambos viajes pude comprar algunas revistas.

Al terminar la carrera pude hacer un viaje a Suiza para conocer la arquitectura escolar, pero lo más importante fue el viaje en 1957 a USA con ocasión de haber recibido el Premio Reynolds por nuestros Comedores en aluminio en Barcelona; fue un viaje de un mes de duración y un verdadero "descubrimiento".

En el Congreso de Arquitectos, en el que nos dieron el Premio, conocimos a muchos de los arquitectos que ya admirábamos: Saarinen, Neutra, Jose Luis Sert, etc..y después, en un recorrido por el país visitamos sus obras y a varios de ellos personalmente: a Mies Van der Rohe en Chicago, a Saarinen en Detroit, a Jose Luis Sert en Boston. También fuimos invitados por los Kaufmann a pasar un fin de semana en su casa de campo: la casa de la Cascada de Wright...podría usted suponer la cantidad de emociones de ese viaje en el que también compramos un montón de revistas.

Revistas extranjeras conocidas y consultadas

Como decía, en la Escuela de Madrid había muy poca información sobre arquitectura extranjera, y los profesores apenas hacían referencia a ella; con excepción de Sáenz de

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Oíza que había estado en USA pero no era profesor de proyectos.

En los años 51 y 52, llegaron números de L'Architecture D'Aujourd'Hui, de Architectural Review y de Domus que veíamos con avidez y casi a escondidas. También la revista del Colegio- Arquitectura-empezó a traer algo de información de lo que se hacía fuera, si mal no recuerdo.

Sobre textos y publicaciones
no periódicas extranjeras.

Tanto en la Escuela como luego en mi estudio teníamos bastantes libros alemanes de construcción – aparte del famoso Neufert- que yo manejaba bien por haber estudiado en el Coleio Alemán, pero sus soluciones eran por lo general demasiado complicadas y caras para nuestras posibilidades de entonces.

Como le he comentado en el primer apartado, compramos bastantes libros en 1957 en no recuerdo los titulares, seguramente monografías sobre los grandes maestros.

Textos y fascículos
monográficos sobre
Arquitectura española
contemporánea en revistas de
arquitectura extranjeras.

En el viaje que hice a Suiza en 1955 conocí a varios arquitectos con los que mantuve contacto en alemán.

Después, los Comedores de SEAT con los que ganamos el Concurso Reynolds en 1957 se publicaron en todas las grandes revistas de arquitectura del mundo y empezaron a llegar invitaciones para dar conferencias.

Yo me centré en el área de habla alemana: Suiza, Alemania y Austria, y daba cada año tres o cuatro conferencias.

Empecé por nuestra obra y fui ampliando a otros arquitectos españoles que iban haciendo cosas interesantes: Vázquez Molezún, García de Paredes, Sáenz de Oíza, etc...Casi ninguno estaba organizado en cuanto a fotos, etc., y muchas tuve que hacerlas yo mismo.

De esa actividad salieron las invitaciones para ser corresponsal de la revista suiza Werk, y para ayudar a otras revistas a hacer monografías sobre arquitectura española, que había ido dando a conocer en las conferencias, y que despertó un gran interés por su sencillez y originalidad.

Me daba mucho trabajo esa actividad, pues como decía, los arquitectos españoles tenían entonces mucho trabajo y no sacaban tiempo para ocuparse de tener buenas fotos o planos reproducibles.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Además de los números monográficos que ud. cita (1), otra revista alemana, Baumeister dedicó el n° de Junio de 1967 a la arquitectura española.

Pues bien, recuerdo lo que me costó reunir el material hasta el punto de que la revista me preguntaba si es que los arquitectos españoles no tenían ningún interés en que se conocieran sus obras fuera de España...

En la Exposición de Munich en 1961 colaboré intensamente y di la conferencia de apertura. Es muy probable que utilizase buena parte del material para el número monográfico de Werk, que me parece fue el primero que fuera de España se dedicó a nuestra arquitectura.

Sobre las revistas de arquitectura que se editaban en el área de Madrid.

No llegué a ser lector de Hogar y Arquitectura. Mi vago recuerdo es que estaba más orientada a interiores.

Hasta mediados de los 50 fueron Informes de la Construcción y Arquitectura las dos revistas nacionales que más utilizaba ante la dificultad de recibir otras de fuera.

Recuerdo con admiración la gran labor de Carlos de Miguel (q.e.p.d.) al frente de Arquitectura y organizando pequeños Congresos en los que se discutían temas interesantes.

(1)

Los fascículos monográficos localizados en que se encuentran textos de César Ortiz de Echague son:

- *Werk* (n°6 junio de 1962)
- *Bauen und Wohnen* (n° 8 de agosto de 1966)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Algunos apuntes de conversaciones mantenidas con el arquitecto **Carlos Flores** (titulado en 1958), en su casa de Madrid.

Sobre el funcionamiento de la Biblioteca de la Escuela de Madrid durante sus años de estudio.

Sobre las revistas de arquitectura nacionales y extranjeras que consultaba.

Por aquel entonces no era muy habitual entre mis compañeros de promoción el acercarse a consultar los fondos; yo me reunía allí con algunos (Manolo Reina, Jose Antonio Ciri6n, Pedro Masieu y Juan Palazuelo, con estos dos 6ltimos, menos), para hojear algunas revistas como Progressive Architecture, Architectural Forum, Arts and Architecture, L'Architecture D'Aujourd'Hui, Baumeister, Urbanistica, en cuyo comit6 de redacci6n estaba G.Samona, y el Domus de Gio Poti.

Tampoco era habitual ver a profesores por all6, aunque a menudo ve6amos a Torres Balb6s.

La encargada de la Biblioteca durante los a6os que yo curs6 la carrera en Madrid era la mujer de Juan Aparicio; aunque nosotros apenas trat6bamos con ella que casi siempre estaba en su despacho, sino con el bibliotecario, Miguel Salvo, que aunque era ex - guardia civil conoca a la perfecci6n los fondos y las nuevas adquisiciones, incluso nos se6alaba alg6n t6tulo de vez en cuando porque me parece recordar que las fichas bibliogr6ficas apenas las consult6bamos.

En mis a6os de Escuela tambi6n consult6 frecuentemente los fondos de la Biblioteca del Colegio de Arquitectos, sol6a ir despu6s de comer; como curiosidad, te dir6 que all6 en sus salas, al lado de la cafeter6a, se celebraban habitualmente partidas de ajedrez (recuerdo haber visto al Arquitecto Decano Fonseca...), incluso llevaban el caf6 y todo a las mesas...

En el a6o 59 tuve que hacer el servicio militar, estuve destinado en Palma de Mallorca, as6 que durante los cuatro meses que estuve me dediqu6 a ir a la Biblioteca del Colegio de Arquitectos a estudiar lo que hab6a pasado en Espa6a; me le6 entera la colecci6n de la Revista Nacional de Arquitectura y tambi6n consult6 Informes de la

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Sobre viajes realizados al extranjero durante las décadas de los años 50 y 60.

Construcción, aunque era más un “archivo”, con pocos documentos de fondo.

De estudiante me suscribí pronto a Architectural Review y cuando ya trabajaba en la realización de la revista de la Obra Sindical (Hogar y Arquitectura), no sólo mantuve un estrecho contacto con Architectural Design (especialmente gracias a su directora Monica Pidgeon, quien desde comienzos de los sesenta nos enviaba muchos de sus fascículos), sino que también traté de reforzar los nexos con otras revistas del panorama internacional como la italiana L'Architettura Cronache e Storia..

He viajado mucho por Europa, pero con mi promoción sólo realicé un viaje al extranjero, el viaje de fin de carrera en el 58, se trataba de un recorrido por el Norte de Europa: París, Bruselas, Amsterdam, Rotterdam y Alemania; nos acompañaba el profesor de Geometría Descriptiva D.Ramón Aníbal Álvarez; entre los compañeros de mi promoción que vinieron estaba Manolo Reina que luego se descolgó en algún punto del viaje que no recuerdo ahora.

Era el año 58, y aún se podían ver los efectos de la Guerra europea, incluso la gente nos rehuía con desconfianza.

En París vimos alguna obra de A. Perret, el Pabellón suizo de la Ciudad Universitaria de Le Corbusier en Amsterdam el Rikjs Museum, el edificio de la Bolsa,..también vimos viviendas de Victor Horta y su museo...

Me gustaba perderme por las calles de las ciudades...recuerdo que en Bruselas busqué el Palacio Stoclet de Joseph Hoffman, obra emblemática de la Secesión Vienesa; me resultó difícil localizarlo porque se encuentra en una zona bastante apartada del centro pero al final pude incluso visitar sus interiores: me abrieron la Planta Baja donde pude admirar las pinturas de Klimt... luego he sabido que desde hace más de un cuarto de siglo no está permitido el acceso a su interior..

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Fragmentos de una conversación mantenida con el arquitecto **Miguel de Oriol e Ybarra** (titulado en 1959), en su estudio de Madrid el 16-11-1998.

Durante los años que cursé la carrera, la misma Escuela de Madrid era una revista ya que todas las tendencias del panorama contemporáneo se reflejaban en nuestros trabajos.

A diferencia de lo que ocurre hoy, todos los estudiantes éramos vocacionales. Aunque contábamos con muy buenos profesores (Victor D'Ors, Torres Balbás, Chueca Goitia,..) la mejor formación que recibimos provenía de las tertulias que organizábamos los alumnos sobre arquitectura, rechazando todo lo "habitual"...en aquellos años teníamos más afición por la tertulia que por la investigación.

Los compañeros de mi promoción, y los arquitectos más jóvenes, no teníamos una conciencia de identidad nacional ya que debido al uso abusivo desde la política del tópico "ibero" rechazábamos todo lo que se etiquetaba de español. Queríamos hacer una arquitectura original, moderna; ni de España ni de fuera, y sin embargo, nos influían múltiples tendencias: si en los 50 se consolidó un periodo de vanguardia purista, en la siguiente década se corrompieron las ideas de Mies y se desarrolló un período romántico influido fundamentalmente por la obra del finlandés Aalto.

Sobre revistas de arquitectura nacionales e internacionales editadas en las décadas 50 y 60.

Las revistas extranjeras que más consultaba eran: las italianas Domus, La Civiltà de la Máchina y el Casabella de Rogers; de las francesas L'Architecture D'Aujourd'Hui que aunque nunca me gustó, era un clásico; y de las norteamericanas conocía Architectural Forum, Architectural Record y la californiana Arts and Architecture...

Con relación a las revistas editadas en el ámbito nacional, creo que estaban muy centradas en temas españoles, así que en un principio no nos proporcionaron la conexión que deseábamos con el extranjero. Recibía Arquitectura, Hogar y Arquitectura y más adelante Nueva Forma.

Hoy en día considero que los analistas japoneses son muy serios, publican interesantes artículos de fondo y realizan una selección de obras muy pedagógica.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Sobre viajes de arquitectura realizados durante la década de los 50 y 60.

Mi padre que viajó a EEUU en el año 1947 me trajo un libro sobre Frank Lloyd Wright, que fue el que me incitó a comenzar la carrera.

Al acabarla (en 1958), tuve la oportunidad de viajar con una eca Fullbright a EEUU, que en aquellos años constituía la vanguardia arquitectónica.

Estuve desde 1959 a 1960 en la Universidad de Yale en Philadelphia donde estudié Urbanismo y conocí personalmente a grandes figuras del panorama del momento como Paul Rudolph, Louis I.Kahn, y Craig Ellwood entre otros.

También aproveché para viajar a Nueva York; Boston, donde visité a Sert; New Haven; New Canaan (donde visité viviendas de Breuer y Philip Johnson..)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Breve conversación
telefónica mantenida con el
arquitecto **Luis Peña
Gánchegui** (titulado en
1959)

Madrid, 9 – 10 - 1998

Sobre revistas extranjeras que
consultaba en sus años de
carrera en Madrid

Muy rotundo me dice que a principios de los 50 no se consultaban revistas porque éstas no pasaban la Aduana:
....quizá la francesa L'Architecture D'Aujourd'Hui...

Le pregunto por la inglesa *Architectural Review*, ya que aparece reseñada en los fondos bibliográficos de la Escuela de Madrid con anterioridad a 1950.

¿Architectural Review? No,..por lo menos yo no la utilizaba demasiado..... No se consultaba nada porque si no llegaba nada a España, tampoco llegaba nada a la Escuela... Las revistas que hojeábamos eran las que habían llegado antes de la Guerra, quizás también algo de Frank Lloyd Wright....

Le comento que el otro día hablé con Miguel Fisac, que me había contado que en aquellos años ya manejaba algunas revistas alemanas e italianas...

*¿Quién, Fisac?..bueno es que Fisac estaba en el Opus y estaba más informado que el resto, también pudo viajar más que muchos.
No, en aquellos años no llegaba nada.*

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Transcripción de los comentarios del arquitecto Antonio Fernández Alba (Titulado en 1957) sobre un cuestionario enviado.

Madrid, 25 – 12 – 1998



Debo mencionarle, creo ya le indiqué en nuestra entrevista, que tiene a su disposición el pequeño archivo de la Cátedra de Elementos de Composición que pude salvar de la destrucción de documentos y ejercicios escolares que un desafortunado verano de obras y reformas en la Escuela de Madrid arrasó por completo la memoria de Cátedra desde 1960. He señalado este episodio porque al margen de la preocupación que esta institución pueda tener por catalogar la memoria dibujada en los ejercicios de Escuela, sería un material muy importante para ver reflejado la ideología que reflejaban.

Las revistas de la época pienso tuvieron y tienen una influencia decisiva en la formación escolar, no solo en las maneras y expresiones del lenguaje gráfico, sino también en la pedagogía con que se interpretan las enseñanzas de la arquitectura.

En relación con los apartados que me señala, me permito describirlos con unas anotaciones de carácter genérico.

Los años cincuenta y parte de la década de los sesenta, la situación político-cultural en España no ofrecía muchas alternativas al reducido periodo ilustrado que significó la República española de las décadas precedentes, de manera que la información de libros y publicaciones era restringida y canalizada a través de países como Argentina y México en habla española, así como de algunas revistas técnicas francesas, inglesas y alemanas que si bien no reproducían con detalle los planos de proyectos, incluían buenas imágenes fotográficas. Respondían a una crónica, pienso que fidedigna de lo que se construía, de lo que se hacía en aquella Europa de posguerra en que un optimismo trágico se enlazaba con el vacío espiritual de la Alemania,

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Sobre las revistas y publicaciones extranjeras que consultaba en sus años de formación en la Escuela de Madrid.

protagonista de la modernidad en arquitectura desde los principios del siglo y ahora, en los cincuenta, amordazada por la culpa.

En este clima de un país cerrado, fueron muy pocos los afortunados con viajes a Europa, pocos los libros y reducidas las informaciones de las revistas; sobre todo en la década de los cincuenta (1).

Quienes tuvimos la curiosidad por indagar los tesoros bibliográficos de la Biblioteca de la Escuela de Madrid, tan brutalmente destruida por la Guerra Civil y otras batallas posteriores, creo que pudimos sobrevivir algo mejor informados que los aplicados compañeros que tenían una fe ciega en los “apuntes de clase” o los comentarios, salvo singulares excepciones, vanales de las correcciones de proyectos.

*Fragmentos de otras conversaciones :

“A mi me atraía el mundo del libro y las publicaciones; durante la carrera hojeaba L'Architecture Vivante y otras, así conocí las obras de Le Corbusier...pero en general se sobre lo que ocurría fuera no se hablaba mucho; Sáenz de Oiza al volver de EEUU contaba algo en sus clases, pero poco....

Durante mis años de Escuela, dedicaba un día a la semana, el sábado por la mañana a descubrir publicaciones en la librería Inchausti, en la calle Alcalá, donde mi padre me regaló un suscripción. Allí compré varios libros sobre Breuer, Aalto...

La biblioteca de la Escuela tenía un fondo muy importante, recibía muchas revistas extranjeras pero en mi curso no entraba casi nadie a hojearlas, no existía ese afán de hoy en día.

Solamente un grupo reducido de alumnos y profesores se acercaba para consultar y comentar las nuevas adquisiciones.

En la Sala de Lectura vi muchas veces al profesor D.Anibal Álvarez, recuerdo que me hizo algunos comentarios sobre la obra de Breuer..., era de los pocos que estaban enterados de lo que se hacía fuera.

Después de la Guerra Civil la directora de la biblioteca fue la latinista Carmen Jalón (casada con el periodista Juan Aparicio, creo recordar que era Director Delegado de Prensa del Movimiento); de atender la biblioteca se ocupaba un ex - brigada del ejército, Miguel Salvo, que sustituía al anterior, García Camarero

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Acerca de viajes realizados al extranjero y arquitecturas visitadas durante las décadas de los 50 y 60.

En los años sesenta siendo profesor de proyectos, organicé varios viajes a Suecia, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Francia y Holanda, también algunos esporádicos a Italia. Sin duda, los trabajos de arquitectura que más me interesaron fueron los que se realizaban en los Países Nórdicos como he dejado escrito en algunos de mis libros ("Esplendor y Fragmento. Escritos sobre la ciudad y la Arquitectura europea 1945-1995").

El conocimiento de publicaciones de carácter local o nacional en las revistas suecas, finlandesas y danesas, y algunas monografías de los maestros nórdicos (Asplund, Aalto, Saarinen) fomentaron una atención hacia estos proyectos y edificios más poéticos, si se los comparaba con el racionalismo constructivo de la reconstrucción alemana o la estandarización francesa con la que se intentó paliar las grandes destrucciones bélicas.

En cuanto a los edificios que personalmente llamaron mi atención en aquellos años, le citaría entre otros el pequeño y modesto conjunto de Saynatsalo de Aalto, el recinto del crematorio de Stokolmo de G.Asplund, sin duda para mí, uno de los ejercicios de arquitectura contemporánea más bellos y logrados, y algunas obras como la iglesia de Leveerntz y el Ayuntamiento de Rodovre de A.Jacobsen.

Sobre los textos y publicaciones no-periódicas de arquitectura editados en el extranjero consultados en su etapa de formación

Pienso que en mi relación personal con las publicaciones específicas de arquitectura, ojeaba más que leía, aunque evidentemente adquiría casi todo lo que se publicaba, que como digo era escaso.

Sería injusto olvidar en estos comentarios la labor y el esfuerzo de la editorial Gustavo Gili desde Barcelona, por atender tanto al libro técnico como al reducido ensayo que entonces se publicaba.

Por entonces la lectura del pensamiento artístico y su contemplación entretenía mis tiempos de lectura o al menos me hacía más partícipe de las manifestaciones del arte, el ensayo o la poesía que venían impregnadas de aquello que se llamó el espíritu de la vanguardia, de lo inaudito, lo no visto, el arte otro, etc; aunque debo confesar que para contrastar con lecturas tan aceleradas solía alternar con estudios ya clásicos y consolidados de la historia de la

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

Acerca de los fascículos y textos monográficos sobre la moderna arquitectura española que se publicaron durante las décadas de los 50 y 60 en revistas del ámbito editorial internacional.

Sobre las revistas de arquitectura que se editaban en el ámbito nacional, y más especialmente en Madrid.

arquitectura que se habían conservado en la Biblioteca de la Escuela.

La difusión de algunos trabajos de arquitectos españoles en publicaciones extranjeras surge de las relaciones personales de arquitectos, sobre todo del ámbito catalán, que mantenían intercambio con las revistas del momento. Eran números que solicitaban a los directores de las revistas españolas, o a profesionales que organizaban como editores los números monográficos.

Apartado, debo señalar, muy peculiar en la década y que tuvo efectos muy significativos en el conocimiento de la arquitectura que durante aquellos años se realizaba en España.

Me permito indicarle un pequeño libro de difusión escrito por mi en 1972 "Crisis de la arquitectura Española" en Cuadernos para el Diálogo, y los trabajos de Oriol Bohigas en sus libros y artículos en la revista Arquitectura.

Las revistas que abordaban de una manera sistemática los problemas en la arquitectura por aquellos años, como refiere en su cuestionario, pienso que lo reflejaban desde posiciones que asumían sus directores, casi todos ellos arquitectos.

La revista Informes de la Construcción desde sus primeros números siempre ha mantenido una información de los postulados y desarrollos técnicos; los temas de la arquitectura, salvo episodios coyunturales, eran tratados como información.

Temas de Arquitectura respondía a una decidida vocación periodística de Miguel Durán – Loriga, su director, y que derivaría posteriormente hacia temas de diseño.

Arquitectura, bajo la larga dirección de Carlos de Miguel, significó el punto de referencia y también de acogida de lo que fuera renovación de la "modernidad arquitectónica" en aquel período de escasas luces. A mi juicio recoge el testimonio de una "crónica de la arquitectura española", objetiva, abierta al mundo profesional y de un contenido informativo de gran valor documental.

Hogar y Arquitectura, revista financiada por el Sindicato Único dependiente de la Secretaría del Movimiento, no recuerdo con precisión su terminología exacta, estaba

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

dedicada a difundir bajo el soporte técnico la ingente cantidad de viviendas que se construyeron durante este período.

La habilidad y sensibilidad de su director hacía posible que recogiera en unos apéndices trabajos historiográficos, apuntes y ensayos que contribuyeron a enriquecer el panorama intelectual de aquel período.

Nueva Forma presentaba en la España de las décadas oscuras una iluminación, una mirada no especializada, generosa en los contenidos, apenas contaminada por la tribuna de los políticos y formando parte de un proyecto de Juan Huarte en pro de la difusión de la cultura y las artes de manera más específica.

Su director Juan Daniel Fullaondo, arquitecto, dotado de una profunda necesidad especulativa que le impulsaba a indagar a fondo sus meditaciones sobre la arquitectura más allá de la normativa al uso.

Estas publicaciones en su conjunto, y valoradas hoy con la perspectiva del tiempo, creo que recogían los acontecimientos más significativos en torno a la arquitectura, a la evolución de pensamiento, imagen y formas de los procesos productivos, los requerimientos del incipiente mercado de lo que sería en la sociedad del consumo globalizado, la arquitectura como mercancía y espectáculo perceptivo; también el desarrollo de los procesos tecnológicos; en suma una crónica detallada que sin duda hoy es un material idóneo para escribir el trabajo pendiente de una historia de la arquitectura española en la mitad del siglo XX.

Creo que estas publicaciones reflejaban con gran deferencia, lo que los medios de difusión técnica significan en nuestra época, revistas promocionadas desde unas “agendas” muy precisas en sus fines mediáticos y unos valores afines en la moral utilitaria de hoy.

Más que en los análisis críticos y sus derivaciones de los procesos sociales y culturales de la arquitectura.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo E.: Conversaciones con arquitectos sobre revistas internacionales, viajes y Arquitectura extranjera contemporánea.

(1)

Entre las revistas que tengo en el archivo de mi estudio encuentro las siguientes referencias correspondientes a los años 50 y 60:

Francesas:

*L'architecture D'Aujourd'Hui
Art D'Aujord'Hui*

Finlandesas:

Arkitehti Arkitekten

Danesas:

Danish Architecture

Italianas:

*Domus (dirigida por Gio Ponti)
L'Architettura (dirigida por Bruno Zevi)
Spazio (dirigida por Luigi Moretti)
Casabella (dirigida por varios directores)*

Inglesas y Norteamericanas:

*Architectural Forum
The Architectural Review
Art and Architecture*

Iberoamericanas:

*Cuadernos Summa Nueva Visión
Arquitectura de México.*

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo F.: Sobre las obras premiadas en el extranjero y recogidas en la exposición *“Arquitectura española en el extranjero”*, (Ateneo de Madrid, abril de 1962).

A continuación se presenta la Relación de obras mostradas en la exposición celebrada (bajo el patrocinio de la Dirección General de Información) en el Ateneo de Madrid en Abril de 1962: *“Arquitectura española en el extranjero”*.

En las dos primeras páginas se enumeran todas aquellas obras y proyectos que fueron expuestos, señalándose en negrita los que recibieron algún tipo de **reconocimiento o premio en pruebas de competencia internacionales**.

En las dos últimas páginas se especifican cuáles fueron los premios y menciones que aquellas recibieron.

(La propuesta para el **Edificio Peugeot** fue incluida en última instancia ya que recibió el premio *“estando el catálogo en prensa”*).

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo F.: Sobre las obras premiadas en el extranjero y recogidas en la exposición *“Arquitectura española en el extranjero”*, (Ateneo de Madrid, abril de 1962).

<i>“Arquitectura española en el extranjero”</i>
<i>Relación de obras mostradas en la exposición organizada por el Ateneo de Madrid, bajo el patrocinio de la Dirección General de Información Madrid, Abril de 1962</i>

OBRA	Localización Año de construcción	ARQUITECTO/ S
1. Cuba Hiperbólica.	Fedala, Marruecos 1936	Eduardo Torroja.
2. Poblado de Esquivel	Sevilla 1948-52	Alejandro de la Sota
3. Pabellón español, de la IX Trienal	Milán, Italia 1951	Coderch, Valls
4. Iglesia de los Padres Dominicos.	Valladolid 1954	Miguel Fisac.
5. Poblado de Vegaviana	Cáceres 1954-58	Jose Luis Fernández del Amo
6. Club Tachiza	Caracas, Venezuela 1957	Eduardo Torroja.
7. Depósito elevado.	Khemisset, Marruecos 1957	Eduardo Torroja
8. Comedores SEAT.	Barcelona 1957.	M.Barbero R. de la Joya César Ortiz de Echague
9. Monumento a José Batlle	Montevideo 1957	Roberto Puig Jorge Oteiza (escultor).
10. Ordenación de la Plaza de las Naciones.(concurso)	Ginebra 1957	A. Perpiñá.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo F.: Sobre las obras premiadas en el extranjero y recogidas en la exposición *“Arquitectura española en el extranjero”*, (Ateneo de Madrid, abril de 1962).

OBRA	Localización Año de Construcción	ARQUITECTO/ S
11. Panteón de españoles	Roma	Javier Carvajal José María García de Paredes J.García Donaire(escultor)
12. Pabellón español en la XI Trienal.	Milán, Italia 1957	Javier Carvajal García de Paredes.
13. Pabellón español en la Exp.Int	Bruselas 1957-58	Ramón Vázquez Molezún Jose Antonio Corrales
14. Ordenación (concurso)	Centro de Berlín 1957	A.Perpiñá
15. Centro Cultural. (concurso)	Leopoldville 1959	Javier Carvajal Antonio Fernández Alba
16. Ordenación de ciudad (concurso)	Túnez 1960	Antonio Fernández Alba M.Reina Antonio García Pericás
17. Garaje circular (exp. en Salón de Inventores)	Bruselas 1961	Casto Fernández Shaw.
18. Teatro ambulante desmontable (proyecto de estructura).	1961	E. Pérez Piñero
19. Módulo Hele (aplicable a la prefabricación industrial)	1961	R.Leoz
* Propuesta para Edificio Peugeot (concurso)	Buenos Aires 1962	Julio Gbravo Giralt José Manuel Fernández Plaza, Pablo Pintado Riba.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo F.: Sobre las obras premiadas en el extranjero y recogidas en la exposición “Arquitectura española en el extranjero”, (Ateneo de Madrid, abril de 1962).

OBRA	Relación de premios y menciones obtenidas en pruebas de competencia durante la década de los 50	ARQUITECTO/ S
3. Pabellón español, de la IX Trienal (1951)	<ul style="list-style-type: none"> Gran Premio en la IX Triennale de Milán 1951 	Coderch, Valls
2. Poblado de Esquivel, Sevilla (1948-52)	<ul style="list-style-type: none"> Expuesto en representación española en el V Congreso de la UIA, Moscú 1958 	A.de la Sota
5. Poblado de Vegaviana, Cáceres (1954-58)	<ul style="list-style-type: none"> Expuesto en el V Congreso de la UIA, Moscú 1958 Medalla de Oro Eugenio D’Ors. Premio crítica de Madrid 1959. Premio Plantemiento de Concentraciones Urbanas en la VI Bienal de Sao Paulo 1961 	J.L. Fernández del Amo
4. Iglesia de los Padres Dominicos (1954)	<ul style="list-style-type: none"> Medalla de Oro de la Exposición de Arte Sacro de Viena de 1954 	Miguel Fisac.
8. Comedores SEAT, (1957).	<ul style="list-style-type: none"> Premio anual Premio R. S.Reynolds Memorial, 1957. 	M.Barbero R. de la Joya C.O.de Echague
9. Monumento a José Batlle, Montevideo (1957)	<ul style="list-style-type: none"> Gran Premio Internacional en la IV Bienal de Sao Paulo 1957 Premio Internacional José Batlle Ordóñez en Montevideo. 	R. Puig J. Oteiza (escultor).
12. Pabellón español en la XI Trienal, (1957).	<ul style="list-style-type: none"> Medalla de Oro en la XI Triennale de Milán, 1957 	J. Carvajal García de Paredes
13. Pabellón español en la Exposición Internacional de Bruselas (1957-58)	<ul style="list-style-type: none"> Medalla de Oro en la Exposición de Bruselas de 1958 Premio del Círculo de Estudios de Arquitectura de París en 1959. 	R.V.Molezún J.A.Corrales
15. Centro Cultural, concurso (1959)	<ul style="list-style-type: none"> Mención especial del jurado del concurso ,en 1959 	J.Carvajal A.F.Alba

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo F.: Sobre las obras premiadas en el extranjero y recogidas en la exposición “Arquitectura española en el extranjero”, (Ateneo de Madrid, abril de 1962).

OBRA	Relación de premios y menciones obtenidas en pruebas de competencia durante la década de los 60	ARQUITECTO/ S
17. Garaje circular, proyecto (1961).	<ul style="list-style-type: none"> • Medalla de Oro en el Salón Internacional de inventores de Bruselas 1961 	C. Fernández Shaw.
18. Teatro ambulante desmontable proyecto de estructura (1961).	<ul style="list-style-type: none"> • Premio de la Crítica en el VI Congreso de la UIA, Londres 1961 • Medalla de Oro y Felicitación especial del Jurado de la XI Exposición Internacional de Invenciones de Bruselas, 1962. • Medalla de Oro en la III Bienal de Teatro, dentro de la VI Arte de Sao Paulo. 	E. Pérez Piñero
19. Módulo Hele, aplicable a la pref. industrial.	<ul style="list-style-type: none"> • Mención especial en la III Bienal de Sao Paulo 	R. Leoz
20. Propuesta para Edificio Peugeot en Buenos Aires (1962)	<ul style="list-style-type: none"> • Tercer Premio en el concurso convocado en Buenos Aires en 1962 por la <i>Foreign Building and Investment Co.</i> 	J. G. Bravo Giralt J.M.Fernández Plaza, P. Pintado Riba.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo G.: Sobre las portadas de fascículos extranjeros dedicados a la arquitectura Española contemporánea.

A continuación se completa el apartado de **portadas dedicadas a la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.**

Se han tomado como punto de partida las tablas incluidas en capítulo 2 de la Parte II (p.202), y en ellas se han apuntado y subrayado las nuevas cubiertas localizadas en el curso de la investigación.

1, Parte II; **Anexo G.:** *Sobre las portadas de fascículos de revistas extranjeras publicados en el intervalo 1950-1974 dedicadas a la arquitectura española contemporánea.*

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo G.: Sobre las portadas de fascículos extranjeros dedicados a la arquitectura Española contemporánea.

Edición	Tipo de mención o cita	Portadas durante la década de los 50:
año 1950	<ul style="list-style-type: none">Mención aislada en: <i>Architectural Review</i> n° 647, nov.	Chimeneas de las casas Batlló y Milá En Barcelona, de Gaudí (1905-10)
año 1958	<ul style="list-style-type: none">Mención aislada en: <i>Baumeister</i> n°5, mayoMención aislada en: <i>Architectural Forum</i> vol 108, n°6	Comedores de la SEAT En Barcelona, de Barbero, Echague y de la Joya (1957) Pabellón Español para la exposición de Bruselas de Corrales y Molezún (1956-58)
	<ul style="list-style-type: none">Mención aislada en: <i>Katholiek Bouwbald</i> n° 23, agosto	Interior de la Iglesia del Colegio Apostólico de los PP.Dominicos ("Arcas Reales", Valladolid) M.Fisac (1952)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo G.: Sobre las portadas de fascículos extranjeros dedicados a la arquitectura Española contemporánea.

Edición	Tipo de mención o cita	Portadas durante la década de los 60:
Año 1962	<ul style="list-style-type: none"> Mención aislada en: Architektur und Wohnform innendeKoration nº3, abril Texto monográfico en: Werk nº6, junio 	Bloque de viviendas en Paseo de la Castellana, Madrid A.Lamela (1958) Instituto de Enseñanza Media en Herrera de Pisuerga, (Palencia) Corrales y Molezún (1955)
	<ul style="list-style-type: none"> Nº Monográfico en: <i>The Kokusai-Kentiku</i>, nº3, abril 	Detalle y secciones de una de las torres del Templo Expiatorio de la Sagrada Familia en Barcelona, de Gaudí (1884-1926)
año 1965	<ul style="list-style-type: none"> Nº monográfico en: <i>Zodiac</i> nº15, diciembre Mención aislada en: <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i> nº111, enero 	Fragmentos de revestimientos cerámicos de Parque Güell en Barcelona, de Gaudí (1900-14) Investigaciones para la ordenación del espacio M.Oriol
año 1967	<ul style="list-style-type: none"> Texto monográfico en: <i>Baumeister</i> nº6, junio 	Torres Blancas en Madrid, de Saénz de Oíza (1960-68)
Año 1969	<ul style="list-style-type: none"> Nº monográfico en: <i>Summa Nueva Visión</i> nº22, abril Texto Monográfico en: <i>AUCA</i> nº 14 	Anteproyecto para Teatro de la Ópera en Madrid, Higueras (1964) Fotomontaje sobre la España rural Realizado por J.A.Coderch

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo G.: Sobre las portadas de fascículos extranjeros dedicados a la arquitectura Española contemporánea.

Edición	Tipo de mención o cita	Portadas durante la década de los 70:
año 1970	<ul style="list-style-type: none">Nº monográfico en: <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i> nº149	España: Focos de Madrid y de Barcelona
	<ul style="list-style-type: none">Mención aislada en: <i>Concrete Quaterly</i>, octubre-dic	Fachada del edificio IBM en Madrid M.Fisac (1967)
año 1971	<ul style="list-style-type: none">Nº monográfico en: <i>A+U</i> nº08, agosto	Producción de F. Higuera
año 1972	<ul style="list-style-type: none">Mención aislada en: <i>Das Münster</i>, marzo-junio	Fachada de la Iglesia Parroquial en Canfranc, Huesca M.Fisac (1963)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

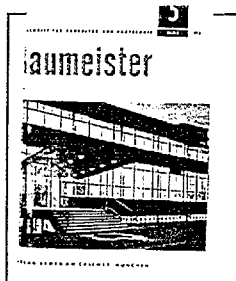
Anexo G.: Sobre las portadas de fascículos extranjeros dedicados a la arquitectura Española contemporánea.

Portadas de fascículos de revistas extranjeras editadas en la década de los 50 y 60 dedicadas a la Arquitectura española

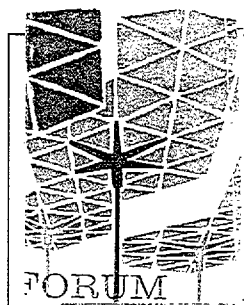
*los títulos en negrita corresponden a n° o textos *monográficos*, mientras que el resto a *menciones aisladas*



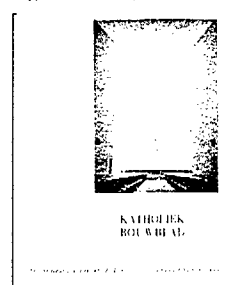
1950
Architectural Review
N°647



1958
Baumeister
n°5



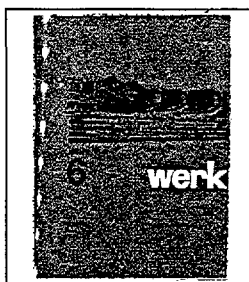
1958
Architectural Forum
N°6



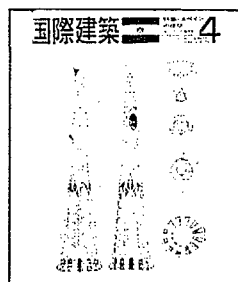
1958
Katholiek Bouwald
n°23



1962
Architektur und Wohnform n°3



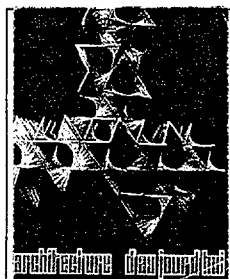
1962
Werk
n°6



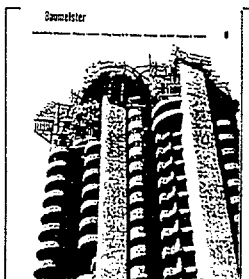
1963
Kokusai-Kentiku
n°4



1965
Zodiac
n°15



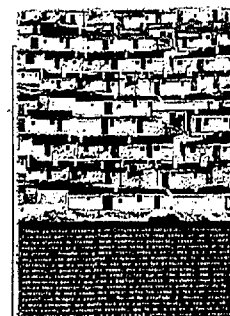
1965
L'Architecture D'Aujourd'Hui n°111



1967
Baumeister
n°6



1969
Summa Nueva Visión
n°22



1969
AUCA
n°14

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

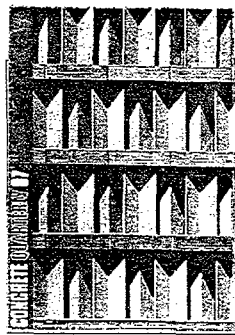
Anexo G.: Sobre las portadas de fascículos extranjeros dedicados a la arquitectura Española contemporánea.

Portadas de fascículos de revistas extranjeras editadas a comienzos de la década de los 70 dedicadas a la Arquitectura española

*los títulos en **negrita** corresponden a nº o textos *monográficos*, mientras que el resto a *menciones aisladas*



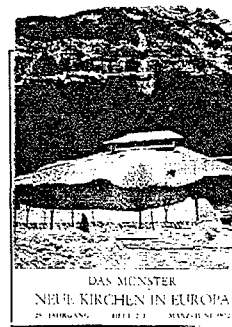
1970
L'Architecture
D'Aujourd'Hui nº149



1970
Concrete Quarterly
octubre-dic



1971
A+U
nº 8



1972
Das Münster
marzo-junio

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

En este Anexo se recoge una relación cronológica de algunas de las **menciones aisladas*** localizadas en más de cincuenta fascículos consultados de publicaciones extranjeras editados durante el período 1950-1970; los datos mostrados se han empleado en el desarrollo del capítulo 2 de la Parte II del presente trabajo de investigación.

La mayor parte de las revistas internacionales han sido consultadas en las bibliotecas de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura y del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.

Se debe señalar que aunque los límites cronológicos en que se enmarca el presente trabajo son 1950 y 1969, se ha considerado oportuno (por su interés para futuras ampliaciones e investigaciones), agregar algunas de las menciones aisladas que se han encontrado en fascículos editados en la década de los 70.

*Se han denominado “menciones aisladas” a las alusiones a determinadas realizaciones en las que no se analizaba el contexto arquitectónico nacional en el que surgieron; consúltense datos sobre éste último en los Anexos I e I’.

En las primeras páginas de este Anexo (pp.2-7), se han incluido unos cuadros que muestran de modo sintético datos sobre la difusión internacional de arquitecturas (viviendas unifamiliares y colectivas, edificaciones de otros usos) realizadas en los ámbitos catalán y madrileño contemporáneos; de éstas se pueden encontrar datos más específicos en las siguientes páginas (pp.8-21)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

Década de los 50 Autores de las obras mencionadas

Menciones aisladas en revistas extranjeras		Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
		Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1949	<i>Domus</i>	(Coderch y Valls)					
1950:	<i>Domus</i>	(Coderch y Valls)					
	<i>Domus</i>	(Coderch y Valls)					
	<i>Architectural Review</i>			(Gaudí)			
1951	<i>Domus</i>					(Coderch y Valls)	
	<i>Domus</i>						(Fisac)
1952	<i>Domus</i>						(Torroja, Domínguez, Arniches).
	<i>Domus</i>			(Coderch y Valls)			
1953	<i>Domus</i>				(De Miguel)		
	<i>Domus</i>	(Coderch y Valls)					
	<i>Baumeister</i>						
1954	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>					(Soteras)	
	<i>Domus</i>	(Correa y Milá)					
	<i>Domus</i>						(Corrales y Molezún)
1955	<i>Domus</i>			(Coderch y Valls)			

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

Menciones aisladas en revistas extranjeras		Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
		Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1956	<i>Domus</i>						(E. Torroja)
	<i>Domus</i>						(Aburto)
	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>			(Coderch y Valls)			
	<i>Domus</i>					(Correa y Milá)	
	<i>Domus</i>			(Coderch y Valls)			
	<i>Baumeister</i>						
1957	<i>Domus</i>						
	<i>Domus</i>					(Coderch y Valls)	
	<i>Domus</i>	(Coderch y Valls)					(Paredes y De la Hoz)
	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>					(Gaudí)	(Corrales y Molezín)
1958	<i>Architectural Review</i>					(Gaudí)	
	<i>Domus</i>						
	<i>Baumeister</i>						(Barbero, Joya, O. Echague)
	<i>L'Architettura</i>						(Corrales y Molezín)
	<i>The Architects' Journal</i>						(Corrales y Molezín)
	<i>Baumeister</i>						(Corrales y Molezín)
	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(Corrales y Molezín)
	<i>Architectural Forum</i>						(Corrales y Molezín)
	<i>Architectural Review</i>						(Corrales y Molezín)
	<i>Casabella</i>						(Corrales y Molezín)
	<i>Arquitectura</i>						(Barbero, Joya, O. Echague)
	<i>Arkitektur</i>						(Corrales y Molezín)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

<i>Menciones aisladas en revistas extranjeras</i>	Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1959 <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(Molezún, Sota y Corrales)
<i>Domus</i>						(Corrales y Molezún)
<i>Domus</i>	(Correa y Milá)					
<i>Architectural Review</i>						(Barbero, Joya, Ortiz de Echague)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

Década de los 60 Autores de las obras mencionadas

Menciones aisladas en revistas extranjeras	Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1960 <i>Binario</i>						(Molezún, Sota y Corrales)
<i>Architectural Review</i>					(Gaudí)	
1961 <i>Architectural Review</i>					(Gaudí)	
<i>Edilizia Moderna</i>	(Coderch y Valls)					
<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>				(Higueras) (De la Joya y Barbero)		De la Joya
1963 <i>Architectural Review</i>						(G.Paredes)
<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(Higueras)
<i>Deutsche Bauzeitschrift</i>					(Corrales, Molezún, Sota)	
1964 <i>Architectural Review</i>					(Busquets) (Tous, Fargas) (Martorell, Bohigas, McKay)	
<i>Architectural Review</i>				(F.Ramón)		
<i>Edilizia Moderna</i>				(I.Onzoño, V.Castro)		
<i>Baukunst und Werkform</i>					(Corrales, Molezún, Sota)	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

Menciones aisladas en revistas extranjeras	Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
	Foco Catalan	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1965 <i>Architectural Review</i>						(Corrales, Molezún)
<i>Architectural Review</i>			(Martorell, Bohigas, Mackay)			
1966 <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>		(Higueras)	(Martorell, Bohigas, Mackay)	(Higueras)	(Martorell, Bohigas, Mackay)	(Corrales, Molezún)
<i>L'Architettura, Cronache e Storia</i>			(Martorell, Bohigas, Mackay)		(Martorell, Bohigas, Mackay)	
<i>L'Architettura, Cronache e Storia</i>		(Higueras)		(Higueras)		
<i>Journal de la Construction Suisse</i>					(R. Leoz)	
1967 <i>L'Architettura</i>				(Sáenz de Oiza)		
<i>Edilizia Moderna</i>				(Aranguren) (Peña Ganchegui)		
<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>				(Sáenz de Oiza)		
1968 <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>		(Corrales y Molezún)		(A. Fernández Alba)		
<i>L'Architettura, Cronache e Storia</i>			(Martorell, Bohigas, Mackay)		(Martorell, Bohigas, Mackay)	
<i>Baumeister</i>		(Higueras, Miró)				
1969 <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(Pérez Piñero)
<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>				(Sáenz de Oiza)		
<i>L'Architettura, Cronache e Storia</i>				(Sáenz de Oiza)		
<i>Bauen und Wohnen</i>					(Coderch)	
<i>Domus</i>					(Coderch)	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

Década de los 70

Autores de las obras mencionadas

Menciones aisladas en revistas extranjeras		Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
		Foco Catalan	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1970	<i>L'Architettura, Cronache e Storia</i>			(Domenech, Sabater, Sanmartí) (José Bonet) (Rodrigo, Cantallops)		(Clotet, Tusquets) (Martorell, Bohigas, Mackay)	
	<i>Domus</i>				(Sáenz de Oíza)		
1971	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(A.Fernández Alba)
	<i>A+U</i>		(Higuera)		(Higuera)		(Higuera)
1977	<i>A+U</i>	(Bonet, Cirici) (Clotet, Tusquets)		(Bonet, Cirici)			
	<i>A+U</i>			(Martorell, Bohigas, Mackay)			
	<i>A+U</i>					(Gaudí)	
1978	<i>Bauen und Wohnen</i>					□	
	<i>A+U</i>		(Carvajal) (Moneo)		(Oíza) (A.Fernández Alba)		(Sota) (J.Cano Lasso) (Carvajal) (A.Fernández Alba) (Moneo)
	<i>A+U</i>		(Higuera)		(Higuera)		(Higuera)
	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>		(Higuera)				

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

Relación de menciones aisladas localizadas:

1949	DOMUS nº 240, noviembre		<ul style="list-style-type: none"> p. 248-249: Coderch y Valls: - Proyecto de viviendas en Sitges
1950	DOMUS nº 249, julio-agosto		<ul style="list-style-type: none"> p. 8, Coderch y Valls: “<i>Une maison mediterranee</i>” - Casa en Sitges
	DOMUS nº 250, septiembre		<ul style="list-style-type: none"> p. 17; Coderch y Valls: “<i>A proposito della “Casa del’uomo”</i>” - Villa San Gervasio
	ARCHITECTURAL REVIEW nº 647, noviembre	Micellany	<ul style="list-style-type: none"> Portada: Chimeneas de las casas Batlló y Milá en Barcelona de Gaudí (procedentes del libro “El Arte de Gaudí”, ediciones Omega de J.E.Cirlot). p. 322, Gaudí: “Catalan surreal”
1951	DOMUS nº 260, julio-agosto		<ul style="list-style-type: none"> p 22-26: “<i>IX Triennale di Milano: Spagna</i> - expositor de Coderch y Valls, con una serie de fotografías de la obra de Gaudí.
	DOMUS nº 261, septiembre		<ul style="list-style-type: none"> p 56, Miguel Fisac Serna: - “<i>Interni a Madrid</i>”: - Librería en Madrid - Instituto de óptica de Madrid..
1952	DOMUS nº 269, abril		<ul style="list-style-type: none"> p 1, Torroja, Domínguez y Arniches: “<i>Forme vere in architettura</i>”. - Hipódromo de la Zarzuela
	DOMUS nº 273, septiembre		<ul style="list-style-type: none"> p.6-7: Coderch y Valls: “<i>Per i pescatori di Tarragona</i>” - Viviendas para un barrio de pescadores en Tarragona

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

1953	DOMUS nº284,julio	<ul style="list-style-type: none">• p.15, Carlos de Miguel: <i>“Per i pescatori di El Perrellonet”</i>- Urbanización.
	DOMUS nº289, diciembre	<ul style="list-style-type: none">• p.1-5, Coderch y Valls: <i>“Casa sulla Costa Spagnola”</i>-Casa Ugalde, Caldetas.
	BAUMEISTER nº4, abril	<ul style="list-style-type: none">• p.254-256, <i>“Eindrücke von Einer Spanenfahrt “:</i>-Impresiones de un viaje por España
1954	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 52, enero-febrero <i>“Architecture contemporaine dans le monde”</i>	<ul style="list-style-type: none">• p.81, J.Soteras Mauri: <i>“Chapelle en plein air a Barcelone”</i>-Altar para el XXXV Congreso Eucarístico Internacional, Barcelona 1952(incluido junto con una serie de edificios contemporáneos de uso religioso de diferentes partes del mundo).
	DOMUS nº296, julio	<ul style="list-style-type: none">• p.11, Correa y Milá: <i>“Sulla costa catalana”</i>- Vivienda unifamiliar para siete personas en Barcelona.
	DOMUS nº300, noviembre	<ul style="list-style-type: none">• p 46-49, <i>“La Spagna alla X Triennale”</i>:. - mención al trabajo de R.V.Molezún,M..Molezún y A..Gabino en la X Trienal de Milán - (mención e imágenes de obras de arte de Dalí y Chillida).
1955	DOMUS nº306,mayo	<ul style="list-style-type: none">• p 7-10, Coderch y Valls: <i>“Casa a Barcelona”</i>:. - Viviendas para miembros de la marina mercante en el Paseo Nacional

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

1956	DOMUS nº317, abril	<ul style="list-style-type: none">• p.21-24, Eduardo Torroja: <i>“Vocazione iberica per la forma”</i> -Instituto del Cemento Eduardo Torroja.
	DOMUS nº318, mayo	<ul style="list-style-type: none">• p.55, Rafael de Aburto: <i>“A Madrid”</i>: - Decoración de la tienda de Gastón y Daniela.
	L’ARCHITECTURE D’AUJOURD’HUI nº 66, julio <i>“Habitations collectives”</i>	<i>Espagne:</i> <ul style="list-style-type: none">• p.62, J.A.Coderch; M.Valls: <i>“Immeuble, Barcelona”</i> - (en el fascículo dedicado a la Vivienda Colectiva, entre proyectos de Francia, Gran Bretaña, Italia, Alemania, Suiza, Noruega, Suecia, Finlandia, Holanda, USA, Mejico Israel y URSS.)
	BAUMEISTER nº 5, mayo	<ul style="list-style-type: none">• p.320-321, <i>“Albergues de carretera der Dirección General de Turismo.”</i>
	DOMUS nº319, junio	<ul style="list-style-type: none">• p.2, Correa y Milá: - Edificio de oficinas en Barcelona-
	DOMUS nº325, diciembre	<ul style="list-style-type: none">• p.4: Coderch y Valls: - Viviendas para pescadores en la Barceloneta.• p.5: Coderch y Valls: - Remodelación de una vivienda en Sitges.
1957	DOMUS nº329	<ul style="list-style-type: none">• (p.34, <i>escultura de Eduardo Chillida</i>)
	DOMUS nº332, julio	<ul style="list-style-type: none">• p.4-6, Coderch, Valls, Terradas: <i>“Golf a Barcelona”</i> - Club de golf de El Prat.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

	DOMUS nº335, octubre		<ul style="list-style-type: none"> • p.1-4, G.de Paredes y de La Hoz: “<i>Madrid nella città universitaria</i>”: - Colegio Mayor Sto. Tomás de Aquino. • p.7-8, Coderch y Valls: - <i>Casa en Caldetas, Barcelona.</i>
	L’ARCHITECTURE D’AUJOURD’HUI nº 75, diciembre “ <i>Berlin 57, Batiments diverses</i> ”		<ul style="list-style-type: none"> • “<i>L’Architecture de Gaudí</i>” (en unas breves notas anunciando la exposicion en el MOMA de NY, hasta el 23 de febrero de 1958). • <i>Construcción de diferentes pabellones para la Expo de Bruselas de 1958, entre las que se encuentra el pabellón español.</i>
1958	ARCHITECTURAL REVIEW nº734, marzo	Marginalia	<ul style="list-style-type: none"> • Simposium sobre Gaudí, celebrado el 20 enero en el MOMA de NY, con participación de Sert, Dalí, Rusell-Hichcock y Johnson Sweeney.
	DOMUS nº342, mayo		<ul style="list-style-type: none"> • p.43, Sobre el diseño en la industria “<i>Dalla Spagna, disegno per la industria</i>”
	BAUMEISTER nº 5, mayo		<ul style="list-style-type: none"> * Portada: Edificio de los comedores para los obreros de SEAT. • p.307-311, C.Ortiz de Echague, M.Barbero, y R. de la Joya: “<i>Sozialgebäude der Automobilfabrik S.E.A.T.</i>” Edificio de los Comedores de la SEAT
	L’ARCHITETTURA nº31, mayo		<ul style="list-style-type: none"> • R.V.Molezún, J.Corrales: - Pabellón Exposición de Bruselas
	THE ARCHITECT’S JOURNAL nº 3300, mayo		<ul style="list-style-type: none"> • p.803, R.V.Molezún, J.Corrales: - Pabellón español en Exposición de Bruselas
	BAUMEISTER nº 6, junio		<ul style="list-style-type: none"> • p.420, España en la Expo de Bruselas del 58: “<i>Weltausstellung Brüssel 1958: Spanien</i>”

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

**L'ARCHITECTURE
D'AUJOURD'HUI**
nº 78, junio

*“Bruselas 58-Habitations
Individuelles - Actualité”.*

Sections étrangères:

- p. 20, R. Vazquez Molezún; J.A. Corrales:
“Pavillon d'Espagne”
- **Pabellón español en la Expo de Bruselas**

**ARCHITECTURAL
FORUM**
Vol.108, nº6, junio

***Portada: cubierta del pabellón español**

- p.78-87, R.V.Molezún, J.Corrales:
- **Pabellón español en Bruselas.**

**ARCHITECTURAL
REVIEW**
nº739, agosto

- p112, R. Vazquez Molezún; J.A. Corrales:
“6 Outstanding Pavillions”:
- **Pabellón de España**

CASABELLA
nº221, noviembre

- p.16-17, R.V.Molezún, J.Corrales:
- **Exposición 1958. Bruselas. Pabellón español**

ARQUITECTURA
(Méjico)
nº 62

- p.95-99, C.Ortiz de Echague, M.Barbero,
y R. de la Joya
“Un comedor para el personal de una fábrica”
- **Comedores de la Seat**

ARKITEKTUR
Nº5, octubre

- p.176-180, R.V.Molezún, J.Corrales
- **Pabellón Exposición de Bruselas**

**1959 L'ARCHITECTURE
D'AUJOURD'HUI**
nº 85

- p.45-65, R.V.Molezún, A.Sota, J.Corrales:
Grupo escolar en Herrera de Pisuergra
- p. 58-59, R.V.Molezún, A.Sota, J.Corrales:
**Colonia de vacaciones en Miraflores de la
Sierra.**

DOMUS
nº345, agosto

- p.3-30, Sobre la **Exposición de Bruselas**
mención al trabajo de Molezún.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

	DOMUS nº360, noviembre		<ul style="list-style-type: none"> • p.15-20, Correa y Milá: <i>“Casa per vacanze a Cadaqués”</i> • p.21-28, Correa y Milá: <i>“Una casa in un parco, Espulgas, Barcellona”</i>
	ARCHITECTURAL REVIEW nº 754, diciembre	World	<ul style="list-style-type: none"> • C.Ortiz de Echague, M.Barbero, y R. De la Joya: - Sobre el edificio para los Comedores para los obreros de la fábrica SEAT en Barcelona
1960	BINARIO (Lisboa) diciembre		<ul style="list-style-type: none"> • R.V.Molezún, A.Sota, J.Corrales: - Residencia en Miraflores
	ARCHITECTURAL REVIEW nº 766, diciembre	Views and Reviews: Miscellany	<p><i>“Gaudí’s House”</i> Sobre la casa en que Gaudí vivió sus últimos 20 años (convertida por los Amigos de Gaudí en museo del arquitecto y hotel para los estudiantes extranjeros que visiten Barcelona)</p>
1961	ARCHITECTURAL REVIEW nº776, noviembre	en la contraportada	<ul style="list-style-type: none"> • En una selección de 8 libros de Arquitectura se menciona <i>“Antonio Gaudí”</i> de J.L.Sert y J.J.Sweeney.
	EDILIZIA MODERNA nº74, diciembre.		<ul style="list-style-type: none"> • p 77, José Antonio Coderch y Manuel Valls (colaboración con Correa y Milà): - <i>Casa para vacaciones en España en Camprodón</i>
	L’ARCHITECTURE D’AUJOURD’HUI nº95, abril mayo		<ul style="list-style-type: none"> • pág. Iniciales: Fernando Higuera: <i>“Concours national pour dix habitations d’artistes a El Pardo”</i> (también se menciona el primer premio que recayó en J.Barroso, L.de Guevara y A.Orbe Cano) - Accésit al proyecto de diez residencias para artistas en el Monte del Pardo. • De la Joya y Barbero: - Edificio de laboratorios para la SEAT en Barcelona

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

1963	ARCHITECTURAL REVIEW nº791, enero	World	<ul style="list-style-type: none"> • p 1, J.García de Paredes: “<i>Expo de Falla</i>”
	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº106, febrero-marzo		<ul style="list-style-type: none"> • Fernando Higuera: - Concurso Centro de Restauraciones
	DBDEUTSCHE BAUZEITSCHRIFT nº 112.B., diciembre		<ul style="list-style-type: none"> • p. 1847-1850, R.V.Molezún, A.Sota, J.Corrales: - Residencia infantil en Miraflores de la Sierra
1964	ARCHITECTURAL REVIEW nº796, junio	World	<ul style="list-style-type: none"> • Bajo el título “<i>Catalan Controversy</i>”, se presentan las obras: - Edificio para la escuela de Arquitectura en Barcelona (Xavier Busquets) - Planta 6ª del citado edificio (Tous y Fargas) - Planta 4ª (Martorell, Bohigas y McKay)
	ARCHITECTURAL REVIEW nº 805, marzo	World	<ul style="list-style-type: none"> • pp 157,158; Unidades vecinales de absorción en Madrid (UVA): “<i>Canillejas, Social housing near Madrid</i>” - UVA de Canillejas (equipo de arquitectos dirigido por F.Ramón) (*mención al programa de 6 UVA, dirigido por L.Labiano Regidor)
	EDILIZIA MODERNA nº85,diciembre	Attualità: Le Riviste	<ul style="list-style-type: none"> • p 130,Íñiguez de Onzoño y Vázquez de Castro: “<i>Un nuovo quartiere popolare a Madrid</i>” - Poblado de Caño Roto (*mención a la revista española Hogar y Arquitectura sept- oct 1964).
	ARCHITECTURAL REVIEW diciembre		<ul style="list-style-type: none"> • artículo sobre Berenguer firmado por David Mackay
	BAUKUNST UND WERKFORM nº 7 J.		<ul style="list-style-type: none"> • P. 723-738, R.V.Molezún, A.Sota, J.Corrales: “<i>Glanz und Elend der Triennale</i>”

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

1965	ARCHITECTURAL REVIEW , nº 819		<ul style="list-style-type: none"> • p.359-364, J.A.Corrales, R.V.Molezún - Edificio Selecciones
	ARCHITECTURAL REVIEW , nº 882 agosto	World	<ul style="list-style-type: none"> • p 78, Martorell, Bohigas y Mackay: “<i>Catalan Low- Cost</i>”. - Viviendas en calle Meridiana - Viviendas en la Ronda Guinardó - Vivienas en calle Navas de Tolosa - Viviendas en Vía Augusta
1966	L’ARCHITECTURE D’AUJOURD’HUI nº52, febrero		<ul style="list-style-type: none"> • F.Higueras: -10 Residencias para artistas - Casa Lucio - Casa Wultrich - Apartamentos en Punta de la Mona y estudios urbanísticos en Playa Blanca, Lanzarote. • p.10-50, J.A.Corrales, R.V.Molezún - Teatro de la Ópera - Palacio de exposiciones y congresos - Euro-Kursaal • J.Martorell, O.Bohigas, D.Mackay: Colonia infantil de vacaciones en Canymars, Barcelona. Casa en Ronda Guinardó, Barcelona
	L’ARCHITETTURA, CRONACHE E STORIA nº 154,agosto		<ul style="list-style-type: none"> • J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay: Viviendas en Avenida Meridiana, Barcelona Escuelas Garbí en Esplugues de Llobregat, Barcelona
	L’ARCHITETTURA, CRONACHE E STORIA 132 año XII nº6,octubre.	Selearchitettura	<ul style="list-style-type: none"> • p 387, F. Higueras: - Proyecto para 10 residencias de artistas en el Monte del Pardo. - Vivienda unifamiliar en Torreldones.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

**JOURNAL DE LA
CONSTRUCTION DE
LA SUISSE ROMANDE**
nº 15, junio

- p 41 y 44, R.Leoz:
“La Suisse fait connaissance du module “L” de l’architecte espagnol Raphael Leoz”(por Paul Jeanneret).
- **Módulo Hele.**

1967 **L’ARCHITETTURA,
CRONACHE E STORIA**
138 año XII nº12, abril.

Seearchitettura

- p 813, J.Saenz de Oiza:
“Ciudad blanca en Alcudia Mallorca”.

EDILIZIA MODERNA
nº89 - 90

Attualità: Le Riviste

- p 213, **Viviendas EXA:**
“Un alveare per i sinistrati”.
(* mención a la revista española Hogar y Arquitectura, diciembre 1965).
- p 214, **“España”.**
(* mención a la revista italiana Zodiac, nº15 publicada en 1965).
- p 215, Luis Peña Gánchegui:
“Abitazioni Economiche in Spagna”.
- **Bloque de viviendas en Motrico, Guipúzcoa**
(* mención a la revista española Hogar y Arquitectura, febrero 1966).

**L’ARCHITECTURE
D’AUJOURD’HUI**
nº130, febrero-marzo

- p. 32-35; J.Saenz de Oiza:
- **Torres Blancas**

1968

**L’ARCHITECTURE
D’AUJOURD’HUI**
nº136, febrero-marzo

“Habitations”

- p.75, A.Fernández Alba:
“Habitation pour le personnel de la centrale atomique a Zorita”(por Claude Parent)
- **Viviendas para los trabajadores de la central atómica de Zorita.**
- p. 76-78, J.A.Corrales, R.V.Molezún:
“Maison Huarte pres de Madrid”(por Claude Parent)
- **Casa Huarte**

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

	L'ARCHITETTURA CRONACHE E STORIA 154 año XII nº4, agosto.	Costruzioni	<ul style="list-style-type: none">• p 308, Martorell, Bohigas, Mackay:<ul style="list-style-type: none">- Casa de apartamentos en Barcelona- Garbi, Escuela materna, primaria y secundaria en Espulgas de Llobregat, Barcelona.- Colonia de verano en Canymars, Barcelona
	BAUMEISTER nº 9, septiembre		<ul style="list-style-type: none">• p. 1050,1052, F.Higueras y A.Miró: “<i>Gepflegte Romantik: Wohnhaus und Atelier in Somosaguas</i>”<ul style="list-style-type: none">- Estudio y vivienda unifamiliar en Somosaguas, Madrid.
1969	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº141 “ <i>Structures</i> ”		<ul style="list-style-type: none">• p.76-82: E.Pérez Piñero: “<i>Structures Reticulées</i>”<ul style="list-style-type: none">- Estructuras plegables desmontables en resolución de cubiertas de grandes luces
	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 142	Actualites	<ul style="list-style-type: none">• p. IX-X, Sáenz de Oíza:<ul style="list-style-type: none">- Edificio de Torres Blancas en Madrid
	L'ARCHITETTURA CRONACHE E STORIA nº 161, marzo	Costruzioni	<ul style="list-style-type: none">• p 776-806, Sáenz de Oíza: “<i>Torres Blancas à Madrid</i>”.<ul style="list-style-type: none">- Edificio de Torres Blancas en Madrid
	DOMUS nº478, agosto		<ul style="list-style-type: none">• p.4, Coderch: “<i>Towers in Barcellona</i>”<ul style="list-style-type: none">- Edificios Trade en Barcelona
	BAUEN UND WOHNEN nº12, diciembre	Forum	<ul style="list-style-type: none">• p , Coderch: “<i>Edificio de oficinas en Barcelona</i>”<ul style="list-style-type: none">- Edificios Trade en Barcelona

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

1970 **L'ARCHITETTURA
CRONACHE E STORIA**
vol 171 ,año XV nº9, enero.

Costruzioni

- p 576, sobre **Barcelona:**
- **Residencia para ancianos en Lérida** de Domenech, Sabater y Sanmartí.
- **Remodelación de oficinas IBARS** por Clotet y Tusquets (Estudio Per).
- ” **Edificio Atalaya**” de Milá, Correa y Sanz Magallón.
- **Apartamentos Punta Brava en Girona** José Bonet (Estudio Per).
- **Casa de la Editorial Destino en Badalona** por Martorell, Bohigas, Mackay.
- **Residencia “Madre Güell”** de Jaime Rodrigo y Luis Cantallops.

DOMUS
n 485

- p 7-10, Sáenz de Oíza:
- **Torres Blancas**

1971 **L'ARCHITECTURA
D'AUJOURD'HUI**
nº159, diciembre-enero

- Antonio Fernández Alba; p.4-23:
“Fernández Alba. Vue d'ensemble d'une trajectoire culturelle” por Juan Daniel Fullaondo

A+U
71:08; agosto

- Monográfico dedicado a la obra de Fernando Higueras:
- **Edificio para el Concurso Internacional de edificio polivalente en Montecarlo**
- **Centro de restauración de obras artísticas**
- **Centro Cultural en Burgos**
- **Centro cultural Nacional**
- **Casa Santonja**
- **Casa de pintor en Torreldones**
- **Casa de Andrés Segovia**
- **Viviendas en Aravaca**
- **Laboratorios de Cementos Asland**
- **UVA de Hortaleza**
- **Vivienda para 10 artistas**
- **Proyecto del nuevo Plan de desarrollo de Guadalajara**
- **Casa Wultrich en Papagayo,**
- **Proyecto del Pabellón de España en la Feria Mundial de Nueva York**
- **Plan de la Isla de Lanzarote**
- **Colonia de viviendas en Punta de la Mona**

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

			<ul style="list-style-type: none"> -- Palacio de Congresos y Exposiciones - Palacio de la Ópera de Madrid - Instituto Internacional de Tarrasa - Colegio de Promensa en Barajas, Madrid - Colegio Estudio en Aravaca, Madrid - Proyecto para el Concurso para el Ayuntamiento de Amsterdam - Plan de viviendas en Sevilla - Proyecto de la Universidad de Bilbao - Proyecto para el concurso de planificación standard de una Escuela - Universidad de Madrid - Apartamentos en forma de Torre en San Sebastian
1977	A+U 77:04; n° 76, abril	Focus	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre el “<i>Studio Per</i>” - Casa de Pep Bonet en Villamayor de Bonet y Cirici. - Viviendas en la calle Tokio de Barcelona de Bonet y Cirici. - Casa en Pantellería, Italia de Clotet y Tusquets - Belvedere Georgina, Llofriu de Clotet y Tusquets. - *p. 54 – texto de David Mackay sobre la Escuela de Barcelona; - *p. 103 – texto de Moneo sobre el Belvedere Georgina.
	A+U 77:04; n° 76, abril	Works	<ul style="list-style-type: none"> • Martorell, Bohigas, Mackay: - Apartamentos en Barcelona
	A+U n° 86, diciembre (n° especial)		<ul style="list-style-type: none"> • Fascículo monográfico dedicado a la figura de Gaudí: - Casa Milá (La Pedrera) - Casa Calvet - Casa Vicens - Pabellones Güell - Bellesguard - Villa “El capricho” - Casa Batlló - Palacio Güell - Casa de los Botines - Palacio episcopal de Astorga - Colegio de Santa Teresa de Jesús - Escuelas de Sagrada Familia en Barcelona

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

- Iglesia de la Sagrada Familia
- Cripta de la Iglesia de la Colonia Güell
- Parque Güell

1978 **BAUEN UND WOHNEN**
nº1, enero

- * Portada: Sagrada Familia de Gaudí
- Monográfico sobre la arquitectura en cataluña:

A+U
nº 89

Profile

“7 Masters of Madrid and 7+7 Young architects”

- Alejandro de la Sota:
 - Facultad de Ciencias de Sevilla
 - Polideportivo en Pontevedra
 - Gimnasio Maravillas en Madrid
 - Gobierno Civil en Tarragona
- Francisco Saenz de Oíza:
 - Torres Blancas
- Julio Cano Lasso:
 - Universidad de Orense
 - Central Telefónica en Fuentelarreina, Madrid
 - Oficinas para Unión Explosivos Riotinto, Madrid
 - Oficinas para Ministerio de Trabajo en Madrid
- Javier Carvajal Ferrer:
 - Torre de Valencia, Madrid
 - Apartamentos en Madrid
 - Oficinas del Banco de Fomento en Madrid
 - Casa Carvajal en Somosaguas
 - Casa Lladó en San Roque, Cádiz
 - Casa Bidle Duke en Sotogrande
 - Casa Baselga en Sotogrande
- Antonio Fernández Alba:
 - Oficinas para el Banco de Bilbao en Madrid
 - Casa de la Cultura en Vitoria
 - Albergue de montaña en Riaza, Segovia
 - Residencia de estudiantes en Salamanca
 - Conjunto residencial en Vitoria
 - Torre para telefónica en Burgo de Osma, Soria
 - Carmelo de San José, Salamanca.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H.: Clasificación cronológica de “menciones aisladas” sobre la arquitectura española contemporánea, en revistas extranjeras editadas en los 50 y 60

A+U
octubre

- Rafael Moneo Vallés:
 - Concurso de la Bolsa en Madrid
 - Concurso Ayuntamiento de Amsterdam
 - Casa Gómez Acebo en la Moraleja, Madrid
 - Fábrica Diestre en Zaragoza
 - Edificio Urumea en San Sebastián
 - Escuelas Primarias en Tudela.

• Fernando Higuera:

- Ayuntamiento de Ciudad Real
- Viviendas militares
- Hotel Las Salinas
- Viviendas en Avda. Generalísimo
- Viviendas en Sevilla
- Los Gigantes
- La Macarrona
- Casa Santonja
- Villaseñor
- Abu Dhabi
- Jardines del Mar

L'ARCHITECTURE
D'AUJOURD'HUI
nº 200, diciembre

- Fernando Higuera:
 - Vivienda unifamiliar La Macarrona

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

El presente AnexoH' se plantea como una ampliación y complemento del anterior (Anexo H) con cuyos datos se elaboró el apartado dedicado a *menciones aisladas* (consúltase el capítulo 2 de la Parte II de este trabajo de investigación).

A medida que el trabajo de investigación se ha ido desarrollando se ha constatado la presencia de nuevas menciones aisladas sobre arquitectura española en revistas del extranjero contemporáneas que no se recogieron anteriormente. Ya que estos nuevos datos permiten matizar algunas de las conclusiones enunciadas sobre la difusión internacional de la arquitectura española durante las décadas de los años 50 y 60 se ha procedido a engrosar la relación de obras presentada en el citado apéndice H.

Este Anexo H' se organiza de modo similar al anterior, del que no es más que una ampliación, así, en las primeras páginas (pp.2-12) se han incorporado los cuadros en los que se mostraban de modo sintético datos sobre la difusión internacional de arquitecturas realizadas en los ámbitos catalán y madrileño, y en ellos, se han señalado en negrita las “nuevas” menciones aisladas localizadas.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

Década de los 50 Autores de las obras mencionadas

Menciones aisladas en revistas extranjeras	Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1949 <i>Domus</i>	(Coderch y Valls)					
1950: <i>Domus</i>	(Coderch y Valls)					
<i>Domus</i>	(Coderch y Valls)					
<i>Architectural Review</i>			(Gaudi)			
1951 <i>Domus</i>					(Coderch y Valls)	
<i>Domus</i>						(Fisac)
1952 <i>Domus</i>						(Torroja, Dominguez, Arniches).
<i>Domus</i>			(Coderch y Valls)			
<i>La Technique deux Travaux</i>						(Fisac)
1953 <i>Domus</i>				(De Miguel)		
<i>The Architects' Journal</i>						(Fisac)
<i>Domus</i>	(Coderch y Valls)					
<i>Baumeister</i>						
1954 <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>					(Soferas)	
<i>Domus</i>	(Correa y Milá).					
<i>Informazione Spagnola</i>						(Fisac)
<i>Domus</i>						(Corrales y Molezún)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

Menciones aisladas en revistas extranjeras		Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
		Foco Catalan	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1955	<i>Domus</i>			(Coderch y Valls)			
	<i>Christliche Kunstblatter</i>						(Fisac)
1956	<i>Domus</i>						(E. Torroja)
	<i>Domus</i>						(Aburto)
	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>			(Coderch y Valls)			
	<i>Domus</i>					(Correa y Milá)	
	<i>Domus</i>			(Coderch y Valls)			
	<i>Baumeister</i>						
1957	<i>Aluminum in Modern Architecture</i>						(Barbero, Joya, Ortiz Echague)
	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(Barbero, Joya, Ortiz Echague)
	<i>Architectural Forum</i>						(Barbero, Joya, Ortiz Echague)
	<i>Architectural Record</i>						(Barbero, Joya, Ortiz Echague)
	<i>Domus</i>						❖
	<i>Domus</i>					(Coderch y Valls)	
	<i>Amitié Franco-Espagnole</i>						(Fisac)
	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(Barbero, Joya, Ortiz Echague)
	<i>Domus</i>	(Coderch y Valls)					(Paredes y De la Hoz)
	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>					(Gaudí)	(Corrales y Molezin)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

Menciones aisladas en revistas extranjeras		Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
		Foco Catalan	Foco madrileño	Foco Catalan	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1958	Architectural Review					(Gandí)	
	Domus						
	Baumeister						(Barbero, Joya, O.Echague)
	L'Architectura						(Corrales y Molezín)
	The Architects' Journal						(Corrales y Molezín)
	Bauen und Wohnen						(Barbero, Joya, Ortiz Echague)
	Baumeister						(Corrales y Molezín)
	L'Architecture D'Aujourd'Hui						(Corrales y Molezín)
	Architectural Forum						(Corrales y Molezín)
	Katholiek Bouwblad						(Fisac)
	Arkitekten						(Barbero, Joya, Ortiz Echague)
	Werk						(Barbero, Joya, Ortiz Echague)
	Architectural Review						(Corrales y Molezín)
	Casabella						(Corrales y Molezín)
	Arquitectura						(Barbero, Joya, O.Echague)
	Arkitektur						(Corrales y Molezín)
	Das Munster						(Fisac)
	Tecniques & Architecture						(Barbero, Joya, Ortiz Echague)
	Aluminum in Modern Architecture						(Barbero, Joya, Ortiz Echague)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

Menciones aisladas en revistas extranjeras		Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
		Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1959	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(Molezún, Sota y Corrales)
	<i>Baukunst und Werkform</i>						(Barbero, Joya, Ortiz Echague)
	<i>Domus</i>						(Corrales y Molezún)
	<i>Domus</i>	(Correa y Milá)					
	<i>Architectural Review</i>						(Barbero, Joya, Ortiz de Echague)
	<i>Architettura, Cronache e Storia</i>			(Martorell, Bohigas)		(Martorell, Bohigas, Gili, Bassó)	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

Década de los 60 Autores de las obras mencionadas

Menciones aisladas en revistas extranjeras	Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
	Foco Catalan	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1960 <i>Binario</i>						(Molezún, Sota y Corrales)
<i>Binario</i>						(J.A. Cagigal)
<i>Architectural Review</i>					(Gaudí)	
<i>Arkitektén</i>						(Fisac)
<i>Binario</i>				(Oiza, Romany, Sierra, Milczynski) (Fernández del Amo)		(Fisac) (Gutiérrez Soto) (García de Paredes, La Hoz) (Corrales, Molezún, La Sota)
1961 <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>				(Higueras) (De la Joya y Barbero)		(De la Joya, Barbero)
<i>Edilizia Moderna</i>				(Lamela)		(Lamela)
<i>Architectural Review</i>					(Gaudí)	
<i>Edilizia Moderna</i>	(Coderch y Valls)					
<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>					(Martorell, Bohigas)	(Barbero, Echaide, Joya, Ortiz Echague)
<i>Binario</i>	(Coderch, Valls)		(Martorell, Bohigas)	(Peña Ganchegui, Enzio Cortázar)	(Subías, Íñigo, Giraldez)	(Barbero, Joya, Ortiz Echague)
<i>The Architect and Building news</i>			(Martorell, Bohigas)		(Martorell, Bohigas)	
<i>Mobel Interior Design</i>	(Martorell, Bohigas)					
<i>Der Arkitekt</i>						(Fisac)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

Menciones aisladas en revistas extranjeras		Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
		Foco Catalan	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1962	<i>Das Munster Werk</i>			(Martorell, Bohigas)			(Fisac)
	<i>Christliche Kunstblätter</i>						(Fisac)
	<i>Architektur und Wohn-Innem</i>				(Lamela)		
	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(Fisac)
	<i>Architect and Building News</i>						(Barbero, Echaide, La Joya, Ortiz de Echague)
	<i>The Architects' Journal</i>						(Fisac)
	<i>The Architect and Building news</i>					(Martorell, Bohigas, Mackay)	
	<i>Bouwkundig Weekblad</i>						(Barbero, Joya, Ortiz de Echague)
	<i>The Architect and Building news</i>					(Martorell, Bohigas, Mackay)	
1963	<i>Architectural Review</i>						(G.Paredes)
	<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(Higuera)
	<i>Cuaderno Hispanoamericano</i>						(Fisac)
	<i>Werk</i>						(De la Joya, Barbero) (F.Martinez, J.M.Dexeus)
	<i>Guidepost</i>						(Fisac)
	<i>Art D'Eglise</i>						(Fisac)
	<i>Mobel Interior Design</i>					(Martorell, Bohigas, Mackay)	
	<i>Katholiek Bouwblad</i>						(Fisac)
	<i>Goed Wonen</i>			(Martorell, Bohigas, Mitjans, Ribas, Alemany, Ribas)			

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

Menciones aisladas en revistas extranjeras	Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
<i>The Architect and Building news</i>			(Martorell, Bohigas, Mitjans, Ribas, Alemany, Ribas)			
<i>Das Munster</i>						(Fisac)
<i>Architecture und Wohn Innen</i>						(Lamela)
<i>Deutsche Bauzeitschrift</i>				(Higueras)	(Corrales, Molezún, Sota)	
<i>MD Moebel Interior Design</i>			(Martorell, Bohigas)			(Fisac)
<i>Architectural Forum</i>						(Fisac)
<i>L'Architècture D'Aujourd'Hui</i>					(Lamela)	
<i>Architectural Review</i>					(Martorell, Bohigas, Mackay)	
1964 <i>L'Architècture D'Aujourd'Hui</i>						(Fisac)
<i>Werk</i>						(A. Fernández Alba)
<i>Architectural Review</i>					(Busquets) (Tous, Fargas) (Martorell, Bohigas, Mckay)	
<i>Architectural Review</i>				(F. Ramón)		
<i>Edilizia Moderna</i>				(I. Onzoño, V. Castro)		
<i>L'Architècture D'Aujourd'Hui</i>						(Fisac)
<i>Baukunst und Werkform</i>					(Corrales, Molezún, Sota)	
<i>L'Architècture D'Aujourd'Hui</i>						(M. Oriol)
<i>World Architecture</i>			(Martorell, Bohigas, Mitjans, Ribas, Alemany, Ribas)		(Martorell, Bohigas, Mackay)	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

Menciones aisladas en revistas extranjeras	Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1967 <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>				(Sáenz de Oiza)		
<i>L'Architettura</i>				(Sáenz de Oiza)		
<i>Edilizia Moderna</i>				(Aranguren) (Peña Ganchegui)		
<i>Das Munster</i>						(Fisac)
1968 <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>		(Corrales y Molezún)		(A.Fernández Alba)		
<i>Engineering News Record</i>						(Fisac)
<i>L'Architettura, Cronache e Storia</i>			(Martorell, Bohigas, Mackay)		(Martorell, Bohigas, Mackay)	
<i>Baumeister</i>		(Higueras, Miró)				
<i>Baumeister</i>						(Ortiz de Echague, Echaide)
1969 <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(Pérez Piñero)
<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>				(Sáenz de Oiza)		
<i>L'Architettura, Cronache e Storia</i>				(Sáenz de Oiza)		
<i>Das Munster</i>						(Fisac)
<i>Bauen und Wohnen</i>					(Coderch)	
<i>The Architects' Journal</i>						(Fisac)
<i>A.C.Revue International D'Amiante Ciment</i>					(Martorell, Bohigas, Mackay)	
<i>Summa</i>			(Martorell, Bohigas, Mackay)		(Martorell, Bohigas, Mackay)	
<i>The Architects' Journal</i>				(Fisac)		
<i>Hotels Feriendorfer</i>					(Martorell, Bohigas, Mackay)	
<i>Domus</i>					(Coderch)	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

Década de los 70 Autores de las obras mencionadas

Menciones aisladas en revistas extranjeras	Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
	Foco Catalan	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1970 <i>L'Architettura, Cronache e Storia</i>			(Domenech, Sabater, Sanmartí) (José Bonet) (Rodrigo, Cantallops)		(Clotet, Tusquets) (Martorell, Bohigas, Mackay)	
<i>The Architects' Journal</i>						(Fisac)
<i>L'Architettura, Cronache e Storia</i>			(Martorell, Bohigas, Mackay)		(Martorell, Bohigas, Mackay)	
<i>Baumeister</i>			(Martorell, Bohigas, Mackay)			
<i>Arquitectura</i>			(Martorell, Bohigas, Mackay)			
<i>Concrete Quaterly</i>						(Fisac)
<i>Domus</i>				(Sáenz de Oiza)		
1971 <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>						(A. Fernández Alba)
<i>A+U</i>		(Higueras)		(Higueras)		(Higueras)
1972 <i>Das Munster</i>						(Fisac)
1973 <i>A+U</i>						(Fisac)
1974 <i>Architecture Francaise</i>		(Fisac)				
1977 <i>A+U</i>	(Bonet, Cirici) Clotet, Tusquets)		(Bonet, Cirici)			
<i>A+U</i>			(Martorell, Bohigas, Mackay)			
<i>A+U</i>					(Gaudí)	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

Menciones aisladas en revistas extranjeras	Vivienda unifamiliar		Vivienda colectiva		Construc. de otros usos	
	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño	Foco Catalán	Foco madrileño
1978 <i>Bauen und Wohnen</i>					❖	
<i>A+U</i>		(Carvajal) (Moneo)		(Oíza) (A.Fernández Alba)		(Sota) (J.Cano Lasso) (Carvajal) (A.Fernández Alba) (Moneo)
<i>A+U</i>		(Higueras)		(Higueras)		(Higueras)
<i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i>		(Higueras)				

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

Relación de ampliada de menciones aisladas localizadas:

1952	LA TECHNIQUE DEUX TRAVAUX nº 11/12	<ul style="list-style-type: none">• M.Fisac: - "L'Institute d'Optique de Madrid "
1953	THE ARCHITECTS' JOURNAL Octubre	<ul style="list-style-type: none">• M.Fisac: - "<i>Architecture in Madrid</i>"
1954	INFORMAZIONE SPAGNOLA 36, agosto-octubre	<ul style="list-style-type: none">• M.Fisac: - "<i>L'Architettura religiosa nelle Spagna Contemporanea</i>", Marqués de Lozoya
1955	CHRISTLICHE KUNSTBLATTER nº3 , diciembre	<ul style="list-style-type: none">• p 114-118, Miguel Fisac: "<i>Begegnung von priester und Künstler</i>", Georg Meistermann.
1956	ARCHITEKTUR WETTBEWERBE nº 20, octubre	<ul style="list-style-type: none">• p.5-40, Miguel Fisac: "<i>Katholischer Kirchbau , Kapellen und gemeinezantren</i>"
1957	ALUMINUM IN MODERN ARCHITECTURE abril	<ul style="list-style-type: none">• Barbero, la Joya, Ortiz de Echague: Premio Reynolds: Edificio de los Comedores de la SEAT.
	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 71, mayo "Architecture religieuse. Sales de spectacles"	<ul style="list-style-type: none">• Barbero, Joya, Echaide , Ortiz de Echague: "<i>Recompensa Reynolds</i>"

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

**L'ARCHITECTURE
D'AUJOURD'HUI**
nº73

- J.Martorell y O.Bohigas
Casa Guardiola
- J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay:
Casa Heredero "La Leonera"

**ARCHITECTURAL
FORUM**
mayo

- Barbero, la Joya, Ortiz de Echague:
Premio Reynolds: Edificio de los Comedores de la SEAT.

**ARCHITECTURAL
RECORD**
nº5, mayo

- Barbero, la Joya, Ortiz de Echague:
Premio Reynolds: Edificio de los Comedores de la SEAT.

**AMITIÉ FRANCO-
ESPAGNOLE**
nº 3, septiembre

- pp.19-20: Miguel Fisac:
"L'Architecture de Miguel Fisac"

**L'ARCHITECTURE
D'AUJOURD'HUI**
nº 3,septiembre

- Barbero, Echague, La Joya:
Edificio de los Comedores de la SEAT en Barcelona

1958 BAUEN UND WOHNEN
junio

- Barbero, la Joya, Ortiz de Echague:
Premio Reynolds: Edificio de los Comedores de la SEAT

**KATHOLIEK
BOUWBLAD**
nº 23, agosto

- pp.353-358, Miguel Fisac:
"Vier Kerken van Miguel Fisac"

ARKITEKTEN
nº16, agosto

- Barbero, la Joya, Ortiz de Echague:
Premio Reynolds: Edificio de los Comedores de la SEAT.

WERK
nº8,agosto

- Barbero, la Joya, Ortiz de Echague:
Premio Reynolds: Edificio de los Comedores de la SEAT.
-

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

	DAS MUNSTER nº11/12 noviem.-diciemb.	<ul style="list-style-type: none">• pp.393-404, Miguel Fisac: <i>"Neuer Kirchenbau in Spain"</i>
	TECHNIQUES &ARCHITECTURE diciembre	<ul style="list-style-type: none">• Barbero, la Joya, Ortiz de Echague: Premio Reynolds: Edificio de los Comedores de la SEAT.
	ALUMINUM IN MODERN ARCHITECTURE	<ul style="list-style-type: none">• Barbero, la Joya, Ortiz de Echague: Premio Reynolds: Edificio de los Comedores de la SEAT.
1959	BAUKUNST UND WERKFORM Junio	<ul style="list-style-type: none">• Barbero, la Joya, Ortiz de Echague: Premio Reynolds: Edificio de los Comedores de la SEAT.
	L'ARCHITETTURA nº46	<ul style="list-style-type: none">• J. Martorell y O. Bohigas: Viviendas en la calle Roger de Flor• J. Martorell, O. Bohigas, J. Gili y F. Bassó: Instituto Laboral en Sabiñánigo, Huesca
1960	BINARIO enero	<ul style="list-style-type: none">• J.A. Cagigal: Colegio "Gaztelueta" en Bilbao
	ARKITEKTEN nº 9	<ul style="list-style-type: none">• Miguel Fisac: <i>"En Facultes Byaning i Universitest byen i Madrid".</i>
	BINARIO diciembre	<ul style="list-style-type: none">• S. Oíza, Romany, Sierra, Milczynski: Barrio de viviendas en Batán• M. Fisac: Teologado de los PP. Dominicos de Alcobendas.• L. Gutierrez Soto: Hotel Residencial "Richmond"• García de Paredes, la Hoz: Colegio Mayor "Aquinas"• J.L. Fernández del Amo: Poblado de Vegaviana• R.V. Molezún, J.A. Corrales, A. Sota: Residencia en Miraflores

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

1961	DER ARKITEKT nº 3	<ul style="list-style-type: none">• M.Fisac: "Naven in Spanien in den letzten 30 Jahren", C.Ortiz de Echague.
	EDILIZIA nº72, abril	<ul style="list-style-type: none">• A.Lamela: -Edificio de viviendas en Paseo de la Castellana (Madrid) -Edificio de viviendas en la C/Filipinas - Supermercado "Chalmar"
	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº95, abril-mayo "Industrie"	<ul style="list-style-type: none">• Barbero, Echaide, La Joya, Ortiz de Echague: "École d'apprentissage de la SEAT, Barcelona" Laboratorios de la SEAT en Barcelona• J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay: Fábrica Piher en Riera de Badalona
	BINARIO nº31, abril	<ul style="list-style-type: none">• Barbero, la Joya, Ortiz de Echague: Premio Reynolds: Edificio de los Comedores de la SEAT.• J.M.Martorell, O.Bohigas: Viviendas económicas en la calle Pallars• Subías, Íñigo y Giráldez: Facultad de derecho de Barcelona• J.A.Coderch, M.Valls: Viviendas veraniegas en la costa catalana• J.M.Enzio Cortázar, L.P.Ganchegui: Barrio residencial "Vista Alegre", Zarauz
	THE ARCHITECT AND BUILDING NEWS nº18, mayo	<ul style="list-style-type: none">• J.Martorell, O.Bohigas, J.Gili, F.Bassó: Instituto Laboral en Sabiñánigo• J.Martorell, O.Bohigas: Viviendas en la calle Pallars, Barcelona
	MOBEL INTERIOR DESIGN nº7, julio	<ul style="list-style-type: none">• J.Martorell, O.Bohigas, D.Mackay: Casa Cau Rodó en Cabrils

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

1962	DAS MUNSTER Febrero	<ul style="list-style-type: none">• M.Fisac: -<i>"Neue Kirchenbauten in Spanien"</i>, D.Shar
	WERK nº6	<ul style="list-style-type: none">• J.Martorell, O.Bohigas: Viviendas en la calle Pallars, Barcelona
	CHRISTLICHE KUNSTBLATTER abril	<ul style="list-style-type: none">• pp.133-134, M.Fisac: <i>"Neue Kirchen in Spanien"</i>, Herbert Much.
	ARCH.UND WOHN- INNEN nº70/3, abril	<ul style="list-style-type: none">• A.Lamela: Edificio de viviendas en Paseo de la Castellana, Madrid.
	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 85, mayo	<ul style="list-style-type: none">• pp.45-51, Miguel Fisac: <i>"L'Architecture espagnole actuelle"</i>
	ARCHITECT AND BUILDING NEWS nº 37, septiembre	<ul style="list-style-type: none">• Barbero, Echaide, La Joya, Ortiz de Echague: <i>"École d'apprentissage de la SEAT, Barcelona"</i> Laboratorios de la SEAT en Barcelona
	THE ARCHITECTS' JOURNAL nº 22, octubre	<ul style="list-style-type: none">• Miguel Fisac: <i>"Architecture in Madrid"</i>
	THE ARCHITECT AND BUILDING NEWS nº42, octubre	<ul style="list-style-type: none">• J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay: Fábrica Piher en Riera de Badalona
	BOUWKUNDIG WEEKBLAD Nº25, diciembre	<ul style="list-style-type: none">• Barbero, la Joya, Ortiz de Echague: Premio Reynolds: Edificio de los Comedores de la SEAT.
	THE ARCHITECT AND BUILDING NEWS nº23, diciembre	<ul style="list-style-type: none">• J.Martorell, O.Bohigas, D.Mackay: Oficina de visados del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

1963	CUADERNO HISPANOAMERICANO nº 158, febrero	<ul style="list-style-type: none">• pp. 1-9, M.Fisac:- <i>"Futuro, Hombre y Arquitectura"</i>
	WERK marzo	<ul style="list-style-type: none">• De la Joya, Barbero: Colegio de Primera y Segunda Enseñanza.• F.Martínez, J.M.Dexeus: Colegio con jardín de infancia
	GUIDEPOST nº 7, abril	<ul style="list-style-type: none">• pp.289-320, Miguel Fisac: <i>"Miguel Fisac: Spain's most prominent architect of religious art"</i>, J.Torbado
	ART D'EGLISE nº 123, abril –junio	<ul style="list-style-type: none">• pp.289-320, Miguel Fisac: <i>"Le renouveau de l'esthétique religieuse en Espagne"</i>, Jose Manuel de Aguilar.
	MOBEL INTERIOR DESIGN nº6, junio	<ul style="list-style-type: none">• J.Martorell, O.Bohigas, D.Mackay: Oficina de visados del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña.
	KATHOLIEK BOUWLAND nº 15, julio	<ul style="list-style-type: none">• M.Fisac: <i>"Spaanse Architecten Zoeken een eigen voroge Ving"</i>, R.Blijstra
	GOED WONEN nº 7, julio	<ul style="list-style-type: none">• J.Martorell, O.Bohigas, F.Mitjans, M.Ribas. J.Alemaný, J.M.Ribas: Viviendas propiedad de la "Caja de Pensiones y de ahorros" en la calle Escorial
	THE ARCHITECTURE AND BUILDING NEWS nº28, julio	<ul style="list-style-type: none">• J.Martorell, O.Bohigas, F.Mitjans, M.Ribas. J.Alemaný, J.M.Ribas: Viviendas propiedad de la "Caja de Pensiones y de ahorros" en la calle Escorial
	DAS MUNSTER agosto	<ul style="list-style-type: none">• M.Fisac: <i>"neue Kirchen von Miguel Fisac"</i>, A.Gómez Moriana.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

	ARCH.UND WOHN- INNEN nº71/6, agosto	<ul style="list-style-type: none"> • A. Lamela: Motel "El Hidalgo"
	MD MOEBEL INTERIOR DESIGN diciembre	<ul style="list-style-type: none"> • pp. 604-626, M.Fisac: "Kirchen und Kapellen", • J.Martorell, O.Bohigas: Viviendas en la calle Pallars, Barcelona
	ARCHITECTURAL FORUM diciembre	<ul style="list-style-type: none"> • M.Fisac: "Light on the Altar", C.Donald
	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº105, diciembre	<ul style="list-style-type: none"> • A.Lamela: Motel "El Hidalgo"
	ARCHITECTURAL REVIEW , nº 795, diciembre	<ul style="list-style-type: none"> • J.Martorell,O.Bohigas, D.Mackay: Oficina de visados del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña.
<hr/>		
1964	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº113-1143, abril-mayo	<ul style="list-style-type: none"> • Miguel Fisac: "Un siecle d'Architecture".
	WERK Nº5, mayo	<ul style="list-style-type: none"> • A.Fernández Alba: Colegio de Nuestra Señora de Sta.María
	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº111, diciembre	<ul style="list-style-type: none"> • Miguel Fisac: "Centro d'etudes hydrogeographiques a Madrid"
	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI Noviembre-enero	<ul style="list-style-type: none"> • Miguel de Oriol: Estructuras espaciales
	WORLD ARCHITECTURE nº1	<ul style="list-style-type: none"> • J.Martorell, O.Bohigas, F.Mitjans, M.Ribas. J.Aleman, J.M.Ribas: Viviendas propiedad de la "Caja de Pensiones y de ahorros" en la calle Escorial • J.Martorell,O.Bohigas, D.Mackay: Oficina de visados del Colegio Oficial de Arquitectos de Cataluña.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

1965	KHEINJCHER IKERTUR nº 16-20 L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 119, marzo THE ARCHITECTURAL BUILDING NEWS nº 15, abril ARCHITECTURAL FORUM nº 1, julio-agosto THE ARCHITECT AND BUILDING NEWS nº 29, julio MOBEL INTERIOR DESIGN nº 11, noviembre WORLD ARCHITECTURE nº 2	<ul style="list-style-type: none"> • Miguel Fisac: <i>"Wischen Stermer uns Atomen Leber"</i>, E. Verhülsdonk • pp.22-23, Miguel Fisac: <i>"Evolution or revolution. Miguel Fisac.Espagne"</i> • J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay: Casa Orpi en El Figaró • J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay: Casa Luján, en Palau de Plegamans, Barcelona. • J.Martorell, O.Bohigas, F.Mitjans, M.Ribas, J.Alemaný, J.M.Ribas: Viviendas propiedad de la "Caja de Pensiones y de ahorros" en la calle Escorial • J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay: Viviendas en Avenida Meridiana, Barcelona • J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay: Viviendas en Avenida Meridiana, Barcelona • J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay: Vivienda en Carrer Camelies de Barcelona • J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay: Viviendas en Avenida Meridiana, Barcelona • J.Martorell, O.Bohigas, D.Mackay: Mas Sorrá
1966	WORLD ARCHITECTURE nº 3	<ul style="list-style-type: none"> • J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay: Viviendas en Avenida Meridiana, Barcelona Casa en Ronda Guinardó, Barcelona
1967	DAS MUNSTER nº 4, julio-agosto	<ul style="list-style-type: none"> • pp.261-264, Miguel Fisac: <i>"Sankt Ana in Moratalaz, Madrid"</i>

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

1968	ENGINEERING NEWS RECORD nº 8, febrero	<ul style="list-style-type: none">• pp.44-48, Miguel Fisac: <i>"Prefab Beams Update Decorate Buildings"</i>
	BAUMEISTER nº11, noviembre	<ul style="list-style-type: none">• pp.1298-1299, C.Ortiz de Echague y R.Echaide: <i>"Boys' Grammar school on the city boundary of Madrid"</i>
1969	DAS MUNSTER nº2, marzo-abril	<ul style="list-style-type: none">• pp.97-104, Miguel Fisac: <i>"Miguel Fisac, Madrid"</i>
	A.C.REVUE INTERNATIONAL D'AMIANTE-CIMENT nº 56, octubre	<ul style="list-style-type: none">• J.Martorell, O.Bohigas y D.Mackay: Fábrica Piher en Riera de Badalona
	SUMA nº20, noviembre	<ul style="list-style-type: none">• J.Martorell, O.Bohigas, D.Mackay: Colonia infantil de vacaciones en Canymars, Barcelona. Escuelas Garbi, Esplugas de Llobregat, Barcelona Edificio La Vanguardia, en la calle Tallers de Barcelona Edificio Ediciones Destino en Riera de Canyadó, Barcelona Grupo de apartamentos Xaudiera en la calle Entenza de Barcelona. Apartamentos Santa Águeda en Benicassim, Castelló. Edificio en la calle Buscarons de Barcelona
	THE ARCHITECTS' JOURNAL nº 51, diciembre	<ul style="list-style-type: none">• pp.1601-1602, Miguel Fisac: <i>"Fachade offices in Paseo de la Castellana, Hermosilla, Madrid"</i>, J.L. Gil del Palacio
	HOTELS FERIENDORFER nº7	<ul style="list-style-type: none">• J.Martorell, O.Bohigas, D.Mackay: Colonia infantil de vacaciones en Canymars, Barcelona.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo H': Clasificación cronológica ampliada de menciones aisladas de arquitectura española localizadas en revistas extranjeras publicadas en los 50 y 60.

1970	<p>THE ARCHITECTS' JOURNAL nº 2, enero</p> <p>L'ARCHITETTURA nº171, enero</p> <p>BAUMEISTER nº2, febrero</p> <p>ARQUITECTURA (Lisboa) nº115</p> <p>CONCRETE QUATERLY nº87, octubre-diciembre</p>	<ul style="list-style-type: none"> • pp.87-88, M.Fisac: <i>"Roof:Factory Building at Vich, Barcelona, Spain"</i>, J.L.Gil del Palacio • J.Martorell, O.Bohigas, D.Mackay: Edificio de Ediciones Destino en Riera de Canyadó, Barcelona. Apartamentos Santa Águeda en Benicasim, Castellón • J.Martorell, O.Bohigas, D.Mackay: Apartamentos Santa Águeda en Benicasim, Castellón • J.Martorell, O.Bohigas, F.Mitjans, M.Ribas, J.Aleman, J.M.Ribas: Viviendas propiedad de la "Caja de Pensiones y de ahorros" en la calle Escorial • pp.6-13, M.Fisac: <i>"The work of Miguel Fisac"</i>, J.L.Gil del Palacio
1972	<p>DAS MUNSTER marzo-junio</p>	<ul style="list-style-type: none"> • pp. 132-135, Miguel Fisac: <i>"Zwei neue kirchen von Miguel Fisac"</i>, Hugo Schnell
1973	<p>ARCHITECTURE AND URBANISM nº3, marzo</p>	<ul style="list-style-type: none"> • pp.90-91, M.Fisac: <i>"Hollow Pieces of pre-stressed concrete"</i>
1974	<p>ARCHITECTURE FRANCAISE nº 381-382, mayo-junio</p>	<ul style="list-style-type: none"> • pp.40-43, M.Fisac: <i>"Maison familiare a Somosaguas, Madrid. Maison familiare a a Bahia Mazarrón, Murcie"</i>

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Durante las décadas de los años 50 y 60 numerosas revistas de todo el mundo (principalmente europeas), publicaron *estudios monográficos* sobre el conjunto de la moderna arquitectura española, y en algunos casos todo un fascículo, fue dedicado al tema.

Son interesantes estos trabajos, ya que a ellos se debe en gran parte, la imagen que de la nueva arquitectura española se tenía en el mundo; es por ello que se han incluido en el presente Anexo:

- A. Un índice de los **textos analíticos y críticos** que sobre el moderno panorama nacional fueron publicados en dichos números.
- B. Las **relaciones de obras que se consideraron más significativas de la construcción nacional**, y de las que se incluyeron imágenes.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

TRABAJOS MONOGRÁFICOS SOBRE ESPAÑA:

1957	• Texto:	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 73, septiembre <i>"Jeunes Architectes dans le Monde"</i>
1962	• Texto:	ARCHITECTURAL REVIEW nº 781, marzo <i>"The Spain of Carlos Flores"</i>
	• Texto:	WERK nº6, junio *portada: Instituto en Herrera de Pisuerga
1963	• fascículo completo:	KOKUSAI-KENTIKU Vol.30, nº 3, abril <i>"Tradition and Nature of Spanish Architecture"</i>
1965	• fascículo completo:	ZODIAC nº15, diciembre *portada: Detalle de un mosaico de la obra de Gaudí
1966	• Texto:	BAUEN UND WOHNEN nº8, agosto. <i>"Moderne Architektur in Spanien"</i>
	• Texto:	ARCHITECTURAL REVIEW nº 835, septiembre <i>"Unidades"</i>
1967	• fascículo completo	BAUMEISTER nº 6, junio *portada: Torres Blancas
1968	• Textos:	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 139, septiembre <i>"Tendences"</i>
1969	• fascículo completo:	SUMMA NUEVA VISIÓN nº22, abril *portada: Anteproyecto para Teatro de la Ópera en Madrid
1970	• fascículo completo:	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº149, marzo-abril *portada: <i>"Espagne: Madrid-Barcelona"</i>

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

A.

TEXTOS:

Se han encuadrado algunos* de los artículos y análisis críticos consultados (publicados en los números especiales sobre España), en los que se definieron en capítulos anteriores como los bloques temáticos más reiteradamente tratados por las revistas contemporáneas de todo el mundo, a saber:

- I. Nuevo papel del Arquitecto: necesidad de nuevas actitudes frente a las demandas que la sociedad plantea; cambio en la enseñanza tradicional de la Arquitectura.
- II. Situación de la Arquitectura contemporánea (nacional o extranjera)
- III. Problemática del Urbanismo
- IV. Relación de la Arquitectura, las Artes y el Diseño Industrial

*Dificulta la lectura de todos los textos el hecho de que algunos de ellos, como los publicados por la japonesa Kokusai-Kentiku, aparecieron únicamente en el idioma del país editor; el mecanismo de traducción de los textos en secciones especiales dedicadas a ello, es uno de los indicativos más claros del interés de una revista por ampliar su campo de difusión a otros ámbitos.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

TEXTOS ANALÍTICOS

incluidos en los monográficos sobre España:

año 1957 L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI; n° 647, nov:

II. Points du vue sur la situation des jeunes architectes en Espagne, p.56

Textos introductorios por F.Genilloud Martinrey(arquitecto, corresponsal de la revista en España), y por J.Coderch y J.M.Valls (arquitectos en Barcelona)

año 1962 ARCHITECTURAL REVIEW n° 781, marzo:

II. The Spain of Carlos Flores; pp. 187-189

Michel Santiago

WERK n°6, junio:

II. 30 Jahre Spanischer Architektur,

César Ortiz de Echague

año 1963 THE KOKUSAI-KENTIKU, n°3, abril:

II. Outline of Spanish Architecture; p.23

Víctor D'Ors

II. Spanish Architecture by unknown Hands. The Architecture of Lime; p.23

Antonio Fernández Alba

Spanish literature and democracy; p.37

Hiroshi Tominaga

A trip to Spain; p.38

Specialities in Spanish modern Art; p.39

Keizo Kanki

Bird's eye View of contemporary Spanish Composers; p.41

Kuniharu Akiyama

Schools of Spanish Architecture; p.44

Hiroshi Sasaki

Architectural Travel Report on Spain; p.125

Shozo Tkunaga

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

año 1965 ZODIAC, nº15, diciembre

- Premisas, p.3
Vittorio Gregotti (director de la publicación)
 - II. **Sobre la Arquitectura en España**, p.4
Carlos Flores y Oriol Bohigas
 - II. **Panorama histórico de la arquitectura moderna española**, p.34
Ricardo Bofill
 - I. **Situación actual y problemas culturales del arquitecto**, p.131
Antonio Fernández Alba
 - I. **Estructura profesional**, p.136
Eduardo Mangada
 - II. **La prensa y la crítica**, p.139
Beatriz Moura y Juan A.Solans
 - III. **La planificación urbanística en España**, p.144
Manuel Ribas
 - II **La situación de la vivienda en España**, p.167
Ricardo Gonzalo
 - I. **La enseñanza de la arquitectura en España**, p.179
Federico Correa
-

año 1966 BAUEN UND WOHNEN, nº 8, agosto:

- II. **Moderne Architektur in Spanien**, p.321
César Ortiz de Echague
-

ARCHITECTURAL REVIEW, nº 835, septiembre:

II-III Unidades

*mención a la revista madrileña Hogar y Arquitectura, y a la italiana Zodiac nº15

año 1967 BAUMEISTER, nº64, junio:

- II. **Arquitectura española desde Gaudí**, p.701
Von Dieter Schwarze
 - III. **Townscape español**, p.755
Carlos Flores
 - I. **La capitulación del arquitecto**, p.782
Carlos Flores
-

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

A. RELACIÓN DE OBRAS SELECCIONADAS:

tema monográfico desarrollado en el fascículo: “ <i>Jeunes Architectes du monde</i> ”; un apartado correspondiente a <i>Spagna</i>
L’ARCHITECTURE D’AUJOURD’HUI nº 73, septiembre de 1957

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
1. Panteón de españoles muertos	Roma	García de Paredes Javier Carvajal Ferrer
2. Edificio de los Comedores para los obreros de la Fábrica SEAT.	Barcelona	Rafael de la Joya Castro César Ortiz de Echague Manuel Barbero
3. Casa Guardiola	Argentona, Barcelona	Oriol Bohigas Jose María Martorell
4. Casa Heredero	Badalona, Barcelona	Oriol Bohigas Jose María Martorell

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

texto monográfico incluido en la sección Newsletter: “*The Spain of Carlos Flores*”

*todas las fotografías son tomadas del libro de C.Flores “Arquitectura Española Contemporánea, 1950- 1965”

ARCHITECTURAL REVIEW

nº 781, marzo de 1962

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
1. Pabellón de España en la exposición Internacional	Bruselas	Corrales Molezún
2. Bodegas Garraf	Barcelona	F. Berenguer
3. Casa para vacaciones	Garraf	Sert T.Clavé
4. Casa Garriga Nogués	Sitges	Coderch Valls
5. Laboratorios de la fábrica SEAT (* mención al edificio de los Comedores de la SEAT).	Barcelona	Barbero Joya
6. Fábrica de productos electrónicos	Barcelona	Marorell Bohigas
7. Casa Guardiola	Argenton, Barcelona	Martorell Bohigas
8. Instituto Laboral	Sabiñánigo, Huesca	Bassó Bohigas Gili Martorell
9. Poblado de Vegaviana	Cáceres	Fernández del Amo

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

texto monográfico incluido en la sección Newsletter: “ <i>The Spain of Carlos Flores</i> ” *todas las fotografías son tomadas del libro de C.Flores “Arquitectura Española Contemporánea, 1950- 1965”
ARCHITECTURAL REVIEW nº 781,marzo de 1962

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
10. Iglesia parroquial	Villalba de Calatrava	Fernández del Amo
11. Centro de formación para profesores de escuelas laborales (* 2 fotografías: paseo cubierto y de fachada exterior)	Puerta de Hierro, Madrid	Fisac
12. Teologado de los PP.Dominicos (* 2 fotografías: interior de la iglesia y paseo cubierto).	Alcobendas, Madrid	Fisac
13. Vivienda unifamiliar	Pozuelo de Alarcón, Madrid	F.Ramón
14. Poblado Dirigido de Caño Roto	Madrid.	Vázquez de Castro Íñiguez de Onzoño
15. Unidad vecinal Batán	Madrid	Romany Sáenz de Oíza Sierra
16. Vivienda unifamiliar	Camprodón, Gerona	Coderch Valls
17. Hotel	Puig Cerdá, Gerona	Sostres
18. Motel	Valdepeñas, Ciudad Real	Lamela
19. Conjunto de viviendas de tipo social en la calle Pallars	Barcelona	Martorell Bohigas

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Texto monográfico incluido en el fascículo: “*Spanische Arkitektur und Kunst*”

WERK
nº 6, junio de 1962

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
“La Pedrera”	1905-1910 Barcelona	Gaudí
Casa Milá	1910 Barcelona	Gaudí
Cripta de la capilla en el Parque Guell	1914 Barcelona	Gaudí
Tribuna en el Hipódromo de la Zarzuela	1933 Madrid	Arniches Domínguez Torroja
La Casa de las Flores	1930-32 Madrid	S.Zuazo
Colonia del Viso	1931-33 Madrid	Blanco Soler
Sanatorio Antituberculoso	1934 Barcelona	J.L.Sert Torres Clavé J.Bautista Subirana
Facultad de Filosofía en la Ciudad Universitaria	1932-33 Madrid	Aguirre
Facultad de Matemáticas en la Ciudad Universitaria	1934-36 Madrid	M.de los Santos
Monasterio	1563-1584 El Escorial, Madrid	J. Herrera

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Texto monográfico incluido en el fascículo: “ <i>Spanische Arkitektur und Kunst</i> ”		
<p style="text-align: center;">WERK nº 6, junio de 1962</p>		
OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
Ministerio del Aire	1945-50 Madrid	L.Gutierrez Soto
Instituto de Investigación en la Ciudad Universitaria	1952 Madrid	Azpiroz
Colegio Mayor Jose Antonio en la Ciudad Universitaria	1949-50 Madrid	Arrese Bringas
1. Vegaviana	54-58 Cáceres	J.L. Fernández del Amo
2. Poblado	55-59 Villalba de Calatraba	J.L. Fernández del Amo
3. Poblado de Caño Roto	Madrid	J.L.Íñiguez de Onzoño A.Vazquez de Castro
4. Colonia residencial para trabajadores en la calle Pallars	1959 Barcelona	J.M.Martorell O.Bohigas
5. Viviendas en la calle Compositor Bach	1961 Barcelona	J.A.Coderch M.Valls
6. Colonia de verano	1958-59 Miraflores de la Sierra, Madrid	J.A.Corrales R.Vázquez Molezún A de la Sota
7. Instituto de Enseñanza Secundaria	1955 Herrera de Pisuerga	J.A.Corrales R.Vázquez Molezún

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Texto monográfico incluido en el fascículo: "*Spanische Arkitektur und Kunst*"

WERK
nº 6, junio de 1962

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
8. Unidad vecinal Batán	1958 Madrid	Romany F. Sáenz de Oíza Sierra
9. Edificio de Laboratorios para la fábrica SEAT	1958-60 Barcelona	C. Ortiz de Echague R. Echaide
10. Facultad de Derecho para la Universidad	1958 Barcelona	G.Giráldez Dávila P.L. Íñigo J.Subías
11. Complejo residencial "Vista Alegre"	1959-60 Zarauz	J.M.Enzio Cortázar L.Peña Gánchegui

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Fascículo monográfico dedicado a <i>“Tradition and Nature of Spanish Architecture”</i>		
KOKUSAI-KENTIKU Vol 30, nº3, abril de 1963		
OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
1. Teologado de los PP.Dominicos	1950-60 Alcobendas, Madrid	M.Fisac
2. Casa Ugalde	1952 Caldetas, Barcelona	Coderch, Valls
3. Colegio Sto.Tomás de Aquino	1953-57 Ciudad Universitaria de Madrid	J.M.García de Paredes R.de la Hoz
4. Edificio de viviendas	1954 C/ Compositor Bach, Barcelona	Coderch Valls
5. Poblado de Vegaviana	1954-58 Cáceres	J.L.Fernández del Amo
6. Instituto de Enseñanza Media	1955 Herrera de Pisuegra, Palencia	J.A.Corrales R.V.Molezún
7. Iglesia Parroquial	1955-59 Villalba de Calatrava, Ciudad Real	J.L.Fernández del Amo
8. Bloque de Apartamentos	1956 Pza de Cristo Rey, Madrid	F.Carvajal R. García de Casto
9. Poblado de entrevías	1956 Madrid	J.Alvear F.J.Sáenz de Oíza M.Sierra

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Fascículo monográfico dedicado a “*Tradition and Nature of Spanish Architecture*”

KOKUSAI-KENTIKU
Vol 30, nº3, abril de 1963

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
10. Estudio del pintor Miró	1957 Palma de Mallorca	E.Juncosa, J.L.Sert, A.Ochoa.
11. Centro de Formación para profesores de Escuelas Laborales	1957 Puerta de Hierro, Madrid	M.Fisac
12. Colegio de Arquitectos	1958-1962 Plaza Nova, Barcelona	Xavier Busquets (mural diseñado por Picaso, esgrafiados por Carl Nesjar)
13. Casa Olano	1957 Ría de la Rabía, Santander	Coderch, Valls
14. Pabellón de España para Exposición Internacional	1957-58 Bruselas	J.A.Corrales, R.V.Molezún
15. Proyecto de Urbanización Torre Valentina	1958 Palmós, Gerona	Coderch, Valls
16. Facultad de Derecho	1958 Ciudad Universitaria de Barcelona	P.López Íñigo, J.Subías, G.Giráldez
17. Iglesia Parroquial	1958-59 Vitoria	J. Carvajal, J.Mª. García de Paredes
18. Poblado de Caño Roto (1ªfase)	1957-59 Madrid	J.L.Íñiguez de Onzoño, A.Vázquez de Castro

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Fascículo monográfico dedicado a “ <i>Tradition and Nature of Spanish Architecture</i> ”		
KOKUSAI-KENTIKU Vol 30, nº3, abril de 1963		
OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
19. Fábrica de productos electrónicos	1958-59 Barcelona	O.Bohigas J.MªMartorell
20. Residencia para hijos de productores	1958-59 Miraflores de la Sierra, Madrid	J.A.Corrales, A.de la Sota, R.V.Molezún
21. Torre residencial	1959-60 Parque de Vista Alegre, Zarauz, Guipuzcoa	J.M.de Encío L.Peña Gánchegui
22. Motel	1959-60 Valdepeñas, Ciudad Real	A.Lamela
23. Proyectos de Plazas de Toros		j.m.Carrasco Romero; J.E.Simonet; F.Roda Galamita; V.Martínez Blasco; G.Castro Martínez; F.Bellas; J.I.Casanova; B.E.Morales López; E.Lozano Sainz; A.Díaz Moreno; A.Vila Ruiz; F.Cuerno; I.Prieto Revenga; M.Arricivite; F.Langle Granados; E.Wunsch; D.Fullaondo ; I.Dorao.
24. Proyecto de diez residencias para artistas	1960 Monte del Pardo, Madrid	F.Higueras
25. Proyecto de Centro de Restauraciones Artísticas (Premio Nacional de Arquitectura)	1961	F.Higueras R.Moneo
26. Estructura Reticular Desplegable	1962	E.Pérez Piñero

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: “*España*”
* recopilación de información procedente de la revista Edilizia Moderna

ZODIAC
nº15, Diciembre 1965

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
1. Edificio de viviendas en la calle Compositor Bach.	Barcelona	Ricardo Bofill.
2. Edificio de apartamentos	Castelldefells	Ricardo Bofill
3. Anteproyecto de ordenación de un barrio	Reus,Tarragona	Ricardo Bofill
4. Plan especial Montjuic.	Barcelona	Bonet, Martorell, Bohigas.
5. Canódromo Meridiana	Barcelona	Bonet, Puig Torné.
6. Villa “La Ricarda”	Prat de Llobregat	Bonet.
7. Vivienda del pintor Tapies.		Coderch.
8. Residencia de Camilo José Cela.	Palma de Mallorca.	Corrales, Molezum.
9. Sede del Reader’s Digest	Madrid	Corrales, Molezum.
10. Fábrica de Godó y Trias.		Correa.
11. Residencias	Palma de Mallorca	E.Donato.
12. Poblado dirigido “Caño Roto”	Madrid	I. Onzoño, V.Castro.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: “España” * recopilación de información procedente de la revista Edilizia Moderna
ZODIAC nº15, Diciembre 1965

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
13. Edificio industrial para “Kas”	Vitoria	Fargas Falp, Tous Carbó.
14. Convento del Rollo	1959 proyecto 1962 construcción Salamanca	Fernández Alba.
15. Casa subvencionada	Montbau	J.Subías Fages, G.Giraldez Davile, P. López Íñigo.
16. Casa Lucio	Torrelodones, Madrid	Fernando Higuera.
17. Diez residencias para artistas	Monte del Pardo, Madrid	Fernando Higuera.
18. Casa Wutrich	Papagayo, Lanzarote	Fernando Higuera.
19. Proyecto residencial	Lanzarote	Fernando Higuera.
20. U.V.A. de Hortaleza	Madrid	F.Higuera, L.Espinosa, F.Cabrera, L.Crespi, A.Miró, A.Weber.
21. Anteproyecto para la Ópera	Madrid	F.Higuera, M.Mendizábal, A.Miró.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: **"España"**
* recopilación de información procedente de la revista Edilizia Moderna

ZODIAC
nº15, Diciembre 1965

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
22. Conjunto de casas de alquiler en la calle Secretario Coloma.	Barcelona	J.M.Martorell, Oriol Bohigas, David Mackay.
23. Grupo de viviendas en la avenida Meridiana.	Barcelona	J.M.Martorell, Oriol Bohigas, David Mackay.
24. Casa de renta limitada en ronda del Guinardo.	Barcelona	J.M.Martorell, Oriol Bohigas, David Mackay.
25. Viviendas propiedad de la "Caja de Pensiones para la vejez y de ahorros"	Barcelona	Martorell, Ribas Casas, Mitjans, Perpiñá, Oriol Bohigas, Alemany.
26. Casa bifamiliar	Motrico	Luis Peña.
27. Bloque de apartamentos	Motrico	Luis Peña
28. "Torres Blancas"	Madrid	Saenz de Oíza.
29. Proyecto de cien apartamentos aterrazados.	Alcudia, Mallorca.	Saenz de Oíza.
30 Hotel	Playa de Nerja, Málaga	M.Sierra Nava, V.de Castro.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

texto monográfico: <i>“Moderne Architektur in Spanien”</i>		
BAUEN UND WOHNEN nº 8, agosto 1966		
OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
1. Poblado de “Caño Roto”	Madrid	Jose Luis Iñiguez de Onzoño. Antonio Vazquez de Castro.
2. Instituto Estudios Hidrográficos	Madrid	Miguel Fisac
3. Colonia de verano	Miraflores de la Siera, Madrid	Jose Antonio Corrales, Ramón Vazquez Molezum, Alejandro de la Sota.
4. Poblado de Vegaviana	Cáceres	Luis Fernández del Amo.
5. Distrito residencial “Vista Alegre”	1960 Zarauz Herrera de Pisuerga	Juan M. Enzio Cortázar Luis Peña Gánchegui. Jose Antonio Corrales, Ramón Vazquez Molezúm.
6. Instituto		
7. Edificio para laboratorios para la fábrica SEAT	Barcelona	César Ortiz de Echague, Rafael Echaide.
8. Colonia residencial para trabajadores en la calle Pallars.	(Premio FAD 1959) Barcelona	José M. Martorell, Oriol Bohigas
9. Edificios para la IESE	Barcelona	Juan Rius y Camps, Juan Ignacio de la Vega.
10. Casa Ugalde	Caldetas, Barcelona	Coderch, Valls.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

texto monográfico desarrollado en la sección World: “*Unidades*”
*mención a las revistas *Hogar y Arquitectura* y *Zodiac* nº15 en su número dedicado a la arquitectura española

ARCHITECTURAL REVIEW nº 835, septiembre de 1966

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
1. Viviendas EXA	Granada	J.L.Aranguren
2. Iglesia Parroquial	Poblado de Almendrales	J.M. García de Paredes
3. Iglesia Parroquial	Villaverde	J.M.Crespo
4. UVA	Hortaleza, Madrid	F. Higuera y un equipo de colaboradores
5. Poblado para peregrinos	Santiago de Compostela	R. de la Hoz
6. Centro de Convenciones	Torremolinos	G.de Paredes y de la Hoz
7. Sesenta y tres viviendas	Punta de la Mona, Lanzarote	F.Higuera
8. Viviendas de vacaciones	Castelldefels	R. Bofill
9. Viviendas en calle Nicaragua	Barcelona	R. Bofill

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

<p>Texto monográfico: “<i>Spanische Arkitektur seit Gaudí</i>”.</p>		
<p>BAUMEISTER nº 6 Junio 1967</p>		
OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
1. Complejo Industrial	Segovia	Francisco de Inza, Heliodoro Dols.
2. Comedores de la Fábrica de SEAT	Barcelona	R. de la Joya, R. Echaide, César Ortiz de Echague., M. Barbero.
3. Sede del Reader’s Digest	Madrid	Jose Antonio Corrales, Ramón Vázquez Molezúm.
4. Laboratorios Made	Madrid	Miguel Fisac.
5. Torres Blancas	Madrid	Francisco Saenz de Oiza.
6. Complejo “Ciudad Blanca”	Alcudia	Francisco Saenz de Oiza Rafael Moneo.
7. Poblado de “Caño Roto”	Madrid	Íñiguez de Onzoño, Antonio Vazquez de Castro.
8. U.V.A. de Hortaleza	Madrid	F. Cabrero, L. Crespi, L.Espinosa, Fernando Higuera, Antonio Miró, A. Weber.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Texto monográfico: “ <i>Spanische Arkitektur seit Gaudí</i> ”.		
BAUMEISTER nº 6 Junio 1967		
OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
9. Unidad vecinal “Juan XXIII”	Madrid	Jose Luis Romany, Eduardo Mangada, C. Ferrán
10. Casa para vacaciones	Costa de La Calma	J.M.Martorell, Oriol Bohigas, David Mackay
11. Pisos de akquiler		J.M.Martorell, Oriol Bohigas, David Mackay
12. Vivienda unifamiliar	Puerta de Hierro, Madrid	Jose Antonio Corrales, R. Vazquez Molezum.
13. Casa del arquitecto	Espollo	Jose Antonio Coderch
14. Instituto Tajamar	Madrid	César Ortiz de Echague, Rafael Echaide.
15. Academia Santa Teresa	Málaga	M.R.Rebolledo, Rafael de la Joya Castro.
16. Colonia de vacaciones para niños	Canyamars	J.M.Martorell, Oriol Bohigas, D. Mackay.
17. Instituto de Est. Hidrográficos.	Madrid	Miguel Fisac

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Texto monográfico: " <i>Spanische Arkitektur seit Gaudí</i> ".		
BAUMEISTER nº 6 Junio 1967		
OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
18. Seminario del Mombarro	Loeches, Madrid	Antonio Fernández Alba.
19. Centro parroquial "Santa Ana"	Moratalaz, Madrid	Miguel Fisac
20. Centro parroquial	Almendrales	Jose García de Paredes.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico que se desarrolla en todo el fascículo: " <i>Tendences</i> " Apartado dedicado a <i>Espagne 68</i> :
L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 139, septiembre de 1968

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
1. Escultura	Puerto de Bilbao	Eduardo Chillida
2. Escultura		J.D. Fullaondo
3. Edificio de oficinas	Madrid	J.D.Fullaondo
4. Proyecto de Vivienda prefabricada		J.D.Fullaondo
5. Torre de viviendas Xanadú	Alicante	R.Bofill
6. Laboratrios	Granollers	R.Bofill
7. Colegio de la Ascensión	Madrid	M.Fisac
8. Laboratorios Jorba	Madrid	M.Fisac
9. Proyecto de Teatro	Burgos (proyecto)	F. Higuera A.Miró
10. Colegio	Madrid	F. Higuera A.Miró
11. Edificio de viviendas "Girasol"	Madrid	J.A.Coderch
12. Centro de Restauraciones	Madrid	F.Higuera
13. Proyecto para Concurso de un edificio polivalente	Montecarlo	F.Higuera
14. Casa Huarte	Madrid	J.A. Corrales R.V.Molezún

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: <i>España</i> . (Serie Tendencias de la arquitectura actual.)		
CUADERNOS SUMMA - NUEVA VISIÓN nº 22 Abril 1969		
OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
A. Arquitectura modernista catalana	(1888; 1905-10)	Montaner y Luis Doménech.; Antonio Gaudí
B. Generación de 1925.	(1922-28)	R.Bergamín.
C. El Gatepac y la Ciudad Universitaria de Madrid.	(1930-31; 1929-30; 1932-33)	J.L.Sert; J.M.Aizpurúa y J. Labayen; A.Aguirre.
D. La postguerra: Historicismo y Regionalismo.	(1943-57; 1948)	L.G.Soto; A. de la Sota.
E. La primera generación de posguerra:		
1. Casa Garriga-Nogués	1947 Sitges, Barcelona	Coderch, Valls
2. Colegio de Sto Tomás de Aquino	1953-57 Ciudad Universitaria de Madrid	J.M.García de Paredes, R.de la Hoz
3. Colegio apostólico de los PP.Dominicos	1954 Valladolid	M.Fisac

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: *España*.
(Serie Tendencias de la arquitectura actual.)

CUADERNOS SUMMA - NUEVA VISIÓN
nº 22 Abril 1969

F.		
La Escuela de Madrid:		
4. Pabellón de España para Exposición Internacional	1957 -58 Bruselas	José A. Corrales, Ramón Vázquez Molezún.
5. Poblado dirigido de Caño Roto	1957 - 59 Madrid	Jose Luis Íñiguez de Onzoño, Antonio Vázquez de Castro.
6. Residencia para hijos de productores.	1958 - 59 Miraflores de la Sierra, Madrid	Jose Antonio Corrales, Alejandro de la Sota, Ramón Vázquez Molezún.
7. Iglesia parroquial	1958 - 59 Vitoria	Javier Carvajal, José María García de Paredes.
8. Seminario de Mombarro	1963 - 65 Loeches	Antonio Fernández Alba.
9. Iglesia parroquial	1958 - 59 Vitoria	Miguel Fisac.
10. Apartamentos aterrizados	Alcudia, Mallorca	Francisco Saenz de Oíza.
11. Edificio "Torres Blancas"	Madrid	Francisco Saenz de Oíza.
12. Casa "Lucio"	Torrelodones, Madrid	Fernando Higuera.
13. Proyecto para el concurso de la Ópera.	Madrid	Francisco Longoria.
La Escuela de Barcelona:		
14. Vivienda unifamiliar	1958 Campodón, Girona	Jose Antonio Coderch.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: *España*.
(Serie Tendencias de la arquitectura actual.)

CUADERNOS SUMMA - NUEVA VISIÓN
nº 22 Abril 1969

15. Fábrica de productos electrónicos	1958 - 59 Barcelona	Oriol Bohigas, José María Martorell.
16. Grupo de viviendas en la avenida Meridiana	Barcelona	J.M.Martorell,O. Bohigas, David Mackay.
17. Canódromo Meridiana.	Barcelona	Antonio Bonet, J. Puig Torres
18. Torre "Xanadú"	Calpe	Ricardo Bofill.
19. Residencia Madre Güel	1967 Barcelona premio FAD 1967	Jaime Rodrigo, Luis Cantallops.
20. Viviendas para el gremio de vidrieros	1967 Avenida Molinos, Barcelona	Luis Clotet Oscar Tusquets.
20. Edificio industrial "Kas"	Vitoria, País Vasco	Fargas Falp y Tous Carbo.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: “ <i>Espagne: Madrid, Barcelone</i> ”
L’ARCHITETTURE D’AUJOURD’HUI nº 149 Marzo-Abril 1970

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
1. Torre de oficinas	Barcelona	Jose Antonio Coderch..
2. Unidad vecinal “Pio XII”	Segovia	J.J.Aracil, L.Miguel, Antonio Villoria.
3. Barrio de “La Paz” en Elviña	La Coruña	Jose Antonio Corrales,
4. Edificio de Banca Catalana	Barcelona	Fargas, Tous.
5. Complejo industrial	Segovia	Francisco de Inza.
6. Estación de comunicaciones por satélite.	Buitrago	Julio Cano Lasso, Jose Antonio Ridruejo.
7. Hotel Sansofé	Las Palmas, G.C.	S. Fábregas Gil.
8. Torres Blancas	Madrid	Francisco Saenz de Oiza, Juan Daniel Fullaondo, Rafael Moneo.
9. Vivienda para descanso	Lérida	Luis Domenech, L. Sabater, P. Andreu.
10. Grupo de apartamentos	Santa Águeda	J. Martorell, Oriol Bohigas, David Mackay.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: <i>"Espagne: Madrid, Barcelone"</i>
<p>L'ARCHITETTURE D'AUJOURD'HUI n° 149 Marzo-Abril 1970</p>

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
11. Facultad de Ciencias Políticas	Barcelona	G. Giraldez, P.López Iñigo, J.Subías.
12. Concurso para la Universidad de Madrid		<ul style="list-style-type: none"> • proyecto de: Antonio Fernández Alba, J. Feduchi, J. Mata, J. Serrano. • proyecto de : Juan Daniel Fullaondo, F. Olabarria.
13. Centro de Restauraciones	Madrid	Fernando Higuera, Antonio Miró.
14. Propuesta para el Concurso para el Palacio de Congresos	Monte Carlo	F. Higuera, Antonio Miró, E. Marquez, J.Serrano Suñer, R. Urgoitti.
15. Instituto Sorolla	Valencia	J.R.Azpiazú Ordoñez
16. Villa	Madrid	Antonio Fernández Alba.
17. Convento de San José	Salamanca	Antonio Fernández Alba.
18. Viviendas en la calle Ayala	Madrid	Antonio Vazquez de Castro.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: “*Espagne: Madrid, Barcelone*”

L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI

n° 149 Marzo-Abril 1970

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
19. Edificio de viviendas	Cádiz	J. F. Castro
20. La "Casa de Los Picos"		Quijada, Muñiz de Prada.
21. Vivienda	Soto del Real	Helena Iglesias
22. Casa para vacaciones	Calahonda, Málaga.	Helena Iglesias.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: " <i>Fernando Higuera - Díaz</i> " (Secciones: Special Features)		
ARCHITECTURE AND URBANISM: A+U nº 08 Agosto 1971		
OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
1. Concurso internacional de edificio polivalente	1970 Montecarlo, Mónaco	
2. Centro Nacional de las Artes y la Cultura.	1971 Madrid	
3. Concurso para Edificio cultural	1967 Burgos	
4. Casa Santonja	1964 Somosaguas, Madrid	
5. Casa para un matrimonio de pintores (casa Lucio Muñoz)	1966 Torrelodones, Madrid	
6. Vivienda unifamiliar del guitarrista Andrés Segovia	Punta de La Mona, Granada.	
7. Colegio Estudio	1962 Aravaca, Madrid	
8. Laboratorios para Cementos Asland	1966	
9. Poblado de 1100 viviendas	1963 Hortaleza, Madrid	
10. Residencia para 10 artistas	Monte del Pardo, Madrid	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: “ <i>Fernando Higuera - Díaz</i> ” (Secciones: Special Features)
ARCHITECTURE AND URBANISM: A+U nº 08 Agosto 1971

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
11. Concurso Centro de restauración de obras artísticas	1961 Madrid	
12. Proyecto para un nuevo Plan de Desarrollo	Guadalajara	
13. Casa Woltrich	1961 Papagayo, Lanzarote	
14. Proyecto Pabellón de España	Feria Mundial de N.Y.	
15. Plan de desarrollo	Isla de Lanzarote	
16. Colonia de viviendas	Punta de la Mona, Granada	
17. Palacio de Congresos y Exposiciones	Madrid	
18. Palacio de la Ópera	Madrid	
19. Colegio de Promensa	Madrid	
20. Proyecto participante del Concurso para Ayuntamiento	Amsterdam	
21. Plan de viviendas	Sevilla	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: " <i>Fernando Higuera - Díaz</i> " (Secciones: Special Features)
ARCHITECTURE AND URBANISM: A+U nº 08 Agosto 1971

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
23. Proyecto para Universidad	Bilbao	
24. Proyecto para el concurso de Planificación Standard de una Escuela		
25. Universidad	Madrid	
26. Apartamentos en forma de Torre	San Sebastián	
Arquitectura moderna Española:		
Casa Amatller Casa Batló	1911	José Puig y Cadafalch Antonio Gaudí Berenguer
Bodegas Guell		
Café - Restaurante de la Feria de Muestras.	1888	Montaner
Masía Freixa	1907 Terraza	Lluís Moncunill
Torre dels Ous	1914	Pujol
Casa Negret	1914 -1930	Pujol
Casa de los Punxes	1911	Cadafalch

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: “Menciones monográficas” sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

tema monográfico desarrollado en todo el fascículo: “ <i>Fernando Higuera - Díaz</i> ” (Secciones: Special Features)
ARCHITECTURE AND URBANISM: A+U nº 08 Agosto 1971

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
Casa junto al mar		Mercadal
Mercado de Algeciras	1935	Torroja
Hipódromo de la Zarzuela	1936 Madrid	Torroja
Chalet de fin de semana		Sert Clavé
Sanatorio de tuberculosos		Sert
Vivienda de una Colonia		Coderch

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Fascículo monográfico: <i>Arquitectura en Madrid.</i>
ARCHITECTURE AND URBANISM: A+U (Japón) nº 89 Marzo-Abril 1978

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
1. Facultad de Ciencias.	Sevilla.	Alejandro de la Sota.
2. Polideportivo.	Pontevedra.	"
3. Gimnasio "Maravillas".	Madrid.	"
4. Gobierno Civil.	Tarragona.	"
5. Torres Blancas.	Madrid.	Francisco Saenz de Oíza.
6. Universidad	Orense	Julio Cano Lasso.
7. Central Telefónica.	Madrid.	"
8. Oficinas para Compañía Telefónica.	Fuentelareina, Madrid.	"
9. Oficinas para Unión de explosivos Riotinto.	Madrid.	"
10. Oficinas para el Ministerio de Trabajo.	Madrid.	"
11. Oficinas de Bankuni6n.	Madrid	José Antonio Corrales, Ram6n Vazquez Molezun.
12 Oficinas para el Banco Pastor.	Madrid.	José Antonio Corrales, Ram6n Vazquez Molezun, Gerardo Salvador Molezun, Rafael Olalquiaga.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Fascículo monográfico: *Arquitectura en Madrid.*

ARCHITECTURE AND URBANISM: A+U (Japón)
nº 89 Marzo-Abril 1978

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
13. Torre de Valencia.	Madrid.	Javier Carvajal Ferrer.
14. Apartamentos	Madrid	"
15. Oficinas del Banco de Fomento.	Madrid.	"
16. Casa Carvajal.	Somosaguas, Madrid.	"
17. Casa Llado.	San Roque, Cádiz.	"
18. Casa Biddle Duke.	Sotogrande, Cádiz.	"
19. Casa Baselga.	Sotogrande, Cádiz.	"
20. Oficinas para el Banco de Bilbao.	Madrid.	Antonio Fernández Alba.
21. Casa de la Cultura.	Vitoria.	"
22. Albergue de montaña.	Riaza, Segovia.	"
23. Residencia de estudiantes.	Salamanca.	"
24. Conjunto Residencial.	Vitoria.	"
25. Torre para Telefónica.	Burgo de Osma, Soria.	"
26. Carmelo de San José.	Salamanca.	"
27. Concurso de la Bolsa.	Madrid, (proyecto)	Rafael Moneo Vallés.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I: "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Fascículo monográfico: <i>Arquitectura en Madrid.</i>
ARCHITECTURE AND URBANISM: A+U (Japón) nº 89 Marzo-Abril 1978

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
28. Casa Gómez-Acebo.	La Moraleja, Madrid.	Rafael Moneo Vallés.
29. Fábrica Diestre.	ZARAGOZA.	"
30. Edificio Urumea.	San Sebastián.	Rafael Moneo Vallés, Marquet Uzrun-zaga y Zulaica.
31 Escuelas Primarias.	Tudela.	Rafael Moneo Vallés.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I': **"Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.**

A continuación se presentan dos nuevos trabajos localizados en revistas extranjeras (una norteamericana y una chilena) sobre el conjunto de la producción nacional editados en el intervalo 1950-1970; éstos completan el apartado de "menciones monográficas" desarrollado en el capítulo 2: **"Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras"** (pp.234-294).

Al igual que se indicaba en el Anexo H', estas "nuevas" menciones se han ido localizando en el transcurso de la investigación y por ello no se tuvieron en cuenta en el apartado antes citado.

En la tabla que se adjunta a continuación se han sombreado las filas correspondientes a estos nuevos trabajos localizados.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I': "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

Trabajos monográficos sobre España editados en las década de los 50 y 60:

1957	• Texto:	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 73, septiembre <i>"Jeunes Architectes dans le Monde"</i>
1962	• Texto:	ARCHITECTURAL REVIEW nº 781, marzo <i>"The Spain of Carlos Flores"</i>
	• Texto:	WERK nº6, junio *portada: Instituto en Herrera de Pisuergra
1963	• fascículo completo:	KOKUSAI-KENTIKU Vol.30, nº 3, abril <i>"Tradition and Nature of Spanish Architecture"</i>
1964	• Textos:	PROGRAM (revista de la Universidad de Columbia, N.Y.) nº3, primavera de 1964 <i>"Notes on the Architecture of Spain"</i> <i>"The Alienated Architect"</i>
1965	• fascículo completo:	ZODIAC nº15, diciembre: <i>"España"</i> *portada: Detalle de un mosaico de la obra de Gaudí
1966	• Texto:	BAUEN UND WOHNEN nº8, agosto. <i>"Moderne Architektur in Spanien"</i>
	• Texto:	ARCHITECTURAL REVIEW nº 835, septiembre <i>"Unidades"</i>
1967	• fascículo completo	BAUMEISTER nº 6, junio *portada: Torres Blancas
1968	• Textos:	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº 139, septiembre <i>"Tendences"</i>
1969	• fascículo completo:	SUMMA NUEVA VISIÓN nº22, abril *portada: Anteproyecto para Teatro de la Ópera en Madrid
	• Texto	AUCA nº 14 *portada: Fotomontaje realizado por J.A.Coderch con imágenes de viviendas rurales.
1970	• fascículo completo:	L'ARCHITECTURE D'AUJOURD'HUI nº149, marzo-abril *portada: <i>"Espagne: Madrid-Barcelona"</i>

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I': "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

A. TEXTOS:

A continuación se encuadran los artículos y textos, publicados en los números especiales sobre España, en los que se definieron en capítulos anteriores como bloques temáticos más reiteradamente tratados por las revistas contemporáneas de todo el mundo, a saber:

- I. Nuevo papel del Arquitecto: necesidad de nuevas actitudes frente a las demandas que la sociedad plantea; necesidad de cambio en la enseñanza tradicional de la Arquitectura.
- II. Situación de la Arquitectura contemporánea (nacional o extranjera)
- III. Problemática del Urbanismo
- IV. Relación de la Arquitectura, las Artes y el Diseño Industrial

TEXTOS ANALÍTICOS

incluidos en los dos "nuevos" trabajos monográficos sobre España:

año 1964 PROGRAM; n° 3, primavera:

- II. Notes on the Architecture of Spain, p.26-42
Texto de Carlos Flores
 - I.-II The Alienated Architect; p.44-50
Texto de Fernando Ramón
-

año 1969 AUCA n° 14:

- II. España contemporánea: Arquitectos y Arquitectura; pp. 55-60
Encuesta a seis arquitectos: Julio Cano Lasso, J.A.López Candeira, A.González Amézqueta, J.A.Coderch, C.Flores, J.A.Fernández del Amo.
Texto de Ximena Koch Ibañez
-

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I': "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

B.

RELACIÓN DE OBRAS SELECCIONADAS:

textos monográficos en el fascículo de una revista de la Escuela de Arquitectura de Columbia
"Notes on the Architecture of Spain"; y "The Alienated Architect"

PROGRAM
nº 3, primavera de 1964

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
Casa en la Colonia del Viso	Madrid 1933	Rafael Bergamín
Proyecto para una Escuela Secundaria	Cartagena 1932	J.M.Aizpurúa E.M.de Aguinaga
Clínica Antituberculosa	Barcelona 1934-37	J.L.Sert J.T.Clavé J.B.Subirana
1. Vivienda unifamiliar	Caldetas, Barcelona 1952	J.A.Coderch M.Valls
2. Colegio Santo Tomás de Aquino	Ciudad Universitaria, Madrid, 1953-57	J.M.García de Paredes R. de la Hoz
3. Poblado de San Isidro	Albatera, Alicante 1953-56	J.L.Fernández del Amo
4. Unidad vecinal	Batán, Madrid 1955-61	F.J.Sáenz de Oíza J.L.Romany M.Sierra

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I': "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

textos monográficos en el fascículo de una revista de la Escuela de Arquitectura de Columbia <i>"Notes on the Architecture of Spain"; y "The Alienated Architect"</i>
PROGRAM nº 3, primavera de 1964

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
5. Poblado de Caño Roto (1ª fase)	Madrid 1957-59	A.V.Castro J.L.Íñiguez de Onzoño
6. Iglesia Parroquial	Vitoria 1958-59	M.Fisac
7. Pabellón español de la Exposición Internacional de Bruselas	Feria del Campo, Madrid, 1959	J.A.Corrales R.V.Molezún
8. Edificio de viviendas en Paseo Nacional	Barcelona 1954	J.A.Coderch
9. Gimnasio del Colegio Maravillas	Madrid 1961-62	A.de la Sota
10. Unidad Vecinal de Absorción de Canillejas	Madrid 1963	Fernando Ramón Moliner (arquitecto jefe del equipo), M.Arregui, F.García de Paredes,..

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I': "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

<p>texto monográfico: <i>"España Contemporánea: Arquitectos y Arquitectura"</i></p>
<p>AUCA nº 14, 1969</p>

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
Casa Milá (detalle de las chimeneas)	Barcelona	A.Gaudí
Proyecto de Escuela elemental de trabajo	Ávila 1932	G.A.T.E.P.A.C.
Hipódromo de la Zarzuela	Madrid	E.Torroja (1899-1961) C.Arniches (1895-1958) M.Domínguez (1897)
1. Casa de vacaciones	Garraf, Barcelona	J.L.Sert
2. Poblado de San Isidro	Albatera, Alicante	J.L.Fernández del Amo
3. Poblado de Entrevías	Madrid	F.Sáenz de Oíza
4. Poblado de Esquivel	Sevilla	J.L.Fernández del Amo
5. Casa Ugalde	Caldetas, Barcelona	Coderch Valls
6. Grupo de viviendas Virgen del Pilar	Madrid	F.A.Cabrero

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I': "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

texto monográfico: <i>"España Contemporánea: Arquitectos y Arquitectura"</i>
AUCA nº 14, 1969

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
7. Edificio Torres Blancas	Madrid	F.J.Sáenz de Oíza
8. Proyecto para el conjunto residencial Ciudad de Alcudia	Alcudia, Mallorca	F.J.Sáenz de Oíza
9. Complejo Parroquial de Sta.Ana en Moratalaz	Madrid	M.Fisac
10. Edificio Girasol	Barcelona	J.A.Coderch
11. Poblado de Vegaviana	Cáceres	J.L.Fernández del Amo
12. Poblado	Villalba de Calatrava	J.L.Fernández del Amo
13. Urbanización en la Playa de Soler	Valencia	J.Cano Lasso
14. Estación de Telecomunicaciones	Buitrago de Lozoya	J.Cano Lasso
15. Edificio Comercial	Vigo	J. Bar Boo
16. Casa del estudiante	Zaragoza	J.A.López Candeira
17. Escuela de Artes Aplicadas y Oficios artísticos	Salamanca	J.A.López Candeira

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo I': "Menciones monográficas" sobre el conjunto de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras contemporáneas.

texto monográfico: "España Contemporánea: Arquitectos y Arquitectura"
AUCA nº 14, 1969

OBRA	AÑO CONSTRUCCIÓN CIUDAD	ARQUITECTO/ S
17. Escuela de Artes Aplicadas y Oficios artísticos	Salamanca	J.A.López Candeira
18. Casa Rozas	Gerona	J.A.Coderch
19. Casa Uriadi	Barcelona	J.A.Coderch

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Se ha considerado de interés ofrecer al lector un conjunto de escritos extraídos de fascículos de revistas de arquitectura publicadas durante los años 50 y 60 que han servido de apoyatura al desarrollo de la Parte II de este trabajo de investigación.

En contados casos*, por su interés, se han tomado fragmentos de textos de publicaciones no periódicas, e incluso se han incorporado algunas cartas enviadas por las redacciones de algunas de las revistas de mayor peso en el panorama arquitectónico internacional del momento a arquitectos españoles en las que queda patente el interés desde ámbitos foráneos por la moderna arquitectura española.

La selección, necesariamente acotada, se ha agrupado cronológicamente tratando de seguir un discurso paralelo al planteado en los capítulos 2 y 3 de la parte II de este trabajo, en los que se aborda la difusión de arquitecturas nacionales en revistas extranjeras, y de arquitecturas extranjeras en revistas nacionales.

1, Parte II; **Anexo J: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970.**

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

DÉCADA DE LOS 50

- Texto 1..... Breve artículo sobre un proyecto utópico de Salvador Dalí para un Night Club en Acapulco.
“Good Night Dalí”
(p.3-4)
 - Consúltase *Architectural Forum* nº5, noviembre de 1957; pp.170-171.
- Texto 2..... Reseña sobre la publicación de Udo Kultermann.
“Arquitectura Contemporánea”
(p.5)
 - Consúltase *Arquitectura* nº204, diciembre de 1958
 -
- Texto 3..... Breve reseña sobre el Pabellón español en Bruselas
“Spain: Exercise in pure shape”
(p.6)
 - Consúltase *Architectural Forum*, nº6, junio 1958.
- Texto 4..... Breve reseña sobre el Pabellón español en Bruselas
“Pavilion at the world Exhibition in Brussels”,
(p.7)
 - Consúltase *Arkitektur* nº 5 octubre de 1958, pág A.260
- Texto 5..... Comentarios sobre un viaje de estudios a EEUU en la introducción de una de las Sesiones de Crítica de Arquitectura organizadas por Carlos de Miguel.
“Sesión sobre la Ciudad Lineal”
(p.8)
 - Consúltase el fascículo nº11 de noviembre de 1959 de *Arquitectura*.
- Texto 6*..... Misiva de André Bloc a Antonio Fernández Alba solicitando, para un futuro número de la revista francesa, documentación sobre Arte contemporáneo español (fundamentalmente pintura y escultura, aunque también arquitectura).
Carta enviada por *Aujourd'hui*
(p.9)
Enviada el 16 de abril de 1959.

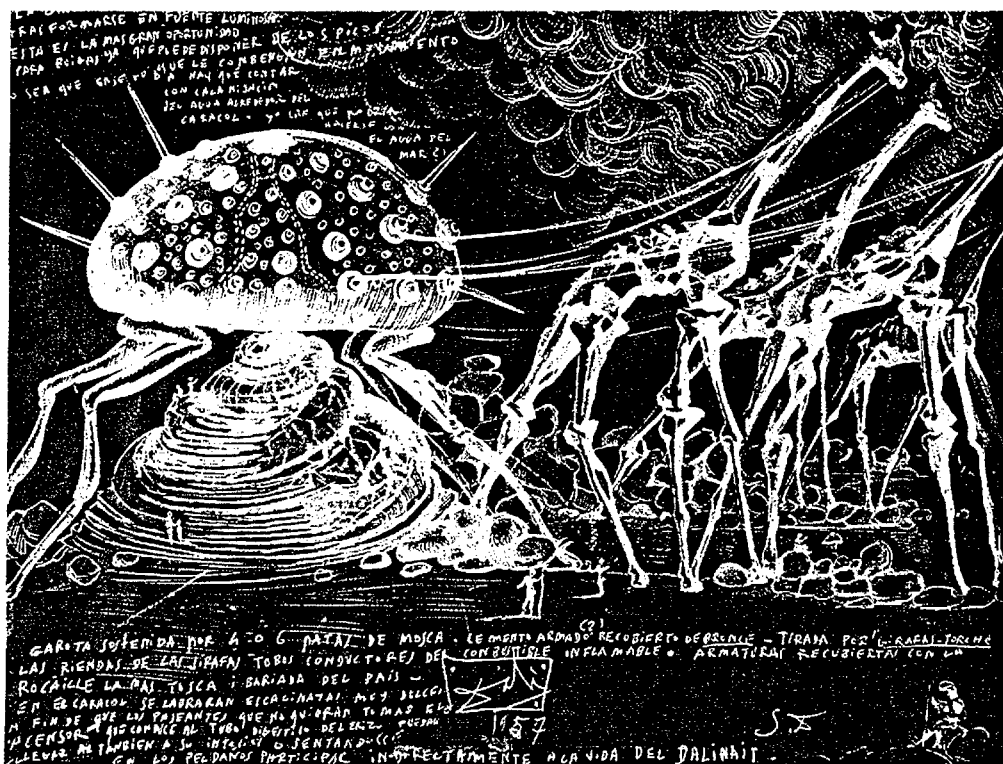
Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 1.

Architectural Forum nº5, noviembre de 1957.

"Good Nait Dalí"



GOOD NAIT DALI

Recess is called," said Professor Thruug, "and we are through or the day with serious subjects."

"What is *that*?" asked a student, pointing to the drawing on Thruug's desk.

"Architecture by a painter," said Professor Thruug.

"Not by a child?" was the question.

"By somebody who is trying hard to be one," said the professor.

"Do you mean they actually intend to build it?" asked the student. "It doesn't look much like a building that you could build by any rational construction."

"Alas, the engineers can build just about anything nowadays," answered Thruug, "the more foolish the more challenging."

"But not from a drawing like that!" exclaimed the student.

"Oh, yes," said Thruug, "that kind of a drawing is an integral part of the *mystique*—it would be just too bad if anybody thought he fully understood it. . . .

"But remember," continued the professor, musing, "this man Dalí is of the theater too, so maybe any building at all looks to him like a great magnified stage set."

"Surely nothing like this has been built before,"

retested the student.

"But yes it has, yes it has," replied Thruug, "remember what

PROJECTED NIGHT CLUB for Acapulco, Mexico, by Painter Salvador Dalí, is called "Dali Noche" or "Dalinait" by him. A garota or sea urchin supported on four or six fly's legs (of reinforced concrete or covered with bronze) is drawn by "torch giraffes" belching fire and smoke from their nostrils. They are to be made of "local rocks, the roughest and most varied," and are to appear to draw the garota out into the water of the Pacific. Easy steps will be carved in the spiral that leads up the shell under the sea urchin, so spectators not desiring to use the elevators can walk up and into the sea urchin (through its digestive tract), or can sit on the slopes of the shell. Engineer Félix Candela is reported working out the structure.

(continued on next page)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Continuación del Texto 1.

Architectural Forum nº5, noviembre de 1957.

“Good Nait Dali”



I told you last year about California Roadside Googie? Remember the Old Woman Who Lived in a Shoe—that was a restaurant—or the Brown Derbies or the Alligator bars? This one is for a night club in Acapulco, Mexico, and down there they are still less inhibited.”

“I mean,” stammered the student, “surely not by anybody serious.”

“Well,” said Thruigg, “what would you make of a church that was simply sprayed over an armature, like a piece of sculpture—let’s say by a famous architect named Le Corbusier. Is the basic idea radically different?”

“Oh, but it is,” said the student. “At least the form was abstract. This one is just literal animals . . . it’s like . . . it’s like a dream that had solidified and could turn into a nightmare.”

“Yes,” quietly replied Thruigg, “there are a lot of those around nowadays. And it’s a temptation to play with them by night in order to take some of the scare out of them by day.”

TABLE DETAILS show sculpturally shaped outwardly flaring tables, to be cut out of gray marble “by simple stone cutters” and polished “very bright.” The capitón cushions on the seats are to be made in folds of red taffeta, “the same red as the edible part of the sea urchin.” The tables are to be covered with “false lapis lazuli in plastic as it is made in Rome.” The center of the tables “should be lighted by tiny luminous fountains under the direction of your great makers of night sorcery.” Dali’s description of the tables makes a play on the word “to serve” which appears in three lines 20 to 22.

VERTICAL SECTION suggests interior of the night club, in which a performer on a star-shell shape in the center is surrounded by the audience in a circle. (It is left uncertain whether those bumps represent people or coffee tables.)



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 2.

Arquitectura nº204, diciembre de 1958

Arquitectura Contemporánea.

Uddo Kultermann

Editorial Gustavo Gili, Barcelona.

236 pág con 180 láminas.

Traducción del libro alemán *Baukunst der Gegenwart* por el arquitecto Antonio Munné.

En esta obra se dan a conocer las muestras más importantes de arquitectura de Estados Unidos, Méjico, Venezuela, Brasil, Escandinavia, Inglaterra, Holanda, Bélgica, Alemania, Austria, Suiza, Italia, Francia, África, India y Japón.

Conviene hacer un inciso en lo que respecta a España. En las páginas del texto se dice:

"La personalidad orientadora de la actual arquitectura española es Eduardo Torroja."

"Sólo Barcelona posee en España cierta tradición cultural que puede seguirse desde Gaudí, pasando por Picasso y Miró hasta Antonio Tapies."

En el texto se citan, muy bien citados, a estos arquitectos actuales: López Otero, Bravo, Aguirre, De los Santos, Zuazo, Echegaray, Barbero, Fisac, Rodríguez Mijares, Ortiz Echagüe, Joya, Soteras, Mitjans, Bohigas, Martorell, García de Paredes, Carvajal, Coderch, Valls, Gili, Bassó, Moragas, Pratsmarsó y Sostres, y se publican seis casas de viviendas de Carvajal, Coderch-Valls, Martorell, Bohigas, Sostres, un dispensario de Sert, una editorial de Bassó y Gili y el hipódromo de La Zarzuela.

De todas estas construcciones, el hipódromo y una casa de Carvajal, en Madrid; el resto, en Barcelona.

Se ha hecho tan minuciosa relación de esta parte de la publicación para que el lector compruebe la importancia de las ausencias con las que un libro, editado en España, dedicado a la arquitectura contemporánea, malinforma a sus lectores sobre el momento arquitectónico español actual.

Estos partidismos son un poco trasnochados, y uno recuerda en el viaje que hicimos recientemente a Estados Unidos, cómo la impresión de potencia de aquel gran país se debe en parte muy principal a eso precisamente, a que están unidos. Hay allí regiones riquísimas, de gentes excepcionalmente trabajadoras, y otras muy pobres, habitadas por gentes más indolentes; unos y otros unidos, sabiendo lo que cada uno aporta en esta unión y lo que con ella consigne, logran un gran país.

Comoquiera que aquí sentimos un especial afecto hacia Cataluña y como las páginas de esta revista se han visto honradas con tanta frecuencia con las mejores producciones de los arquitectos catalanes, nos hemos permitido lo que va dicho, porque nos duele esta actitud tan poco cordial por parte de un arquitecto y de una editorial españoles.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 3

Architectural Forum nº 6, junio de 1958

“Spain: Exercise in pure shape”

(traducción)

España: Ejercicio de configuración pura.

“A diferencia de las simbólicas manifestaciones de Finlandia y Países Bajos entre otras, España está representada en la Feria por un moderno trabajo de configuración pura.

Imitando los contornos de un terreno en pendiente, y evitando cuidadosamente los árboles más crecidos, los arquitectos Ramón Molezún y Jose Antonio Corrales han erigido un panal irregular de unidades celulares: se trata de parasoles de forma hexagonal de diferentes alturas, contruidos con paneles acústicos sobre un entramado de acero; están soportados por columnas del mismo material que recogen en su interior las aguas de lluvia.

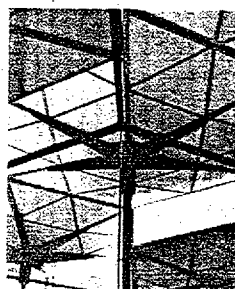
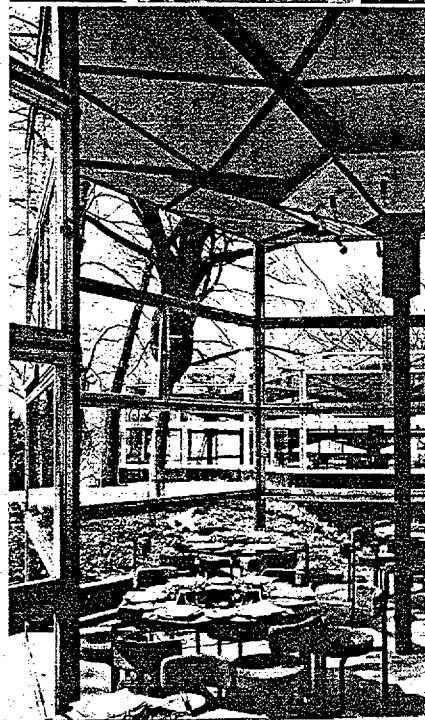
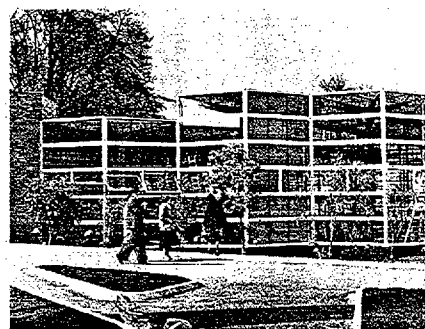
Las formas hexagonales de la planta de suelos, repiten la disposición de las de las cubiertas, elevándose o descendiendo diferentes niveles, en las zonas destinadas a exposición, restaurante, bar o plataforma para bailes regionales.

El diseño incluso se extiende a mesas, expositores y baldosas en un notable proyecto unitario, cerrado ligeramente por cristal.

Construcción prefabricada, puede re-erigirse en de nuevo en Madrid como Pabellón de parque”.

SPAIN: EXERCISE IN PURE SHAPE

Like the symbolic displays of Finland, the Netherlands and others, Spain is represented at the fair by an advanced exercise in pure form. Following the contours of a hilly site and carefully avoiding mature trees, Architects Ramón Molezún and José Antonio Corrales set up an irregular honeycomb of cellular units: high and low hexagonal roof parasols of acoustical board on steel latticework, supported by steel drainpipe columns. The hexagons of the floor plan echo the roof exactly, rising and falling in many levels for exhibits, restaurant and bar, and a raised platform for folk dances. The pattern even extends to dining tables, display cases, and floor tile, in a remarkably unified design lightly enclosed in glass. Prefabricated, it may be re-erected as a park pavilion in Madrid.



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 4.

Arkitektur n° 5, octubre de 1955

(Traducción)

Pabellón en la Exposición Internacional de Bruselas

Arquitectos: Ramón Vázquez Molezún y Jose Antonio Corrales Gutierrez.

"El pabellón español fue la única de todas las edificaciones para exposición de la Feria Internacional en la que se emplearon nuevos recursos arquitectónicos. Fue un pabellón hermoso y, al mismo tiempo, un experimento interesante sobre técnicas constructivas.

Como medio de expresión arquitectónica, el edificio supone una interesante contribución a la controversia actual: ¿El creciente grado de estandarización traerá consigo un mayor riesgo de monotonía?

El pabellón español proporciona un ejemplo de las diversas posibilidades de variación que permite la construcción modular.

(..)

El edificio puede construirse y dismantelarse con relativa facilidad. Se intenta re-erigir como restaurante para parque en Madrid. Dicha re-utilización debe suponer una importante amortización de los gastos realizados para la Exposición Internacional.

En el Pabellón español el pensamiento racional y el artístico saben cómo combinarse para proporcionar un ejemplo convincente de las potencialidades artísticas inherentes a las técnicas de construcción industrializadas."

"Pavillon at the World Exhibition in Brussels"

ul park; they inated to the ived by the nected with low covered he large old as an indoor points, how- ade to form ocommodate osed wall on ection where the little lake

ills, arranged by the white rk projecting evns Hall, is lake. When s on to the lower than in cape through

ith high-level ceiling should w the ceiling these. These

re completely dly visible to of the green, n. The archi- lack columns, ndered with

and American e detected in ctures of the i the guilded n the simple e walls. The y manifest in i the shape of terraces. nish tradition and construc- re of Danish onditions and

nt situated at agen and the uses premises

er having been esign of a new was destroyed

extremely reluctant way. If the project put forward for this competition was already simple, the finished building is, if anything, even clearer in layout and construction. Restaurant and other catering rooms are now collected around kitchen and pantry so that the restaurant faces east, towards the harbour and the best view, whilst the premises for private parties face west and north, towards the moat of the old fortifications. The kitchen is facing south where the view is least attractive. The Yacht Club premises are well placed on the upper floor, being isolated from the restaurant.

The problems of access and parking have been very elegantly solved. The old carriageway which naturally followed the linked alignment of the fortifications, has been straightened out and taken right across the building, and an excellently isolated car park has been provided by the side of the canal.

Very successful is the colour scheme applied to the outside of the building. During the summer the building is subordinated to the natural amenities and strong colours of its surroundings. During the winter, the cool blue and gray shades contrast beautifully with the bare trees, the frozen earth, and the grey blue water.

The simplicity of the architectural design is also beautifully manifest in the interiors. Access is provided through a vestibule where the cosy atmosphere is deliberately emphasized by a low ceiling and by a large fireplace. There is no view from this floor, so that the surprise effect, on walking up from the low vestibule to the high and brightly lit restaurant with its brilliant view in all directions, is all the greater and more impressive.

Pavillon at the World Exhibition in Brussels

Architects: Ramon Vazquez Molezun and Jose Antonio Corrales Gutierrez.

The Spanish pavilion at the World Exhibition was the only exhibition building where entirely new architectural means were employed. It was a very beautiful pavilion and, at the same time, an interesting experiment in building techniques.

As a means of architectural expression, the building provides an interesting contribution to a contemporary controversy. Will an increasing degree of standardisation entail an increased risk of monotony? The Spanish pavilion provides an example for the rich possibilities of variation inherent in unit construction methods. Each unit is like an umbrella with a stick which can easily be lengthened or shortened, and a hexagonal umbrella top which can be composed to form larger surfaces. Both vertically and horizontally, the building can be adapted to any formation of the ground. By moving the umbrellas vertically, it is possible to obtain skylights so that it is feasible to cover areas of unlimited size and, at the same time, ensure adequate daylight access. The spans are small, the column spacing being 6 metres. It is therefore possible to make do with small-size materials and to build economically. On the other hand, the uses to which the rooms can be put are thereby limited.

The building can be erected and dismantled relatively easily. It is intended to re-erect the Spanish pavilion as a park restaurant in Madrid. Such re-use must entail a considerable reduction in the cost of participating in the World Exhibition.

In the Spanish pavilion, rational thought and artistic know-how combine to provide a convincing example of the artistic potentialities inherent in industrialized building techniques.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 5.

Arquitectura nº 11 noviembre de 1959

“Sesión sobre la Ciudad Lineal”

Sesión sobre la Ciudad Lineal

En un viaje de estudio, que realizamos recientemente a Estados Unidos tuvimos ocasión, en Chicago, de visitar la célebre Escuela de Arquitectura, que dirige Mies van der Rohe y de la que es profesor de Urbanismo el reputado urbanista alemán Hilberseimer. Al sernos presentado este profesor, lo primero que nos preguntó, dada nuestra condición de españoles, fué por las urbanizaciones de Soria.

La pregunta nos dejó de una pieza, porque la verdad, nos chocaba que la ciudad de Soria fuera tan conocida de este urbanista; al concretarnos detalles caímos en la cuenta de que se refería a nuestra Ciudad Lineal madrileña, obra de Arturo Soria. Los españoles no damos excesiva importancia a un compatriota que tanto ha destacado en el urbanismo internacional.

Parece, pues, interesante hablar sobre estos tres puntos:

- 1.º *¿Conocemos bien nosotros, arquitectos madrileños o que en Madrid trabajamos, la historia de esta Ciudad Lineal?*
- 2.º *¿Qué enseñanzas pueden derivarse de esta pieza urbanística?*
- 3.º *¿Qué posibilidades tiene actualmente la Ciudad Lineal existente?*

Para tratar de estos puntos se convoca a algunos arquitectos interesados en temas urbanísticos para que expongan sus opiniones.

EMILIO LARRODERA. Arturo Soria, que publicó un folleto sobre su Ciudad Lineal, fué un promotor que, a mi juicio, lo que hizo fué plantear la Ciudad Jardín inglesa de Howard, desarrollada linealmente a lo largo de una vía, que en su total y ambicioso plan enlazaba Madrid con Algeciras. Este folleto se publicó en francés, inglés y alemán, se difundió por todos los países, es conocido de todos los urbanistas y ésta es la razón por la que os preguntaron en Chicago por esta obra.

Posteriormente los rusos han aceptado esta idea, empleándola en los proyectos de zonas industriales y más recientemente ha tomado actualidad en los últimos proyectos de ciudades inglesas que se desarrollan a lo largo de un sistema lineal.

Aquí en Madrid, la Ciudad Lineal está abandonada porque es una obra muy cara de sostener y

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 6.

Correspondencia*; 16 de abril de 1959

Carta de André Bloc a Antonio Fernández Alba;

aujour d'hui

L'art-pensé dans la création plastique | revue bimestrielle | 5 rue Barthélemy Boulogne Seine | Téléphone Mollat 61-88 | C.C.P. Paris 1519-97

Boulogne, le 16 avril 1959

Monsieur Antonio FERNANDEZ ALBA
Milarion Eslava 59
MADRID Espagne

Cher Monsieur,

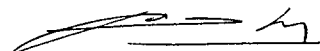
Nous avons, en effet, l'intention de consacrer dans un de nos plus prochains numéros une partie importante à l'Art Contemporain Espagnol dans le domaine de la peinture et de la sculpture principalement, mais j'accepte bien volontiers de réserver également une place à l'architecture contemporaine la plus valable .

Je suis donc d'accord pour présenter des exemples sous une forme schématique et avec les quelques têtes de paragraphes que vous voulez bien proposer dans votre lettre .

Si vous vouliez bien me faire parvenir la documentation dans un délai d'un mois environ, je vous en serais reconnaissant .

Pourriez vous d'autre part me faire connaître les noms des auteurs qui pourraient se charger de rédiger les textes et de recueillir les illustrations .

Je vous remercie à l'avance de votre empressement et vous prie de croire, Cher Monsieur, à mes sentiments les meilleurs .



André Bloc

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

DÉCADA DE LOS 60

Texto 1..... "Nuestro rubor" (p.14)	Breve reseña • Consúltase <i>Arquitectura</i> nº26 de febrero de 1961.
Texto 2*..... Carta de Jean Prouvé (p.15)	Misiva de Jean Prouvé dirigida a Rafael Leoz con motivo del módulo Hele aplicable a la prefabricación industrial. Enviada el 20 de Diciembre de 1961.
Texto 3*..... "Enorme progreso de nuestra Arquitectura" (p.16)	Declaraciones del arquitecto García Morales (nuevo Presidente del Consejo Superior de Arquitectos de España) al periódico madrileño <i>Ya</i> , 28 de diciembre de 1961.
Texto 4..... "Notas de un viaje a Suecia" (p.17-18)	Reseña del viaje de estudios realizado por los arquitectos Juan Corominas e Ignacio Álvarez Castelao. • Consúltase el en el fascículo nº 39 de marzo-abril de 1962 de <i>Hogar y Arquitectura</i> , en la sección de Foro; p.10 y 11.
Texto 5*..... Carta de Trevor Dannatt (p.19)	Misiva dirigida a Antonio Fernández Alba, solicitando el artículo " <i>Arquitectura anónima española</i> " para su publicación en la revista especializada <i>Architects Year Book</i> . Enviada el 3 de diciembre de 1962.
Texto 6*..... Carta de Le Corbusier (p.20)	Misiva de Le Corbusier dirigida a Rafael Leoz con motivo del módulo Hele aplicable a la prefabricación industrial. Enviada el 27 de febrero de 1962.
Texto 7..... "A Letter from Henry –Russell Hitchcock" (p.21-22)	Artículo de H.Russell Hitchcock • Consúltase <i>Zodiac</i> nº 11, febrero de 1963; p.21-23
Texto 8..... "Nuestra Arquitectura, Hitchcock y Kidder-Smith" (p.23)	Artículo de Adolfo González Amézqueta • Consúltase <i>Hogar y Arquitectura</i> , nº48, diciembre de 1963, p.29

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

- Texto 9..... Nota de Carlos Flores en la sección de Foro sobre el mal estado en que se encontraba, en el recinto de la Feria Nacional del Campo, el Pabellón de los exágonos.
“Exágonos amenazados”
(p.24)
• Consúltase *Hogar y Arquitectura*, nº48, diciembre de 1963, p.29
- Texto 10..... Artículo sobre la exposición y las conferencias celebradas en el Instituto Español de Cultura en Munich en 1962.
“Treinta Años de Arquitectura española”.
(p.25-26)
• Consúltase *Hogar y Arquitectura*, nº39, marzo-abril de 1962, pp.14-15
- Texto 11..... Artículos de Víctor D’Ors y Antonio F.Alba respectivamente
“Outline of Spanish Architecture”
“Spanish architecture by unknown hands”
(p.27)
• Consúltase *Kokusai-Kentiku*, nº3, abril de 1963
- Texto 12..... Reseña de la exposición de arquitectura española desde 1930 a 1960 montada en Tokio en 1963 y exhibida el año anterior en el Instituto Español de Cultura en Munich.
“Arquitectura Española en Japón”
(p.28)
• Consúltase *Arquitectura*, nº54, junio de 1963:
- Texto 13*..... Misiva enviada a Carlos De Miguel (asesor de la Exposición celebrada en Tokio) en la que H.Tamaki le agradece su ayuda en la realización del número monográfico sobre arquitectura española, y le ofrece su colaboración en caso de que la revista *Arquitectura* decida realizar algún número sobre arquitectura japonesa.
Carta del director de *Kokusai Kentiku*
(p.29)
Enviada el 2 de mayo de 1963.
- Texto 14..... Breve reseña de Cacho Dalda en la que se menciona el número monográfico dedicado por la revista japonesa *Kokusai Kentiku* a la arquitectura española
“En el Japón interesan nuestras construcciones sociales”
(p.30)
Consúltase *Hogar y Arquitectura*, nº45, marzo-abril de 1963; p.104.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

- Texto 15..... Mención al diseño de los expositores del arquitecto español José María García de Paredes para la muestra sobre Falla celebrada en Granada
“Expo de Falla”
(p.31)
 - Consúltase *Architectural Review* nº 791 de enero de 1963.
- Texto 16*..... Misiva enviada al arquitecto Antonio Fernández Alba en la que se comenta que la documentación sobre sus proyectos había sido enviada a la revista inglesa *Architectural Review*.
Carta de Trevor Dannatt
(p.32) Enviada el 10 de septiembre de 1963.
- Texto 17*..... Misiva enviada a Antonio Fernández Alba solicitando el envío de fotografías de su obra del Colegio para enviarlas a la revista suiza *Werk*.
Carta de Cesar Ortiz de Echague
(p.33) Enviada el 29 de mayo de 1963.
- Texto 18..... Artículo sobre el Pabellón español para la Feria de Nueva York realizado por el arquitecto Javier Carvajal.
“Spanish Pavillion. Surprise hit at the fair”
(p.34)
 - Consúltase *Architectural Forum* de junio de 1964.
- Texto 19..... Mención al Poblado de Canillejas (arquitecto jefe Fernando Ramón), realizado bajo el programa de U.V.A. dirigido por Luis Labiano Regidor de Vicuña.
“Canillejas. Social Housing near Madrid”
(p.35-36)
 - Consúltase *Architectural Review* nº805 de marzo de 1964 en la sección World.
- Texto 20*..... Fragmentos de las notas preliminares y otros textos tomados la publicación de César Ortiz de Echague
“Arquitectura española actual”
(p.37-38) Libros de bolsillo Rialp, Madrid 1965
- Texto 20*..... Misiva enviada a Antonio Fernández Alba con motivo de la realización del numero especial sobre los 25 años de arquitectura española.
Carta de Carlos de Miguel
(p.39) Enviada el 4 de junio de 1965.
- Texto 21..... Mención a diferentes propuestas de bloques de viviendas realizadas por el equipo de arquitectos de Martorell, Bohigas y Mackay en Barcelona.
“Catalan low cost”
(p.40-41)
 - Consúltase *Architectural Review* nº822 de agosto de 1965 en la sección World.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

- Texto 22..... Mención a diferentes Unidades Vecinales de
"Unidades" Absorción desarrolladas en España durante la
(p.42-44) década de los 50.
- Consúltase *Architectural Review* nº835 de septiembre de 1966 en la sección World.
- Texto 23*..... Escrito de Carlos Saura con relación a un viaje
(p.45) realizado a finales de los 60 (1968 ó 1969) a los Estados Unidos en compañía del arquitecto Antonio Fernández Alba, el escultor Martin Chirino y el neurólogo Alberto Portera.
- Consúltase la publicación "Javier Carvajal.Arquitecto", editada por el Servicio de Publicaciones del COAM en 1991.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 1.

Arquitectura nº26 de febrero de 1961

“Nuestro rubor”

Nuestro rubor

Los españoles somos por lo general poco amigos de la exhibición y de la propaganda. Nos da un cierto rubor.

Tal como andan las cosas por el mundo, esto no es bueno. Hay que dar “aire” a lo que auténticamente se produzca aquí con calidad. Y que las gentes de fuera lo conozcan y nos coloquen en el lugar que realmente nos corresponde.

Entre los arquitectos que nos han visitado recientemente está el profesor suizo Alfred Roth. De la carta que escribe a un compañero copiamos:

“El recorrido por Madrid, que ustedes me ofrecieron, me ha dejado una profunda impresión de la extraordinaria actividad urbanística y arquitectónica de España. Los dos barrios de viviendas modestas (Fuencarral y Caño Roto) me han permitido conocer la evolución actual de la arquitectura de hoy en su país.

“Es necesario que se hable de ello en el extranjero más que hasta el presente lo ha sido. Yo hablaré a la redacción de nuestra revista *Werk* para que se publiquen artículos ilustrados, etc.”

Muchas gracias, profesor.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 2.

Correspondencia*; 20 de diciembre de 1961

Carta de Jean Prouvé a Rafael Leoz

JEAN PROUVÉ

Paris, le 20 Décembre 1961

43, rue Gazan
PARIS 14^e

Monsieur Rafael Leoz de la FUENTE
Architecte

Cher Monsieur,

Je tiens de suite à vous dire quel grand plaisir m'a fait votre visite à laquelle j'ai été très sensible.

Les heures pendant lesquelles j'ai écouté l'exposé de vos idées m'ont réjoui car de telles recherches menées avec tellement de science et de foi sont rares.

En effet, si le souci de l'industrialisation du bâtiment est dans toutes les bouches, il y a généralement carence de propositions car il est plus facile de parler que d'étudier et de réaliser.

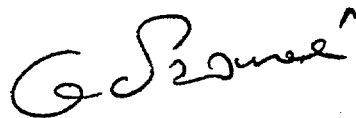
Votre nouveau module ouvre des horizons.

Je suis convaincu que la mise au point constructive de votre élément doit reconduire à l'harmonisation de la technique et de l'architecture dont on peut dire qu'elle a généralement disparu.

Il est nécessaire que l'architecture "joyeuse" que révèle vos maquettes soit intégralement respectée. Les matériaux nouveaux et leur mise en oeuvre actuelle assurent d'avance du succès.

Je souhaite que vous trouviez la collaboration industrielle qui vous permettra de procéder à des expériences qu'il est indispensable de faire et je serais heureux que vous me teniez au courant de vos résultats.

Je vous prie d'agréer, cher Monsieur, à mes sentiments amicaux.



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 3*.

Ya, 28 de diciembre de 1961

(declaraciones recogidas en la publicación "Los Colegios de Arquitectos de España 1923-1965"; Ed.Castalia 1975)

"Enorme progreso de nuestra arquitectura".

"Después de su toma de posesión hemos hablado con Don Mariano García Morales, nuevo presidente del Consejo Superior de Arquitectos de España, y le hemos preguntado cuál es su punto de vista respecto a la situación actual de la arquitectura en España y cuáles son los adelantos y transformaciones técnicas más impresionantes que ha podido apreciar durante el transcurso de más de treinta años de ejercicio de su profesión.

Hace poco más de un lustro- nos dice- que España ingresó en la Unión Internacional de Arquitectos. Fue en 1955. Desde entonces hemos tenido un saludable y fecundo contacto con el exterior. Nuestros arquitectos jóvenes han llevado a los Congresos y Certámenes internacionales sus obras, sus inquietudes y sus estudios, innovaciones y "audacias" con tal éxito que han conquistado los mejores galardones y acaparado la atención de las grandes revistas profesionales.

Con los fallos que les otorgan premios internacionales y lo que dicen los más eximios prestigios de renombre mundial podría escogerse un florilegio que supera con creces lo que en elogio de nuestra actual arquitectura digamos los españoles con el riesgo de parecer apasionados.

Se ha cumplido la profecía que hace cinco años vaticinó públicamente el arquitecto Gio Ponti, de Milán, editor de una de las revistas profesionales más prestigiosas: "Se acerca el momento español de la arquitectura". Este momento se ha superado. Estamos en pleno esplendor internacional."

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 4.

Hogar y Arquitectura nº 39 de marzo-abril de 1962.

“Notas de un viaje a Suecia”



Notas de un viaje a Suecia

Dos arquitectos españoles, Juan Corominas (n. 1913) e Ignacio Álvarez Castelao (n. 1910) han realizado un viaje de estudios por los países escandinavos. Fruto del mismo es un cuaderno inédito—con un texto explicativo escrito por Corominas y unos dibujos, tomados sobre la marcha, de Castelao. De este trabajo entresacamos unas notas referentes a Suecia que publicamos junto con unos apuntes del centro de Estocolmo y del estadio municipal de la ciudad.

En Estocolmo hay un vehículo por cada cinco personas.

Causa extrañeza que sólo en las horas punta, existan guardias de circulación y los semáforos son contadísimos.

Visitamos barrios residenciales de nueva planta, cementerios, parques. El sistema en ellos es muy curioso, la parcela de enterramiento vale 25.000 pesetas (al cambio) y si no se cuida, al cabo de 10 años se pierde el derecho. Como obligación, hay que tenerla conservada. También se incineran a voluntad. El crematorio, obra de Asplund, muy conseguido en su carácter.

La organización municipal es de Gerencia: un cuerpo técnico al frente del cual figura un Gerente ejerciendo las funciones ejecutivas.

La posición de la Gerencia es, desde el punto de vista técnico, de absoluta independencia y se encarga de ejecutar los planes encomendados por la ponencia de concejales; dan fundamental importancia al funcionamiento de la ciudad y sus barrios satélites.

La planificación es abierta, solamente el centro cívico forma un grupo compacto. Se concede importancia extraordinaria a la conservación del paisaje, a la adaptación del terreno y circulación cuidadosamente estudiados para acortar distancias y una precisa conservación al arbolado. Esto no quiere decir que estas planificaciones sean perfectas; a nuestro juicio, están a la escala del automovilista, pero difícilmente a la del peatón.

La jornada laboral es de 7 horas; jornada seguida con intervalo para un pequeño refrigerio.

En Estocolmo el 70 por 100 de la población activa vive en los barrios periféricos, lo cual supone que las edificaciones de la ciudad se destinan casi exclusivamente al trabajo. El crecimiento vegetativo de la población viene a ser de unos 15.000 habitantes por año y aunque Suecia no ha tenido problemas de guerra ni de post-guerra desde hace más de siglo y medio, el problema del alojamiento se presenta al igual que en otros países, sobre todo por el deseo de huir de las aglomeraciones urbanas.

Dos edificios significativos señalan de una manera concreta la actual organización social de Suecia. Estos edificios, de 28 plantas cada uno, ocupan sitios muy destacados en la ciudad; son prismas, también vidriados, de nueva planta y corresponden al edificio de Impuestos y al de Seguros-Previsión. Los impuestos son recibidos generalmente como una garantía del bienestar social conjunto, y los seguros, una continuidad de esa misma garantía. Un obrero, por ejemplo, satisface de su peculio un 20 por 100 del pago que recibe; un director de empresa, un 30 ó 35 por 100; un profesional, cantidad parecida; un obrero especializado, casi lo mismo, pues gana poco menos.

Es difícil engañar al fisco y peligroso, los mismos ciudadanos lo consideran un atentado; tienen plena conciencia de sus necesidades y garantizan su bienestar material y colectivo.

Suecia tiene el porcentaje mayor de suicidas y de divorcios de Europa.

El consumo del alcohol está perfectamente controlado y organizado; sin embargo, el vicio de alcoholismo es elevado y puede ser una de las causas de los suicidios. Las divergencias conyugales no son posibles; el divorcio es fácil.

La Iglesia protestante es la oficial en Suecia.

Un 8 por 100 de esta comunidad puede calcularse que cumple con sus obligaciones religiosas. Recientemente se han creado mujeres pastores, cuestión que fue muy discutida.

Las ciudades suecas mantienen un centro permanente de la construcción donde se exponen los materiales de primera calidad al servicio del público.

El coeficiente de habitabilidad 0,8, en los nuevos núcleos urbanos no alcanza 150 habitantes hectárea.

El sistema de enseñanza técnica supone un intercambio de profesorado especializado en cada rama, de tal forma que un arquitecto puede desarrollar su cátedra en una escuela de ingenieros y éstos, a su vez, en otras escuelas técnicas o Universidades. Las escuelas estatales de primera y segunda enseñanza, en gran cantidad repartidas por doquier, garantizan un alto grado de cultura.

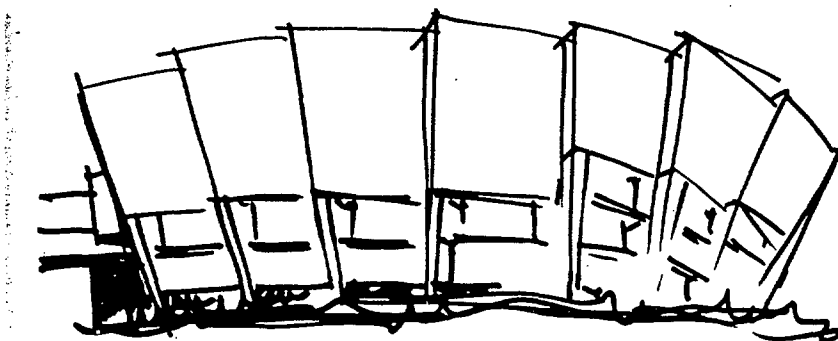
Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Continuación del Texto 4.

Hogar y Arquitectura nº 39 de marzo-abril de 1962.

“Notas de un viaje a Suecia”



Existe en Estocolmo una escuela de arte aplicado y exposición permanente del mismo, magistralmente presentada con productos de primera calidad.

Hay también un edificio de la Asociación de Estudiantes con biblioteca, campo de deportes, sauna (baño de vapor) y todos los elementos necesarios para entretener los ratos libres del estudiante.

Muy interesante la visita al cementerio de Estocolmo, proyectado por Asplund con gran sensibilidad artística y la colaboración paisajista de Lewerentz. En su entrada se extiende un gran césped en suave declive hacia la zona de enterramientos, a gran distancia, como queriendo indicar lo desconocido del otro lado del declive: simbólicamente, la muerte; a la izquierda está el gran atrio de recepción de cadáveres y capillas mortuorias, con grandes árboles en sus frontales y espejos de agua. Es curioso que los árboles blancos, el abedul, se sitúan hacia la zona de las capillas o de los crematorios; mientras que en la zona de tumbas se usa el pino, con gran sensibilidad de ordenación entre el culto y el enterramiento.

La Escuela de Arquitectura no es muy grande pero nos dio la impresión de funcionar con gran sentido de la realidad. Por ejemplo, en el mismo atrio de entrada existe una exposición viva de materiales, de manera que los alumnos conviven desde el principio con lo que van a tratar el día de mañana.

Actualmente existen dos Escuelas de Arquitectura en Estocolmo y Göteborg y se piensa inaugurar otra nueva en Malmö.

Son más de cien los parques infantiles en Estocolmo con piscinas y zonas de recreo, donde los niños juegan y son atendidos mientras los padres trabajan.

El problema del alojamiento se debe, más que a la escasez de viviendas, a que las gentes tratan de mejorar y se cambian a donde puedan encontrar mayor confort. El Estado crea subsidios para las viviendas de familias con dos o más niños, con lo que las gentes de ingresos más pequeños pueden alcanzar también confortables viviendas. Además, estas familias, llamadas numerosas, con dos o más hijos, obtienen un 25 por 100 de reducción sobre el alquiler normal.

Pérez Piñero: Medalla de oro en Bruselas

Emilio Pérez Piñero (n. 1935) acaba de conseguir una nueva medalla de oro, otorgada esta vez en la Exposición de Inventores, de Bruselas, a su sistema de cúpula reticulada plegable. Piñero, alumno de quinto curso de la Escuela de Arquitectura de Madrid, ha sido durante los últimos meses una de las figuras más destacadas en el ámbito de la arquitectura mundial. Va a hacer un año que su estructura plegable fue seleccionada para representar a la Escuela de Arquitectura de Madrid en el Congreso de la UIA de 1961, celebrado en Londres. Allí fue considerada como la solución más original y realizable, y mencionada como aportación notable en el resumen leído con motivo de la clausura.



En la Bienal de Sao Paulo del mismo año obtuvo también medalla de oro, con felicitación especial del Jurado.

El reciente premio de la Exposición de Inventores de Bruselas ratifica el enorme interés que su solución ha despertado en el mundo.

Dentro del mismo certamen de Bruselas han obtenido, asimismo, dos medallas de plata Salvador y Tomás Díaz Magro. Los hermanos Díaz Magro consiguieron numerosos premios en el reciente concurso de mobiliario patrocinado por EXCO, y de ellos nos hemos ocupado en los números 36 y 37 de la revista.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 5.

Correspondencia*; 3 de diciembre de 1962

**Carta de Trevor Dannatt a Antonio
Fernández Alba**

Chartered Architect 115 Crawford Street London W1 Telephone Welbeck 4891

— Prof. Arch. Antonio F Alba
Hilarion Eslava 59
MADRID

Dear Professor Alba,

ARCHITECTS YEAR BOOK

I was extremely interested to receive your article on 'Anonymous Architecture of Spain'. This seems to be a most suitable article for publication in our Year Book and I am retaining it for the moment in the hope that something can be arranged in this connection. If we are not able to use it in the Year Book it might be possible that an English translation of this could be prepared to be published separately.

I shall be writing to you in due course when I have looked into the question of producing this.

With many thanks for sending this to me.

Yours sincerely,

Trevor Dannatt

— Trevor Dannatt

— 3rd December 1962

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 6.

Correspondencia*, 27 de febrero de 1962

Carta de Le Corbusier a Rafael Leoz.

CORBUSIER

Paris, le 27 Février 1962

A
Monsieur LEOZ de la FUENTE
C.E.A.
38, Boulevard Raspail
P A R I S

Cher Monsieur,

Vous avez séance publique demain. Vous expliquerez votre module volumétrique. Vous me l'aviez montré et je vous avais fait tous mes compliments. Nous avions ~~écrit~~ très amicalement de tout cela. *Discute!*

Il est heureux que le C.E.A. vous entende et, surtout, que des méthodes comme la vôtre puissent être prises en considération.

Croyez à mes meilleurs sentiments et bon courage.
Mes amitiés au C.E.A. et à son Président, M. Dubuisson.



LE CORBUSIER

RUE DE SEVRES : PARIS (6*)
LITRE 99-62

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 7.

Zodiac nº 11, febrero de 1963.

"A letter from Henry-Russell Hitchcock"

A Letter

from Henry-Russell Hitchcock

Rome, September 1, 1962.

In the three months I have been in Europe this summer, three months that prelude a year's stay, I have travelled far too fast and too widely to have as yet any very clear picture on which to base a serious column. The building boom of the last few years seems almost everywhere that I have been — in Portugal, in Spain, in France, in Belgium, in Holland, in England, in Germany, in Switzerland, and now in Italy — to be continuing without let up. Certainly in the great volume of new work and of work in construction it is difficult to see the trees for the forest. In deciding where to go and what to see there is always a presumption that the later production of certain established masters will be worth visiting — and certainly there is real value in seeing again such a unique monument as Le Corbusier's Notre-Dame du Haut at Ronchamp, if not his factory at Saint Dié, which is in sad condition today, although it is barely fifteen years old. Of Ronchamp, moreover, new photographs are now available, superior in range of coverage and in quality to those that were first made, truer to the building itself. In them, as in fact, the roof does not appear blackish except in shadow (Fig. 1), while the combination of high light and pebbled texture in the chapels is most effectively presented. Above all the air views help to explain, even to the visitor actually at Ronchamp, the complex plastic organization (Fig. 3, 4, and 2). So also at Chianciano Terme, one finds rather more to the Aquasanta project of Nervi, Loreti, et al. (Fig. 4) than the handsome oval ballroom so often reproduced and the relation of the exterior to the interior of that is of some real interest (Fig. 7). But there is now available — in America since May, 1961, in England since this June — a useful guidebook to *The New Architecture of Europe* by G.E. Kidder-Smith which is most helpful. Less richly illustrated than his well-known books on the architecture of Brazil, Sweden and Italy — it includes small views of two hundred buildings, however — this covers all of Western Europe from countries

21

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Continuación del Texto 7.

Zodiac nº 11, febrero de 1963.

“A letter from Henry-Russell Hitchcock”

like Portugal and Spain where there is almost nothing new to be seen of value — and the traveller will rapidly confirm Kidder-Smith's negative judgement — to countries like England and Germany where there has been a fantastic amount of production in the last five years and where selection is therefore much more difficult. No one naturally will agree with all Kidder-Smith's appraisals and in the two years since his book was prepared many things have come to completion that he could not know of — I will mention the Dominican church and monastery in Rotterdam, superior on the whole to the Dutch churches he lists and Sankt Elizabeth at Opladen in Germany by E. Steffann (Fig. 9), a remarkable piece of near-brutalism in which plain red brick is used with something of the scale and force of the railway works of the Victorian engineers. In France even the most highly publicized new works are usually rather disappointing: Guillaume Giller's giant church of Notre Dame at Royan, for example, striking chiefly in the dreary context of a rebuilt seaside resort town, or Aillaud's suburban Paris housing at Pantin and Bobigny, notable only in contrast to the utter, late-twentyish conventionality of most of the innumerable slabs and point-blocks that surround so many French cities today, yet lacking the technical interest of some of the latter, if not the C.N.I.T. Exhibition Hall in Neuilly on which the French architects and engineers had the advantage of Nervi's advice. Happily Kidder-Smith calls attention to Kazis's church at Baccarat, ugly enough externally to suggest a conscious reaction against the blandness of most current French work (Fig. 8) but a very fine piece of concrete construction internally with elegantly shaped and superbly cast vertical members and clerestory walls of glass set in precast concrete slabs.

These windows, so to call them, deserve more detailed discussion and detailed photographs, preferably in color, such as are available for the much less interesting murals and windows by Cocteau at Milly. But they, like certain other notable things not yet complete like Hentrich & Petschnigg's new laboratories for B.A.S.F. at Ludwigshafen, beside their earlier skyscraper there, in some respects finer, if less conspicuous, than their Thyssenhaus which is not inappropriately illustrated on the cover of the Penguin Books edition of Kidder-Smith's book, must await the procurement of adequate illustrations and certain technical data. In conclusion, I would like to stress, as does Kidder-Smith, the high interest of Aldo van Eyck's Children's Home on the Amstelveenscheweg near Amsterdam's Olympic Stadium. Van Eyck, like Louis Kahn in America, is an « architect's architect » and he has produced here a building as notable, and perhaps also as debatable in terms of its suitability (in this case psychological rather than material) to its purposes, as the Richards Laboratories at the University of Pennsylvania in Philadelphia. The airview (Fig. 10) will suggest its remarkable plan — a geometrical idealization in terms of a square module of a loosely organized village — and its curious roofing with more than 300 precast square concrete handkerchief vaults, accented by a few larger vaults nine times as large mostly over two-storey elements. The other views show several of these larger units at eye-level (Fig. 12), the domes from above (Fig. 11), details of the open concrete beams carried on round piers (Fig. 13), and some of the solid wall (Fig. 14), laid up in an oversized pinkish road-paving brick well related in scale and texture to the straightforward but not aggressively « brutal » handling of the concrete throughout.

These few paragraphs, where subject matter was selected from a mass of other fresh and relevant memories on the basis largely of available illustrative material should preface more carefully organized columns on this or that country or type of building — notably perhaps the new factories which are almost everywhere the most consistently successful current works and on England, where I shall spend the autumn months and will have the opportunity, not only to see the wider cross-section of today's building than elsewhere, but also to talk with many of those responsible for it, not to speak of scholars and critics like Pevsner, Summerson, and Banham.

23

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 8.

Hogar y Arquitectura nº 48, diciembre de 1963.

"Nuestra arquitectura, Hitchcock y Kidder Smith"

NUESTRA ARQUITECTURA, HITCHCOCK Y KIDDER-SMITH

Leemos en «una carta de Henry Russell Hitchcock», en Zodiac 11:

«Existe en América desde mayo de 1961, en Inglaterra desde el mes de junio, una guía práctica de la nueva arquitectura en Europa (*The New Architecture of Europe*, por G. E. Kidder-Smith) que es verdaderamente muy útil... se extiende sobre toda Europa occidental desde países como España y Portugal, donde no hay nada nuevo que valga la pena ser visto —el viajero confirmará rápidamente el juicio negativo de Kidder-Smith— hasta países como Inglaterra y Alemania...»

La opinión de H. R. H., opinión de gran prestigio internacional, no puede menos de producirnos bastante inquietud. ¿Es un juicio lanzado ligeramente sin fundamentos —H. R. H. afirma en la misma carta haber visitado recientemente España— o es que en realidad la arquitectura moderna de nuestro país no ha alcanzado el nivel deseable a pesar de los entusiasmos más o menos frívolos?

Ultimamente reina en España un claro optimismo en cuanto a la situación de la arquitectura moderna. Es juicio corrientemente oído el de que estamos en un buen momento.

No cabe duda que algunas obras de arquitectura moderna española han alcanzado una cierta clase internacional —el libro de Kidder-Smith así lo señala— pero analizando las cosas con un poco de detenimiento parece obligatorio señalar que el pabellón de Bruselas es ya historia —mientras el concurso para el que ahora se levanta en Nueva York fue

francamente decepcionante— la iglesia de Fisac en Valladolid es aún más vieja, y las demás no han hecho más que repetir cosas sin aportar nada realmente nuevo; en el terreno de la vivienda social «Caño Roto» aún no ha sido superado; Madrid se está llenando de casas de pisos caros en el más acar-tonado «estilo Gutiérrez Soto» o peor aún en la mayoría de los casos. ¿Estamos de verdad en un buen momento por algo más que la cantidad?

Nos duele la rapidez del juicio de una pluma tan acreditada como la de Henry Russell Hitchcock, con el cual naturalmente no podemos solidarizarnos desde nuestra particular e interesada posición; pero una accidental crítica como esta nos obliga a meditar seriamente sobre nuestra arquitectura.

A. G. AMEZQUETA

NOTA DE LA REDACCION.—Esta salida de Hitchcock no nos extrañaría si no se basase en el libro de Kidder-Smith que, refiriéndose a España, dice textualmente: «Spain is making one of the most surprising architectural contributions of any country of Europe to day. (This finds a parallel in art, as recent prizes in the Venice and Sao Paulo Biennials attest.)» (Página 272. Edición Penguin Books, 1961.)

Hitchcock es libre de opinar, personalmente, lo que guste respecto de la arquitectura española. Lo que no estimamos correcto es apoyarse en un autor y citarle haciéndole decir literalmente lo contrario de lo que él expresó.

C.F.

29

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 9.

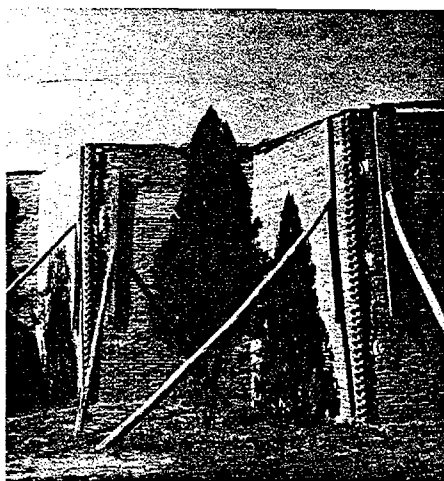
Hogar y Arquitectura nº 48, diciembre de 1963.

“Exágonos amenazados”

EXAGONOS AMENAZADOS



Con relativa frecuencia uno se ve obligado a actuar como guía de los amigos extranjeros que desean conocer la arquitectura moderna existente en Madrid. En estos recorridos resulta imprescindible la visita al pabellón de los exágonos, instalado en el recinto de la Feria Nacional del Campo. Como es sabido, dicha obra, es una versión notablemente modificada, de aquella que Corrales y Molezún realizaron para la exposición de Bruselas de 1958. Aquel pabellón de tan alta calidad —y que como afirma el arquitecto González Auréqueza en esta misma página «es ya historia»— encontró una adecuada pervivencia en la redreación que los mismos Molezún y Corrales llevaron a cabo un año después. Este pabellón de los exágonos es, realmente, una de las obras más importante de la arquitectura española contemporánea.



El crítico *The Architectural Review*, Michel Santiago, se mostraba sorprendido hace algún tiempo por no haber conocido, en su momento, la existencia de esta segunda versión. La sorpresa, días atrás, ha sido para nosotros al encontrar el pabellón en el estado lamentable que ponen de manifiesto las fotografías. En Madrid —y en España, en general—, no estamos sobrados de obras auténticamente importantes dentro de la arquitectura actual; esto nos obliga aún más a conservar las que tenemos. A quien corresponda nos dirigimos desde aquí instándole a tomar urgentemente las medidas precisas para asegurar la perfecta conservación de esta obra.

G. F.



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 10.

Hogar y Arquitectura nº 39 marzo-abril de 1962.

“Treinta años de Arquitectura española”

TREINTA AÑOS DE ARQUITECTURA ESPAÑOLA

Exposición y ciclo de conferencias en el Instituto Español de Cultura en Munich

Organizada por la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, a través del Instituto Español de Cultura en Munich, y patrocinada por la Dirección General de Arquitectura, Economía y Técnica de la Construcción, del Ministerio de la Vivienda, se ha celebrado en Munich, durante los días 13 de febrero a finales de marzo, una exposición bajo el título de «Treinta años de arquitectura española», y un ciclo de conferencias que se iniciaron el día 25 de enero con una de La-fuente Ferrarí—cuyo tema fue «Gaudí, creador y precursor de la arquitectura moderna»—, continuando después de acuerdo con el programa que se incluye, y siendo los demás conferenciantes los arquitectos Antonio Cámara, César Ortiz Echagüe, Rafael Leoz, Blanco Soler, José Fonseca, Cruz López Müller y Julio Chinchilla. Algunos conferenciantes hablaron en alemán, otros en inglés y español; en estos últimos casos, la conferencia escrita fue previamente reportada entre el auditorio, traducida al alemán.

El Instituto Español de Cultura tiene su sede en el edificio de la «Residenz», antiguo palacio real del típico barroco de Baviera. Actualmente, este edificio, restaurado en la parte que se conserva, está destinado a oficinas de diversos organismos.

La exposición fue instalada en el salón del Instituto, celebrándose las conferencias en la biblioteca.

El tamaño del salón de exposición no permitió presentar todos los ejemplos de las realizaciones de nuestra arquitectura que habían sido seleccionados, pero lo expuesto constituyó un cuidado conjunto que reflejaba claramente el nivel actual de la arquitectura española. Se presentaron obras de Corrales, Mole-zún, Fisac, Sáenz de Oiza, Fernández del Amo, De la

Joya, Barbero, Ortiz Echagüe, Coderch, Piñero, Tor-roja y Arniches, Blanco Soler, etc., y cerámicas de Durán y Martitegui.

La inauguración fue presidida por los príncipes de Baviera y el subdirector general de Arquitectura, arquitecto señor Ballesteros.

Designados por la Jefatura Nacional de la Obra Sindical del Hogar y de Arquitectura, los arquitectos Cruz López Müller, arquitecto jefe del Departamento de Obras de la Jefatura Nacional, en sustitución del arquitecto jefe del Servicio de Arquitectura; Luis Labiano Regidor de Vicuña, que por circunstancias especiales no pudo asistir, y Julio Chinchilla Ballesta, arquitecto asesor de la Secretaría Técnica de la Obra Sindical del Hogar y de Arquitectura de Barcelona, cerraron el ciclo de conferencias disertando sobre el tema «Viviendas».

El primero de los citados conferenciantes hizo notar la satisfacción de poder mostrar la labor desarrollada en España para resolver el problema planteado por la escasez de vivienda. Añadió a continuación que por los datos y cifras del Plan Nacional de la Vivienda, que actualmente se inicia y por cuanto se expone de la labor realizada en el pasado, podrán darse cuenta del volumen que entrañan los programas desarrollados. La función en esta labor, la organización y el desarrollo de la Obra Sindical del Hogar y de Arquitectura lo expone detalladamente Julio Chinchilla.

Indicó que después hablaría de los criterios actualmente seguidos en cuanto a programación y construcción de grandes núcleos de viviendas y les mostraría en proyecciones los últimos ejemplos realizados o en vías de realización.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Continuación del Texto 10.

Hogar y Arquitectura nº 39 marzo-abril de 1962.

“Treinta años de Arquitectura española”

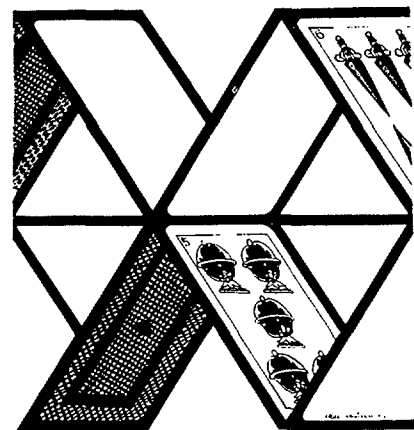


PHOTO AUSSTELLUNG 30 Jahre Spanische Architektur 1930-1960

10. Februar 1962 bis 26. März 1962
SPANISCHES KUNSTINSTITUT
München in der Residenz

Öffnungszeiten:
Montag und Freitag 10-12 Uhr und 16-18 Uhr
Samstag 10-12 Uhr
Sonstige freie Stunden nur nach Absprache
der Tagespresse angekündigten Vorlesungen

Seguidamente Julio Chinchilla hizo un resumen del trabajo sobre vivienda que había preparado, y que previamente traducido al alemán había sido repartido entre el auditorio. Expuso esquemáticamente la legislación sobre viviendas en España, Ley de Casas Baratas y Ley Salmón, anteriores a nuestra guerra, Ley de Viviendas Protegidas, Viviendas Bonificables y Viviendas de Renta Limitada, explicando los beneficios que ellas entrañan. Después explicó el desarrollo del Plan Nacional de la Vivienda para el quinquenio 1956-1960 y los Planes Sindicales de la Vivienda, exponiendo a continuación el nuevo Plan Nacional para los próximos dieciséis años, indicando sus previsiones, programación, necesidad de terrenos, edificaciones complementarias, superficies y categorías de viviendas, recursos financieros, costes de viviendas.

Analizó el problema de la vivienda en Barcelona, relacionándolo con los Planes provinciales y Plan Nacional, el déficit existente, desarrollo industrial, etc., y finalmente expuso la labor realizada por la Obra Sindical del Hogar y de Arquitectura, detallando su organización y funciones.

Habló después López Müller, exponiendo cómo actúa la Obra Sindical del Hogar y de Arquitectura desarrollando los programas de los Planes de la Vivienda, en conexión con el Instituto Nacional de la Vivienda, y la gestión para la obtención del suelo necesario. Seguidamente expuso la estructuración urbanística que se sigue en la construcción de grandes conjuntos de viviendas, distritos, barrios, unidades vecinales, centros de barrios, centros sociales de distritos y edificaciones complementarias que se programan.

A continuación, a través de proyecciones, mostró un grupo de 248 viviendas de tipo social construido en

Alcalá de Guadaira (Sevilla), como ejemplo de poblados rurales, explicando su organización y criterios que presidieron el proyecto desarrollado; más tarde el Polígono de «San Pablo», de Sevilla, en vía de realización, y después el sector de Moratalaz, en Madrid, en fase de proyecto de ordenación. Expuso cómo se componen las unidades vecinales con diversas categorías de viviendas para obtener una convivencia social totalmente necesaria y cómo se estudia la organización de estas unidades, que son una realidad física, en la que ha de cuidarse el ambiente tanto como en la propia vivienda.

Se expusieron también algunos ejemplos de realizaciones en Barcelona, como el Polígono de la «Guineueta».

Hemos de hacer notar el éxito obtenido por estas jornadas de arquitectura española, que han despertado el máximo interés, tanto en la exposición presentada como en las conferencias, con una extraordinaria concurrencia de público.

Las conferencias, realizadas más bien en forma de coloquio, han demostrado este interés de los técnicos y público alemán y se ha observado la «sorpresa» con que descubrían la actual arquitectura española, destacando el hecho de que se haya conseguido hacer «arquitectura actual» con un acertado empleo de materiales «tradicionales».

Esta jornada ha supuesto una gran labor de divulgación e intercambio, demostrando la conveniencia de realizar ciclos semejantes en otros países, para que se conozca en el exterior nuestra arquitectura actual.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 11.

Kokusai -Kentiku n° 3, abril de 1963.

"Outline of spanish architecture"

"Spanish architecture by unknown hands"

a monthly journal for contemporary architecture

Contents

KOKUSAI-KENTIKU

國際建築

VOL. 30 No. 3 April 1963

FOREIGN SUBSCRIPTION:
\$ 18.00 for one year: Single copy price
1.00 Editorial and material subscription
should be addressed to BIJUTSU SHU-
PPAN-SHA CO., LTD.

Published by:
BIJUTSU SHUPPAN-SHA CO., LTD.
15, Ichigaya Hommura-cho, Shin-
juku, Tokyo, Japan
Masao Oshita, President

22 Feature: "Tradition and Nature of Spanish Architecture"

For the feature article of "Tradition and Nature of Spanish Architecture" in this issue, the publishers wish to acknowledge with gratitude the whole-hearted assistance by Mr. Carlos de Miguel, Madrid editor of the *Arquitectura*, who has sent us two essays by Professor Victor d'Ors and Mr. Fernandez Alba, Architect, which exactly interpret the Spanish architecture.

23 Outline of Spanish Architecture: by Prof. Victor d'Ors as translated into Japanese by Mario Sasaki

It is my pleasure to have this chance of sending report on modern Spanish architecture to the "Kokusai-Kentiku", because we highly appreciate and admire abilities of Japanese architects, in addition to our gratitude to the courtesies shown on us when we visited Japan recently. For your understanding of modern architecture in Spain, the report should be based on three principles. First one is related to national character of the Spanish people. Spain has its highly esteemed architecture as you

know. Great architects as well as excellent painters, musicians, ballet dancers and colonial administrators have born among the people of Spain.

The second is the tradition and history of Spain. Especially after the disturbance in Spain, there have appeared really Spanish features which have overcome decline in the earlier years and provided for future with their maintained tradition.

The third is on speciality of the Spanish culture. Here great influences of foreign countries to the culture of Spain and extensively and deeply mixed blood cannot be overlooked.

For the study of the character of Spanish architecture in relation to above three principles, we should take into consideration the ability of unknown common people who built great cathedrals as well as castles in addition to individual originalities of Antonio Gaudi, and earlier Jusepe de Ribera, Churigera and Juan de Herrera.

Now Spanish architecture of our age seems to be controlled by two substantially different principles, which are firstly desire for creating independent and pure architectural works, and accompanying limitations by economical and social conditions in Spain. We no more find "Spain the extensive" as reflected in those old historical structures of huge scale and abundance. Types of projects now given to architectural firms are factories, new farm villages, group housing in the area surrounding larger cities and sport facilities. They are of the largest scale and urgently required. While economical limitation due to pursuit of profit is attended with the danger of missing architectural tradition and immutability of spirit, however, now we are creating architecture with balanced architectural spirit and economic requirements by overcoming such difficulties step by step. Since the term of tradition is abused at times, here introduced is the term "genius loci" as a concept for more accurate and deeper understanding. This concept of "genius loci" provides for natural conditions of a country or district, topography, orientation, surrounding buildings and other specific site features, geographical designation of the land, historical background, native plants, and also for values produced through quite long years by the spirit of the Spanish people.

27 Spanish Architecture by Unknown Hands-The Architecture of Lime by Fernandez Alba, Architect

Exaggerated arguments by artists and philosophers have been preceded by human wisdom and practical knowledge. Architecture by unknown hands has been created intuitively by those un-

known and common people. Houses of common people, small farm houses, small churches and other architecture by unknown architects have balance and arrangement, knowledge on raw materials and formative expressions, all based on the required minimum of simplicity, truth, possibility and demand. Thus, unknown architects knew possibility of their knowledge and limitation of their ability. These architectural works of almost spontaneously created, followed real principles realized through experiences through centuries. Architecture has primarily provided human spaces for protection and sheltering from the nature. Also the architecture has adopted, since old days, logical construction method based on substantial application of materials. Their architectural creation was not through designing but by intuitive architectural technology, which was the tradition from their ancestors. Proper use of natural materials and architectural craftsmanship of characteristic locality constitute the sole character of unknown architecture, as can be found in farms, manors with white house walls, water mills and country houses referred to in the article. And in almost all cases, not only family members but relatives and even day laborers lived together and worked together for field as well as house work. Family composites in present farm villages and in cities have each individual characteristics and follow practical principles from experiences through centuries. Traditional architecture of lime by unknown hands is interpreted as the specific feature of Spanish architecture with examples in farms, manors, water mills and country houses.

The writer finally points out that architects of today are hurriedly driven by their current jobs and have no time to spare, also warns that our lives kept always busy might result in lost time as well as lost lives.

37 Spanish Literature and Democracy by Hiroshi Tominaga

38 A Trip to Spain Photos by Kenji Fujimori

39 Specialities in Spanish Modern Arts by Keizo Kanki

41 Bird's-eye View of Contemporary Spanish Composers by Kuniharu Akiyama

44 Schools of Spanish Architecture by Hiroshi Sasaki

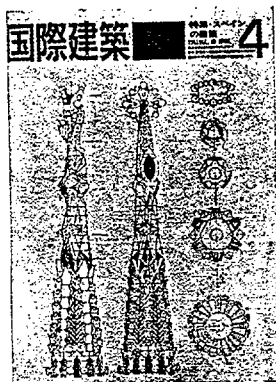
125 Architectural Travel Report on Spain by Shozo Tokunaga

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 12.

Arquitectura nº54, junio de 1963



Arquitectura española en Japón

“Arquitectura española en Japón”

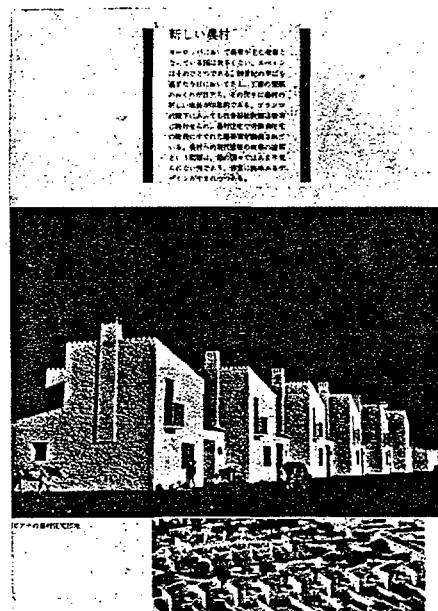
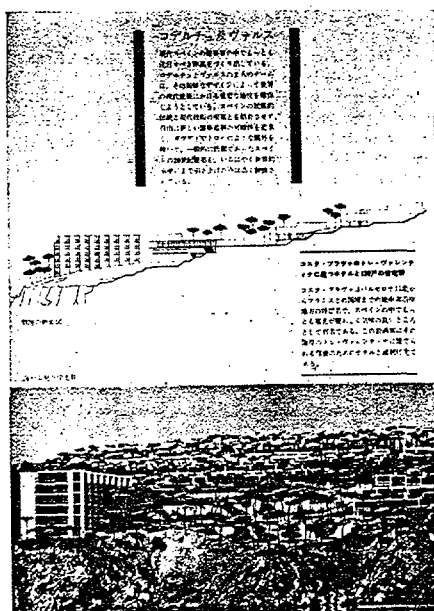
Con motivo del viaje que el verano pasado realizaron al Japón los alumnos de último curso, de la Escuela de Arquitectura de Madrid, se montó en Tokio una exposición con la colección de ampliaciones fotográficas de arquitectura española de 1930 a 1960 que, por encargo de la Dirección General de Arquitectura, del Ministerio de la Vivienda, se exhibieron en el Instituto Español de Cultura de Munich.

Estas fotografías, por el tiempo transcurrido, no son una representación completa de la actual arquitectura española. Sin embargo, han logrado, en estas dos ciudades en que se han mostrado, un indudable buen efecto que se ha traducido en un número monográfico dedicado a España por la revista suiza *Werk*, y en otro, acabado de aparecer, de la importante revista japonesa *Kokusai Kenchiku*, que dedica 133 págs. a la arquitectura española precedida de dos artículos es-

critos por los arquitectos Víctor d'Ors y Antonio Fernández Alba.

Si decimos que la revista japonesa está muy bien editada parece un elogio de adulación. Sin embargo, lo cierto es que está muy bien editada y que el esfuerzo que todos han realizado para conseguir este número en que tan brillantemente se muestra nuestra arquitectura, merece el sincero agradecimiento de los arquitectos españoles.

Nos dirigimos una vez más—ya lo hicimos con motivo de la exposición de Munich—a la Dirección General de Arquitectura para que estime la conveniencia de preparar la gran exposición de arquitectura contemporánea, muy escrupulosamente seleccionada y presentada con el mayor cuidado para que pueda, al exhibirse en otros países, constituir la auténtica representación del movimiento arquitectónico de España en esta época.



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 13.

Correspondencia*, 2 de mayo de 1963

Carta enviada por el director de la revista japonesa Kokusai-Kentiku a Carlos de Miguel, director de Arquitectura.

RIJUTSU SHUPPAN-SHA
(The Fine Art Publishing Company)
15, Ichigaya Honmura-cho
Shinjuku-ku
T O K Y O, Japan

2nd May 1963

Señor Carlos de Miguel
ARQUITECTURA
Bretón de los Herreros, 65
MADRID-3, Spain

Dear Señor de Miguel:

I wish to express my deepest gratitude to you for your most understanding cooperation in our effort to produce the special edition on Spanish architecture of our KOKUSAI KENCHIKU. It has finally come off the press. I have sent ten copies by sea mail and I hope you approve of our work.

I have also sent the materials you loaned us. Will you be good enough to present one copy each to Señor Antonio Fernandez Alba and Prof. Victor d'Ore? Will you please extend them our warmest regards?

I hope we can do something for you on things Japanese, if you find the need in the future. Please do not hesitate to write us.

Our president, Masao Oshita, is away on a trip and since I wanted to let you know as soon as the magazine came off the press, I am taking the liberty to write to you. I am sure Mr. Oshita is just as grateful to you for your kind assistance.

With kindest regards, I am

Sincerely yours,

Hiroshi Tanaka
Editor, KOKUSAI KENCHIKU

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 14.

Hogar y Arquitectura nº45, marzo-abril de 1963

"En Japón interesan nuestras construcciones sociales"

diar sobre el terreno cuantos quieran concursar a él...

—¿Y las obras de construcción?

—Aproximadamente dos años.

—Lo que quiere decir que dentro de tres años podremos levantar el telón.

—Eso intentamos.

Cuatrocientos millones

—¿Pueden decirnos cuál será el coste total del nuevo teatro?

—El presupuesto inicial oscila alrededor de los cuatrocientos millones de pesetas, pero teniendo en cuenta que la construcción se llevará a cabo con

elementos propios de la Fundación, que naturalmente significa una gran economía, puede asegurarse que el coste total de la obra realizada particularmente llegaría a los quinientos cincuenta millones de pesetas.

—¿Será un teatro monumental?

—Queremos que tenga categoría mundial.

Como última noticia se dijo a los representantes de la prensa que el Estado había cedido, gratuitamente, los terrenos necesarios para la edificación del nuevo Teatro Nacional de Ópera.

Es así, en régimen de compensación, de compensación total, como pueden hacerse realidad, rápidamente, las grandes obras.

7 LA ARQUITECTURA ESPAÑOLA EN EL MUNDO

En el Japón interesan nuestras construcciones sociales

La moderna arquitectura española ha alcanzado una fama y logrado extensión y conocimiento extracontinental. Hace poco, la más joven promoción de arquitectos españoles tuvo ocasión de comprobarlo en un reciente viaje de estudios al país del Sol Naciente. De allí, precisamente, nos llega una grata noticia que delata la curiosidad y, sobre todo, el interés por la nueva construcción española, al saber que es inminente —quizá cuando aparezcan estas notas ya será realidad— la aparición de una edición extraordinaria de la gran revista «Arquitectura», propiedad de una de las editoriales más importantes del mundo, la Bijutsu Shuppan Sha, conocida en cualquier nación del universo.

Los antecedentes de esta edición, esperada por los estudiosos como una sensacional novedad, podemos situarlos, como más cercanos, en la Exposición que montó en Tokio la Dirección General de Arquitectura, cuando nosotros hicimos el viaje con la última promoción de arquitectos de la Escuela Superior Técnica de Madrid. Ya antes estuvo instalada en Munich, y de esa recalada en la ciudad germana nació también otro extraordinario de la revista suiza, de las mejores europeas, «Das Werk», con un número monográfico muy estimable.

A los más recientes arquitectos acompañaron en su viaje japonés los ya veteranos y conocidas figuras profesionales, profesor Víctor D'Ors y don Carlos de Miguel, asesor de la Exposición, precisamente. Entre tan larga distancia se ha puesto de manifiesto lo que hemos afirmado ya al principio de este reportaje, el vivo interés por esta faceta creadora de la edificación, especialmente de viviendas.

—Se piensa hacer realidad un proyecto de montar en el Japón una exposición mayor, con elementos que sirvan para enjuiciar más aún nuestras modernas corrientes arquitectónicas. Solamente esperamos la ayuda oficial generosa. Pues hemos de pro-

clamar que una de las mejores vías para que nuestro viejo complejo de inferioridad desaparezca es la de salir competitivamente con un puesto al sol, más allá de nuestras fronteras. Es una realidad que nuestra arquitectura tiene prestigio internacional muy cotizado.

—Hablemos de lo que esta Exposición viajera contiene.

—Entre los prototipos de viviendas de todas clases, desde las sociales a residencias y hoteles, destacan grandes fotografías de los discutidos templos de Miguel Fisac; el comedor de la Seat, ganador de uno de los más codiciados premios internacionales, de Barberó Joya y Ortiz de Echagüe; el poblado de Vegaviana, uno de los más modernos pueblos españoles bautizado por nuestro Régimen; el expectante teatro ambulante de Piñero; las viviendas de Coderch; el Instituto Laboral de Moluzón y Corrales, entre lo más sobresaliente, y siempre destacándose como muestras premiadas internacionalmente.

—¿Qué levanta más curiosidad?

—Por encima de todo, lo que representa y tiene impronta de la nueva España. Es significativo que las viviendas del poblado o, más concretamente, todo este conjunto del citado Vegaviana sea lo más preferido, lo de más detenido estudio admirativo.

—Sabemos que existe en el Japón un templo de estilo gaudiano. ¿Conocen esta gran figura de nuestra arquitectura?

—Sí, y muy bien. Existe una Sociedad de Amigos de Gaudí, como si fuera una sucursal de la barcelonesa, y hay unos círculos muy sinceros y bastante abiertos que sienten por la obra gaudiana verdadera veneración. Quizá este estilo vaya con lo oriental, pues la iglesia que el profesor Imai, de la Universidad de Waseda, ha proyectado y dirigido, no desentonaba absolutamente nada de los clásicos y tradicionales templos sintoístas. Claro, lo occidental destaca; naturalmente, aunque no en un grado de apreciación muy notable.

CACHO-DALDA

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Architectural Review n° 791 de enero de 1963.

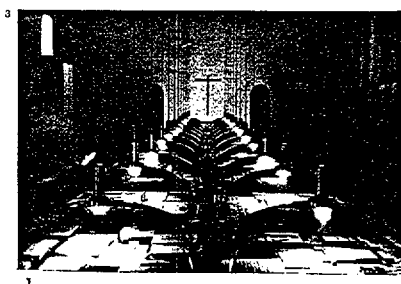
“Expo de Falla”



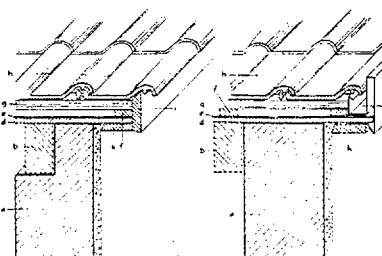
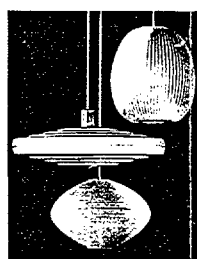
When an original idea breaks through in Spanish design nowadays, it is apt to take drastic form. There was nothing tentative about José García de Paredes's display technique for the de Falla exhibition in Granada last summer—the whole concept of the display-dome-lamp is there; i.e. complete the first shot. Each dome of slightly tinted plastic is one metre square, protects not only documents from de Falla's life and work, but also three-dimensional objects (such as the paper birds, 2, dedicated to the composer by Miguel de Unamuno), and is lit by a single lamp in the crown of the dome, thereby preventing external glare on the transparent surface and providing a convected air-flow to ventilate the display. Twenty-



four of these *grandes cupulas abombadas*, 3, cluster in the centre of the Refectory of San Jeronimo, whose pure Renaissance volume is otherwise undisturbed by the exhibit, the contents of which had been rigorously edited to fill precisely the area domed over with the maximum informative effect. The catalogue, also by Garcia de Paredes, is very hip too.



The clarity and profusion with which German periodicals publish architectural details has been a subject of comment in World more than once in the past. Now comes a complete magazine entitled *Detail*, published bimonthly in Munich and comfortably settled into its stride—in which it reverses the normal balance of a quality architectural magazine and devotes a great deal of space to details with a supplement for serious discussion, instead of the other way about. *Detail*, as such, it treats under three main headings—products, be they constructional components or more or less free-standing objects as plastic light-fixtures, by Reinholdhaus of Iserlohn, methods of detailing a particular problem, such as an eave

[illegible]

The Cover draws attention to the growing sophistication in the design of tall towers that is one of the features of the buildings included in this year's *Foreign* issue. At the upper left is the twisted tower for a teachers' training college at Leicester (see also page 19) designed by Geoffrey Meakin and Ward, with its emphasis on geometric motifs and with economies of construction at the right is the tall brick tower of residential development at Chiswick illustrated on page 45 to which the architect, Derek Wicker, has attempted to give greater apartment the maximum of private and semi-private outdoor space on two levels (see page 106).

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 16.

Correspondencia*, 10 de septiembre de 1963.

Carta de Trevor Dannatt a Antonio Fernández Alba.

Chartered Architect 115 Crawford Street London W1 Telephone Welbeck 4891

—
Professor Antonio Fernandez Alba
Hilarion Eslava 61
Madrid 15

Dear Professor Alba,

Thank you for your letter of 29th July sending me the very interesting material on some of your Buildings. I am not in a position to arrange any publication of these, but have sent the material to the editors of ARCHITECTURAL DESIGN, our leading monthly journal.

With regard to the 'ANONYMOUS ARCHITECTURE OF SPAIN', I have still not been able to find a publisher for this, but if I am able to arrange something, I will get in touch with you.

Yours sincerely,

Trevor Dannatt

Trevor Dannatt

—
10th September 1963

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 17.

Correspondencia*, 29 de mayo de 1963.

**Carta de César Ortiz de Echague a
Antonio Fernández Alba.**

CÉSAR ORTIZ-ECHAGÜE
RAFAEL ECHAIDE ITARTE
ARQUITECTOS

PRINCESA, 81 - TEL. 2 43 50 01
M A D R I D - 8

Madrid, 29 de mayo de 1.963.

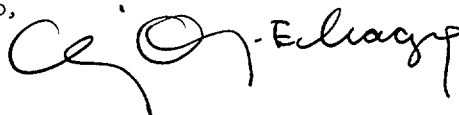
Sr. D. Antonio Fernández Alba.
Arquitecto.
Madrid.

Querido amigo y compañero:

Te pongo estas letras para comunicarte que tendría mucho interés en que me envíases unas fotos (3 ó 4) de tu obra de Colegio Santa María en la Colonia Conde Orgaz, para enviarlas a la revista suiza WERK, de la que somos corresponsales en España, por si consideran de interés su publicación.

Si me contestan afirmativamente, te pediría ya la documentación completa, planos, memoria, etc.

En espera de tus noticias, aprovecho la ocasión para enviarte un fuerte abrazo,



pr/.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 18.

Architectural Forum, junio de 1964

"Durante la tercera semana de la Feria Mundial de Nueva York, el Pabellón español comenzó a cobrar 25 centavos por la entrada. Los encargados se disculparon diciendo que no trataban de ser elitistas sino de controlar de algún modo el tráfico de visitantes.

Ello no ha frenado la afluencia de público. (...)

El triunfo del Pabellón español puede ser una sorpresa, pero no un accidente. El Gobierno español convocó para su trazado un concurso restringido.

Con motivo de la muestra se han seleccionado varias pinturas procedentes del Museo del Prado, se han comprado tres Picasos, y se ha encargado a artistas destacados la realización de murales y esculturas.

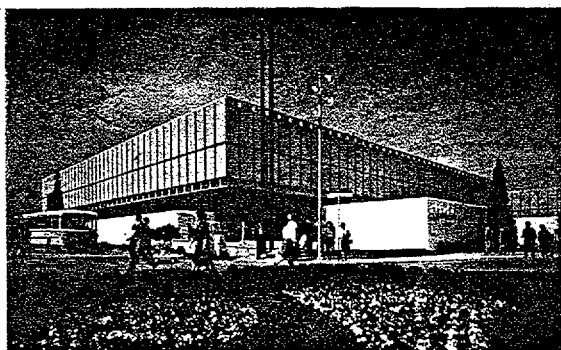
(...)

Elegante pero severo, es un descanso para a vista fatigada por la confusión de colores y formas de otras construcciones.

(...)

El arquitecto de este asombroso pabellón es Javier Carvajal, un joven (de 35 años) profesor de arquitectura de Madrid".

Comentarios sobre el Pabellón español en la Feria Internacional de Nueva York.



SPANISH PAVILION: SURPRISE HIT OF THE FAIR

During the third week of the New York World's Fair, the Spanish pavilion started to charge 25 cents for admission. Pavilion officials apologetically said they were not trying to be exclusive, but simply had to charge something to control the traffic.

The device hasn't stopped visitors. People are still flocking to the pavilion, making this largest of the foreign government buildings the surprise public and critical hit of the Fair.

The Spanish pavilion's success may be a surprise, but it is no accident. The Spanish Government, to begin with, conducted an invitational architectural competi-

tion for its design. It then selected paintings from the Prado, purchased three Picasos specifically for the Fair, and commissioned artists to create a notable collection of murals and sculpture. To show off the rest of Spanish culture and life, flamenco dancers and noted Spanish musicians perform in an 800-seat theater that is also used for movies and fashion shows.

The pavilion's exterior (picture, above) gives little hint of what all the excitement is about. Handsome but severe, it rests the eye wearied from the confusion of colors and shapes on all sides. The walls are very nearly blank, with

rough-succed concrete on the lower level and deeply scored and textured precast panels above (detail picture, right).

It is, in fact, like an inner-directed Spanish home, turning its back to the street and focusing instead on a handsome series of courtyards (picture, below). The architect uses the simile of the *granada*—the pomegranate—harsh and rough on the outside, with a rich, lush interior.

The pavilion's interior richness is compounded of both space and light. Despite the seeming regularity of the building's form, inside it is broken into a variety of dramatically changing volumes. Some open to the courts, and others have perimeter walls of white stucco washed by light from cold cathode tubes at their tops and bottoms.

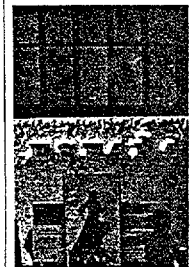
Except for these bright walls and the court-facing openings, there is virtually no general illumination in the display spaces. The pavilion's inner reaches are pools of darkness, their surfaces and fixtures predominantly dark brown. Exhibits and artifacts are brilliantly spotlighted so that they gleam like jewels in their serene and stately setting.

Floors of these display areas are intricate Spanish quarry tiles in

warm earth tones, and ceilings are composed of acid-stained blocks of Spanish Flemish pine. Posts of the same wood are clustered together as bases for the display cases. The light sources for the exhibits ingeniously echo both the ceiling blocks and the bases: they are square, aluminum tubular fixtures, also gathered in clusters, anodized brown to match the color of the pine.

Exhibits include historical displays (the sword of El Cid fits in a specially designed niche); handicrafts, both old and new; industrial products; and a section on tourist delights. Architecture has not been neglected: on an upstairs balcony there is a model contemporary house and photographs showing recent buildings and students' projects. Sustenance is offered at a bar and three restaurants, varying in price range.

The architect of this stunning pavilion is Javier Carvajal, a young (35) professor of architecture in Madrid. Kelly & Gruen were consulting architects, with Lloyd H. Siegel as associate-in-charge, and Rolland D. Thompson as project architect. Structural



engineers were Heredia & Moreno of Madrid and Lev Zetlin of New York. Joseph Loring was mechanical and electrical engineer. Landscape architects were Jorge Ortiz and Paul Friedberg. Contractor was the Paul Tishman Co.

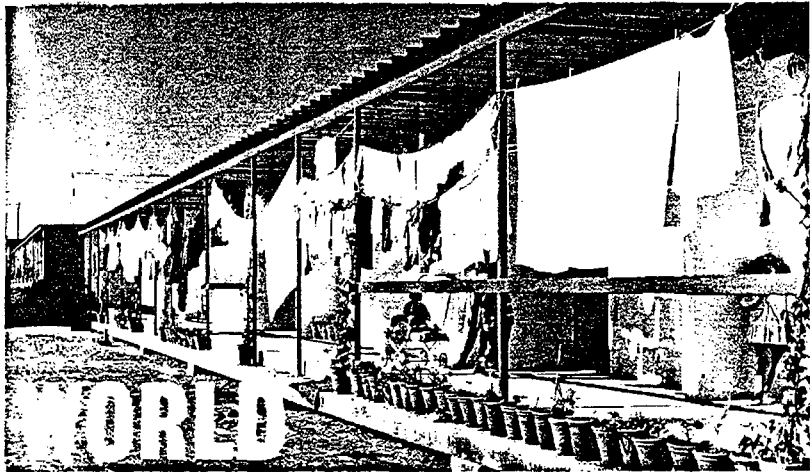
When the Fair is over, there are plans to demolish the \$6.6 million building and rebuild it as a museum in a park in Valencia.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 19.
Architectural Review nº 805 de marzo de 1964.

“Canillejas. Social Housing near Madrid”.



CANILLEJAS

Social housing near Madrid

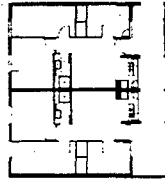
Thin, elegant steel frames, dry construction on a concrete floor-slab, but unmistakably Mediterranean sunshine, washing and plant-pots, 1, combine in an architectural image that is against the grain of any number of received European opinions about what happens where, and what its character should be. The crisp machine-aesthetic detailing, 2, of the Unidad Vecinal de Absorción (UVA) at Canillejas, outside Madrid, is evidence not only of an unsuspected radicalism in Spanish architecture, but also of an effort in social architecture that many outside Spain would think as impossible under the present regime. In fact, Canillejas, 3, designed

by an architectural team captained by Fernando Ramon, is only one – albeit the most interesting architecturally

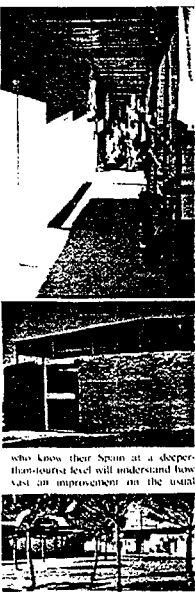


and urbanistically – of a programme of six UVA, directed by Luis Labiano Regalón de Vaca, which are located around the eastern periphery of Madrid, and intended to provide very low-rent housing of reasonable quality

for recent immigrants to the city. The urgency of the programme, and the rigorously tight budgets have led to technical responses as unorthodox as those of the Mexican rural schools programme (AR, November, 1960) for instance, or CLASP (both of which have been closely studied at home in Spain). The combination of lightweight construction and low-cost vernacular infill materials at Canillejas is characteristic of the whole programme, 5, as is the very tight, but spatially tolerable planning of the dwellings, 4, between the crosswalls of each terrace.



Where Canillejas differs from the others is in the manner of providing social space: not only in such structures as the church, 6, and schools, but also in the organization of the plan on the ground, which may look excessively geometric to some English townscape eyes, but does provide usable interior patios-spaces to focus each communal group, 7, and pedestrian circulation independent of traffic and service roads. This is not, perhaps the most irritating architecture to come out of Spain, nor the sort of architecture that most critics will turn aside to look at, but those



acknowledgments

Centre Victoria and Albert Museum, London, pages 157; 161; 162; 163; 164; 165; 166; 167; 168; 169; 170; 171; 172; 173; 174; 175; 176; 177; 178; 179; 180; 181; 182; 183; 184; 185; 186; 187; 188; 189; 190; 191; 192; 193; 194; 195; 196; 197; 198; 199; 200; 201; 202; 203; 204; 205; 206; 207; 208; 209; 210; 211; 212; 213; 214; 215; 216; 217; 218; 219; 220; 221; 222; 223; 224; 225; 226; 227; 228; 229; 230; 231; 232; 233; 234; 235; 236; 237; 238; 239; 240; 241; 242; 243; 244; 245; 246; 247; 248; 249; 250; 251; 252; 253; 254; 255; 256; 257; 258; 259; 260; 261; 262; 263; 264; 265; 266; 267; 268; 269; 270; 271; 272; 273; 274; 275; 276; 277; 278; 279; 280; 281; 282; 283; 284; 285; 286; 287; 288; 289; 290; 291; 292; 293; 294; 295; 296; 297; 298; 299; 300; 301; 302; 303; 304; 305; 306; 307; 308; 309; 310; 311; 312; 313; 314; 315; 316; 317; 318; 319; 320; 321; 322; 323; 324; 325; 326; 327; 328; 329; 330; 331; 332; 333; 334; 335; 336; 337; 338; 339; 340; 341; 342; 343; 344; 345; 346; 347; 348; 349; 350; 351; 352; 353; 354; 355; 356; 357; 358; 359; 360; 361; 362; 363; 364; 365; 366; 367; 368; 369; 370; 371; 372; 373; 374; 375; 376; 377; 378; 379; 380; 381; 382; 383; 384; 385; 386; 387; 388; 389; 390; 391; 392; 393; 394; 395; 396; 397; 398; 399; 400; 401; 402; 403; 404; 405; 406; 407; 408; 409; 410; 411; 412; 413; 414; 415; 416; 417; 418; 419; 420; 421; 422; 423; 424; 425; 426; 427; 428; 429; 430; 431; 432; 433; 434; 435; 436; 437; 438; 439; 440; 441; 442; 443; 444; 445; 446; 447; 448; 449; 450; 451; 452; 453; 454; 455; 456; 457; 458; 459; 460; 461; 462; 463; 464; 465; 466; 467; 468; 469; 470; 471; 472; 473; 474; 475; 476; 477; 478; 479; 480; 481; 482; 483; 484; 485; 486; 487; 488; 489; 490; 491; 492; 493; 494; 495; 496; 497; 498; 499; 500; 501; 502; 503; 504; 505; 506; 507; 508; 509; 510; 511; 512; 513; 514; 515; 516; 517; 518; 519; 520; 521; 522; 523; 524; 525; 526; 527; 528; 529; 530; 531; 532; 533; 534; 535; 536; 537; 538; 539; 540; 541; 542; 543; 544; 545; 546; 547; 548; 549; 550; 551; 552; 553; 554; 555; 556; 557; 558; 559; 560; 561; 562; 563; 564; 565; 566; 567; 568; 569; 570; 571; 572; 573; 574; 575; 576; 577; 578; 579; 580; 581; 582; 583; 584; 585; 586; 587; 588; 589; 590; 591; 592; 593; 594; 595; 596; 597; 598; 599; 600; 601; 602; 603; 604; 605; 606; 607; 608; 609; 610; 611; 612; 613; 614; 615; 616; 617; 618; 619; 620; 621; 622; 623; 624; 625; 626; 627; 628; 629; 630; 631; 632; 633; 634; 635; 636; 637; 638; 639; 640; 641; 642; 643; 644; 645; 646; 647; 648; 649; 650; 651; 652; 653; 654; 655; 656; 657; 658; 659; 660; 661; 662; 663; 664; 665; 666; 667; 668; 669; 670; 671; 672; 673; 674; 675; 676; 677; 678; 679; 680; 681; 682; 683; 684; 685; 686; 687; 688; 689; 690; 691; 692; 693; 694; 695; 696; 697; 698; 699; 700; 701; 702; 703; 704; 705; 706; 707; 708; 709; 710; 711; 712; 713; 714; 715; 716; 717; 718; 719; 720; 721; 722; 723; 724; 725; 726; 727; 728; 729; 730; 731; 732; 733; 734; 735; 736; 737; 738; 739; 740; 741; 742; 743; 744; 745; 746; 747; 748; 749; 750; 751; 752; 753; 754; 755; 756; 757; 758; 759; 760; 761; 762; 763; 764; 765; 766; 767; 768; 769; 770; 771; 772; 773; 774; 775; 776; 777; 778; 779; 780; 781; 782; 783; 784; 785; 786; 787; 788; 789; 790; 791; 792; 793; 794; 795; 796; 797; 798; 799; 800; 801; 802; 803; 804; 805; 806; 807; 808; 809; 810; 811; 812; 813; 814; 815; 816; 817; 818; 819; 820; 821; 822; 823; 824; 825; 826; 827; 828; 829; 830; 831; 832; 833; 834; 835; 836; 837; 838; 839; 840; 841; 842; 843; 844; 845; 846; 847; 848; 849; 850; 851; 852; 853; 854; 855; 856; 857; 858; 859; 860; 861; 862; 863; 864; 865; 866; 867; 868; 869; 870; 871; 872; 873; 874; 875; 876; 877; 878; 879; 880; 881; 882; 883; 884; 885; 886; 887; 888; 889; 890; 891; 892; 893; 894; 895; 896; 897; 898; 899; 900; 901; 902; 903; 904; 905; 906; 907; 908; 909; 910; 911; 912; 913; 914; 915; 916; 917; 918; 919; 920; 921; 922; 923; 924; 925; 926; 927; 928; 929; 930; 931; 932; 933; 934; 935; 936; 937; 938; 939; 940; 941; 942; 943; 944; 945; 946; 947; 948; 949; 950; 951; 952; 953; 954; 955; 956; 957; 958; 959; 960; 961; 962; 963; 964; 965; 966; 967; 968; 969; 970; 971; 972; 973; 974; 975; 976; 977; 978; 979; 980; 981; 982; 983; 984; 985; 986; 987; 988; 989; 990; 991; 992; 993; 994; 995; 996; 997; 998; 999; 1000.



This month's cover shows the original plan of a social housing scheme as it appeared in 1964. The engraving is by Edward Barker from a drawing by Paul Nash. See the article on pages 192-201, in which a 6-month timeline is given in detail.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Continuación del Texto 19.

Architectural Review nº 805 de marzo de 1964.

"Canillejas. Social Housing near Madrid".

THE ARCHITECTURAL REVIEW

12 QUEEN ANNE'S GATE, WESTMINSTER,
W1 1HJ LONDON W1 1HJ ENGLAND
VOLUME 133 NUMBER 805
MARCH 1964

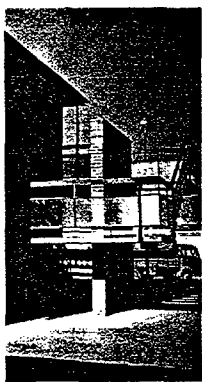
SUBSCRIPTION RATES:—The annual price for subscribers in the U.K. and Europe is £12.50, in the U.S.A. and Canada \$20.00, in the rest of the world \$25.00. Single copies 5s. 6d. (10s. 6d. in the U.S.A. and Canada). The Review is published twice a year in March and September. It is published in the U.S.A. and Canada by the Architectural Review Inc., 1200 Avenue of the Americas, New York 10020. The Review is published in the U.S.A. and Canada by the Architectural Review Inc., 1200 Avenue of the Americas, New York 10020. The Review is published in the U.S.A. and Canada by the Architectural Review Inc., 1200 Avenue of the Americas, New York 10020.

EDITORIAL BOARD:—J. M. Richards, Nicholas Pevsner, H. de C. Havens, Hugh Casson.
EDITORIAL BOARD:—J. M. Richards, Nicholas Pevsner, H. de C. Havens, Hugh Casson.
EDITORIAL BOARD:—J. M. Richards, Nicholas Pevsner, H. de C. Havens, Hugh Casson.
EDITORIAL BOARD:—J. M. Richards, Nicholas Pevsner, H. de C. Havens, Hugh Casson.
EDITORIAL BOARD:—J. M. Richards, Nicholas Pevsner, H. de C. Havens, Hugh Casson.
EDITORIAL BOARD:—J. M. Richards, Nicholas Pevsner, H. de C. Havens, Hugh Casson.
EDITORIAL BOARD:—J. M. Richards, Nicholas Pevsner, H. de C. Havens, Hugh Casson.
EDITORIAL BOARD:—J. M. Richards, Nicholas Pevsner, H. de C. Havens, Hugh Casson.

CONTENTS	
157	World
161	Views and Reviews
164	Frontispiece
165	Sincerity: Peter Collins
169	Designs for Shopping: Shops and Offices at Southampton: Architects: Oliver Carey
	Suburban Shopping Centre, Hayesford Park, Kent: Architects: Building Design Partnership
174	Charles Fowler: Master of Markets: Jeremy Taylor
183	Interior Design: Air Terminal, West London: Architects: Sir John Brierley, Tate and Partners
189	Exploring Eye: Palaces of Nepal: Kenneth Brown
192	Townscape: A Latin Quarter for London: Kenneth Brown
202	Extension to Mental Hospital, Peppard, Oxon: Architects: Powell and Moya
206	Criticism: Philharmonie Concert Hall, Berlin: Julius Posener
215	Contemporary Draftsmen: B. Carol Russell
	Miscellany
217	Exhibitions
219	History
222	Architecture
226	Shift
	Computers: Jane Stewart
230	The Industry
232	Contractors, etc.
233	Stop Press

CANILLEJAS

alternatives this housing provides, and architectural visitors will recognize here a dry, tough-minded sobriety of purpose and execution which has a great deal to do with some of the most deeply ingrained traditions of Spanish thought. What remains startling, and heartening, throughout a scheme like Canillejas, is the ability of the architect to turn their unpromising brief to good architectural effect. 8, wherever the programme offered the slightest opportunity. And yet, successful as this first phase of the UVA programme may be in making some sort of impression 6,000 dwellings on the problem of 10,000 chaboleros around Madrid, the possibility exists that the UVA housing with its main services will be so much more attractive than what is available in the average village that the flood of immigrants will be increased. The continuing problem will require a continuing exercise of the kind of radicalism that has already made the UVA programme outstanding in the European housing scene.



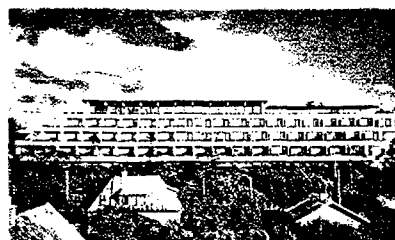
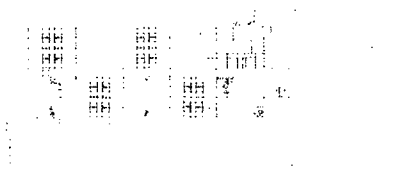
NORTHERN HOSPITALITY II

More Scandinavian Hotels

The hotel architecture of Knud Friis and Einar Moltke Nielsen in Denmark constitutes one of the more interesting extensions currently visible of hotel planning and detailing into domestic scale and domestic detailing. This is most obviously the case with the Tre Ege hotel at Brabrand, 9, whose detailing is described as simple and rustic by *Architecture* 16, 1963 but has a distinct flavour of japonisme, both outside and in, 10, not unlike



the well-known house at Ringsted by Hvidbo Gundersen (World, March, 1964). However, it is the plan of Tre Ege that is of the greatest interest. 11, since it strikes a convincing compromise between a hotel and



an out-and-out motel. The distances from the car-parking to the rooms are greater than would be tolerated in US motel practice, but are probably



though still connected with recent developments in domestic work—12, *Trade Inn* at Ebeltoft, 12, which is an ingenious variation on Swiss and German ideas about terraced hillside housing. The section, clearly expressed on the end elevation, 13, gives three decks of deep, rather narrow rooms, with generous sun balconies, and public rooms on the upper level, with the main entrance, 14, at the back, that is, the side away from the view over Ebeltoft creek.

AFTER BACCARDI

There are reported to be matters from Berlin that Mies van der Rohe's new art-gallery there will be just a second-hand version of Baccardi. Apart from the fact that it is ironic, for the design of the museum is considerably more developed and advanced than that of the abandoned Cuban Baccardi building, it takes a high level of some sort of snobbery to object to a second version of any building by Mies, since they are nearly all, in some sense, second versions of preceding designs, and the better for the second thoughts that have gone into them. But, in any case, there are going to be a great number of second thoughts on Baccardi by architects other than Mies



himself, once the design has been fully digested, and one of the first—15, already well-developed to appear today is the Great Western Savings and Loan Building at Gardena, California, 15, by Robert Alexander in association with SOM. The basic idea of a pavilion roofed by a wide slab supported at a minimum number of points has here been carried to a more sophisticated structural solution, since



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el periodo 1950-1970

Texto 20*.

(Nota preliminar):

"Desde las primeras salidas que realicé fuera de nuestras fronteras, casi todas de carácter profesional, pude experimentar un hecho no por sabido menos doloroso cuando se comprueba personalmente: el escaso, casi nulo conocimiento que tanto en el resto de Europa como en América existe de las cosas de España (...) una gran parte de la culpa en este desconocimiento la tenemos los mismos españoles muy poco preocupados por dar a conocer nuestras realidades.

Hice el firme propósito de procurar (...) contribuir a difundir el conocimiento de todo lo bueno que en el campo de la arquitectura se ha hecho en España en estos últimos 40 años.

Desde hace varios años he venido dando una serie de conferencias en distintas ciudades europeas: Frankfurt, Munich, Zurich,...y sobre todo he colaborado asiduamente en muchas revistas suizas, alemanas, portuguesas, etc., publicando artículos panorámicos o realizaciones concretas de arquitectos españoles, y he tenido la satisfacción de comprobar la cordial acogida que estas colaboraciones han encontrado en los medios profesionales de estos países.

(..)

No hace mucho que nuestro joven compañero Carlos Flores publicó un libro que da una visión muy completa del panorama de nuestra arquitectura actual.

No he tratado de hacer una panorámica completa, sino de hacer unos breves comentarios en voz alta de aquellas obras entre las muchas buenas que ofrecen las realizaciones de los arquitectos españoles (...) unas por lo que son, otras por el camino que señalan."

"Arquitectura española actual"

César Ortiz de Echague

Ed.Rialp, Madrid 1965.

Relación de obras españolas contemporáneas reseñadas en la publicación:

- **Barrio de viviendas de Batán** (Sáenz de Oíza, Romany, Sierra Nava, Milczynski)
- **Teologado de los PP.Dominicos de Alcobendas** (Fisac)
- **Hotel residencial "Richmond" en Madrid** (Gutierrez Soto)
- **Colegio Mayor Aquinas** (De la Hoz, García de Paredes).
- **Colegio de enseñanza Primaria y Secundaria en Somosaguas** (La Joya, Barbero).
- **Edificio Industrial en Madrid para una fábrica de solubles en la autopista al aeropuerto de Barajas** (Alas, Casariego).
- **Comedores de la SEAT** (Ortiz de Echague, Barbero, La Joya)
- **Viviendas económicas en la calle Pallars de Barcelona** (Bohigas, Martorell)
- **Facultad de Derecho de Barcelona** (Giráldez, Íñigo, Subías)
- **Viviendas veraniegas en la costa catalana** (Coderch y Valls).
- **Laboratorios de la SEAT** (Ortiz de Echague y Echaide).
- **Residencia en Miraflores de la Sierra** (Corrales, Molezún, de la Sota).
- **Colegio con Jardín de Infancia** (Dexens, García Ordoñez).
- **Barrio residencial "Vista Alegre" en Zarauz** (Enzio Cortázar, Peña Gánchegui).
- **Colegio "Gaztelueta" en Bilbao** (Cagigal)
- **Instituto Laboral en Herrera de Pisuergra** (Corrales y Molezún).
- **Poblado de Vegaviana** (Fernández< del Amo).
- **Nuestra Señora de Santa Maria de Madrid** (A.Fernández Alba)
- **Edificio para el IESE de Barcelona** (De la Vega, Rius i Camps)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Continuación del Texto 20*.

(pág.24):

“Al terminar la II Guerra Mundial comenzaron algunos arquitectos españoles a salir al extranjero; sobre todo a Escandinavia, a Suiza y a los EEUU; los países que habían sufrido menos durante la guerra. Poco tiempo después, llegaban a España las primeras revistas de arquitectura de países diferentes de Italia o Alemania.

La impresión recibida después del aislamiento fue tremenda, se vio que un gran número de arquitectos, de los que se había pregonado que se encontraban en un camino completamente equivocado, habían marchado a América y habían construido allí edificios que convencían mucho más que los de Speer en Alemania y de Piazzentini en Italia.

Pero no solo nosotros, los jóvenes que por aquel entonces visitábamos las aulas de la Escuela de Arquitectura éramos los que estábamos fuertemente impresionados por la nueva experiencia(..)

Estoy totalmente de acuerdo con el arquitecto Fisac cuando afirma que nuestra generación de jóvenes arquitectos es una generación huérfana.”

(p.33):

“Podemos afirmar sin más que hoy en día contamos en España con todos los materiales necesarios para hacer una arquitectura adecuada a nuestra época, pero en muchos casos estos materiales son demasiado caros.”

(pag.34):

Desde hace varios años casi un centenar de arquitectos españoles hemos seguido reuniéndonos en congresos no oficiales para contemplar nuestros últimos edificios de interés, para analizarlos y para hacer con ellos una crítica constructiva”.

(Pág.105-107):

“Hago referencia a un movimiento neo-formalista de algunos de los más jóvenes arquitectos que siguen la línea de las más reconocidas corrientes mundiales.

Un movimiento que cuando se sigue con sinceridad lo considero de máximo interés siempre que no sacrifique exageradamente la función y la economía ante la forma.

Sin embargo, hasta ahora este movimiento presenta todavía pocas realizaciones concretas de interés. Por lo menos yo no las conozco. Por ahora la mayor parte de sus ideas se han dejado ver principalmente en proyectos de los escasos concursos que se realizan en España, lo cual es explicable también tratándose de un movimiento joven.

Pero paralelamente a esa interesante orientación, existe otra corriente también de arquitectos jóvenes que sorprende por su madurez, seriedad, sobriedad de sus concepciones arquitectónicas y falta de concesiones a la galería.

Al referirme a obras realizadas en Barcelona, cito como ejemplo de este fenómeno una realización de los arquitectos Rius y De la Vega. En Madrid, es en mi opinión, Antonio Fernández Alba, el arquitecto más representativo de esta orientación.”

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 21.

Correspondencia*; 4 de junio de 1964.

Carta de Carlos de Miguel a Antonio Fernández Alba.

A R Q U I T E C T U R A

Órgano del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid

DIRECTOR

Barquillo, 12 • Madrid • España

4 - 6 - 64

Sr. Don Antonio Fernández Alba
Arquitecto
Hilarión Eslava, 61
MADRID.- 15

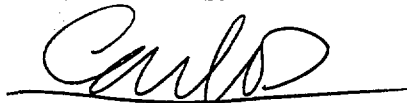
Querido Antonio:

he recibido hoy una carta de Oriol Bohigas. De ella es el párrafo siguiente sobre el último número de la revista:

" Os felicito por el esfuerzo estupendo del número de los 25 años. Es de las cosas mas serias y coherentes que habeis hecho. Es lástima que no contetaran mas arquitectos a la encuesta."

Dios entregó el mundo a la disputa de los hombres; hay que procurar trabajar con buena voluntad y esperar los juicios de los demás.

Un abrazo



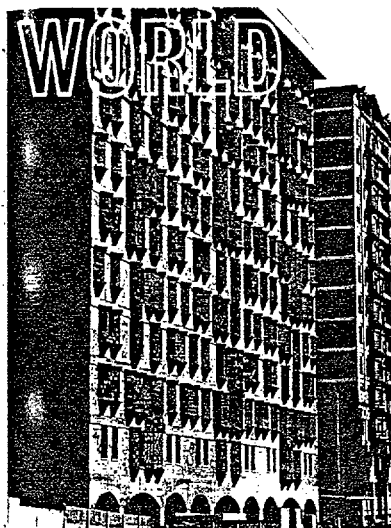
Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 22.

Architectural Review nº822 de agosto de 1965.

"Catalan low cost"

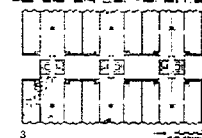
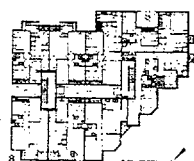
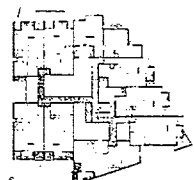


CATALAN LOW-COST

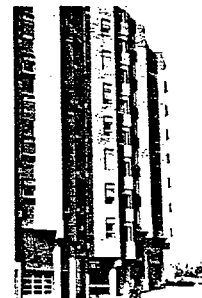
'Catalan' is a word so loaded with formalistic associations, Late Gothic, Gaudi, Jugal, that it is easy to forget the real Barcelona of this decade: an industrial seaboard swollen with affluent tourists and peasant refugees. The many-windowed houses on this page are examples of the latest completed works of Matisse, Bolívar and Mackay, a Catalan firm already well known to *Review* readers from reports of Gaudí Bolívar's acquittal last year on charges of libelling tree-clearing road engineers and from their historical research in depth into the Gaudí generation (for example, David Mackay's article on Berenguer, in *AR*, December 1964).

The most remarkable of MBM's solutions to the twin problems of very high density and a hot climate is perhaps the co-operative flats in the Avenida Meridiana, 1, where an interesting attempt has been made to reconcile the scale of the individual with the bulk of the block. As the plan shows, 3, the flats are double-banked along the east and west sides. The windows are cantilevered towards the south, giving protection from the penetrating mid-afternoon sun and from the north winds of winter, and also diffusing the glare on the reflecting surface of the closed angle of the bay. The complex pattern of these windows, 2, is not mere facination, but a response to the demand for individual personality in small cheap flats, within the repetitive cross-wall structure. There are two types of windows (living room and bedroom), in pairs or singly, joined in places to similar windows vertically and framed in concrete within the overall facing of brown ceramic tiles.

These architects have attempted to introduce simple landscaping into their bleakest, cheapest estate at Milans del Bosé, 4, but generally they are restricted to narrow streets.

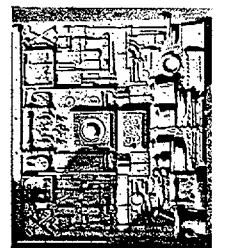


corner plots, such as the co-operative flats in the Ronda Guinardó, 6. Here again the individual flats—or, at any rate, stacks of flats—are brought out to the street face. 7, in a complex serrated rhythm. The flats in the Calle Navas de Tolosa, 5, are another good example, showing in the plan, 8, an exploitation of internal light wells usually associated in English eyes with Victorian squalor. Not only does the robust detailing at street level, 9, not bear these flats out, but the use of internal galleried spaces at the Ronda



acknowledgments

Cover: Urban Johnston, *World*, pages 79-82. 1, 2, 4, 5, 7, 10, 12, 1. Català Boque, 9. Mapson & Ullrich, 13-16. Roggenkämper, 17-20. *Kokoro-Kentoku*, 21. Museum of Finnish Architecture, 24-28. *Domus*, 30, 31, 34, 35. *Architectural Record*, 32, 33. *Progressive Architecture*, Views and Reviews, pages 83-85. 2. Piers Association, *Environment*, page 39. Gabley, Arphol, *Residential Block*, *International Congress of Architects*, pages 98-99. John Donat, *Exterior*, page 131. pages 105-107. Walter Rawlings, *Administrative and Residential Buildings*, *Plans, Plans, Millions*, pages 108-110. Liza Stiller Associates, *Interior Design*, pages 119-122. Gabley, Arphol, *Radio Company*, pages 123-126. 1, 3. MOPH, 4. Gabley, Arphol, *Carliory*, pages 127-129. 7. R. H. Fleming & Co. *School Library*, *University of America*, pages 130-134. Henk Snook, *Design Review*, pages 137-138. 1, Gabley, Arphol, *Miscellaneous*, pages 139-145. Scarborough Village, Harland Walshaw, *A Modular Table*, Brian Field, *Podestrian Cross-over*, Eric de Mare, *Stop Press*, pages 155-156. 2-8, Naam Arphol.



This month's cover shows the upper part of a large relief in cast iron photographed recently at *Sordi, Huesca*, by Mr. Urban Johnston. It is believed to have been made as an advertisement for an insurance's plan (the photograph was standing outside the local insurance company's main entrance) made according to the relief's main structure. It is while relief measures upper corners, top by 3/4

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Continuación del Texto 22.

Architectural Review nº822 de agosto de 1965.

"Catalan low cost"

THE ARCHITECTURAL REVIEW

9-13 QUEEN ANNE'S GATE, WESTMINSTER, SW1 WHITEHALL ROAD FIVE SHILLINGS
VOLUME 133 NUMBER 822
AUGUST 1965

SUBSCRIPTION RATE:—The annual price free postage rate, payable in advance, is £3 3s 6d sterling, in USA and Canada \$10.50, in India £6.00, elsewhere abroad £1 10s 6d. Sole subscription agents: Libreria Salsi, via "V. di Soluzione 18, Milano; Libreria Fratelli, Via Barberia 75/77, Roma; An index is issued half-yearly and is published as a supplement to the REVIEW. Subscribers may have their copy bound in half-yearly volumes at the price of £3 10s 6d. Postage 2s 6d extra on the completed volume.

Directing Editors: J. M. Richards, Nicholas Fraser, H. de C. Hastings, John Coombe

Executive Editor: J. M. Richards

Assistant Editor (Production): William Slack

Typesetting Editors: Kenneth Brown, Ian Nunn

Technical Editor: Lorne Wright

Editorial Assistants: G. J. Nunn, Nicholas Taylor

Staff Photographers: Dr. Hugh Galloway, W. J. Toomer

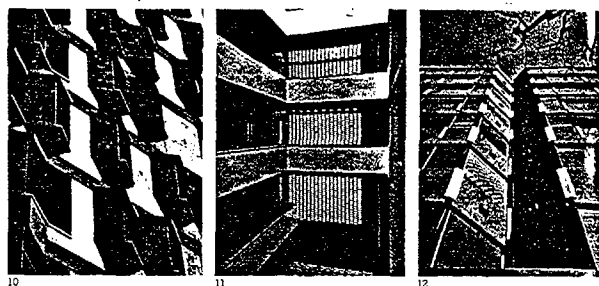
Advertisement Manager: George Dunn

CONTENTS

- 79 World
- 83 Views and Reviews
- 86 Frontpiece
- 87 Looking and Seeing: Gordon Russell
- 90 Residential Block, Theological College, Chichester: Architects, Alford, Burton and Kordak
- 97 Listing and Preserving Historic Buildings: The European Picture: Antony Dale
- 105 Exploring Eye: Sanebi
- 108 Criticism Administration and Research Buildings, Hayes Park, Middlesex: J. M. Richards
- 111 Administration and Research Buildings, Hayes Park, Middlesex: Architects, Matheson, Ryan and Simpson, in collaboration with Skidmore, Owings and Merrill
- 117 Townscape Save or Scrap? Kenneth Brown
- 119 Interior Design Showroom and Bank, Elephant and Castle, London: Architects, Ivin Girdling
- 123 Radio Campanile
- 127 Gallery
- 130 Science Library, University of Aberdeen: Architects, George, Ivin and Dunn
- 135 Contemporary Draftsman: Christopher Read
- 137 Design Review
- 139 Miscellaneous
- 140 The Desperate State of Scarborough Village
- 142 A Modular Table
- 143 A Modern Vernacular in Malls
- 145 Pedestrian Cross-over Skill
- 146 Sunshine and Radiation Calculation for Buildings: 2 Tom Markin
- 154 The Industry Contractors, etc
- 155 Stop Press

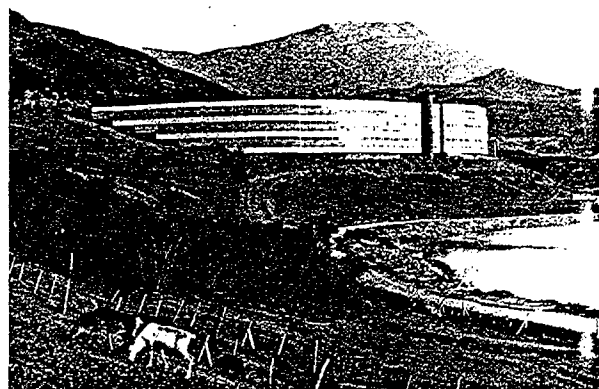
CATALAN FLATS

Guinardó flats, 11, shows in fact the genuine climatic appropriateness of this kind of solution. The key to MBM's architecture is indeed their concern for the micro-climate, an aspect of architecture too long denied in low-cost English housing. The bay windows at the Avenida Meridiana, 10, and the precast units and blinds in another block in the Via Augusta 12, show the three-dimensional integrity of this approach. In Britain, because we are supposed not to have a climate but only "British weather," this kind of architecture is in its infancy (for example, the cheerless wind-scape of the most enlightened shopping precincts).



ARCTIC PARK HILL

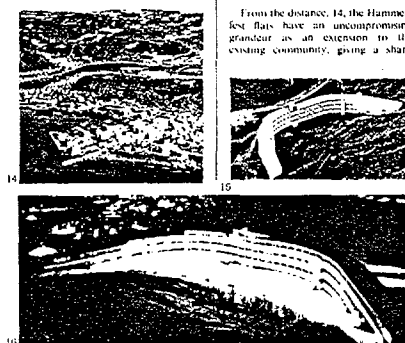
The opposite extreme in climatic architecture was strikingly illustrated in the March issue of *Brickwork*: the new block of flats by Henning Astrup and Eivind Hellera at Hammerfest, the world's most northern town (70-80°). It could be described fairly accurately as an Arctic Park Hill, 13, the long horseshoe block bending out in an answering curve to the head of the fjord. Decks on alternate floors give access to the masonry. These have living rooms on the upper floor, with windows looking northward across the fjord for the sake of the view, and southward through a balcony towards the enclosed space between the curved block and the hillside. This enclosure is designed to capture all the little sun there is and to shelter gardens and play spaces from the north wind. Although the winters are long and dark, the summer sunlight can be quite warm and support extensive vegetation, particularly if reflective surfaces are skilfully employed.



From the distance, 14, the Hammerfest flats have an uncompromising grandeur as an extension to the existing community, giving a sharp

definition between man and nature. From the hillside above, 15, the fashionable expression of the lift towers and tanks as distinct units pales

into insignificance compared with the overall expression of the micro-climate. In the long nights, 16, flood-lighting creates a private world.



GPO KYOTO

Over a Kyoto temple's toothy horizon, 17, rises a Japanese visual equivalent of our own Post Office tower (see pages 123/124 of this issue), though, like European examples, it differs in reality by having only observation platforms and telescopes actually, not the bulky GPO transmitting equipment. Another major difference lies in its hostile reception by Japanese architectural critics. One need only agree, on its own English translation, the *Asakusa Kōrei*. In translated article by Mr. Yoo as a citizen, points out how the tower

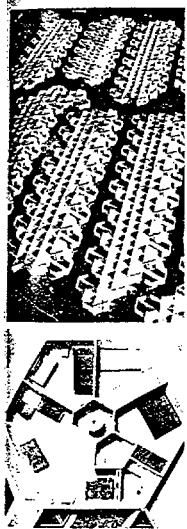
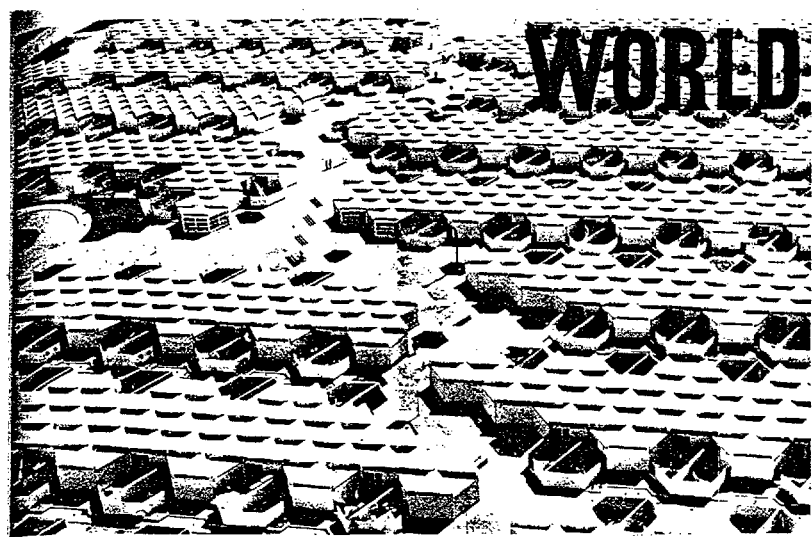


Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

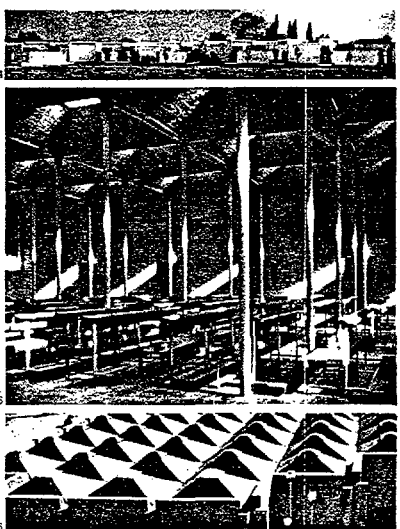
Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 23.
Architectural Review nº 835 de septiembre de 1966.

“Unidades”

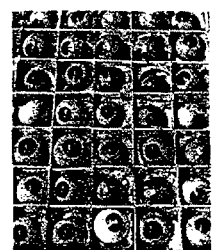


UNIDADES
It is two years (World, March 1964) since the AR drew attention to Spain's brilliant improvisation of so-called *Unidades Vecinales de Absorción* to replace the *haciendas* which sprung up in the fifties on the outskirts of the major cities. Most radical yet is the new area at Granada. 1, designed by Jose Luis Aranguren and five other architects, for 416 families made homeless by flooding. The EXA system used here consists of hexagonal dwelling units which lock together and radiate high-walled patios diagonally, forming giant 'galeries' aloft with broad pedestrian 'rivers' between. 2. A typical three-bedroom house. 3 is focused on the family dining recess. The irregular outline of patio walls is enhanced by cypresses and shrubs. 4. The whole estate went up in ten months, including shops, dispensaries and administrative offices. Church, schools and clinics, will follow later in conventional construction. 'Conventional' and 'church' however, no longer mean the profuse Baroque imagery traditional in Spain. Jose Maria Garcia de Paredes' new parish centre at Alameda, Madrid, has a forest of slim steel columns. 5, to delineate fifty-one square bays with rooflights. 6. The site is crossed by high tension wires which pass over the terrace between church and presbytery, and the architect makes no attempt to compete in height with them. By adopting such a small module, he combines the liturgical advantages of



Acknowledgments

Cover: Eric de Marc, *World*, pages 155-158; 1, 9, 11-15, 12, 24; *Design's Architectural*, 10, 20, 34, 35; *Zachau*, 19-21; *Maspous & Urrutia*, 25-30; *The Architectural Journal*, 36-40; *Revue d'Architecture et d'Urbanisme*, 159-161; 1, 160-161; 2, Galway Airport, 3, John Dorset, *Livingstonville College of the Arts, Livingstonville*, pages 167-170; Henk Snook, *Arts Faculty Building, Sheffield University*, pages 171-175; Henk Snook, *Long Moss House*, pages 176-185; 1, 14, 15, Galway Airport, 2, 12, Caswell & Co., 3, 18, William Tytle, 4, *Radio Times*, Hulton Picture Library; 5, 15, Phoenix House, 8, ICI, *The Express*, E&J, pages 186-189; Eric de Marc, *Livingstone*, pages 190-194; Richard Reid, *Deborah Design*, pages 195-198; 1, Banks, Turner; 2, 3, 5-11, Geoffrey Gale; 4, Ken Cuth, *A Classic Case of Edwardianism*, pages 199-205; 1, 3, 5, 6, 8, 14, 16, 18, 20, 22, 23, 27, 29, 30, *RIBA Library*; 12, 17, 21, 24, 28, G. J. Nason; 26, A. T. Bradford, *Hulton House, The Arts*, pages 206-210; 1, 3, 4, 6, 10, *Keren-Or*; 2, 7, 9, 11, Isaac Percal, *Galleries*, pages 211-214; 8, Barney Burstein, *Arts Council of Great Britain*; 5, *Arts Council of Great Britain*; 7-9, 11, John Webb; 10, John Webb, *Rowan Gallery, Design Review*, pages 215-216; 1, 4, Galway Airport, 2, Layland-Ross, *Miscellany*, pages 217-222; *Kolacio Memorials*, 1, 5, 6, Gattin Nenad, *Star Press*, pages 231-232, 1-4, 7, 8, Naim Arphol.



This month's cover, with its thematic explosion, symbolizes the thirty-four features under the title that have appeared in the series since the series started. The subject is a grid of glass overalls photographed behind the scenes at *Home Journal's* for Eric de Marc, whose picture photographs of *Mass Transit*, with a commentary by Robert Melville, appear on page 195-198 in this month's exploring eye feature.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Continuación del Texto 23.

Architectural Review nº 835 de septiembre de 1966.

"Unidades"

THE ARCHITECTURAL REVIEW

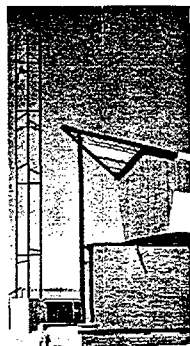
915 QUEEN ANNE'S GATE, WESTMINSTER,
SW1 WHITEHALL 001 FIVE SHILLINGS
VOLUME 140 NUMBER 835
SEPTEMBER 1966

SUBSCRIPTION RATE:—The annual post free subscription rate, payable in advance, is £3.3s. Od. sterling, in U.S.A. and Canada \$10.50, in Italy Lira 6940, elsewhere around £3 10s. Od. Italian subscription agents: Libreria Sella via V. di Milano 18, Milano; Libreria Dedalo, Via Barberia 25/71, Roma. An index is issued half-yearly and is published as a supplement to the REVIEW. Subscribers may have their copies bound in half-yearly volumes at the price of £1 13s. Od. Postage 2s. 6d. extra on the completed volume.

Directing Editors: J. M. Richards
Nicholas Pevsner
H. de C. Hastings
Hugh Casson
Executive Editor: J. M. Richards
Assistant Editor (Production): William Slock
Townscape Editors: Kenneth Browne
Jan Nairn
Technical Editor: Laure Wright
Editorial Assistants: G. J. Nason
Nicholas Taylor
Chief Photographers: Dr. Burt Guther
W. J. Toomey
Advertisement Manager: Stanley J. Dwight

CONTENTS

- 155 World
- 159 Views and Reviews
- 162 Frontispiece
- 163 The Anthropology of Space:
Edward T. Hall
- 167 Loughborough College of
Education, Leicestershire:
Architects, Gollins, Melvin, Ward &
Partners
- 171 Arts Faculty Building,
Sheffield University:
Architects, Gollins, Melvin, Ward &
Partners
- 176 Long Span Bridges:
James Sutherland
- 188 The Exploring Eye
- 190 Townscape: Weymouth:
David Lloyd and Richard Rent
- Interior Design
195 Restaurant, Chancery Lane,
London:
Designers, Muir, Wolff, Oliva &
Partners
- 199 A Classic Case of
Edwardianism:
Nicholas Taylor
- 206 Hilton Hotel, Tel-Aviv:
Architects, Richter & Zuhri
- 211 Gallery
- 215 Design Review
- Miscellany
- 217 Lidos
- 221 Kolacina Memorials
- 224 Skill: Disciplines in System
Buildings:
C. R. Horev
- 230 The Industry
Contractors, etc.
- 231 Stop Press



UNIDADES

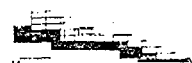
a big central space with a satisfactorily humane scaling of the side-shops, 7, vast, worthy of Cordoba's mosque and



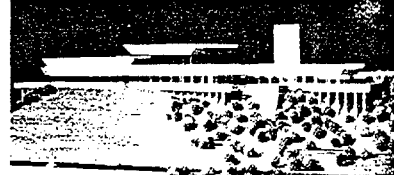
economy in small spans. Churches for half-a-dozen Madrid *unidades* illustrated in *Hogar y Arquitectura* include the tubular bell-frame at Villaverde, 8, by José María Crespo and others, and the brick steps of Hortaleza, 9. The latter is an admirable *ovoidal* (Fernando Higueras was principal designer, under Lucas Espinosa), consisting of identical long blocks, double-banked around central open walkways, 10. Subtle changes of axis and enthusiastic landscaping hide the flatness of the facing materials. Even simpler, and no less praiseworthy are the corrugated barracks, 11, of the 'pigrim village' designed for Santiago de Compostela by Rafael de la Hoz.

The astonishing revival of Spanish architecture, catalogued admirably in a big *Zócalo*, 15, is enough to sweep English architects into the flood of tourism the economic root of Spain's success and itself a problem the same Spanish architects are tackling. The convention centre at Tortuenlano, 12, by García de Paredes and Rafael de la Hoz, and the sixty-three cliffside houses at Punta de la Mota, 13 and 14, by Fernando Higueras, both display highly sophisticated sections.

The Barcelona school of low cost brick-moskellens, led by Martorell, Botigas & MacKay (World, August, 1965), includes Ricardo Botil, author of a fascinating piece in *Zócalo* about the problems of the traditional leftist architect now coddled by a liberating regime. His holiday flats at Castelldefels are repetitive units, 15, merged into an irregular mass of rich red bricks, 16. A difficult north-facing corner site, 17, in Barcelona's Calle Nicaragua led Botil to a virtuous expression of the



individual dwelling, 18; the apparently Expressionist skyline, 19, is a wrap-around version of the kind of terrace-



Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

“Unidades”



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo J.: Breve antología de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas especializadas de arquitectura en el período 1950-1970

Texto 24*.

“Javier Carvajal. Arquitecto”, Servicio de publicaciones del COAM, Madrid 1991.

Escrito de Carlos Saura, el 1 de julio de 1990.

(Sobre la vivienda “La Madriguera” (1969) de Javier Carvajal):

(..)De un hormigón infrecuente en aquella época en España, perfectamente terminado, bien ensamblado en sus capas sucesivas por un encofrado cuidadoso que me recordaba otras construcciones similares que había visto en mis andanzas americanas, especialmente en un viaje a USA en el que me acompañaron o acompañé el arquitecto Antonio Fernández Alba, el escultor Martín Chirino y el neurólogo Alberto Portera.

Portera nos llevó a conocer a Louis Kahn; fantástico tipo que nos enseñó sus proyectos: un teatro total; la estructura casi mágica de una iglesia que proyectaba para no se dónde..

Eran los años sesenta y los arquitectos eran dioses y pertenecían a nuestra cultura básica: Saarinen, Alvar Aalto, Nervi, Mies Van der Rohe, y el omnipresente Wright....comentábamos sus obras con la misma facilidad que discutíamos de cine francés o de los literatos de moda. Eran tiempos de aprendizaje....”

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

Se ha considerado de gran interés realizar un seguimiento lo más exhaustivo posible de los pasos de profesionales españoles más allá de nuestras fronteras desde los años 40, ya que su relación (al ser el conocimiento que se adquiere in-situ mucho más profundo y duradero que el que se obtiene a través de libros y revistas) aporta interesantes datos acerca de las tendencias y caminos que caracterizaron posteriormente los caminos de la arquitectura española.

A.

Tablas cronológicas:

Se ha optado por presentar un “itinerario” de arquitectos españoles en el extranjero ordenado cronológicamente en el que se han reseñado tanto **los viajes realizados a título individual** (como consecuencia de intereses particulares o el encargo de un determinado proyecto); **las estancias en el extranjero debidas a Premios y Becas**; y **los realizados por los estudiantes en el último año de carrera** (“Viajes de estudios”).

Organización de los cuadros:

La primera y segunda columnas registran el año en que se realizó el viaje y el país de destino.

En la tercera columna se señala quién o quienes realizaron el viaje, indicándose de ellos la fecha de titulación.

En la cuarta columna se indican las causas por las que se realizó el viaje y los lugares y arquitecturas visitados en cada país.

La última columna recoge las fuentes en que se reseñan dichos viajes; en los casos en que la fuente de información ha sido oral, esta casilla se ha dejado en blanco.

B.

“La ruta del ladrillo”

Páginas del cuaderno de viaje realizado en el verano de 1965 por Alberto Muñiz Sánchez (“Tío Alberto”) y Andrés Quijada, a los Países Nórdicos.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

1941	Italia	F.Cabrero (t.42)	Viaje de estudios: Roma (estudio de Minuci y Líbera); Florencia; Perisia; Asisi; Siena; Pisa; Milán (estudio de Giorgio de Chirico); Vicenza; Verona; Padua; Bolonia. No pudieron ver las estructuras de Nervi y obras del racionalismo plasticista de Vacaro,..	<i>"La obra de Francisco Cabrero"</i> Comferencia publicada por la ETSA de Sevilla en 1975.
1948	EEUU (48-49)	F.J.Saenz de Oíza (t.46)	Becado durante un curso por la Academia de Bellas Artes de San Fernando (Beca Conde de Cartagena): "..donde vive el momento más esperanzado del racionalismo aplicado a las estructuras económicas de consumo. Vuelve a España y comienza una incansable actividad volcada a la arquitectura social.."	Exposición dedicada a <i>Nueva Forma</i> en Madrid 1966.
1949	Italia	R.Vázquez Molezún (t.48)	Roma: Como consecuencia de haber ganado el concurso: Proyecto para un faro votivo a la traslación por mar de los restos del Apóstol Santiago en 1948, fue Pensionado en la Academia de España en Roma durante el período (49-52)	"Arquitectura española S.XX", Angel Urrutia; (p.477)
	N.Europa (nov-dic)	M.Fisac (t.42)	Objetivo del viaje: informarse sobre la estabulación de animales de experimentación para realizar el proyecto del Instituto de Microbiología del CSIC): Francia (en París visita el Museo Louvre; el Instituto Pasteur; el Pabellón Suizo de Le Corbusier), Suiza, Suecia(Instituto de Biología de Estocolmo; Ayuntamiento de Gottaborg de Asplund), Dinamarca (edificio de la radio Dinamarca en Copenhague) y Holanda	"Finac" Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España; (p.18 y 19)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

1950	Suiza*	F.Cabrero (t.42)	Aprovechó para visitar en Zúrich el estudio de Max Bill y su vivienda, muebles, diseño industrial , obre pictórica y escultórica.	"La obra de Francisco Cabrero" Conferencia publicada por la ETSA de Sevilla en 1975.
	Italia	J.Cano Lasso (t.49)	Obras de Terragni,..	"Julio Cano Lasso" Biografía editada por el Consejo Superior de Arquitectos de España: (p.23)
1951	Alemania (agosto)	M.Fisac (t.42)	Catedral de Colonia,(¿).	"Fisac" Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España; (p.18)
	Japón	M.Fisac (t.42)	Le impacta el jardín japonés, y la vivienda tradicional.	"Fisac" Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España; (p.34)
	EEUU	Chueca Goitia (t.42)	Nueva York, Chicago, Filadelfia, Edificio de la ONU, ejemplo de arquitecturas victorianas,..	Sesión de Critica de Arquitectura: "Experienciasde un viaje a Norteamérica" Arquitectura r:" 135. marzo de 1953; (p.39-50).
	Holanda	Cano Lasso (t.49)	Obras de Dudok,..	"Julio Cano Lasso" Biografía editada por el Consejo Superior de Arquitectos de España; (p.23)
	Alemania	F.A.Cabrero (t.42)	Hannover: Participación y asistencia en la Exhibición Internacional de Edificios y Obras "Constructa"	Consúltese la Memoria De la Oposición a Cátedras en la ETSAM, de "Análisis de Formas" presentada por el arquitecto en el año 1973. p.23.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

1952	Suiza*	F.A.Cabrero (t.42)	Zúrich: Visita al estudio y a las obras del arquitecto, pintor y escultor Max Bill (información directa del maestro)	Consúltase la <i>Memoria De la Oposición a Cátedras en la ETSAM, de "Análisis de Formas"</i> presentada por el arquitecto en el año 1973, p.23.
1953	Extr. Oriente (enero-marzo)	M.Fisac (t.42)	Aeropuerto de Tel-Aviv, Gaza,(¿) (motivo del viaje: la compra de unos terrenos para el Gobierno español)	"Fisac" Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España (p.18)
	Europa	F.A.Cabrero (t.42)	Viaje de información sobre el problema de la Vivienda económica (como arquitecto jefe de la Obra Sindical del Hogar, y para la preparación del Plan Sindical de la Vivienda de 1954): <ul style="list-style-type: none"> Estudios en INA-CASA (Italia) Minist.Federal de la Vivienda (Alemania) 3ªDirec.General del Ministerio de Salud Pública y de la Familia (Bélgica) 	Consúltase la <i>Memoria De la Oposición a Cátedras en la ETSAM, de "Análisis de Formas"</i> presentada por el arquitecto en el año 1973, p.23.
	N. de África	Promoción ETSAM t.53: Javier Carvajal	Viaje de estudios: (acompañados por el profesor Javier Sáenz de Oíza) Marruecos	
1954	Suiza (marzo)	M.Fisac (t.42)		"Fisac" Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España; (p.18)
	Viena (octubre)	M.Fisac (t.42)	Por "Arcas Reales" recibió la Medalla de Oro en la Exposición de Arte Sacro de Viena	"Fisac" Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España; (p. 18 y40)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

	Italia	Promoción de la ETSAM t. 54: A.Lamela	Viaje de estudios: (acompañados por los profesores F.Sáenz de Oíza, y L.Torres Balbás) "Compaginábamos las dos intenciones: la vivita de lo histórico y lo actual"	
	Italia	Antonio F.Alba	Estancia de dos meses de verano en el estudio del arquitecto Gio Ponti	
1955	Alred. mundo	M.Fisac (t.42)	EEUU (Chicago: obras de Wright y de Mies; Los Ángeles: viviendas de Neutra))	"Fisac" Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España; (p. 40)
	Jerusalén (agosto)	M.Fisac (t.42)	(como arquitecto del Santo Sepulcro)	"Fisac" Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España; (p. 40)
	EEUU	Técnicos españoles de distintas especialidades	Viaje realizado con la ayuda técnica que los EEUU hacen a España con el Programa de Intercambio Técnico (como consecuencia del acuerdo económico firmado en 1953 entre España y USA).	Sesión de crítica de Arquitectura: "Viaje de estudios a EEUU" <i>Arquitectura</i> n° 184, abril de 1957 (p. 37 y 38).
1956	EEUU	Técnicos españoles de distintas especialidades: (F.A.Cabrero)	Sobre política y programación de viviendas: Viaje realizado con la ayuda técnica que los EEUU hacen a España con el Programa de Intercambio Técnico,(International Cooperation Administration) como consecuencia del acuerdo económico firmado en 1953 entre España y USA; lugares visitados: Washington, Nueva York, Chicago, San Francisco, Los Angeles, Phoenix, San Antonio y Knoxville.	Sesión de crítica de Arquitectura: "Viaje de estudios a EEUU" <i>Arquitectura</i> n° 184, abril de 1957 (p. 37 y 38). Consúltese la Memoria presentada por el arquitecto F.A.Cabrero en su oposición a Cátedras de "Análisis de Formas" en el año 1973: p.23
	Italia	J.M.García de Paredes (t.50)	Roma: Como consecuencia de haber ganado el concurso: Proyecto del Pabellón de España de la Bienal de Venecia en 1955, fue Pensionado en la Academia de España en Roma durante el período (56-58).	"Arquitectura española S.XX", Angel Urrutia; (p.485)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

	EEUU	F.A. Cabrero (t.42)	Visita a la Escuela del arquitecto Frank Lloyd Wright en Taliesin West, Arizona. (Información sobre el Plan de Enseñanza)	Consúltense la <i>Memoria De la Oposición a Cátedras en la ETSAM. de "Análisis de Formas"</i> presentada por el arquitecto en el año 1973, p.23.
1957	India (marzo)	Luis Miquel (t.57)	Chandigarh y Delhi.	"Chandigarh" por Luis Miquel <i>Revista Nacional de Arquitectura</i> nº201, sep.1958 (pp.15-26)
	EEUU (seis semanas)	Arquitectos e Ingenieros españoles (aprox.10), relacionados con la construcción, y seleccionados por la Comisión Nacional de Productividad del Ministerio de Industria de España.	Viaje realizado con la ayuda técnica que los EEUU hacen a España con el Programa de Intercambio Técnico. Los participantes divididos en tres grupos estudiaron aspectos de: El Urbanismo; las Instalaciones en la edificación; y los Contratistas de obras	Sesión de crítica de Arquitectura: " <i>Viaje de estudios a EEUU</i> " <i>Arquitectura</i> nº 184, abril de 1957 (p. 37 y 38).
	EEUU	C.Ortiz de Echague (t.52), R.Echaide (t.55), y M.Barbero Rebolledo(t.50)	(Con motivo del premio Reynolds por el Edificio de los Comedores de la SEAT): Obra de Mies en Chicago	" <i>Arquitectura Española del S.XX</i> " A.Urrutia, p.457
	Finlandia	F.A. Cabrero (t.42)	Helsinki: Visita al estudio del arquitecto Alvar Aalto.	Consúltense la <i>Memoria De la Oposición a Cátedras en la ETSAM. de "Análisis de Formas"</i> presentada por el arquitecto en el año 1973, p.23.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

	Alemania	F.A.Cabrero (t.42)	Berlin: Instalación del material español en la Exposición Internacional de Arquitectura (INTERBAU)	Consúltese la <i>Memoria</i> De la Oposición a Cátedras en la ETSAM, de “Análisis de Formas” presentada por el arquitecto en el año 1973. p.23.
1958	Europa: Diversos países visitados con anterioridad a 1958	Juan Gómez González (t.?)	Italia, Francia, Alemania, Holanda, Dinamarca, Suecia	“Piezas maestras de la Arquitectura actual”, <i>Arquitectura</i> nº 45 de marzo-abril de 1958. (p.21-22)
	Rusia:	F.A.Cabrero (t.42)	Moscú: Asistente al V Congreso de la Union Internacional de Arquitectos.	Consúltese la <i>Memoria</i> De la Oposición a Cátedras en la ETSAM, de “Análisis de Formas” presentada por el arquitecto en el año 1973. p.23.
	N.Europa	J.A.Corrales (t.48) R.V.Molezún	Bruselas (Pabellón español); Alemania (Colonia,..), Holanda.	
	Norte de Europa	Promoción ETSAM t.58 C.Flores, M.Reina	Viaje de estudios: (acompañados por el profesor R.Aníbal Álvarez de Geometría Descriptiva) París-Bruselas-Amsterdam-Rotterdam- Alemania	
1959	EEUU	Promoción ETSAM t.59	Viaje de estudios: Chicago (Escuela de Arquitectura de la IIT de Mies; Charla con el profesor de Urbanismo Hilberseimer)	“Sesión sobre la Ciudad Lineal”, <i>Arquitectura</i> nº11, noviembre de 1959; (p.3)
	EEUU (¿)		*fotos de arquitectos españoles con Wright	“ <i>Arquitectura de F.L.L.Wright</i> ” por A.F.Alba y A.Sota , publicado en el nº 5, mayo de 1959 de <i>Arquitectura</i> ; (p.16)

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

	Dinamarca	M.Fisac (t.42)	Edificio SAS de Jacobsen	"Fisac" Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España; (p. 40)
	Suiza y Alemania	F.A.Cabrero (t.42)	Viaje de estudio de edificios periodísticos por encargo del diario "Pueblo" de Madrid.	Consúltese la <i>Memoria De la Oposición a Cátedras en la ETSAM, de "Análisis de Formas" presentada por el arquitecto en el año 1973, p.23.</i>
	EEUU (julio-junio 60)	Miguel Oriol e Ybarra (t.59)	Viaje con motivo de la obtención de una Beca "Fullbright" de la Casa Americana, para estudiar City Planning y Escultura en la universidad de Yale, Connecticut: "Aproveché para visitar NY, Boston, New Haven, New Canaan...En Yale conocí a Paul Rudolph, L.L.Kahn, Craig Ellwood,; en Harvard a Sert.."	
1960	Países Nórdicos (15 días del mes de septiembre)	Estudiantes de las Escuelas de Arquitectura de Barcelona y Madrid	Viaje de estudios promocionado por <i>Cuadernos de arquitectura:</i> Dinamarca (Jacobsen: Estación Terminal; Hotel SAS; Ayuntamientos de Aarhus y de Rodovre; Escuelas en Genofte; viviendas Bellavista...); Suecia (Asplund: Ayuntamiento de Gotteborg y Crematorio; Sven Markelius: casa de los arquitectos de Estocolmo, Sala de Conciertos de Helsinborg, y viviendas de apartamentos con servicios colectivos); Finlandia (diversas obras de A.Aalto: la Ciudad Jardín de Tapiola y la Ciudad Universitaria de Otaniemi)	"Viaje de estudios a Dinamarca, Finlandia y Suecia", <i>Hogar y Arquitectura</i> nº17, mayo de 1960.
	EEUU (1 mes)	M.Durán Loriga (t.	Nueva York	"Apuntes sobre una gran ciudad: NY", de D.Loriga, <i>Temas de Arquitectura</i> nº 19, 1960

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

	Brasil	Promoción ETSAM t.60: J.J.Trapero,..	Viaje de estudios: Brasilia	
1961	Países nórdicos	Promoción ETSAM t.61: J.D.Fullaondo, R.Moneo, etc.	Viaje de estudios (A.Fernández Alba acompañó a los estudiantes): Construcciones de Saarinen, Asplund, Aalto, Jacobsen..	"Nueva Forma o la lucidez de la agonía", por A.F.Alba en el Catálogo de la exposición celebrada en Madrid sobre Nueva Forma, 1996; (p.24)
	Dinamarca	J.Rafael Moneo Vallés (t.61)	Trabaja en el estudio de Jörn Utzon en Hallebaeck durante el intervalo (1961-62)	"Arquitectura española del SXX" por A.Urrutia, (p.518)
1962	EEUU y Sudamérica (marzo)	M.Fisac (t.42)	Nueva York y Méjico	"Fisac" Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España; (p. 18 y40)
	Inglaterra y Francia	F.A.Cabrero (t.42)	Viaje de estudio de polígonos industriales por encargo como director técnico de la Gerencia de Urbanización.	Consúltase la Memoria De la Oposición a Cátedras en la ETSAM. de "Análisis de Formas" presentada por el arquitecto en el año 1973, p.23.
	Países Nórdicos	J.Corominas I. Álvarez Castelao	Reseña de un viaje de estudio	Consúltase el texto "Notas de un viaje a Suecia", publicado en el nº39 de marzo-abril de 1962 de Hogar y Arquitectura, en la sección Foro.
1963	Países nórdicos	Promoción ETSAM t.63: A.González Amézqueta, F.Fernández Longoria, J.Cárdenas etc.	Viaje de estudios: (acompañados por el profesor de proyectos García de Castro, R. AnibalÁlvarez y Antonio F.Alba): Madrid-París-Bruselas-Amsterdam- Hamburgo- Copenhague-Estocolmo- Helsinki-Oslo- Londres-Madrid.	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

	Japón	"Hace poco la más joven promoción de arquitectos españoles" tuvo ocasión de comprobarlo en un reciente viaje al País del Sol Naciente (.)"	Viaje de estudios: (acompañados por C.de Miguel y el profesor Víctor D'Ors): El viaje se organizó con motivo de la exposición celebrada en Tokio en	"En Japón interesan muestras construcciones sociales" por Cacho Dalda, texto incluido en el Resumen Informativo publicado en el nº 45 de marzo-abril de 1963 de <i>Hogar y Arquitectura</i> , (p.104)
	Italia	R.Moneo Vallés (t.61)	Roma: Pensionado en la Academia de España en Roma durante el período (1963-65).	"Arquitectura española del SXX" por A.Urrutia, (p.518)
1964	Oriente	Promoción ETSAM t.64: J. Seguí Pérez, R.Aroca Hernández-Ros	Viaje de estudios: El Cairo, Estambul	
	Italia, Alemania e Inglaterra	F.A.Cabrero (t.42)	Viaje de estudio de Pabellones de exposición por encargo del Comisariado de la Exposición Internacional del Campo.	Consúltese la <i>Memoria De la Oposición a Cátedras en la ETSAM.</i> de "Análisis de Formas" presentada por el arquitecto en el año 1973, p.23.
1965	Países Nórdicos	Promoción ETSAM t.65: Ricardo Montoya Asiain,Alberto Muñiz,...	Viaje de estudios: (acompañados por el profesor A.Fernández Alba de Proyectos): Madrid-Hendaya-París-Hamburgo-Tampere- Turku-Hälsinborg-Kobenhavn-Bremen-Dusseldorf-París-Hendaya-Madrid	
	Países Nórdicos	Promoción ETSAM t.65 E.Casas Ramos, R.Oliverio,...	Viaje de estudios: (acompañados por el profesor E. García Castro): Madrid-Amsterdam-Rotterdam-Copenhague-Gotteborgo-Estocolmo-Helsinki-Londres-Madrid.-	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

1966	Japón	F.A.Cabrero (t.42)	Tokio: Asistente al XXVIII Congreso Mundial de la Federación Internacional de la Vivienda y Urbanismo, por encargo de la Dirección General de Urbanismo.	Consúltese la <i>Memoria</i> De la Oposición a Cátedras en la ETSAM. de “Análisis de Formas” presentada por el arquitecto en el año 1973. p.23.
	U.S.A.	Promoción ETSAM t.66	Viaje de estudios: (acompañados por el profesor J.de Cárdenas de Construcción): Madrid-Montreal-Nueva York- Boston- Nueva York-Filadelfia-Washington-Nueva York-Madrid	
1967	Rusia y Alemania (abril)	M.Fisac (t.42)	Moscú, Leningrado, Berlin Oriental y Occidental.	“Fisac” Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España: (p. 18)
	U.S.A.	Promoción ETSAM t.67	Viaje de estudios: (acompañados por el profesor J.de Cárdenas de Construcción): Madrid-Montreal-Nueva York- Boston- Nueva York-Filadelfia-Washington-Nueva York-Madrid	
1968	Irlanda e Inglaterra (abril-mayo)	M.Fisac (t.42)		“Fisac” Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España: (p. 18)
	Países Nórdicos	Promoción ETSAM t.68	Viaje de estudios: (acompañados por el profesor J.de Cárdenas de Construcción): Madrid-Paris-Amsterdam-Copenhague- Londres-Madrid	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

1970	Oriente	M.Fisac (t.42)	Emiratos del Golfo Pérsico, Abu-Dabi, Dubai, Bahram	<div>“Fisac” Biografía publicada por el Consejo Superior de Arquitectos de España; (p. 18)</div>
	Europa-Asia	Promoción ETSAM t.68	Viaje de estudios: (acompañados por el profesor J.de Cárdenas de Construcción y R. Moneo de Proyectos): Madrid-Roma-Atenas-Estambul-Budapest-Praga-Múnich-Madrid	

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

B.

Notas procedentes del cuaderno de viajes de estudio a los países nórdicos



LA RUTA DEL LADRILLO

“Ala búsqueda de Aalto con Peter”

Memorias y experiencias de un viaje.

Madrid 1965

(A Antonio con quien compartimos lo bueno y lo mejor)

Recorrido:

Madrid

–Hendaya, (autobús)–:Francia, (tren)– Alemania (ferry) – Dinamarca (ferry)- Suecia, (barco)- Finlandia, (barco)- Suecia, (tren)- Alemania- Francia, (autobús)- Hendaya - Madrid.

Profesor acompañante: Antonio Fernández Alba

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

Preparativos:

Finlandia, Suecia,...países que se cree existen más allá de Europa....

Alvar Aalto, Jacobsen,...nombres asociados a los grabados de un libro técnico. Sólo eso. Para nosotros no tienen una existencia concreta, real. Sólo sus efectos nos son familiares.

- *¿Y si todo es broma?, dijeron un día García Castro, Álvaro, Carlos y Guereña. Y se dedicaron a organizar un viaje hacia los gélidos países.*
 - *Debemos comprobarlo, dijimos todos.*

Estaba todo hecho. Sólo faltaba un guía.(.)

Inicio del viaje: el día 14 de julio de 1965 se encontraron en Hendaya:

Comimos en un restaurant típico francés y quiso el destino que en la mesa de al lado se colocase una excursión de niñas preciosas de cabello rubio (rubísimo) que denunciaba su nacionalidad: ¡Suecas!

- *Hemos tomado contacto con el enemigo antes de lo previsto- comentó alguien. (...)*



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

Día 16 de julio

(Dinamarca):

El edificio de SAS es sobre todo arquitectura que sirve material y moralmente. Por fuera grandes paramentos acristalados formando un todo que resulta muy pesado. Interiormente existe una sensata distribución elemental y una decoración sobria.

Un voto de confianza a Jacobsen

Día 17 de julio

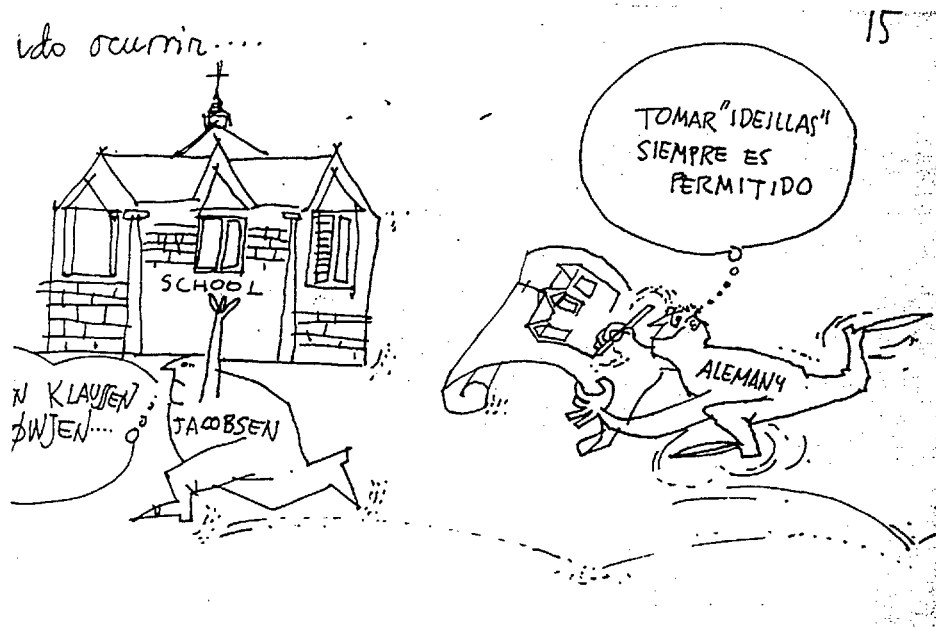
La excursión organizada deviene excursion tipical spanish: "Excursión Dios proveerá".

Así es que hemos de pagarnos la comida, viajes, etc.

Tomamos un autocar para ir a Copenhague(..)

Nos llama la atención, sobre todo, la construcción en ladrillo visto, verdaderas obras maestras "moldeadas" en ladrillo. Este elemento lo manejan con verdadera maestría.(..)

Levamos horas buscando las Escuelas de Jacobsen. Alguien dice que nos las han escondido; que se han enterado que llegan arquitectos españoles (con Alemany), y que a lo peor se la copiaban.



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

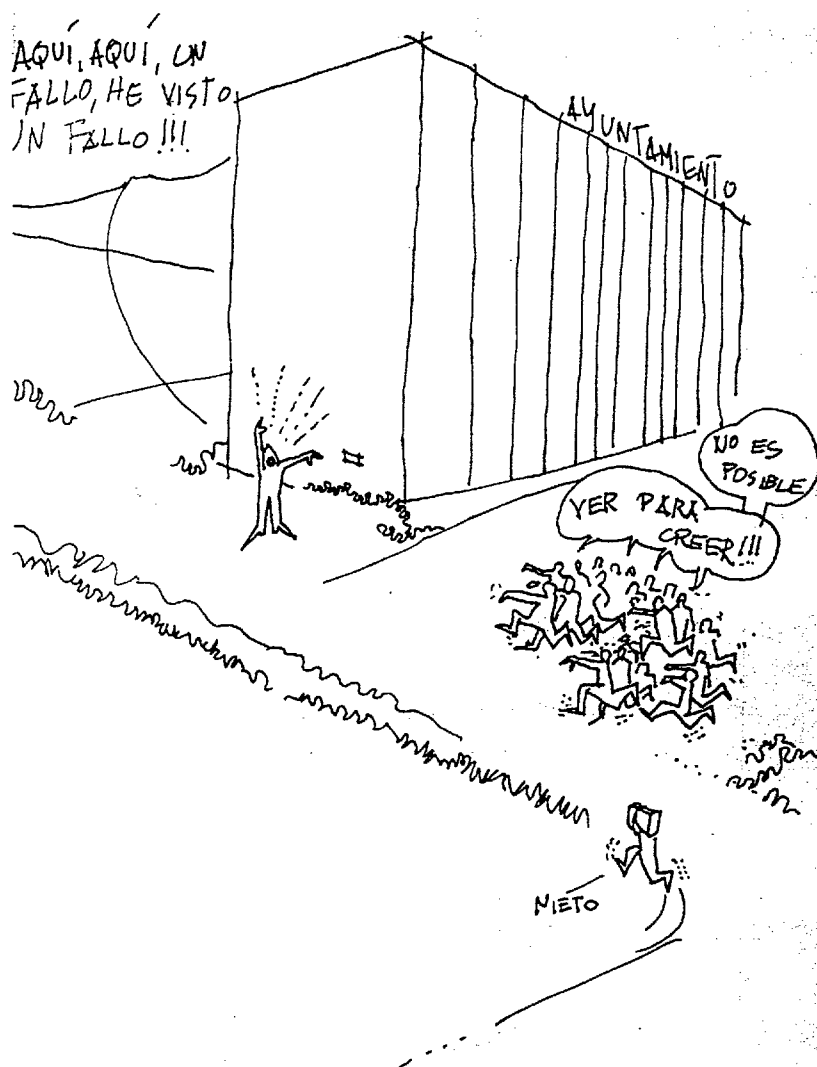
Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

Visitamos el Ayuntamiento. Merece la pena. En él, Andrés vió el primer fallo constructivo: Faltaba una loseta en una de las fachadas.

Y por fin (después de dos días) encontramos las Escuelas de Jacobssen. ... ¡ el muy ladino se las había copiado a Carvajal!

Montoya hizo un comentario: -Lo que ocurre es que hemos llegado tarde. Otros han visitado esto antes que nosotros y se nos han adelantado.

- Nieto confirmó: --Este Jacobssen es como yo. No se rinde a las tendencias arquitectónicas.



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

Visita a un Tanatorio danés

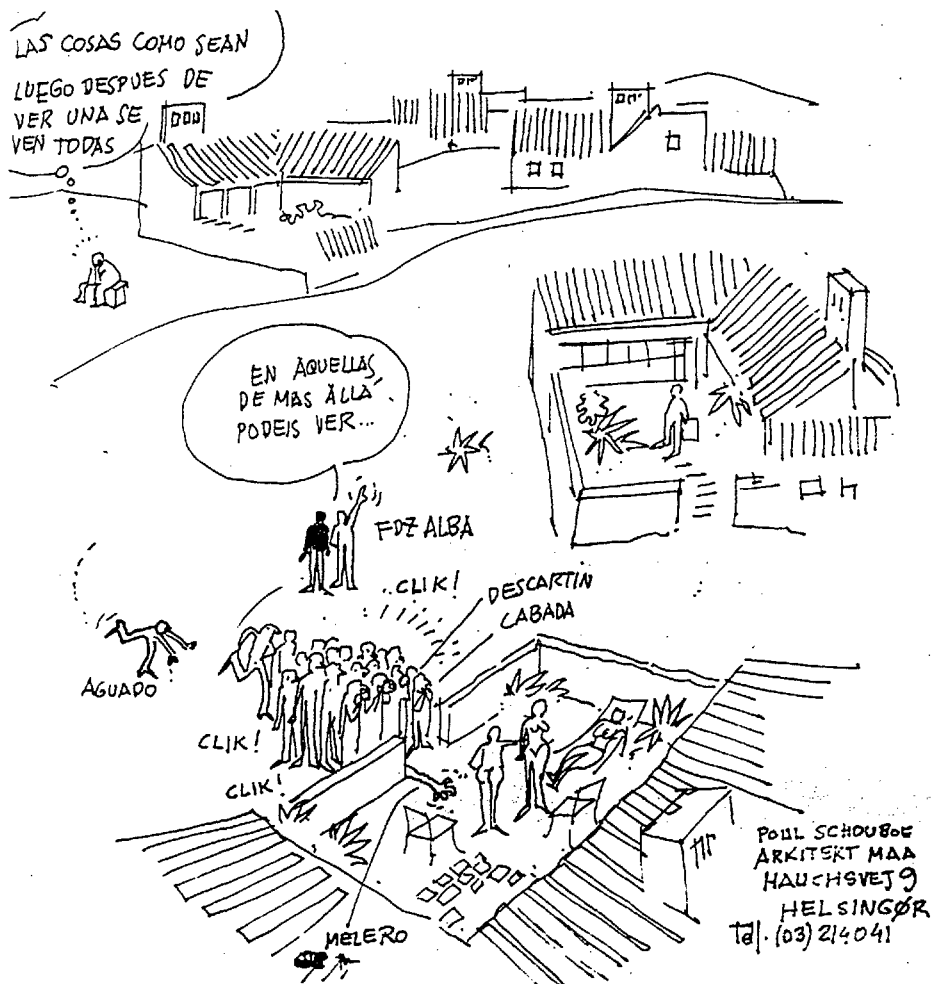
En frente de esta sieniestra haus está una de las "chef d'oeuvre" de la arquitectura danesa, la **Iglesia del arquitecto Klins** totalmente de ladrillo. Es interesante el púlpito solucionado también con elementos cerámicos.

(Más que una iglesia es un Monumento al Ladrillo.

Con un proyecto como este me suspendieron a mi Sobrini y otros. Así está España (..)

Continuamente la huella de los "de cabeza": Jacobssen, Hudson, Coppel, Klins, etc.. ¿Qué no han construido estos señores? (..)

Kilómetros más allá, desparramadas en lomas de tierra fértil- de vegetación baja- están las casas unifamiliares del poblado de **Kenjdohause**. Los diseñó **Hudson** después de un viaje experimental por España y Marruecos. De ahí su carácter mediterráneo tanto en la distribución de los bloques (..)



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

Al acabar el día- a los días les cuesta trabajo terminar pero al final acaban,- llegamos a Copenhague. Y allí todos al cine, al mismo. Cabada nos había contado: “¡Es un escándalo, una degeneración!, mujeres desnudas abrazando hombres..”

Día 19 julio:

Autocar hasta Helsingore; allí ferry hasta Suecia: Hälsingborg, Strömsnäsbruk, Jönköping, Norrköping, Norrmalmstorg, Gamla Upsala, Estocolmo (centro comercial de Farsta en las afueras de estocolmo); Markuskyrkan; barco hacia Finlandia: Turku:

Mereció la pena el teatro de Lokkonen, grandes paramentos de piezas cerámicas rectangulares y placas de cobre. La impresión de ciudad vacía, semiabandonada que habíamos recibido en otras ciudades de estos países la tuvimos también aquí. Son regiones infrapobladas con ciudades de edificios bajos, bloques unifamiliares y extensos parques que hacen que el elemento humano se anule (..)

Helsinki: Núcleo urbano de Tappiolan, Otaniemi:

Capilla en Otaniemi (Helsinki) año 1957, Alvar Aalto. Domina la madera en toda la construcción. La estructura de cubierta se compone de unas cerchas de madera con tornapuntas de hierro (..).

Día 27 de julio

Fuimos al estudio de Alvar Aalto. En el estudio el “pillaje” ya fue desmedido. Ni el hijo de Alvar Aalto se libró. El Estudio está en el barrio residencial de Mukeniemi.

La Kulturhaus (Casa de la Cultura) de Alvar Aalto, Centro del Partido comunista Finlandés)

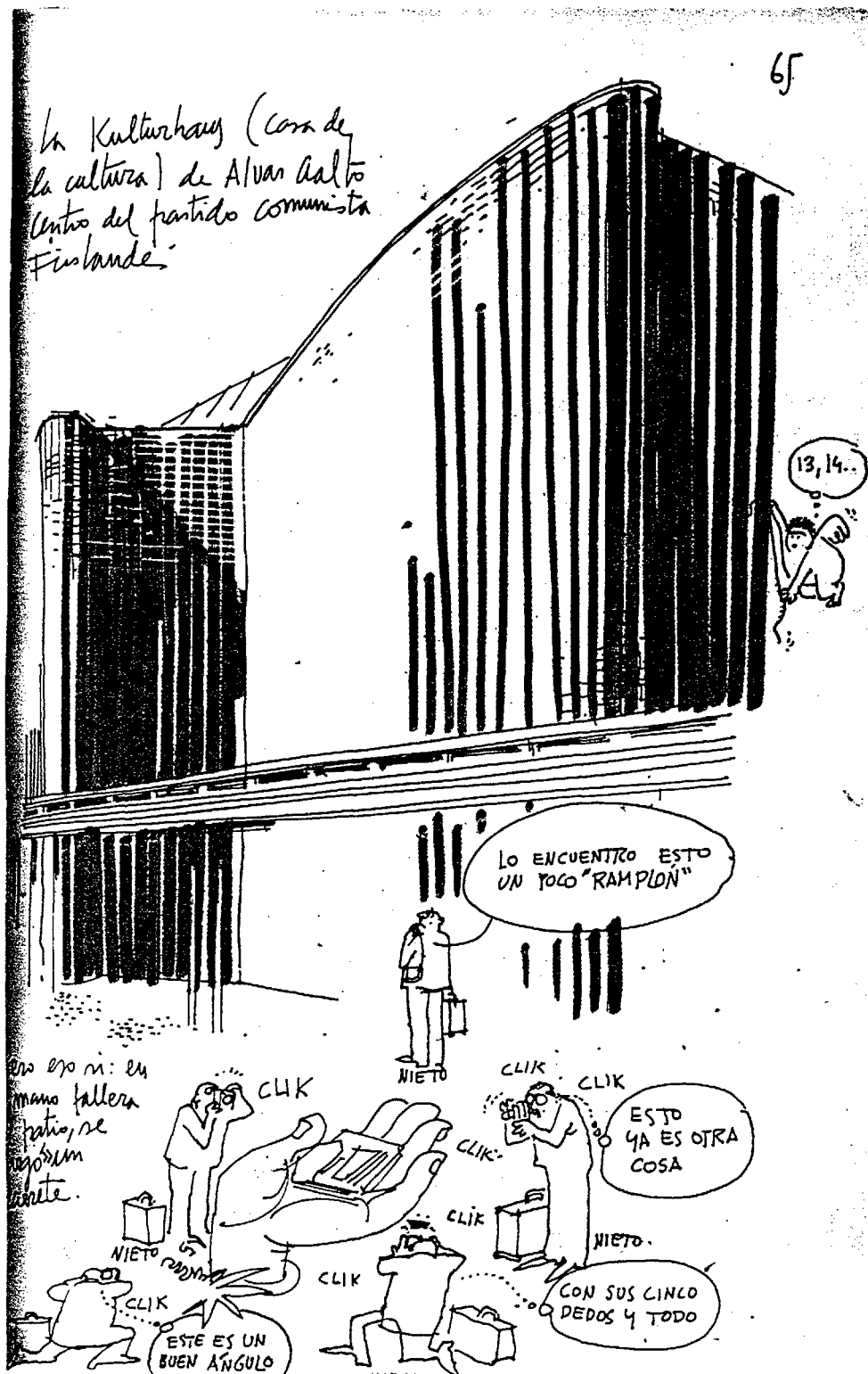
Visitamos el Ayuntamiento de Saynatsalo (1953) también del maestro.
Creo que en estas obras pequeñas es donde se encuentra uno de vedrad con Alvar Aalto. Construcción en ladrillo visto (interior y exteriormente) rodeando un patio tranquilo

Jyväskylä (Museo Central de Finlandia, Alvar Aalto 1961; Universidad de Alvar Aalto, 1952-1957), Tampere

Barco hacia Suecia: Estocolmo, Göteborg, Väreberg, Falkenberg, Halmstad, Laholm, Angelhom, Halsingborg, , Hels Copenhague ingör, tren a a Alemania: D üseldorf, Paris

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles



Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo K. Tablas cronológicas de viajes al extranjero realizados durante las décadas de los años cincuenta y sesenta por arquitectos españoles

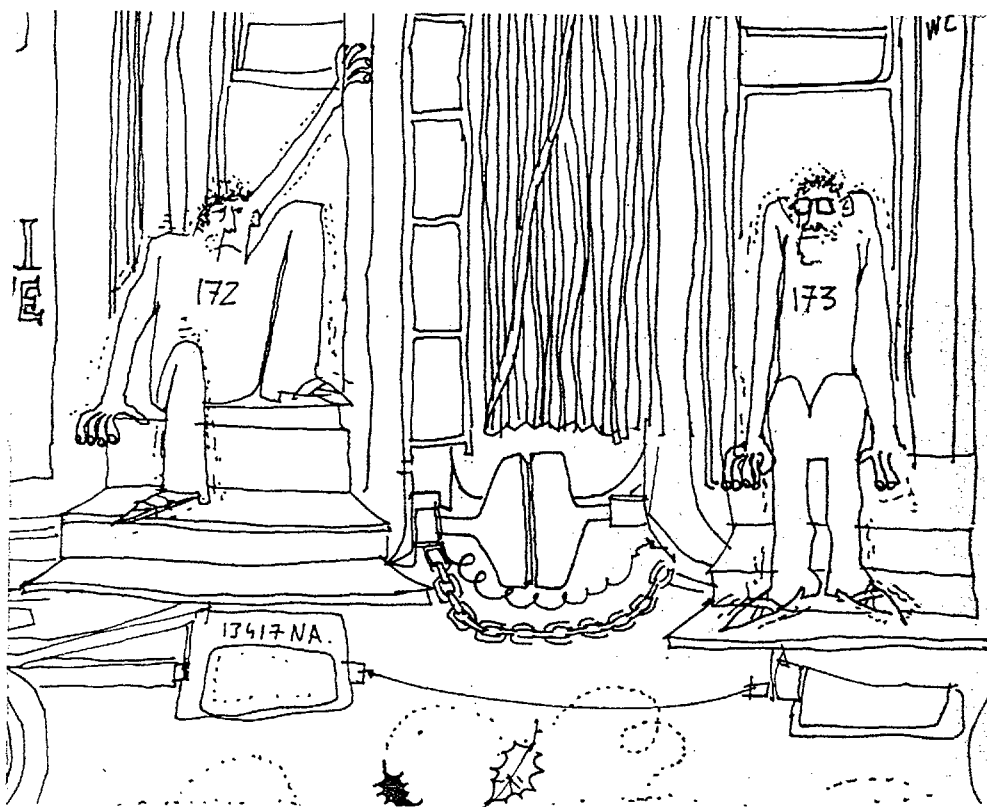
Paris 5 de Agosto de 1965:

*Unos hacia España, otros hacia Inglaterra. Aquellos hacia el Norte, nosotros hacia Roma.
El viaje había terminado.*

Detrás quedaban Alvar Aalto, Jacobsen, las patatas dulces, el postre resinoso, el Báltico, las suecas desconsoladas, los jóvenes melencólicos, Descartín, Agüado, etc...

Delante, Saenz de Oiza, Carvajal, Fray Justo Pérez de Urbel, la Duquesa de Alba, el "Madrid2, el vino de Chinchón, el Chorizo de Pamplona, "El recurso de Alzada", Oliverio, los intocables, Alemany,...etc.

¿Hemos muerto o hemos nacido?"




Promoción "U" de Arquitectos españoles y Nieto.

Arquitecturas de los 50 y 60 en las revistas especializadas contemporáneas

Anexo L: Contexto arquitectónico internacional en que se desarrolla la moderna arquitectura española.

Décadas de los cincuenta y sesenta:
Contexto arquitectónico internacional en el que se desarrolla la moderna arquitectura española

	1945	1946	1947	1948	1949	1950
Principales publicaciones no-periódicas sobre Arquitectura y Urbanismo editadas en el mundo.				<ul style="list-style-type: none">S.Giedion: "Mechanization takes command".	<ul style="list-style-type: none">R.Wittkower: "Architectural Principles in the age of Humanism"	<ul style="list-style-type: none">B.Zevi: "Storia dell'Architettura moderna"L.Corbusier: "Le Modulor: essay sur une mesure harmonique"
Algunas de las principales obras de Arquitectura en ámbitos internacionales.	<ul style="list-style-type: none">Mies: Campus del IIT (Chicago, Ill);L.Barragán: El Pedregal (Méjico);L.Corbusier: Unidad de Habitación (Marsella)	<ul style="list-style-type: none">Neutra: casa Kaufman (Palm Springs)Wright: Museo Gugenheim (NY)Mies:Casa Farnsworth (Plano, Ill)Schindler: Casa estudio (Hollywood, Ca)	<ul style="list-style-type: none">Aalto: Dormitorios del MIT (Cambridge, Mass)Neutra: Termaine House (Los Angeles)	<ul style="list-style-type: none">B.Fuller. Cúpulas geodésicasSaarinen: Jefferson Memorial (ST.Louis)Calini, Montuori, Vitellozi: Estación Términi (Roma)	<ul style="list-style-type: none">C.Eames: casa Eames (Sta Mónica, Ca)Gropius y Tac: Harvard Graduate Center (Cambridge, Mass)Yamasaki: Aeropuerto (St..Louis).	<ul style="list-style-type: none">C.R.Villanueva: C.Universitaria de CaracasMies: Apartamentos Lake Shore Drive (Chicago)SOM: Lever House (NY)L.Corbusier: Ronchamp, Palacio ONU (NY)Nowicki: Estadio de Raleigh
Acontecimientos arquitectónicos más importantes.	<ul style="list-style-type: none">Medalla Oro de la RIBA a V.Vesin	<ul style="list-style-type: none">Medalla Oro de la RIBA a P.Abercrombie	<ul style="list-style-type: none">6ºCIAM (Bridgewater)	<ul style="list-style-type: none">Medalla de Oro de la RIBA: A.PerretPrimer congreso de la UIA	<ul style="list-style-type: none">7ºCIAM (Bérgamo)París: Centenario descubrimiento cemento armado	<ul style="list-style-type: none">Medalla Oro de la RIBA a Eliel Saarinen.
Relativo a las revistas de arquitectura extranjeras						<ul style="list-style-type: none">(1950-1972): Peter Blake director de <i>Architectural Forum</i> (USA)
Sobre la arquitectura española contemporánea en revistas especializadas de arquitectura editadas en el mundo					<ul style="list-style-type: none">Menciones aisladas: Coderch y Valls	<ul style="list-style-type: none">Menciones aisladas: Coderch y Valls; Gaudí
Arquitectura nacional en portadas de revistas extranjeras						

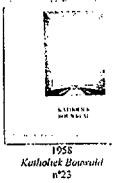
Décadas de los cincuenta y sesenta:
Contexto arquitectónico internacional en el que se desarrolla la moderna arquitectura española

	1951	1952	1953	1954	1955	1956
Principales publicaciones no-periódicas sobre Arquitectura y Urbanismo editadas en el mundo.	<ul style="list-style-type: none">J.L.Sert: "The heart of the city"		<ul style="list-style-type: none">Boullée: Se publica por primera vez. "Architectura. Essai sur Art"	<ul style="list-style-type: none">F.L.L.Wright: "The natural House"R.Neutra: "Survival through design"	<ul style="list-style-type: none">E.Kaufmann: "Architecture in the age of reason"	<ul style="list-style-type: none">W.Gropius: "Scope of total Architecture"
Algunas de la principales obras de Arquitectura en ámbitos internacionales.	<ul style="list-style-type: none">Saarinen. Ed.General Motors (Detroit)L.Corbusier: Plan de Chandigarh. ed. ParlamentoNervi: Fábrica Gatti (Roma)	<ul style="list-style-type: none">A.Jacobsen: Escuelas de GenofteL.Corbusier: Convento de la Tourette (Lyon)	<ul style="list-style-type: none">Wright: Torre Price	<ul style="list-style-type: none">Saarinen. Capilla MIT (Cambridge, Mass)BBPR: Torre Velasca (Milán)Le Corbusier: Viviendas JaoulSmithsons: Escuela de Hunstanton	<ul style="list-style-type: none">Aalto: Casa Cultura en Helsinki	<ul style="list-style-type: none">Wright: Beth Sholom Synagogue (Elkins Park)Gruen: Reestructurac. Ed. Forth Worth (Texas)Saarinen: Terminal TWA (Aerop.NY).Aalto: Iglesia Vuoksenniska (Imatra)
Acontecimientos arquitectónicos más importantes.	<ul style="list-style-type: none">I Bienal Hispano-AmericanaFestival of BritainFlorencia: II Expos. europea de la Obra de F.L.L.Wright8º CIAM (Hoddesdon)Amsterdam: Expos. De Stijl	<ul style="list-style-type: none">W.Gropius deja la dirección de la Escuela de Arq. de Harvard	<ul style="list-style-type: none">Medalla de Oro de la RIBA a Le Corbusier9º CIAM (Aix en Provence)Sert director de la Harvard Graduate School of Design	<ul style="list-style-type: none">E.Rogers dirige la revista especializada "Casabella Continuità"	<ul style="list-style-type: none">Debate en torno al Nuevo Brutalismo	<ul style="list-style-type: none">Medalla de Oro de la RIBA a W.Gropius10º CIAM (Dubrovnik)
Relativo a las revistas de arquitectura extranjeras		<ul style="list-style-type: none">(1952-1955) Renato Bisignani director de "Edilizia Moderna" (It.)				<ul style="list-style-type: none">(1956-1961) Dino Bernardi director de "Edilizia Moderna" (It.)
Sobre la arquitectura española contemporánea en revistas especializadas de arquitectura editadas en el mundo	<ul style="list-style-type: none">Menciones aisladas: Coderch y Valls; Fisac	<ul style="list-style-type: none">Menciones aisladas: Torroja; Coderch y Valls; Fisac	<ul style="list-style-type: none">M.aisladas: Coderch y Valls; De Miguel; Fisac	<ul style="list-style-type: none">M.aisladas: Correa y Milá; Soterias; Corrales y Molezún; Fisac	<ul style="list-style-type: none">M. aisladas: Coderch y Valls; Fisac	<ul style="list-style-type: none">Menc.aisl.adas: Coderch Valls; Correa y Milá; Torroja; Aburto
Arquitectura nacional en portadas de revistas extranjeras						

Décadas de los cincuenta y sesenta:
Contexto arquitectónico internacional en el que se desarrolla la moderna arquitectura española

	1957	1958	1959	1960	1961	1962
Principales publicaciones no-periódicas sobre Arquitectura y Urbanismo editadas en el mundo.	<ul style="list-style-type: none">S.Moholy-Nagy: "Native Genius in anonymous architecture"F.L.L.Wright: "A Testament"	<ul style="list-style-type: none">F.L.L.Wright: "The Living City"Hundertwasser: "Manif. del enmohecimiento contra el racionalismo en la arquitectura"	<ul style="list-style-type: none">Y.Friedman: "L'Architecture mobile"H.Rosenberg: "The tradition of the new"	<ul style="list-style-type: none">K.Lynch: "The image of the city"Kurokawa: "Manifiesto del metabolismo"R.Banham: "Theory and Design in the First Machine Age"	<ul style="list-style-type: none">L.Munford: "The city in History"J.Jacobs: "The death and life of great American cities"	<ul style="list-style-type: none">H.Hollein: "Arquitectura absoluta"Y.Friedman: "Los diez principios de la urbanística espacial"
Algunas de las principales obras de Arquitectura en ámbitos internacionales	<ul style="list-style-type: none">Concurso para el Plan de BrasiliaUtzon: Teatro Ópera (Sidney)Kahn : Laboratorios Richards (Filadelfia)	<ul style="list-style-type: none">L.Corbusier: Pabellón Philips Expos. BruselasMies: Edificio Seagram (NY)Rudolph: Escuela de Arqu. de Yale	<ul style="list-style-type: none">Saarinen: Pista de Hielo en la Universidad de YaleSoleri: Earth House en Phoenix (Arizona)Morandi: Salón subterráneo del auto (Turín)	<ul style="list-style-type: none">Saarinen: Dormitorios Universidad de YaleL.Costa y Niemeyer: BrasiliaScharoun: Filarmónica de Berlín	<ul style="list-style-type: none">Corbusier: Centro de Artes Visuales en CambridgeK.Tange: Plan de TokioMicheluzzi: Iglesia de la autopista del Sol (Florencia)Gio Ponti y PLNervi: Ed Pirelli (Milán)	<ul style="list-style-type: none">P.Rudolph: Ed. Boston GSCGeldberg: Marina City (Chicago)Mies: Galeria S.XX (Berlín)Eero Saarinen: Arco de GatewayR.Venturi: Vanna House (Filadelfia)
Acontecimientos arquitectónicos más importantes	<ul style="list-style-type: none">Interbau de BerlínMedalla de Oro de la RIBA a Alvar AaltoCongreso UIA en Moscú: "Modern city"	<ul style="list-style-type: none">Expos.Internac. de BruselasInauguración Guggenheim (NY)J.L.Sert,director de la GSD de la univ. Harvard	<ul style="list-style-type: none">Medalla de Oro de la RIBA a Mies v.Rohe11º CIAM (Otterloo); disolución	<ul style="list-style-type: none">Medalla de Oro de la RIBA: Pier Luigi Nervi	<ul style="list-style-type: none">Medalla de Oro de la Riba al historiador Lewis Mumford	<ul style="list-style-type: none">Medalla de Oro de la RIBA a Sven Markelius
Relativo a las revistas de arquitectura extranjeras						<ul style="list-style-type: none">(1962-1965) Gianfranco Isalberti director de <i>Edilizia Moderna</i> (It.)
Monográficos* sobre arquitectura española contemporánea en revistas de arquitectura editadas en el mundo	<ul style="list-style-type: none">Texto: <i>L'Architecture D'Aujourd' Hui</i> nº73					<ul style="list-style-type: none">Texto: <i>A.Review</i> nº 781; <i>Werk</i> nº 6

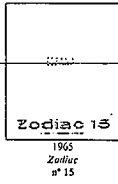
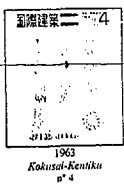
Arquitectura nacional en portadas de revistas extranjeras









Décadas de los cincuenta y sesenta:
Contexto arquitectónico internacional en el que se desarrolla la moderna arquitectura española

	1963	1964	1965	1966	1967	1968
Principales publicaciones no-periódicas sobre Arquitectura y Urbanismo editadas en el mundo.	<ul style="list-style-type: none">C.Buchanan: Informe "Traffic in Towns"F.Osborn: "The new Towns"	<ul style="list-style-type: none">C.Alexander: "Notes on the Synthesis of Form"A.Hausser: "The Manierism"	<ul style="list-style-type: none">P.Collins: "Changing ideals in Modern Architecture"A.Chastel: "I Centri del Rinascimento"P.Collins: "Changing ideals in Modern Architecture"	<ul style="list-style-type: none">Se publica el último volumen de la <i>Obra Completa de Le Corbusier</i>		<ul style="list-style-type: none">Hundertwasser: "Manifesto del boicoteo de la arquitectura"
Algunas de las principales obras de Arquitectura en ámbitos internacionales	<ul style="list-style-type: none">Stirling y Gowan: Laborat. en la univ de LeicesterCandilis, Josic y Woods: Univ. Libre de BerlínRudolph: Garage en New Haven.	<ul style="list-style-type: none">A y P. Simthson: Sede de "The Economist" (Londres)Sert, Jackson y Gourley: Ed. Peabody Terrace (Univ. Harvard)Archigram: Plug-in cityK.Tange: Planteamiento Olimpiadas en TokioL.J.Kahn: Salk Institute	<ul style="list-style-type: none">Halprin: Sea Ranch (Calif.)K.Tange. Plan de SkopjeVan der Broek, Bakema: Barrio Pampus (Amsterdam)Netsch: Campus de la Univ de Illinois en Chicago	<ul style="list-style-type: none">Breuer y Smith: Museo Whitney de NYKikutake: Ayuntamiento de MiyakonoyoStirling: Facultad de Historia de la Univ. de Cambridge	<ul style="list-style-type: none">G.Bohm: Ayto. BensbergSert, J. &G.. Facultad de Leyes y Pedagogia (Boston Univ.)P.Rudolph: Graphic Art Center de NYK.Roche: Ford Foundation (NY)Safdie: Habitat de MontrealFuller: Cúpula Pabellón USA de MontrealF.Otto: Estructura de Pabellón alemán de Montreal	<ul style="list-style-type: none">Johansen: Casa en GreenwichPietila: Centro Dipoli en OtaniemiKallmann, MacKinnel y Knowles: Ayto. de Boston
Acontecimientos arquitectónicos más importantes	<ul style="list-style-type: none">Se forma el grupo Archigram	<ul style="list-style-type: none">Gran Premio Bienal Venecia: Robert Rauschenberg	<ul style="list-style-type: none">Medalla de Oro de la RIBA a Kenzo TangeExpos. en el MOMA de NY "Architecture without Architects"	<ul style="list-style-type: none">Medalla de Oro de la RIBA a Ove Arup	<ul style="list-style-type: none">Medalla de Oro de la RIBA al historiador Nikolaus PevsnerExpos. Univ. de Montreal	<ul style="list-style-type: none">Medalla de Oro de la RIBA a Buckminster FullerExpos. en París del BauhausExpos. en Eindhoven de las obras de Theo Van Doesburg
Monográficos* sobre arquitectura española contemporánea en revistas de arquitectura editadas en el mundo	<ul style="list-style-type: none">Fascículo. <i>Kokusai Kentiku</i> nº 3	<ul style="list-style-type: none">Texto: <i>Program</i> nº 3	<ul style="list-style-type: none">Fascículo: <i>Zodiac</i> nº 15	<ul style="list-style-type: none">Textos: <i>Bauen und Wohnen</i> nº 8; <i>A.Review</i> nº 835	<ul style="list-style-type: none">Fascículo: <i>Baumeister</i> nº6	<ul style="list-style-type: none">Texto: <i>L'Architecture D'Aujourd'Hui</i> nº 139

Arquitectura nacional en portadas de revistas extranjeras



Décadas de los cincuenta y sesenta:
Contexto arquitectónico internacional en el que se desarrolla la moderna arquitectura española

	1969	1970	1971	1972	1973	1974
Principales publicaciones no-periódicas sobre Arquitectura y Urbanismo editadas en el mundo.		<ul style="list-style-type: none">A.Toynbee. "Cities on the move"	<ul style="list-style-type: none">H.Lefèbre: "La révolution urbaine"	<ul style="list-style-type: none">H.Lefèbre: "Marxist thought and the city"	<ul style="list-style-type: none">C.Jenks: "Modern Movements in Architecture".	
Algunas de las principales obras de Arquitectura en ámbitos internacionales.	<ul style="list-style-type: none">Johansen: Biblioteca Clark de la Univ. de WorcesterA.Rosi: Ed de apartamentos GallaterezeL.I.Kahn: Museo Kimbell (Fort Worth)	<ul style="list-style-type: none">Belluschi, Wurster, Bernardi &Emmons, SOM: Banco de América (San Francisco)C.Parent: Pabellón francés en la XXXV Bienal de VeneciaSOM: Ed John Hancock (Chicago)	<ul style="list-style-type: none">Niemeyer: Sede del Partido Comunista francés (París)Johansen: Teatro (Oklahoma)	<ul style="list-style-type: none">Yamasaki: Ed. World Trade Center de NYF.Otto: Instalaciones Olímpicas de MunichStirling: Ed. Florey (Oxford)J.Utzon: Ed. de la Asamblea Nacional (Kuwait)	<ul style="list-style-type: none">IMPei &Partners: Ed. Hancock (Boston)	<ul style="list-style-type: none">L.I.Kahn: Biblioteca de Exeter (New Hampshire)Johansen: Campus de la State Univ. de NYA.Isozaki: Museo de Arte Moderno (Takasaki)
Acontecimientos arquitectónicos más importantes		<ul style="list-style-type: none">Expos. en NY de los "Five Architects"	<ul style="list-style-type: none">Expos. Universal de Osaka			
Relativo a las revistas de arquitectura extranjeras		<ul style="list-style-type: none">Cuadernos Summa Nueva Visión (Argentina), se inicia una nueva etapa a partir de 1975, Marina Waisman se encargará de su dirección	<ul style="list-style-type: none">Yushio Yoshida (propietario y director de Japan Architect) funda A+U; director de la publicación Toshio Nakamura		<ul style="list-style-type: none">Primer número de Architecture Plus (USA), director Peter Blake	<ul style="list-style-type: none">Alessandro Mendini director de Casabella (It., fundada en 1928)
Monográficos* sobre arquitectura española contemporánea en revistas especializadas de arquitectura editadas en el mundo	<ul style="list-style-type: none">Fascículo: Summa Nueva Visión nº 22Texto: Auca nº 14	<ul style="list-style-type: none">Fascículo: L'Architecture D'Aujourd'Hui nº149	<ul style="list-style-type: none">Fascículo: Architecture and Urbanism (A+U) Nº 08			
Arquitectura nacional en portadas de revistas extranjeras	 <p>1969 Summa Nueva Visión nº22</p>  <p>1969 AUCA nº14</p>	 <p>1970 L'Architecture D'Aujourd'Hui nº149</p>  <p>1970 Concrete Quarterly octubre-diciembre</p>	 <p>1971 A+U nº8</p>	 <p>1972 Das Minister marzo-junio</p>		

Parte III

1950 - 1970

**El caso de
Hogar y Arquitectura**

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1974)

C.1.: Introducción



Collage dedicado a la revista *Hogar y Arquitectura* en el que se recogen algunos de los diversos temas tratados en ella que la convirtieron una revista especializada de arquitectura, más allá de su cometido propagandístico inicial.

La mención por parte de *Architectural Review* al trabajo realizado por Carlos Flores en lo relativo a la difusión de la arquitectura que en las décadas de los 50 y 60 se realizaba en España permite enlazar este apartado con los desarrollados en anteriores capítulos.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.1.: Introducción

En este trabajo en el que se ha pretendido profundizar en la panorámica de la arquitectura contemporánea que las revistas especializadas editadas en las décadas de los cincuenta y sesenta presentaron a través de sus páginas, se ha tomado la revista madrileña *Hogar y Arquitectura* como referente cultural nacional en un intento de estudiar, en un caso concreto, el modo con que ésta abordó su cometido editorial.

La razón por la que se ha escogido la citada publicación y no otras editadas durante los mismos años en el mismo entorno geográfico radica, entre otras causas, en que a pesar de la importante labor editorial que desarrolló durante aquellos años, aún no ha sido objeto del estudio detallado que sí han tenido otras como *Arquitectura*¹ y *Nueva Forma*². Esta misma razón se puede aplicar con relación a las revistas editadas en otras áreas, como Cataluña, en donde la destacada *Quaderns*³ (editada desde 1944) ha publicado recientemente un número especial que recoge el estudio de la trayectoria editorial de la publicación.

Probablemente, una de las razones por la que *Hogar y Arquitectura* se haya visto relegada a un segundo plano radique en el que estuviera vinculada desde sus inicios al Régimen político vigente (fue creada como medio propagandístico de las construcciones realizadas por la Obra Sindical del Hogar), sin embargo, su olvido supone un menoscabo grande a la labor informativa, y sobre todo formativa, que desempeñó en el Madrid de aquellos años en que escaseaban las publicaciones extranjeras, y aún era difícil (económicamente inviable en algunos casos) el realización de viajes fuera de las fronteras nacionales.

Ha sido interesante constatar cómo *Hogar y Arquitectura* fue un fiel reflejo de una de las épocas más brillantes de la arquitectura española contemporánea, y no una mera comparsa de cometido propagandístico como podría considerarse después de hojear los primeros números editados en la década de los 50. La evolución que se aprecia en los temas y en las secciones que se fueron incluyendo en la siguiente década se puede juzgar paralela a la que caracterizó la problemática de la arquitectura nacional.

Este paralelismo latente en las publicaciones de carácter periódico ya apuntado por otros crítico y estudiosos se ha considerado de fundamental relevancia ya que permite plantear un análisis y elaborar, después de un trabajo de sistematización de la información procedente de sus páginas, hipótesis sólidas sobre el período considerado,

Así pues, en líneas generales, este trabajo se ha planteado como una interesante vía de investigación historiográfica de un determinado momento histórico, tomando como punto de partida el estudio y el contraste de informaciones aportadas por las revistas especializadas coetáneas.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.1.: Introducción

Hogar y Arquitectura que apareció en la segunda mitad de los años cincuenta como un elemento propagandístico de una organización sindical, se convirtió durante la década siguiente, gracias al esfuerzo editorial realizado por Flores, en una de las publicaciones especializadas de mayor consulta en el ámbito de Madrid, en ella se recogieron (tratando de evitar posiciones cerradas y excluyentes) ecos de las arquitecturas contemporáneas más relevantes, además de publicarse interesantes artículos, textos de opinión y trabajos monográficos sobre temas de interés general.

Una de las constantes motivaciones de la publicación fue la de insistir en que el arquitecto como profesional no debía preocuparse únicamente por aspectos plásticos e ignorar la realidad y sus problemas fundamentales.

Así, la revista, que coincidió cronológicamente con otras publicaciones periódicas significativas como se puede consultar en la tabla que se incluye en la siguiente página, se convirtió en un medio consultado asiduamente por profesionales nacionales quienes a través de sus páginas conocieron, entre otros datos, algunas figuras destacadas del panorama internacional contemporáneo como se puede constatar en la cita que acompaña estas líneas aparecida en estos años en la prensa.

"Que la Arquitectura no continúe siendo una actividad restringida artístico-artesanal realizada por una minoría de elegidos para otra minoría de elegidos"^a

(..) El creador del Museo de Arte Romano de Mérida recordó como él junto a otros compañeros de generación conocieron a Siza Vieira a través de un encuentro organizado por la revista "Hogar y Arquitectura". "Fue toda una sorpresa descubrir a un arquitecto portugués con tal capacidad de creación que nos hizo viajar a Oporto, donde confirmamos su sensibilidad y maestría ante los edificios que había levantado ya entonces" (..) "^b

La presencia de Carlos Flores en la dirección de la publicación durante el período más fecundo de ésta, permite establecer una cierta conexión con el tema desarrollado en la parte II de este trabajo de investigación referente a la

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.1.: Introducción

difusión internacional de la arquitectura realizada en España durante las décadas de los años 50 y 60⁴, en la medida en que Flores publicó numerosos textos sobre el tema en revistas extranjeras y, además, uno de los primeros textos monográficos sobre arquitectura española que se han localizado en la década de los sesenta en una revista extranjera se titulaba "La España de Carlos Flores"⁵ (en este escrito el autor analizaba los ejemplos y las personalidades que consideraba más destacadas del panorama del momento a partir de la información presentada en el texto de 1961 de Flores: "Arquitectura española contemporánea").

Así mismo, es significativo el que fuera este mismo libro el que hiciera que en la década de los cincuenta, en la etapa inicial de *Hogar y Arquitectura*, el entonces director de la misma Francisco de Asís Cabrero⁶ solicitara al joven Flores su colaboración en la publicación.

En el cuadro que se incluye a continuación, se ha incluido la revista catalana *Quaderns* para mostrar algunas de las más destacadas publicaciones editadas en el ámbito nacional (y no solo madrileño), en los años en que *Hogar y Arquitectura* inició su andadura editorial:

Revistas especializadas de arquitectura editadas en España durante las décadas 50 y 60:			
Década 40	Década 50	Década 60	Década 70
a.			
b.			
c.			
	e.	f.	

- a. Revista Nacional de Arquitectura
- b. Revista Quaderns
- c. Revista Informes de la Construcción
- d. Revista Hogar y Arquitectura
- e. Revista Temas de Arquitectura.
- f. Revista Nueva Forma

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.1.: Introducción

En Madrid, la casi inexistente importación de publicaciones y textos analíticos de arquitectura, así como la escasez en el mercado editorial de publicaciones nacionales relacionadas con el mismo tema, fueron las causas por las que aumentó entre los sectores de público más especializados la demanda de revistas que se convertirían, a principios de los cincuenta, en los principales medios de información acerca del panorama contemporáneo y actuaron como auténticos críticos de arquitectura.

De las cinco revistas que coparon el ámbito editorial madrileño durante las décadas de los cincuenta y sesenta fueron fundamentalmente *Arquitectura*, *Hogar y Arquitectura* y *Nueva Forma*. Es significativo el que todas ellas tuvieran en común la presencia de un director artífice de los cambios e innovaciones más singulares de sus respectivas trayectorias editoriales.

La principal diferencia entre estas tres publicaciones se encuentra fundamentalmente en los enfoques y actitudes que se defendían a través de las páginas impresas: la revista de la Obra Sindical del Hogar se puede considerar en un punto intermedio entre el enfoque acrítico de la revista del COAM y la postura agresiva y polémica de Nueva Forma.

Con relación a las otras dos revistas madrileñas editadas en este período, aunque no alcanzaron la difusión de las ya mencionadas, sin embargo publicaron interesantes artículos como es el caso de *Informes de la Construcción*, que a pesar de tener un marcado carácter técnico incluyó desde principios de los años 50 innovadoras obras y soluciones constructivas desarrolladas en ámbitos extranjeros que hasta el momento ninguna otra revista nacional apuntaba. Por último, de ellas, *Temas de Arquitectura* queda un poco más diluida en el conjunto a pesar de contar en sus páginas con contenidos sobre construcciones y acontecimiento en el panorama arquitectónico del momento.

En los siguientes capítulos se analizarán algunas de las características y contenidos más significativos reflejados en las páginas de la revista de la Obra Sindical del Hogar en tres etapas cronológicamente diferenciables de su trayectoria editorial.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.1.: Introducción

1.

Además de otros trabajos, recientemente se ha publicado: "20 Años de Arquitectura en Madrid: La edad de plata: (1918 - 1936), de Carlos de San Antonio Gómez.

2.

En el año 1997 se organizó en el Centro Cultural de la Villa de Madrid una exposición patrocinada por el Ayuntamiento de la capital y la Fundación cultural COAM titulada "Nueva Forma". Arquitectura, Arte y Cultura 1966-1975.

3.

Con motivo de la celebración de su cincuenta aniversario, la revista catalana publicó en 1994 un número especial en el que se analizaba la trayectoria editorial de la publicación y se recogían opiniones de profesionales destacados.

4.

En la revista inglesa Architectural Review, en la sección World se publicaron en la década de los sesenta diversas menciones a las recientes construcciones españolas, entre los datos acerca de estas se citaba a la revista Hogar y Arquitectura como fuente de consulta. Véase Architectural Review nº 835 de septiembre de 1966.

5.

The Spain of Carlos Flores" texto publicado en Architectural Review nº781 de Marzo de 1962 firmado por Michel Santiago, seudónimo empleado por J.M. Richards (director de la publicación).

6.

Francisco de Asís Cabrero era el Director del Gabinete de Arquitectura de la Obra Sindical del Hogar y fue Director de la revista *Hogar y Arquitectura* desde 1955 a 1963 cuando le sustituyó C.Flores.

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

a.

Fragmento del texto de Carlos Flores acerca de la revista *Hogar y Arquitectura* (p.60-61) incluido por *Arquitecturas Bis* nº23/24 1978, en el artículo de Oriol Bohigas sobre tres de las revistas madrileñas especializadas más destacadas del panorama contemporáneo: "Tres revistas" (pag. 59-63)

b.

Fragmento del artículo titulado: "'Siza es el mayor talento arquitectónico que he conocido", dice Moneo", publicado en la sección de cultura del periódico madrileño ABC el domingo 8 de marzo de 1998.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

"En el mes de noviembre de 1955 salía a la calle la revista Hogar y Arquitectura que, como órgano de la Obra Sindical del mismo nombre, se creaba con la finalidad de recoger y divulgar primordialmente todas sus realizaciones en materia de viviendas sin descartar, aunque situado en un plano de subordinación, el estudio de otros temas de Arquitectura que, igualmente, pudieran tener encaje en un sumario propio de revistas del género. (..)"

Fragmento tomado de los índices Generales de la revista Hogar y Arquitectura publicados en Madrid en 1966. (p.3)

"La aparición de éste libro ("Arquitectura Española Contemporánea") trajo aparejada mi entrada en Hogar y Arquitectura, revista editada por la Obra Sindical del Hogar y para la que fui llamado a colaborar por mi querido y admirado amigo Francisco de Asís Cabrero, por entonces director del gabinete de Arquitectura de dicha entidad y por ello de la citada revista. Tras unos años de colaboración y en perfecto entendimiento con Asís Cabrero, quedé (1963) como único responsable de la publicación, tarea que se prolongaría durante más de un decenio, hasta el número correspondiente a Noviembre-Diciembre de 1974, a partir del cual me vi obligado a abandonarla ante mi incompatibilidad absoluta con las directrices y control establecidos por los nuevos "mandos" situados al frente de la Obra Sindical del Hogar."

Fragmento tomado de la Introducción del "Sobre Arquitecturas y Arquitectos. Opiniones y convicciones desde finales de un milenio" de Carlos Flores, publicado en la colección de Textos dispersos editada por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid en el año 1994; p.15.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

La trayectoria editorial de la publicación que se estudia no fue en absoluto lineal o uniforme como se pone de manifiesto al estudiar en ella aspectos relativos tanto a la forma como al enfoque de sus contenidos: los puntos cronológicos de inflexión que se pueden apreciar varían en función de los parámetros escogidos para el análisis.

En el presente trabajo de investigación se han tenido en cuenta fundamentalmente los segundos por considerar muy significativo el trabajo desarrollado por el joven arquitecto Carlos Flores al frente de ella (a partir de 1963) modificando los presupuestos iniciales de la publicación según los cuales los temas relativos a la Arquitectura eran considerados aspectos subordinados al cometido principal: la difusión y propaganda de las construcciones realizadas por la OSH.

Gracias a la labor de Flores, la revista comenzó a incluir cada vez en mayor medida (en ocasiones se trataba de números completos) construcciones, textos críticos y secciones que poco o nada tenían que ver con los intereses políticos del Régimen, consolidándose así, en la década de los sesenta como una de las más destacadas revistas especializadas en temas de arquitectura editadas en Madrid.

Así, las etapas que se han establecido y que se abordarán en las siguientes páginas han tenido como criterio el análisis de los contenidos fundamentales publicados en sus páginas tanto durante la dirección de Asís Cabrero (1955-1963) como la posterior de Flores (1963-1974). La última, abarcaría los años

"Hace cuatro años, con motivo de la aparición de su nº 31- hasta el cual puede considerarse comprendida la primera fase de la revista si se atiende a diversas circunstancias como las de cambio de director, de formato, de precio, etc,...- publicábamos unos índices que estimábamos iban a ser de segura utilidad para los lectores y cuya eficacia quedó, en efecto, demostrada al agotarse en poco tiempo su edición" ^a

"(..) A lo largo de esta década, después de vencer los sólitos obstáculos inherentes al desarrollo de toda revista especializada, y de cubrir con superación las distintas etapas por que pasó, puede asegurarse objetivamente que Hogar y Arquitectura es hoy una revista consolidada, con prestigio dentro y fuera del estricto campo que le es propio y que cuenta cada día con mayor número de seguidores y amigos." ^a

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

La trayectoria editorial de la publicación que se estudia no fue en absoluto lineal o uniforme como se pone de manifiesto al estudiar en ella aspectos relativos tanto a la forma como al enfoque de sus contenidos: los puntos cronológicos de inflexión que se pueden apreciar varían en función de los parámetros escogidos para el análisis.

En el presente trabajo de investigación se han tenido en cuenta fundamentalmente los segundos por considerar muy significativo el trabajo desarrollado por el joven arquitecto Carlos Flores al frente de ella (a partir de 1963) modificando los presupuestos iniciales de la publicación según los cuales los temas relativos a la Arquitectura. eran considerados aspectos subordinados al cometido principal: la difusión y propaganda de las construcciones realizadas por la OSH.

Gracias a la labor de Flores, la revista comenzó a incluir cada vez en mayor medida (en ocasiones se trataba de números completos) construcciones, textos críticos y secciones que poco o nada tenían que ver con los intereses políticos del Régimen, consolidándose así, en la década de los sesenta como una de las más destacadas revistas especializadas en temas de arquitectura editadas en Madrid.

Así, las etapas que se han establecido y que se abordarán en las siguientes páginas han tenido como criterio el análisis de los contenidos fundamentales publicados en sus páginas tanto durante la dirección de Asís Cabrero (1955-1963) como la posterior de Flores (1963-1974). La última, abarcaría los años

"Hace cuatro años, con motivo de la aparición de su nº 31- hasta el cual puede considerarse comprendida la primera fase de la revista si se atiende a diversas circunstancias como las de cambio de director, de formato, de precio, etc,...- publicábamos unos índices que estimábamos iban a ser de segura utilidad para los lectores y cuya eficacia quedó, en efecto, demostrada al agotarse en poco tiempo su edición"^a

"(..) A lo largo de esta década, después de vencer los sólitos obstáculos inherentes al desarrollo de toda revista especializada, y de cubrir con superación las distintas etapas por que pasó, puede asegurarse objetivamente que Hogar y Arquitectura es hoy una revista consolidada, con prestigio dentro y fuera del estricto campo que le es propio y que cuenta cada día con mayor número de seguidores y amigos."^a

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

comprendidos desde su marcha hasta la desaparición de la publicación.

A.a.

Etapas 1955-1963

El primer fascículo de la revista *Hogar y Arquitectura*, apareció en el año 1955 en el mes de noviembre. La publicación, que fue concebida originariamente por un organismo sindical (Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura) como el medio ideal de difusión y propaganda de las edificaciones que construía y las actividades que realizaba, sufrió un importante cambio de trayectoria y planteamientos durante la década de los 60.

Dicho cambio se cifró en la inclusión paulatina de un mayor número de temas relacionados con la arquitectura contemporánea y con las tendencias que predominantes en el extranjero; aspectos ambos prácticamente inexistentes en los primeros fascículos de la publicación.

Aunque en este capítulo se pretende abordar el análisis de la primera etapa por la que discurrió la publicación hasta 1963, se ha considerado imprescindible apuntar algunos datos acerca del organismo estatal que la financiaba, ya que en este período el objetivo fundamental de la publicación (reflejado sobre todo en los primeros fascículos) fue la difusión de sus intereses y cometidos, tema al que se subordinaron los relativos a la Arquitectura.



Fotografía del Grupo de 1578 viviendas "Francisco Franco" y texto de presentación de intenciones en las primeras páginas del fascículo nº1 de H. y A.:

"Quienes conocimos épocas anteriores en que los auténticos problemas sociales permanecían desatendidos mientras que las energías nacionales eran malgastadas en pugnas estériles, no hemos de olvidar que si hoy nos está permitido dedicar la atención a cuestiones de tan importante interés es gracias al caudillo que acabó con las luchas fratricidas y la división de los partidos, e instauró una era de paz y orden en la que, libres de crisis, huelgas y atentados podemos vivir sin angustia y laborar sin sobresaltos. él encarna un movimiento renovador que cada día ofrece a la mirada de los españoles nuevas perspectivas de trabajo, bienestar, grandeza y libertad, empeño al que desde este momento inicial queremos incorporarnos aportando la adhesión operante de nuestra tarea, y rogándole acepte que el plan sindical de la vivienda lleve su nombre."^b

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

A.a.1.

Acerca de la Obra Sindical del Hogar

Cronología detallada:

1939:

Bases para la creación de la Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura.

1941:

La OSH se reconoce como única entidad constructiva del Movimiento Nacional

1954:

La OSH alcanza la "mayoría de edad"

1955:

Primer número de Hogar y Arquitectura

En 1939, en la circular nº 19 de la Delegación Nacional de Sindicatos del 19 de diciembre se establecieron las bases para la creación de un organismo denominado "Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura" que se concebiría como un órgano social cuya misión principal fuera la de *"dotar a los trabajadores españoles de hogares dignos y alegres"*ⁱ

Se crearía entonces una entidad social nacional que participaba en las tareas del Estado para la realización de la política de vivienda con plena capacitación técnica y administrativa. Dependería del Instituto Nacional de la Vivienda y tendría una importante componente política (en ella participaban las J.O.N.S. y el F.E.T.)

La misión específica de este organismo se decidió fuera la de actuar como promotor en la construcción de viviendas (protegidas y de renta limitada) para las clases trabajadoras; pero al mismo tiempo se trató de dicho cometido no se redujera a la mera construcción, sino que también tuviera implicaciones más profundas en el seno de la sociedad:

*"(..) convirtiendo la vivienda en hogar y protegiendo su conservación, facilita (la O.S.H) el ambiente adecuado para que los lazos familiares adquieran la permanencia y solidez necesarios."*¹

Esta ambiciosa misión exigía fundamentalmente: una organización adecuada, una preparación técnica suficiente por parte de sus miembros, una colaboración abierta por parte de diferentes entidades, cuantiosos recursos económicos y una producción suficiente de materiales de construcción.

Todo ello fue muy difícil de obtener durante los primeros años, en los que la inexperiencia inicial y la situación económica nacional derivada de la guerra impidió que los proyectos previstos tuvieran el desarrollo deseado.

En líneas generales, la creación de este organismo por parte del Estado español respondía a problemáticas similares que se habían tenido que abordar después de la II guerra mundial algunos gobiernos extranjeros^a al tratar de paliar el déficit de construcción, las destrucciones masivas, el incremento del nivel de vida (con el consiguiente incremento de la capacidad de inversión y de aspiración a mejores viviendas), el importante crecimiento

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

vegetativo de la población y las constantes modificaciones de los censos locales provocados por las corrientes migratorias internas.

En España todos estos factores contribuían a fomentar el desequilibrio entre la oferta y la demanda de viviendas y por tanto, la especulación de solares y pisos desorbitando el importe de alquileres libres y los costes de las viviendas; por ello el Estado decidió adoptar medidas y planteamientos racionales de ámbito nacional que incrementaran el ritmo de la construcción y solventaran el déficit anual.

Los problemas enunciados se agravaban debido a una serie de necesidades adicionales¹ como: arraigar a familias campesinas en núcleos rurales; facilitar solares a las empresas constructoras; frenar la especulación de éstos; establecer una adecuada ordenación urbana; incrementar la producción de elementos y materiales de construcción; fomentar el interés de los organismos que directa o indirectamente participaran en la construcción e instalación de servicios complementarios; fomentar la iniciativa privada (encauzarla y dirigirla); despertar en la conciencia de todos el derecho a la vivienda (con la finalidad de construir una familia), etc.,.

En este marco se planteó la necesidad de un Organismo que, adoptando el modelo de los países más avanzados, tratara de solventar la problemática (en la primera etapa de H.y A., como puede constatarse en la siguiente página, se publicaron un gran número de soluciones desarrolladas en Europa).

"(...) se os ha encomendado a vosotros: alzar el hogar de los españoles que no lo tienen.

Se trata de resolver de una manera definitiva un problema que se plantea en todos los países del mundo y que nosotros los españoles, tenemos el deber de resolver mejor que ningún otro, aunque seamos pobres, porque somos ricos en recursos espirituales y en verdadero espíritu revolucionario.

Vamos a imponer sacrificios enormes a todas nuestras fuentes de riqueza para poner en vuestras manos el caudal necesario para realizar esta tarea en cinco años. (..).

...lo que esencialmente se persigue: que el español viva en una vivienda alegre, clara, amplia, donde la vida de familia se desenvuelva con dignidad, sin la sordidez y sin la mísera uniformidad con que viven ahora en los pueblos, o con que viven en bloques desalmados y sin gracia en algunas aglomeraciones urbanas. (..).

Tenéis en vuestras manos, señores arquitectos, señores técnicos de la construcción, no sólo los medios materiales, no sólo el dinero, no sólo la técnica moderna y los instrumentos revolucionarios, sino que tenéis (..) el factor humano, el trabajador español de la construcción, (..).

A esta cruzada se incorpora el refuerzo de unas tropas veteranas que traen la experiencia de una dura campaña: la Organización Sindical, que a través de sus organismos peculiares vive con pasión el problema de la vivienda desde los primeros días de la paz y que ha realizado una obra cuya brillantez es cegadora por lo gigantesca y que puede sorprender a los que no sepan, como nosotros, de cuánto es capaz el fervor revolucionario del Sindicalismo Nacional"²

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

año	fascículos de H.y A. editados en el período (1955-1963)	Modelos de viviendas desarrollados en el extranjero después de la II Guerra Mundial
1956	nº3..... marzo-abril nº4..... mayo-junio nº5..... julio-agosto nº6..... septiembre-octubre nº7..... noviembre-diciembre	<i>Las nuevas viviendas en Gran Bretaña</i> (parte I) <i>Asamblea Internacional de la vivienda en Ginebra</i> <i>Las nuevas viviendas en Gran Bretaña</i> (parte II) <i>La construcción de viviendas populares en Alemania</i> (por Dr. Fischer-Dieskau). <i>La vivienda en Alemania en 1955</i> <i>Cuadros estadísticos de la construcción de viviendas en Alemania.</i> <i>Asociaciones para la construcción de viviendas en los Países Bajos.</i>
1957	nº8..... enero-febrero nº10..... mayo-junio	<i>Aportación de la OSH a la Interbau de Berlin</i> <i>La Interbau de Berlin 1957</i> <i>Presencia de la OSH en la Interbau</i>
1959	nº24-25..... septiembre-diciembre	<i>La vivienda en Noruega</i>
1960	nº26..... enero-febrero nº31..... noviembre-diciembre	<i>El problema de la vivienda en Italia</i> <i>La vivienda en la obra de Mies Van der Rohe</i> (por A.Fernández Alba) <i>Arquitectura Finlandesa</i>
1961	nº35..... julio, agosto	<i>50 viviendas para siderúrgicos en Italia</i> (de Peressutti y Rogers)
1962	nº38..... enero-febrero nº43..... noviembre-diciembre	<i>Las "New Town Inglesas"</i> (por L.Miguel, F.Ramón y A.Vallejo) <i>Planeamiento en Holanda</i>
1963	nº44..... enero-febrero nº47..... julio-agosto	<i>Planeamiento en Holanda: El Pólder Nordeste</i> (por J.A.López Candeira) <i>Planeamiento en Gran Bretaña</i> (por J.A.López Candeira)

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Así, se fomentó la construcción de un tipo, el de las "viviendas mínimas", esto es: unidades con limitación en su superficie máxima, que permitían una reducción de los costes de ejecución sin menguar la calidad y el aprovechamiento racional del espacio.

Se hicieron numerosos estudios de sus posibilidades e incluso se plantearon para ellas mobiliarios especiales, enseres de uso doméstico y elementos decorativos del hogar que se podrían adquirir a precios reducidos y con aplazamientos de pagos.

En 1941 se reconoció a la O.S.H. como única entidad constructiva del Movimiento Nacional, pasando a ella en propiedad: toda obra iniciada por cualquier organismo del Movimiento, todos los expedientes en trámite de anteproyecto o de proyecto; todos los terrenos (adquiridos por compra o donación) destinados a la construcción de viviendas; y todos los fondos recaudados para su construcción.

El organismo sindical también era el encargado de entregar la vivienda a los beneficiarios, que para ello debían cumplir una serie de requisitos (estar sindicados y acreditar falta de habitación).

El momento de la entrega de las viviendas fue recogido posteriormente en numerosos fascículos de la revista: las en la sección "Actualidad Gráfica" que formaría parte habitual de la estructura de la revista desde el fascículo nº3 de 1956 hasta el nº 11 de 1957.

imágenes del acontecimiento, como algunas de las que se incluyen en esta página, se publicaban fundamentalmente



Páginas de H.Y A. en las que se comenta la inauguración por parte de Franco del "Grupo San José Obrero" de 400 viviendas construidas por sus propios beneficiarios.



Fotografías incluidas en las páginas de H.y A. que recogen diferentes momentos tanto de la entrega de llaves y títulos de viviendas construidas por la OSH a los beneficiarios, como de visitas protocolarias: bendición eclesial en Villacarrillo (Jaén); visita oficial del embajador de Inglaterra a los pabellones de viviendas del Plan Sindical; y aspecto de la plaza del grupo "Virgen de los desamparados" durante el acto de entrega.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Tomaba la decisión sobre su distribución anual la Jefatura Nacional que contaba para ello con unas "Ponencias de Utilización" realizadas por los Patronatos Sindicales Provinciales de la Vivienda.

La adjudicación definitiva a un beneficiario dependía de unos sorteos realizados por tanto por Mutualidades, como Montespíos y la propia organización Sindical; los cupos de distribución eran los siguientes:

- un 20%, para los "solicitantes en escalafones antiguos"
- un 10%, para "productores, excombatientes, ex-cautivos, vieja guardia y viudas de caído" que fueran cabeza de familia
- un 10%, para "productores que contraigan matrimonio en el año de la adjudicación"
- un 30%, para "productores que sean cabeza de familia numerosa".
- y el 30% restante para "afiliados a entidades sindicales, no comprendidos en los grupos anteriores".

Todos estos beneficiarios, accedían a la plena propiedad de la vivienda al terminar un proceso de amortización que garantizaba la buena conservación y el buen estado de la vivienda; aspecto éste último que en 1957 se intentó que recayera fundamentalmente sobre la O.S.H. (por medio de unas inspecciones periódicas), mientras que los gastos de obras de reparación sobre los beneficiarios.

La Obra Sindical del Hogar contaba con diferentes delegaciones en las provincias que colaboraban íntimamente con los órganos provinciales del Instituto Nacional de la Vivienda. Uno de los aspectos que se fomentaron desde ellas fue la iniciativa privada por medio de cooperativas o hermandades de afiliados, pero siempre considerando que ésta debía ser encauzada y dirigida por el Estado que debía ser quien se encargara de proveer de hogares a sus trabajadores.

Además de viviendas, la O.S.H. realizaba otras actividades como las relativas a: proyectación y construcción de edificaciones complementarias (locales comerciales para asegurar el suministro de los beneficiarios, y anexos adecuados al desarrollo del trabajo); propuesta, proyecto, aprobación, contratación y ejecución de las edificaciones que constituían el patrimonio inmobiliario de la Delegación Nacional de Sindicatos; obras sufragadas con sus propios fondos y cuyas fases constructivas y administrativas habían sido dirigidas por miembros de la O.S.H. (casas sindicales, residencias para productores, parques sindicales, campos de deportes, ambulatorios del Seguro de Enfermedad, escuelas de Formación Profesional, granjas, etc.).

También contribuía a fomentar la política de vivienda apoyando a empresas que debían construir viviendas para sus empleados y que optaban por la O.S.H. para la ejecución del proyecto (según la ley, en 1955 las empresas que tuvieran en plantilla más de cincuenta empleados tenían la obligación de construir en un período de cinco años un total

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

determinado de viviendas para sus obreros), financiando el 50% en concepto de anticipo sin interés: el organismo sindical se encargaba tanto de redactar los proyectos, como de ejecutar las obras y realizar las gestiones necesarias ante el Instituto Nacional de la Vivienda hasta obtener la calificación definitiva de las viviendas para las empresas que las solicitaban, después cedía en propiedad las edificaciones a las empresas constructoras que corrían con los gastos de administración y conservación.

En definitiva, aunque fueron muy diversas las tareas desempeñadas por la Obra Sindical del Hogar, la promoción de la vivienda de coste reducido para los trabajadores fue su misión primordial, no es por ello de extrañar que antes de 1955 (momento en que comenzó a publicarse la revista *Hogar y Arquitectura*), un importante número de ellas ya se hubiera construido:

Hasta dicha fecha, abordó fundamentalmente dos planes de construcción: el primero en 1942 con el que se construyeron un total de 43.820 viviendas para atender a las *necesidades más apremiantes*.

En ellos se diferenciaron en los "tipos" rural y urbano: mientras que las primeras (dotadas de las dependencias necesarias y adecuadas para el trabajo) fueron destinadas a artesanos en localidades de menos de 5000 habitantes, los beneficiarios de las segundas eran trabajadores no artesanos o agrícolas cuyas viviendas se construían sin ningún tipo de dependencia anexa, pero para las que se recomendaba algo de superficie para un huerto familiar o un jardín.

En cuanto a su financiación, no existía un criterio único, y la mayor parte de las veces se intentó conciliar la protección estatal con la iniciativa privada.ⁱⁱ

Cuando en 1954 la O.S.H alcanzó la "mayoría de edad", se hizo patente en España el agudizamiento del problema de la vivienda, así como el incremento de su demanda; en respuesta a ello, la organización resolvió abordar un nuevo Plan que recibiría el nombre de Plan Sindical "Francisco Franco" a realizar en tres etapas diferentes. Las viviendas que se construyeron respondían a las denominaciones de: renta reducida, renta mínima y renta social y fueron precisamente algunas de ellas las que inauguraron las páginas del primer número de la *Hogar y Arquitectura* en 1955 .

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

A.a.2.

Aparición y evolución de la revista de la Obra Sindical del Hogar

La función propagandística fue el cometido específico para el que se creó la revista en 1955, éste se reflejaba no sólo en comentarios y notas editoriales, sino también en secciones como la citada de "Actualidad Gráfica" en la que queda patente la proximidad y apoyo de la publicación a las actividades realizadas por el Régimen.

En uno de sus primeros números³ apareció un extenso texto titulado "El derecho a la vivienda" en el que se abordaba, entre otros, el principal tema objeto de preocupación de la Obra Sindical del Hogar: el problema de la vivienda. El autor del artículo consideraba que para resolverlo era necesario tener en cuenta aspectos familiares y sociales; describía los diferentes "tipos" mínimos de habitación según la legislación española vigente en el momento (casas baratas, viviendas protegidas, viviendas bonificables, viviendas de renta limitada y viviendas subvencionadas), y analizaba las actividades desempeñadas por la Obra Sindical del Hogar en materia de política social de la vivienda además de ensalzar la figura de Francisco Franco.

El que la revista mostrara abiertamente, desde sus primeros números, una postura tan vinculada a las intenciones y objetivos del Régimen, que en definitiva la subvencionaba, podría haber limitado su difusión en ámbitos profesionales más progresistas, pero no fue así gracias a la participación y colaboración paulatina de jóvenes arquitectos interesados

"Es preciso despertar en la conciencia de todos el derecho a la vivienda es emanación de nuestra propia naturaleza, inherente al fin humano de constituir una familia con la independencia, espontaneidad de afectos, fortaleza y pureza de costumbres con que fue concebida por el Creador y que al logro de este fin están obligadas moral y recíprocamente todos los españoles.

Desconocer este deber, permanecer en el egoísmo, observar impasible los sumideros humanos en que pulula la insanidad y se crea un clima propicio a la degeneración, es infringir los más elementales deberes de convivencia social; es olvidar nuestra propia condición humana, refleja una ausencia total de amor a nuestro prójimo y fomenta una esclavitud moral y física de los más necesitados. (...).

En este trabajo, por su naturaleza objetiva, no se ha citado nominalmente a nadie, cualquiera que haya sido el puesto que en la Jefatura Nacional de la Obra del Hogar o en la Organización Sindical haya podido ocupar. Pero hay un nombre que está presente en todos los españoles a quienes la memoria hace imposible la ingratitud, que impulsa desde hace más de veinte años toda iniciativa social y humana en nuestra Patria y auspicia su porvenir. El Plan Sindical de la Vivienda no pudo honrarse más al titularse Francisco Franco."^d

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

y preocupados por la problemática de la Arquitectura contemporánea. Ello motivó un sorprendente y fundamental cambio en la orientación de la publicación.

Deben destacarse, entre otras, las colaboraciones de Carlos Flores que con el paso de los años llegó a encargarse de la Dirección de la revista(a partir de 1963), posición desde la que gozó de una mayor libertad para trazar, según sus propios convencimientos y preocupaciones, la línea editorial de la publicación. El aspecto social de la Arquitectura fue uno de los temas que más le interesaron y que más insistentemente trataría en las páginas de *H y A*. Es significativo que este aspecto no pueda considerarse radicalmente desligado de la "misión" del Organismo Sindical que sustentaba a la publicación.

A pesar de que en diversas fuentes se apunta que la entrada de Flores en *Hogar y Arquitectura*⁴ se produjo en la década de los sesenta, su primera colaboración en ella se localiza en un fascículo editado a finales de los cincuenta en el que se trata acerca de un innovador sistema constructivo titulado: "*Construcción monolítica por el sistema "Bitner"*"⁵.

En el siguiente cuadro se muestran gráficamente sus diferentes aportaciones a la revista, diferenciándose los escritos de temas diversos ("textos aislados") de aquellos incluidos en Secciones específicas de las que fue su autor (se han tenido en cuenta aquellos que aparecen firmados por él):

Año	Escrito publicado en la revista Hogar y Arquitectura en la etapa 1955-1963			
	textos aislados	"60 Días para la Arquitectura"	"Comentario"	"Foro"
1963				**
1962				
1961				
1960				
1959				
1958				
1957				
1956				
1955				

** Empiezan a colaborar otros arquitectos además de C.F.

Entre las secciones singulares que creó en *H y A*.: destaca "*Sesenta días para la Arquitectura*"⁶, en la que se recogía abundante información sobre el panorama internacional contemporáneo que no tenía cabida en ningún otro apartado de la revista. Apareció por vez primera el año 1958 (consúltese el fascículo nº 17 de julio-agosto), y se iniciaba con un texto de Flores titulado: "*Steinberg en la Exposición de Bruselas*" en el que se pueden consultar algunas de sus apreciaciones sobre el Pabellón de USA, así como alabanzas

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

sobre los collages y dibujos del rumano Steinberg expuestos en él.

Como puede consultarse en el AnexoB, antes del citado número de julio-agosto de 1958 predominaban los textos dedicados a temas relacionados con la OSH: es significativo que los muy contados artículos ajenos a ella, hubieran sido escritos por dos jóvenes: Fernando Ramón (texto acerca del mobiliario contemporáneo), y el propio Flores. Sin embargo, si se chequean los textos dedicados al área de construcción, llama la atención localizar desde los primeros números de la revista textos sobre innovadores materiales, sistemas y soluciones constructivas desarrollados en el extranjero y en la España contemporánea. Por ejemplo de los experimentados y ensayados en el extranjero se incluyeron:

- en 1956: "*Viviendas Air-form*"⁷; formas neumáticas cuyo método de construcción había sido inventado por Wallace Neff (A.I.A.)

-en 1958: "*Construcción monolítica por el sistema Bittner*", (en la introducción explicaba el autor el empleo en países industrializados de soluciones innovadoras como la denominada "muro-cortina").

Algunas soluciones nacionales publicadas ajenas a la OSH⁸ fueron:

-en 1961: "*Escaleras prefabricadas según el sistema Bar-Boo*"⁹ y "*Persianas sistema Bar-Boo*"¹⁰; "*Morter Aireante* : plastificante estabilizado para morteros"¹¹

-en 1962: "*Bóvedas de membrana prefabricada*", y "*Disposiciones constructivas de elementos de borde en láminas en forma de paraboloide*

"Carlos Flores no necesita ser presentado. Por su colaboración en nuestras páginas bajo el título "60 Días para la Arquitectura" conocen nuestros lectores la oposición activa de este joven arquitecto a toda concepción rutinaria y chabacana; su inquietud observadora e innovadora.

Fruto de ellas son los libros que periódicamente da a la luz, dedicados al examen de cuanta novedad de interés arquitectónico halla en nuestra Patria, que analiza agudamente según podemos apreciar en el prólogo de uno de ellos que nos complacemos en ofrecer a continuación, a la vez que reproducimos la cubierta y algunas de las imágenes que ilustran sus dos últimas obras".^e

"Pretendíamos al comenzar, centrar en un sólo punto - el arte de Steinberg en el Pabellón USA - nuestro comentario sobre Bruselas, porque el carácter que se pretende dar a esta sección es fragmentario, parcial, limitado y hasta posiblemente arbitrario, pero a duras penas puede uno prescindir de los múltiples comentarios a los que invita este pabellón (...)"^f

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

*hiperbólico*¹²; "Saneamiento de locales húmedos"¹³, "EXCO (Exposición permanente e información de la construcción): Una vivienda prefabricada"¹⁴, "Detalles constructivos de puertas plegables"¹⁵

Con alguna excepción, sólo se publicaron en páginas adicionales de vegetal, detalles constructivos de algunas de las obras realizadas por la Obra Sindical del Hogar.

Colaboradores habituales

Los temas desarrollados en los artículos publicados en la primera etapa de la revista, así como las propias firmas de los autores de éstos, permiten constatar un descenso progresivo (a partir de 1960) de artículos próximos a los intereses de la Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura, y una mayor presencia de arquitectos jóvenes que se incorporaban al mercado editorial y laboral del momento.

Los datos que pueden consultarse en el Anexo B correspondiente a este capítulo apuntan a Carlos Flores como el más prolífico de estos últimos (esto teniendo en cuenta que algunas de las Secciones como "Foro" y algunos textos que se publicaron como anónimos eran de su puño y letra), seguido por Fernando Ramón cuya primera aportación data del año 1956¹⁶; otras contribuciones de Víctor Pérez Escolano, Adolfo González Amézqueta, José Bar-Boo, Luis Miquel, Antonio de Moragas, Emilio Pérez Piñero, etc.

Algunos de los profesionales citados como Amézqueta y Escolano llegarían a ser figuras habituales en la siguiente etapa de la publicación, además de participar activamente en otras publicaciones y foros de Arquitectura.

Entre los firmantes de algunos escritos publicados entre 1955-1963 se encuentran también personalidades y altos cargos de la Obra Sindical del Hogar como:

Antonio Doz Valenzuela¹⁷ (Secretario General de la OSH); Arrese¹⁸ (Ministro de la Vienda); Miguel del Barrio¹⁹ (Doctor en Ciencias económicas y Secretario técnico de la OSH); Antonio Correa Veglison²⁰ (Comisario de Ordenación Urbana); Adolfo Martín Arbués²¹ (Abogado y Secretario Técnico de la OSH); Alfredo García Sánchez²² (Jefe de Estadística de la OSH); J.L. Marchesi²³ (Letrado Asesor de la OSH); así como diferentes profesionales nacionales y extranjeros: Doctor Fischer Dieksau²⁴ (director de la Vivienda en la República Federal Alemana), Salvador Bernal Martín²⁵ (Doctor en Derecho); Juan Cruz Arrillaga²⁶ (Abogado), Cacho Dalda (Periodista de la OSH), Juan Antonio Menendez Pidal²⁷ (Abogado); Pedro Pan da Torre²⁸ y Antonio Vallejo Acevedo (Arquitectos); G. Massari²⁹ (Ingeniero), José de Castro Arines³⁰ (Crítico de Arte); y Jose Antonio Ory³¹ (Periodista) entre otros.

Si se analizan los temas tratados por cada uno de ellos se puede constatar que únicamente los de los profesionales no ligados a la OSH, que fueron aumentando cuantitativamente desde 1955 hasta 1963, abordaban aspectos presentes en la mayor parte de las publicaciones especializadas del panorama internacional contemporáneo: se analizaban las

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

arquitecturas nacionales y extranjeras, soluciones urbanísticas, temas relativos al diseño y las Artes, y al papel que se consideraba ético que desempeñara el arquitecto en la sociedad del momento, entre otros.

Esto es, al finalizar la década de los cincuenta, la revista iba haciendo suyos, progresivamente temas que la consolidarían en los sesenta como revista especializada de arquitectura más que como medio propagandístico de un Organismo Sindical Nacional.

Tratando de enmarcar en estos grandes bloques temáticos los temas y artículos presentados por Flores en H y A durante esta primera etapa, se observa que si bien predominan los referentes al análisis de las arquitecturas contemporáneas (especialmente las realizadas en España) y el Diseño, son escasos los relativos a la Labor que debía desarrollar el arquitecto en la sociedad contemporánea; a las Artes; y prácticamente inexistentes los que trataran la Problemática del Urbanismo. Precisamente éstos últimos fueron intensa y reiteradamente tratados en la década de los sesenta, a la vez que se produjo una disminución drástica de los contenidos relativos a las realizaciones de la OSH.

Evolución en el diseño de las páginas de Portada y de Sumario:

Esta evolución paulatina desde 1955, también se puede percibir en algunos aspectos gráficos de interés que pueden ser objeto de estudio; es el caso de las sucesivas modificaciones del diseño de las portadas y páginas Sumario (consúltese el Anexo A correspondiente a este capítulo), aspecto éste que permitiría no sólo estudiar cronológicamente la publicación en diferentes períodos históricos a los aquí considerados (en función de las directrices marcadas por los sucesivos directores), sino también rastrear la presencia de los principales artífices de los cambios que se fueron produciendo en la revista, así como conocer (a través de las fotografías reproducidas en las páginas de las cubiertas) la sustitución progresiva de temas relacionados con la Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura por otros más próximos a los intereses de una publicación especializada.

Si se toma la información que aportan las páginas de cubierta, se observa que la primera portada no dedicada a la propaganda del organismo sindical se publicara en 1960 en el fascículo nº 31 (fotografía de unos recipientes de vidrio referidos al texto desarrollado en el interior del fascículo: "*Arquitectura finlandesa*"); a ésta, seguirían otras en el año 1962 como puede consultarse en el Anexo A que se adjunta al final de este apartado.

Pues bien teniendo en cuenta aspectos gráficos, 1961 podría citarse como un primer punto de inflexión en la trayectoria editorial de H y A. ya que coincide además con un aumento de su formato inicial, y con lo apuntado en el prólogo del librito de los índices de la revista publicado en 1966:

*"Hace cuatro años, con motivo de la aparición de su número 31, hasta el cual puede considerarse comprendida la primera fase de la revista si se atiende a diversas circunstancias como las de cambio de director, de formato, de precio, etc- publicábamos unos índices (...) "*³²

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Sin embargo, dicha información se contradice con lo reiterado por Flores y localizado en diversas fuentes acerca de que se hizo cargo de la dirección a partir de 1963 (con el nº 44 correspondiente a los meses de enero-febrero³³), mientras que el nº 31 fue editado en 1960 (fascículo correspondiente a los meses de noviembre-diciembre).

Otros cambios que se pueden señalarse en páginas singulares, se aprecian en las en las páginas de Sumario, son los relativos a las modificaciones en el diseño de página y del anagrama de la OSH sobre el que se superponían los créditos y los contenidos de la publicación.

El anagrama, en versión más o menos abstracta perduraría hasta 1962 (fascículo nº 37 de noviembre-diciembre) momento a partir del cual se dispondría un nuevo diseño de M. Reyna que se mantendría hasta la llegada de Carlos Flores a la dirección de la publicación (fascículo nº44 de 1963), momento a partir del cual se modificó el diseño de la carátula de la portada.

Se debe señalar que a partir del fascículo nº 37 de 1962 se incluiría por primera vez (y hasta el final de la publicación) una breve leyenda explicativa de la imagen reproducida en la portada y la página Sumario, hasta entonces se disponían en ambas páginas fotografías sobre temas diferentes y sólo se acompañaba de memoria descriptiva la del índice.


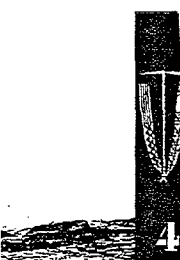

Así, en líneas generales se pueden considerar dos puntos inflexión en la trayectoria de la publicación (con anterioridad a 1963) en función de la modificación de aspectos gráficos:

- **1961** (nº 31). Modificaciones: Primera portada dedicada a un tema ajeno a los intereses de la OSH, aumento del formato, aumento del precio del ejemplar
- **1962** (nº38). Modificaciones en el diseño de la carátula (M.Reyna) y de la maquetación de la página sumario
- **1963** (nº44, Carlos Flores director de H y A). Modificaciones en el diseño de la carátula y en la maquetación de las páginas de Portada y Sumario.

A continuación se presenta un cuadro en el que se muestran algunas de las modificaciones que afectaron a estas páginas singulares (aunque las fotografías son en blanco y negro, las páginas de cubierta eran las únicas de la publicación, desde el nº 1 en 1955, que se editaban con fotografías en color).

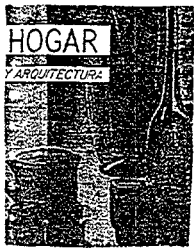
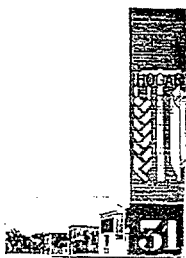
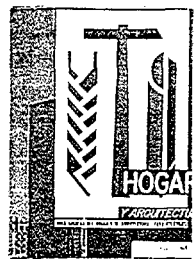
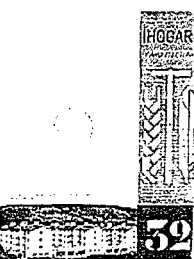

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Año	Número, Meses	Diseño de páginas singulares: Portadas y de Sumario	Créditos en la página Sumario
1955	Nº 1, Noviembre-Diciembre		<p>DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS REVISTA MENSUAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR.</p> <p>Dirección y Redacción: Paseo del Prado 18, Madrid.</p> <p>Fotografía: Ferriz; Grabados: Ciarán Impresa en "Gráficas Nilo" Madrid</p>
1956	Nº 4 Mayo-Junio		<p>DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR.</p> <p>ESPAÑA: Ejemplar: 25 ptas (S.anual:120 ptas.) EXTRANJERO: Ejemplar: 35 ptas (S.anual:200 ptas.)</p> <p>Dirección y Redacción: Paseo del Prado 18, 16º Madrid.</p> <p>Fotografía: Ferriz,, Mamegam y T.A.F. Grabados: Ciarán Impresa en "Ernesto Giménez, S.A.</p>
1959	Nº 22-23 Nº doble Mayo-Junio Julio-Agosto		<p>DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR.</p> <p>Nº EXTRAORDINARIO:ejemplar 50 ptas ESPAÑA: Ejemplar: 25 ptas (S.anual:120 ptas.) EXTRANJERO: Ejemplar: 35 ptas (S.anual:200 ptas.)</p> <p>Distribución y venta de ejemplares: J.M.Pozueta Biombo 2, Madrid (Tel. 414224 y 480599) Nº Doble Dirección y Redacción: Paseo del Prado 18, 16º Madrid.</p> <p>Fotografía: Ferriz,, Mamegam y T.A.F. y P.A. Grabados: Ciarán Impresa en "Ibarra"S.A. Dep.Legal M.1071-1958</p>


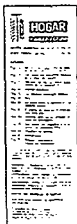
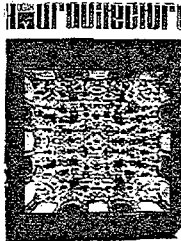

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

<p>1960</p>	<p>Nº31 Noviembre-Diciembre</p>  	<p>DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR.</p> <p>Ejemplar: 25 ptas (S.anual:120 ptas.) EXTRANJERO: dos tanto en las viviendas como en uno de los edificios singulares. Insisto en que, desde mi punto de vista, estos barrios sobre todo ños tienen como referencia mediata</p> <p>Dirección y Redacción: Paseo del Prado 18, 16º Teléf.: 23 70 00 - 26 62 Madrid. (14)</p> <p>Fotografía: Ferriz,, Mamegam y F.T.P.A." Grabados: Ciarán Impresa en "Ibarra"S.A. Dep.Legal M.1071-1958</p>
<p>1961</p>	<p>Nº32 Enero-Febrero</p>  	<p>REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR. DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS</p> <p>Ejemplar 50 ptas Distribuidores para España y el extranjero: E.I.S.A., Pizarro 19, Madrid 13</p> <p>Dirección y Redacción: Paseo del Prado 18, 16º Teléf.: 23 70 00 - 26 62 Madrid. (14)</p> <p>Grabados: Ciarán Impresa en "Ibarra"S.A. Dep.Legal M.1071-1958</p>
	<p>Nº 33 Marzo-Abril</p> 	<p>REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR.</p> <p>Ejemplar 50 ptas Distribuidores para España y el extranjero: E.I.S.A., Pizarro 19, Madrid 13</p> <p>Dirección y Redacción: Paseo del Prado 18, 16º Madrid.</p> <p>Suscripciones: Vaher S.L., Telef. 2411089 Publicidad, Tel: 2219747 Aptado. 658 Madrid</p> <p>Grabados: Ciarán Impresa en "Ibarra"S.A. Dep.Legal M.1071-1958</p>

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

1962	Nº 38 Enero-Febrero			REVISTA BIMESTRAL DE LA O.S.DEL H. En Cubierta:..... Dirección y Redacción: Paseo del Prado 18, 16º Madrid. Tel. 2397000-2662, Madrid 14 Suscripciones: Vaher S.L., Telef. 2411089 Publicidad: Príncipe 9. Tel: 2219747 Aptado. 658 Madrid Precio del ejemplar: 50 ptas S.anual (6 números): 240 ptas Grabados en negro: Ciarán Grabados en color: Policolor Impresa en Artes Gráficas "Ibarra" S.A. Dep. Legal M.1071-1958
1963	Nº 44 Enero-Febrero			REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR En Cubierta:..... Dirección, Redacción y Administración: Paseo del Prado 18, 16º Madrid. Tel. 2397000-2662, Madrid 14 Distribuidores para España y el extranjero: E.I.S.A., Oñate 15 Madrid(20) Publicidad: Príncipe 9. Tel: 2219747 Aptado. 658 Madrid Grabados: Ciarán Fotografías: Pando y Ferriz Grabados en color: Policolor Impresa en Artes Gráficas "Ibarra" S.A. Dep. Legal M.1071-1958

Otros datos a señalar, sin más interés que el de mostrar aspectos característicos de la edición de la publicación, son la desaparición del subtítulo **DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS** en la página Sumario a partir de 1961 (fascículo nº 33 de marzo abril), y la no inclusión del año y meses de edición del fascículo durante los años 57 y 58, lo que dificulta su consulta en dicho período de tiempo.

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Este análisis se ha incluido únicamente como complementario a la división cronológica establecida en el trabajo de investigación según la cual se ha considerado una primera etapa de la publicación la que abarca desde su fundación hasta finales de 1962 (fascículo correspondiente a los meses de noviembre diciembre).

Pues bien si se contrasta la información que arrojan las portadas de *H y A* publicadas en este período, con algunos datos obtenidos en capítulos anteriores como los referentes a la difusión internacional en revistas de que fue objeto la arquitectura realizada en España durante las décadas 50 y 60, se observa que la revista sindical hasta 1962 no incluyó en dichas páginas singulares ninguna de las construcciones que según la visión foránea eran exponente de la "nueva" construcción nacional. Estas portadas fueron las siguientes:

H Y A 1962:

- **Edificio de viviendas en la Barceloneta**³⁴ (Barcelona, 1951-1955) de Jose Antonio Coderch y Manuel Valls.

H Y A 1963:

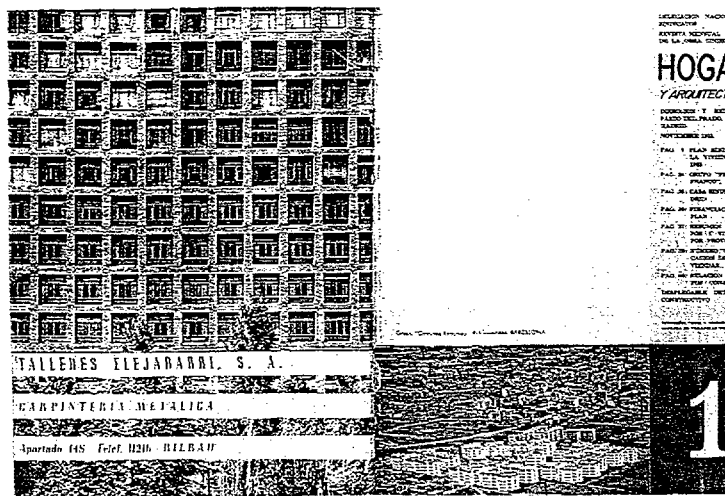
- **Viviendas EXA**³⁵ (Granada, 1962)
- **Detalle de la cripta de la Colonia Guell**³⁶ (Barcelona, Gaudí)
- **UVA de Villaverde**³⁷, zona de juegos (Madrid 1955 Martín Crespo)
- **Torres Blancas**³⁸, esquema de la planta tipo (Madrid 1960-1968, Sáenz de Oíza)

Es significativo el dato ya que pone de manifiesto que comenzaban a cambiar los intereses de la publicación, y como consecuencia, su ámbito de difusión. Es decir, a finales de la que se ha considerado primera etapa (desde 1955 hasta finales de 1962), en *H y A*. se introdujeron nuevos temas alejados a los relacionados con la OSH que, en los comienzos de la publicación, habían copado las imágenes de la mayor parte de las páginas singulares, los contenidos de diversas secciones e incluso, anuncios de materiales y empresas constructoras como se puede constatar en la siguiente página.

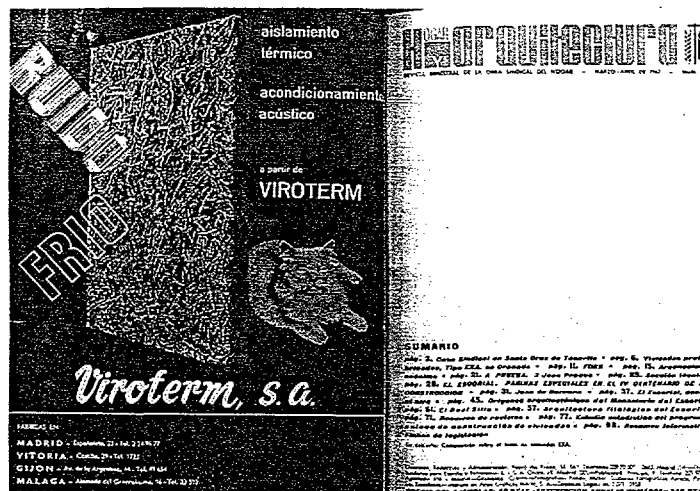
A finales de 1962 *H y A* se orientaba a ámbitos más ligados con las Escuelas y los profesionales interesados por la Arquitectura.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación



Anuncio incluido en la página previa a la de Sumario en el fascículo nº 1 de noviembre-diciembre de 1955 de H y A. en el que el edificio de la Sede Central de Sindicatos de Francisco de Asís Cabrero y Rafael de Aburto (1949-1956, inaugurada el 27 de octubre de 1955) ilustraba un tema relativo a carpinterías metálicas; entre otros aspectos, pone de manifiesto el cometido propagandístico de la publicación.



El grafismo y el contenido del anuncio que se publicó en la página previa a la de Sumario en el fascículo nº 45 de marzo-abril de 1963 (Se publicitaba un innovador material constructivo para el aislamiento térmico y acondicionamiento acústico de las edificaciones) pone de manifiesto una evolución en los intereses de la publicación, que comienzan a acercarse cada vez más a los de una revista especializada.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

La vivienda:

De todos los temas tratados en este primer periodo por la publicación el fundamental fue la vivienda y el problema de habitación. Como se puede constatar al hojear la revista, a él se dedicaron un gran número de páginas, imágenes de la cubierta y de la página Sumario, así como contenidos de Secciones específicas (Actualidad Gráfica) y anuncios publicitarios.

La vivienda de bajo coste se convertiría a finales de los cincuenta y principios de los años sesenta en uno de los principales campos de trabajo y experimentación de la OSH en el que participaron destacados equipos de profesionales de diferentes generaciones (Oíza, Aranguren, Romani, Laorga, Carvajal, Íñiguez de Onzoño, García de Paredes, Corrales, Molezún, y Ramón Moliner entre otros)³⁹. En las soluciones aportadas a cada caso, críticos de arquitectura han apreciado influencias extranjeras muy diversas:

"En general son arquitecturas de calidad salvadas las restricciones del tamaño o los medios constructivos empleados tanto en las viviendas como en alguno de los edificios singulares. Insisto en que, desde mi punto de vista, estos barrios sobre todo madrileños tienen como referencia inmediata los desarrollos residenciales ingleses de esta misma época (los de baja densidad de las New Towns o los bloques construidos en Londres por el County Council). La interpretación de Entrevías que da Moneo, sin embargo, tiende a relacionarlo más con las propuestas alemanas de los años veinte y treinta (Hilberseimer, Taut, May); él mismo para su proyecto del barrio de Lacua en Vitoria, reconoce los precedentes de los

"LA OBRA DEL HOGAR, NECESIDAD SINDICAL:

La Obra Sindical del Hogar y Arquitectura es el organismo a través del cual participa el Movimiento en la realización de la política social de la Vivienda que lleva a cabo el Estado, a través del Ministerio de la Vivienda.

La Ley de 19 de abril de 1939 reconocía a los Sindicatos entre los Organismos constructores de "viviendas protegidas".

La Ley de 15 de julio de 1954 de viviendas de "renta limitada" reconoce como Organismo promotor en la construcción de esta clase de viviendas a la Obra Sindical del Hogar.

Hasta qué punto sea necesaria la Obra Sindical del Hogar lo prueba el hecho mismo de la realidad constructiva llevada a cabo por la misma, manifestación más tangible de la eficacia de su esfuerzo para resolver en estrecha colaboración con el Ministerio de la Vivienda este grave problema social."⁴⁰

"Hallándose interesados el INV y la OSH en la búsqueda de nuevas soluciones económicas a la vivienda de carácter protegido, y a fin de experimentar propuestas arquitectónicas originales y aplicaciones diversas de los materiales de construcción, así como de la normalización de los mismos y la racionalización del trabajo. Decidieron plantear como ensayo este Grupo de 408 viviendas (..)"⁴¹

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Siedlungen alemanes. Puede ser en su caso, pero en los barrios de los que estamos hablando (..) se estaba más en la onda de los planteamientos post-CIAM (..)"⁴⁰

Si bien no puede considerarse la existencia de una única vía de penetración de dichos modelos extranjeros, es indudable que en un momento de penuria económica (años de las inmediatas posguerras) en que no podían ser generalizados los viajes al extranjero, las publicaciones (periódicas y no periódicas) accesibles desempeñaron un papel primordial en la difusión a gran escala de las soluciones ya propuestas en diversas partes del mundo.

En *Hogar y Arquitectura*, tal y como se ha señalado anteriormente, se publicaron desde los primeros números textos en los que se analizaban no sólo ejemplos específicos de vivienda desarrollados en diversas partes del mundo, sino también noticias de Congresos y Asambleas internacionales sobre el tema (estudios estadísticos sobre su construcción y su problemática, análisis sobre las características de las Asociaciones encargadas de ella en diversos países, etc.).

Soluciones desarrolladas en Gran Bretaña, los Países Bajos y Alemania fueron las que primero se recogieron en sus páginas. Hasta finales de los 50 no se publicó nada acerca de las planteadas en los Países Nórdicos (en el nº 21, en la sección "60 Días para la Arquitectura" se abordaban algunas propuestas suecas alejadas de los generalizados postulados del Movimiento Moderno), y hasta comienzos de la siguiente década, sobre las italianas.

*"60 DIAS para la arquitectura
Notas sobre la arquitectura Sueca
Carlos Flores, Arquitecto*

La llegada a nuestra redacción de unas fotografías sobre arquitectura sueca ha sido la causa de este artículo que uno escribe de un modo un tanto forzado.

Perdónesenos la osadía de hablar sobre la arquitectura de un país del que no se tiene más que un insuficiente conocimiento libresco.

A la sección cultural de la embajada sueca en Madrid, nuestro agradecimiento por su indispensable colaboración"⁴¹

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

las experimentadas en Italia.

En el cuadro que se adjunta a continuación se indican los años en que aparecieron en fascículos de textos sobre las viviendas construidas en diversos países del extranjero:

Sobre viviendas extranjeras en H y A	años de publicación
Gran Bretaña	1956; 1962* y 1963*
Países Bajos:	
Holanda	1956; 1962* y 1963*
Luxemburgo	1956
Norte de Europa:	
Ginebra	1956
Alemania	1957
Países Nórdicos:	
Noruega	1959
Finlandia	1960
Italia	1960, 1961

Estos datos no sólo corroboran lo apuntado por algunos críticos:

(Durante los cincuenta-sesenta en España) " Está muy claro que el centro de gravedad en la arquitectura europea se desplaza hacia Inglaterra, y quizá también hacia Holanda (los dos polos principales del Team Ten). También lo está que , aunque nadie lo reconozca, el peso referencial de las New Towns fue muy fuerte en los barrios de viviendas que se construyen en España en esa época. Recuerdo que yo misma me encontré a Eduardo Mangada en una de esas expediciones a conocer las nuevas ciudades inglesas y escocesas. Estaba muy enterado, y a él le debo la primera pista sobre el gran arquitecto Ralph Erkine, otro gran olvidado. Por cierto, la mala prensa de las nuevas ciudades se ha basado en gran medida en el anonimato de su arquitectura; no siempre es cierto, no sólo Stirling, también Berthold Lubetkin intervino en las New Towns. "11,

sino que ponen de manifiesto la evolución en los temas desde los comienzos de la publicación en 1955 a los presentados en los últimos fascículos de la primera etapa: es significativo que a partir de 1962 *H y A* comience a publicar textos sobre una escala superior de ordenación territorial superior a la vivienda: el Planeamiento, en los casos específicos de soluciones recientes de Gran Bretaña (New Towns) y Holanda.*

La OSH participó activamente en Congresos internacionales sobre la vivienda, y realizó viajes a diversos países tanto para conocer las soluciones planteadas como para difundir las desarrolladas en España. Menciones a estas asambleas y conclusiones de derivadas de dichos desplazamientos se recogían posteriormente en las páginas de la revista como a continuación se puede comprobar en los textos adjuntos relativos a la reseña de un viaje a Noruega de altos dirigentes de la OSH en 1958, y a la organización en 1956 de la Asamblea Internacional de la Vivienda en Barcelona

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Éste último permite retomar el tema desarrollado en apartados anteriores acerca de la difusión en ámbitos internacionales de la arquitectura que se realizaba en España durante los años 50 y 60: como se indica en el texto, parece que en reuniones celebradas con anterioridad al año 1956 (en 1955 en Luxemburgo) el eco de los trabajos realizados en materia de vivienda mínima en España había llegado representantes de la *Comisión de la vivienda de la Unión Internacional de organizaciones familiares* quienes expresaron su deseo de conocer las soluciones que se estaban desarrollando

El dato de que desde el extranjero se esperaran con expectación las soluciones planteadas por el gobierno nacional en materia de viviendas de bajo coste, coincide con lo apuntado en apartados anteriores acerca del éxito que entre arquitectos y críticos de ámbitos internacionales tuvieron las diferentes soluciones al tema planteadas en España durante los años cincuenta y comienzos de los sesenta: recuérdese que en *H y A* en 1962 se publicó una reseña sobre una exposición itinerante celebrada en Alemania titulada "*Treinta Años de Arquitectura española*"⁴², en la que las soluciones mostradas por los representantes de la OSH (viviendas sociales construidas en Sevilla, Madrid y Barcelona) despertaron la admiración del público asistente por la bondad de los resultados obtenidos empleando únicamente materiales tradicionales.

Como finalizaba el texto, se puso de manifiesto que era necesaria la realización de ciclos semejantes en otros países para que la arquitectura española

"Próxima Asamblea internacional de la vivienda en Barcelona:

*La comisión de la vivienda de la Unión Internacional de Organizaciones familiares, organización encuadrada en las Naciones Unidas, va a celebrar este año su asamblea en Barcelona, (...) obedece esta reunión al deseo expuesto por los delegados que asistieron a la última reunión celebrada el pasado año en Luxemburgo, de conocer directamente la obra española, realizando en torno al problema de la vivienda y, fundamentalmente en la parte relacionada con las clases más modestas económicamente, todo ello como consecuencia del eco que esta organización tuvo de los sistemas españoles, cobrando un creciente interés este deseo por la oportunidad de que las medidas nacionales para afrontar el problema de la vivienda económica adquieran ahora características de trascendental empresa nacional."*⁴³

*"La vivienda en Noruega.
Viaje de estudio:*

*La oficina europea de administración de asistencia técnica de las Naciones Unidas organizó un viaje de estudio del 15 al 23 de septiembre de 1958 al que entre varias naciones fue invitada España, asistiendo una delegación de la OSH: D. Antonio Doz Valenzuela, D. Francisco Cabrero, D. Felipe Pérez Enciso. El informe redactado por ellos a su regreso- después de haber visitado la Dirección General de la Vivienda y el Instituto de Vivienda en Oslo, recogía. la apertura del congreso, un recorrido por los barrios de Oslo, el barrio Lambertseter-Baerum, una exposición de la industria constructiva y haber visto películas sobre esta actividad y viajado por el Oeste a través del país (...) para la redacción del trabajo tomaron también datos varios folletos facilitados por los organismos oficiales noruegos."*⁴⁴

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

contemporánea se conociera mejor en el extranjero.

Precisamente el afán divulgador⁴³ de las soluciones constructivas contemporáneas aplicadas al campo de la vivienda fue la motivación fundamental de la exposición de la Interbau en Berlín celebrada en el año 1957, que tenía como aliciente la visita al barrio de Hansa en cuya reconstrucción iniciada en el año 1953 intervinieron arquitectos tan destacados como Alvar Aalto, Le Corbusier, Niemeyer y Gropius, entre otros. Es significativo que en el concurso internacional convocado no participaran arquitectos españoles: habría que esperar hasta 1958 para que la arquitectura española se consolidara, con un Pabellón en otra Exposición Internacional, como un nuevo valor en alza.

En la Interbau diecisiete naciones dieron a conocer el carácter y volumen de sus construcciones. España estuvo representada por un pabellón de la OSH situado en el parque de Bellevue⁴⁴ y dedicado exclusivamente a la vivienda. Debido a la reducida la superficie asignada, se optó por presentar fotografías de obras muy concretas y escogidas, entre ellas:

- "Fuencarral A (Madrid) de J.Sáenz de Oíza
- Grupo "Francisco Franco" (Madrid) de F.Cabrero
- Canalización del Manzanares de A.Perpiñá
- Grupo de Usera (Madrid) de R.Aburto,

*"Hallándose interesados el INV y la OSH en la búsqueda de nuevas soluciones económicas a la vivienda de carácter protegido, y a fin de experimentar propuestas arquitectónicas originales y aplicaciones diversas de los materiales de construcción, así como la normalización de los mismos y la racionalización del trabajo, decidieron plantear con carácter de ensayo este grupo de 408 viviendas"*⁴⁵

"Nuestros grupos experimentales fueron concebidos con el propósito específico de perfeccionar la técnica de la construcción, y en este sentido han constituido y constituirán un éxito de gran resonancia no solo en nuestro país, sino con proyección exterior ya que en el mundo no se ha hecho nada más importante con este objetivo.

El ensayo realizado en Berlín aspira a recoger y contrastar las tendencias mundiales frente a los problemas de urbanismo y de vivienda, sin que por ello dejen de ser interesantes los estudios realizados sobre mecánica del suelo, cualidades de los materiales empleados en la construcción - tanto interior como de revestimiento- y cuantos elementos entran en la composición de viviendas: cocinas, servicios, aseos, etc. (...)

A mi juicio, la enseñanza fundamental de esta Exposición es que en España concretamente ha de cambiar el concepto actual de la vivienda. Es preciso hacer viviendas de pequeña superficie y adaptadas a las necesidades de la época moderna que exijan un mínimo esfuerzo para su cuidado y conservación, y ello debido en gran parte a la elevación del nivel de vida que impide, en la mayoría de los casos, contar con servidumbre. (...)

Nuestro viaje ha servido para ponernos en contacto con la autoridades y técnicos de diversos países, en especial con los de las naciones que usted acaba de citar (Alemania y Francia). Fuimos atendidos cordialmente

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

así como maquetas de viviendas urbanas y rurales, construcciones de carácter educacional, deportivo y asistencial.

Se crearon diversos ambientes, uno que recreaba el de "cuarto de estar" de vivienda de tipo social con los muebles y enseres utilizados en la realidad, y otro de estancia para la atención al público decorado con muebles españoles modernos.⁴⁵

Se adjuntan a continuación varias de las páginas publicadas en *Hogar y Arquitectura* con motivo de la aportación de la Obra Sindical del Hogar a la Interbau de 1957.

Así pues, con un criterio objetivo y al margen de cualquier apreciación de contenido político, no debe olvidarse, el importante papel desempeñado durante la década de los cincuenta y principios de los sesenta por la Obra Sindical del Hogar en la difusión internacional de la arquitectura española contemporánea.

Se puede afirmar que constituyó, junto con la minoría de profesionales nacionales atentos a las tendencias que se desarrollaban en el mundo, una significativa vía de difusión de la nueva construcción nacional (tanto en el mundo como en España a través de las páginas de la publicación periódica objeto de estudio de este apartado).

(Continuación de la cita de la página anterior):

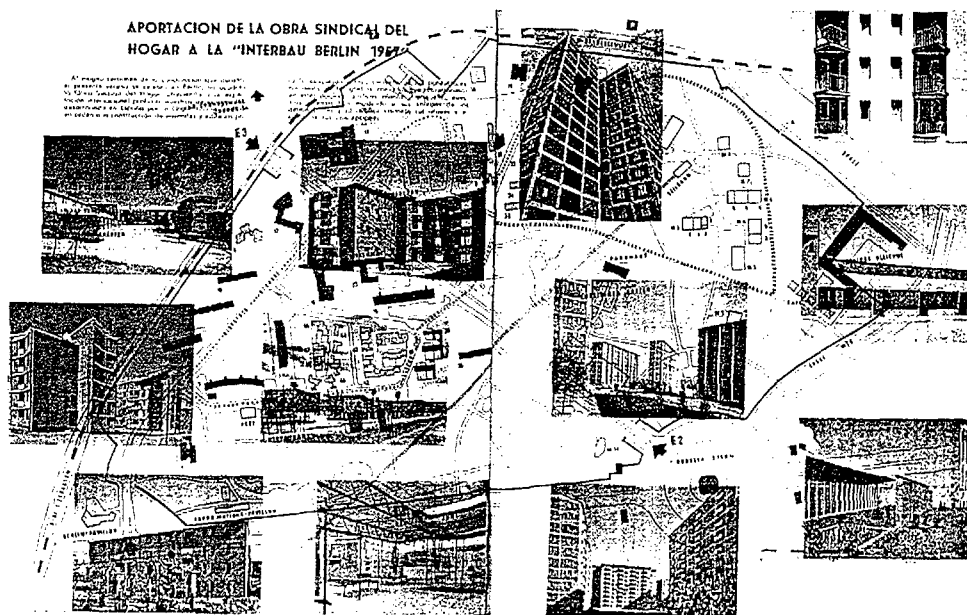
por el subsecretario alemán de la Vivienda (Sr. Wanderleb) y en París por el Director General de Ordenación del Territorio en el Ministerio de para la Reconstrucción y Vivienda (M. Prootin). Con ambos se acordó un intercambio de información y experiencias y una más estrecha relación entre los técnicos de nuestros países.

He de decir también que el Presidente de la Interbau (Senador Doctor Mahler) me rogó hiciera llegar a los arquitectos y constructores españoles su felicitación más sincera por las valiosas aportaciones que había sido posible admirar en la Exposición, que ponían de relieve los notables progresos de nuestros técnicos en el orden constructivo y de la vivienda, que colocan a España en un puesto prominente entre las demás naciones del mundo.

(...)

Realmente ha sido muy visitada (La exposición), y a pesar de las dificultades que representa la llegada a Berlín por tratarse de una ciudad cercada, la Exposición se ha visto concurridísima, haciéndonos notar los servicios de recepción de la Interbau que una gran mayoría de visitantes lo han sido españoles, y muy especialmente arquitectos, que han demostrado con este esfuerzo para acudir al certamen su auténtico y real deseo de prestar una vez más el valioso servicio a España de estar al día en las más modernas ideas de proyectos y técnica de su ejecución (...)"^{mm}

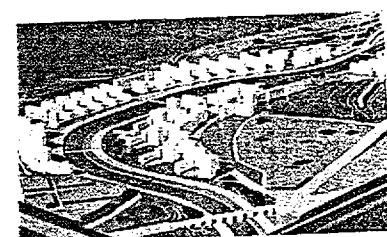
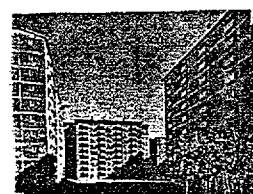
C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación



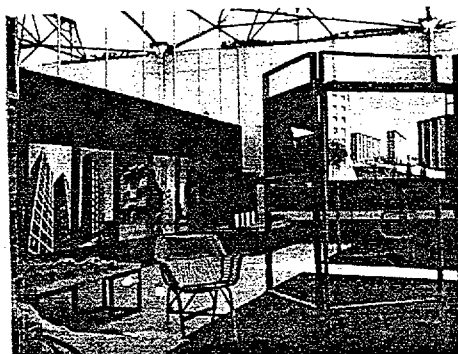
"Al magno certamen de la construcción que durante el presente verano se celebra en Berlín, ha acudido la Obra Sindical del Hogar ofreciendo a la expectación internacional profusas muestras de la arquitectura desarrollada en España por la Organización Sindical en orden a la construcción de viviendas y edificios para la educación y esparcimiento de los productores.

Por medio de fotografías como las que reproducimos en estas páginas, gráficos, planos y maquetas, nuestros técnicos han mostrado a sus colegas de los demás países y al público visitante sus afanes y el estilo de sus concepciones."^m

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación



- Algunas de las construcciones de la Obra Social del Hogar y presentadas en la "Interbau".
1. Poblado "Fuencarral" A.
Arq. Javier Sáenz de Oiza
 2. Grupo "Francisco Franco" en Madrid.
Arq. Francisco Calaresu
 3. Construcción de Manzanera.
Arq. Antonio Peguera
 4. Grupo en Usera, Madrid.
Arq. Rafael Albareda



Uno de los ángulos del pabellón de la Obra Social del Hogar.

Se diseñó el espacio a través de dos puntos: por una de las partes mayores del rectángulo que formaba el recinto, se levantó un edificio de viviendas, formando por todos los pisos un todo homogéneo con el edificio fuencarral.

Al tiempo de las posibles regulaciones de la situación de este grupo, se elaboraron proyectos representativos de las construcciones que se realizarían en la Obra Social del Hogar, viviendas "A" y "B", y una construcción de carácter industrial, desde un principio, se planteó un programa de representación con fotografías, planos, etc., para la "Interbau". En esta de las exposiciones, se mostró el grupo de viviendas, un conjunto de cuatro de ellas de carácter industrial, con los mismos muebles y decoración que las viviendas.

Para mostrar el programa de viviendas, se levantó un edificio de viviendas, con un espacio de viviendas, que se levantó en el grupo de viviendas.

Los edificios se levantaron en la "Interbau", formando un grupo de viviendas, con un espacio de viviendas, que se levantó en el grupo de viviendas.

El edificio se levantó en la "Interbau", formando un grupo de viviendas, con un espacio de viviendas, que se levantó en el grupo de viviendas.

Páginas del texto "El Pabellón de la OS del Hogar en la Interbau de Berlín" publicado en el fascículo nº 10 de mayo-junio de 1957 de *Hogar y Arquitectura*, pp.4-5

En las imágenes se muestran uno de los ángulos del Pabellón y algunas de las construcciones de la OSH presentadas en la Exposición Internacional: el Poblado de Fuencarral "A", el Grupo "Francisco Franco", una solución de canalización de Manzanera y un Grupo de viviendas en Usera.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

A.b.

Etapas 1963-1974:

Consolidación de *Hogar y Arquitectura* como revista especializada de arquitectura.

Se ha situado uno de los límites cronológicos de la siguiente etapa a estudiar en la trayectoria editorial de la publicación en 1963: año en que Carlos Flores fue nombrado director y quedó al frente de la misma, por considerarse que su presencia fue decisiva en la consolidación de *Hogar y Arquitectura* como revista especializada de arquitectura.

Esta segunda etapa abarcaría hasta 1974, momento en que por una serie de incompatibilidades con los nuevos mandos de la OSH Flores abandonó la dirección (aunque siguió realizando alguna colaboración esporádica).

Como se ha indicado anteriormente, a diferencia de la etapa anterior, en HyA en este período se publicaron un mayor número de textos analíticos y reseñas de obras contemporáneas nacionales e internacionales en detrimento de la difusión de las actividades de la OSH que vio reducido cuantitativa y cualitativamente el espacio originariamente a ella destinado. La difusión de sus construcciones quedó reducida unas breves reseñas en las primeras páginas, editadas sin ningún tipo de cuidado en lo referente a la maquetación, diseño de página y tipografía empleada. Sólo algunos fascículos (en los que se celebraba algún aniversario de la fundación del Organismo Sindical)⁴⁶ se destinaron por completo a la glosa de sus realizaciones.

La última etapa que se analizará más adelante, comienza en 1976. Tras un paréntesis de doce meses, la revista comenzó una breve andadura en la que se propuso potenciar al máximo, de nuevo, la actividad del Organismo Sindical. Como resultado de sus páginas desaparecerían los textos referentes a la arquitectura extranjera y, los relativos a la arquitectura nacional se reducirían paulatinamente a meros comentarios sobre la situación del sector de la edificación y la industria.

En el contexto editorial del momento, la revista de la Organización Sindical, junto con la del Colegio Oficial de Arquitectos y, más adelante, Nueva Forma, fueron elementos clave para la difusión y desarrollo de la arquitectura española de los cincuenta y sesenta. Es significativo que tuviera en común con ellas no sólo la presencia de un director carismático que determinara los enfoques, el carácter y las directrices generales, sino también el afán de no limitarse al ámbito de Madrid y de incluir, cada vez en mayor medida, información sobre el panorama contemporáneo y la tradición internacional.

A continuación se recogen dos conversaciones mantenidas con los arquitecto Carlos Flores⁴⁷ y Luis Labiano Regidor de Vicuña acerca de la publicación en el período en que el primero fue su director :

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Transcripción de los comentarios de sobre una conversación mantenida con **Carlos Flores** (arquitecto titulado en 1958):

"Doctor Arquitecto, nació en 1928. Es autor del primer y por ahora único estudio global sobre la arquitectura española de nuestro siglo "Arquitectura española contemporánea, Ed. Aguilar, Madrid 1961). Director de la revista Hogar y Arquitectura, corresponsal de la inglesa Architectural Design, sus trabajos han sido publicados en las principales revistas de arquitectura de Europa y América".

(Consúltase la entrevista realizada a Carlos Flores en el Seminario de Prefabricación dirigido por JAFernández Ordóñez y recogida en el libro: "Arquitectura y Represión" de los mismos autores, Madrid 1973.)

Madrid, octubre de 1997.

Con relación a otras publicaciones coetáneas editadas en Madrid, podría decir qué aspecto innovador aportaba H. y A., o en qué se diferenciaba de ellas.

¿Con anterioridad a 1963, momento en que se encarga de la dirección de la revista de la OSH, había tenido alguna experiencia en el ámbito editorial?

A diferencia de Arquitectura que se difundía fundamentalmente e los círculos de arquitectos profesionalistas, Hogar y Arquitectura cuya tirada rondaba los 2000 o 3000 ejemplares se vendía especialmente bien en Sudamérica.

Mi postura fue tendenciosa en la medida que se publicaba aquello que quería contar (entre los de la revista era considerado un poco de izquierdas, pero yo "era" sobre todo de Mies y de Aalto). Por contra, Arquitectura sostenía una postura totalmente acrítica y falta de pasión (Carlos de Miguel tenía un sueldo fijo y yo no), y Nueva Forma, dirigida por Fullaondo era tan polémica y entusiasta como él.

A mi me ha gustado siempre escribir, algunos años antes del 63 ya colaboraba en Hogar y Arquitectura a las órdenes de Asís Cabrero que fue quien me introdujo en ella después de conocer el texto de "Arquitectura española contemporánea".

Durante aquellos primeros años tuve bastante libertad e incluso se me permitió hacer algún cambio como el del diseño de la cabecera que a partir de entonces se presentó con un diseño de Manuel Reyna

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

En alguna ocasión ha comentado que su intención al acceder a la dirección de la revista fue la de crear una publicación de tendencia....

Mi intención era la de crear una revista que tuviera una trayectoria no tan ecléctica como la revista del COAM, que influyera en las nuevas generaciones de arquitectos y que les permitiera desarrollar un auténtico sentido crítico. Mi interés era fundamentalmente formativo, quería que comprendieran que la arquitectura era algo muy serio y que el papel del arquitecto en la sociedad era muy importante, que estaba en sus manos realizar muchos cambios si se lo proponían.

Con relación a esto, siempre me acuerdo de una anécdota que se produjo en la construcción en los sesenta de la U.V.A. de Hortaleza: una de las directrices obligatorias que debía cumplirse en el proyecto era la de incluir un aseo común por planta, pues bien, únicamente a el arquitecto F.Higueras se debe que a cada una de las viviendas se la dotara de su propio servicio.

Al ser una publicación patrocinada por la OSH, organismo muy próximo al Régimen, ¿sufrió algún tipo de censura impidiendo que se publicara algún artículo o alguna obra?

En líneas generales no. Intenté que la revista tuviera un enfoque amplio, y nunca se excluyeron colaboraciones a pesar del credo político de los firmantes. Los artículos se publicaban en función de su interés y porque contribuyeran en alguna medida a subrayar la importancia del aspecto social de la arquitectura.

Sin embargo me acuerdo de dos casos censurados. El relativo a un homenaje que pretendí hacer a Leopoldo Torres Balbás quien prácticamente estaba en el bando republicano (Luis Labiano, censor de la revista no consideró oportuna su publicación); y la negativa a incluir en la portada del nº 79 (noviembre-diciembre de 1968) una frase de Candilis criticando la situación actual de la profesión y de arquitectura: opté por poner, a cambio y como crítica, una imagen del Architectural Review de tartas conformas arquitectónicas sobre fondo rosa.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Durante los años que me ocupé de la dirección de la revista sólo recibía alguna indicación del Consejo de Administración relativas al necesario aumento del número de páginas dedicadas a la OSH, pero como éste estaba formado por altos cargos con un apretado programa de viajes e inauguraciones por todo el panorama nacional, las reuniones en las que se aprobaban los contenidos de los fascículos tenían lugar después de que se hubieran publicado, cuando el número era ya un hecho consumado.

Aproveché esta circunstancia mientras pude. Antonio Doz Valenzuela, Subdirector de la OSH por aquel entonces siempre me decía: "Carlos, tu te sostienes por tu valía", (yo pensaba.. "por mi valía y por lo poco que cobro" que cobraba menos que el ordenanza...).

En 1974 el director de la OSH sustituyó a Valenzuela por un arquitecto joven, así que yo pensé que me facilitaría las cosas, pero no fue así sino al contrario. Me sugirió un cambio drástico en los contenidos de la revista y como yo no estaba de acuerdo abandoné. Al año dejó de publicarse.

¿Hubo algún artículo con el que estuviera en desacuerdo y sin embargo publicara?

De todos los años que estuve en la dirección, sólo me acuerdo de un artículo firmado por Oriol Bohigas "Por una arquitectura realista", con el que no estaba en absoluto de acuerdo. A pesar de todo se publicó porque era de interés general.

Con relación a los aspectos gráficos de la revista, ¿Existía un diseñador gráfico en la plantilla? ¿Qué significado y qué relación tenían las portadas de los diferentes fascículos con los contenidos publicados?

No, en absoluto. La revista la realizaba yo de un modo totalmente artesanal y no existía ningún equipo de redacción aunque tenía colaboradores esporádicos con conocimiento del panorama internacional

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

(fundamentalmente por trabajar y residir en el extranjero como Mónica Pidgeon, Mangada, Candeira, Ferrán) que me presentaban sus escritos y contribuían a enriquecer y ampliar la visión de ámbitos arquitectónicos y urbanísticos que a través de la publicación se presentaban.

También prestaban a menudo su colaboración arquitectos como González Amézqueta, y Baldellou, con trabajos que eran sobre todo análisis monográficos sobre algún tema de interés o una figura, o resúmenes de libros que no eran fácilmente adquiribles.

Durante aquellos años los libros que trataban el panorama internacional de la arquitectura moderna y que eran más manejados por los estudiantes eran el de Guideon, el de Pevsner y el de Zevi, aunque con este último yo no estaba muy de acuerdo con la distinción que hacía entre orgánico e inorgánico, porque considero que en una misma obra pueden estar presentes los dos aspectos: puede ser racional y hasta cubista al mismo tiempo que orgánica.

Las portadas siempre eran intencionadas y relacionadas con los temas tratados en el interior, aunque no fueron críticas siempre, como es el caso de aquella en la que pretendí incluir un texto de G. Candilis que criticaba la labor que desempeñaban los arquitectos: por presiones hubo que cambiarla y se sustituyó por una imagen tomada del Architectural Review de tartas con formas de edificios sobre un fondo rosa..

Habitualmente se tomaban fotografías de otras revistas localizadas en la Escuela (Miguel Salvo, el bibliotecario era un buen conocedor de ellas), y siempre se ponían a mayor tamaño las de los que se consideraba maestros.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Manuel Reyna, buscando la variedad en la composición de las portadas y páginas de Sumario, cambió el diseño hasta entonces fijo de las cabeceras conservando la parte del título que rezaba "Hogar" porque se consideró que reflejaba perfectamente el objetivo fundamental de la publicación.

En algunas ocasiones se incluían páginas dobles de los planos que habían aportado algunos arquitectos, con los detalles y especificaciones constructivas; de todas las revistas especializadas del momento, solo Informes de la Construcción los incluía entonces.

A menudo empleamos el criterio de cambiar de color en las páginas de secciones diferentes, lo que permitía diferenciarlas visualmente fácilmente (los Suplementos siempre los editábamos en blanco y negro).

En cuanto a la organización de los contenidos, a partir de 1963 empiezan a aparecer nuevas Secciones en las que se analizaban temas muy específicos. ¿Tenían carácter fijo?, ¿Se publicó algún tipo de separata?, y si así fue, ¿estaban éstas de venta al público?

Cada número de la publicación contaba con una media inicial de 100 páginas, aunque en realidad no tenía ninguna limitación; de ellas, las primeras se dedicaban a las construcciones realizadas por la OSH, y en el resto se repartían diversas secciones casi nunca fijas ya que se intentaba ofrecer novedad e incentivar el interés del lector cambiándolas habitualmente.

Se hicieron separatas de los trabajos monográficos sobre figuras de interés: Jujol, Reyner Banham (Fernando Ramón, amigo de Banham, le pidió permiso a éste último para realizar la traducción de uno de sus textos en la Sección que él mismo había titulado "A Prueba), Mercadal, Moneo, etc., Tenían una confección más cuidada y se las regalábamos al autor.

En el Resumen Informativo, se encontraban las páginas oficiales que elaboraba el

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

periodista Cacho Dalda que no dependía de mí.

Con la sección Suplemento, que daba dinamismo a la revista y evitaba que se convirtiera en la réplica de un libro, se incluía un apartado llamado Libros con el que se intentaba proporcionar una "culturita" en un país que había leído muy poco. La revista tenía un marcado carácter formativo

Sobre la Arquitectura, ¿Han cambiado sus ideales y motivaciones con relación de aquellos a favor de los que trabajó cuando colaboraba en H.y A?.

Ahora, y desde la perspectiva del momento actual, me sigo ratificando en el papel social de la Arquitectura, y en esta premisa: la Arquitectura debe ser siempre un SERVICIO.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2: Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Transcripción de los comentarios de una conversación mantenida sobre la revista *Hogar y Arquitectura* con

Luis Labiano Regidor de Vicuña (titulado en 1954)

Arquitecto Jefe del Servicio de Arquitectura de la Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura; perteneciente al Consejo de Dirección de la publicación y Censor de la misma.

Madrid, junio de 1999.



Características de la revista. Relación con el Organismo Sindical.

Hogar y Arquitectura estaba subvencionada por la Obra Sindical del Hogar pero a pesar de ello no fue totalmente una revista de propaganda. Tuvo un enfoque muy amplio y trató diversos temas.

En realidad fue todo lo imparcial que puede ser una publicación en sus circunstancias, por ello no puede en absoluto compararse con la revista del COAM, Arquitectura, que dirigía De Miguel. Sin embargo ambas tienen una característica común: la permanencia de la dirección durante un período de tiempo considerable.

Si en Arquitectura fue De Miguel, en Hogar y Arquitectura fue Carlos Flores el principal artífice de la diversidad de temas que se trataban. Participó en la elaboración de la publicación desde los primeros números (aunque sus artículos firmados aparezcan más adelante como dices) y estuvo hasta el final.

Era la persona adecuada para encargarse de la Dirección de la revista porque al no ejercer la profesión podía dedicarse por completo a ella. Podía establecer relaciones con publicaciones y ámbitos editoriales extranjeros, con profesionales del panorama internacional, viajar y fotografiar los temas que considerara más interesantes. Cabrero aunque hubiera querido no hubiera podido desempeñar como el la dirección ya que sus actividades en la OSH le impedían realizar todo

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Al hojear las páginas de fascículos de la revista editados en este período se observa que la información se presentaba sin un aparente hilo conductor que ordenara el conjunto sistemáticamente. Sin un plan preestablecido se publicaban textos sobre arquitectura nacional y extranjera, actual o relacionada con la tradición, se incorporaban nuevas secciones dedicadas al análisis del Arte, a temas de Filosofía,...

Se podría decir que existió un paralelismo directo entre el modo un tanto anárquico de presentar sus contenidos y la sucesión de diferentes etapas en el proceso de evolución de la arquitectura española de posguerra.

Con los temas abordados en sus páginas, H y A contribuyó a ampliar de modo significativo los conocimientos de nuevas generaciones de arquitectos que aspiraban a realizar una arquitectura alejada de las enseñanzas academicistas que aún se impartía en las Escuelas y a que tomaran conciencia de las responsabilidades que como profesionales contraían con la sociedad. Así, se convirtió en un eficaz medio de difusión y crítica de las tendencias dominantes en el panorama arquitectónico contemporáneo

Como se apuntó en la primera parte de este trabajo de investigación (consúltese en el capítulo tercero en el apartado dedicado al panorama editorial madrileño las páginas dedicadas a *Hogar y Arquitectura*) para la elaboración de cada fascículo no se contaba con un equipo técnico de apoyo, sino con un bajo presupuesto y con la colaboración esporádica de jóvenes arquitectos como A.González Amézqueta, Mangada, Candeira, Ferrán, M.Pidgeon (que trabajaba en el extranjero).

Aunque los criterios de la publicación eran los de su director, se publicaron artículos y comentarios que sin ser coincidentes con aquellos se consideraron de interés general⁴⁸.

Oriol Bohigas en su estudio "*Tres revistas*"⁴⁹ señaló que la labor de C.Flores en la "segunda mitad" de la publicación (la no relacionada con la OSH) se caracterizó por un esfuerzo continuo de puesta al día, de resaltar los aspectos que relacionaban las obras autóctonas con las corrientes triunfantes en el panorama contemporáneo, de "traer" información de diferentes medios como el *Architectural Design*.

Apuntaba Bohigas que frente al *excesivo entusiasmo acrítico* con que se elaboraba la revista del Colegio de arquitectos de Madrid, *Arquitectura*, la información que se presentaba en HyA adquiría forma de amonestación a los ensimismados españoles y una cierta "*altanería epatante*"⁵⁰

A pesar de ello, H y A se convertiría durante la década de los 60, junto con *Arquitectura* y *Nueva Forma*, que apareció en el 66, en una de las principales plataformas de difusión y crítica de arquitectura en el área de Madrid. Su apogeo fue coincidente con el de la mayor parte de las revistas especializadas editadas en todo el mundo, que como se indicó en la primera parte de este trabajo ocurrió a finales de los años 50 y, especialmente, durante la década siguiente.

Al analizar las de mayor difusión del momento se constata la presencia en sus páginas de unos bloques temáticos singulares que, de modo reiterado, estructuraban sus contenidos.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

El estudio sistemático de cada uno de estos bloques temáticos, analizando los textos y artículos críticos en ellos encuadrables, permite profundizar en aspectos relativos a los intereses y la líneas editoriales de la publicación. Es por ello que este es el sistema que se ha elegido para abordar el análisis de *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1974.

Bloques Temáticos singulares en las páginas de las revistas contemporáneas:

Entre los temas más reiteradamente tratados por las revistas de todo el mundo se encontraba el relativo al papel que debía desempeñar el arquitecto en la sociedad del momento⁵¹, así como el que abordaba el estudio de la relación que debería existir entre la arquitectura y la sociedad. Dio lugar a múltiples discusiones y las revistas, actuando como "Tribuna" y foro de debate, las recogieron en sus páginas en forma de textos y encuestas en los que se trataba de profundizar en la cuestión.

Otros temas abordados fueron: la relación entre Arquitectura, el Diseño Industrial y el Arte; la problemática del Urbanismo, que ya había sido tratada en la primera reunión de los C.I.A.M en 1928 en La Sarraz, alcanzó en estos años un importante desarrollo: los arquitectos tratarían de emplear nuevos planteamientos para buscar una relación más favorable entre el viejo tejido urbano y las nuevas funciones asociadas a la vida moderna.

Las páginas dedicadas al análisis de la arquitecturas coetáneas de ámbitos internacionales tuvieron un especial seguimiento por parte de un público deseoso de conocer las últimas tendencias de un panorama arquitectónico vasto y cambiante: las secciones específicas dedicadas a las innovadoras construcciones de distintas partes del mundo se convirtieron en una parte fundamental de las revistas. Ejemplo de ello son: *Miscellany*, *The exploring eye*, *Marginalia* y *World*⁵² en la inglesa *Architectural Review*; *Attualità*; *Le Riviste* en la italiana *Edilizia*; *Rubrica brevetti* (difusión de novedosas soluciones constructivas) y *Notiziario* en *Domus*; *Selearchitettura* y *Construzioni* en la también italiana *L'Architettura*, o la sección *Forum* de la revista suiza *Werk*.

En líneas generales serían. la preocupación por el problema social, el urbanismo, el conocimiento de la dimensión real de la arquitectura de otros países y la evolución del pensamiento arquitectónico contemporáneo.⁵³

En este contexto es interesante observar como HYA en el periodo (63 -74) hizo suyos estas preocupaciones debatidas y discutidas en los foros mundiales; es por ello que sus páginas se pueden considerar instrumento de gran validez para el análisis de la arquitectura difundida en el momento histórico.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Para facilitar el análisis de la trayectoria editorial de *Hogar y Arquitectura*, se han encuadrado los textos y artículos en este período publicados, en cada uno de los bloques temáticos antes apuntados, a saber: Misión del arquitecto, Situación de la arquitectura contemporánea (en este apartado se incluirá la información referente al panorama arquitectónico nacional e internacional, así como los datos correspondientes a innovadoras soluciones experimentadas en el campo de la construcción), Problemática del urbanismo, y Relación entre las artes, la arquitectura y el diseño industrial

Como puede comprobarse al hojear la publicación, cada uno de estos temas se vio reflejado en alguna en las páginas singulares de cubierta y, en ocasiones, a ellos se dedicó el fascículo completo. Las páginas de portada que, como apuntaba C.Flores, no siempre tenían intención crítica (salvo contadas excepciones), mostraban al posible lector una imagen atractiva de alguno de los aspectos desarrollados en sus páginas interiores, así como enfatizaban el contenido a que se dedicaba el número en cuestión.

En los Anexos correspondientes a este apartado, se han incluido los índices de textos y escritos publicados adas en cada uno de los fascículos editados en el período 1963 a 1974; en ellos no sólo se ha diferenciado la información relativa al panorama nacional y al internacional, sino que también se han clasificado los contenidos en cada uno de los bloques temáticos antes mencionados. En estas recopilaciones, realizadas por año, se han señalado en negrita aquellos más enfatizados (a los que se les dedicaron posiciones singulares en la estructura del fascículo como páginas de portada, a los que se expusieron en un mayor número de páginas, o bien, a los singularmente tratados en el diseño y maquetación de página).

Bloques temáticos en las páginas de Hogar y Arquitectura

a. Misión del arquitecto:

Bajo este título se han recogido aspectos relativos a la preocupación por la situación que atravesaba la arquitectura, el análisis del papel que debía desempeñar el arquitecto en la sociedad y la generalizada conciencia de crisis.

Desde *Hogar y Arquitectura*, y a instancias de Carlos Flores, se hizo especial hincapié en la necesidad de cambio y transformación de la estructura profesional, así como de la mentalidad del arquitecto para lograr una adecuación a su actividad a las necesidades reales del mundo real.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Éste fue un tema tratado por la mayor parte de las revistas del mundo, desde finales de los 50, aunque se abordó con especial intensidad durante los años 60.

Refleja las preocupaciones de una época en la que se consideraba que el arquitecto como profesional, se había convertido en una figura anclada en estructuras del pasado y alejada de la sociedad contemporánea.

Este tema fue tratado de modo especial en *Hogar y Arquitectura* el año 1968⁵⁴; para el fascículo Carlos Flores eligió como portada un duro texto de George Candilis con el que quedaban claros no sólo los parámetros del discurso desarrollado, sino también sus propias preocupaciones.

En dicho fascículo no se incluyeron páginas dedicadas a la OSH, sino que se dedicó por completo a la glosa de las respuestas de un nutrido grupo de profesionales nacionales e internacionales a preguntas relacionadas con los siguientes temas: transformaciones en el panorama arquitectónico mundial, necesidad de un replanteamiento de la metodología y principios del arquitecto y, misión del arquitecto en la sociedad.

Con estos textos, Carlos Flores se dirigía especialmente a las jóvenes generaciones de arquitectos que consideraba que eran más influenciables por las tendencias formalistas que triunfaban en el mundo: desde la revista les exhortaba a fomentar un cambio y una transformación de la estructura profesional, para lograr una adecuación a las demandas que la sociedad del momento planteaba en temas relacionados con el tráfico, la reorganización de las ciudades, la

*"En nuestro mundo en crisis el arquitecto como figura profesional es figura confusa, no se halla a la altura de los problemas que la sociedad le plantea....arrastra arrogancia en lugar de la eficacia que el mundo espera de él y de otros técnicos (...)de seguir jugando tal papel su misión irá empequeñeciéndose y otros profesionales vendrán a sustituirle en cometidos que el podría haber desempeñado"*¹⁶¹

"El arquitecto ya no puede estar solo, la multiplicación de los problemas imponene su integración a equipos complejos, a la información, a la intervención creadora de los usuarios, a las ciencias humanas, a las disciplinas técnicas."^o

"Una mayoría de arquitectos formalistas, incapaces de responder a lo que de ellos demanda la sociedad actual....en un futuro próximo se verán superados por el cúmulo de nuevos problemas que surgen cada día. Por este camino la arquitectura puede llegar a ser una profesión totalmente anacrónica"^P

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

construcción.

Se afirmaba que si dicho cambio no se producía, la profesión llegaría a desaparecer como tal; en el fascículo se apuntaban dos posibles soluciones entre otras:

- la participación de equipos multidisciplinares en la realización de los proyectos.
- el acercamiento de la arquitectura al modo de operar de otras disciplinas científicas y técnicas.

b. Situación de la arquitectura contemporánea

Otro de los bloques fundamentales de contenidos de la revista, era el que recogía los textos referentes al panorama arquitectónico del momento.

En este apartado se han clasificado no sólo los artículos referentes a las producciones arquitectónicas nacionales e internacionales, sino también los textos en los que se trataban temas relacionados con el mundo de la construcción.

b.1. Construcción:

Durante el período objeto de estudio se produjo en todo el mundo una exaltación de la maquinaria y de la técnica, y desde *Hogar y Arquitectura* se dio gran difusión a los novedosos sistemas constructivos basados en la prefabricación e industrialización, se trataba en general de sistemas desarrollados en diversos países del mundo con la finalidad de solventar el problema de la elevada demanda de viviendas.

En la revista del Organismo Sindical se pueden localizar textos dedicados a ellos desde el mismo año que abre la etapa que se estudia (con anterioridad los temas relativos a la construcción habían tratado muy diversos aspectos, en páginas previas se pueden consultar los temas de los escritos que fueron publicados durante el período 1955-1963); el primero de ellos está dedicado a las viviendas prefabricadas tipo EXA⁵⁵ del arquitecto J.L.Aranguren, tal importancia se dio a la solución planteada que se incluyeron una serie de detalles constructivos en páginas adicionales, y una composición formal sobre ellas se publicó en portada.

Algunos otros títulos relativos al tema fueron: "*Industrialised Building. Prefabricación e industrialización de edificios*"⁵⁶, "*Prefabricación en hormigón armado y pretensado*"⁵⁷, "*El hormigón armado en la arquitectura religiosa*"⁵⁸, "*Premios 1965 del Prestressed Concrete Institute*"⁵⁹

Este bloque temático está intrínsecamente ligado al anterior (Misión del Arquitecto), como lo pone de manifiesto un informe del Subcomité de la Vivienda en la Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas sobre el problema de la posición del arquitecto con respecto a la industrialización de los edificios. La resolución adoptada unánimemente por los participantes incidía en que el profesional debía ponerse al tanto de las ventajas y

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

posibilidades que ofrecía la normalización y la prefabricación para impedir que la industrialización de los edificios se hiciera sin contar con ellos.

No se olvidan, en este apartado, las imágenes relativas al ámbito de la construcción que fueron publicadas en las páginas de propaganda de Hogar y Arquitectura; con relación a la etapa anterior se observa un incremento de ellas, así como un mayor cuidado de su diseño. En algunos casos, los nuevos materiales constructivos que se anunciaban se acompañaban de imágenes de algún edificio significativo en el que habían sido empleados.

b.2. Arquitectura internacional contemporánea:

En el período estudiado, Hogar y Arquitectura realizó un ingente esfuerzo por mostrar las últimas tendencias, teorías y movimientos que se desarrollaban en el panorama internacional. Como se ha apuntado anteriormente, éstos se publicaron sin orden aparente o hilo conductor, aunque la mayoría respondía a las preferencias de Carlos Flores, que en definitiva era quien configuraba las directrices y tendencia de la revista que se orientaba hacia la arquitectura del Movimiento Moderno y obra de los grandes maestros constructores: Le Corbusier, Mies Van der Rohe, y F.L.Lloyd Wright (también otros profesionales que comenzaban a destacar en el panorama del momento fueron pronto objeto de análisis, en especial Louis I.Kahn y Alvar Aalto a los que Flores consideraba verdaderos maestros).

*"Se puede afirmar hoy por hoy, que no es honesto menospreciar las enseñanzas que del Movimiento Moderno se derivan, y menos aún, pretender sustituirlas por fórmulas trasnochadas basadas en un culto a la personalidad del arquitecto y que conceden a la forma un valor dominante sobre cualquier otro dentro del organismo arquitectónico. (...) el mundo no ha variado en las últimas décadas lo suficiente para dejar inoperante, en cuanto a arquitectura, los principios del Movimiento Moderno. En el terreno de las ideas Urbanísticas no podría asegurarse ya lo mismo."*⁹

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Hacia mediados de los años sesenta, en sus páginas se publicaron abundantes textos acerca de la crisis por la que atravesaban las concepciones originales del Movimiento Moderno de entreguerras, incluso se publicaron fascículos monográficos a figuras emergentes como Archigram, Stirling, o los Smithson..

A pesar de ello, Carlos Flores sostenía que los principios del Movimiento Moderno no se habían quedado inoperantes (con la excepción de los relativos al campo del Urbanismo), y desde las páginas de la revista defendía abiertamente revisión crítica de sus aspectos tecnológicos, plásticos, culturales e ideológicos que permitían al arquitecto "actual" realizar una obra de calidad.

La mayor parte de las referencias a la arquitectura contemporánea extranjera se incluían especialmente en secciones específicas como Suplemento en la que se recogía abundante información tanto de la edición de nuevos textos analíticos como de reseñas de revistas extranjeras (fundamentalmente europeas como *L'Architecture d'Aujourd'hui*, *Architectural Review*, *Casabella*, *Domus*, ..); en "Un Arquitecto Un Libro", su autor, Carlos Flores, presentaba la trayectoria profesional y alguna obra de arquitectos del panorama internacional que se consideraban de interés (ejemplo de ello fueron los relativos a Dominikus Bohm, Harry Seidler, Arne Jacobsen Mies Loos Aalto y Paolo Soleri, entre otros.

b.3. Arquitectura nacional

Al consultar los fascículos editados en el período 1963 -1974, se hace patente la drástica disminución en sus páginas de obras realizadas por la OSH con la excepción de las soluciones presentadas por los equipos de jóvenes arquitectos en materia de vivienda mínima (Poblados de absorción, Unidades Vecinales,...) que fueron muy difundida

La documentación consultada permite afirmar que en lo relativo al panorama arquitectónico nacional, la Vivienda fue uno de los temas que se desarrolló de modo más intenso. Ello no es de extrañar teniendo en cuenta que la vivienda y su problemática eran los principales objetivos de la Obra Sindical del Hogar que subvencionaba la publicación. Prueba de ello son los diversos fascículos dedicados a las experimentales: (viviendas EXA), unifamiliares (se publicaron destacados ejemplos obra de F. Higuera, Antonio F. Alba, A. de la Sota, JA Corrales y RV Molezum, entre otros), colectivas (destaca el fascículo destinado al proyecto de Torres Blancas en que se enfatizó en el proceso de desarrollo del proyecto más que en el resultado final; el Edificio Girasol de JA Coderch que , así mismo, fue objeto de una portada, etc.)

Aparte de la vivienda, también se abordaron otros temas: arquitecturas de etapas cronológicas precedentes (número dedicado a la primera arquitectura moderna en España y a los arquitectos Mercadall, Bergamin, y F. Shaw); arquitectura religiosa contemporánea (en el que se publicaba un gran número de obras de M Fisac), y realizaciones de las diferentes profesionales tanto de la Primera como de la Segunda generación de

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

posguerra (destacan los análisis de la obra de Gutiérrez Soto, de la Sota, F.Alba, Peña Gánchegui, etc.). Debido a la predilección de Carlos Flores por Antonio Gaudí, en estos años se publicaron extensos estudios monográficos sobre su obra.

Deben destacarse así mismo, los dedicados a la prácticamente desconocida figura de Jujol⁶⁰

c. Problemática del Urbanismo:

Desde las páginas de H y A se analizaban los aspectos que se consideraban más problemáticos de las ciudades contemporáneas e históricas, en especial su crecimiento desmesurado y la congestión del tráfico.

Se publicaron numerosos estudios sobre actuaciones urbanísticas en diversas partes del mundo (además de en España), de las cuales son especialmente significativas (por su carácter abiertamente crítico) las que aparecieron a finales de los años sesenta relativas a la situación de algunas de las ciudades más deprimidas del continente Hispanoamericano (estudios monográficos sobre Chile y Argentina).

Relativo a España, se publicaron numerosos estudios sobre el entorno rural, en algunos de los cuales la documentación gráfica había sido proporcionada por el mismo C. Flores. Dichos estudios se incluían generalmente en la Sección Townscape que, como se indicó en la primera parte de este trabajo de investigación, era un término que había sido tomado de la revista inglesa *Architectural Review*.

Se abordó el análisis de entornos urbanos ya consolidados como Madrid, Barcelona, Sevilla, o Valencia; de ellos, sólo se elaboró una separata especial con cartografías específicas de las ciudades de Madrid y Barcelona, de las cuales, de la primera se estudió en profundidad tanto su trama histórica como aspectos sociológicos de la población (incluso se publicaron fotografías aéreas que facilitaban la comprensión de una ciudad que crecía a un ritmo desmesurado). De ambas ciudades se analizaron propuestas urbanísticas históricas como la del Plan Cerdá en Barcelona, y la Ciudad Lineal de A. Soria en Madrid.

Acercas de las actuaciones urbanísticas realizadas en el extranjero, la revista del Organismo Sindical publicó entre otras, textos y artículos sobre las realizadas en Inglaterra (tradicionales y contemporáneas), y en Norteamérica (situación en que se encontraban las grandes ciudades, nuevas teorías urbanísticas como la del Urban Renewal; así como estudios comparativos entre alguna de ellas (Boston, Barbican y Coventry)).

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

d. Diseño industrial, artes y arquitectura.

Los textos encuadrables en este bloque temático ocupaban generalmente las páginas de la sección denominada *Suplemento*.

Mientras que en la etapa anterior fueron más numerosos los relativos al diseño industrial⁶¹, en esta lo fueron los dedicados a la pintura y la escultura. Aunque se analizaban propuestas realizadas en ámbitos extranjeros (Equipo Crónica, movimiento POP,...), fueron más numerosos los textos acerca del panorama artístico nacional (obras de Eduardo Chillida, de Gerardo Rueda, experiencias asociativas como la del grupo El Paso, etc.)

De acuerdo con la documentación consultada se han elaborado unos cuadros cronológicos en los que a modo de resumen se señalan los textos y artículos (correspondientes los diferentes bloques temáticos antes enunciados) más enfáticamente tratados en las páginas de *Hogar y Arquitectura* durante los años que van de 1963 a 1974.

Dicho análisis ha permitido observar que la trayectoria editorial de la revista no fue lineal, que a los meses iniciales de tanteos siguieron otros en los que la publicación ya tenía claramente definida su línea editorial e intenciones y estructurados sus contenidos en secciones fijas; así como ha puesto de manifiesto el predominio claro de alguno de los bloques temáticos mencionados en determinados momentos, lo que permitiría diferenciar varias etapas dentro del propio intervalo objeto de estudio.

Estos datos se abordarán a continuación.

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

AÑOS	1963	1964	1965	1966
MISIÓN DEL ARQUITECTO:		<ul style="list-style-type: none"> El arquitecto ante el futuro 	<ul style="list-style-type: none"> La superación del Movimiento Moderno. 	<ul style="list-style-type: none"> La deserción del arquitecto
ARQUITECTURA EN ESPAÑA: MONOGRAFÍAS, OBRAS.	<ul style="list-style-type: none"> Torres Blancas: Oíza Corrales Martorell, Bohigas, Mackay. 	<ul style="list-style-type: none"> A. Vazquez de Castro. Casas unifamiliares: Higuera y Miró, Fdez. Alba 	<ul style="list-style-type: none"> Gaudí Arquitectura religiosa de Fisac. Jóven arquitectura española: Cabrero; Labiano; Moneo; Higuera; Miró; Ganchequi; Bofill; Mangada; Oíza, Sierra... 	<ul style="list-style-type: none"> Edificios con espacios comunitarios: Martorell, Bohigas, Mackay; Peña Ganchequi, Nuño Portas.. Hormigón Armado: Fisac, Asiain, Azpiazu, Torroja, Fdez. Alba, Feduchi, De Miguel, De la Sota. Soria y Gaudí
ARQUITECTURA EN EL EXTRANJERO: sección: (1) Un arquitecto en un libro. (2) A Prueba	(2): <ul style="list-style-type: none"> Louis Kahn Jean Prouve Mies van der Rohe 	<ul style="list-style-type: none"> Beistegui, Le Corbu, Limitada. 	<ul style="list-style-type: none"> Le Corbu Kenzo Tange (1): <ul style="list-style-type: none"> Dominikus Bohm Harry Seidler Arne Jacobsen 	(1): <ul style="list-style-type: none"> Carlos R. Villanueva Mies van der Rohe. Adolf Loos
CONSTRUCCIÓN:				<ul style="list-style-type: none"> Hormigón armado Industrialización
PROBLEMÁTICA DEL URBANISMO:				<ul style="list-style-type: none"> Townscape español. La ciudad Lineal de Madrid. Urban Renewal: Boston, Barbican, Coventry.
ARTE, DISEÑO INDUSTRIAL Y ARQUITECTURA	<ul style="list-style-type: none"> Escultura no imitativa 			<ul style="list-style-type: none"> Pinura gestual en España
NÚMEROS	44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49	50 - 51 - 52 - 53 - 54 - (55-56)	(55-56) - 57 - 58 - 59 - 60 - 61	62 - 63 - 64 - 65 - 66 - 67

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

AÑOS	1967	1968	1969	1970
MISIÓN DEL ARQUITECTO:		<ul style="list-style-type: none"> La arquitectura y el arquitecto. Encuesta. 		
ARQUITECTURA EN ESPAÑA: MONOGRAFÍAS, OBRAS.	<ul style="list-style-type: none"> Viviendas unifamiliares: De la Sota; Coderch; Valls; Miró; Higueras; Fdez . Alba; Corrales y Molezum. R.Bergamín; Casto F. Shaw. Sobre la arquitectura y los arquitectos en 1928. 	<ul style="list-style-type: none"> Entrevista con Carlos de Miguel Entrevista con Secundino Zuazo. Edificio Girasol (Sesión de Crítica de Arquitectura). J.L.Sert, la obra olvidada. 	<ul style="list-style-type: none"> La arquitectura de Aníbal González(1876-1929). Guía de la arquitectura de Jujol. Obra en Madrid de: Barbero; Cano Lasso; Fisac; V.de Castro; Sierra; Teran; Iglesias;López Asiain. 	<ul style="list-style-type: none"> Alejandro de la Sota.
ARQUITECTURA EN EL EXTRANJERO: sección: (1) Un arquitecto en un libro. (2) Revistas	<ul style="list-style-type: none"> (1)Giovani Micheluzzi. Archigram. Siza Viera y jóvenes arquitectos portugueses. 	<ul style="list-style-type: none"> (1) J.L.Sert. (1) Ben Merkelbach. (2) Hans Scharoun 	<ul style="list-style-type: none"> (1) Charle R. Mackintosh. (1) Candilis, Josic, Woods. (2) Habla Mies (2) Fuller:Hacia una arq. de producción. 	<ul style="list-style-type: none"> (1) Hannes Meyer. Espacio interior-exterior en la arquitectura.
CONSTRUCCIÓN			<ul style="list-style-type: none"> La técnica esta viva 	
PROBLEMÁTICA DEL URBANISMO:	<ul style="list-style-type: none"> Ildefonso Cerdá y su idea urbanística. 	<ul style="list-style-type: none"> Madrid.Un resumen del desarrollo urbanístico. 	<ul style="list-style-type: none"> 4 Propuestas:Entorno, Futuro, Diseño, Industria. 	<ul style="list-style-type: none"> Valencia. La arquitectura Chilena. La arquitectura en Polonia.
ARTE , DISEÑO Y ARQUITECTURA:			<ul style="list-style-type: none"> Obra de Gerardo Rueda 	<ul style="list-style-type: none"> Grupo el Paso
NÚMEROS	68 - 69 - 70 - 71 - 72 - 73	74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79	80 - 81 - 82 - 83 - 84 - 85	86 - 87 - 88 - 89 - 90 - 91

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

AÑOS	1971	1972	1973	1974
MISIÓN DEL ARQUITECTO:		<ul style="list-style-type: none"> 4 Textos sobre la vivienda. 		
ARQUITECTURA EN ESPAÑA: MONOGRAFÍAS, OBRAS.	<ul style="list-style-type: none"> Gutiérrez Soto. Clotet y Tusquets 			<ul style="list-style-type: none"> Gaudí y el gótico catalán. Alejandro de la Sota.
ARQUITECTURA EN EL EXTRANJERO: sección: (1) Un arquitecto en un libro. (2) Revistas (3) Suplemento	<ul style="list-style-type: none"> Summer Session 71. (1) Paolo Soleri 	<ul style="list-style-type: none"> (1) Alvar Aalto. (3) Libros: The Architects Collaborative Inc.(TAC). (3) La aventura pedagógica del Bauhaus. El Vorkurs. 	<ul style="list-style-type: none"> Mies Van der Rohe. (1) Manfredo Tafuri. 	<ul style="list-style-type: none"> (3) Paolo Soleri. (3) Félix Candela
CONSTRUCCIÓN		<ul style="list-style-type: none"> La construcción industrializada. 	<ul style="list-style-type: none"> La construcción industrializada. 	<ul style="list-style-type: none"> Prefabricación: Implantación de la Industrialización.
PROBLEMÁTICA DEL URBANISMO:	<ul style="list-style-type: none"> Panorama actual en Galicia. Presencia de España en la arq. Rioplatense. Viena. Santiago de Chile. Chicago. Portugal. 	<ul style="list-style-type: none"> Planificación urbana en Valencia. La vivienda social en Chile. La arquitectura en Argentina 1930-1970. 	<ul style="list-style-type: none"> La vivienda social en Chile Vivienda social en gran Bretaña. 	<ul style="list-style-type: none"> Townscape del Cono Sur Americano. Barcelona en 5 temas.
ARTE, DISEÑO Y ARQUITECTURA		<ul style="list-style-type: none"> El escultor Eduardo Chillida. 	<ul style="list-style-type: none"> Equipo Crónica. 	
NÚMEROS	92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97	98 - 99 - 100 - 101 - 102 - 103	104 - 105 - 106 - 107 - (108-109)	110 - 111 - 112 - 115

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Las tablas anteriores permiten realizar diversas lecturas sobre la trayectoria editorial de *Hogar y Arquitectura*: por una parte permiten conocer, en un año determinado de la publicación (correspondiente a seis fascículos) la presencia y la ausencia de determinados temas; y por otra, realizar un análisis más general al comparar en diversos años la evolución sufrida por un tema en concreto. (Consúltense los anexos D, E, y F correspondientes a este apartado III)

Se ha observado un reflejo y un paralelismo directo entre las preocupaciones que dominantes en el panorama arquitectónico nacional en un determinado momento histórico y los temas más enfatizados en las páginas de *Hogar y Arquitectura*, ejemplo de ello son las siguientes etapas en que se ha dividido el período objeto de estudio (1963-1974), y de las cuales, a modo de ejemplo, se han incluido textos sobre la primera en el Anexo G de este apartado.

- 1963-1966: El arquitecto ante el futuro

En este intervalo predominó en los textos publicados en H y A la preocupación por el rol a desempeñar por el arquitecto en la sociedad contemporánea.

Ello es coincidente con un momento en el que se reflexiona sobre la sublimación de la figura del arquitecto-artista que había sido característica durante los últimos años de la década anterior. En esta etapa los problemas sociales comenzaron a ser considerados prioritarios sobre los valores estéticos del diseño.

Ejemplo de esta actitud serían por ejemplo las propuestas de coordinación modular (Módulo Hele de R.Leoz)

- 1967-1970: Utopías y realidad

Los fascículos publicados en esta etapa, fueron algunos de los más innovadores en lo relativo a aspectos gráficos de maquetación y puesta en página, así como conceptualmente al presentar algunas de las tendencias más vanguardistas y utópicas que triunfaban en el panorama mundial.

Coincide cronológicamente con un momento en el que los estudios de tipificación en serie, modulación y movilidad (estructuras reticulares de Pérez Piñero en España, y de Archigram en el mundo) toparon con la incompreensión y la falta de respaldo de las industrias y la banca, por lo que se redujeron a meras tentativas.

- 1971-1974: La crisis de los lenguajes

Coincidente con el desarrollo de un diseño de consumo, debido a que los arquitectos ya formaban parte de la tecnocracia y se incorporaban a los grupos de presión que movían el capital. Se agudizaron los problemas de especulación del suelo, y las teorías urbanísticas alcanzaron gran desarrollo (Town Planning, Town Design).

Precisamente en este período, en HyA los textos relativos a la industrialización en la construcción y al planeamiento fueron los de mayor peso entre los presentados por la publicación.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

A.c.

Etapas 1976-1978:

En la trayectoria editorial de Hogar y Arquitectura, el año 1976 supuso un nuevo punto de inflexión: tras un paréntesis de doce meses (los correspondientes a 1955), volvía a salir a la luz con el fascículo de enero-febrero de 1977 (el Organismo Sindical decidió convertirlo en un número doble que correspondiera también a los dos últimos meses de 1976. Consúltense en el Anexo G los textos legislativos referentes a la desaparición en 1976 de la OSH).

La revista seguiría editándose durante unos meses más hasta 1978.

En este período, planteamientos nuevos caracterizaron su quehacer editorial. El nuevo director, Norberto Carrasco, decidió potenciar al máximo la presencia de la OSH en las páginas de la revista, ya que en la etapa anterior, cuando ocupaba la dirección de la misma Carlos Flores (1963-1974) habían quedado relegadas a un segundo plano.

El cambio en la dirección de *Hogar y Arquitectura* no sólo modificó directrices y enfoques de los contenidos, sino que también afectó a aspectos formales, relativos al diseño y maquetación, tipografía y rotulación.

Al analizar los textos en ella publicados se puede constatar que no sólo se produjo una paulatina desaparición de información sobre arquitecturas extranjeras contemporáneas, sino además se sustituyeron secciones que en años anteriores habían estructurado los

"Nota de la redacción:

Una serie de vicisitudes y circunstancias adversas, ajenas a nuestra voluntad, han determinado que Hogar y Arquitectura no haya aparecido en el segundo semestre de 1976 con la regularidad acostumbrada y que, a lo largo de varios años, ha constituido nuestra norma habitual.

Por todo ello pedimos disculpas a nuestros suscriptores y lectores, a la vez que les notificamos que - en un intento definitivo de poner nuestra publicación al día - hemos establecido que el presente número - doble por su contenido y paginación - corresponda a los meses de Noviembre-Diciembre 1976 - Enero - Febrero 1977.

Con esta actualización de nuestra salida al público y respetando totalmente nuestro compromiso con los suscriptores, esperamos zanjear así el retraso antes aludido, confiando, a partir de ahora, en la puntual aparición de nuestra Revista."



Páginas correspondientes al nº doble 118-119 de noviembre-diciembre de 1976 y enero-febrero de 1977.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

contenidos. En esta nueva etapa, la mayor parte de las secciones que se crearon tenían como objetivo fundamental la propaganda de la OSH: "*Realizaciones OSH*", "*Informativo OSH*", "*Legislación comentada*", incluso aparecían notificaciones sobre nombramientos de altos cargos⁶² en el seno de la Organización Sindical.

La revista que de propagandística había llegado a convertirse durante la década de los sesenta en una publicación especializada de arquitectura, retomaba de nuevo su condición inicial de mera comparsa.

Reflejo claro de ello son los contenidos relativos al panorama nacional: no recogían más que de modo tangencial; y en contadas ocasiones, las realizaciones más señaladas del momento. Se centraban en la difusión de las construcciones realizadas por la Organización Sindical, aunque no por ello se descuidaron otros temas (en "*Tiempo de Arte*" se publicaban entrevistas a jóvenes artistas).

Se debe señalar que algunas de las nuevas secciones eran de dudosa calidad gráfica y casi nulo interés arquitectónico como "*Espanoles en su casa*" con entrevistas a personajes de la vida pública.

Las de mayor interés para la profesión eran las que trataban sobre la industria de la edificación: noticias sobre sistemas constructivos e innovadores materiales (Secciones "*A pie de obra*", y "*Derribista, profesión arriesgada*" entre otras.). Un aspecto significativo a señalar en este sentido, es que al igual que en la etapa inicial de la publicación aparecían entre las páginas finales de la revista detalles de alguna de las obras citadas, en este periodo acompañaban los textos sobre las construcciones de la OSH detalles y planos de obra (no bocetos redibujados o preparados expresamente para la revista).

Si la sección de bibliografía incluida en "*Suplemento*" había sido durante la etapa en que Carlos Flores estuvo al frente de HyA una de las más significativas, en este periodo, en el nuevo apartado de dos páginas denominado "*Libros*" solo se reseñaban dos publicaciones (generalmente no relacionados con la vanguardia del pensamiento arquitectónico contemporáneo: "*Arquitectura espontánea norteamericana*", "*El paisaje urbano*", "*Los próximos 10000 años: el futuro del hombre en el universo*", "*Urbanismo y participación*" "*Hacia un entorno no opresivo*", "*Arquitectura: escenario para la vida*", etc.)

A continuación se mencionan algunos de los textos publicados en 1977 relativos a la OSH (como puede verse en el número de páginas éstos copaban la mayor parte del fascículo)⁶³, así mismo se han reseñado algunas de las portadas editadas en esta última etapa, señalándose en ellas las sucesivas modificaciones que se apreciaban en los créditos de la revista publicados en la página Sumario.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

año	fascículos de H.y A. editados en el período (1976-1978)	Realizaciones de la OSH
1976- 1977	n°118-119..... noviembre-diciembre enero-febrero	<i>Delegación Provincial de la OS (Madrid)</i> . (pp.26-155) Arquitectos: Antonio Vallejo, Santiago de la Fuente
1977	n°120..... marzo-abril	<i>Conjunto Residencial "Castillo de San Felipe" (Línea de la Concepción, Cádiz)</i> (pp.24-155) Arquitectos: J.Alvear, JL Íñiguez de Onzoño, M.Sierra Nava, A.Vázquez de Castro <i>Grupo de 240 viviendas y Urbanización en Cáceres</i> (pp.6-17) Arquitecto: Dionisio Hernández Gil <i>Proyecto de 806 viviendas, locales comerciales y urbanización en la carretera del Serrallo</i> (pp.54-69) Arquitectos: JL Íñiguez de Onzoño, M.Sierra Nava, A Vázquez de Castro
	n°121..... mayo-junio	<i>Grupo de 196 viviendas y locales comerciales en el polígono "Gornal" de Hospitalet de Llobregat (Barcelona)</i> (pp.17-27) Arquitectos: J.Chinchilla, L.M.Escola, MA Calzada, A Pineda, C Chinchilla, J Oliva. <i>Grupo de 1200 viviendas en el polígono de la Fuente de San Luis (Valencia)</i> (pp.68-79) Arquitectos: V.Valls, J.García Sanz, F Mensua
	n°122..... julio-agosto	<i>Centros de Formación profesional</i> (pp.6-27): <ul style="list-style-type: none">• <i>C.F.P. Industrial, módulos "A" realizados (Plasencia, Cuenca, Zafra, Mungía, Amorebieta y Soria)</i> Arquitectos: A.Vallejo, JC Velasco López, J.Vellés• <i>Módulos mixtos de Formación profesional industrial y formación profesional acelerada (Santander y Sevilla)</i> Arquitectos: JM López Peláez, O Alonso Fernández• <i>C.F.P. industrial en Elda (Alicante)</i> Arquitectos: E Beotas Lalaguna, J.Vellés• <i>Residencia de alumnos de formación profesional en Teruel</i> Arquitecto: JC Velasco <i>Parques deportivos</i> (pp.28-71)

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Diseño de portada y páginas Sumario:

Como se ha comentado anteriormente, al hojear los fascículos editados en el último año de la publicación se hace evidente la decadencia de su diseño formal, ejemplo de ello son los diseños de páginas singulares como la Portada y el Sumario.

Si bien el diseño del logotipo y la carátula de ambas empleados en años anteriores se siguió manteniendo en líneas generales, la puesta en página del Sumario varió notablemente al incluirse pequeñas fotografías ilustrando algunos de los títulos de temas tratados en el interior.


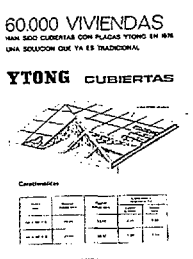
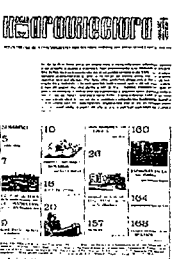

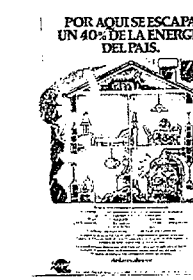
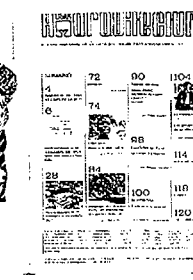
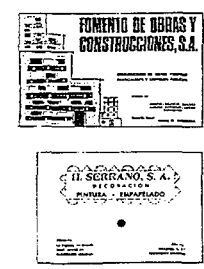


En esta página se insertaban notas de la Redacción como aquella en que se anunciaba que después de un lapso de tiempo la publicación volvía a editarse con regularidad (nº118-119), o de que no se identificaba necesariamente con los puntos de vista mantenidos en los artículos publicados (en el nº121 de mayo-junio de 1977 curiosamente se publicaba una entrevista⁶⁴ en la que el arquitecto Fisac era muy crítico con la arquitectura del momento; nº 122 de julio-agosto de 1977).

Con relación a las imágenes reproducidas en las cubiertas de los fascículos, si bien en la mayoría se hacía hincapié en la potenciación de las realizaciones de la OSH, otros temas tratados en el interior también constituyeron portada: el Viaducto de Madrid, la cerámica de La Bisbal, etc.

Se pueden señalar las fotografías de las portadas de los fascículos nº 118-119 y nº122 como representativas de las intenciones e intereses de la publicación: mientras la primera se dedicaba al nuevo edificio de la Delegación Provincial de Sindicatos de Madrid⁶⁵ (dato significativo si se tiene en cuenta que este número inauguraba una nueva etapa en la trayectoria editorial de HyA, recuérdese que en el nº1 editado en 1955 también se dedicó un extenso texto al recién inaugurado edificio de Sindicatos de Asís Cabrero), en la cubierta del nº 122 se recogía una caricatura de los diferentes grupos que habían conformado el Gabinete de Proyectos de la OSH desde el momento de su creación el 30 de junio de 1971⁶⁶. La finalidad de este Gabinete era la de imponer una "coherencia estilística" a todas y cada una de las realizaciones de la OSH, evitando que en ellos se reflejaran "influencias o tendencias personales" por no disponerse de una normativa concreta para los programas de los diferentes edificios. En el texto incluido en las páginas interiores se aludía a la "bondad" del Gabinete y se citaban como modelo otros ejemplos creados en ámbitos internacionales, por ejemplo el London County Council que en Inglaterra había desarrollado tipologías de agrupaciones de viviendas e intervenía en la normativa que las regulaba y promovía una arquitectura de gran calidad.


La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

Año	Número, Meses	Diseño de páginas singulares: Portadas y de Sumario	Créditos en la página Sumario
1976-1977	Nº 118-119 Noviembre-Diciembre Enero-Febrero	  	<p>REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR.</p> <p>Edita: Ediciones y Publicaciones populares.-15/1974. Dirección, Redacción y Administración: Paseo del Prado 18, 16º</p> <p>Teléfono: 2397000 - 2662 Madrid (14).</p> <p>Director: Norberto Carrasco.-</p> <p>Diagramador: Fernando D Farfán.-</p> <p>Distribución: EISA, Oñate 15 Madrid (20).-</p> <p>Publicidad: AZUL, Principe 9 teléfono 221 97 47, Apartado 658. Madrid.-</p> <p>Impresión: CAPTA ARTES GRÁFICAS SA.- Torrejón de Ardoz. Madrid.-</p> <p>Depósito legal: M.1071 -1958</p> <p>Precio ejemplar: 300 pesetas.</p> <p>Extranjero: 450 pesetas</p> <p>S. anual (6 números):800 pesetas,</p> <p>Extranjero: 1200 pesetas</p>
	Nº 120 Marzo-Abril	  	<p>Precio ejemplar: 150 pesetas.</p> <p>Extranjero: 225 pesetas</p> <p>S. anual (6 números):800 pesetas,</p> <p>Extranjero: 1200 pesetas</p>
	Nº 121 Mayo-Junio	  	<p>Director: Norberto Carrasco.- Redactor jefe: Fidel Sanz.-</p> <p>Diagramador: Fernando D Farfán.-</p> <p>Colaboradores: Martín Calle, Carmen F Pagoaga, A Hernández, Jalón.</p> <p>Hogar y Arquitectura no se identifica necesariamente con los puntos de vista mantenidos en los artículos publicados.</p> <p>Precio ejemplar: 150 pesetas.</p> <p>Extranjero: 2250 pesetas</p> <p>S. anual (6 números):800 pesetas,</p> <p>Extranjero: 1200 pesetas</p>

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

1976-1977	Nº 122 Julio-Agosto		Director: Norberto Carrasco.- Redactor jefe: Fidel Sanz.- Diagramador: Fernando D Farfán.- Colaboradores: Martín Calle, Carmen F Pagoaga, A Hernández, Jalón. Hogar y Arquitectura no se identifica necesariamente con los puntos de vista mantenidos en los artículos publicados. Precio ejemplar: 150 pesetas. Extranjero: 2250 pesetas S. anual (6 números): 800 pesetas, Extranjero: 1200 pesetas
-----------	------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Con la perspectiva que confiere el haber analizado la publicación a lo largo de las diferentes etapas que configuraron su trayectoria editorial, se puede afirmar que ésta que se estudia fue la de declive de una revista especializada, aunque en ella se potenciaran aspectos relativos a la obra de arquitectura: disminuyeron drásticamente los temas de interés cultural y arquitectónico, e incluso la puesta en página sufrió un importante menoscabo (no sólo si se la compara con la segunda etapa, sino también con la primera).

A continuación se incluyen algunas páginas de fascículos de la publicación editados en este período.

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

INFORMATIVO O.S.H.

LOGICAS

mente tuvo lugar el fallecimiento de
mpañero Enrique Lantero Belandé,
nacido en 1919 que trabajaba en la
on de Mantenimiento.
asimismo últimamente Antonio Pu-
guez de Avellaneda, abogado nacido en
e trabajaba como letrado en la Sub-
de Construcciones.
hacemos HOGAR Y ARQUITECTU-
nos, en nombre de todos cuantos tra-
en la Obra Sindical del Hogar, hacer
los familiares de los fallecidos nue-
sencia.

TECTURA POPULAR EN ESPAÑA



En el Ministerio de la Vi-
vienda se viene celebrando un
ciclo de conferencias y mesas
redondas sobre la Arquitec-
tura Popular en nuestro país.
Intervienen personalidades co-
mo Julio Caro Baroja, Miguel
Ángel Baldellón, Antonio Cea
y Antonio Fernández Alba, en-
tre otros. Se considera que
los documentos arquitectóni-
cos populares son monumen-
tos históricos de la cultura
popular. En este ciclo se re-
flexiona sobre las formas de
vida, etnia y costumbres de
la Sierra de Francia, en espe-
cial de Miranda de Castañón,
por ser una región que man-
tiene viva una tradición muy
antigua.



BETI-JAI, QUE NO SE DERRUMBE

Beti-Jai es un interesante frontón que el Colegio Oficial de Arqui-
tectos de Madrid quiere salvar. Beti-Jai significa «siempre es fiesta» y
fue construido en 1894 según los planos del arquitecto Joaquín Rucoba
y Octavio de Toledo, de estilo neomudéjar en el que se emplea
mucho el ladrillo como elemento de decoración y en el que se com-
bina el diseño virtuosista con una gran economía de medios. El Co-
legio Oficial de Arquitectos de Madrid pide que no se destruya con
el fin de levantar en su lugar un edificio. Dado su interés arquitectó-
nico sugiere que se emplee la cancha de frontón para celebrar
todo tipo de manifestaciones folklóricas, deportivas o culturales, ac-
tividades para las que a veces es difícil encontrar un lugar apro-
piado. Aunque para la mayoría de los madrileños es desconocido el
Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid considera que posee el su-
ficiente valor como para que merezca la pena ser conservado. Situado
en la calle Marques de Riscal en la actualidad está totalmente
abandonado a su suerte y se emplea como taller de reparación de
automóviles y chapistería.

CIUDAD-SATELITE PARA PALMA DE MALLORCA

A unos cinco kilómetros de esta ciudad se quie-
re levantar una ciudad-satélite con capacidad
para quince mil habitantes: unas tres mil vi-
viendas en veintiocho bloques situados en cua-
trocientos mil metros cuadrados de superficie.
Esta ciudad-satélite forma parte del plan gene-
ral de ordenación de Palma de Mallorca apro-
bado por el Ayuntamiento de esta ciudad, y ha
sido acogido por la iniciativa privada. Los se-
ctores de actuación preferente han de disponer
de una gran superficie de zonas verdes. (En este
caso, la superficie verde supera los cien mil me-
tros cuadrados.) La totalidad de los bloques se-
rán porticados: los bajos quedarán prácticamen-
te libres para que los habitantes de esta ciu-
dad-satélite no encuentren demasiados muros
que les estorben a la vista.

UNA PROPUESTA PARA LA ORDENACION DEL TERRITORIO Y LA CIUDAD

Con este título el Aula de Ingeniería ha
organizado una conferencia dentro del ci-
clo de Actividades Paratecnológicas. La
conferencia corrió a cargo de don Anto-
nio Lamela, arquitecto. El propósito de
la conferencia era el siguiente: «La con-
junción y conexión entre el campo y la
ciudad. La lucha ecológica y la arquitectu-
ra. Los problemas técnicos y humanísti-
cos que existen actualmente para en-
grosar estas realidades fundamentales,
con vistas a hacer la vida del hombre más
arraigable. El acercamiento, en su propio
habitat, de los mastodónticos edificios de
las grandes ciudades a la naturaleza, in-
tentando que no exista un escalón abisi-
mal e incomodo de pasar, sino una rampa
muy ligera que prácticamente no se apre-
cie. Que la ciudad tenga, en una pala-
bra, un toque natural, y de hecho en mu-
chos países se tiene desde hace ya tiem-
po a destruir el mencionado escalón. Todo
esto es tarea de especialistas, de inno-
vadores, de creadores...»

LUIS GUTIERREZ SOTO, ARQUITECTO. HA MUERTO

Ante la muerte de este hombre que fue uno de los ar-
quitectos más significativos del momento arquitectónico
occidental español, se han dicho muchas cosas y entre ellas
lo siguiente:

«Y excedió en muchísimos aspectos mayores y meno-
res: en la dignidad de sus fachadas, en el ingenioso apro-
vechamiento de solares, en la precisa ubicación de las
comunicaciones verticales, en esas terrazas patio (lujas
imitadas), en el virtuosismo del aprovechamiento espacia-
l en combinaciones de cuartos de aseo, en las refi-
nadas secuencias entre locales comunes y privados, y en
sus separaciones, en matizaciones coloristas, en varia-
ciones texturales, en la delicadeza de los remates... En
tantas cosas del bien decir en su oficio amado.

No fue un simple arquitecto comercial de alto nivel;
fue un verdadero creador. Ahí queda su obra, ejemplo
irrepetible en esta sociedad que va postergando el «di-
visismo» por tendencias socializantes y labor conjunta de
equipos de especialistas.»



Teatro Barceló, obra del difunto Gutiérrez Soto

UN ESTILO ARQUITECTONICO: "RACIONALISMO MADRILEÑO (1920-39)"

Se ha celebrado en Madrid una exposición dedicada al
arquitecto Luis Lacasa, principal representante de lo que
se ha dado en llamar «Racionalismo Madrileño».
«Esta exposición es reflejo de las tendencias necesarias
en el momento; representa una opción ética cultural verda-

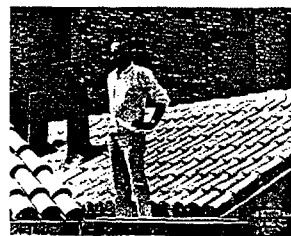
deramente sentida; significa el reenlazar de alguna for-
ma con el hilo perdido del movimiento arquitectónico profu-
y urgente (únicamente cubado, no conseguido) de
últimos años anteriores a la Guerra Civil Española de 1936.
Es cierto que las condiciones históricas no son las mis-
mas ni con mucho; sin embargo, se tiene el sentimiento de
unas ciertas actividades y los productos de una determi-
nada ideología, la de la España inmediatamente anterior a
guerra, han sido silenciadas, ocultas. La muerte de lo
las tendencias utópicas realistas, necesarias para la reel-
tración de un país, nos ha dejado, al contemplar las
puestas arquitectónicas, de momento, con la amarga
sación de haberse dado un gran salto atrás.» Se decía, en
otras cosas en dicha exposición.

FRANCISCO DE INZA, ARQUITECTO

El Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid ha orga-
nizado una exposición en memoria del desaparecido Fran-
cisco de Inza. Hombre de gran inquietud llevo su voca-
ción, además de la arquitectura a las artes decorativas, e
diseño industrial y la pintura mural.

LOS PARQUES NACIONALES EN EL MUNDO

Parques	Hectáreas
Parques Nacionales Norteamericanos	9.368.000
Lutseburg Heath (Alemania)	20.000
Krimml-Waterfall (Austria)	59
Pari-Cross (Francia)	640
Lavauoise (Alta Montaña) (Francia)	52.000
Parque Nacional Pirineos (Francia)	45.700
Sibbongebirge (Alemania Federal)	3.860
Lago Baikal (URSS)	1.300.000
Futuro Parque Doñana (España)	37.000 (estimativa)



M. G.

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación

españoles
en casa

MARIA JOSÉ PRENDES



*Su hija Gema
y su profesión
llenan su vida.*

*Muebles
Luis XV,
tapicerías
y acuarelas, en
una habitación
con ciento
cincuenta años.*

"LA HABITACION"

Con mayúsculas y entre comillas hay que llamar a la entrada de la casa. Es una habitación con más de ciento cincuenta años. Muebles Luis XV, tapicerías antiguas y dos acuarelas de la misma época.

"Comprendo que esta habitación es un tesoro —dice María José—, pero a mí no me dice nada. Es más bien una habitación de mirar".

Es curioso el hecho de que cuanto más se van penetrando en la casa, se va notando mucho más el ambiente familiar, acogedor, se va convirtiendo en una verdadera casa.

En el salón-comedor los cuadros antiguos y modernos se entremezclan en las paredes. Caballos de Opisso, de Julio Viera. Una talla de Juan de Avalos padre y un cuadro del hijo. Un tocadoros estereofónico y un juego de la de plata. Una

ventana que recuerda castillos medievales y una televisión.

Mientras voy captando todo esto, hablamos de miles de cosas. A María José le encanta mi profesión y a mí me encanta la suya. Una de las primeras preguntas que me hace es mi signo zodiacal. Se ríe "eres igual que Gema". Es fácil hablar de todo con María José.

En ese momento llega Gema. Nada más entrar y verlos, al fotógrafo y a mí, dice "¡Oh no!", y sale corriendo a poner otra hoja de lechuga a sus caracoles. "Ha traído otro mamá. Y más hierba nueva".

Al principio se enfada cuando ve que la cámara de fotos la apunta directamente. "¡Eh! ¿Qué haces?", y luego sigue "arreglando" los caracoles.

Llegamos al corazón de la casa. Una habitación estilo inglés, acogedora, caliente.



AQUI VIVIMOS

"Aquí es en donde realmente vivimos", nos dice María José. "Aquí ensayo o leo o simplemente estoy".

Una enorme chimenea y librería en madera tallada a mano y completamente abarrotada de libros es el punto alrededor del cual se distribuyen todos los demás objetos y muebles. Dos sillas a los lados de la chimenea istos para que alguien se hunda cómodamente en ellos.

Alrededor de la chimenea se pueden leer en pequeños baldosines

incrustados, las primeras películas del padre de María José, Luis Prendes. "Del brazo y por la calle", "Mi adorable secretaria", "Loa Montes", "Melodías prohibidas", "Un ladrón de guante blanco" y muchas más.

"Hay un proyecto de poner en escena una obra de mi padre en la que intervendríamos toda la rama artística de la familia. Puede ser muy interesante, por lo curioso que resulta que haya una rama militar y otra artística en la familia".

Mientras Gema cuenta y recuenta los caracoles, habla con ellos y los

cambia de sitio constantemente. María José nos cuenta que ha cambiado de casa de discos.

"Mira, la anterior pretendía que grabase un disco grande de rancheras. Imagínate. Además se me quería dar una imagen sexy, sensual. Y como todo aquello no me gustaba, cambié de casa. Ahora tengo un proyecto de grabar un long-play también, que creo que puede ser un éxito por lo nuevo. No para colocarse en los primeros puestos de las listas, sino porque es verdadera música y verdaderos textos en los que están colaborando escritores actuales de primera fila".

Llama la atención un cuadro de la madre de María José, de una belleza extraordinaria, una belleza pura. Tallas y esculturas, premios, libros. Reproducciones de "Las Meninas" y "Las pelotas", de Picasso.

Gema hace yoga en el colegio. "Mira cómo lo hago", el toto y la media luna. "Estoy encantada con el colegio de Gema", nos dice María José. "es de todos los padres y eso es lo mejor para la educación de los hijos". Además de los once caracoles, Gema tiene también un yoyo, que le ha regalado su abuelo. No le sale demasiado bien, pero "es el yoyo mejor del mundo".

Un rato más de charla en el salón. Hablamos, es inevitable, de la situación política, de la situación social y del abismo abierto entre generaciones. "Ahora todo es distinto —dice María José— la educación, todo. No se puede comparar con lo que era hace diez años. Han cambiado los esquemas mentales, los valores y las ideas. Los jóvenes sí pueden decir que son ellos mismos, que se han hecho ellos, sin coacciones ni represiones. O por lo menos muchas menos, porque supongo que es inevitable y eso nunca desaparecerá".

Dejamos que Gema viera el programa infantil de la televisión, y nos despedimos de María José, llena de proyectos nuevos y prometedores. Todos los días son nuevos ahora, otra vez.

BEATRIZ ANDRADA
FOTOS: FARFAN

53

Páginas correspondientes a la sección *Españoles en casa* publicadas en el número nº121 de mayo-junio de 1977

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación



SUSANA ESTRADA



"Me gusta rodearme de objetos artísticos"

Un lavabo de piedra y un depurador en cerámica de Manises

Revolución entre funcionalismo y antigüedad

Famosa por sus desnudos escénicos, SUSANA ESTRADA nos recibe en su casa. Una casa de lo más vestida. Y por cierto con un gusto exquisito. En ella se entremezclan varios estilos. Predomina el funcional, repleto de objetos perdidos con muchísimos años de antigüedad que dan a la casa un tono acogedor.

—Llevo viviendo tres años aquí. Prácticamente desde que compré la casa. He decorado todo yo, con un poco de ayuda. Pero me he molestado en escoger yo misma los muebles.

—¿Por qué esta mezcla de estilos?

—Me gustan los objetos antiguos, pero no los muebles. Estos quiero que sean lo más confortables posibles.

—¿Dónde has comprado los muebles?

—Son casi todos españoles aunque tengo algunos italianos.

—¿Y los adornos?

—Los he traído de viajes. Mira aquí hay un tapiz que me gusta



muchísimo, es africano. Lo traje de Costa de Marfil.

—Te has tomado mucha molestia en decorar tu casa.

—Me gusta rodearme de objetos bellos.

Mientras que Fernando hace fotografías, Susana, nos va enseñando todos los objetos antiguos que compra en sus diferentes viajes. Hay un lavabo de piedra antíguísimo en la terraza, y un depurador de agua de cerámica de Manises y, muchas figuras de madera que adornan las paredes.

Por fin nos volvemos a sentar en uno de los cómodos sofás.

—Dime ¿qué proyectos tienes para este verano?

—Ahora acabo Historias del Strip tease. Mientras que grabo en Barcelona una novela para televisión "Aloma". Voy y vengo todos los días. Además tengo firmadas galas todo el verano. Me voy del Vídeo Set por agotamiento.

—Y de cine, ¿qué tienes previsto?

—Me han ofrecido una película pero no sé si la voy a aceptar. Todo depende de los contratos que tengo firmados.

—¿Eso quiere decir que no hay verano este año?

—Lo más seguro. Todavía no tengo pensado ir del verano.

—He oído que te vas a retirar en tres años.

—No sé cuando me voy a retirar. Además creo que nunca he dicho eso. Ahora tengo más ganas de trabajar que nunca. Voy a demostrar que detrás de un desnudo hay inteligencia y genio.

Lo que sí podemos afirmar es que tiene un gran talento decorativo y un gusto especial para los objetos de arte. Esperamos que pronto pueda demostrar los que desea. Suerte.

A. SÍGUERO
Fotos: FARFAN

Páginas correspondientes a la sección *Españoles en casa* publicadas en el fascículo nº 122 de julio-agosto de 1977

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

A continuación se muestran las páginas de Cubierta y de Sumario publicadas en los fascículos de *Hogar y Arquitectura* editados desde 1955 (nº1 de noviembre diciembre) a 1964 (nº 50 de enero-febrero).

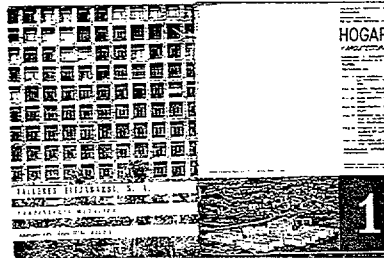
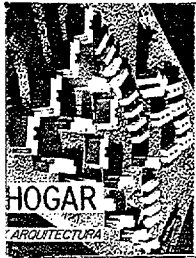
La información que aporta la evolución de los aspectos gráficos en ellas ha sido tratada en el capítulo segundo en el que se abordan las diferentes etapas cronológicas en que se puede dividir la trayectoria editorial de la publicación.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

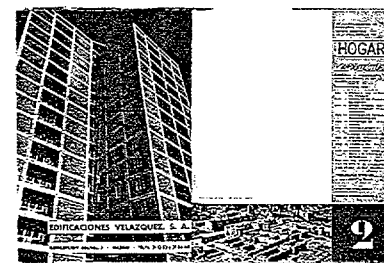
DELEGACIÓN NACIONAL DE
SINDICATOS

REVISTA BIMESTRAL DE LA
OBRA SINDICAL DEL HOGAR



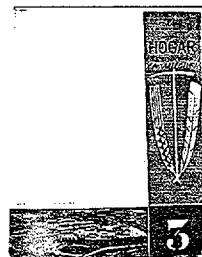
nº 1
Noviembre-Diciembre
1955

En la contraportada:
*Grupo "Onésimo Redondo", 816
viviendas en Barcelona*



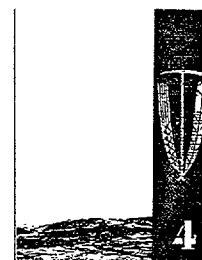
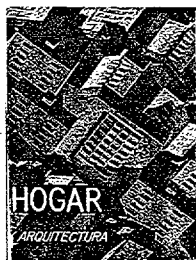
nº 2
Enero-Febrero
1956

En la contraportada:
*Grupo "Virgen del Pilar", 1.300
viviendas en Madrid*



nº 3
Marzo-Abril
1956

En la contraportada:
*Grupos de viviendas para
pescadores en Gijón (Asturias)*



nº 4
Mayo-Junio
1956

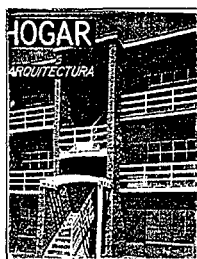
- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr. anual España: 120 ptas.
- Suscr. anual extranj.: 200 ptas.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS

REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR

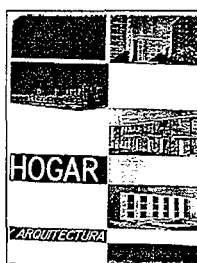


nº 5

Julio-Agosto
1956

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
*Grupo "San Vicente de Paul",
Villaverde (Madrid)*

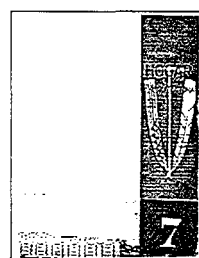


nº 6

Septiembre-October
1956

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
*Barcelona: Vista panorámica del
Grupo "Trinidad" construido por la
OSH.*

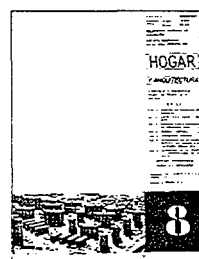
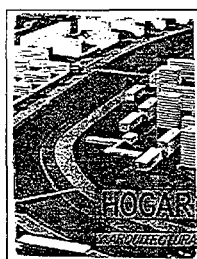


nº 7

Noviembre-Diciembre
1956

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
*Grupo "García Valiño", 240
viviendas en Ceuta*



nº 8

Enero-Febrero
1957

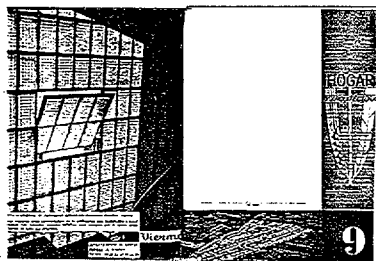
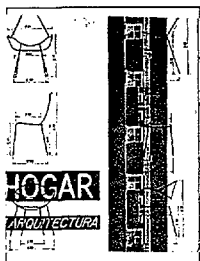
- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS

REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR

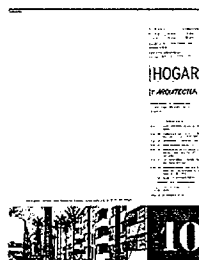
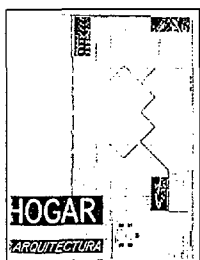


n°9

Marzo-Abril
1957

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
*Burgos-Grupo de viviendas
"Manuel Illera" construido por la
Obra Sindical del Hogar.*

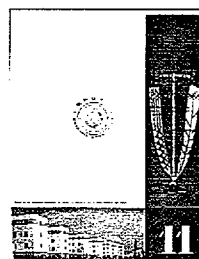


n° 10

Mayo-Junio
1957

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
*Tarragona- Grupo "San Bernardo
Calvo", construido por la OSH.*

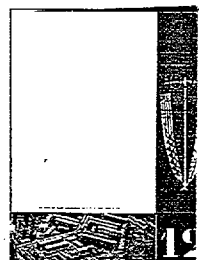
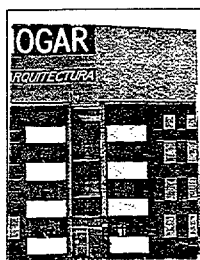


n° 11

Julio-Agosto
1956

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
*Grupo de 253 viviendas construido
en Palma de Mallorca por la Obra
Sindical del Hogar*



n° 12

Septiembre-Octubre
1957

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

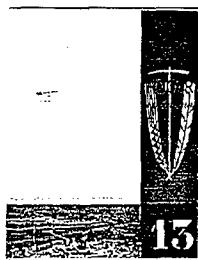
En la contraportada:
*Un sector del Grupo experimental
del INV, visto desde el aire*

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS

REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR

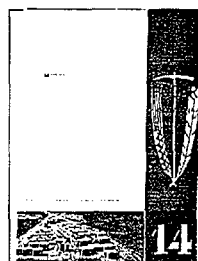
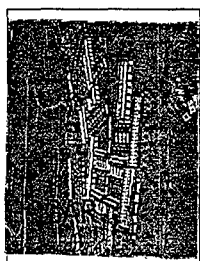


nº 13

Noviembre-Diciembre
1957

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
Grupo "Fuencarral B" de 532 viviendas construido por la OSH.

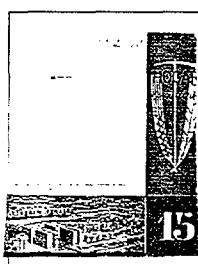
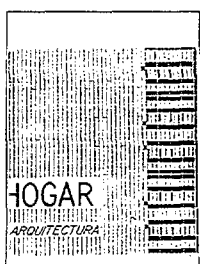


nº 14

Enero-Febrero
1958

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
Poblado de absorción de 752 viviendas construido por la OSH en Villaverde (Madrid)

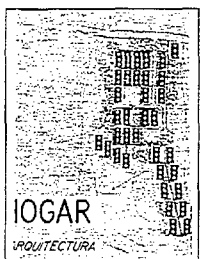


nº15

Marzo-Abril
1958

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
Grupo "Nuestra Señora del Carmen" de 744 viviendas construido en Madrid por la OSH.



nº 16

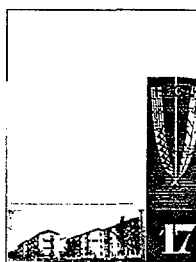
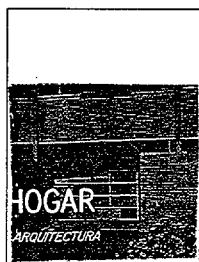
Mayo-Junio
1958

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
Grupo de viviendas construido por la OSH en Andújar (Jaén).

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.



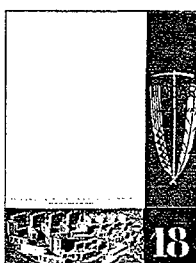
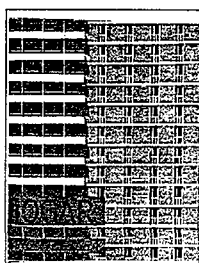
DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS

REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR

nº 17
Julio-Agosto
1958

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr. anual España: 120 ptas.
- Suscr. anual extranj.: 200 ptas.

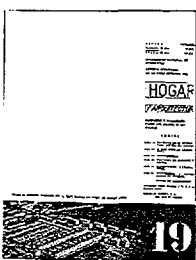
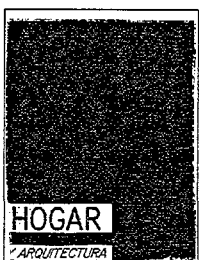
En la contraportada:
Grupo de viviendas construidas por la OSH en Hernani (Guipúzcoa).



nº 18
Septiembre-October
1958

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr. anual España: 120 ptas.
- Suscr. anual extranj.: 200 ptas.

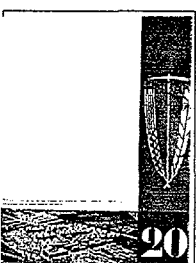
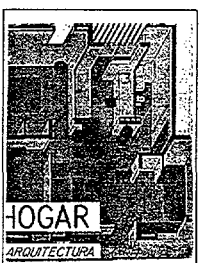
En la contraportada:
Vista aérea del grupo de 1180 viviendas construido en el barrio de Usera de Madrid por la OSH.



nº 19
Noviembre-Diciembre
1958

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr. anual España: 120 ptas.
- Suscr. anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
Grupo de viviendas construido por la OSH en Andújar (Jaén)



nº 20
Enero-Febrero
1959

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr. anual España: 120 ptas.
- Suscr. anual extranj.: 200 ptas.

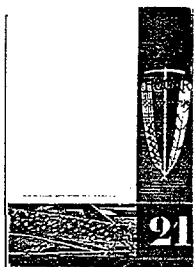
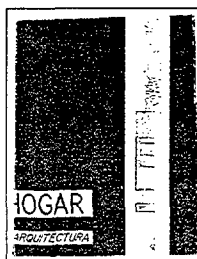
En la contraportada:
Granada: Vista aérea de los grupos "La Victoria", "San Cristóbal" y "Mulhacen" construidos por la Obra Sindical del Hogar.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS

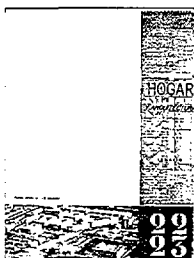
REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR



n°21
Marzo-Abril
1959

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

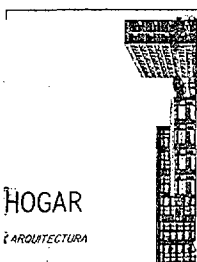
En la contraportada:
Villa del Río (Córdoba). Huertos familiares con sus respectivas viviendas.



n° 22-23
Mayo-Junio, Julio-Agosto
1959

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

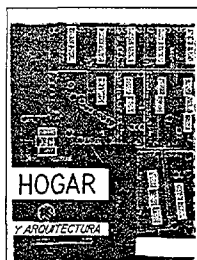
En la contraportada:
Murcia: Grupo de 1136 viviendas



n° 24-25
Sept.-Octubre, Nov.-Diciembre
1959

Número extraordinario
Ejemplar 50 ptas.

En la contraportada:
Linares (Jaén): Dos grupos de viviendas de renta limitada. De 156 unidades el que aparece en primer término y de 54 el que vemos al fondo. Las viviendas de éste último satisfacen una renta mensual de 210 ó 234 ptas. según los tipos.



n°26
Enero-Febrero
1960

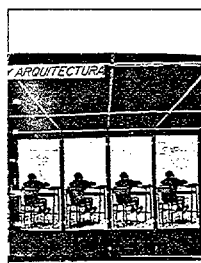
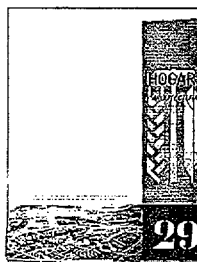
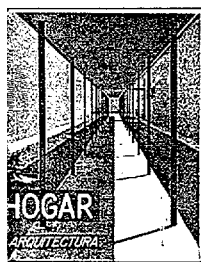
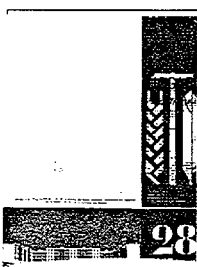
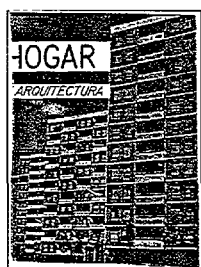
Ejemplar 25 ptas.

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:
Grupo "Santísimo Cristo del Mar", de 32 viviendas de renta limitada construido por la OSH en Benicarló (Castellón).

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.



DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS

REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR

nº 27

Marzo-Abril
1960

Ejemplar 25 ptas.

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:

Grupo "Fuencarral B" de 532 viviendas de tipo social construido en las inmediaciones de la capital por la OSH. La cuota de amortización es de 194 ptas.

nº 28

Mayo-Junio
1960

Ejemplar 25 ptas.

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:

Grupo "San Vicente Ferrer" de 68 viviendas de renta limitada construido en Castellón de la Plana por la OSH

nº 29

Julio-Agosto
1960

Ejemplar 25 ptas.

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:

Vista aérea del Grupo "San Blas" de 7484 viviendas que actualmente construye la OSH en el suburbio de Madrid.

nº 30

Septiembre-Octubre
1960

Ejemplar 25 ptas.

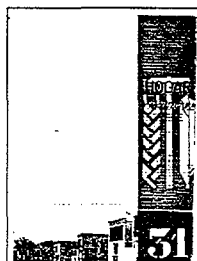
- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:

Grupo de 288 viviendas y 12 tiendas construidas en Tarrasa por la OSH

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.



DELEGACIÓN NACIONAL DE SINDICATOS

REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR

nº 31

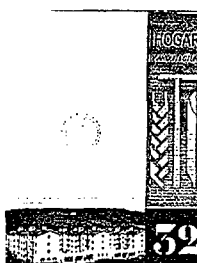
**Noviembre-Diciembre
1960**

Ejemplar 25 ptas.

- Ejemplar en España: 25 ptas.
- Ejemplar en extranjero: 35 ptas.
- Suscr.anual España: 120 ptas.
- Suscr.anual extranj.: 200 ptas.

En la contraportada:

*Grupo de 75 viviendas construido en
Ayamonte (Huelva) por la OSH.*



nº32

**Enero-Febrero
1961**

Ejemplar: 50 ptas

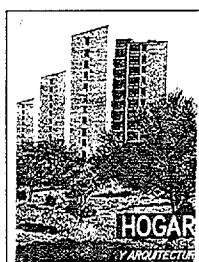
En la contraportada:

*Vista del Grupo de 88 viviendas
construido en Lazcano (Guipúzcoa)
por la OSH.*

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

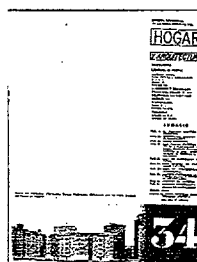
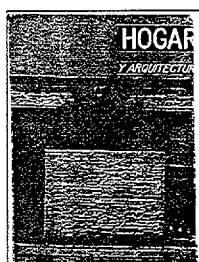
Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

REVISTA BIMESTRAL DE LA
OBRA SINDICAL DEL HOGAR



nº 33
Marzo-Abril
1961
Ejemplar: 50 ptas

En la contraportada:
*Grupo de 696 viviendas construido
por la OSH en Basauri (Vizcaya).*



nº 34
Mayo-Junio
1961
Ejemplar: 50 ptas

En la contraportada:
*Grupo de viviendas "Hermanos
García Noblejas" construido por la
OSH en Madrid*

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR



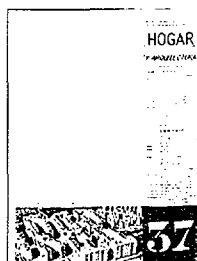
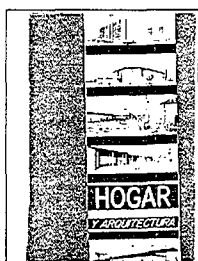
nº 35
Julio-Agosto
1961
Ejemplar 50 ptas.

En la contraportada:
*Grupos de viviendas construido por
la OSH en Tarragona.)*



nº 36
Septiembre-October
1961
Ejemplar: 50 ptas.
Suscrip. anual (6 núm.): 240 ptas.

En la contraportada:
*Grupo de 340 viviendas construido
por la OSH en Avilés*



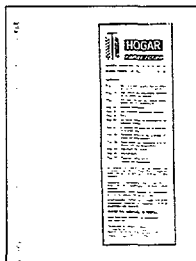
nº 37
Noviembre-Diciembre
1961
Ejemplar: 50 ptas.
Suscrip. anual (6 núm.): 240 ptas.

En la contraportada:
*Grupo "Juan Antonio Parera",
construido en Barcelona por la OSH*

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

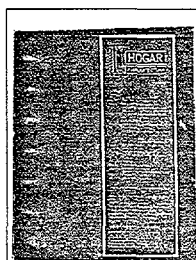
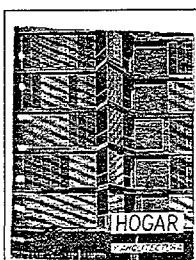
REVISTA BIMESTRAL DE LA
O. S. DEL H.



n°38
Enero-Febrero
1962

Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip.anual (6 núm.): 240 ptas.

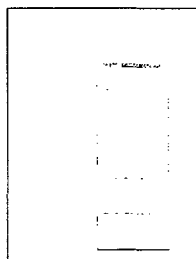
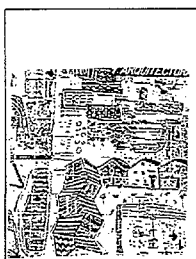
En cubierta:
*Centro de la ciudad de Crawley,
una de las New Town Inglesas
sobre las que se publica un trabajo
en este número.*



n° 39
Marzo-Abril
1962

Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip.anual (6 núm.): 240 ptas.

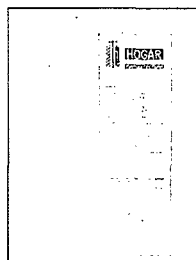
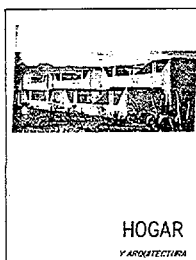
En cubierta:
*Edificio de viviendas en Barcelona.
Arquitectos: Coderch y Valls.*



n° 40
Mayo-Junio
1962

Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip.anual (6 núm.): 240 ptas.

En cubierta:
*Panel cerámico del Pabellón de la
OSH en la Feria del Campo
8(fragmento), M.S.Molezún y
Amadeo Gabino*



n°41
Julio-Agosto
1962

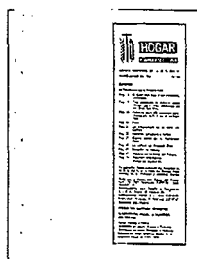
Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip.anual (6 núm.): 240 ptas.

En cubierta:
*Casas en hilera. Ciudad Sindical de
Marbella.*

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

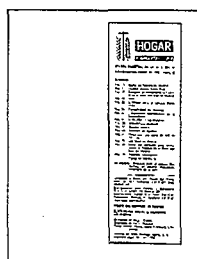
REVISTA BIMESTRAL DE LA
O. S. DEL H.



n° 42
Septiembre-Octubre
1962

Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip.anual (6 núm.): 240 ptas.

En cubierta:
*Panel cerámico del Pabellón de la
OSH en la Feria del Campo
(fragmento). M.S.Molezún y
A.Gabino.*



n° 43
Noviembre-Diciembre
1962

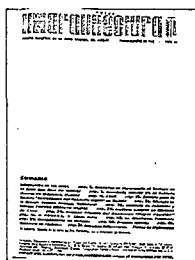
Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip.anual (6 núm.): 240 ptas.

En cubierta:
*Gimnasio para el Colegio
Maravillas en Madrid. Arquitecto:
Alejandro de la Sota.*

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

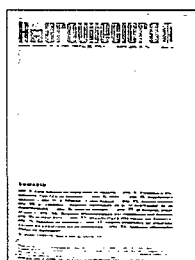
REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR



**n°44
Enero-Febrero
1963**

**Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip.anual (6 núm.): 240 ptas.**

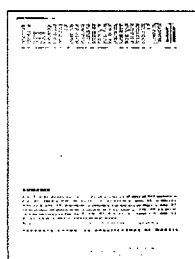
**En cubierta:
*Bóveda de la Torre de Dos
Hermanas en la Alhambra de
Granada.***



**n°45
Marzo-Abril
1963**

**Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip.anual (6 núm.): 240 ptas.**

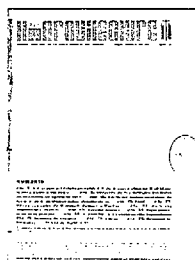
**En cubierta:
*Composición sobre el tema de
viviendas EXA.***



**n°46
Mayo-Junio
1963**

**Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip.anual (6 núm.): 240 ptas.
Separata Extra: La Arquitectura
de Madrid**

**En cubierta:
*Detalle exterior de la cripta de la
Colonia Guell de A.Gaudi
(Fotografía: C.Flores)***



**n°47
Julio-Agosto
1963**

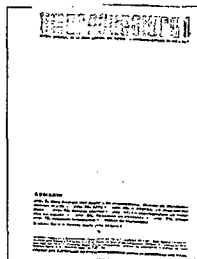
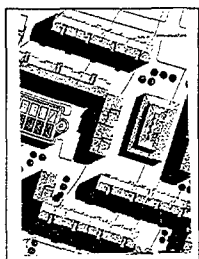
**Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip.anual (6 núm.): 240 ptas.**

**En cubierta:
*Vista parcial de los jardines
próximos a la zona de juegos
infantiles en la UVA de Villaverde
(Fotografía: C.Pando)***

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

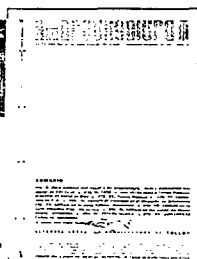
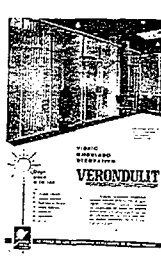
Anexo A: Páginas singulares: Portadas y Contraportadas de *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

REVISTA BIMESTRAL DE LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR



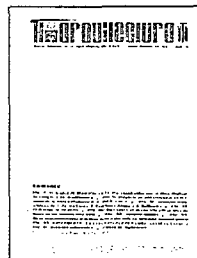
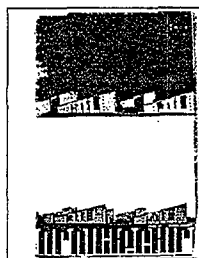
n°48
Septiembre-Octubre
1963
Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip. anual (6 núm.): 240 ptas.

En cubierta:
Distrito de Moratalaz. Aspecto del Barrio II.



n°49
Noviembre-Diciembre
1963
Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip. anual (6 núm.): 240 ptas.
Separata Extra: La Arquitectura de Toledo

En cubierta:
Torres Blancas. Esquema de la planta tipo.



n°50
Enero-Febrero
1964
Precio del ejemplar: 50 ptas.
Suscrip. anual (6 núm.): 240 ptas.

En cubierta:
Viviendas en Frenegal de la Sierra (Badajoz)

La revista *Hogar y Arquitectura* editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación.

1.

Consultar el texto "*El derecho a la vivienda*", escrito por Adolfo Martín Arbues y Juan Roca Cabanellas, publicado en la revista *Hogar y Arquitectura*, en el fascículo nº18, pp 49-75.

2.

Generalmente las proporciones eran las siguientes:

- un 10%, correspondía a la aportación inicial de la Delegación Nacional de Sindicatos
- un 40% , anticipo sin interés del Instituto Nacional de la Vivienda
- un 50 % , era el préstamo al 4% por parte de la Delegación Nacional de Sindicatos, o del I.N.de la Vivienda o de cualquier entidad de crédito.

Así pues, en un núcleo de menos de 200 habitantes, en la que el beneficiario contribuía en la parte de su prestación personal con más del 6% del total protegido, la fórmula de financiación era la siguiente: un 10%, correspondía a la aportación inicial de la Delegación Nacional de Sindicatos

- un 20% , anticipo sin interés del Instituto Nacional de la Vivienda
- un 6% , la prestación personal del beneficiario (redimible en metálico)
- un 40%, como anticipo sin interés por el I.N.de la Vivienda, y
- un 24%, como préstamo al 4% por parte de la Delegación Nacional de Sindicatos, o del I.N.de la Vivienda o de cualquier entidad de crédito.

3.

Consúltase en el fascículo nº 2 de *Hogar y Arquitectura* el extenso texto sobre las actuaciones de la OSH titulado: "El derecho a la vivienda" firmado por Adolfo Martín Arbues y Juan Roca Cabanellas; pp. 49-75.

4.

Flores apunta en la introducción del texto "Sobre arquitecturas y arquitectos" publicado en 1994 en la colección de Textos Dispersos del COAM, que la aparición de su libro "Arquitectura española contemporánea" fue el hecho que motivó su entrada en H y A, sin embargo debe recordarse que éste no se publicó hasta 1961; p. 15.

Su primer artículo en una revista profesional fue publicado en la revista *Arquitectura* del COAM nº 200 de agosto de 1958; pero el texto de H.Y A. sobre el sistema Bitner se publicó unos meses antes.

Luis Labiano Regidor de Vicuña, censor de la publicación y perteneciente al comité editorial de la misma, en una conversación mantenida con la autora apuntaba que Flores estuvo presente desde los primeros números de la revista, aunque sus textos no aparezcan firmados por él.

5.

Consúltase en nº 14 de Enero-Febrero de 1958 de HyA; pp.15-20

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

a.

Fragmento del texto del Prólogo a la segunda edición de los Índices de la revista *Hogar y Arquitectura* escrito por J.A.O. y publicado en Marzo de 1966; p.3.

b.

Consúltense las primeras páginas del fascículo nº 1 de la revista *Hogar y Arquitectura* correspondiente a Noviembre-Diciembre de 1955.

c.

Consúltase el nº 2 de *Hogar y Arquitectura* editado en Enero-Febrero de 1956. Se trata de fragmentos del mensaje del Ministro de Trabajo (José Antonio Girón) a los arquitectos, técnicos y obreros del Plan Nacional de la vivienda.

d.

Consultar el texto "*Mas de 113.000 viviendas construidas por la Organización sindical. En esa gigantesca tarea se han empleado 6.498 millones. Interesantes declaraciones del Jefe Nacional de la OSH del Hogar.*", publicado en la revista *Hogar y Arquitectura*, en el fascículo nº20 de enero-febrero de 1959, p37.

e.

Consúltase el texto introductorio de la sección "60 Días para la Arquitectura" p.23, del fascículo nº 27 de HyA de marzo-abril de 1960.

f.

Consúltase el fascículo nº 17 de HyA de julio-agosto de 1958 la Sección "60 Días para la Arquitectura": "*Steinberg en la exposición de Bruselas*" por Carlos Flores, p.31

g.

Consúltase el fascículo nº 5 de julio-agosto de 1956: Comentario sobre el Grupo de viviendas de Villaverde que en 1954 se parceló en 7 fracciones y se encargó a siete arquitectos indicándose la existencia de unos determinados límites de composición, distribución, utilización y coste. Como resultado se construyeron siete bloques diferentes.

h.

Fragmento del artículo con que se anunciaba en la p.19 del nº2 de 1956 de HyA (enero-febrero) la celebración de un Congreso en Barcelona durante los días 22, 23 y 24 de marzo de 1956, esto es, once meses después del celebrado en Luxemburgo en el que se mostraron algunas de las construcciones realizadas por la Sociedad Nacional de Viviendas Económicas del país.

i.

Notas previas de Carlos Flores al texto sobre *Arquitectura Sueca* que se publicaron en la Sección "60 Días para la Arquitectura" del fascículo nº 21 de marzo-abril de 1959.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación.

6.

El nombre de "*Sesenta días para la arquitectura*" hacía referencia a su aparición bimestral, igual que el de "*30 Días de Arquitectura*" de la revista *Arquitectura* a su periodicidad mensual.

7.

Consúltase el fascículo nº 6 de Hy A de septiembre-octubre de 1956; pp.18-21

8.

Relativo a la construcción realizada por la OSH son numerosos los textos que se pueden localizar en la primera etapa de la publicación:

- nº 2 de enero febrero de 1956: "Detalle del muro de cerramiento para estructura de hormigón en edificios de una planta"
- nº5 de julio-agosto de 1956: "Detalles constructivos de vivienda tipo G del Grupo experimental de Villaverde"
- nº7 de noviembre-diciembre de 1956: 2Detalles constructivos de viviendas del Grupo Hermanos García Noblejas" por Francisco Riestra
- nº 8 de enero-febrero de 1957 : "Detalles constructivos del grupo de 50 viviendas sociales en Montilla (Co'rdoba)" del arquitecto Rafael de la Hoz
- nº 9 de marzo-abril de 1957: "Bloques de hormigón fabricados a pie de obra" en las viviendas experimentales de Carabanchel; del ingeniero G.Antonini y Francisco Rodero, pp.21-26
"Detalle constructivo del Grupo de viviendas en Montilla (Córdoba)"
- nº45 de marzo-abril de 1963: "Detalle del capitel de soporte de vivienda tipo EXA (prefabricada)", y "Detalle de cubierta en encuentro con muros", del arquitecto Jose Luis Aranguren.

9.

Consúltase el nº32 de HyA de enero-febrero de 1961, pp.59-64

10.

Consúltase el nº 33 de H y A de marzo-abril de 1962, pp.15-16

11.

Consúltase el nº 33 de H y A de marzo-abril de 1962, pp.114-115

12.

Consúltense respectivamente los números:

nº42 de H y A de septiembre -octubre; pp.56-64

nº 43 de H y A de noviembre-diciembre; pp.57-64

13.

Consúltase en nº 38 enero febrero de 1962 de HyA, pp.21-25, por el ingeniero Massari

Fragmentos de textos escogidos procedentes de publicaciones periódicas:

j.

Fragmento del texto referente a la Asamblea de la Vivienda que se celebraría en Barcelona los días 22-24 de Marzo de 1956, publicado en el nº 2 de enero-febrero de 1956 de la revista *Hogar y Arquitectura*, p.19.

k.

Texto publicado en H y A en el fascículo nº 24-25 de septiembre-diciembre de 1959., pp. 11-22.

l.

Notas publicadas en el fascículo nº 5 de julio-agosto de 1956 de *Hogar y Arquitectura* relativas al Grupo Experimental de viviendas en Villaverde que en 1954 se parceló en siete fracciones y se encargó a siete arquitectos diferentes.

m.

Declaraciones al diario "Pueblo" de Vicente Mortes (Jefe Nacional de la Obra Sindical del Hogar y Director General de la Vivienda) publicadas en *Hogar y Arquitectura* en el fascículo nº 10 de mayo-junio de 1957.(pp.65-66)

n.

Texto y fotografías publicados en el fascículo nº 10 de mayo-junio de 1957 de *Hogar y Arquitectura*

ñ.

Consúltase en el fascículo nº 52 de 1964, el texto : El arquitecto ante el futuro"

o.

Consúltase el nº 79 de 1968: En busca de un nuevo sentido para la *Arquitectura*"de George Candilis.

p.

Consúltase el texto: "La superación del Movimiento Moderno" en el fascículo nº58 de 1965.

q.

Consúltase el fascículo de *Hogar y Arquitectura* nº58 de 1965, el texto "*La superación del Movimiento Moderno*"

r.

(Consúltase el fascículo doble nº118-119 de noviembre diciembre 1976- enero febrero 1977))

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación.

14.

Consúltase en nº 38 enero-febrero de 1962 de HyA, pp.43, por J.Bravo y P.Pintado

15.

Consúltase en nº 38 enero-febrero de 1962 de HyA, por Juan Corominas

16.

Consúltase el nº 6 de 1956 de *Hogar y Arquitectura*; en él Fernando Ramón publicó el texto "Nuevo mobiliario"; pp. 22-23.

Temas relativos al diseño de mobiliario los analizó en otros números como el nº 11 de julio-agosto de 1957 y el nº 16 de mayo-junio de 1958.

17.

Consúltase el nº 40 de mayo-junio de 1962 de H y A: "Un resumen de la actuación de la OSH y la Arquitectura", pp.16-17

18.

Consúltase el nº 9 de marzo-abril de 1957 de Hy A: "Disposiciones de interés"; pp.49-51

19.

Consúltase el nº 14 de enero-febrero de 1958 de H. y A.; "Viviendas y productividad"; pp.37-45

20.

Consúltase el nº 15 de marzo-abril de 1958 de H y A: "Soluciones a la eliminación del chabolismo"; p.43.

21.

Consúltase el nº20 de enero -febrero de 1959 de H y A: "La iniciativa privada en la construcción de viviendas", pp.41-50

22.

Consúltase el nº 21 de marzo-abril de 1959 de H y A: "Estudio estadístico sobre el "Gran San Blas"; el nº 33 de marzo-abril de 1961 : "Tercer Programa Sindical de construcción de viviendas", pp.77-98

23.

Consúltase el nº 32 de enero-febrero de 1961 en la Sección de Derecho, pp.69-77.

24.

Consúltase el nº 5 de julio-agosto de 1956 de H y A: "La construcción de viviendas populares en Alemania"; pp. 51-63.

25.

Consúltase el nº 15 de marzo-abril de H y A: "La vivienda y la Seguridad Social"; pp. 37-42)

26.

Consúltase el nº 19 de noviembre-diciembre de 1958 de H y A: "Comentarios legislativos", pp.49-54

Consúltase el nº 21 de marzo-abril de Hy A: "Comentarios legislativos", pp.61-64.

27.

Consúltase el nº 26 de enero-febrero de H y A : "El problema de la vivienda en Italia", pp. 14-26

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación.

28.

Consúltense el nº 33 de marzo -abril , el nº 34 de mayo-junio, y el nº 35 de julio-agosto de 1961 de H y A, todos ellos titulados: "Estudio comparado de vivienda social y sistemas de financiación", pp 17-25, 57-64, y 55-64 respectivamente

29.

Consúltense el nº 37 de noviembre-diciembre de 1961 y el nº 38 de enero-febrero de 1962 de H y A, ambos titulados: "Sesiones de estudio sobre humedades en la edificación", pp.13-17 y 21-25 respectivamente

30.

Consúltense el nº 33 de marzo-abril de 1961 de H y A: "La pintura abstracta española", pp.46-64.

31.

Consúltense el nº 40 de mayo-junio de 1962 de H y A: "La feria Internacional del Campo", pp.71-73

32.

Consúltense en el Prólogo a los índices Generales de Hogar y Arquitectura desde los números 1 al 61, publicados en 1966, la página (texto firmado por J.A.O.)

33.

Dato apuntado en conversaciones particulares , además de localizable en el artículo "Tres revistas" publicado por Arquitecturas Bis en su número 23/24 de 1978, y en el texto introductorio "Sobre Arquitecturas y Arquitectos" publicado en la colección de Textos dispersos del COAM, p.15

34.

Consúltense el nº 39 de marzo-abril de 1962 de HyA.

35.

Consúltense el nº 45 de marzo-abril de 1963 de HyA.

36. Consúltense el nº 46 de mayo-junio de 1963 de HyA.

37.

Consúltense el nº 47 de julio-agosto de 1963 de HyA

38.

Consúltense el nº 49 de noviembre-diciembre de 1963 de HyA

39.

Algunas de las más significativas construcciones de la OSH en que participaron arquitectos de las últimas generaciones fueron:

- Fuencarral A (Poblado de Absorción iniciado en 1954), equipo dirigido por Sáenz de Oiza.
- Fuencarral B (Poblado de Absorción iniciado en 1954, tiempo de construcción: 2 años), equipo dirigido por De la Sota
- Fuencarral C (Poblado Dirigido iniciado en 1957), equipo dirigido por Romany
- Batán (Unidad Vecinal de Absorción iniciada en 1955, tiempo de construcción: 6 años), equipo dirigido por Romany , Oiza y Sierra
- Caño Roto (Poblado Dirigido iniciado en 1957, tiempo de construcción: 6 años), equipo dirigido por Vazquez de Castro e Íñiguez de Onzoño

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación.

- Hortaleza (Unidad Vecinal de Absorción iniciada en 1963, tiempo de construcción:2 meses), equipo dirigido por Higuera y Miró
- Almendrales (Poblado Dirigido iniciado en 1963, tiempo de construcción:3 años), equipo dirigido por Carvajal, Corrales, García de Paredes y Molezún.

40.

Consúltense en el texto de MTM y JDFullaondo ""Y Orfeo desciende", el capítulo de Comentarios I, p.449

41.

Consúltense en el texto de MTM y JDFullaondo ""Y Orfeo desciende", el capítulo de Comentarios I, p.449

42.

Del 13 de febrero a finales de marzo de 1962 se celebró en el Instituto español de Cultura en Munich la exposición "Treinta años de arquitectura española". La Jefatura Nacional de la OSH envió como representantes a los arquitectos Cruz López Muller (arquitecto jefe del Departamento de Arquitectura de la Jefatura Nacional) en sustitución de Luis Labiano Regidor de Vicuña (Arquitecto Jefe del Servicio de Arquitectura) y Julio Chichilla Ballesta (arquitecto Asesor de la Secretaría Técnica de la OSH y de Arquitectura de Barcelona) quienes cerraron el ciclo de conferencias disertando sobre la "Vivienda"

43.

Consúltense el texto "La Interbau vista por un arquitecto" de Fernando Casilello publicado en el nº 10 de mayo-junio de 1957 de HyA, p.68.

44.

Consúltense el texto "Pabellón de la OSH en la Interbau de Berlín" publicado en el nº9 de enero-febrero de 1957 de HyA, p.3

45.

Sobre el mueble "moderno" y temas relacionados con el diseño de elementos de mobiliario doméstico se publicaron diversos textos en *Hogar y Arquitectura* durante la etapa previa a la llegada de Carlos Flores a la dirección de la publicación(1963). Consúltense los fascículos:

- nº6 de septiembre-octubre: "Nuevo mobiliario" por Fernando Ramón (pp.22-23)
- nº 7 de noviembre-diciembre de 1956: "Ajuares para los poblados de absorción"(pp.13-16)
- nº11 de julio-agosto de 1957: "Estructura metálica aplicada a la fabricación de muebles"por Fernando Ramón (pp.10-13)
- nº16 de mayo-junio de 1958: "Muebles polivalentes del Profesor Noth" por Carlos Flores (pp.50-52)
- nº24-25 de septiembre-diciembre de 1959: "El mueble español actual" por C.Flores en la sección "60 Días para la Arquitectura"(pp.11.22)

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación.

- nº28 de mayo-junio de 1960: "Muebles españoles para la casa actual" por C.Flores en la sección "60 Días para la Arquitectura"(pp.32-40)
- nº29 de julio-agosto de 1960: Muebles extranjeros en el mercado español para la vivienda reducida." por C.Flores en la sección "60 Días para la Arquitectura"(pp.26-35)
- nº30 de septiembre-octubre de 1960: "El concurso convocado por Arflex" (pp. 34-40)
- nº32 de enero-febrero de 1961: "Debe popularizarse el mueble actual" por C.Flores en la Sección Comentario (PP.33-34)
- nº34 de mayo junio de 1961: "Concurso de muebles para viviendas económicas publicado por EXCO" " por C.Flores en la Sección Comentario (PP.2-23)
- nº 41 de julio-agosto de 1962: "Sobre diseño: lámparas

46.

Consúltense los fascículos de H y A siguientes:

- nº55-56 de 1964: "*Aniversario de los 25 años de la fundación de la OSH*"
- nº75 de 1968: "*Treinta años de realizaciones de la OSH*"
- nº100 y nº101 de 1972: *Resumen de las actividades de la OSH*

47.

Conversación mantenida con C.Flores en la Escuela de Arquitectura de Madrid en octubre de 1997

48.

Consúltense el texto: "*Hacia una arquitectura realista*" de Oriol Bohigas, publicado en el fascículo nº 47 de julio-agosto del 63 de la revista *Hogar y Arquitectura*; pp.42-44.

49.

Consultar el artículo "*Tres Revistas*" de O.Bohigas, publicado en la revista catalana *Arquitecturas Bis* nº 23/24, pp.59-63.

50. Consúltense el artículo "*Tres Revistas*" de O.Bohigas, publicado en la revista catalana *Arquitecturas Bis* nº 23/24; p.59

51.

Son numerosas las encuestas sobre este tema recogidas por la publicación.

Un ejemplo de ellas, quizá la más significativa pues el tema se desarrolló de modo monográfico en todo el número, fue la publicada el año 1968 en el nº 79 de noviembre -diciembre. (*Se han señalado en negrita los nombres de arquitectos nacionales muy ligados al ámbito editorial de las revistas de arquitectura, en el caso del área madrileña de los directores de *Arquitectura*, *Nueva Forma* y de *Temas de Arquitectura* respectivamente).

A ella respondieron arquitectos del panorama internacional como: Buckminster Fuller, George R.Collins, Peter Collins, J.M.Richards, Nikolaus

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación.

Pevsner Denys Lasdun, Theo Crosby, Brian Henderson, Ton Hancock, R. Blijstra, y Dieter V. Swarze.

Del panorama nacional: Carlos A. Méndez Mosquera, Lala Méndez Mosquera, Francisco Bullrich, Alberto R. Nicolini, Leonardo Aizenberg, Jose Luis Benlliure, Ximena Koch, Oscar Barahona, Miguel Fisac, Francisco Cabrero, Luis Cantallops, Arturo Soria y Puig, Estudio BSSV, Luis Marín de Terán, L. Alemany, Eduardo Amán, Manuel Trillo, Jose A. Fernández Ordóñez, Manuel de Sola-Morales, Jose Ramón Sierra, Gonzalo Ramirez, Alejandro de la Sota, Francisco Sáenz de Oíza, Antonio Fernández Alba, **Daniel Fullaondo**, Gerardo Delgado, Luis Carreté Juliá, Jesus Martitegui, Lopez Íñigo, Subías y Giraldez, Ballesteros, La Guardia y Cardenal, **Carlos de Miguel**, Manuel Ribas Piera, Luis Labiano; Antonio Vallejo, Angel de Cortázar, Estudio PER, Luis domenech, Julio Cano Lasso, Antonio Vallejo Acevedo, Manuel Barbero, Auxi Cuaresma y Víctor Pérez Escolano, Jose A. Corrales, César Ortiz de Echague, Jose María García de Paredes, Helena Iglesias, Adolfo González Amézqueta, Mariano Bayón, Tous Fargas, Monguio Vayreda, Francisco Basso, Joaquin Gil, **Oriol Bohigas**, Jose A. López Candeira, y por último, **Miguel Durán Loriga**.

52.

La sección World, aunque de todas las creadas por A.R. fue la de mayor continuidad durante las décadas 50 y 60, también fue objeto de algunas modificaciones como se apunta en el fascículo nº 773 de Architectural Review editado en junio de 1961, en el que la revista señalaba que para mantener un carácter internacional era necesario ampliar los contenidos de la sección, incluyendo no sólo edificaciones y acontecimientos novedosos, sino también soluciones estructurales y constructivas.

53.

Es significativo que precisamente estos temas coincidieran con las principales preocupaciones de la denominada "segunda generación de posguerra" como apunta Flores en su libro "Arquitectura española contemporánea". especializadas realizaron una importante labor formativa además de informativa).

54.

Por presiones dentro del propio Organismo Sindical la portada del fascículo nº 79 de 1968 se cambió por otra.

55.

Consúltese el nº 45 de marzo-abril de 1963: "Viviendas prefabricadas tipo EXA (Granada), pp.6-9

56.

Consúltese el nº 52 de Mayo-Junio de 1964, pp.17-40.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación.

57.

Consúltase el nº 52 de Mayo Junio de 1964, pp.41-46, por JA Fernández Ordóñez

58.

Consúltase el nº 57 de marzo-abril de 1965, pp.42-45

59.

Consúltase dicho texto en el nº 60 de septiembre octubre de 1965, por el Ingeniero de Caminos Manuel de Luxan Baquero.

60.

Consúltase en H y A textos sobre Jujol en los fascículos nº 84 de 1969 (por JM Jujol hijo), y el nº 101 de 1972 (por Carlos Flores).

61.

De acuerdo con lo apuntado en la revista Arquitectura nº 173 de mayo de 1956, en el texto "Diseño Industrial" correspondiente a la Sesión de Arquitectura del mismo nombre, el término Diseño Industrial provenía de una traducción directa de Industrial Design, título internacionalmente admitido y referido al proyecto de los elementos que la industria saca al mercado para el uso del público.

En Barcelona, con anterioridad a 1957 se había creado el Instituto del Diseño Industrial (IDIB) al frente del cual estaba Oriol Bohigas y A.de Moragas.

En Madrid, la Sociedad para Estudios de Diseño Industrial (sedi), bajo la orientación de J.Carvajal, Feduchi, y De Miguel.

62.

En el fascículo nº 118-119 editado en 1977; en la sección "Informativo OSH" se anunciaba el nombramiento de Alfonso del Águila García como Subdirector de Construcción de la OSH, y de Jose Luis Figuerola Cerdán como Subdirector de promoción de la OSH.

63.

El texto "*Delegación Provincial de la OS (Madrid)*" publicado en el nº 118-119 de noviembre-diciembre de 1976 y enero-febrero de 1977 abarcaba desde la página 26 a la 155, dato éste significativo si se tiene en cuenta que el fascículo contaba con 169 páginas en total. Los arquitectos eran: Antonio Vallejo, Santiago de la Fuente

64.

Consúltase "*Arquitectura para el hombre*", entrevista a M Fisac publicada en el nº 121 de mayo junio de 1977 de HyA; pp.58-65.

65.

En septiembre de 1976 la OSH encomendó a los arquitectos Antonio Vallejo Acevedo y Santiago de la Fuente Viqueira, la redacción del anteproyecto sobre unos terrenos propiedad de la Organización Sindical situados en la avenida de América con vuelta a calle Mataelpino.

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid (1955-1978)

C.2. Etapas cronológicas diferenciadas en la trayectoria editorial de la publicación.

66.

Consúltense el fascículo nº 113-114 de Hogar y Arquitectura correspondiente a los meses de julio-octubre de 1974. El Gabinete de proyectos de Construcciones Sindicales fue creado en la Dirección Nacional de la Obra Sindical del Hogar (Circular 8/71 de 30 de Junio de 1976) para que "elaborara los anteproyectos y los proyectos de los edificios y las instalaciones de nueva planta que promoviera la Organización Sinical dentro de sus planes de actuación." El equipo inicial estaba integrado por el arquitecto Antonio Vallejo Acevedo (dirección); los técnicos de ingeniería y arquitectura: Pedro Alvarez Moreno, Eduardo Beotas Lalaguna, Waldo Esteban Azpeitia, Alfonso Valdes Ruiz de Asín, Jose Carlos Velasco López, y Javier Vellés Montoya; y los siguientes colaboradores: Eduardo Ballester Alonso, Jose Manuel López Peláez, Ramón Cañas Represa, Olimpio Alonso Fernández y Carlos Palanca Guasch.

Parte III
Anexos

1950 - 1970

**El caso de
Hogar y Arquitectura**

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo B: Textos firmados publicados en *Hogar y Arquitectura* en el periodo 1955-1963.

En este Anexo se presenta una relación ordenada cronológicamente de los textos publicados en *Hogar y Arquitectura* en los que figuraba el autor.

Los datos contenidos en estas tablas permiten analizar la presencia creciente de artículos de profesionales no pertenecientes al ámbito y jurisdicción de la Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura en los años previos a que Carlos Flores se encargó de la dirección de la publicación (1963; nº44 de enero-febrero)

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo B: Textos firmados publicados en *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

año	fascículos de H.y A. editados en el período (1955-1963)	Colaboraciones firmadas
1956	nº2..... enero-febrero	Pedro Bidagor: <i>Málaga: Sus problemas urbanísticos con relación a los Planes de vivienda.</i> (pp.20-22)
	nº5..... julio-agosto	Doctor Fischer-Dieskau (dir.gral.de la Vivienda y Alojamiento en la república Federal Alemana): <i>La construcción de viviendas populares en Alemania.</i> (pp. 51-63)
	nº6..... septiembre-octubre	Fernando Ramón: <i>Nuevo mobiliario.</i> (pp.22-23)
	nº7..... noviembre-diciembre	Syra Manteola (delegada local de F.E.T. de Madrid): <i>Ajuares para los poblados de absorción.</i> (pp.13-16)
1957	nº9..... marzo-abril	Arrese (Ministro del la Vivienda): <i>Disposiciones de interés.</i> (pp.49-51)
	nº10..... mayo-junio	M.GarcíaBenito: <i>Presencia de la OSH en la Interbau de Berlín.</i> (pp.14-60) Fernando Casinello: <i>La Interbau vista por un arquitecto.</i> (pp.67-68)
	nº11..... julio-agosto	Fernando Ramón: <i>Estructura metálica aplicada a la fabricación de muebles.</i> (pp.10-13)
	nº13..... noviembre-diciembre	Víctor Pérez Escolano: <i>El problema de la vivienda en Andalucía</i> (pp. 57-66).

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo B: Textos firmados publicados en *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

1958	nº14.....	Carlos Flores:
	enero-febrero	<i>Construcción monolítica con el Sistema Bitner</i> Miguel del Barrio (Doctor en Ciencias económicas y Secretario técnico de la OSH): <i>Viviendas y productividad.</i> (pp.37-45)
	nº15.....	Salvador Bernal Martín (Doctor en Derecho):
	marzo-abril	<i>La vivienda y la Seguridad Social.</i> (pp. 37-42) Antonio Correa Veglison (Comisario de Ordenación urbana): <i>Soluciones a la eliminación del chabolismo.</i> (p.43)
	nº16.....	Fernando Ramón:
	mayo-junio	<i>Muebles polivalentes del profesor Noth.</i> (pp.50-52)Carlos Flores <i>El arquitecto y su obra</i> (pp.57-58)
	nº17.....	Carlos Flores (SECCIÓN SESENTA DÍAS PARA LA ARQUITECTURA)
	julio-agosto	<i>"Steinberg en la exposición de Bruselas".</i> (pp.30-34)
	nº18.....	Adolfo Marín Arbués y Juan Roca Cabanellas:
	septiembre-octubre	<i>El derecho a la vivienda.</i> (pp.48-84)
	nº19.....	Carlos Flores (SECCIÓN SESENTA DÍAS PARA LA ARQUITECTURA)
	noviembre-diciembre	<i>Edificio Unesco.</i> (pp.26-30) Juan Cruz de Arrillaga (abogado): <i>Comentarios legislativos.</i> (pp. 49-54)

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo B: Textos firmados publicados en *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

1959	nº20.....	Declaraciones del Jefe Nacional de la O.S.H. (entrevista de Cacho Dalda):
	enero-febrero	<i>Mas de 113.000 viviendas construidas por lagанизación Sindical.</i> (pp.37-39)
		Adolfo Marín Arbués (Abogado y Secretario Técnico de la OSH):
		<i>La iniciativa privada en la construcción de viviendas.</i> (pp.41-50)
	nº21.....	Carlos Flores (SECCIÓN SESENTA DÍAS PARA LA ARQUITECTURA)
	marzo-abril	<i>Notas sobre la arquitectura sueca</i> (pp.32-48)
		Juan Cruz de Arrillaga (Abogado):
		<i>Comentarios legislativos.</i> (pp.61-64)
	nº22-23.....	Alfredo García Sánchez (Jefe de Estadística de la OSH):
	mayo-agosto	<i>Estudio estadístico sobre el "Gran San Blas".</i>
	nº24-25.....	Carlos Flores (SECCIÓN SESENTA DÍAS PARA LA ARQUITECTURA)
	septiembre-diciembre	<i>Mueble español actual</i> (pp.11-22)
<hr/>		
1960	nº26.....	Juan Antonio Menéndez Pidal (Abogado):
	enero-febrero	<i>El problema de la vivienda en Italia.</i> (pp.14-26)
		Carlos Flores (SECCIÓN SESENTA DÍAS PARA LA ARQUITECTURA)
		<i>Sobre Brasilia y Niemeyer</i> (pp.27-36)
		Antonio Fernández Alba:
		<i>La vivienda en la obra de Mies Van der Rohe</i>
	nº27.....	(SECCIÓN SESENTA DÍAS PARA LA ARQUITECTURA)
	marzo-abril	<i>Libros de Carlos Flores</i> (pp.23-28)
		J.Z.de Forondo:
		<i>Parcelas con ascensor</i> (p.33)
	nº28.....	Carlos Flores (SECCIÓN SESENTA DÍAS PARA LA ARQUITECTURA)
	mayo-junio	<i>La arquitectura religiosa de Fisac. Pequeño Congreso en Barcelona.</i>
		<i>Muebles españoles para la casa actual</i> (pp.32-40)
	nº29.....	Carlos Flores (SECCIÓN SESENTA DÍAS PARA LA ARQUITECTURA)
	julio-agosto	<i>Muebles extranjeros en el mercado español para la vivienda reducida. La casa OKS(1956)."La Ricarda"(1956-60)I</i> (pp.26-35)
	nº30.....	Carlos Flores (SECCIÓN SESENTA DÍAS PARA LA ARQUITECTURA)
	septiembre-octubre	<i>El concurso convocado por Arflex. Bélgica en la arquitectura contemporánea. Ante la última obra de Le Corbusier. Exposición Bonet. El museo de F.Leger.</i> (pp.34-40)
	nº31.....	traducción de J.A.Ory:
	noviembre-diciembre	<i>Arquitectura finlandesa.</i> (pp.7-34)
		Carlos Flores:
		<i>Una decoración orgánica.</i> (pp.35-36)
		Carlos Flores (SECCIÓN SESENTA DÍAS PARA LA ARQUITECTURA)
		<i>¿Vamos de nuevo hacia una arquitectura orgánica?</i> (pp.39-44)
		Víctor Pérez Escolano:
		<i>Terrenos de bujeo.</i> (pp.45-68)

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo B: Textos firmados publicados en *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

1961	nº32..... enero-febrero	Carlos Flores (SECCIÓN COMENTARIO): <i>Debe popularizarse el mueble actual.</i> (pp. 33-34) Pedro Pan da Torre (Arquitecto): <i>Estudio comparado de "Vivienda social" y sistemas de financiación.</i> (pp.35-43) José Bar-Boo: <i>Escaleras prefabricadas sistema "Bar-Boo".</i> (pp.59-64) J.L.Marchesi (Letrado asesor de la O.S.H.) (SECCIÓN DE DERECHO): (pp.69-77).
	nº33..... marzo-abril	Carlos Flores (SECCIÓN COMENTARIO): <i>Nuevas tareas para el arquitecto</i> (pp. 11-12) José Bar-Boo: <i>Persianas sistema "Bar-Boo".</i> (pp.15-16) Pedro Pan da Torre (Arquitecto): <i>Estudio comparado de "Vivienda social" y sistemas de financiación.</i> (pp.17-25) José Ruiz de Elvira , Nicolás Fernández y Juan Jesús Trapero (Arquitectos): <i>Informe sobre Brasilia</i> (pp. 26-40) José de Castro Arines: <i>La pintura abstracta española</i> (pp.46-64) Alfredo Sánchez García (Jefe de Estadística de la Obra Sindical del Hogar): <i>Tercer programa sindical de construcción de viviendas</i> (pp. 77-98) Jose Antonio Ory (Periodista): <i>Coloquio sobre el tema de la vivienda</i> (pp.99-111)
	nº34..... mayo-junio	Carlos Flores (SECCIÓN COMENTARIO): <i>Concurso de muebles para viviendas económicas convocado por "EXCO"</i> (pp. 2-23) Pedro Pan da Torre (Arquitecto): <i>Estudio comparado de "Vivienda social" y sistemas de financiación.</i> (pp.57-64)
	nº35..... julio,agosto	Carlos Flores (SECCIÓN COMENTARIO): <i>Defensa del Funcionalismo</i> (pp. 29-31) <i>50 viviendas para siderúrgicos en Italia</i> (de Peressutti y Rogers) Pedro Pan da Torre (Arquitecto): <i>Estudio comparado de "Vivienda social" y sistemas de financiación.</i> (pp.55-64)
	nº36..... septiembre-octubre	Carlos Flores (SECCIÓN COMENTARIO): <i>Louis Kahn en la arquitectura americana</i> (pp. 32-37)
	nº37..... noviembre-diciembre	G.Massari (Ingeniero): <i>Sesiones de estudio sobre humedades en la construcción</i> (pp.13-17) Carlos Flores:

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo B: Textos firmados publicados en *Hogar y Arquitectura* en el período 1955-1963.

Comentarios del tablero a la realidad (pp.21-45)

1962	nº38.....	G.Massari (Ingeniero):	
	enero-febrero	<i>Sesiones de estudio sobre humedades en la construcción</i> (pp.21-25)	
		L.Miquel, F.Ramón y A.Vallejo:	
		<i>Las "New Town Inglesas"</i> (pp.34-40)	
	nº39.....	Antonio de Moragas:	
	marzo-abril	<i>Los diez años del Grupo R</i> (pp.17-27)	
	nº40.....	Antonio Doz Valenzuela (Secretario General de la OSH):	
	mayo-junio	<i>"Un resumen de la actuación de la Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura"</i> (pp.16-17).	
		Carlos Flores	(SECIÓN FORO)
		Emilio Pérez Piñero:	
	nº41.....	<i>Material, estructura y forma</i> (pp.25-30)	
	julio-agosto	Ramón Faraldo:	
		Ala busca de la gran pintura perdida y vuelta a encontrar. (pp.48-64)	
		Jose Antonio Ory:	
		<i>La Feria Internacional del Campo</i> (pp.71-73)	
	nº42.....	D.M.:	
	septiembre- octubre	<i>La visión fotográfica de Núñez Larraz</i> (pp.44-48)	
		Salvador Díaz Magro:	
		<i>Sobre diseño: lámparas e iluminación</i> (pp. 49-53)	
		Eugene Ionesco:	
		<i>Discurso sobre la vanguardia</i> (pp.54-58)	
		Juan J.Ortega:	
		<i>Materiales asfálticos para la impermeabilización de cubiertas</i> (pp.59-64)	
	nº 43.....	D. P.Csonka	
		<i>Bóvedas de membrana prefabricadas.</i> (pp.56-64)	
		Jose Antonio Coderch:	
		<i>No son genios lo que necesitamos ahora</i> (pp.71-72)	
		Antonio de Moragas:	
		<i>La arquitectura catalana hoy</i> (pp72-73)	
	nº43.....	Carlos Flores	(SECIÓN FORO)
	noviembre-diciembre	J.A.Lopez Candeira:	
		<i>Planeamiento en Holanda</i> (pp.34-40)	
		J.A.O.:	
		<i>Exinco.Primer exposición Internacional de la construcción</i> (pp.41-45)	

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo C: Aportaciones* de Carlos Flores a la revista durante el período 1955-1963.

A continuación se recogen los escritos firmados* por Carlos Flores publicados en *Hogar y Arquitectura* en el período que abarca desde su creación hasta los años previos a 1963.

Se han clasificado en dos categorías diferentes: los que no pertenecían a ninguna sección particular (textos analíticos aislados), y aquellos que se publicaron en secciones de reciente creación ("60 Días para la arquitectura", "Comentario" y "Foro""); y se ha señalado su relación con los bloques temáticos más tratados por las revistas especializadas del momento, a saber:

- Papel del Arquitecto
- Situación de la Arquitectura Contemporánea:
 - Panorama Nacional
 - Panorama Internacional
 - Aspectos relacionados con la construcción
- Problemática del Urbanismo
- Relación Arquitectura - Diseño Industrial
- Relación Arquitectura - Artes (Pintura, escultura,...)

**a partir del nº 47 de julio-agosto de 1963, en la sección Foro comenzaron a colaborar otros arquitectos como E. Amán, A. González Amézqueta

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo C: Aportaciones* de Carlos Flores a la revista durante el período 1955-1963.

año	fascículo de H.y A.	<i>"Textos aislados" de C.Flores</i>	bloque temático
1958	nº14, enero-febrero.....	<i>Construcción monolítica por el sistema "Bittner"</i>	Arquitectura contemporánea: Construcción
	nº16, mayo-junio.....	<i>El arquitecto y su obra</i>	Papel del Arquitecto
1960	nº31, noviem-diciembre.....	<i>Una decoración orgánica</i>	Diseño y Arquitectura

La revista Hogar y Arquitectura editada en Madrid

Anexo C: Aportaciones* de Carlos Flores a la revista durante el período 1955-1963.

año	fascículo de H.y A.	"60 Días para la Arquitectura"	bloque temático
1958	nº17, julio -agosto.....	<i>Steinberg en la Expo. de Bruselas</i>	Diseño y Arquitectura
	nº19, nov-diciembre.....	<i>Edificio de la UNESCO.</i>	Arquitectura contempor. en el mundo
1959	nº21, marzo-abril.....	<i>Notas sobre la Arquitectura Sueca</i>	Arquitectura contemporánea en el mundo
	nº24-25, sep-oct, nov-dic.....	<i>Mueble español actual</i>	Diseño y Arquitectura
1960	nº26, enero-febrero.....	<i>Sobre Brasilia y Niemeyer</i>	Arquitectura contemporánea en el mundo
	nº27, mayo-abril.....	<i>Libros de Carlos Flores</i>	Diseño y Arquitectura
	nº28, mayo-junio.....	<i>Arquitectura religiosa de Fisac; Pequeño Congreso en Barcelona,</i>	Arquitectura contemporánea en España
		<i>Muebles españoles para la casa actual</i>	Diseño y Arquitectura
	nº29, julio-agosto.....	<i>Muebles extranjeros en el mercado español para la vivienda reducida</i>	Diseño y Arquitectura
		<i>El arquitecto Antonio Bonet</i>	Arquitectura contemporánea en España
		<i>La casa OKS (1956), "La Ricarda"(1956-60)</i>	
	nº30, sept-octubre.....	<i>Concurso convocado por Arflex</i>	Diseño y Arquitectura
	nº31, noviem-diciembre.....	<i>¿Vamos hacia una arquitectura artística?</i>	Papel del arquitecto
año	fascículo de H.y A.	"Comentario"	bloque temático
1961	nº32, enero-febrero.....	<i>Debe popularizarse el mueble actual</i>	Diseño y Arquitectura
	nº33, marzo-abril.....	<i>Nuevas tareas para el arquitecto</i>	Papel del arquitecto
	nº34, mayo-junio.....	<i>Defensa del Funcionalismo</i>	Arquitectura contemporánea en el mundo
	nº36, sept-octubre.....	<i>Louis Kahn en la arquitectura americana</i>	Arquitectura contemporánea en el mundo
	nº37, nov-diciembre.....	<i>Del tablero a la realidad</i>	Papel del arquitecto

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

A continuación se presentan unos índices con los temas relativos a la arquitectura y los arquitectos extranjeros publicados por la revista madrileña durante el período que Carlos Flores estuvo al frente de la publicación; se han elaborado analizando los contenidos más enfatizados* en los fascículos publicados desde 1963.

*Se han tenido en cuenta los contenidos que de alguna forma se diferenciaron del resto, bien por su mayor extensión (en alguna ocasión un único tema "ocupó" las páginas del fascículo completo); bien porque en ellos se cuidó más la maquetación; o bien porque incluyeron un mayor número de información gráfica.

En el apartado relativo a **Arquitectos (monografías)** se han diferenciado dos apartados, uno de ellos recoge ejemplos de las construcciones proyectadas por dicho profesional ("obras"), y el otro recoge los títulos de artículos analíticos y críticos ("textos").

En el apartado denominado "**Arquitectura en el extranjero**" se han clasificado los contenidos de la revista *Hogar y Arquitectura* diferentes bloques temáticos que fueron reiteradamente tratados por otras revistas del momento, a saber: la problemática del Urbanismo; los temas relativos a la construcción y las nuevas técnicas aparecidas; los referentes a las Artes y el Diseño industrial ; y por último el que reúne los textos en los que se analiza la situación y el trabajo que debe desarrollar el arquitecto contemporáneo

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none">• Revista• Numeros• Ano	<ul style="list-style-type: none">• Hogar y Arquitectura• 44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49• 1963
-------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectos extranjeros	monografias	<ul style="list-style-type: none">• obras• textos	<ul style="list-style-type: none">• Louis Kahn (sección: A Prueba): "La estética del pasaplato"• Jean Prouve (sección: A Prueba): "El fino plegado"• Mies Van der Rohe (sección : A Prueba) "Casi nada es ya demasiado"• Team 10 (sección: Revistas): "Manual del Team 10"• Cinco Preguntas a Le Corbu (sección :Resumen revistas).• obra de Van der Broek y Bakema (sección: Resumen revistas)
--------------------------------	-------------	--------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en el extranjero	urbanismo	<ul style="list-style-type: none">• textos• ejemplos• vivienda	<ul style="list-style-type: none">• Planeamiento en Holanda• Planeamiento en Gran Bretana
	construcción		<ul style="list-style-type: none">• Clasp (sección: A Prueba): efectos de la yuxtaposición en la prefabricación.
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none">• Revista• Numeros• Año	<ul style="list-style-type: none">• Hogar y Arquitectura• 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - (55 - 56)• 1964
-------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectos extranjeros	monografías	<ul style="list-style-type: none">• obras• textos	<ul style="list-style-type: none">• Beistegui, le Corbu, Limitada. Arquitectura en transición.
--------------------------------	-------------	--------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en el extranjero	urbanismo	<ul style="list-style-type: none">• textos• ejemplos• vivienda	<ul style="list-style-type: none">• Desarrollo urbano de Roma.• Nueva ciudad de Cumberland de Escocia.
	construcción		<ul style="list-style-type: none">• Industrialiced Buildings. Prefabricación e industrialización en los edificios.
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Numeros • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • (55 - 56) - 57 - 58 - 59 - 60 • 1965
-----------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* n 59: Portada: Le Corbu

Arquitectos extranjeros	monografías	• obras	<ul style="list-style-type: none"> • Dominikus Bohm (sección: Un arquitecto un libro). • Harry Seidler (sección: Un arquitecto un libro). • Arne Jacobsen (sección : Un arquitectoun libro). • Le Corbu • Kenzo Tange (sección Foro)
		• textos	<ul style="list-style-type: none"> • La ciudad del futuro, proyectos de Kenzo Tange, A.Isozaki, Yona Friedman, Moshe Safdie, Louis I.Kahn, Candilis.

Arquitectura en el extranjero	urbanismo	• textos	<ul style="list-style-type: none"> • Lea Valley Regional Park.
		• ejemplos	
		• vivienda	
	construcción		
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el periodo 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none">• Revista• Numeros• Ano	<ul style="list-style-type: none">• Hogar y Arquitectura• 62 - 63 - 64 - 65 - 66 - 67• 1966
-------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectos extranjeros	monografias	<ul style="list-style-type: none">• obras• textos	<ul style="list-style-type: none">• Carlos R. Villanueva (sección: Un arquitecto un libro)• Mies Van der Rohe (sección: Un arquitecto un libro)• Adolf Loos (sección: Un arquitecto un libro)
--------------------------------	-------------	--------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en el extranjero	urbanismo	<ul style="list-style-type: none">• textos• ejemplos• vivienda	<ul style="list-style-type: none">• Releyendo a Sitte.• Releyendo a Patrik Geddes.• Leicester traffic plan.• Urban Renewal en Europa y USA: Boston, Barbican, Coventry.• Urban equipment en Portugal.
	construcción		
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en Hogar y Arquitectura en el periodo 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none">• Revista• Números• Año	<ul style="list-style-type: none">• Hogar y Arquitectura68 - 69 - 70 - 71 - 72 - 73• 1967
-------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* cubierta n 72: Archigram

Arquitectos extranjeros	monografías	• obras	<ul style="list-style-type: none">• Giovani Micheluzzi (sección :Un arquitecto un libro)• Archigram.• Siza Vieira y jóvenes arquitectos portugueses.• Arquitectura Italiana 1963-66.• Arquitectura Argentina contemporánea (sección: Libros)• Archigram.
		• textos	<ul style="list-style-type: none">• Un análisis de la obra de Siza Vieira.• Sobre la nueva generación de arquitectos portugueses.• Esto es Archigram.• Anatomía de la vivienda: casas con patio: Mies; Gordon y Chermayeff.(sección Libros).

Arquitectura en el extranjero	urbanismo	• textos	
		• ejemplos	
		• vivienda	
	construcción		
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 • 1968
-----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectos extranjeros	monografías	<ul style="list-style-type: none"> • obras • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • J.L.Sert. (sección: Un arquitecto un libro). • Ben Merkelbach (sección: Un arquitecto un libro) • Arquitectura Alemana: Hans Scharoun. (sección: Revistas).
--------------------------------	-------------	-----------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en el extranjero	<p>urbanismo</p> <p>construcción</p> <p>arte y diseño industrial</p> <p>tarea del arquitecto</p>	<ul style="list-style-type: none"> • textos • ejemplos • vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> • Informe sobre las New Towns. Algunas consideraciones sobre las nuevas ciudades inglesas. • Berlin. Historia hasta hoy en día.
--------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 80 - 81 - 82 - 83 - 84 - 85 • 1969
-----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*portada suplemento n 83: astronauta

*portada suplemento n 84: **Gropius** (1883-1969)
Mies (1886-1969)

Arquitectos extranjeros	monografías	<ul style="list-style-type: none"> • obras 	<ul style="list-style-type: none"> • Charles R. Mackintosh. (sección: Un arquitecto un libro) • Candilis, Josic and Woods. (sección: Un arquitecto en un libro)
		<ul style="list-style-type: none"> • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Habla Mies. (sección: Revistas). • Fuller ,Hacia una arquitectura de producción. (seccion: Revistas) • Nuevos caminos de la arquitectura Japonesa e Inglesa (sección :Suplemento,libros)

Arquitectura en el extranjero	urbanismo	<ul style="list-style-type: none"> • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Centro histórico, urbanismo, comunidad.(Italia)
		<ul style="list-style-type: none"> • ejemplos 	
		<ul style="list-style-type: none"> • vivienda 	
	construcción		
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		<ul style="list-style-type: none"> • La arquitectura en estado de flujo. (Texto del Architectural Design a sus colaboradores).

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 86 - 87 - 88 - 89 - 90 - 91 • 1970
-----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- cubierta n 90: dibujo de Paul Klee

Arquitectos extranjeros	monografías	<ul style="list-style-type: none"> • obras • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Hannes Meyer. (sección : Un arquitecto un libro). • Conjunto residencial en Alexandra Road.(Londres). • Nuevos caminos de la arquitectura Danesa, Latino Americana, Norte Americana (sección Suplemento:Libros). • El espacio interior-exterior en la arquitectura.: Corbu, Mies, Gropius, Aalto, Rudolph, Stirling, Niemeyer, Pei, Isozaki, Alison & Peter Smithson • La arquitectura en Polonia.
--------------------------------	-------------	-----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en el extranjero	urbanismo	<ul style="list-style-type: none"> • textos • ejemplos • vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> • La urbanística como forma de colonialismo. (Tunez). • Un intento de visión : (Londres) • Theo Crosby "City sense"(seccion: Suplemento: Libros) • La arquitectura Chilena, pasado y presente.
	construcción		<ul style="list-style-type: none"> • Simposio sobre el Hormigon armado arquitectónico, Journal of the American Concrete Institute 1968.(sección: Suplemento: Tecnologia). • Sistema de cubierta ligera colgada para grandes vanos. Patente Azpiazu.
	arte y diseño industrial		<ul style="list-style-type: none"> • El museo de Victor Horta y el Art Noveau en Bélgica. (sección: Suplemento: Diseño)
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97 • 1971
-----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* portada Suplemento n94: **Arquitectura popular en Tunez.**

Arquitectos extranjeros	monografías	<ul style="list-style-type: none"> • obras • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Paolo Soleri. (sección: Un arquitecto un libro)
--------------------------------	-------------	-----------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en el extranjero	urbanismo	<ul style="list-style-type: none"> • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Summer Session 71. • Presencia y continuidad de España en la arquitectura Rioplatense. • Viena,arquitectura y urbanismo. • Santiago de Chile • Chicago, el desarrollo de una metrópolis. • Portugal, raíces de un Townscape.
		<ul style="list-style-type: none"> • ejemplos 	
		<ul style="list-style-type: none"> • vivienda 	
	construcción		
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el periodo 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 98 - 99 - 100 - 101 - 102 - 103 • 1972
-----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* n 99: portada Suplemento: Obra de Alison & Peter Smithson.

* n102: portada Suplemento: Bauhaus.

Arquitectos extranjeros	monografías	• obras	<ul style="list-style-type: none"> • Alvar Aalto.(sección: Un arquitecto un libro). • The Architects Collaborative INC.(TAC), proyectos y construcción 1945-70.(sección:Suplemento: Libros)
		• textos	<ul style="list-style-type: none"> • Aunte de Francesco Dalco sobre Hannes Meyer.(sección: Suplemento). • "La aventura pedagogica del Bauhaus.El Vorkurs".(sección: Suplemento: Historia).

Arquitectura en el extranjero	urbanismo	• textos	<ul style="list-style-type: none"> • "Urban Structuring" de Alison & peter Smithson.(secció: Suplemento: Libros). • "Vers une industrialisation de l'habitat".(sección: Suplemento: Revistas: L'Architecture d'Aujourd'hui 148,1970) .
		• ejemplos	<ul style="list-style-type: none"> • La vivienda social en Chile. • La arquitectura en Argentina 1930-70.
		• vivienda	
	construcción		
	arte y diseño industrial		"La estructura del medio ambiente"de Christopher Alexander.(sección: Suplemento: Libros).
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 104 - 105 - 106 - 107 - (108 - 109) • 1973
-----------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*n 104: Portada Suplemento: **Equipo Cronica.**

Arquitectos extranjeros	monografías	• obras	<ul style="list-style-type: none"> • Mies Van der Rohe. Proyectos, Edificios, Arquitectura estructural, Educación arquitectónica, La arquitectura como idea, Epílogo. • Manfredo Tafuri. (sección : Un arquitecto un libro).
		• textos	<ul style="list-style-type: none"> • La cuestión de la arquitectura POP: Venturi,... • "De Louis I. Kahn a Venturi"(sección: Suplemento: Revistas: L'Architecture d'Aujourd'Hui 1972).

Arquitectura en el extranjero	urbanismo	• textos	<ul style="list-style-type: none"> • Chile: La vivienda y el desarrollo urbano en los dos primeros años del gobierno de Allende.
		• ejemplos	<ul style="list-style-type: none"> • Vivienda social en Chile. • Vivienda social en Gran Bretaña. • Isla de Pascua.
		• vivienda	
	construcción		<ul style="list-style-type: none"> • "Mass Housing". Recopilación e introducción (sección :Suplemento: Libros).
	arte y diseño industrial		<ul style="list-style-type: none"> • Equipo Crónica. (sección: Suplemento).
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo D. Arquitectura y arquitectos extranjeros en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none">• Revista• Números• Año	<ul style="list-style-type: none">• Hogar y Arquitectura• 110 - 111 - 112 - 113 - 114 - 115• 1974
-------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*n 111: Portada Suplemento: Casa Schoder.

Arquitectos extranjeros	monografías	<ul style="list-style-type: none">• obras	<ul style="list-style-type: none">• Paolo Soleri. (sección: Suplemento)• Felix Candela. (sección: Suplemento)
		<ul style="list-style-type: none">• textos	<ul style="list-style-type: none">• Historia de la arquitectura del siglo XX en imágenes. (sección: Suplemento: Libros)

Arquitectura en el extranjero	urbanismo	<ul style="list-style-type: none">• textos• ejemplos• vivienda	<ul style="list-style-type: none">• Townscape del Cono Sur Americano.
	construcción		<ul style="list-style-type: none">• Konrad Wachsmann. (sección: Suplemento: Tecnología).
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

A continuación se presentan unas tablas que recogen los temas relativos a la arquitectura y los arquitectos españoles publicados por la revista madrileña durante el período que Carlos Flores estuvo al frente de la publicación; se han elaborado analizando los contenidos más enfatizados* en los fascículos publicados desde 1963.

*Se han tenido en cuenta los contenidos que de alguna forma se diferenciaron del resto, bien por su mayor extensión (en alguna ocasión un único tema "ocupó" las páginas del fascículo completo); bien porque en ellos se cuidó más la maquetación; o bien porque incluyeron un mayor número de información gráfica.

En el apartado relativo a **Arquitectos (monografías)** se han diferenciado dos apartados, uno de ellos recoge ejemplos de las construcciones proyectadas por dicho profesional ("obras"), y el otro recoge los títulos de artículos analíticos y críticos ("textos").

En el apartado denominado "**Arquitectura en España**" se han clasificado los contenidos de la revista *Hogar y Arquitectura* diferentes bloques temáticos que fueron reiteradamente tratados por otras revistas del momento, a saber: la problemática del Urbanismo; los temas relativos a la construcción y las nuevas técnicas aparecidas; los referentes a las Artes y el Diseño industrial ; y por último el que reúne los textos en los que se analiza la situación y el trabajo que debe desarrollar el arquitecto contemporáneo

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista: • Números: • Año: 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • Números: 44 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49 • Año: 1963
--------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* n 46: Separata de arquitectura de Madrid

* n 45, 46, 48 : OSH

Arquitectos españoles	monografías	• obras	<ul style="list-style-type: none"> • Viviendas: F. Alba, A. Moragas, B. Corsini, S. Oíza. • Torres Blancas: S. Oíza • J.A.Corrales • Maroterll, Bohigas, Mackay. • J.A.Corrales.
		• textos	<ul style="list-style-type: none"> • "En torno a Torres Blancas".

Arquitectura en España	urbanismo	• textos	
		• ejemplos	
		• vivienda	
	construcción		<ul style="list-style-type: none"> • La construcción especulativa. • Los efectos de la prefabricación en la construcción.
	arte y diseño industrial		<ul style="list-style-type: none"> • Premios de diseño • La escultura no imitativa en España
	tarea del arquitecto		<ul style="list-style-type: none"> • Postura del arquitecto (sección :Resumen revistas)

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - (55 - 56) • 1964
-----------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*n (55 -56): OSH: 25 años de su creación
: Separata de arquitectura de **Barcelona**

Arquitectos españoles	monografías	<ul style="list-style-type: none"> • obras • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Manuel de la Peña; Raimundo Torres. • Antonio Vázquez de Castro • Casas unifamiliares: Lopez Asiain, Higuera y Miró, F. Alba, Bonet. • Poblado de Caño Roto.
------------------------------	-------------	-----------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en España	urbanismo	<ul style="list-style-type: none"> • textos • ejemplos • vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> • El problema de las grandes ciudades. • El problema del tráfico en las áreas urbanas. • Ekística, nuevas soluciones en las agrupaciones humanas. • Las ciudades vertedero. • El futuro de nuestras ciudades.
	construcción		<ul style="list-style-type: none"> • Prefabricación en hormigón armado y pretensado.
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		<ul style="list-style-type: none"> • El arquitecto ante el futuro: <ul style="list-style-type: none"> - sistemas constructivos - tráfico - urbanismo • Normas deontológicas sobre la actividad del arquitecto. • La técnica al servicio de la arquitectura social

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • (55 - 56) - 57 - 58 - 59 - 60 • 1965
-----------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*n (55 -56): OSH: 25 años de su creación
: Separata de arquitectura de Barcelona.

Arquitectos españoles	monografías	• obras	<ul style="list-style-type: none"> • Arquitectura religiosa de Fisac. • García de Paredes. • Joven arquitectura española: F.Cabrero, Luis Labiano y Ruiz; Moneo; Higuera y Miro; Peña Gánczegui; Bofill; Mangada, Oiza y Sierra; Rius e I. De la Vega; Fco. Fdez. Longoria, Cantallops y J.Rodrigo; L.Domenech, Candeira; Estudio Bssv.
		• textos	<ul style="list-style-type: none"> • Arquitectura religiosa. • Sobre arquitectura y Liturgia. • Salvemos las Escuelas Aguirre. • Nueva visión de Gaudí (sección: Suplemento, libros). • La arquitectura de García de Paredes.

Arquitectura en España	urbanismo	• textos	
		• ejemplos	
		• vivienda	
	construcción		<ul style="list-style-type: none"> • Viviendas y edificios prefabricados con el sistema "EXA". •
	arte y diseño industrial		<ul style="list-style-type: none"> • Escultores y esculto-pintores no imitativos residentes en España.
	tarea del arquitecto		<ul style="list-style-type: none"> • La superación del Movimiento Moderno.

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura 62 - 63 - 64 - 65 - 66 - 67 • 1966
-----------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectos españoles	monografías	<ul style="list-style-type: none"> • obras • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Vivienda económica: Martorell, Bohigas y Mackay; Peña Ganchegui; B. Costacabral y Nuno Portas; J. Aracil. • Hormigón armado: Fisac; L. Asiain, R. Monserrat; De la Mora, Azpiazu, Torroja y Candela. • A. Fdez. Alba, Feduchi y de Miguel; A. De la Sota. • Rodríguez Ayuso y su influencia en la arquitectura madrileña.
------------------------------	-------------	-----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en España	urbanismo	<ul style="list-style-type: none"> • textos • ejemplos • vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> • Townscape español. • Arturo Soria sobre las ciudades lineales. • Releyendo a Soria y Mata. • Soria y Gaudí. • Historia de la Ciudad Lineal de Madrid. Presente y futuro. • Antonio Gaudí : estructura y forma.
	construcción		<ul style="list-style-type: none"> • Hormigón armado, notas sobre su correcta utilización • Cubiertas Laminares (sección Tecnología) • Industrialización del edificio. • Breves notas sistema de prefabricación "Horpesa".
	arte y diseño industrial.		<ul style="list-style-type: none"> • Pintura gestual en España. • Organismos para el diseño (sección Suplemento). • Textos sobre el diseño industrial • Premios ADI/FAD 1965
	tarea del arquitecto		<ul style="list-style-type: none"> • La deserción del arquitecto

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 68 - 69 - 70 - 71 - 72 - 73 • 1967
-----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectos españoles	monografías	<ul style="list-style-type: none"> • obras 	<ul style="list-style-type: none"> • Viviendas unifamiliares: De la Sota; Coderch y Valls; Higuera y Miro; Fdez. Alba; Lamela; Cano Lasso; Capote; Corrales y Molezun. • Arturo Guerrero • 1927: Primera arquitectura moderna en España, mesa redonda con: R.Bergamin; G.Mercadall y F. Shaw. • Javier Guibert y Fdo. Redon.
		<ul style="list-style-type: none"> • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Sobre la situación de la arquitectura y los arquitectos en 1928 (Mies, Van de Velde, Bauhaus, Van Doesburg, Mallet-Stevens): "Nuevo arte en el mundo", encuesta en que participan: Bergamin, F.Shaw, Mercadall, S.Arcas, Zuazo, Rafols, Arniches, Dominguez, Moreno Villa, A.Espina.

Arquitectura en España	urbanismo	<ul style="list-style-type: none"> • textos • ejemplos • vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> • Ildefonso Cerdá y su idea urbanística. • Estudio social y demográfico sobre Pamplona • Biografía sobre Pamplona.
	construcción arte y diseño industrial tarea del arquitecto		<ul style="list-style-type: none"> • Cubiertas laminares (sección tecnología)

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 74 - 75 - 76 - 77 - 78 - 79 • 1968
-----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*cubierta n 74: Edificio Girasol de Coderch

n 78: Sagrada Familia de Gaudi continuada por sus discipulos.

- n75: Treinta anos de realizaciones de la OSH

Arquitectos españoles	monografias	<ul style="list-style-type: none"> • obras 	<ul style="list-style-type: none"> • Edificio Girasol (Sección de Critica de Arquitectura) • A.V.De Castro; Iniguez de Onzoñ; Luis Peña Ganchegui; Eduardo Mangada; J. Aracil. • Rafael Moneo • J.L Sert: la obra olvidada. • Ed. Educativas: Candeira; Villoria; G.Paredes; Higuera y Miró. • Obras en Barcelona.
		<ul style="list-style-type: none"> • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Entrevista con Carlos de Miguel. • Entrevista a Secundino Zuazo.

Arquitectura en España	urbanismo	<ul style="list-style-type: none"> • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Madrid. Un resumen del desarrollo urbanístico. Madrid: los ultimos 25 anos. El futuro de Madrid. Una visión sociológica.
		<ul style="list-style-type: none"> • ejemplos 	<ul style="list-style-type: none"> • Madrid. Fotos Aéreas
	construcción	<ul style="list-style-type: none"> • vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> • Prefabrismo, un nuevo estilo arquitectónico. • La coordinación modular (sección suplemento).
	arte y diseño industrial		<ul style="list-style-type: none"> • Premios de diseño.
	tarea del arquitecto		<ul style="list-style-type: none"> • La arquitectura y el arquitecto: un examen de su situación y su futuro con respecto a la sociedad • En busca de un nuevo sentido para la arquitectura. Encuesta. (Fuller, Collins..)

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none">• Revista• Números• Año	<ul style="list-style-type: none">• Hogar y Arquitectura• 80 - 81 - 82 - 83 - 84 - 85• 1969
-------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectos españoles	monografías	• obras	<ul style="list-style-type: none">• La arquitectura de Aníbal González (1876-1929)• Obras recientes de arquitectos Canarios.• Obras en Madrid: M.Barbero; Cano Lasso y A.Ridruejo; Fisac; A.V.de Castro y M. Sierra; J.Aracil; Fdo. Terán; Martín Artajo; Helena Iglesias; A.Lopez Asiain.• Guía de la arquitectura de Jujol.
		• textos	<ul style="list-style-type: none">• Nuevos caminos de la arquitectura Alemana e Italiana.(sección: suplemento libros)

Arquitectura en España	urbanismo	• textos	<ul style="list-style-type: none">• 4 Propuestas: Entorno; Futuro; Diseño; Industria.• Una aproximación a la arquitectura Canaria
		• ejemplos	
		• vivienda	
	construcción		<ul style="list-style-type: none">• ¡La técnica está viva!• Materiales plásticos y estructuras especiales.
	arte y diseño industrial		<ul style="list-style-type: none">• Crítica: "El nuevo tazón de desayuno"• Aproximación a una Teoría Semiótica del diseño.• Rueda 25: Obra de Gerardo Rueda
	tarea del arquitecto		<ul style="list-style-type: none">• La arquitectura en estado de flujo.

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none">• Revista• Números• Año	<ul style="list-style-type: none">• Hogar y Arquitectura• 86 - 87 - 88 - 89 - 90 - 91• 1970
-------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectos españoles	monografías	<ul style="list-style-type: none">• obras• textos	<ul style="list-style-type: none">• Alejandro de la Sota.• Más sobre los proyectos estudiantiles de Gaudí.• Obras en Madrid de: Ortiz de Echague y R. Echaide; I.Onzoño y A.V.Castro; E.P.Piñero)• Dos libros nuevos sobre Gaudí. (sección:Suplemento:Libros)
------------------------------	-------------	--------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en España	urbanismo	<ul style="list-style-type: none">• textos• ejemplos• vivienda	<ul style="list-style-type: none">• Valencia.• La segunda recepción del Estilo Internacional: Arquitectura burguesa madrileña ; Vanguardias realistas y Styling.• Convocatoria de concurso de vivienda social. (ver recorte en sección: Suplemento).• Definición y evolución de las normas de vivienda.• Premio "ALCOSA": La industrialización en la construcción de viviendas.(ver portada Suplemento).
	construcción		<ul style="list-style-type: none">• Sobre el diseño: El arte como oficio.(sección: Suplemento: Diseño).• El Paso. (sección : Artes plásticas).• Textos sobre: Arquitectura y Topología; Valores iconológicos y semióticos en arquitectura; Las interacciones entre necesidades son los elementos de la forma.• El Art Noveau (sección:Suplemento: Diseño)
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		<ul style="list-style-type: none">• Fragmentos de periódicos(sección: Han dicho)

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 92 - 93 - 94 - 95 - 96 - 97 • 1971
-----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* n 93: foto de **D.Juan Carlos** visitando la exposicion de las obras relizadas por la **OSH** en la provincia de Madrid.

* n94: Exposicion de actividades y realizaciones Sindicales en la provincia de Madrid.

* n 95: Cubierta **POP** (Clotet y Tusquets)

Arquitectos españoles	monografías	<ul style="list-style-type: none"> • obras • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Gutiérrez Soto. • Clotet y Tusquets.
------------------------------	-------------	-----------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en España	urbanismo	<ul style="list-style-type: none"> • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Semiología y urbanismo. • "La torre de Babel" Ludovico Quaroni (sección: Suplemento:Libros). • "La ciudad del futuro" Michel Ragon. (sección: Suplemento: Libros). • Summer Session 71: Oscar Tusquets: Problema del presente y banalidad del futuro. • "La arquitectura de la ciudad" Aldo Rosi. (sección: Suplemento: Libros)
	construcción	<ul style="list-style-type: none"> • ejemplos 	<ul style="list-style-type: none"> • Panorama actual en Galicia.
	arte y diseño industrial	<ul style="list-style-type: none"> • vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> • (Nueva sección: Suplemento: Metodología del diseño). • "Algunos aspectos de la relación Arte - Computadora". (sección: Suplemento: Artes Plásticas). • "Un método sistemático de diseño"(sección: Suplemento:Metodología del diseño).
	tarea del arquitecto		<ul style="list-style-type: none"> • Sobre el Movimiento Moderno y su superación. (sección: Suplemento: Revistas: Architecture, Formes and Functions nº16)

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 98 - 99 - 100 - 101 - 102 - 103 • 1972
-----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*n 100: La vivienda social en España a través de 100 números de H.y A.(fotografías aéreas).

*n 101: Resumen de las actividades de la O.S.H.

Arquitectos españoles	monografías	<ul style="list-style-type: none"> • obras • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Coderch • Algunas precisiones sobre la obra de Jujol. • Un recorte sobre el premio del COAM a Torres Blancas de Oíza. (sección: Suplemento). • "Arquitectura Española de la Segunda República" de Oriol Bohigas.(sección: Suplemento: Libros).
------------------------------	-------------	-----------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en España	urbanismo	<ul style="list-style-type: none"> • textos • ejemplos • vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> • Planificación urbana en Valencia durante la Segunda República. • Reforma urbana de Alicante. • 4 Textos sobre la vivienda: "A quién culparemos"; "No se pueden diseñar las cosas sencillas"(Habraken); "Las casas y las gentes"; "La crisis de la construcción en USA". • Cálculo práctico de vigas de flexión de madera.(sección: Suplemento: Tecnología). • Premio Auguste Perret de la UIA a Emilio Pérez Piñero por su cubierta para grandes espacios. • La construcción industrializada. • "El hombre y la técnica" Georges Friedman (sección: Suplemento: Libros). • Notas sobre "La Síntesis de las Formas" de Alexander.(sección: Suplemento: Metodología del diseño). • "Aproximación teórica a los problemas arquitectónicos".(sección: suplemento: Metodología del diseño). • "Ornamento y delito" de Adolf Loos.(sección: suplemento: Libros). • El escultor Eduardo Chillida.(sección: Suplemento: Artes Plásticas). • "Trasmundo de Goya"(sección: suplemento: Libros)
	construcción		
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 104 - 105 - 106 - 107 - (108 - 109) • 1973
-----------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* n 105: Portada: Fases de la fabricación de paneles prefabricados.

Portada Suplemento ilustración futurista.

• n 107: Portada pintura POP de Adami.

Arquitectos españoles	monografías	<ul style="list-style-type: none"> • obras • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Conjunto "Galaxia": Lamela. • Carlos De Miguel Y Carlos Flores. (sección: Suplemento).
------------------------------	-------------	-----------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en España	urbanismo	<ul style="list-style-type: none"> • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • "España dibujada" (sección: Un arquitecto un libro). • "Estructuras urbanas para el futuro" (sección: Suplemento: Libros). • "Arquitectura y arquitectos Madrileños" (sección: Suplemento: Libros). • "La revolución urbana". (sección: Suplemento: Libros).
	construcción	<ul style="list-style-type: none"> • ejemplos • vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> • Economía comparativa de los sistemas de calefacción. • Sistema patentado: "PERIDIS" para viviendas prefabricadas de estructura de madera. • La industrialización de la edificación y sus influencias múltiples. • La construcción industrializada. (Distintas facetas de la industrialización en la construcción; Análisis de ventajas e inconvenientes; El Futuro del hormigón; Problemática de la industrialización de la construcción en USA). Entrevistas realizadas en el seminario de Prefabricación. • Recorte sobre un concurso con construcción industrializada. (sección: Suplemento)
	arte y diseño industrial		<ul style="list-style-type: none"> • Treinta años de arte Español. (sección: Suplemento: Libros). • "Meditación de Picaso" (sección: Suplemento: Artes Plásticas). • "Arte de Bizancio en la época Justiniana: Constantinopla y Ravena." (sección: Suplemento: Artes Plásticas).
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none"> • Revista • Números • Año 	<ul style="list-style-type: none"> • Hogar y Arquitectura • 110 - 111 - 112 - 113 - 114 - 115 • 1974
-----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectos españoles	monografías	<ul style="list-style-type: none"> • obras • textos 	<ul style="list-style-type: none"> • Gaudí y el Gótico Catalán. • Alejandro de la Sota. • Un tercio de siglo de Arquitectura Española. Resumen de la construcción desde 1940. • Las conversaciones de Gaudí con Juan Bergós. • "Arquitectura popular Española" de Carlos Flores.
------------------------------	-------------	-----------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en España	<ul style="list-style-type: none"> • urbanismo • construcción • arte y diseño industrial • tarea del arquitecto 	<ul style="list-style-type: none"> • textos • ejemplos • vivienda 	<ul style="list-style-type: none"> • Barcelona en cinco temas: Los maestros de obras de Barcelona; Arquitectura en la Barcelona de hoy; arquitectura de Barcelona; Atlas de Barcelona. • Prefabricacion: Implantación de la Industrialización: métodos, modelos, elementos; problemas de la industrialización; incidencias en la estructura empresarial. • "Un sector en la obra de Llimona; el dolor". 1864 -1934. • Historia del Dadaísmo. (sección: Suplemento: Libros). • El arquitecto y su sistema de trabajo. (sección: Suplemento)
-------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo E: Arquitectura y arquitectos españoles en *Hogar y Arquitectura* en el período 1963-1970.

<ul style="list-style-type: none">• Revista• Números• Año	<ul style="list-style-type: none">• Hogar y Arquitectura• 116 - 117• 1976
-------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* Cambio de director: cambio de orientación de la publicación

*Dedicado por entero a la OSH: nota editorial: Nuevos cargos.

Arquitectos españoles	monografías	<ul style="list-style-type: none">• obras• textos	<ul style="list-style-type: none">• "Walden 7" de Ricardo Bofill• Entrevista con Cano Lasso.
------------------------------	-------------	--------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Arquitectura en España	urbanismo	<ul style="list-style-type: none">• textos• ejemplos• vivienda	
	construcción		<ul style="list-style-type: none">• Información general sobre la calidad de la edificación. Instituto de la Construcción y el Cemento.• Legislación comentada.• El granito.
	arte y diseño industrial		
	tarea del arquitecto		

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo F: Desarrollo de alguna de las etapas en que puede subdividirse el período 1963-1974.

TEXTOS ESCOGIDOS POR SU INTERES:

ANOS: **1963 - 1966**

el arquitecto ante el futuro

NUMEROS: **44 - 67**

REVISTA HOGAR Y ARQUITECTURA

BLOQUES MONOGRAFICOS OBJETO DE ESTUDIO:

A. MISION DEL ARQUITECTO. **La arquitectura en el momento “actual” y su papel en la sociedad “actual”.**

B. SITUACION DE LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA. Referencias a otras publicaciones, construccion, etc.

B.1. **Espana.**

B.2. **Extranjero**

B.3. **Construccion**

C. PROBLEMATICA DEL URBANISMO

D. RELACION ARTES - ARQUITECTURA. Manifestaciones artisticas, arte y disenio industrial.

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo F: Desarrollo de alguna de las etapas en que puede subdividirse el período 1963-1974.

A.						
MISION DEL ARQUITECTO						
Foro	*	AGRUPACION DE ESTUDIANTES DE ARQUITECTURA.	• E.A.	• N39 • N 46	• 19 • 1963	• p 9 • p 27
Foro	*	BARCELONA, ENTRE EL PLAN CERDA I EL BARRAQUISME. (Oriol Bohigas)	• Carlos Flores	• N 48	• 1963	• p 29
		EL ARQUITECTO ANTE EL FUTURO	• Carlos Flores	• N 52	• 1964	
Foro	*	MORAL PARA INGENIEROS		• N 51	• 1964	
		LA SUPERACION DEL MOVIMIENTO MODERNO	• Carlos Flores	• N 58	• 1965	• p 20-22
		LA DESERCIÓN DEL ARQUITECTO	• Carlos Flores	• N 62	• 1966	• p 65-67

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo F: Desarrollo de alguna de las etapas en que puede subdividirse el período 1963-1974.

B. SITUACION DE LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA					
B.1 España:					
		LA ESPANA DE CARLOS FLORES. (Architectural Review Marzo 1962)	• N 39	• 19	• p 9
		ACUSE DE RECIBO ("Arquitectura" Marzo 1963)	• N 46	• 1963	• p 27
Foro	*	PREMIOS NACIONALES DE ARQUITECTURA • A.G.Amezqueta	• N 49	• 1963	• p 15
		VUELVEN LAS SESIONES DE ARQUITECTURA	• N 46	• 1963	
Foro	*	NUESTRA ARQUITECTURA, HITCHCOCK Y KIDDER SMITH. • A.G.Amezqueta	• N 48	• 1963	• p 29
		EN TORNO A TORRES BLANCAS. PROYECTO DE SAENZ DE OIZA. • Carlos Flores	• N 49	• 1963	• p 17-20
Foro	*	NO, ABC (Sobre la arq. Actual: Articulo firmado por E.J.Casario, 1964?)	• N 65	• 1964	• p 69
*Foro		SI, ABC (Teatro de la Opera en Madrid)	• N 65	• 1964	• p 69
		JOVEN ARQUITECTURA ESPANOLA. • Carlos Flores	• N 58	• 1965	• p 16

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo F: Desarrollo de alguna de las etapas en que puede subdividirse el período 1963-1974.

B. SITUACION DE LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA						
B.2 Extranjero:						
Foro	*	Sobre revistas extranjeras: SUMMA PRESPECTA 7, Proformalista	• Carlos Flores	• N 48	• 1963	• P 31
Foro	*	KENZO TANGE : 1965 "ROYAL GOLD MEDAL"	• Carlos Flores	• N 57	• 1965	• p 77
monografías sobre arquitectos extranjeros.						
Prueba	*A	Louis Kahn : "La estetica del pasaplatos"			• 1963	
Prueba	*A	Jean Prouve : "El fino plegado"			• 1963	
Prueba	*A	Mies van der Rohe : "Casi nada es ya demasiado"			• 1963	
Prueba	*A	Clasp : Efectos de la yuxtaposicion en la prefab."			• 1963	
*Un arquitecto un libro		Dominikus Bohm			• 1964	
*Un arquitecto un libro		Harry Seidler			• 1964	
*Un arquitecto un libro		Arne Jacobsen			• 1964	
		Le Corbu			• 1964	
*Un arquitecto un libro		Carlos R. Villanueva			• 1965	
*Un arquitecto un libro		Mies van der Rohe			• 1965	
*Un arquitecto un libro		Adolf Loos			• 1965	

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo F: Desarrollo de alguna de las etapas en que puede subdividirse el período 1963-1974.

B. SITUACION DE LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA					
B.3 Construcción:					
ANUNCIO DE HUARTE		•	N 55-56	•	1964
SOBRE LA INDUSTRIALIZACION	•	M.F.	•	N 62	• 1966 • p 74

C. PROBLEMATICA DEL URBANISMO					
URBAN RENEWAL	•	Carlos Flores	•	N 63	• 1966 • P
U.R. EN EUROPA	•	A.L.Candeira			• P
U.R. EN E.E.U.U.	•	F. Longoria			• P
otros artículos sobre urbanismo:					
en extranjero:					
Planeamiento en Holanda.					
Planeamiento en Gran Bretaña					
Desarrollo urbano de Roma					
Nueva ciudad Cumberlan de Escocia.					
Lea valley Regional Park					
Leicester Ttraffic Plan.					
Urban equipment en Portugal					
en España:					
El problema de las grandes ciudades.					
El problema del trafico en las areas urbanas.					
Ekistica, nuevas soluciones.					
Las ciudades vertedero.					
El futuro de nuestras ciudades.					
Townscape espanol					
Arturo soria sobre las Ciudades Lineales.					
Historia de la Ciudad Lineal de Madrid, presente y futuro.					
Releyendo a Sopria y Mata.					

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo F: Desarrollo de alguna de las etapas en que puede subdividirse el período 1963-.1974.

D. RELACION ARTES - ARQUITECTURA:				
	MANIFIESTO de EL PASO	• N	• 1957	• p 38
*Foro	Han dicho:	• John F. Kennedy	• N 49	• 1963
				• p 15

El caso de Hogar y Arquitectura

Anexo G: Sobre la desaparición de la Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura

A continuación se presentan los Decretos del BOE que permiten comprender algunos de los puntos de inflexión que se produjeron en la trayectoria editorial de la publicación especialmente en 1978, y a partir de 1976 cuando la Administración Institucional de Servicios Socioprofesionales (AISS) asumió el Patrimonio y las funciones de la OSH:

Recuérdese que en la tesis se han establecido las siguientes etapas cronológicas para abordar el estudio de la publicación:

- 1955-1963:

Nacimiento de una publicación de arquitectura para propaganda de la OSH

- 1963-1974:

Consolidación como revista especializada de arquitectura

- 1976-1978:

Desaparición definitiva de la publicación Hogar y Arquitectura

1. Real Decreto-Ley 19/1976, de 8 de octubre, por el que se creó la Administración Institucional de Servicios Socioprofesionales (A.I.S.S.), Organismo Autónomo, adscrito a la Presidencia del Gobierno. Dicho Organismo Autónomo asume el patrimonio y las funciones y servicios de la antigua Organización Sindical.
2. Real Decreto-Ley 31/1977, de 2 de junio, sobre reconversión de la A.I.S.S. La disposición adicional segunda, apartado a), faculta al Gobierno, para la creación de Organismos Autónomos que realicen funciones de promoción y gestión de intereses generales, con las competencias, estructuras, personal, bienes y recursos que se establezcan.
3. Real Decreto 906/1978, de 14 de abril, sobre transferencia de unidades y servicios dependientes de la Administración Institucional de Servicios Socioprofesionales.

Este Real Decreto, dictado en desarrollo de la disposición adicional segunda del Real Decreto-Ley anteriormente indicado, transfirió al Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo la obra sindical del Hogar.

4. Real Decreto 1112/1978, de 12 de mayo, por el que se crea el Organismo Autónomo "Administración del Patrimonio Social Urbano", para absorber patrimonio, funcionarios y competencias atribuidos a la obra del Hogar.
5. Real Decreto-Ley 12/1980, de 26 de septiembre, para impulsar las actuaciones del Estado en materia de Vivienda y Suelo.

Crea el Instituto para la promoción Pública de la Vivienda, como Organismo Autónomo, adscrito al Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

En el I.P.P.V. se integra la "Administración del Patrimonio Social Urbano".

Referencia: 1976/21260

Rango: REAL DECRETO LEY

Oficial-Número: 19/1976

Disposición-Fecha: 08-10-1976

Departamento: JEFATURA DE ESTADO

Publicación-Fecha: 27-10-1976

BOE-Número: 258/1976

Página: 21083

Título: REAL DECRETO-LEY 19/1976, DE 8 DE OCTUBRE, SOBRE CREACION, ORGANIZACION Y FUNCIONES DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES.

Anterior-Ref: TRANSFORMA LAS ESTRUCTURAS REGULADAS EN EL ART. 2.3 DE LA LEY 2/1971, DE 17 DE FEBRERO (DISP. 230).
DE CONFORMIDAD CON EL ART. 5 DE LA LEY DE ENTIDADES ESTATALES AUTONOMAS DE 26 DE DICIEMBRE DE 1958.

CITA:

LEY DE ADMINISTRACION Y CONTABILIDAD DE LA HACIENDA PUBLICA DE 1 DE JULIO DE 1911

LEY DE TASAS Y EXACCIONES PARAFISCALES DE 26 DE DICIEMBRE DE 1958

Y

DECRETO 2043/1971, DE 23 DE JULIO (DISP. 1136).

Posterior-Ref: SE TRANSFIEREN UNIDADES Y SERVICIOS POR REAL DECRETO 906/1978, DE 14 DE ABRIL (1978, DISP. 11871).

Indice: ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES

COFRADIAS DE PESCADORES

CUOTA SINDICAL

FUNCIONARIOS DE LA ORGANIZACION SINDICAL

FUNCIONARIOS DE ORGANISMOS AUTONOMOS

HERMANDADES SINDICALES DE LABRADORES Y GANADEROS

INSTITUTO DE ESTUDIOS SINDICALES

OBRAS SINDICALES

ORGANIZACION SINDICAL

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

TASAS Y EXACCIONES PARAFISCALES

TRABAJADORES

Texto: NO HAY TEXTO

Referencia: 1978/11871

Rango: REAL DECRETO

Oficial-Número: 906/1978

Disposición-Fecha: 14-04-1978

Departamento: PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Publicación-Fecha: 04-05-1978

BOE-Número: 106/1978

Página: 10487

Título: REAL DECRETO 906/1978, DE 14 DE ABRIL, SOBRE TRANSFERENCIA DE UNIDADES Y SERVICIOS DEPENDIENTES DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES A LA ADMINISTRACION DEL ESTADO.

Anterior-Ref: MODIFICA EL REAL DECRETO 1304/1977, DE 10 DE JUNIO (DISP. 13732). EN RELACION CON EL REAL DECRETO-LEY 19/1976, DE 3 DE OCTUBRE (DISP. 21260). CITA:

LEY 19/1977, DE 1 DE ABRIL (DISP. 8602)

REAL DECRETO-LEY 31/1977, DE 2 DE JUNIO (DISP. 13586)

LEY 11/1977, DE 4 DE ENERO, GENERAL PRESUPUESTARIA (DISP. 466).

LEY DE ENTIDADES ESTATALES AUTONOMAS, DE 26 DE DICIEMBRE DE 1958

DECRETO 2043/1971, DE 23 DE JULIO (DISP. 1136)

REAL DECRETO 1086/1977, DE 13 DE MAYO (DISP. 12309)

Y

LEY 1/1978, DE 19 DE ENERO (DISP. 1722).

Posterior-Ref: DICTADO EN RELACION, SOBRE TRANSFERENCIA DE LAS REFERIDAS UNIDADES: REAL DECRETO 2734/1983, DE 28 DE JULIO (1983, DISP. 28431).

DICTADO DE CONFORMIDAD CON EL ART. 2, CREANDO EL INSTITUTO SOCIAL DEL TIEMPO LIBRE: REAL DECRETO 691/1979, DE 20 DE FEBRERO (1979, DISP. 9099).

DICTADA EN VIRTUD DEL ART. 2: ORDEN DE 4 DE ENERO DE 1979 (1979, DISP. 1783).

DESARROLLADO POR ORDEN DE 12 DE DICIEMBRE DE 1978 (1978, DISP. 30055).

SE DESARROLLA EL CONTENIDO DEL ART. 6, POR ORDEN DE 2 DE NOVIEMBRE DE 1978 (1978, DISP. 27960).

DICTADA EN SU VIRTUD, DELEGANDO ATRIBUCIONES: ORDEN DE 11 DE JUNIO DE 1978 (1978, DISP. 18489).

DICTADA EN SU VIRTUD, TRANSFIRIENDO AL MINISTERIO DE CULTURA DETERMINADAS UNIDADES Y SERVICIOS: ORDEN DE 26 DE JUNIO DE 1978 (1978, DISP. 17062).

Notas: ENTRADA EN VIGOR EL 5 DE MAYO DE 1978.

Indice: ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES
ARTESANIA

COFRADIAS DE PESCADORES

COMISIONES INTERMINISTERIALES

FUNCIONARIOS DE ORGANISMOS AUTONOMOS

INSTITUTO DE ESTUDIOS SINDICALES

INSTITUTO DE ESTUDIOS SINDICALES

INSTITUTO DE REFORMA DE LAS ESTRUCTURAS COMERCIALES

MINISTERIO DE AGRICULTURA
MINISTERIO DE COMERCIO Y TURISMO
MINISTERIO DE CULTURA
MINISTERIO DE ECONOMIA
MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA
MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO
MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL
MINISTERIO DE TRABAJO
MINISTERIO DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES
OBRAS SINDICALES
RADIODIFUSION

Texto: EL DESARROLLO DE LA LEY DIECINUEVE/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE UNO DE ABRIL, REGULADORA DEL DERECHO DE ASOCIACION SINDICAL, NECESITO PARA SU EFICACIA OPERATIVA DE UN MARCO DE LIBERTAD SINDICAL DE LA ULTERIOR PROMULGACION DEL REAL DECRETO LEY TREINTA Y UNO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE DOS DE JUNIO, QUE PUSO FIN A LA SINDICACION OBLIGATORIA Y ESTABLECIO LOS CRITERIOS EN ORDEN A LA RECONVERSION DEL ORGANISMO AUTONOMO ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES.

LA ADMINISTRACION DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES FUE CREADA POR REAL DECRETO-LEY DIECINUEVE/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SEIS, DE TRES DE OCTUBRE, CON C DE ADMINISTRACION INSTITUCIONAL, ESTO ES, DE ENTIDAD AUTONOMA DE DERECHO PUBLICO, A LA QUE SE ATRIBUYO LA DIRECCION Y GESTION DE LOS SERVICIOS SOCIALES Y ASISTENCIALES DE CARACTER SOCIO-PROFESIONAL QUE SE LE CONFIABAN. EL REAL DECRETO-LEY, ADEMAS DE LA CREACION DE ESTA ENTIDAD AUTONOMA QUE FUE ADSCRITA A LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO, INCORPORO LA NORMATIVA PRECISA PARA CALIFICAR A LOS FUNCIONARIOS SINDICALES DE FUNCIONARIOS PUBLICOS DEL ORGANISMO AUTONOMO Y PARA AFECTAR A LOS OBJETIVOS DE ESTE ENTE INSTITUCIONAL EL PATRIMONIO DE LA EXTINGUIDA ORGANIZACION SINDICAL. LA REGULACION QUE EN ESTE PUNTO HIZO EL REAL DECRETO-LEY DIECINUEVE/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SEIS TUVO QUE ACTUALIZARSE POR EL REAL DECRETO-LEY TREINTA Y UNO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DEBIENDO DESTACARSE COMO ASPECTOS MAS PRINCIPALES LA EXPRESADA AFIRMACION DE QUE A LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES LE SERA APLICABLE LA LEY GENERAL PRESUPUESTARIA DE CUATRO DE ENERO DE MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE Y LA LEY DE ENTIDADES ESTATALES AUTONOMAS DE VEINTISEIS DE DICIEMBRE DE MIL NOVECIENTOS CINCUENTA Y OCHO. ESTE REAL DECRETO-LEY TREINTA Y UNO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE DOS DE JUNIO, DISPUSO TAMBIEN QUE LAS UNIDADES Y SERVICIOS DEPENDIENTES DEL ORGANISMO AUTONOMO INDICADO SERAN TRANSFERIDOS A LA ADMINISTRACION DEL ESTADO Y SUS ORGANISMOS AUTONOMOS Y DEMAS CORPORACIONES Y ENTIDADES PUBLICAS, DE ACUERDO CON LA NATURALEZA DE LAS FUNCIONES QUE CORRESPONDEN A DICHAS UNIDADES Y SERVICIOS. LA COMISION INTERMINISTERIAL DE TRANSFERENCIA PREVISTA EN EL ARTICULO TERCERO DEL INVOCADO REAL DECRETO-LEY ELABORO OPORTUNAMENTE LAS PROPUUESTAS Y ELEVO AL CONSEJO DE MINISTROS LAS MISMAS.

EL PRESENTE REAL DECRETO DETERMINA LAS UNIDADES Y SERVICIOS QUE SE TRANSFIEREN A LA ADMINISTRACION DEL ESTADO, Y ADOPTA LAS DISPOSICIONES PRECISAS SOBRE LAS COMPETENCIAS QUE CORRESPONDEN A LAS ADMINISTRACIONES RECEPTORAS SOBRE EL REGIMEN ORGANIZATIVO APLICABLE, LO QUE SIGNIFICA LA POSIBILIDAD DE LA MODIFICACION, FUSION, SUPRESION O TRANSFORMACION DE LAS UNIDADES RECIBIDAS. AL MISMO TIEMPO, Y EN EL MARCO DE LAS DISPOSICIONES QUE SE HAN CITADO, SE PRECISAN LAS SITUACIONES JURIDICAS DE LOS FUNCIONARIOS EN CONGRUENCIA CON EL REGIMEN QUE LES RECONOCE EL CITADO REAL DECRETO-LEY TREINTA Y UNO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE.

EN SU VIRTUD, A INICIATIVA DEL MINISTRO DE TRABAJO Y DEMAS MINISTROS AFECTADOS, PROPUESTA DEL MINISTRO DE LA PRESIDENCIA Y PREVIA DELIBERACION DEL CONSEJO DE MINISTROS EN SU REUNION DEL DIA CATORCE DE ABRIL DE MIL NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO, DISPONGO:

ARTICULO PRIMERO

LAS UNIDADES Y SERVICIOS INTEGRADOS EN EL ORGANISMO AUTONOMO ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES QUEDAN TRANSFERIDOS A LA ADMINISTRACION DEL ESTADO, SUS ORGANISMO AUTONOMOS O ENTIDADES PUBLICAS, DE ACUERDO CON LA NATURALEZA DE LAS FUNCIONES QUE CORRESPONDEN A DICHAS UNIDADES Y SERVICIOS Y LAS COMPETENCIAS QUE LOS RESPECTIVOS DEPARTAMENTOS MINISTERIALES O DE LOS ORGANISMOS O ENTIDADES A ELLOS ADSCRITOS, EN LA FORMA SIGUIENTE:

A) AL MINISTERIO DE AGRICULTURA, LA OBRA SINDICAL DEL COLONIZACION.

B) AL MINISTERIO DE COMERCIO Y TURISMO, EL COMISARIADO DE LA FERIA DEL CAMPO.

C) AL MINISTERIO DE CULTURA, LA CADENA DE EMISORAS SINDICALES, LA AGENCIA S.I.S. (SERVICIO DE INFORMACION), EL ARCHIVO GENERAL Y EL DIARIO "PUEBLO" (EDICIONES Y PUBLICACIONES POPULARES).

D) AL MINISTERIO DE ECONOMIA, EL SERVICIO DE ESTADISTICA, EL SERVICIO DE CONSEJOS ECONOMICO-SOCIALES Y EL CENTRO DE CALCULO DEL SECRETARIADO DE ADMINISTRACION Y FINANZAS.

E) AL MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA, LA OBRA SINDICAL DE ARTESANIA Y LOS SERVICIOS DEL SECRETARIADO DE ASUNTOS ECONOMICOS, SIN PERJUICIO DE LOS DISPUESTO EN EL APARTADO J).

F) AL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO, LA OBRA SINDICAL DEL HOGAR.

G) AL MINISTERIO DE SANIDAD Y SEGURIDAD SOCIAL, LOS CENTROS SINDICALES ASISTENCIALES Y LA OBRA SINDICAL DE PREVISION SOCIAL.

H) AL MINISTERIO DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES, LAS COFRADIAS DE PESCADORES.

I) AL MINISTERIO DE TRABAJO, LA OBRA SINDICAL DE EDUCACION Y DESCANSO, LA OBRA SINDICAL DE FORMACION PROFESIONAL, EL SERVICIO DE FORMACION SINDICAL, LA OBRA SINDICAL DE COOPERACION, EL SERVICIO DE RELACIONES EXTERIORES SINDICALES Y AGREGADURIAS LABORALES, EL INSTITUTO DE ESTUDIOS SINDICALES, LA OFICINA DE CONVENIOS COLECTIVOS, LA OFICINA DE DEPOSITO DE ESTATUTOS DE ORGANIZACIONES PROFESIONALES, EL SERVICIO DE ASISTENCIA JURIDICO-LABORAL Y EL SERVICIOS DE ELECCIONES Y REPRESENTACION SINDICAL.

J) AL MINISTERIO DE COMERCIO (IRESCO), LAS UNIDADES PROVINCIALES DE LOS SERVICIOS DEL SECRETARIADO DE ASUNTOS ECONOMICOS NO TRANSFERIDOS AL MINISTERIOS DE INDUSTRIA Y ENERGIA.

ARTICULO SEGUNDO

LA TRANSFERENCIA QUE DISPONE EL ARTICULO ANTERIOR, DE CONFORMIDAD CON LO ORDENADO EN EL ARTICULO TERCERO DEL REAL DECRETO-LEY TREINTA Y UNO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE DOS DE JUNIO, SE HACE CON LA FUNCIONES QUE CORRESPONDEN A LA UNIDAD O SERVICIO TRANSFERIDO Y CON LOS ELEMENTOS PERSONALES Y MATERIALES INTEGRADOS EN CADA UNIDAD O SERVICIO QUE SE CONSIDEREN NECESARIOS.

EL MINISTERIO RECEPTOR DE LA OBRA O SERVICIO ACORDARA, EN EL AMBITO SUS COMPETENCIAS, EL REGIMEN APLICABLE A LAS MISMAS Y SUS INCORPORACION, MODIFICACION, FUSION O SUPRESION. PODRA EL DEPARTAMENTO MINISTERIAL RECEPTOR INCORPORAR LAS UNIDADES TRANSFERIDAS A SU PROPIA ORGANIZACION CENTRAL O PERIFERICA O A ORGANISMO AUTONOMOS DE EL DEPENDIENTES. EN CASOS ESPECIALES, EL GOBIERNO PODRA CREAR ORGANISMOS AUTONOMOS DE CONFORMIDAD CON LA HABILITACION CONTENIDA EN EL REAL DECRETO-LEY TREINTA Y UNO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE DOS DE JUNIO, DOTANDOLAS DE LA ESTRUCTURA, FUNCIONES Y COMPETENCIAS QUE SE CONSIDEREN CONVENIENTES.

ARTICULO TERCERO

UNO. LOS CUERPOS O ESCALAS DEL ORGANISMO AUTONOMO ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES, A LOS QUE CONTINUARAN PERTENECIENDO LOS FUNCIONARIOS DE CARRERA DEL ORGANISMO, CUALQUIERA QUE SEA LA UNIDAD ADMINISTRATIVA EN QUE PRESTEN SERVICIO CON MOTIVO DE LA TRANSFERENCIA PREVISTA EN EL PRESENTE REAL DECRETO, SE DECLARAN A EXTINGUIR. SIN PERJUICIO DE SU NATURALEZA DE CUERPO O ESCALA DE ORGA-

NISMO AUTONOMO, LAS CORRESPONDIENTES DOTACIONES ECONOMICAS FIGURARAN EN LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO COMO OBLIGACIONES A EXTINGUIR EN LA SECCION "PRESIDENCIA DEL GOBIERNO".

DOS. LA ADMINISTRACION DE LOS FUNCIONARIOS A QUE SE REFIERE EL NUMERO ANTERIOR CORRESPONDERA AL SERVICIO DE PERSONAL DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES.

EL SERVICIO ACTUARA BAJO LA DEPENDENCIA FUNCIONAL DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO.

TRES. SE PUBLICARAN EN EL "BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO" LAS RELACIONES CIRCUNSTANCIADAS DE LOS FUNCIONARIOS DE CARRERA DE LOS CUERPOS O ESCALAS DEL ORGANISMO. LOS SERVICIOS PRESTADOS EN LA ORGANIZACION SINDICAL O EN LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES, DE CONFORMIDAD CON LO DISPUESTO EN EL NUMERO UNO DEL ARTICULO SEGUNDO DEL REAL DECRETO-LEY TREINTA Y UNO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE DOS DE JUNIO, SERAN RECONOCIDOS A TODOS LOS EFECTOS.

CUATRO. A LOS FUNCIONARIOS DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES LES SERA DE APLICACION EL ESTATUTO DEL PERSONAL AL SERVICIO DE LOS ORGANISMOS AUTONOMOS, APROBADO POR DECRETO DOS MIL CUARENTA Y TRES/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y UNO, DE VEINTITRES DE JULIO. SIN PERJUICIO DE SUS DERECHO ECONOMICOS ADQUIRIDOS, SU REGIMEN DE RETRIBUCIONES SERA EL REGULADO POR EL REAL DECRETO MIL OCHENTA Y SEIS/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE TRECE DE MAYO, Y EL INDICE DE PROPORCIONALIDAD DE CADA CUERPO O ESCALA SE DETERMINARA CON ARREGLO A LO ESTABLECIDO EN EL ARTICULO TERCERO DEL EXPRESADO REAL DECRETO, SIN QUE EN NINGUN CASO LES SEA DE APLICACION SU DISPOSICION FINAL PRIMERA, UNO. EN LO QUE SE REFIERE A DERECHOS PASIVOS Y MUTUALES CONTINUARAN ACOGIDOS A SU PROPIO REGIMEN, EN LOS TERMINOS ESTABLECIDOS EN EL NUMERO UNO DEL ARTICULO DOS DEL REAL DECRETO-LEY TREINTA Y UNO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE DOS DE JUNIO.

ARTICULO CUARTO

LOS FUNCIONARIOS DE LOS RESPECTIVOS CUERPOS O ESCALAS A EXTINGUIR PRESTARAN SERVICIOS EN AQUELLOS MINISTERIOS, ORGANISMOS O ENTIDADES QUE SE HAGAN CARGO DE LAS FUNCIONES QUE VENIAN SIENDO DESEMPEÑADAS POR LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES, CON ARREGLO AL ARTICULO TERCERO DEL REAL DECRETO-LEY DIECINUEVE/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SEIS, DE OCHO DE OCTUBRE.

LA COMISION INTERMINISTERIAL DE TRANSFERENCIA DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES PROPONDRA EL NUMERO DE FUNCIONARIOS DE CADA CUERPO O ESCALA A EXTINGUIR QUE HABRAN DE QUEDAR ADSCRITOS A LAS PLANTILLAS ORGANICAS DE LOS DEPARTAMENTOS O DE SUS ORGANISMOS AUTONOMOS QUE SE HAGAN CARGO DE LAS FUNCIONES QUE ESTABAN ATRIBUIDAS A LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES.

EN LAS PLANTILLAS ORGANICAS DEL DEPARTAMENTO Y ORGANISMO AUTONOMO RECEPTOR DE LA UNIDAD O SERVICIO PROCEDENTE DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES FIGURARA COMO ANEXO LA RELACION DE PUESTOS DE TRABAJO DE LAS UNIDADES O SERVICIOS TRANSFERIDOS. PARA CADA PUESTO O GRUPO HOMOGENEO DE PUESTOS SE CONSIGNARA, ADemas DE SU ADSCRIPCION AL CUERPO O ESCALA DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES. LOS FUNCIONARIOS DE ESTOS CUERPOS O ESCALAS A EXTINGUIR TENDRAN PREFERENCIA PARA OCUPAR LOS PUESTOS DE TRABAJO CORRESPONDIENTES A LAS PLANTILLAS DE LAS UNIDADES O SERVICIOS TRANSFERIDOS.

ARTICULO QUINTO

UNO. EL PERSONAL DISPONIBLE, DESPUES DE CUBIERTAS LAS PLANTILLAS A QUE SE REFIERE EL ARTICULO ANTERIOR, ASI COMO EL PERSONAL NO TRANSFERIDO, PODRA SER DESTINADO A LOS ORGANOS, DEPENDENCIAS Y ORGANISMOS DE LA ADMINISTRACION CENTRAL O DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL QUE SE DETERMINEN. ESTOS DESTINOS TENDRAN EL CARACTER DE ADSCRIPCION TEMPORAL

Y NO CUBRIRAN PUESTO DE LA CORRESPONDIENTE PLANTILLA ORGANICA HASTA TANTO NO SE APRUEBE, EN LOS CASOS QUE PROCEDA, LA OPORTUNA AMPLIACION DE LAS MISMAS, EN CUYO SUPUESTO LAS ADSCRIPCIONES PODRAN SER DEFINITIVAS.

DOS. DE CONFORMIDAD CON EL ARTICULO DIECISEIS DE LA LEY UNO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y TRES, DE DIECINUEVE DE ENERO, LAS VACANTES QUE SE PRODUZCAN EN LAS PLAZAS PRESUPUESTARIAS DECLARADAS A EXTINGUIR QUEDARAN AMORTIZADAS EN EL MOMENTO EN QUE SE ORIGINEN, SIEMPRE QUE NO EXISTA PETICION DE REINGRESO FORMULADA POR FUNCIONARIOS DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES CON DERECHO A OCUPARLA.

ARTICULO SEXTO

LOS FUNCIONARIOS DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES QUE EN LA FECHA DE ENTRADA EN VIGOR DE ESTE REAL DECRETO TENGAN, AL MENOS, SESENTA AÑOS DE EDAD O HAYAN PRESTADO TREINTA O MAS AÑOS DE SERVICIO ACTIVO TENDRAN DERECHO A LA JUBILACION VOLUNTARIA.

ARTICULO SEPTIMO

LOS FUNCIONARIOS A QUE SE REFIERE EL NUMERO UNO DEL ARTICULO QUINTO DEL PRESENTE REAL DECRETO, SIEMPRE QUE EN LA FECHA DE SU ENTRADA EN VIGOR SE ENCUENTREN EN SERVICIO ACTIVO, PODRAN OPTAR VOLUNTARIAMENTE POR LA BAJA EN EL SERVICIO CON CARACTER DEFINITIVO, MEDIANTE EL PERCIBO DE UNA INDEMNIZACION CONSISTENTE EN DOS MENSUALIDADES POR CADA AÑO DE SERVICIO ACTIVO PRESTADO, SEGUN LO DISPUESTO EN EL PARRAFO SEGUNDO DE LA DISPOSICION ADICIONAL PRIMERA DEL REAL DECRETO-LEY TREINTA Y UNO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE DOS DE JUNIO. A ESTOS EFECTOS, SE ENTENDERA POR MENSUALIDAD LA ULTIMA PERCEPCION DE HABERES EN ACTIVO CALCULADA POR LA DOZAVA PARTE DE SU VALOR ANUAL.

ARTICULO OCTAVO

LA EFECTIVIDAD DEL DERECHO DE OPCION A LA JUBILACION ANTICIPADA O A LA EXTINCION DE LA RELACION DE EMPLEO MEDIANTE INDEMNIZACION QUE SE REGULA EN LOS ARTICULOS ANTERIORES QUEDARA CONDICIONADA A QUE SE SOLICITE ANTES DEL DIA TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE MIL NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO.

ARTICULO NOVENO

EL PERSONAL NO FUNCIONARIO DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES SEGUIRA RIGIENDOSE POR EL MISMO REGIMEN JURIDICO LABORAL.

LA ADMINISTRACION DEL ESTADO O ENTIDAD PUBLICA RECEPTORA QUEDARA SUBROGADA EN LA TITULARIDAD DE LOS CORRESPONDIENTES CONTRATOS.

ARTICULO DIEZ

EL REAL DECRETO DE MIL TRESCIENTOS CUATRO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE DIEZ DE JUNIO, SOBRE COMPOSICION Y FUNCIONES DE LA COMISION INTERMINISTERIAL DE TRANSFERENCIA DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO- PROFESIONALES QUEDA MODIFICADO EN LOS TERMINOS SIGUIENTES:

A) SERA PRESIDENTE DE ESTA COMISION EL MINISTRO DE TRABAJO Y VICEPRESIDENTE PRIMERO EL SECRETARIO DE ESTADO PARA LA ADMINISTRACION PUBLICA. EL VICEPRESIDENTE SEGUNDO SERA EL SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DE TRABAJO.

B) ACTUARA COMO SECRETARIO DE LA COMISION EL DIRECTOR DE LA OFICINA, ORGANO O DEPENDENCIA A LA QUE EL MINISTERIO DE TRABAJO SE LE ENCOMIENDEN LOS ASUNTOS SINDICALES.

C) LACALES.

OFICINA, ORGANO O DEPENDENCIA A QUE SE REFIERE EL APARTADO ANTERIOR ACTUARA COMO ORGANO DE TRABAJO DE LA COMISION DE TRANSFERENCIA Y CUIDARA DE IMPULSAR LA LA EJECUCION DE SUS ACUERDOS. SE ADSCRIBIRAN A ESTA OFICINA EL SERVICIO DE GESTION ECONOMICO-FINANCIERO DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES, EL MONTEPIO DE FUNCIONARIOS, EL PATRONATO DE VIVIENDAS PARA FUNCIONARIOS Y LOS DEMAS

QUE SE CONSIDEREN NECESARIOS A LOS FINES DE LAS TRANSFERENCIAS PREVISTAS EN EL PRESENTE REAL DECRETO.

D) EL PRESIDENTE PODRA DELEGAR SUS FACULTADES EN LOS VICEPRESIDENTES Y EN EL SECRETARIO, SEGUN LOS CASOS.

DISPOSICIONES ADICIONALES

PRIMERA.-DESDE LA ENTRADA EN VIGOR DE ESTE REAL DECRETO, LAS UNIDADES Y SERVICIOS TRANSFERIDOS EN VIRTUD DE LO DISPUESTO EN EL ARTICULO PRIMERO, CON SUS ELEMENTOS PERSONALES Y MATERIALES, QUEDAN BAJO LA DEPENDENCIA DEL MINISTERIO RECEPTOR. EN PLAZO NO SUPERIOR A DOS MESES, EL DEPARTAMENTO RECEPTOR ADOPTARA LAS DECISIONES PROCEDENTES PARA EL CUMPLIMIENTO DE LO DISPUESTO EN EL ARTICULO SEGUNDO.

LA COMISION INTERMINISTERIAL DE TRANSFERENCIA ELABORARA LA RELACION DE PERSONAS Y LA RELACION E INVENTARIO DE BIENES INCLUIDOS EN LAS TRANSFERENCIAS A QUE SE REFIEREN LOS ARTICULOS PRIMERO Y SEGUNDO DE ESTE REAL DECRETO PARA EL CUMPLIMIENTO DE LO DISPUESTO EN EL PARRAFO ANTERIOR.

SEGUNDA.-POR EL MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA Y POR EL DE HACIENDA, EN EL AMBITO DE SUS RESPECTIVAS COMPETENCIAS, SE PROCEDERA, EN PLAZO NO SUPERIOR A DOS MESES, A ADECUAR A LAS PREVISIONES DEL PRESENTE REAL DECRETO EL REGIMEN DEL PERSONAL DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES. QUEDARAN ADSCRITOS TEMPORALMENTE, O AL QUE A TAL EFECTO SE DECIDA A PROPUESTA DE LA COMISION DE TRANSFERENCIA, LOS FUNCIONARIOS PROCEDENTES DE LA INDICADA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL, HASTA TANTO SE PROCEDE A SU ADSCRIPCION DEFINITIVA.

TERCERA.-LOS FUNCIONARIOS DEL CUERPO DE CONDUCTORES MECANICOS DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES QUE ASI LO SOLICITEN PODRAN PRESTAR SERVICIOS COMO SUBALTERNOS, CON RESPETO DE TODOS SUS DERECHOS.

CUARTA.-POR EL MINISTERIO DE HACIENDA SE TRAMITARAN LOS CREDITOS NECESARIOS PARA EL CUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES QUE SE DERIVEN DE LA APLICACION DE ESTE REAL DECRETO.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

PRIMERA.-HASTA LA COMPLETA EJECUCION DEL PROCESO DE TRANSFERENCIA DE LOS MEDIOS PERSONALES Y MATERIALES DE LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO- PROFESIONALES, EL MINISTRO DE TRABAJO CONSERVARA LAS FACULTADES DEFINIDAS EN LA DISPOSICION TRANSITORIA DEL REAL DECRETO MIL TRESCIENTOS CUATRO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE,DE DIEZ DE JUNIO.CORRESPONDERAN AL MISMO LAS PROPUESTAS DE GASTOS CON CARGO A LAS DOTACIONES DE LA SECCION TREINTA Y DOS DE LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO, EN LA FORMA ACTUALMENTE VIGENTE.

SEGUNDA.-HASTA LA EFECTIVA SUBROGACION DE LA ADMINISTRACION DEL ESTADO O DE LOS ORGANISMOS AUTONOMOS EN LOS DERECHOS Y OBLIGACIONES NACIDOS DE CONTRATOS CONCERTADOS POR LA ORGANIZACION SINDICAL O POR LA ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES ACTUALMENTE VIGENTES, Y SIN PERJUICIO DE LAS FUNCIONES DE GESTION,ADMINISTRACION Y DEFENSA QUE CORRESPONDEN A LOS ORGANOS COMPETENTES DE LA ADMINISTRACION DEL ESTADO,LA COMISION DE TRANSFERENCIA, A TRAVES DE SU PRESIDENTE Y DE SUS ORGANOS EJECUTIVOS,ADOPTARA LAS MEDIDAS QUE LE CORRESPONDAN EN ORDEN AL CUMPLIMIENTO DE LOS REFERIDOS CONTRATOS.

DISPOSICION FINAL

ESTE REAL DECRETO ENTRARA EN VIGOR EL DIA SIGUIENTE AL DE SU PUBLICACION EN EL "BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO".

DADO EN MADRID A CATORCE DE ABRIL DE MIL NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO - JUAN CARLOS.-EL MINISTRO DE LA PRESIDENCIA,JOSE MANUEL OTERO NOVAS.

Referencia: 1978/13942

Rango: REAL DECRETO

Oficial-Número: 1112/1978

Disposición-Fecha: 12-05-1978

Departamento: MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO

Publicación-Fecha: 31-05-1978

BOE-Número: 129/1978

Página: 12535

Título: REAL DECRETO 1112/1978, DE 12 DE MAYO, POR EL QUE SE CREA EL ORGANISMO "ADMINISTRACION DEL PATRIMONIO SOCIAL URBANO" PARA ABSORBER PATRIMONIO, FUNCIONARIOS Y COMPETENCIAS HASTA AHORA ATRIBUIDAS A LA OBRA DEL HOGAR.

Vigencia: 02-09-1981

Anterior-Ref: EN VIRTUD DE LA DISPOSICION ADICIONAL SEGUNDA DEL REAL DECRETO-LEY 31/1977, DE 2 DE JUNIO (DISP. 13586).

CITA:

DECRETO 906/1978, DE 14 DE ABRIL (DISP. 11871)

LEY DE REGIMEN JURIDICO DE ENTIDADES ESTATALES AUTONOMAS, DE 26 DE DICIEMBRE DE 1958

LEY 11/1977, DE 4 DE ENERO, GENERAL PRESUPUESTARIA (DISP. 466) Y

REAL DECRETO 215/1977, DE 8 DE FEBRERO (DISP. 4908).

Posterior-Ref: DEROGADO POR REAL DECRETO 1875/1981, DE 3 DE JULIO (1981, DISP. 19771).

DESARROLLADO POR ORDEN DE 27 DE MARZO DE 1979 (1979, DISP. 9560).

SE MODIFICA EL ULTIMO PARRAFO DEL ART. 4 Y SE ADICIONA DETERMINADAS FUNCIONES AL ART. 7, POR REAL DECRETO 400/1979, DE 13 DE FEBRERO (1979, DISP. 7043).

Notas: ENTRADA EN VIGOR EL 31 DE MAYO DE 1978.

Indice: ADMINISTRACION DEL PATRIMONIO SOCIAL URBANO
ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES
DIRECCION GENERAL DEL INSTITUTO NACIONAL DE LA VIVIENDA
MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO
OBRAS SINDICALES

Texto: EL REAL DECRETO-LEY TREINTE Y UNO/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE DOS DE JUNIO, SOBRE EXTINCION DE LA SINDICACION OBLIGATORIA, REFORMA DE ESTRUCTURAS SINDICALES Y RECONVERSION DEL ORGANISMO AUTONOMO ADMINISTRACION INSTITUCIONAL DE SERVICIOS SOCIO-PROFESIONALES, FACULTA AL GOBIERNO EN LA DISPOSICION ADICIONAL SEGUNDA, APARTADO A), PARA LA CREACION DE ORGANISMOS AUTONOMOS QUE REALICEN FUNCIONES DE PROMOCION Y GESTION DE INTERES GENERALES CON LAS COMPETENCIAS, ESTRUCTURAS, PERSONAL, BIENES Y RECURSOS QUE SE ESTABLEZCAN.

POR OTRO LADO, EL REAL DECRETO NUMERO NOVECIENTOS SEIS/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO, DE CATORCE DE ABRIL, DICTADO EN DESARROLLO DE DICHA

DISPOSICION, TRANSFIRIO AL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO LA OBRA DEL HOGAR.

PARA ELLO ES PRECISO REALIZAR LA TRANSFERENCIA DEL CUANTIOSO NUMERO DE INMUEBLES QUE INTEGRAN EL PATRIMONIO PROMOVIDO A TRAVES DE LA OBRA DEL HOGAR, DE GRUPOS DE VIVIENDAS, EDIFICACIONES COMPLEMENTARIAS, TERRENOS Y URBANIZACIONES, ASI COMO DEL IMPORTANTE NUMERO DE FUNCIONARIOS QUE HA DE SER CLASIFICADO, NORMALIZADO Y CLARIFICADO DE ACUERDO CON LAS NORMAS LEGALES Y VIGENTES.

FINALMENTE, LA AUTORIZACION PARA SU CREACION, ESTA CONTENIDA EN EL CITADO REAL DECRETO-LEY POR LO QUE PARA ELLO NO ES NECESARIO EL RANGO DE LEY, SIENDO SUFICIENTE EL PRESENTE REAL DECRETO QUE EJERCITA UNA AUTORIZACION LEGAL YA CONFERIDA.

EN SU VIRTUD, Y A PROPUESTA DEL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO, CON EL PREVIO INFORME DEL MINISTERIO DE HACIENDA Y LA APROBACION DE LA PRESIDENCIA DEL GOBIERNO, PREVIA DELIBERACION DEL CONSEJO DE MINISTROS EN SU REUNION DEL DIA DOCE DE MAYO DE MIL NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO, DISPONGO:

ARTICULO PRIMERO.-SE CREA EL ORGANISMO AUTONOMO ADMINISTRACION DEL PATRIMONIO SOCIAL URBANO, CON PERSONALIDAD JURIDICA Y PATRIMONIO PROPIO, QUE SE REGULARA POR LA LEY DE REGIMEN JURIDICO DE LAS ENTIDADES ESTATALES AUTONOMAS, LEY GENERAL PRESUPUESTARIA Y DEMAS DISPOSICIONES QUE SEAN DE APLICACION. EL ORGANISMO ESTARA ADSCRITO AL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO, A TRAVES DE LA DIRECCION GENERAL DEL INSTITUTO NACIONAL DE LA VIVIENDA, CUYO TITULAR EJERCERA SU DIRECCION.

ARTICULO SEGUNDO.- TENDRA COMO FUNCIONES LA REALIZACION DE CUANTOS ACTOS TIENDAN A LA LIQUIDACION DEL PATRIMONIO PROCEDENTE DE LA OBRA DEL HOGAR, A CUYO FIN LE CORRESPONDERAN:

A) LA ADMINISTRACION, CONSERVACION, REPARACION, AMORTIZACION DE CREDITOS, ADJUDICACION Y ENAJENACION DE LAS VIVIENDAS, LOCALES DE NEGOCIO Y DEMAS EDIFICACIONES COMPLEMENTARIAS, TERRENOS Y URBANIZACIONES DE LA OBRA DEL HOGAR.

B) LA REALIZACION DE TODOS AQUELLOS ACTOS REFERIDOS AL AMBITO DE SU ESPECIFICA COMPETENCIA, TALES COMO ADQUIRIR, VENDER, PERMUTAR, ARRENDAR, CEDER GRATUITAMENTE O MEDIANTE PRECIO, CONSTRUIR, MODIFICAR, POSPONER,, CANCELAR HIPOTECAS, ACEPTAR CREDITOS Y EN GENERAL EJECUTAR ACTOS Y OTORGAR CONTRATOS Y FORMALIZAR ESCRITURAS PUBLICAS.

C) LA APLICACION, PREVIA CONFORMIDAD CON EL MINISTERIO DE HACIENDA, DE PARETE DDE SUS INGRESOS PRESUPUESTARIOS A LA AMORTIZACION DE PRESTAMOS Y BENEFICIOS ECONOMICOS CONTRAIDOS POR RAZON DEL PATRIMONIO QUE ASUME.

ARTICULO TERCERO.- UNO. DEL DIRECTOR DEL OORGANISMO DEPENDERAN CON NIVEL ORGANICO DE SUBDIRECCION GENERAL:

-LA SECRETARIA GENERAL.

- LA SUBDIRECCION GENERAL DE PATRIMONIO, Y - LA SUBDIRECCION GENERAL TECNICA.

DOS. ADSCRITA AL DIRECTOR EXISTIRA LA INTERVENCION DELEGADA DE LA GENERAL DE LA ADMINISTRACION DEL ESTADO, DE LA CUAL DEPENDERA FUNCIONALMENTE, CON LOS COMETIDOS DETALLADOS EN EL ARTICULO SEPTIMOO DEL REAL DECRETO DOSCIENTOS QUINCE/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y SIETE, DE OCHO DE FEBRERO.

TRES. LOS SERVICIOS PROVINCIALES SE INTEGRARAN EN LAS DELEGACIONES PROVINCIALES DEL MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y OUBRANISMO, BAJO LA DEPENDENCIA DEL DELEGADO PROVINCIAL DEL DEPARTAMENTO.

ARTICULO CUARTO.- CORRESPONDEN AL DIRECTOR LAS FUNCIONES ASIGNADAS AL CARGO POR LA LEY DE REGIMEN JURIDICO DE ENTIDADES ESTATALES AUTONOMAS, LLEY GENERAL PRESUPUESTARIA Y DEMAS DISPOSICIONES APLICABLES A LOS ORGANISMOS AUTONOMOS.ESPECIFICAMENTE LE CORRESPONDERA LA FIRMA DE ESCRITURAS Y TODA CLASE DE ACTOS DISPOSITIVOS RESPECTO DEL ORGANISMO.

DICHAS FUNCIONES PODRAN DELEGARLAS EN LOS SUBDIRECTORES GENERALES.

ARTICULO QUINTO.- A LA SECRETARIA GENERAL LE CORRESPONDE LA ADMINISTRACION DEL PERSONAL, ASUNTOS GENERALES, REGIMEN INTERIOR, RECURSOS Y LA COORDINACION DE LOS DISTINTOS SERVICIOS Y CUANTAS FUNCIONES NO ESTEN ATRIBUIDAS A OTRAS UNIDADES.

EL SECRETARIO GENERAL SUSTITUIRA AL DIRECTOR DEL ORGANISMO EN LOS CASOS DE VACANTE O AUSENCIA.

ARTICULO SEXTO.- CORRESPONDERA A LA SUBDIRECCION GENERAL DE PATRIMONIO:

- FORMACION Y MANTENIMIENTO AL DIA DEL INVENTARIO DEL PATRIMONIO DEL QUE SEA TITULAR EL ORGANISMO AUTONOMO.

- TRAMITAR LA ADJUDICACION CONFORME A LAS NORMAS VIGENTES DE LOS GRUPOS DE VIVIENDAS Y DEMAS CONSTRUCCIONES, Y FORMALIZAR CONTRATOS CON LOS ADJUDICATARIOS.

- ADMINISTRAR LOS GRUPOS PROPIEDAD DEL ORGANISMO.

- FOMENTAR LA ADQUISICION DE VIVIENDAS POR SUS ADJUDICATARIOS.

- AMORTIZACION DE LAS VIVIENDAS Y LOCALES COMERCIALES CONFORME A LA NORMATIVA VIGENTE.

- OPERACION DE LIQUIDACION DEL ACTIVO Y PASIVO DE LA TOTALIDAD DEL PATRIMONIO.

- VIGILAR EL USO Y DESTINO DE LAS VIVIENDAS Y DEMAS CONSTRUCCIONES TRAMITANDO, EN SU CASO, LOS EXPEDIENTES DE DESAHUCIO O DE EXPROPIACION CORRESPONDIENTES.

ARTICULO SEPTIMO.- CORRESPONDERA A LA SUBDIRECCION GENERAL TECNICA:

- ELABORAR Y EJECUTAR LOS PROGRAMAS DE CONSERVACION DE VIVIENDAS Y DEMAS CONSTRUCCIONES, ASI COMO LOS DE REPARACION DE LAS MISMAS.

- CONTRATAR LAS OBRAS PRECISAS PARA ESTOS FINES, INSPECCIONAR SU EJECUCION Y RECIBIR LAS MISMAS.

- LIQUIDAR LOS EXPEDIENTES EN CURSO, ASI COMO LAS OBRAS TERMINADAS Y PENDIENTES DE DICHO TRAMITE.

ARTICULO OCTAVO.- UNO. EL ORGANISMO TENDRA LOS SIGUIENTES RECURSOS ECONOMICOS:

- LOS CONSIGNADOS EN LOS PRESUPUESTOS GENERALES DEL ESTADO.

- LOS BIENES PROPIOS DEL ORGANISMO, RENTAS O PRODUCTOS DE ESTOS O DE SU VENTA, E INGRESOS DE SUS SERVICIOS.

- LAS SUBVENCIONES O APORTACIONES VOLUNTARIAS DE ENTIDADES O PARTICULARES.

DOS. ASI MISMO SE LE TRANSMITE LA TITULARIDAD DE LOS SIGUIENTES BIENES.

- LA TOTALIDAD DE LOS BIENES MUEBLES Y DEL PATRIMONIO MOBILIARIO DE LA A.I.S.S. AFECTO A LA OBRA DEL HOGAR, ASI COMO EL INMOBILIARIO CONSTITUIDO POR TERRENOS URBANIZADOS O SIN URBANIZAR, URBANIZACIONES, GRUPOS DE VIVIENDAS Y EDIFICACIONES COMPLEMENTARIAS PROMOVIDOS A TRAVES DE LA OBRA DEL HOGAR SUBROGANDOSE PLENAMENTE EN TODOS LOS DERECHOS U OBLIGACIONES ASUMIDOS POR LA ORGANIZACION SINDICAL Y, POSTERIORMENTE, POR LA A.I.S.S., A CUYO EFECTO SE PRODUCIRA AUTOMATICAMENTE EL CAMBIO DE TITULARIDAD DE LOS BIENES Y DERECHOS QUE CONSTITUYAN DICHO PATRIMONIO, SIN QUE TALES OPERACIONES DEVENGUEN HONORARIO ALGUNO.

ARTICULO NOVENO.- EL PERSONAL DEL ORGANISMO AUTONOMO QUE SE CREA VENDRA CONSTITUIDO POR LAS ESCALAS, GRUPOS O PLAZAS DE FUNCIONARIOS PROPIOS DE CARRERA Y POR PERSONAL LABORAL.

SERAN DE APLICACION LAS NORMAS QUE CON CARACTER GENERAL REGULAN LA FUNCION PUBLICA DE LOS ORGANISMOS AUTONOMOS.

EL ORGANISMO FUNCIONARA EN EL REGIMEN PRESUPUESTARIO PREVISTO PARA LOS ORGANISMOS AUTONOMOS, CON CARACTER COMERCIAL, INDUSTRIAL Y FINANCIERO.

DISPOSICION FINAL

EL PRESENTE REAL DECRETO ENTRARA EN VIGOR EL MISMO DIA DE SU PUBLICACION EN EL "BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO".

DISPOSICION TRANSITORIA

UNO.- NO OBSTANTE LO DISPUESTO EN EL PARRAFO PRIMERO DEL ARTICULO NUEVE, EL ORGANISMO AUTONOMO QUE SE CREA DISPONDRA DE AQUELLOS FUN-

CIONARIOS DE CARRERA Y PERSONAL NO FUNCIONARIO QUE ACTUALMENTE PRESTA SERVICIO EN LA OBRA DEL HOGAR, EN LA FORMA Y CONDICIONES QUE ESTABLECE EL REAL DECRETO NOVECIENTOS SEIS/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO, DE CATORCE DE ABRIL, LOS CUALES SERAN ADSCRITOS A LAS PLANTILLAS ORGANICAS DEL ORGANISMO AUTONOMO ADMINISTRACION SOCIAL URBANO.

DOS.- EN LA MEDIDA EN QUE SE PRODUZCA EL SUPUESTO CONTEMPLADO EN EL PARRAFO DOS DEL ARTICULO QUINTO DEL REAL DECRETO NOVECIENTOS SEIS/MIL NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO, DE CATORCE DE ABRIL, IRAN TENIENDO EFECTIVIDAD LAS PLAZAS PRESUPUESTARIAS DE LAS ESCALAS O GRUPOS DE FUNCIONARIOS DE CARRERA PROPIOS DEL NUEVO ORGANISMO, A QUE SE REFIERE EL PARRAFO PRIMERO DEL ARTICULO TRECE.

TRES.- NO OBSTANTE LO DISPUESTO EN EL PARRAFO ANTERIOR, EL PERSONAL FUNCIONARIO DE CARRERA PROCEDENTE DE LA A.I.S.S, ADSCRITO A LA OBRA DEL HOGAR, PODRA, HASTA EL TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE MIL NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO, OPTAR POR INTEGRARSE EN LAS ESCALAS, GRUPOS O PLAZAS PROPIAS DEL NUEVO ORGANISMO A LAS QUE CORRESPONDA, CON ARREGLO A LA NATURALEZA DE ESTAS ULTIMAS. EN ESTE CASO SERAN BAJA EN LAS ESCALAS A EXTINGUIR DE LA A.I.S.S.

DISPOSICION DEROGATORIA

QUEDAN DEROGADAS CUANTAS DISPOSICIONES DE IGUAL O INFERIOR RANGO SE OPONGAN AL PRESENTE REAL DECRETO.

ASI LO DISPONGO POR EL PRESENTE REAL DECRETO, DADO EN MADRID A DOCE DE MAYO DE MIL NOVECIENTOS SETENTA Y OCHO.- JUAN CARLOS.- EL MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS Y URBANISMO, JOAQUIN GARRIGUES WALKER.

**La arquitectura en España a través
de las revistas especializadas**

1950 - 1970

**Parte I
Conclusiones**

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

- C.1. Constitución del periodismo arquitectónico en Europa en torno a 1830.**
Particularización al ámbito nacional.
- C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura a comienzos del siglo XX**
Particularización al ámbito nacional
- C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60:**
Temas abordados, ámbitos de difusión.
Particularización al ámbito nacional y, en especial, al madrileño.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.1. Constitución del periodismo arquitectónico en Europa en torno a 1830. Particularización al ámbito nacional.

Las publicaciones periódicas editadas en Europa durante el siglo XIX fueron consideradas por sus lectores coetáneos como un medio de conocimiento tan eficaz como los propios libros y manuales, especialmente por su importante labor informativa en lo referente al desarrollo de los avances de la técnica aplicables a la industria constructiva.

Con su actividad, contribuyeron a consagrar el colectivo profesional y a engrandecer la disciplina de la Arquitectura, que consideraban era considerada la única capaz de conciliar el Arte, la Ciencia y la Industria.

Las primeras revistas especializadas se convirtieron rápidamente en un instrumento imprescindible en las controversias profesionales, y con su discurso trataron de legitimar la actividad del arquitecto en un momento de auge de la actividad ingenieril. Además eran portavoces de corrientes ideológicas, promovían nuevos campos de conocimiento y defendían diferentes tendencias culturales.

Algunos de sus rasgos distintivos fueron, entre otros su actitud ecléctica en la difusión y promoción de estilos del pasado, así como la prolongada duración de alguna de ellas en el mercado editorial. Promovieron en sus páginas numerosos debates, casi siempre relativos a la relación que debería existir entre los distintos profesionales implicados en el proceso de la construcción.

Debe destacarse así mismo, la paulatina importancia que fueron cobrando en ellas las páginas de publicidad: no sólo eran recursos financieros, sino también un medio de información de las innovaciones técnicas en el mercado de la construcción.

En España, la aparición de las primeras publicaciones periódicas especializadas se puede cifrar en la primera mitad del siglo XIX, en 1846, momento en el que comenzaron a editarse las revistas *Boletín Enciclopédico de Nobles Artes* (Barcelona, 1 de Abril) y *Boletín español de Arquitectura* (Madrid, 1 de Junio).

A pesar de que las actitudes que favorecieron su aparición fueron similares a las que se dieron unos años antes en Europa (progresistas sobre la regeneración del país), una serie de factores influyeron en su tardía aparición: el desarrollo económico de nuestro país, un mercado de lectores y profesionales más reducido, la escasa fuerza social de los arquitectos, y una actividad constructora mucho más limitada, junto al sentimiento general

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

de postración del arte arquitectónico, aspectos que repercutieron en su breve duración de estas publicaciones. Habrá que esperar hasta 1874 para encontrar publicaciones con una mayor continuidad.

Su principal cometido fue la representación de la profesión (para fomentar su prestigio y su defensa). Se convirtieron en uno de los mejores recursos para el renacer de la disciplina, y se establecieron como medio de debate público sobre diversas competencias; estos rasgos continuarían siendo sus características durante el siglo siguiente.

C.2. Desarrollo y definición de las revistas de Arquitectura a comienzos del siglo XX **Particularización al ámbito nacional**

Tras el inicial período de configuración y reajuste producido en las publicaciones periódicas de arquitectura durante el siglo anterior, a principios del siglo XX éstas ya tenían perfectamente definido su campo de su actuación.

La información difundida a través de sus páginas, junto con el modo de articular las referencias espaciales (dibujos o fotos) y las nociones abstractas (textos más o menos críticos), constituyeron la seña de identidad más característica que les permitía abrirse camino en el cada vez más competitivo mundo editorial de publicaciones periódicas especializadas.

Realizaron una importante labor formativa, informativa y de promoción tanto en ámbitos internacionales como nacionales.

Con muy variados enfoques al abordar la crítica arquitectónica, sentaron las bases en las que se apoyaría el periodismo arquitectónico de décadas siguientes, que seguiría manteniendo como característica más destacada un especial interés por la difusión de “lo más innovador” del momento y como sector de público más fiel el formado por los estudiantes y jóvenes profesionales. Comenzaron a reflejar en su temática las nuevas problemáticas del momento: escasez de vivienda, papel del arquitecto en la sociedad, relación del arquitecto en las nuevas estructuras de organización empresarial, etc.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Se han distinguido dos tipos genéricos de publicaciones en función de la actitud o a la línea de trabajo según la cual plantearan su actividad periodística: “*Manifiesto*” o “*Tribuna*”. Ambas representan dos modos antitéticos de abordar la crítica arquitectónica que continúan vigentes hasta nuestros días.

Entre los dos extremos tan claramente definidos, es posible encontrar una amplia gradación en la variedad de enfoques, pudiéndose encontrar revistas que respondan al mismo tiempo (y en diversa medida) a las dos denominaciones.

Las publicaciones tipo “*Manifieste*”, que también han sido llamadas *combativas*, *de vanguardia* o *de tendencia*, son aquellas que tratan de hacer oír su voz, y que están comprometidas con una ideología claramente definida.

Las revistas “*Tribune*”, concentran su actividad en dar cuenta de la diversidad de tendencias y realizaciones de un período concreto. En estas últimas se mantiene la tradición de una actitud ecléctica que había caracterizado en sus orígenes al periodismo arquitectónico europeo

Ámbito nacional

En este período se produjo en España un notable auge del periodismo científico, a ello contribuyó decisivamente la aparición de un gran número de revistas que trataban de modo más o menos directo el tema de la arquitectura; la mayor parte de éstas mantuvo como constante un enfoque ecléctico (recordar que éste había sido característico del panorama editorial de etapas anteriores) y como tema básico la búsqueda de una Arquitectura Nacional. Ejemplo de ello fueron: *La Gaceta de Obras Públicas*, *La Ciudad Lineal*, *El Anuario de la Asociación de Arquitectos de Cataluña*, *El Constructor*, *La Construcción*, *La Construcción Arquitectónica*, *Obras* y *La Revista de Arquitectura* entre otras.

Específicamente especializadas de arquitectura fueron *Arquitectura y Construcción* (fundada en 1897 por Manuel Vega y March) y *La Construcción Moderna* (fundada en 1903 por iniciativa de un grupo de ingenieros y arquitectos). Ambas se pueden calificar como “tribuna” al estar dedicadas principalmente a la difusión de las tendencias arquitectónicas del momento, aunque en cada una de ellas se aprecia un punto de partida diferente: mientras la segunda planteaba unos enfoques más tecnicistas, la primera se centraba en el desarrollo de cuestiones doctrinales de la cultura arquitectónica

Se puede observar una mayor permanencia en el mercado editorial de las revistas tipo “tribuna”, un ejemplo de ello es *Arte y Construcción*, que con el correr del tiempo ha

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70 *El caso de Hogar y Arquitectura.*

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

llegado hasta nuestros días aunque bajo una cabecera diferente: *Arquitectura* (nombre que recibió por primera vez en el año 1918 y que es posible fuera tomado de su homónima francesa: *L'Architecture*, órgano de la Sociedad Central de Arquitectos Franceses).

En contrapartida, es menor la duración de las de tipo “manifiesto”, como ejemplo de éstas se puede citar a la catalana *Actividad Contemporánea* (trimestral, creada en 1930 y que dejó de publicarse en 1937, dirigida por Josep Luis Sert y Torres Clavé).

Difusión en España de revistas coetáneas editadas en el extranjero :

En estos años los profesionales españoles incrementaron la demanda de publicaciones extranjeras por considerar que las publicaciones locales no facilitaban suficiente información sobre las tendencias que se desarrollaban en el mundo. Se produjo un notable aumento del número de materiales importados y el despertar de empresas importadoras de publicaciones y revistas especializadas cuya actividad sería muy importante en los años de la posguerra.

Las revistas extranjeras tuvieron una importante difusión y supusieron una competencia desmesurada para los libros de teoría-histórica de la arquitectura. Ejemplo de ello son las que en estos años se manejaban y conocían en la Escuela de Madrid, entre otras algunas editadas en Alemania (*Bauwelt*, *Die Bau Und Werkkunst*, *Garten Kunst*, *Innen Dekoration*, *Der Baumeister*, *Deutsche Kunst Und Dekoration*, *Moderne Bauformen*, *Monatshefte Für Baukunst Und Städtebau*, *Umbau y Wasmuths Monatshefte Für Baukunst*), en Francia (*L'Architecture D'aujourd'Hui*, *L'Architecture*, *Chantiers* y *L'Architecture Vivant*), en Inglaterra (*Architectural Review*, *Architecture* y *The Studio*); en Italia (*Architettura* y *Architettura e Arti Decorative*), en Suiza (*Architecture et Art Applique*, y *Das Werk*), en EEUU (*Architectural Record* y *Architecture*), y en Bélgica (*Wenddingen*).

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

C.3. Revistas de arquitectura editadas en las décadas 50 y 60:

Temas abordados, ámbitos de difusión.

Particularización al ámbito nacional y, en especial, al madrileño.

A partir de la segunda mitad del siglo XX (especialmente a finales de los años 50) y durante la década siguiente se produjo el máximo apogeo y crecimiento en todo el mundo de las publicaciones periódicas especializadas de arquitectura.

Éstas, seguirían manteniendo los rasgos que han permitido caracterizar su quehacer como “tribuna” o como “manifiesto” anteriormente.

El que contaron contaran en su plantilla (en el comité editorial, o en el de dirección) no sólo con los artífices de algunas de las mejores construcciones del momento, sino también con los más destacados pensadores y analistas de las tendencias que se desarrollaban en el panorama internacional, favoreció que se constituyeran en los auténticos “críticos de arquitectura” del momento.

Se puede considerar que la mayor parte de las revistas europeas y americanas especializadas editadas durante estas dos décadas se adscriben al tipo “tribuna”, esto es, a aquellas centradas en la difusión del variado y complejo espectro de realizaciones del panorama arquitectónico del momento; sin embargo, entre ellas es posible señalar diferentes modos de actuación: mientras que algunas estuvieron más dedicadas a la promoción de modelos de edificaciones y sistemas constructivos, otras actuaron como foros de discusión (en dónde se debatieron argumentos o teorías) con la intención de conseguir una mayor implicación del profesional (y en algunos casos del público general) en temas relacionados con la crítica arquitectónica. A este último modelo se adscriben un importante número de publicaciones editadas en Europa.

Contenidos y Temas abordados:

Al analizar algunas de las publicaciones de mayor difusión del momento, se constata la existencia de unos bloques temáticos singulares que, de modo reiterado, estructuraban los contenidos de la mayor parte de ellas.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

La preocupación por las necesarias mejoras en el área de la enseñanza fue generalizada y ésta se entendió como el primer paso que propiciaría el acercamiento del arquitecto a la problemática real que planteaba la sociedad del momento. Este tema constituyó junto con los referentes a la relación entre Arquitectura-Diseño Industrial-Arte y al Urbanismo (disciplina ésta que en estos años alcanzaría un importante desarrollo) uno de los principales temas abordados en estos años tanto por las revistas “tribuna” como las “manifiesto”.

A pesar de que el otro gran bloque temático, el concerniente a la difusión de la Arquitectura contemporánea, no constituye una novedad con relación a los contenidos tratados las revistas de otras épocas, durante estos años se matizó con diversas aportaciones reflejo de las nuevas preocupaciones. Las páginas dedicadas al análisis de la arquitecturas internacionales tuvieron un especial seguimiento por parte del público deseoso de conocer las últimas tendencias de un panorama arquitectónico vasto y cambiante. Ello motivó la aparición de secciones específicas que llegarían a ser una parte fundamental de las revistas durante todo el siglo XX, en las que se recogerían en breves pinceladas las últimas y más interesantes construcciones de diversas partes del mundo.

- También se puede considerar un reflejo del interés por lo que sucedía más allá de las fronteras nacionales, el deseo de las revistas de ampliar su campo de difusión a otros países, incluyendo para ello páginas en las que se traducían a diversas lenguas los textos más significativos tratados en cada fascículo.
- Durante los años que abarca esta tesis, las páginas dedicadas a anuncios publicitarios comenzaron a cobrar gran importancia en las revistas especializadas. Éstas se incluían en mayor o menor número en función de la necesidad de la publicación de un respaldo económico para su edición y difusión. En este período, la publicidad se convirtió en un tema importante de debate (se ensalzaba la labor del publicista que con un anuncio fugaz era capaz de influir entre los consumidores) y se llegó a considerar que contribuía en el ambiente social más que ninguna de las artes.
- Secciones dedicadas al comentario de libros o de textos procedentes de otras revistas especializadas contemporáneas, desempeñaron un papel decisivo en la difusión, no sólo de construcciones, sino de publicaciones especializadas (periódicas o no) editadas en diferentes partes del mundo. Estas páginas contribuyeron fundamentalmente en España al aumento de suscripciones a revistas extranjeras, y por tanto, a la presencia de un gran número de ellas en nuestro mercado editorial).

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Ámbito fundamental de difusión:

En el caso de las publicaciones periódicas europeas, debido al acercamiento teórico con el que éstas abordaban el trabajo, el sector de público al que se dirigían era altamente especializado y, por lo tanto más limitado que el de las revistas americanas coetáneas que, para superar la fuerte competencia en su propio mercado editorial, trataban de conseguir nuevos lectores entre sectores no profesionales.

La abundante documentación manejada durante la elaboración de este trabajo ha puesto de manifiesto que los estudiantes y jóvenes arquitectos en los arranques de su actividad profesional constituyeron el principal sector de público al que se dirigían las revistas de arquitectura más innovadoras en el período considerado; ello favoreció el mantenimiento de un tono dinámico en ellas: es significativo que en EEUU mientras que los jóvenes ambicionaban aparecer en las páginas de la vanguardista *Arts and Architecture* editada en California, los arquitectos “mayores” seguían prefiriendo ser publicados en las revistas de la costa Este; en Europa revistas de gran tirada como la francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui* y la inglesa *Architectural Review* también se hicieron eco de sus obras y sus planteamientos, y en España las revistas *Arquitectura* y *Hogar y Arquitectura* entre otras las incluirían entre sus objetivos primordiales de difusión y en muchas ocasiones se publicarían proyectos de Escuela brillantemente desarrollados.

Panorama editorial nacional:

A finales de los 50, y principios de los 60, editoriales argentinas como Infinito, Emecé, Nueva Visión y Poseidón, introdujeron en el mercado editorial nacional los tratados de historiografía de la arquitectura moderna (de Behrendt, Argan, Pevsner al propio Le Corbusier, Gropius, Moholy Naghy.).

Tuvieron gran difusión el “Saber ver la Arquitectura” y la “Historia de la Arquitectura Moderna” de B.Zevi, que incluso hasta principios de los años 70 siguieron siendo unos de los textos más consultados por los estudiantes españoles.

Su principal vía de difusión posterior fueron las revistas especializadas nacionales que, a partir de 1950, empezaron a incluir secciones fijas de bibliografía en las que se recogían

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

publicaciones de reciente aparición y textos traducidos que se podían adquirir en el mercado nacional.

Durante la década de los cincuenta, dos revistas del panorama nacional desempeñaron un papel muy destacado: la catalana: *Cuadernos de Arquitectura*, y la madrileña: *Revista Nacional de Arquitectura*. Ambas tomaron conciencia de las nuevas necesidades y problemas que debía acometer la Arquitectura, y en ellas fue decisiva la presencia de un director carismático: en el caso de la revista del Colegio de Arquitectos de Madrid fue C.de Miguel (organizador de interesantes debates y coloquios cuyas conclusiones se publicaron después en la revista bajo el epígrafe de las *Sesiones de Crítica*); en *Cuadernos de Arquitectura*, la presencia de un nuevo director (R.Tort) fue la causa principal de la introducción de nuevos enfoques.

Durante la década de los 60, momento en el que la Arquitectura Moderna ya se reconocía como “lenguaje” oficial, y en la que se empezaron a incorporar a la práctica profesional nuevas generaciones de arquitectos, el número de publicaciones especializadas editadas en España aumentó de modo considerable:

- En Madrid destacaron: *Hogar y Arquitectura* (revista de la Obra Sindical del Hogar, que en este período estaba dirigida por Carlos Flores), *Temas de Arquitectura* (revista mensual creada en 1959, y dirigida por Miguel Durán-Loriga); *Arquitectura* (la antigua *Revista Nacional de Arquitectura* que siguió siendo dirigida por C.de Miguel), *Informes de la Construcción* (publicada por el Instituto Técnico de la Construcción y el Cemento. Aunque ya contaba con números en la década de los 50, alcanzó gran difusión en los 60 bajo la dirección de F. Casinello) y *Nueva Forma* (revista mensual editada desde 1966 y dirigida por J.D.Fullaondo)
- Entre las editadas en Cataluña se debe señalar de nuevo: *Cuadernos de Arquitectura* (que desde 1959 era dirigida por F. Viladeval).

Entre las publicaciones periódicas dirigidas a un público más amplio y menos especializado se pueden destacar:

- las catalanas: *Serra D'Or* (editada en Barcelona. De divulgación general; en una de cuyas secciones (dirigida por Oriol Bohigas) se incluían temas relativos al Urbanismo, la Arquitectura y el Diseño, se publicaron números especiales al Modernismo, al GATEPAC; a Louis Kahn; a Josep Luis Sert, etc.; y *Promos* (revista mensual editada durante los años 1964 y 65, que dedicó algunos artículos sueltos a los problemas de la planificación económica y territorial).

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

- en el ámbito de Madrid, los temas relacionados con la Arquitectura y el Urbanismo también tenían cabida en algunas revistas de divulgación como: *Cuadernos del diálogo* (en una de las secciones en que escribía Miguel Fisac se presentaron diversos estudios sobre el Plan Nacional de la Vivienda.); *Acento Cultural* en la que en varias ocasiones se publicaron textos relacionados con la Arquitectura, la problemática de la Enseñanza de la disciplina o el Urbanismo, o la colección de Cuadernos del Arte (editados por el Ateneo de Madrid, uno de cuyos fascículos, el editado en el año 1962 hizo las veces de fascículo de la Exposición “Arquitectura Española en el extranjero”).

Se puede afirmar que la ausencia de una crítica capaz de clarificar los caminos que se tomaban, así como la ausencia de una base teórica que sustentara el quehacer de los arquitectos fueron las principales causas por las que algunas de las revistas madrileñas se convirtieron en el principal cauce por el que discurrieron los textos analíticos y críticos más significativos del momento.

La documentación consultada permite afirmar que en Madrid, fueron ellas las encargadas de cubrir el vacío teórico existente, adoptando como propios modos de actuación de publicaciones europeas tribuna como *L'Architecture D'Aujourd'Hui*, *Architectural* al convertirse en foros de discusión de temas de interés general.

El incremento de publicaciones editadas en este área que se produjo durante los años sesenta, contribuyó a crear en Madrid un ambiente mucho más competitivo y activo que el que existía a principios de la década de los 50: al igual que ocurría con las revistas editadas en el extranjero, las revistas madrileñas mantuvieron entre sí una relación de colaboración y competencia positiva que se puede constatar en frecuentes alusiones y alabanzas entre ellas a los trabajos realizados. Incluso, algunos de los autores que primero fueron colaboradores en una publicación con el paso de los años fundarían o contribuirían con colaboraciones esporádicas en otras.

De todas las revistas especializadas editadas en Madrid en el período objeto de estudio, *Arquitectura*, *Hogar y Arquitectura* y *Nueva Forma* fueron las únicas que definieron con su trabajo tres modos de actuación singulares y diversos de una publicación de arquitectura que serían tomados como modelo por otras revistas del momento (como *Temas de Arquitectura*), sin especializarse en temas relativos a la construcción o la industria (como *Informes de la Construcción*). Sus rasgos más distintivos fueron el enfoque acrítico en la primera; matizado en la segunda por un carácter doctrinario y un mayor interés por el análisis de la situación de la arquitectura contemporánea; y en la tercera, su interpretación

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

personal y polémica acerca de las relaciones entre la obra nacional, los maestros y las tendencias vanguardistas desarrolladas en el mundo.

Es significativo que las tres publicaciones contaran con la de un director y un equipo editorial de gran valía, que no sólo marcó el carácter y la línea editorial de éstas, sino que fue la causa de su mayor permanencia en el mercado de publicaciones de momento.

En estos años, aunque fundamentalmente durante los 60, las revistas madrileñas trabajaron por y para los "jóvenes". A excepción de Arquitectura cuyo director, C.de Miguel pertenecía a promociones anteriores, los directores y colaboradores de las principales revistas de arquitectura que se editaban en Madrid eran "*arquitectos jóvenes*" titulados a partir del 59 pertenecientes a las denominadas generaciones de posguerra.

Las revistas se convirtieron para los estudiantes en la plataforma ideal de difusión de sus proclamas. Constituyeron el único apoyo con el que contaron fuera de las aulas, en la búsqueda de una arquitectura moderna auténtica.

Se puede afirmar que las publicaciones periódicas desempeñaron un destacado papel en una doble vertiente informativa y formativa.

Se ha llegado a la conclusión, después de haber manejado una documentación ingente de publicaciones periódicas, de que la carestía informativa que sufrieron los arquitectos que en las décadas de los cincuenta y sesenta estudiaban en Madrid no fue tan drástica como habitualmente se viene manteniendo

Se ha podido constatar que, a pesar de un importante descenso en la adquisición de revistas y de libros que se produjo a nivel nacional en el periodo 1940-1950 (y aún en los 50 y 60), solamente en la Escuela de Madrid los estudiantes tuvieron a su disposición fascículos de revistas contemporáneas que dedicaban gran atención a la arquitectura del momento. Teniendo en cuenta que la mayoría de las que se encontraban en los fondos y se recibían se pueden calificar como "Tribuna" (éste era el modelo más generalizado de publicación) por el amplio espectro de realizaciones que recogían en sus páginas, no se puede sostener ligeramente la tesis de un desconocimiento generalizado del panorama arquitectónico internacional del momento; al menos por parte de los lectores de éstas, aunque dicho conocimiento, en muchos de los casos, no pasara de un barniz superficial.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

Se debería precisar que dicha “carestía informativa” tuvo más que ver con la ausencia o práctica inexistencia a comienzos de los cincuenta de traducciones de publicaciones no-periódicas y tratados analíticos y críticos contemporáneos sobre arquitectura moderna.

Analizando las adquisiciones y los fondos de la Biblioteca de la ETSAM se ha constatado un importante descenso del volumen de publicaciones periódicas extranjeras de todo el mundo durante la década de los 50, seguido por un intento de “recuperación” en las décadas siguientes. Sin embargo, el “techo” de revistas europeas y norteamericanas alcanzado durante a comienzos de siglo durante el intervalo (1920-1950), no se volvería a superar (ni aún a equiparar) en las etapas objeto de estudio.

En líneas generales se puede apuntar que en los años previos a 1950 fueron muy importantes las donaciones de fascículos por parte de particulares, de Instituciones, Escuelas de Arquitectura, o las propias revistas extranjeras, todas ellas contribuyeron a ampliar los fondos existentes:

- Hasta 1920, predominaron cuantitativamente en los fondos bibliográficos de la Escuela de Madrid las publicaciones europeas, frente a las norteamericanas, sudamericanas y asiáticas.
- En el período que abarca de 1920 a 1950, debido al importante menoscabo sufrido en tiempos de la Guerra Civil (la Escuela estaba situada en el frente e hizo las veces de trinchera), muchos de sus fascículos y publicaciones desaparecieron totalmente, pero se lograron salvar más de 12.000 volúmenes (aproximadamente dos tercios de los fondos de la biblioteca): de las revistas europeas de las que se tiene constancia que existían en la Biblioteca del Centro, se corrobora que la mayor parte de ellas eran francesas en proporción similar a la de procedencia norteamericana. En estos años son escasas las procedentes de Alemania (tan abundantes en los años previos a 1920), mientras que se incrementó la presencia de fascículos editados en Inglaterra, Italia, Checoslovaquia, Austria, Holanda, Dinamarca, Portugal, Suiza y Finlandia. En estos años se recibieron, por vez primera, revistas editadas en Sudamérica: en Cuba, Argentina, Uruguay y Méjico; algunas de las cuales se seguirían recibiendo en las décadas siguientes. En definitiva, se produjo un aumento cuantitativo de los fondos, fundamentalmente de procedencia europea (en términos numéricos, su proporción con respecto a años anteriores aunque no llegó a doblarse se incrementó sustancialmente: de 27 revistas especializadas antes de 1920, se pasó a 44 publicaciones en el intervalo 1920-50). Con relación a las revistas norteamericanas, si bien su número aumentó, lo más significativo es que de ellas, aproximadamente la mitad eran nuevas suscripciones.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

- En el período 40-50 se produjo un importante aislamiento bibliográfico en España, y la arquitectura nacional volvió a soluciones tradicionales. La exaltación del nacionalismo y el conocimiento superficial de vanguardias arquitectónicas, adquiridos en etapas anteriores, contribuyó a que en estos años se abandonara la consulta de las revistas extranjeras de los fondos bibliográficos del Centro, como consecuencia, éstas ya no desempeñaron el destacado papel que antes habían tenido en la fase de formación de los futuros arquitectos.
- Durante la década de los años cincuenta en todo el territorio nacional, y especialmente en Madrid, se produjo de nuevo un incremento de revistas extranjeras:
 - Aumentaron las que procedían de Hungría, Checoslovaquia, Austria, Holanda, Dinamarca, Portugal, Grecia, Suiza, Bélgica, Finlandia, Polonia y Suecia e Italia. Por contra, se produjo una drástica disminución con relación a años anteriores de revistas inglesas y francesas. Los fondos de revistas alemanas se mantuvieron prácticamente invariables con relación a las etapas previas, aunque debe señalarse que la mayor parte de ellas eran nuevas suscripciones.
 - Al analizarse únicamente las nuevas suscripciones se ha puesto de manifiesto que de las veintidós nuevas, más de la mitad correspondían a revistas europeas (en orden decreciente: italianas, alemanas, húngaras) y solamente una nueva publicación francesa, inglesa, griega, suiza y belga. Se adquirieron también algún fascículo de una japonesa, y números sueltos de revistas norteamericanas y sudamericanas.

A pesar de que no es posible establecer un estricto paralelismo entre la presencia de un mayor (o menor) número de revistas de un determinado país en el mercado editorial internacional en un determinado momento histórico y la mayor (o menor) importancia a escala internacional de su arquitectura en el mismo contexto cronológico, sí se puede señalar alguna correspondencia con el crecimiento (o decrecimiento) que determinados mercados editoriales extranjeros experimentaron en diferentes épocas.

Así pues, y en el caso de la Escuela de Madrid, el rastrear los títulos que durante los 50 fueron adquiridos por la Biblioteca del Centro permite constatar el auge y crecimiento del ámbito editorial italiano en aquellos años: de los seis títulos de revistas especializadas que se tiene constancia formaban parte de los fondos sólo uno, *Domus*, se continuaba recibiendo de etapas anteriores; el resto eran nuevas suscripciones a revistas tan destacadas

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70 *El caso de Hogar y Arquitectura.*

Conclusiones

Parte I: El debate arquitectónico en las publicaciones periódicas especializadas.

como *Architettii*, *Edilizia Moderna* y *Zodiac* entre otras, revistas de gran peso en el contexto cultural internacional del momento.

- Durante la década de los años 60 se produjo un notable incremento de revistas europeas en la Escuela (tanto de nuevas suscripciones como de títulos “heredados” de etapas anteriores). Se equipararon en número las procedentes de América del Norte y del Sur, y que se produjo un aumento de las procedentes de diversos países europeos (Dinamarca, Portugal, Grecia, Hungría, etc.)

Si se compara, en conjunto, el número de publicaciones presentes en esta década con las que formaban parte de los fondos en etapas anteriores se puede constatar que de las europeas, el mayor número de títulos corresponde a las italianas (al igual que ocurría en la década de los 50), seguidas por las colecciones inglesas y alemanas (éstas últimas habían experimentado un considerable aumento con relación a los cincuenta).

En líneas generales, se puede decir que en los 60, si bien el mayor número de suscripciones se produjo a revistas editadas en Inglaterra, fueron las italianas las que constituyeron el bloque más importante (en número) de revistas europeas.

**La arquitectura en España a través
de las revistas especializadas**

1950 - 1970

**Parte II
Conclusiones**

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Sobre la difusión de arquitecturas populares y de obras de Gaudí. Precedentes.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

C.2. Impacto y difusión internacional de la moderna arquitectura española en revistas extranjeras.

Como han puesto de manifiesto las "*menciones aisladas*" localizadas, entorno a 1958 (especialmente a raíz de la Medalla concedida al Pabellón español en la Exposición Internacional de Bruselas en 1958) las revistas extranjeras de diversas y alejadas partes del mundo comenzaron a hacerse eco de algunas de las últimas realizaciones españolas.

Una serie de acontecimientos permiten seguir la trayectoria de dichos ecos, a continuación se apuntan algunos de los analizados en la segunda parte de este trabajo de investigación:

- Primer texto monográfico en una revista francesa (1957) sobre la actividad arquitectónica realizada por jóvenes profesionales españoles. Las menciones monográficas a la arquitectura española que se han localizado se concentran especialmente en los años sesenta, casi a razón de uno por año hasta llegar a la década de los setenta.
- De especial importancia para el reconocimiento a la moderna arquitectura española fue la Medalla de Oro de la Exposición de Bruselas al Pabellón español (1958).
- Éxito y premios a numerosas obras españolas en diversos foros en el extranjero. En el año 1962 se celebró en el Ateneo de Madrid una exposición titulada: "Arquitectura española en el extranjero" en la que se presentaron una veintena de obras destacadas internacionalmente desde comienzos de los años cincuenta.
- Publicación en el año 1961 del libro de Carlos Flores: "Arquitectura Española Contemporánea"
- Éxito sin precedentes de la exposición itinerante "Treinta años de Arquitectura española" inaugurada en 1962 en Munich y en 1963 en Tokio.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

a. 1962, Exposición "*Arquitectura española en el extranjero*":

La exposición que se celebró del 13 al 18 de Abril de 1962 en el Ateneo de Madrid: "*Arquitectura Española en el extranjero*"; se plantó como un intento de análisis del punto exacto en que, en el año 62, se encontraba la arquitectura nacional, mostrando algunas de las obras más recientes que habían atraído la atención de foros internacionales.

El análisis de las que fueron incluidas en la muestra proporciona interesantes datos acerca de las obras que ámbitos foráneos significaban como destacas en el panorama internacional contemporáneo; además de reflejar el deseo de los arquitectos españoles de entrar en contacto con la cultura arquitectónica europea y equiparase a ella.

Dos aspectos que caracterizaron la producción del período se reflejan, entre otros, en las obras recogidas en la exposición:

- el método de trabajo o modo de abordar la realización del proyecto basado en la investigación y experimentación
- el predominio de una abstracción geométrica en sus apartados de forma y concepto.

Como exponentes de la tendencia investigadora y experimentadora en la exposición se incluyeron: la estructura reticular de la cubierta para un Teatro Ambulante desmontable (E.P.Piñero, 1961); el Módulo Hele (desarrollado por R.Leoz) por sus aplicaciones en la prefabricación industrial; el Garaje circular (aplicación de las investigaciones de su autor sobre los autosilos radiales (C. Fernández Shaw). La producción seleccionada del ingeniero Eduardo Torroja, se pueden encuadrar también en esta línea de actuación basada en la investigación de formas obtenidas gracias al empleo de nuevos materiales expresivos como el hormigón y novedosas técnicas constructivas.

EL énfasis en abstracción geométrica por medio del empleo de formas puras y estructuradas (aspecto característico de la arquitectura del Movimiento Moderno de entreguerras europeo) aunque teñidas con diversos matices las alejan de la ortodoxia originaria y las acercan a las tendencias que se desarrollaban en el panorama mundial del momento se puede apreciar en el Monumento a José Batlle, el Panteón de los españoles en Roma (J.Carvajal y J.M.García de Paredes, 1957); el Pabellón español en la XI Trienal de Milán del mismo equipo.

Los poblados de Vegaviana (de J.L.Fernández del Amo, construido en Cáceres entre 1954 y 1958) y de Esquivel (de A.de la Sota, construido en Sevilla de 48 al 52), se

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

pueden considerar ejemplos clave de una tendencia que tenía sus paralelos en las corrientes nacionalistas o regionalistas que durante aquellos años habían cobrado gran auge en el mundo; sin embargo, su configuración formal (más que resultado de una aplicación de principios compositivos del movimiento internacional como algunos estudiosos apuntaron), fue consecuencia de la continuación de los planteamientos que habían sido iniciados en España en torno a 1940 con la reconstrucción nacional y que tomaban como modelo básico la arquitectura popular.

b. Difusión de la Arquitectura moderna española en publicaciones (no-periódicas) extranjeras contemporáneas:

- *“Arquitectura Contemporánea: Panorama de las nuevas construcciones en el mundo” (Udo Kultermann, 1958)*
- *“The New Architecture of Europe” (G.E. Kidder-Smith, 1961)*

Si se comparan las selecciones de imágenes de realizaciones españolas incluidas en ambas publicaciones, llama la atención la mayor presencia de arquitectos relacionados con el ámbito catalán en el texto de Kultermann, mientras que en el de Kidder-Smith se invierte la proporción a favor de los ligados al área madrileña.

Es significativo que no se repita ninguna obra o proyecto en los dos “listados”, así como tampoco ninguno de sus arquitectos (con la excepción de Torroja y J. Carvajal de quienes se publican varias y diferentes obras).

Dado que ambos textos fueron editados en 1958 y en 1961 respectivamente (momento aquel en que la arquitectura española ya gozaba de reconocimiento en el extranjero gracias a numerosos proyectos premiados más allá de nuestras fronteras), no puede menos de llamar la atención la incompleta selección de imágenes en la obra de Kultermann: es significativo que ninguna de las edificaciones destacadas por el autor pertenezca al grupo de las premiadas y galardonadas en foros extranjeros y que, por ejemplo, en el año 62 formaron parte de la exposición *“Arquitectura española en el extranjero”*.

Este dato pone de manifiesto uno de los rasgos más frecuentemente señalados por los estudiosos: la excelente promoción llevada a cabo durante los años cincuenta por profesionales del área de Cataluña (recuérdese que el texto fue traducido y publicado por la editorial Gili, con sede en Barcelona), en contraste con la ineficaz e inexistente labor de propaganda y difusión de sus obras que caracterizó la actividad profesional de los arquitectos ligados al área madrileña.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

Aunque en la publicación de Kidder Smith editada en 1961 tampoco se mencionan algunas obras que despertaron gran expectación en el extranjero como los Poblados, presenta un panorama más aproximado a la realidad de la nueva construcción española al incluir entre las fotografías mostradas obras galardonadas internacionalmente como el Pabellón español en Bruselas y los Comedores de la Seat, junto con otras realizadas por jóvenes talentos en las que quedaba patente el afán de puesta al día con relación a las tendencias que triunfaban en el mundo.

c. Portadas sobre arquitecturas realizadas por arquitectos españoles publicadas en revistas extranjeras durante los 50 y 60

Se han localizado, editadas en el período que abarca la tesis, algunas publicaciones de arquitectura internacionales que reprodujeron en sus cubiertas obras de arquitectos españoles. Este dato permite considerar que dichas construcciones eran juzgadas como ejemplos sorprendentes en la producción arquitectónica contemporánea.

Además, al representar cada una de ellas alguna de las tendencias que triunfaban en aquellos años en el mundo, se ha considerado que aportan significativas claves para conocer los caminos que fueron significados en el extranjero como más representativos de los emprendidos por la arquitectura española durante los años cincuenta y sesenta.

Ha llamado la atención constatar que dichas cubiertas coinciden con los que los estudiosos nacionales señalaron como hitos representativos de las sucesivas etapas por las que estaba atravesando la práctica y el pensamiento arquitectónico español desde una de sus figuras de más destacadas desde ámbitos internacionales (el arquitecto catalán Antonio Gaudí), reflejando las dos fases sucesivas claramente diferenciadas en el panorama nacional: una de orientación más racionalista y otra de predominio de lo orgánico con sus diversas facetas .

Se ha observado, así mismo, un claro paralelismo entre la información arrojada por estas páginas y la evolución de la denominada “Escuela de Madrid” de la que críticos como J.D.Fullaondo cifraban su aparición en el intervalo comprendido entre 1949 y 1950; dato que sorprende es que ninguna de las imágenes reproducidas en las portadas corresponda a alguna obra contemporánea realizada por arquitectos del área de Barcelona, sobre todo si se tiene en cuenta que a ellos se debieron a comienzos de los cincuenta los primeros contactos con ámbitos internacionales, y desarrollaron una intensa labor de promoción y difusión de sus obras.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

Las portadas dedicadas a Higuera y a Gaudí son así mismo significativas, ya que permiten encuadrar el período de estudio entre las figuras del conocido maestro y el joven arquitecto (t.1959) considerado una de las *más fulgurantes personalidades* de la nueva generación de profesionales que iniciaba su trayectoria profesional a comienzos de los sesenta. La portada a él dedicada en una revista japonesa en dichos años, en un fascículo dedicado íntegramente a su obra, permite apuntar que se pudo tratar de un intento de reducción o de personalización de la moderna arquitectura española a su obra y a su modo de entender la arquitectura, del mismo modo que otros intentos de "lanzamiento" internacional de jóvenes arquitectos como representantes de las nuevas tendencias del panorama mundial contemporáneo habían tenido lugar antes en el panorama internacional (durante la década de los cincuenta fueron numerosos los fascículos monográficos dedicados a los arquitectos Jörn Utzon y Paul Rudolph).

Si bien en los primeros rastreos realizados durante el período de investigación sorprendió no haber localizado portadas dedicadas a las arquitecturas regionalistas que parece que habían sido tan alabadas y visitadas por profesionales extranjeros en los 50 (Poblados de Vegaviana y de Esquivel de J.L.Fernández del Amo); así como algún ejemplo de arquitectura religiosa y a sus novedosas concepciones formales objeto de reiterados premios y menciones internacionales, en sucesivos acercamientos al tema fueron apareciendo las imágenes que se suponía "debían existir y faltaban"; ello ha corroborado la hipótesis de que se podía intentar realizar una interpretación, aunque parcial, del período 50-70 a través de las obras que fueron reproducidas en las portadas de las publicaciones periódicas especializadas extranjeras. Las imágenes localizadas fueron: la Iglesia del Colegio Apostólico de los PP.Dominicos de "Arcas Reales", Valladolid (M.Fisac,1952) que había recibido la medalla de Arte Sacro de Viena en el año 1954); y el fotomontaje de unas viviendas rurales españolas.

d. Exposición "*Treinta años de arquitectura española*" *Múnich 1962 y Tokio 1963.*

De acuerdo con la documentación manejada, las diferentes variaciones del tema de la vivienda: de tipo social, o residencias unifamiliares u hoteles, fueron las arquitecturas que despertaron mayor interés entre los profesionales extranjeros. Entre otros, un ejemplo de ello fueron las alabanzas al Poblado de Vegaviana de Fernández del Amo por parte del público japonés y alemán que visitaron la exposición "*Treinta años de Arquitectura española*" en 1963 y 1962 respectivamente.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

- e. Menciones a obras española aisladas del contexto de la producción nacional:
 - a. revistas de publicación:

La documentación manejada permite afirmar que fueron las publicaciones italianas fundamentalmente, y posteriormente las inglesas y francesas, las que durante las décadas objeto de estudio se hicieron eco de algunas de las modernas obras realizadas en España.

Se puede decir que, en orden decreciente, fueron Italia, Francia e Inglaterra y por último Alemania los países principales receptores y difusores de la nueva producción arquitectónica nacional, y de ellos las revistas que le prestaron una atención más constante fueron *L'Architecture D'Aujourd'Hui*, y *Architectural Review*.

En las publicaciones del ámbito italiano, la mayor parte de las citas y alusiones a obra española se concentran en *Domus*; ello es significativo ya que su director era el teórico y divulgador de arquitectura nacional Gio Ponti, entusiasta de las obras de Coderch y Valls después de haber conocido en mayo de 1949 (en la muestra de arquitectura española contemporánea organizada con posterioridad a la V Asamblea Nacional de Arquitectura celebrada en Barcelona) la Casa Garriga-Nogués (1947) de los citados arquitectos.

Al consultar la relación de *menciones aisladas* localizadas, se puede precisar aún más sobre el momento exacto entorno al cual se produjo un incremento de menciones a las obras españolas: corresponde a los años 1957-1958, en el que se inauguró la Exposición Internacional de Bruselas y el Pabellón español proyectado por Corrales y Molezún recibió la Medalla de Oro de la Muestra. El importante número de citas a esta obra es un dato significativo y objetivo que permite considerarla como una de las realizaciones "responsables" del interés que la joven arquitectura española despertaba en ámbitos foráneos.

- b. Sobre los autores de las obras citadas:

Se ha observado que a principios de los 50, la presencia en revistas extranjeras de obras de profesionales de los ámbitos de Barcelona y Madrid era bastante equilibrada, mientras que a partir de la segunda mitad de dicha década aumentó drásticamente el número de menciones a la de profesionales ligados al área de Madrid.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

Este dato concuerda con el señalado anteriormente de que fue en torno a 1958 el momento en el que comenzó a generalizarse entre el público extranjero un interés creciente por la producción nacional; atención que se ha podido constatar, se centró de modo más específico en la producción del área madrileña, aunque sin abandonarse la difusión de obra de arquitectos ligados al ámbito catalán de la que se observa una proporción bastante constante durante las dos décadas.

- Durante los años 50, las *menciones aisladas* a la moderna obra realizada por arquitectos ligados al ámbito catalán se han localizado fundamentalmente en la italiana *Domus*; también, aunque en menor medida, en la francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui*. Curiosamente, las dos únicas menciones localizadas en *Architectural Review*, hacen referencia a la obra de Gaudí. Durante la siguiente década, a dichas revistas se les unirán *Edilizia Moderna*, *Bauen und Wohnen* y *L'Architettura*. Estos datos ponen de manifiesto que durante las décadas de los 50 y 60, las revistas italianas constituyeron la principal plataforma de difusión internacional de las obras del ámbito catalán.
- La obra de arquitectos ligados al área de Madrid se localiza a su vez, en los 50, en *Domus* fundamentalmente; pero se ha observado que a partir de la repercusión del Pabellón español de 58 numerosas revistas de todo el mundo comenzaron a hacerse eco de ella y así, en la siguiente década se pueden localizar numerosas menciones a sus realizaciones en *L'Architecture D'Aujourd'Hui*, *Architectural Review*, *Edilizia*, y algunas otras alemanas y suizas.

Llama la atención la escasa difusión internacional (a través de menciones aisladas) de obra de arquitectos de la talla de Miguel Fisac, Antonio F.Alba y Sáenz de Oíza entre otros, a pesar de contar durante las dos décadas objeto de estudio con obras de reconocido prestigio tanto nacional como internacional. Dato que concuerda en parte con el obtenido a partir de los trabajos monográficos sobre España que se comenta a continuación, especialmente en el caso de Oíza (t.46) y F Alba (t.57) de cuyas obras sólo se encuentran menciones entre los publicados a partir de la segunda mitad de los años sesenta, aunque como en el caso de Alba, se puede seguir el rastro de sus textos analíticos y críticos desde comienzos de los sesenta..

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

c. Sobre las obras mencionadas:

Se ha podido constatar que la mayor parte de las obras mencionadas en revistas extranjeras corresponden a diferentes soluciones al tema de la Vivienda (unifamiliar o colectiva). Este dato es coincidente con el apuntado anteriormente de que era precisamente esta tipología la que mayor expectación había causado entre el público extranjero (recuérdese la exposición itinerante “30 Años de Arquitectura Española” inaugurada en Japón y en Alemania a comienzos de los sesenta)., especialmente representada en los Poblados de vivienda de Fernández del Amo, y las soluciones presentadas por los jóvenes arquitectos para los poblados dirigidos y unidades vecinales de absorción fueron muy alabados); por ello llama la atención:

- no haber localizado, de los primeros, ninguna *mención aislada* (ni de Vegaviana (1954-58) ni de Villalba de Calatrava (1955-59).
- las escasas citas aisladas a soluciones de vivienda experimental de bajo coste realizadas para el área de Madrid; únicamente se han localizado dos el año 64 en la revista italiana *Edilizia Moderna* (UVA de Canillejas y Caño Roto) y posteriormente en el 67 de las viviendas EXA.

La información que arrojan las “menciones aisladas” localizadas en fascículos de revistas foráneas publicados entre 1950 y 1970, no hace más que confirmar lo ya señalado anteriormente: si bien, la moderna arquitectura nacional se empezó a difundir en el extranjero a través de los proyectos de arquitectos del área catalana (como Coderch), a raíz del éxito del Pabellón español en Bruselas de 1958, y hasta finalizar la década de los 60, el interés del público extranjero se centró en la obra producida en otros ámbitos nacionales, fundamentalmente el madrileño.

Mientras durante los 50 la mayor parte de las obras citadas del área de Madrid se inscriben en la clasificación “otros usos”, el tema que se desarrolla ampliamente en las del ámbito de Barcelona es el de la Vivienda.

En los 60, se aprecia un aumento del interés por las soluciones de vivienda colectiva desarrolladas en el área de Madrid: algunas de las soluciones de bajo coste (unidades vecinales de Absorción, Poblado de Caño Roto, viviendas EXA) y, especialmente, en proyectos de urbanizaciones y de bloques de pisos (como es el caso del edificio de Torres Blancas, construcción emblemática que cierra el apartado de *menciones aisladas* localizadas entre 1949 y 1970).

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

f. Menciones monográficas sobre la arquitectura española contemporánea:

Textos o fascículos completos

a. Sobre las revistas de publicación:

La documentación manejada permite concluir que la mayor parte de los *monográficos* se localizan, al igual que las menciones aisladas, en publicaciones europeas; aunque, mientras que las primeras se encontraban preferentemente en revistas editadas en Italia, en el caso de las menciones al conjunto de la producción nacional, éstas se encuentran (en orden decreciente) en publicaciones francesas, inglesas y alemanas, suizas y por último, italianas.

Los trabajos localizados en una revista argentina, chilena y una japonesa son un claro índice del impacto y repercusión mundial de la arquitectur realizada en España en el período que abarca esta tesis.

El primer monográfico se ha localizado en el año 1957 en la revista francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui* (no debe olvidarse que se trata de un fascículo previo a la exposición del Ateneo madrileño (en 1962), a la inauguración y Premio del Pabellón español en Bruselas, y a la publicación de Flores "*Arquitectura española contemporánea*", entre otros acontecimientos.

Este primer trabajo *monográfico* incide de nuevo en que entorno a 1957-1958 comenzó a ser percibirse en España el interés de críticos y arquitectos extranjeros por algunos ejemplos de la nueva producción arquitectónica nacional.

b. Sobre las revistas de publicación en las que éstos aparecieron.

La primera y una de las últimas *menciones monográficas* sobre el conjunto de la obra española contemporánea publicadas entre 1949 y 1970 se han localizado en una revista en la que además se han encontrado abundantes "menciones aisladas": la francesa *L'Architecture D'Aujourd'Hui*.

Si en lo referente a las "menciones aisladas" fueron las revistas italianas las que dedicaron una mayor atención a la difusión de algunas obras españolas, en el caso de los *monográficos* habría que esperar hasta 1965 para que el *Zodiac*, empleando recopilaciones previas realizadas por la también italiana Edilizia Moderna, publicara su renombrado número sobre España.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

Los monográficos localizados en la revista inglesa *Architectural Review* (textos monográficos, no fascículos), son los únicos (junto con algunos publicados por la japonesa A+U) redactados y realizados por profesionales extranjeros, y por tanto, se puede considerar que proporcionan una de las "visiones" más objetivas e imparciales sobre el panorama español del momento; en el resto de los trabajos localizados la selección de obras corrió a cargo de profesionales nacionales que firmaban también la mayor parte de los textos en los que se describía la situación real en la que trabajaban.

Es significativo el que entre los arquitectos españoles autores de los textos analíticos que se publicaron en las recopilaciones sobre arquitectura española contemporánea se encuentren los directores de algunas de las revistas más significativas del panorama nacional: Carlos Flores (director de *Hogar y Arquitectura*) y Juan Daniel Fullaondo (director de *Nueva Forma*), así como colaboradores de éstas como F.Alba (*Arquitectura*), entre otros, lo cual permite apuntar que fundamentalmente durante los años 60, aumentó la preocupación en ámbitos madrileños por la difusión internacional de la arquitectura nacional, y fueron precisamente los directores y colaboradores de las revistas más significativas los que contribuyeron a ello. (Carlos de Miguel, director de la revista oficial del Colegio de Arquitectos de Madrid *Arquitectura* aunque no figura entre ellos, fue quien envió a la revista japonesa *Kokusai-Kentiku* los ensayos de los profesores Víctor D'Ors y de A.Fernández Alba).

De las publicaciones madrileñas del momento, es de *Hogar y Arquitectura* de quien se encuentran más referencias en revistas extranjeras como por ejemplo en la italiana *Edilizia* o en la inglesa *Architectural Review*; incluso, una muestra adicional de la repercusión internacional de su director (Carlos Flores) la proporciona uno de los primeros textos monográficos publicado por la revista inglesa *Architectural Review* en el año 1962: "*The Spain of Carlos Flores*" en el que el autor del mismo consideraba que gracias al tratado publicado el año anterior ("*Arquitectura Española Contemporánea*"), en el extranjero se había descubierto la nueva y sorprendente producción española.

Al encuadrar los textos analíticos y críticos publicados en los trabajos monográficos en alguno de los bloques temáticos más reiteradamente tratados por las revistas especializadas de todo el mundo durante los años 50 y 60, llama la atención el predominio absoluto de los dedicados al análisis de la evolución y desarrollo de la arquitectura contemporánea española (en la mayor parte de ellos se toma la figura de Gaudí como referente y punto de arranque de la nueva construcción); seguidos inmediatamente por aquellos en que se planteaba la necesidad de cambios en la

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

enseñanza de la arquitectura y en la formación de los arquitectos para poder resolver las necesidades que la sociedad del momento planteaba.

Llama la atención, sin embargo, que los que abordaban problemas relativos al urbanismo fueran escasos, y casi inexistentes los relativos a la relación entre las Artes, la Arquitectura y el Diseño Industrial.

c. Sobre los autores de quienes se publican obras:

A diferencia de los datos que arrojan las menciones aisladas, en el caso de las menciones *monográficas*, sorprende el comprobar que no fueron las obras realizadas por profesionales catalanes las más citadas, sino las construidas y proyectadas por los arquitectos del área de Madrid: se ha observado que la proporción de obras realizadas por profesionales de ambas áreas seleccionadas en estos trabajos se modificó paulatinamente, pasando de un equilibrio inicial en el primero de ellos a un predominio absoluto en 1970 de las construidas o proyectadas por arquitectos madrileños o de otras áreas no catalanas.

Dato que concuerda con lo apuntado anteriormente de que la mayor parte de las portadas que durante estos años se publicaron sobre la construcción española hacían referencia a obras realizadas por arquitectos del área de Madrid

Únicamente en el fascículo editado por *Zodiac* y titulado España (1965), la proporción se invierte ligeramente: por primera (y única) vez se incluyeron entre las obras seleccionadas un importante número de las realizadas por profesionales catalanes

Vittorio Gregotti, director de la misma, contó para su elaboración con la colaboración de un importante grupo de profesionales catalanes autores así mismo de la mayor parte de los artículos y escritos sobre la situación en que se encontraba el panorama arquitectónico nacional.

Este dato no es irrelevante, se puede considerar este fascículo como un intento de promoción sin precedentes de la obra realizada por profesionales del área de Cataluña en detrimento de valiosa producción de otros ámbitos que e incluso había sido premiada en diversos foros y pruebas de competencia internacionales.

Se ha considerado que esta falta de imparcialidad a la hora de difundir internacionalmente obras de arquitectura española, ha sido una de las causas del “olvido” de algunas de las realizaciones más valiosas de la arquitectura contemporánea española.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

Así, se ha constatado una ausencia de referencias gráficas en trabajos monográficos sobre la producción arquitectónica española de obras de algunos destacados profesionales como Torroja y, R.Aburto entre otros.

En orden decreciente los profesionales de quien se han localizado más menciones en los monográficos son:

a sus obras son:

- Higuera y Corrales y Molezún,
- Íñiguez de Onzoño y Vázquez de Castro; Romany, Oiza y Sierra
- Fernández Alba
- Peña Gáncogui y Enzo Cortázar; Oiza Fernández del Amo; el equipo de Corrales y Molezún con De la Sota; J.D.Fullaondo;
- García de Paredes y Carvajal; Ortiz de Echague, Barbero y Joya; Higuera, Miró, Cabrera, Crespi y Weber.

El constatar que ninguno algunos de los autores de obras consideradas por los estudiosos del momento como claves de las distintas fases por las que atravesó la nueva producción arquitectónica nacional desde 1949 (edificio de Sindicatos, Caño Roto, el Pabellón de Bruselas y Torres Blancas), a saber: Cabrero y Aburto; Vázquez de Castro e Íñiguez de Onzoño; Corrales y Molezún y Oiza respectivamente, no se encuentren (con la excepción de Corrales y Molezún) entre los más citados en los *monográficos* sobre la moderna arquitectura española, es un buen ejemplo de las conclusiones erróneas que podría acarrear no considerar que en la selección de proyectos llevada a cabo por las revistas intervienen también factores ajenos a la calidad de la obra arquitectónica.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

g. Sobre las obras seleccionadas:

Como resumen final se presenta el siguientes cuadro en el que se muestran las obras que recibieron más de dos menciones en los tranajos monográficos durante el período estudiado.

Obras iniciadas en la Década Racionalista (1947-57)	Por arquitectos de la "Escuela de Marid"	Poblado de Vegaviana (1954-58)	4
		Iglesia Parroquial en el Poblado de Villalba de Calatrava (1954-58)	3
		Instituto en Herrera de Pisuerga (1955)	3
		Poblado de Caño Roto (1ª fase) (1957-59)	7
		Colonia de verano de Miraflores (1957-58)	4

Obras iniciadas en la Década Orgánica (1958-68)	Por arquitectos de la "Escuela de Marid"	Pabellón de España en Bruselas (1956-58)	3
		Laboratorios de la SEAT (1958-60)	3
		Complejo residencial Vista Alegre (1960)	3
		Torres Blancas (1960-68)	4
		U.V.A.de Hortaleza (1962-63)	3
		Apartamentos arterrizados en Mallorca (1964-68)	3
	Por arquitectos de la "Escuela de Barcelona"	Fábrica de productos electrónicos (1958-59)	3
		Viviendas sociales en C/Pallars (1959)	3
		Viviendas en C/Compositor Bach (1961)	3

De acuerdo con estos datos se puede concluir que el Poblado de Caño Roto y el edificio de Torres Blancas fueron las dos obras más difundidas en los trabajos monográficos sobre España desde 1957 a 1970.

Como se ha apuntado en el capítulo segundo de este apartado, el contraste de todos los datos mencionados anteriormente permite señalar las obras españolas que tuvieron mayor difusión en ámbitos internacionales.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

Sobre la difusión de arquitecturas populares y de obras de Gaudí. Precedentes.

Retomando el tema de las edificaciones españolas reflejadas en las portadas de revistas extranjeras durante los años cincuenta y sesenta, se ha constatado que con dos únicas excepciones sólo ocupar tal “lugar privilegiado” construcciones españolas que de algún modo se inscribían o eran cercanas a las tendencias dominantes en el panorama mundial; pues bien, las dos excepciones corresponden a una imagen de arquitectura rural y a varias que reproducían detalles de construcciones del arquitecto catalán Antonio Gaudí.

De ambas arquitecturas se han localizado en las revistas extranjera numerosas citas (tanto en forma de menciones aisladas del contexto nacional, como en referencias monográficas al panorama arquitectónico español de los cincuenta y sesenta), éstas corroboran el entusiasmo con que fueron acogidas en Europa y el mundo.

La referencia a Antonio Gaudí, se ha señalado en varias ocasiones que puede interpretarse como un intento de críticos y profesionales extranjeros de encuadrar en alguna coordenada estilística la joven y sorprendente arquitectura de un país que, a pesar de haber permanecido aislado de Europa durante un largo período de tiempo, reflejaba una personal y lúcida interpretación de la modernidad en sus diferentes tendencias.

La repercusión internacional de su obra durante las décadas de los cincuenta y fundamentalmente de los sesenta, estuvo reforzada por el significativo apoyo que desde España se concedió a su trayectoria profesional. No sólo se organizaron conferencias y exposiciones, sino que las revistas nacionales incluyeron en sus páginas numerosos textos sobre ella.

En *Hogar y Arquitectura* la predilección que el entonces director (Carlos Flores) sentía por la arquitectura del maestro catalán motivó la publicación en la revista de una serie de trabajos monográficos sobre su producción arquitectónica, algunos de los cuales fueron realizados por críticos y especialistas del ámbito catalán. También se publicaron reseñas de libros y trabajos de investigación sobre el arquitecto catalán realizados por historiadores extranjeros, y se han localizado portadas dedicadas a alguna de sus obras.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

Considerando la sucesión cronológica de páginas de portada dedicadas a España durante los cincuenta y sesenta, ha llamado así mismo la atención que fuera una imagen de la arquitectura popular nacional la que clausurara en cierto modo el período que recoge esta tesis, y no alguna de las modernas edificaciones contemporáneas de los jóvenes arquitectos españoles.

Se trata del fotomontaje de un poblado de viviendas publicado en una revista chilena en 1969.

Esta imagen permite apuntar algunas consideraciones acerca de los precedentes existentes en la adopción por parte de arquitectos españoles de vanguardia de una corriente que empleaba el lenguaje de las arquitecturas rurales.

Esta tendencia había tomado especial relevancia a finales de los años veinte en Europa cuando se generalizó la idea de que comenzaba el declive de las raíces germánicas del Estilo Internacional y el triunfaba lo "mediterráneo" como origen de toda forma moderna. A ella se adscribieron en España una minoría de arquitectos de vanguardia españoles considerando que, además, estas arquitecturas empleaban un sistema constructivo basado en la repetición de elementos seriados que se asemejaba a los sistemas de producción estandarizada que promulgaba el Movimiento Moderno.

En la divulgación de estas nuevas ideas (tanto a comienzos de siglo como en la etapa que nos ocupa) desempeñaron un destacado papel las revistas especializadas. Como puede constatarse en la tabla que se adjunta a continuación, no sólo las editadas en el extranjero, sino también las nacionales reprodujeron en sus páginas numerosas imágenes y textos analíticos sobre ellas.

Es significativo el paralelismo existente entre la motivación que llevó tanto a los arquitectos de comienzos de siglo como a aquellos que desarrollaban su actividad profesional durante los años cincuenta a la adscripción de dicha tendencia: en ambos casos fue debida a un deseo de integración en el panorama internacional coetáneo mostrando con construcciones en la línea de una de las tendencias de mayor auge en el momento que España tenía una cultura propia, equiparable a la que se alababa en otros países del mundo. Es necesario aludir también a la escasez de medios materiales y económicos que, en ambos casos, influyeron en dicha adopción.

No se puede hablar, sin embargo, de una continuidad cronológica en dichas actitudes ya que la Guerra Civil había truncado en el año 1936 las expectativas de los arquitectos españoles (el cierre de las fronteras nacionales motivaría un aislamiento con respecto del mundo que no se superó hasta entrados los años cincuenta); así, durante los años que duraron la contienda y la posguerra las propuestas de aquellos arquitectos vanguardistas

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

se fueron tiñendo de un tradicionalismo formal impuesto desde los poderes fácticos y la sociedad burguesa.

Contra ellos se rebelaron a comienzos de la década de los cincuenta los jóvenes que iniciaban en España su actividad profesional: con obras que reflejaban las tendencias de mayor éxito en el panorama internacional trataron de erradicar las imágenes tópicas y folclóricas con las que se venía representando a España desde el S XVIII en Europa.

Así, entre otras tendencias triunfantes en el panorama internacional, se adoptaron también las corrientes regionalistas. Pues bien, el elevado número de menciones (aisladas y monográficas en revistas extranjeras editadas en el período que abarca la tesis) a construcciones en las que se empleaban repertorios formales tradicionales permite señalar a esta corriente como un de las que permanecieron de manera más constante en la retina del observador foráneo.

A ello contribuyó la calidad de las fotografías en las que se subrayaban los aspectos mas "románticos" del proyecto (un ejemplo es la imagen de una mujer lavando en un río , y al fondo las fachadas encaladas de las viviendas del Poblado de Vegaviana en Cáceres, que fue muy publicada durante aquellos años): a través de los trabajos de algunos de los mejores fotógrafos de arquitectura del momento (Kindel, Roca,...), los críticos y arquitectos extranjeros se enamoraban de la arquitectura popular tradicional española.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

Primera mitad del siglo XX:

Arquitectura popular en España y su difusión en publicaciones contemporáneas

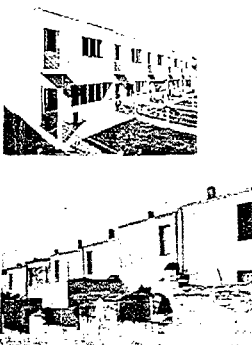
1923	<ul style="list-style-type: none">Leonardo Torres Balbás gana en el Ateneo de Madrid un Concurso con un trabajo titulado: "La Arquitectura popular en las distintas regiones de España"publicación de "<i>Vers une Architecture</i>" de Le Corbusier; Torres Balbás comenta el libro en la revista Arquitectura nº52: "<i>¿Es que el hombre moderno, con las mismas pasiones, con idénticos impulsos vitales que hace mil o dos mil años necesita para guarecerse de un techo tan distinto del de su antecesor remoto?</i>"
1924	<ul style="list-style-type: none">Fernando García Mercadal obtiene la plaza de Pensionado en la Academia española en Roma, allí estudia la arquitectura popular de las islas italianas y titula su trabajo: "La casa mediterránea"publicación de "<i>Urbanisme</i>" de Le Corbusier
1925	<ul style="list-style-type: none">publicación de "<i>Almanach d'architecture moderne</i>" de Le Corbusier
1928	<p>ENTRADA DE UN NUEVO LENGUAJE ARQUITECTÓNICO</p> <ul style="list-style-type: none">F.G. Mercadal invita a Le Corbusier a pronunciar una conferencia en la Ciudad Universitaria de Madrid, y Jose Luis Sert le pide que el 15 de mayo la repita en Barcelona, en las que éste defiende la tradición frente a la analogía de la máquina que antes había defendidoLe Corbusier invita a García Mercadal al CIAM I en La SarrazExposición de artistas vascos organizada por el Ateneo Guipuzcoano en la que se presentaron proyectos de Aizpurua, Labayen, Vallejo y Zabalanº de septiembre de la revista Novedades del País Vasco se publica el artículo: "Arquitectura racionalista" con obras de Aizpurua y Labayen, una fotografía del edificio de la Bauhaus y un fotomontaje de la Weissenhof
1929	<ul style="list-style-type: none">J.L.Sert comienza a trabajar en el Atelier de Le CorbusierLe Corbusier invita a García Mercadal al CIAM II celebrado en Frankfurt(27-29 de noviembre) CIAM III en Bruselas, Mercadal lleva como ayudantes a J.L.Sert y a Luis Vallejo(13 -27 de Abril) J.L.Sert organiza una exposición en las Galerías Dalmau de Barcelona: "Arquitectura Nova", con obras de Puig Giralt, Churruga, Fábregas, Sert y Torres Clavé entre otros. "Como recensión frente a un monumentalismo gratuito y dominador que han practicado hasta ahora nuestros arquitectos, la presente manifestación de austeridad e incluso indigencia y monotonía nos parece muy bien".
1930	<ul style="list-style-type: none">(25 y 26 de octubre): Reunión fundacional del GATEPAC en Zaragoza; 28 de noviembre : presentación de sus estatutos

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

1931	<ul style="list-style-type: none">4 de julio: La Asociación de arquitectos de Cataluña organiza una conferencia de Sert: "<i>La arquitectura de nuestra época</i>" e" en la que defendía la mecanización y la cultura mediterránea al mismo tiempo. el gusto por las formas  <ul style="list-style-type: none"><i>nº 1 de la revista AC</i> (primer trimestre): en él se explica la postura inicial de GATEPAC: "Claridad: Orden: Arquitectura", en la que se identificaban las fachadas del proyecto de Oud en Weissenhof de 1927 con fachadas de casas de pescadores en San Pol de Mar (consideran que la arquitectura popular se hace con elementos prefabricados)<i>nº 27 de agosto de la revista Mirador</i>: el pintor uruguayo Joaquín Torres García (fundador de la revista constructivista <i>Cercle et Carré</i>) reacciona con Mondrian y Van Doesburg contra el Manifiesto del Gatepac en el texto "Reflexions sobre arquitectura" <p>Imágenes del nº 1 de AC: Cassas en hilera de JJP Oud y viviendas en San Pol.</p>
1932	<ul style="list-style-type: none"><i>nº 6 de la revista AC</i> (segundo trimestre): se publicó un reportaje dedicado a Ibiza (análisis de volumetrías, no de interiores: las formas coinciden con las de la arquitectura de vanguardia europea)
1933	<ul style="list-style-type: none">CIAM IV en Atenas (29 de julio al 15 de agosto) "La ciudad fundacional": Se produce la "muerte" de la fase germánica de la Arquitectura Moderna y aparece la "fase mediterránea", se comprueba que la arquitectura popular mediterránea tiene unas constantes que se repiten a lo largo de toda la costa


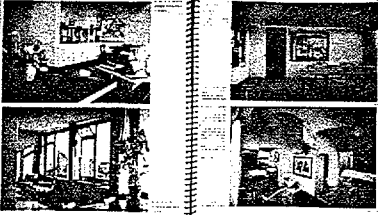
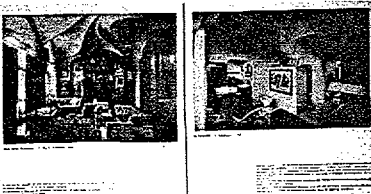
La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

Auge y propagación del "mediterraneismo"

<p>1934</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • <u>nº de diciembre de D'ací D'allà</u>: se publica un artículo de Sert titulado: "Arquitectura sense 'estil' i sense arquitecte": <i>"En todos los países hay una arquitectura de todos los tiempos que generalmente se llama popular, no popular como se entiende en las escuelas de arquitectura que más bien quiere decir regional, sino popular de infima clase (...)"</i> • <u>nº de diciembre en Gaceta de Arte de Tenerife</u>, Eduardo Westerdahl sobre Alberto Sartoris: <i>"Su arquitectura desenvuelve sus planos dentro de un puro desarrollo racional, pero logrando una peculiar gracia lineal que le confiere una representación de un sentido latino, como aportación mediterránea al carácter universal de este movimiento"</i> • <u>revista Espalai nº 8, de abril</u>, dedicada a paisajes catalanes, recogía en la portada unas imágenes de arquitecturas populares <p>Doble página de D'ací D'allà, comparando interiores de Le Corbusier y Moser</p> 
<p>1935</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Identificación del "Estilo Internacional" como paradigma de lo "moderno" • <u>nº17 de la revista AC</u> (primer trimestre): se publica una historia gráfica con los "Precursores de la Arquitectura moderna", en la que se añaden una doble página doble en que se comparan formas de Gaudí y formas "naturales"(unas raíces, un hueso y un trozo de Gruyer) por su parentesco • <u>nº 18 de la revista AC</u> (segundo trimestre)dedicado a la arquitectura popular: ejemplos de Andalucía, Levante e Ibiza. Importante artículo: "Raíces mediterráneas de la arquitectura moderna". Se reproducen imágenes tópicas ligadas a la cultura mediterránea • <u>nº19 de la revista AC</u> (tercer trimestre): se comparan en una página doble un interior de Gaudí y de Le Corbusier; se publican las Casas de fin de semana en Garraf de Sert y Torres Clavé. <p>Doble página de AC nº19: interiores de Le Corbusier y Gaudí</p> 

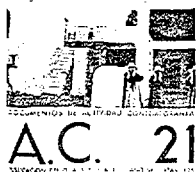
La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones


Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

1936: Inicio de la Guerra Civil

1937	<p>Exposición de París: J.L.Sert y L.Lacasa proyectaron el pabellón de la República con una volumetría mediterránea.</p>  <ul style="list-style-type: none">• <u>nº 21 de la revista AC</u>: "Elementos de la arquitectura rural en la Isla de Ibiza", e Ibiza: número realizado con materiales enviados por Raoul Hausmann (antiguo dadaísta) y por Erwin Heilbranner.
1949	<ul style="list-style-type: none">• Fundación en Barcelona del Grupo R; se invita a Alberto Sartoris a dar una conferencia el 9 de mayo: <i>"Estoy convencidísimo de que los arquitectos españoles contemporáneos son capaces de concretar una nueva Arquitectura nacional y funcional enlazada en los términos lógicos de la eterna pujanza mediterránea"</i>

Segunda mitad del siglo XX:

Arquitectura popular en España y su difusión en publicaciones contemporáneas




1950	 <ul style="list-style-type: none">• <u>nº 647 de Architectural Review</u>: Portada dedicada a las chimeneas de la Pedrera de Gaudí
1951	<ul style="list-style-type: none">• J.M.Sostres proyecta la casa Agusti de Siges• J.A.Coderch casa Ugalde en Caldetas• <u>nº 20 de marzo-abril en CuadernosHispanoamericanos</u> se publica el artículo de A.Sartoris: "Arquitectura funcional o arquitectura orgánica?": <i>"La arquitectura moderna se ha bañado en la luz más bella y podemos seguir, paso a paso, su marcha por los lugares y las naciones que bordean el mar"</i>.
1958	<ul style="list-style-type: none">• El Poblado de Esquivel (Sevilla) y de Vegaviana (Cáceres) de F.del Amo, son expuestos en representación española en el V Congreso de la UIA en Moscú.
1961	<ul style="list-style-type: none">• El Poblado de Vegaviana (Cáceres) de F.del Amo, recibe el Premio Planteamiento de concentraciones urbanas en la VI Bienal de Sao Paulo•

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte II: Arquitecturas de los cincuenta y sesenta en las revistas especializadas contemporáneas.

1962	<ul style="list-style-type: none"> El Poblado de Vegaviana (Cáceres) de F.del Amo, recibe el Premio Planteamiento de concentraciones urbanas en la VI Bienal de Sao Paulo  <p>HOGAR y ARQUITECTURA</p> <ul style="list-style-type: none"> <u>n°41 de julio-agosto de Hogar y Arquitectura</u>: Portada sobre unas casas en hilera construidas en Marbella, según la estética de la arquitectura popular.
1963	 <ul style="list-style-type: none"> <u>n° 4 de Kokusai Kentiku</u>, fascículo titulado "Tradición y naturaleza de la arquitectura española", en el que se publica el texto de Antonio F Alba: "Arquitectura anónima española". En la portada del texto se recoge un detalle de las agujasdel templo de la Sagrada Familia. <u>n° 46 de mayo-junio de Hogar y Arquitectura</u>: Portada con un detalle de la cripta de la colonia Guell de A.Gaudí
1964	<ul style="list-style-type: none"> Exposición sobre la obra de Gaudí en la Sala de Exposiciones de la Dirección General de Arquitectura <ul style="list-style-type: none"> B.Rudofsky publica el catálogo de la exposición "Arquitectura sin arquitectos", de subtítulo: "Breve introducción a la arquitectura sin genealogía": " La arquitectura sin genealogía es tan poco conocida que ni siquiera posee un denominación específica(.)la llamaremos vernácula,anónima, espontánea, indígena y rural según los casos"
1965	<ul style="list-style-type: none"> <u>n° 15 de Zodiac</u>: Portada con un detalle de mosaicos de construcciones de Gaudí.
1966	 <ul style="list-style-type: none"> <u>n° 66 de septiembre-octubre de Hogar y Arquitectura</u>: en Portada la Iglesia de Sta.Coloma de Cervelló, Boceto.
1969	<ul style="list-style-type: none"> <u>n° 14 de AUCA</u>: Portada dedicada a un ejemplo de arquitectura popular española

Parte III
Conclusiones

1950 - 1970

El caso de
Hogar y Arquitectura

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte III: El caso de Hogar y Arquitectura

El primer fascículo de la revista *Hogar y Arquitectura*, apareció en el año 1955 en el mes de noviembre. La publicación, que fue concebida originariamente por un organismo sindical (Obra Sindical del Hogar y la Arquitectura) como el medio ideal de difusión y propaganda de las edificaciones que construía y las actividades que realizaba, sufrió un importante cambio de trayectoria y planteamientos durante la década de los años sesenta. Dicho cambio se manifestó en la inclusión paulatina de un mayor número de temas relacionados con la arquitectura contemporánea y con las tendencias que predominantes en el extranjero; aspectos ambos prácticamente inexistentes en los primeros fascículos de la publicación

De acuerdo con la documentación consultada para la realización de la tesis, se ha considerado la diferenciación de tres etapas en la trayectoria editorial de la publicación:

1955-1963: Nacimiento de una revista de propaganda de la OSH

1963-1974: Consolidación de la revista como publicación especializada de arquitectura

1976-1978: Años previos a su desaparición definitiva

Etapas

Etapas 1955-1963

Aparición y evolución de la revista de la Obra Sindical del Hogar

La función propagandística fue su cometido específico; éste se reflejaba en comentarios y notas editoriales, y en secciones como "Actualidad Gráfica" en la que queda patente la proximidad y apoyo de la publicación a las actividades realizadas por el Régimen.

De todos los temas tratados por HyA en este primer período, el fundamental fue el de la vivienda y el problema de habitación (la vivienda de bajo coste era uno de los principales campos de trabajo y experimentación de la OSH en el que participaron destacados equipos de profesionales de diferentes generaciones).

En *Hogar y Arquitectura* se publicaron desde los primeros números textos en los que se analizaban no sólo ejemplos específicos de vivienda desarrollados por la OSH, sino también en diversas partes del mundo (las que primero se recogieron fueron las desarrolladas en Gran Bretaña, los Países Bajos y Alemania, hasta finales de los 50 no se publicó nada acerca de las planteadas en los Países Nórdicos, y hasta comienzos de la siguiente década sobre las italianas), así como Congresos y Asambleas internacionales sobre la Vivienda.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte III: El caso de Hogar y Arquitectura

La OSH, que financiaba la publicación, participó activamente en Congresos internacionales sobre la vivienda, y realizó viajes a diversos países tanto para conocer las soluciones planteadas como para difundir las desarrolladas en España. Menciones a estas asambleas y conclusiones derivadas de dichos desplazamientos se recogían posteriormente en las páginas de la revista.

Con un criterio objetivo exento de cualquier apreciación de contenido político, se debe señalar el papel desempeñado durante la década de los cincuenta y principios de los sesenta por la Obra Sindical del Hogar en la difusión internacional de aspectos de la producción arquitectónica española contemporánea.

Datos localizados acerca de que se esperaran con expectación, desde el extranjero, las soluciones planteadas por el gobierno español en materia de viviendas de bajo coste, coincide con lo apuntado en apartados anteriores acerca del éxito que entre arquitectos y críticos de ámbitos internacionales tuvieron las diferentes soluciones realizadas en España durante los años cincuenta y comienzos de los sesenta.

Etapas 1963-1974:

Consolidación de *Hogar y Arquitectura* como revista especializada de arquitectura.

Como se ha indicado anteriormente, a diferencia de la etapa anterior, en *Hogar y Arquitectura* en este período se publicaron un mayor número de textos analíticos y reseñas de obras contemporáneas nacionales e internacionales en detrimento de la difusión de las actividades de la OSH que vio reducido (cuantitativa y cualitativamente el espacio originariamente a ella destinado): la difusión de sus construcciones quedó relegada unas breves reseñas en las primeras páginas, editadas sin ningún tipo de cuidado en lo referente a la maquetación, diseño de página y tipografía empleada.

El análisis de los temas tratados por la publicación en este período permite constatar que hizo suyas las preocupaciones debatidas y discutidas en los foros mundiales; por ello, se puede afirmar que sus páginas constituyen un instrumento eficaz para el análisis de la arquitectura difundida en el momento histórico objeto de análisis.

Se ha dividido el período (1963-1974) en tres fases diferentes, por considerar que en él, en determinados momentos predominaron unos bloques temáticos sobre otros.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte III: El caso de Hogar y Arquitectura

Así, se ha considerado que en la trayectoria de la publicación, el intervalo 1963-1966 podría llevar por título El arquitecto ante el futuro.

En el predominaron los textos en que se incidía en la preocupación por el rol que debía desempeñar el arquitecto en la sociedad contemporánea.

Ello es coincidente con un momento histórico en el que se reflexiona sobre la sublimación de la figura del arquitecto-artista que había generalizado en años anteriores, es significativo que en esta etapa los problemas sociales comenzaran a ser considerados prioritarios sobre los valores estéticos del diseño.

Ejemplo de esta nueva actitud serían por ejemplo las propuestas de coordinación modular (como el Módulo Hele de R.Leoz)

La siguiente se ha establecido en el intervalo 1967-1970, y se ha denominado: Utopías y realidad

Los fascículos publicados en ella fueron algunos de los más innovadores de toda su trayectoria editorial, tanto en lo relativo a aspectos gráficos de maquetación y puesta en página, como a contenidos..

Coincide cronológicamente con un momento de auge de estudios de tipificación en serie, modulación y movilidad (estructuras reticulares de Pérez Piñero en España, y de Archigram en el mundo) pero que sin embargo, al topar la incomprensión y la falta de respaldo de las industrias y la banca, las originales propuestas se redujeron a meras tentativas.

Por último, en 1971-1974 se produce la crisis de los lenguajes arquitectónicos. Coincidió históricamente con el desarrollo de un diseño de consumo (los arquitectos ya formaban parte de la tecnocracia y se incorporaban a los grupos de presión que movían el capital). En estos años se agudizaron los problemas de especulación del suelo, y las teorías urbanísticas alcanzaron gran desarrollo (Town Planning, Town Design).

Es significativo que precisamente en este período, los textos relativos a la industrialización en la construcción y al planeamiento urbano fueran los de mayor peso entre los presentados por la publicación.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas 1950-70

El caso de Hogar y Arquitectura.

Conclusiones

Parte III: El caso de Hogar y Arquitectura

Etapas 1976-1978:

En este período, planteamientos nuevos caracterizaron su quehacer editorial. Desde la nueva dirección se decidió potenciar al máximo la presencia de la OSH en las páginas de la revista, ya que en la etapa anterior, cuando ocupaba la dirección de la misma Carlos Flores (1963-1974) habían quedado relegadas a un segundo plano.

El cambio en la dirección de *Hogar y Arquitectura* no sólo modificó directrices y enfoques de los contenidos, sino que también afectó a aspectos formales, relativos al diseño y maquetación, tipografía y rotulación.

La revista que de propagandística había llegado a convertirse durante la década de los sesenta en una publicación especializada de arquitectura, retomaba de nuevo su condición inicial de mera comparsa.

Reflejo claro de ello son los contenidos relativos al panorama nacional: no recogían más que de modo tangencial; y en contadas ocasiones, las realizaciones más señaladas del momento.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas (1950-1970). El caso de Hogar y Arquitectura.

Bibliografía general: Publicaciones no-periódicas consultadas

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas (1950-1970). El caso de Hogar y Arquitectura.

Bibliografía general: Publicaciones no-periódicas consultadas

“The Modern Steel House”

por Neil Jackson,
E.& FN Spon (1996)

“Case Study Houses 1945- 1962”,

por Esther McCoy;
Hennessey & Ingalls, Inc. Los Ángeles (1977, segunda edición).

Curriculum y trayectoria profesional del arquitecto Fernando Higueras,
editado y producido por sus más allegados colaboradores, en los últimos años revisado

“Eclecticismo y pensamiento arquitectónico en España. Discursos, Revistas, Congresos. 1846 - 1919.”,

por Angel Isac;
Ed Diputación Provincial de Granada (1997)

“20 Años de Arquitectura en Madrid: La edad de plata: (1918 - 1936),

por Carlos de San Antonio Gómez,
editada por la Comunidad de Madrid (1996).

“No place like utopía. Modern Architecture and the company we kept”,

por Peter Blake,
editada por Alfred A. Knopf, Inc (1993).

Textos presentados en el congreso organizado por la Asociación Europea para la Enseñanza de la Arquitectura (EAAE/AEEA), celebrado en Las Palmas de gran Canaria 13 - 15 de noviembre de 1997; en el que se desarrollaba el tema: “Educación y Revistas de Arquitectura”.

“Arquitectura Moderna desde 1900”

William Curtis
editada por Phaidon Press Limited (1982)

“Contemporary. Architecture and Interiors of the 1950s”.

Lesley Jackson
Editado por Phaidon Press Limited (1994)

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas (1950-1970). El caso de Hogar y Arquitectura.

Bibliografía general: Publicaciones no-periódicas consultadas

“Viajes por España”

Selección de Textos realizada por José García Mercadal
Alianza Editorial, Madrid, (1972)

“En las gradas de Epidauro. Apuntes escritos de la Arquitectura consagrada”

Antonio Fernández Alba
Ediciones Libertarias, Madrid (1987).

“Antonio Fernández Alba. Obas y Proyectos 1957-1979”

Arquitecturas Contemporáneas en España. Dirección General del Patrimonio Artístico, Archivos y Museos- Ministerio de Cultura (1980)

“Esplendor y Fragmento. Escritos sobre la ciudad y la arquitectura europea. 1945-1995”

Antonio Fernández Alba
Biblioteca Nueva, Madrid 1997

“Cuatro Libros de Arquitectura” Tomos I-IV

Francisco de Asís Cabrero
Fundación Cultural COAM (1992).

“Gio Ponti: The complete work 1923-1978”

Lisa Licitra Ponti (Introducción de Germano Celant)
Editorial Passigli Progetti, Milán 1990.

“Lamela, Urbanística y Arquitectura. Realizaciones y Proyectos 1954-1992”

Edición a cargo de Elida Margitic, Carlos Lamela y Antonio Lamela. Prólogo de Javier Carvajal.
Ediciones Xarait, Madrid 1993.

“Arquitectura española actual”

César Ortiz de Echague
Libros de Bolsillo Rialp, Madrid 1965.

“Javier Carvajal. Arquitecto”

Servicio de publicaciones del COAM, Madrid 1991

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas (1950-1970). El caso de Hogar y Arquitectura.

Bibliografía general: Publicaciones no-periódicas consultadas

“Cerrando el círculo y otros escritos”

Maria Teresa Muñoz

Colección Textos dispersos editada por el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid (1989).

“El arte de Gaudí”

Juan Eduardo Cirlot

Ediciones Omega, Barcelona.

“Arquitectura Contemporánea: Panorama de las Nuevas construcciones en el mundo”.

Udo Kultermann

Ed. Gustavo Gili, Alianza Artes Gráficas, Barcelona (1958).

“The New Architecture of Europe”.

G.E. Kidder Smith

Ed. Penguin Books, N.Y., Mayo (1961).

“Catálogo Colectivo de Publicaciones periódicas”

Universidad Politécnica de Madrid. Vicerrectorado de Investigación, Servicio de Coordinación de Bibliotecas, Centro de Cálculo.

Madrid 1989.

“Kindergarten Chats”

Louis H. Sullivan

Ed. Infinito, Buenos Aires (57?)

“Arquitectura Española Contemporánea”

L. Doménec Girbaud

Ed. Blume” (69?)

“Desde los años inciertos. Dietario de recuerdos”

Oriol Bohigas i Guardiola

Editorial Anagrama, Barcelona (1991)

Memoria presentada por el Doctor Arquitecto Francisco de Asis Cabrero Torres-Quevedo en la oposición a Cátedras de “Análisis de Formas Arquitectónicas” en la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid.

Orden del 9-7-1973.

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas (1950-1970). El caso de Hogar y Arquitectura.

Bibliografía general: Publicaciones no-periódicas consultadas

“Mirando atrás con cierta ira. (A veces). Historia de la Arquitectura Contemporánea” . Tomo I.

Juan Daniel Fullaondo y Maria Teresa Muñoz
Kain Editorial (1994).

“Y Orfeo desciende. Historia de la Arquitectura contemporánea española”. Tomo III;

Juan Daniel Fullaondo y Maria Teresa Muñoz
Molly Editorial (1996).

“Arquitectura Española Contemporánea, 1880-1950”.(tomo I y II)

Carlos Flores
Editorial Aguilar (1961).

“Ideología y Enseñanza de la Arquitectura”.

Con textos de Alfredo Carsa, Javier Elizalde, José Elizalde, Antonio Fernández Alba, J.Mª Gómez Santander, Eduardo Hernández, Víctor Pérez escolano, Santiago Téllez, Leopoldo Uría, Antonio Vélez y Julio Vidaurre.

Colectivo dirigido por Antonio Fernández Alba.
Ediciones Túcar y Antonio Fernández Alba (1975).

“La crisis de la Arquitectura Española, 1939 - 1972.”

Antonio Fernández Alba.
Editorial Cuadernos para el diálogo, (1972).

“Storia dell'architettura moderna”

Bruno Zevi
Versión castellana de Mariuccia Galfetti, Juan Díaz de Atauri, Anna María Pujol i Puigvehí, y Joan Giner.
Editorial Gustavo Gili, Barcelona (1986, 5ª edición).

“Opiniones sobre Arquitectura”

Jose María Sostres
Textos localizados y reunidos por Xavier Fabré para la Colección de Arquitectura nº10; editada por la Comisión de Cultura del Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos y la Conserjería de Cultura y educación de la Comunidad Autónoma, (1983).

La arquitectura en España a través de las revistas especializadas (1950-1970). El caso de Hogar y Arquitectura.

Bibliografía general: Publicaciones no-periódicas consultadas

“Mariano Bayón, Architektur. 1991”

Monographie, herausgegeben angeblich deer Ausstellung der Werke des Künstlers in der Architektur Galerie am Weissenhof.
Peter Behrens Haus. Stuttgart 1992.

"J.L.Sert y el Mediterráneo"

Edición Antonio Pizza

Catálogo de la exposición celebrada en el Colegio de Arquitectos de Barcelona , realizado con la colaboración del Ministerio de Fomento